





سید حسن مثنوی ندوی





# عہدِ نوز

ماہِ مارچ ۱۹۶۰ء

شمارہ نمبر ۳

جلد نمبر ۵

حسن منشی ندوی۔ علی اکبر قاصد۔ ابوالخیر کشفی  
سید سلمان ندوی۔ عمر وارث خان۔ خالدہ فہمی

## قیمت

|           |               |
|-----------|---------------|
| سالانہ ۱۔ | مبلغ چھ روپے  |
| ششماہی ۱۔ | مبلغ تین روپے |
| فیمین ۱۔  | آٹھ آنے (۸)   |

## پتہ

نمبر ۳۶۳ بہار پور سنگ سوسائٹی، ماڈرنگ یونین ایریا کراچی نمبر ۵

دفتر رسالہ عہدِ نوز، کوی روڈ سندھ کراچی ۲

## اس شمارے میں

|    |                         |  |                              |
|----|-------------------------|--|------------------------------|
| ۳  | ادارہ                   | کہنے جاتے تو ہیں پر دیکھتے کیسا کہتے ہیں | پہلی کرن :-                  |
| ۵  | پروفیسر فضل الرحمن      | روایات                                   | زائے :-                      |
| ۱۰ | سید عبدالقدوس شاہ       | چند غلط فہمیاں اور ان کی تصحیح           | ۱                            |
| ۱۹ | قاضی عبدالودود          | عبدالحق بحیثیت محقق                      | انتقاد :-                    |
| ۲۳ | حسن فدایم لے ایل ایل بی | پاکستان کے اردو رسائل                    | وسعتیں اور سببی ہیں :-       |
| ۲۹ | رفعت نواز               | شبہ                                      |                              |
| ۳۲ | پروفیسر شبنم            | موجہ تدریس شب                            | کچھ غم جاتوں کچھ غم دوراں :- |
| ۳۴ | سیف حسن پوری            | انتظار                                   |                              |
| ۳۵ | سہیل پوریس              | افسانہ نگار                              | ایک حقیقت سوا فاصلے :-       |
| ۴۰ | ضیاء الرشید             | شیشے کے ہاتھ                             |                              |
| ۵۰ | لیٹ قریشی               | غزل                                      | شہر نگار :-                  |
| ۵۱ | صبا اکبر آبادی          | غزل                                      |                              |
| ۵۲ | ابو ظفر صہبا            | غزل                                      |                              |
| ۵۳ | سلیم اللہ فہمی          | غزل                                      |                              |
| ۵۴ | رعنا اکبر آبادی         | غزل                                      |                              |
| ۵۵ | کمدار نوری              | غزل                                      |                              |
| ۵۶ | ادارہ                   | رسالوں میں                               | جائزے :-                     |
| ۶۳ |                         | اشہارات                                  |                              |

6708

125/36  
6.9.6

حسن شتی ندوی ایڈیٹر پرنٹر و پبلشر نے انجن پریس میں چمپا کر ۲۳۳ بہار ہاؤسنگ سوسائٹی کراچی سے شائع کیا

پہلی کمرن

## کہنے جاتے تو ہیں پر دیکھتے کیا کہتے ہیں

گذشتہ شمارے میں مولانا محمد حسین آزاد کو یاد کرتے ہوئے یہ جملہ ہمارے قلم سے اتفاقاً نہیں نکلا تھا کہ آج ہم ایسے شخص کو یاد کریں تو کس منہ سے یاد کریں جبکہ ہم نے اسکی انشا کو بھی یکسر فراموش کر رکھا ہے جو اس ادیب جلیل کا خاص سہر تھا۔ یہ ہم نے بالارادہ لکھا تھا۔ واقعی سوچئے کہ آج ہم میں کتنے اہل قلم ہیں جنکو انشا پر دواز کہا جاسکتا ہو۔ اپنے ادیبوں کے رشحات نام کو سمیٹے اور سمیٹ کر مختلف خانوں میں تقسیم کرنے کی کوشش کیجئے پھر دیکھئے کہ کتنے چنے چند ہی خانے ایسے نکلیں گے جنکو کسی نہ کسی طرح پڑ کیا جاسکتا ہے ورنہ باقی اور جتنے خانے ہوں گے سب خالی رہیں گے، تنقید شعرو شاعری پر تو دوا فر دخیرو ل جائے گا، اسی طرح افسانے ڈرامے بھی مل جائیں گے اور نفلوں اور غزلوں کے خانے بھی خالی نہیں رہیں گے لیکن انشا ہیہ در بیانہ اگر تلاش کریں تو وہ سرسمر لگانے کو بھی دستیاب نہ ہوگا۔

اس میں کوئی شبہ نہیں کہ اردو زبان اور علم ادب کی خدمت کے لئے بہت سے معیاری، معلومات افزا اور دلچسپ رسائل اور اخبارات نکل رہے ہیں، اعلیٰ درجے کی کتابیں بھی لکھی جا رہی ہیں اور لوگ ان کو پڑھ بھی رہے ہیں۔ یہ سب کچھ ہورہا ہے اور زبان ترقی کر رہی ہے، پھر بھی اگر آپ غور کریں تو بعض پہلوؤں سے اردو زبان و ادب کی خدمت ابھی تک ادھار ہے اور شاید وہی پہلو ایسے ہیں جنکی طرف متوجہ ہونے کی ضرورت زیادہ ہے،

شعرو شاعری پر تنقیدی مضامین لکھنے اور لوگوں کو شعر و فہمی کا سلیقہ سکھانے کا کام بھی ایک خدمت ضرور ہے۔ اسی طرح نفسیاتی تحلیل کی افسانہ نگاری اور قدیم یا جدید رنگ کی غزل سرائی بھی ادب میں ایک مقام رکھتی ہے۔ لیکن ساری خدمت اور سارا ادب یہی نہیں ہے، اس حقیقت کو نظر سے اوجھل ہرگز نہ ہونے دینا چاہئے، فرض کیجئے کوئی اجنبی آپ سے سوال کرے کہ اردو زبان کے لئے میں کیا پڑھوں؟ تو اب سے پچاس ساٹھ سال پہلے کبھی نہ ملے جو چند تحریریں لکھ چھوڑی ہیں ان کے سوا آپ کے پاس اور کچھ نہ لکھے گا۔ اپنی زبان کے ایک دو نہیں، دس بیس رسالے دیکھ جائے ایک مضمون بھی ایسا برآمد نہ ہوگا جس کو آپ بیانہ اور انشا ہیہ قرار دے سکیں انگریزی زبان میں جس کو ”ایسے“ کہتے ہیں وہ آج تقریباً مفقود ہے اب سے پچاس ساٹھ سال پہلے کے لوگ بیانہ اور انشا ہیہ لکھا کرتے تھے

انہوں نے زبان خود بھی سیکھی تھی اور دوسروں کو سکھانے کی آرزو بھی رکھتے تھے اس لئے ان پہلوؤں کی طرف سے کبھی غافل نہ رہتے تھے جو زبان کی ترقی و استحکام کے اصل پہلو ہیں۔ ہم سب نے انہیں بیانہ اور انشائیوں سے ابتدائی اردو

کی تعلیم حاصل کی ہے۔ انسانیوں اور بیانیوں کی مشق، زبان سے وابستگی، زبان کے پیلاؤ، فکر و خیال کی پرواز، اظہار قوت اور قدرت کا ذریعہ ہے، مگر آج نوجوانوں کو ان منزلوں کے سر کرنے کی راہ بتانے والا نہ کوئی فرد موجود ہے اور آج کے نوجوان یا تو افسانہ نگاری کی طرف مائل ہیں یا غزل سرائی کی طرف، اور اگر اس سے بھی آگے بڑھے نقد بن جاتے ہیں، دنیا میں کچھ سیکھنے کا فطری ذریعہ آنکھ اور کان ہی ہیں، اس لئے جو کچھ ان کی آنکھیں دیکھتی ہیں اکان سنتے ہیں اسی کو نمونہ بنا کر وہ اگر چل پڑتے ہیں تو ان کا یہ عمل بالکل فطری ہے

دنیلے اردو میں میر اور غالب ہماری رائے میں تو نہ اپنی زندگی میں خوش قسمت تھے نہ آج خوش قسمت جتنی زیادہ ان کی شخصیتیں "کمرل" کی گئی ہیں مثلاً نہ ہی کسی اور کی مہوئی ہو، پھر نہ جانے وہ کون تھا جس نے پہلے پہل غا پر یہ "اہتمام" لگایا کہ وہ فلسفی تھا اور یہ بات بھی اسی تیزی سے چل نکلی جس طرح ہر تہمت چل نکلتی ہے، آج کوئی جو بھی یہ سوچنے کی زحمت نہیں کرتا کہ آخر فلسفی ہونے کا مطلب کیا ہے؟ اگر اس کا مطلب یہ ہے کہ مابعد الطبعی مسائل کچھ چھینٹے غائب کے دیوان میں کہیں کہیں نظر آجاتے ہیں تو یہ صفت تو ایسی ہے کہ جس سے (فارسی کو سر دست چھینٹے اردو کا کوئی شاعر عاری نہیں۔ . . . . . غالب کی روح رہ رہ کر اپنا یہ معرکہ دہراتی ہوگی کہ "ہوئے ہم جو مر کے ہوئے کیوں نہ غرق دریا" یہی حال میر کا ہے غرض گونا گوں تنقیدات و تشریحات کا ایک انبار لگا ہوا ہے، اور یہ سر انبار نوجوانوں کے سامنے ہے اور یہی ان کے لئے نمونہ بن گیا ہے۔ اور اس کیفیت نے صورت حال ایسی کر دی ہے کہ بولے جیسے اب دنیا میں اور کوئی عنوان ہی باقی نہ رہا حالانکہ عہد جدید میں بے شمار نئے موضوع پیدا ہوئے ہیں پیدا ہو رہے ہیں، لیکن آج کوئی محمد حسین نہیں ہے، نہ خواجہ حسن نظامی اور نہ عبدالعزیز فطک پیمہ، اب ان موضوع کو ہاتھ کون لگائے۔ انشائیہ اور بیانیہ بھی گویا ان کے ساتھ ہی دفن ہو گیا۔

زبانیں دنیا میں نثر نگاری کے ذریعے ترقی کرتی ہیں، زبانوں کی تعمیر میں بڑا مرتبہ نثری کلمے، ہم اپنے خیالات کے اظہار میں شعرے کمتر اور نثر سے زیادہ تر کام لیتے ہیں، نئے نئے موضوعات اور نئے نئے اسباب بیان نثر کے ذریعے وجود پاتے ہیں، اور نئی نسلوں کے لئے خطابت و محادثات میں کام آنے والے جملے اور فقرے نثر ہی میں آئے ہیں، آج اگر کوئی شخص غالب کے اشعار اور دیباچہ کی مثنوی کے صنائع سے واقف نہ بھی ہو تو اردو میں زبان سے اپنے خیالات کا اظہار خوش اسلوبی کے ساتھ کر سکتا ہے، لیکن اردو کے معنی کے خطوط یا مولوی محمد اسماعیل کی بیانیہ عبارتوں کو اگر کوئی شخص نہ سمجھ سکے تو اردو زبان سے ناواقف سمجھا جائے گا۔ اور اردو زبان بڑھ رہی ہے ہم ارباب قلم سے قوی امید رکھتے ہیں کہ وہ اس مسئلے کی طرف سنجیدگی سے توجہ کریں گے

پروفیسر فضل الرحمن

## روایات

(دوسری قسط)

ہر دور میں دو چار شاعر ہوتے ہیں جن کے کلام میں حقیقی جدت اور نوعیت اور تخلیقی طرز عمل میں جدت اور ابتداء ہوتی ہے۔ ان کے علاوہ بیسیوں ایک بڑی جماعت ہوتی ہے جو بغیر کچھ بوجھ زمانہ جس طرف چلا جائے اسی طرف چلتے ہیں اور گت بولتے اسی پر بغیر ارادی طریقے تلپتے ہیں۔ ہر فرد محتاج ہے کہ میری راہ نئی اور صحیح راہ ہے اور میرا ناپح نرالا لطف تو ہے کہ وہ دو چار تخلیقی عمل میں انقلاب پیدا کرنے والے ہیں اور جو واقعی نئی راہ نکالتے ہیں وہ روایات سے بہت کچھ سیکھتے نہیں بلکہ اس کا اعتراف بھی کرتے ہیں کہ بغیر قدماء کی جائز پیروی کئے اس قسم کی جدت ناممکن ہے کیونکہ ہمارے تمام تر حالات اور ہمارے تمدن کا تعلق ماضی کے ساتھ ہے۔ ہماری زبان لایعنی ہوگی اگر اس تعلق کو مستطیع کر دیا جائے اور اس کے برہمارے جذبات رائگاں جائیں گے یہ بات سمجھنا ضروری ہے کہ حال تو ماضی سے صرف تعلق ہی نہیں رکھتا بلکہ ہمارے تمام اساسات، جذبات، خیالات اور افعال کی انفرادی سالمات ماضی کے تجربات اور روایات کے سبب سے ہوتی ہے جو سنگسار کی طرح ہمارے تجربات کو ایک نئی اور نادر صورت بخش دیتے ہیں۔

تنقید اکثر غیر مفید اور سطحی اس سبب سے ہوتی ہے کہ لوگ اس پر غور نہیں کرتے کہ شاعر کیوں لکھتا ہے۔ اور کون سی ضرورت ہے۔ جو موصود کو تقویٰ کرکشی پر مجبور کرتی ہے۔ عمل تخلیقی ایک حد تک ارادی ہے اور ایک حد تک غیر ارادی۔ اس میں شعوری اور غیر شعوری عناصر مخلوط ہوتے ہیں۔ اس لئے یہ کہنا فدا مشکل ہوتا ہے کہ اس میں ارادہ یا شعوری افعال کا کہاں تک دخل ہے اور کس حد تک غیر شعوری عناصر ان میں تغیر پیدا کر دیتے ہیں جو کبھی سے یا شاعری میں نظم الفاظ سے جو کیفیت ہمارے جذبات اور غہ پر طاری ہو جاتی ہے اس کی اصلی وجہ چنانچہ آسان نہیں شاعری عہد موسیقی کی کیفیات کا عکس میں جنہوں نے شاعر یا شاعر کو متقی عمل پر مجبور کیا نہ کہ پیشہ موسیقی سننے سے وہی کیفیتیں قاری یا سامع میں پیدا ہو جاتی ہیں اس سے ظاہر ہوا کہ شاعری کے ماحد کا صحیح نقشہ بنانا بہت دشوار ہے لیکن ایک حد تک اس کا تجربہ ممکن ہے یہاں صرف دو چار پہلوؤں پر بحث ہو سکتی ہے۔

تمام فنون لطیفہ میں ایک جمالیاتی پہلو ہوتا ہے۔ آؤ گسٹ کا سب سے پہلا مدعا ایک حسین شے کی تخلیق ہوتی ہے مگر چارٹ ہمیشہ جذبات کے اظہار کا ارادہ ہوتا ہے یہ نہ سمجھنا چاہئے کہ جذبات کے اظہار کی اور بھی بہت سی صورتیں ہیں جنہیں آؤ گسٹ نے تعلق نہیں۔ اسی طرح حسن کے بہت سے نمونے اور مناظر ہیں جنی بہ آؤ گسٹ کا اطلاق نہیں ہو سکتا آؤ گسٹ میں جذبات اور موسیقی ایک قسم کی آمیزش اور مماثلت ہوتی ہے جس سے دونوں میں ایک نئی معنی خیزی ہو جاتی ہے شاعر اور موسیق کے آؤ گسٹ

کو ہمیشہ اس کی کاوش ہوتی ہے کہ عمل تخلیق سے وہ ایک مناسب اور عین چیز بن سکے جس میں انفرادی خصوصیت ایک بڑی حد تک ہو۔ اس کا بڑا منشا یہ ہوتا ہے کہ اس کے لیے کم از کم وہ نمونہ فنی میں بنے نظری اور یکتائی ہو لیکن خوبصورتی کے ساتھ اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ شاعر کو تخلیق عمل کی ضرورت ہی کیوں پڑتی ہے۔ ۱۹۱۰ء میں اس بات پر کیوں مجبور ہوتا ہے کہ بجائے دوچار آئینوں ہانسنے کے الفاظ کا تناسب کے ساتھ نظم کرے کیونکہ بالعموم ہم اپنے جذبات کا اظہار سنس کر یا روکر یا غصہ ہو کر کیا کرتے ہیں۔ پہلا جواب ہو گا کہ شاعر میں یہ مخصوص قوت ہے کہ وہ الفاظ کے ذریعہ نہ صرف ان جذبات کو بہتر طریقہ سے ادا کر سکتا ہے بلکہ انہیں دوامی زندگی بخش سکتا ہے۔ قریب قریب بے اختیارانہ طریقہ سے اس کا دھیان الفاظ کی طرف جاتا ہے اور اس کے دماغ میں ایک ترنم موجزن ہوتا ہے۔ جن میں وہ الفاظ چسپاں کر کے نظم تیار کرتا ہے اس کے قولے حاتمہ ہمارے قولے حاتمہ سے زیادہ نازک ہوتے ہیں اور ان کے اثرات زیادہ گہرے اور شدید اس لیے اظہار جذبات کے اور طریقے اسے نامناسب اور نامکمل معلوم ہوتے ہیں۔

لیکن یہ پہلے سوال کا خاطر خواہ جواب نہیں کوئی اور وجہ ہوتی ہے جو شاعر کو ہمیشہ ایک خاص طرح کے عمل پر مجبور کرتی ہے۔ غالباً تمام تخلیقی اعمال کی اصلی وجہ یہ ہے کہ شاعر کی ان تمام مشاہدات سے جو اسے دنیا میں جلوہ گر نظر آتے ہیں پوری تشفی نہیں ہوتی۔ اسے اس بات کا احساس ہوتا ہے کہ نظام عالم اس کے روزمرہ کے تجرباات اور وجہ خیالات میں کسی قسم کا تناسب نہیں ہوتا۔ ہر شے درہم درہم اور نامرتب معلوم ہوتی ہے۔ اور جس طرح ایک سلیقہ مند عورت کو اس بات کی کاوش ہوتی ہے کہ اس کے گھر کی چیزیں قرینہ سے رہیں شاعر بھی اپنے تجرباتی اور دماغی فرنیچر کو سجا کر رکھنا چاہتا ہے۔ لیکن شاعر صرف نظم نہیں تخلیق ہی ہے۔ اور اس لیے غالباً یہ تشبیہ کافی نہیں۔ شاعر ایک بہتر عالم کی آفرینش کا مدعی ہوتا ہے۔ اپنے دور کے بہت سے خیالات اور اعتقادات کے تقاضوں کو دوسروں سے بہتر سمجھتا ہے۔ اس کا دل ایک کوئی کی طرح ہوتا ہے جس پر مدہمی خیالات اور عادات کے کھوٹے سکوں کے عیوب فوراً نظر آنے لگتے ہیں۔ وہ یہ سمجھتا ہے کہ مادی ارتقا اور اس کی تہذیب ہم معنی نہیں اور ہمارے پاس کارادر ریڈیو اور سائنس کے عجیب و نادر ایجادات ہوں، ہمارے دماغ پر اور نئے علوم سے بھرے ہوں لیکن جذبات اور تمدنی معاملات میں ہم میں ہزاروں سال قبل کی بربریت موجود رہی ہے۔ غرض کہ شاعر کو اپنے دور کی بہت سی باتوں سے جس پر کم ظرف اصحاب نازاں رہتے ہیں تشفی نہیں ہوتی اور شکایت رہتی ہے اور وہ اس بات پر مجبور ہوتا ہے کہ بہتر نمونہ پیش کرے یہ ضرور ہوتا ہے کہ بعض صدیوں میں تہذیب بھی اعلیٰ عیار کی ہوتی ہے اور اس لیے شاعر کو زمانہ کے خلاف زیادہ جدوجہد نہیں کرنی ہوتی ہے لیکن اسے اس بات کا احساس ضرور ہوتا ہے کہ وہ بہتر جذبات اور اخلاق کے نمونے پیش کر سکتا ہے۔ بعض عہدوں میں لوگوں کے خیالات اس قدر نکلی ہو جاتے ہیں، ان کے احساسات اس قدر کٹھ اور تمام رجحان زمانہ اس قدر غیر مذہب ہو جاتا ہے کہ شاعر کو اپنے ماحول سے وہ مدد نہیں ملتی جو زیادہ خاطر خواہ زمانوں میں ملتی ہے اور اس کی شاعری کا لہجہ اکثر طنز، تلخ اور مائل بہ ہجو ہو جاتا ہے طرزاں میں اسے زیادہ کوشش کے ساتھ نئی راہ نکالنی ہوتی ہے۔

عرفی ہو چکا ہے کہ معاصر مردہ خیالات اور ادبی فیشن کو سمجھنے کے لئے خاص ذکاوت اور طباعی کی ضرورت نہیں

ریل گاڑی، موٹر کار یا ریڈیو سے واقفیت بھی کوئی ایسی معرکہ آرا بات نہیں اور شاعری میں ان کا تذکرہ قابلِ ستائش نہیں۔ نہ تو مزدور پر ظلم کا وادیلا چلنے اور سرمایہ داروں کو گالیاں دینے میں کوئی جانفشانی، قربانی، تخیل یا تخلیقی قوت کی ضرورت ہے، اور غالباً اس لئے اسان ہے۔ ادب اور شاعری کو ان مزخرفات سے کوئی تعلق نہیں۔

حقیقت تو یہ ہے کہ ان کی غیر نقدانہ ہائی مبرنا ایک قسم کی ذہنی اور حسّی کمزوری کی دلیل ہے جس سے ہمیں شاعری مبرا کرنا چاہتی ہے۔ شاعر کی آنکھیں ایسے فوق العادہ رنگ پر دے سے مرعوب اور محفوظ نہیں ہوتیں۔ بلکہ اس سے گذر کر اصل حقیقت کو دریافت کر سکتی ہیں اور اس کی تخلیقی قوت میں یہ سکت ہے کہ وہ ایک زیادہ کامل نمونہ لکیر کے لیکن ہم اپنے جذبات سے باہر نہیں جاسکتے۔ مختلف تجارب اور اثرات سے نئی نئی ترکیبیں ممکن ہیں۔ اور تمسکین ہی سکتی ہیں لیکن کوئی اسان اپنے حواسِ غمر اور جذبات کے دائرے سے باہر نہیں جاسکتا۔ شاعری کی نئی علامت پرانی اینٹوں ہی سے خواہ تراش کر خواہ پوری اینٹیں استعمال کر کے بن سکتی ہے اور اس لئے اسے روایات سے بہت زیادہ مدد ملتی ہے۔ چونکہ عہدِ عتیق میں اکثر ایسے ہی مسائل سے شاعر کو سامنا پڑا جیسے بیسویں صدی میں شاعر کے پیش نظر ہیں اور ایک بصیر شاعر جانتا ہے کہ وہ ہر مے زیادہ بہتر شاعری نہیں کر سکتا اس لئے اسے ہر مے فکری و عاطفاتی یا فزوقی سے سبق لینے میں کوئی عار نہیں ہوتا۔ عار تو چھوٹے لوگوں کو ہوتا ہے۔

ہمارا دور ایسا نہیں کہ جس پر ہم نادان ہوں اور جس کے کارناموں پر ہمیں زعم ہو۔ ریڈیو اور سینما ہیں بہتر اور زیادہ ذکی الحس انسان نہیں بنا دیتے بلکہ مخرب اور اک ہیں اور اکثر مخرب اخلاق بھی۔ اس لئے آج دوسرے دوروں سے زیادہ کمزوری ہے کہ اپنے ماحول سے نکل کر روایات کی تفتیش اور حجابِ بین کر تے تاکہ ان کے سبق آموز عناصر سے ہم فائدہ اٹھا سکیں ماحول کا غیر شعری اثر تو مزور ہے گا۔ لیکن اس میں خود کو کھودینا بہت عقلمندی کی بات نہیں۔ یہی وجہ ہے کہ آج کے انگریزی ادب اور شعرا جن کے سامنے آج کی تہذیبی بد نظمی کا منظر زیادہ نمایاں طور پر موجود ہے۔ برابر قدامت اور روایات کی طرف رجوع کرتے ہیں۔ جیسے جوائس نے اپنے ناول پولیس میں موجود زمانے کے نقائص کو تاریخی کے ذہن میں زیادہ گہرا نقش کر کے لئے نہ صرف آج کی زندگی کا عہدِ عتیق کی یونانی زندگی سے موازنہ کیا ہے۔ بلکہ پورے ناول کو ہومر کی شہرہ آفاق نظم کے سانچے میں ڈھالا ہے۔ پولیس کے ہر واقعہ مطالعہ پر اس کے متوازی یونانی نظم کے واقعہ کی یاد تازہ ہو جاتی ہے۔ اور اس مقابلہ سے دونوں میں جو فرق ہے زیادہ خوش اسلوبی سے پیش ہوتا ہے۔ غرض کہ ناول کی شکل اور اس کے نظم میں اوڈیسی کا منتج کیا گیا ہے۔ لیکن اس سے اگر کوئی یہ سمجھے کہ جوائس نے لکیر کے فقیر کی طرح غیر تخیلی تقلید کی۔ ہے تو وہ سخت غلط فہمی میں مبتلا ہو گا۔ اس میں طرزِ تحریر اور طرزِ تخیل یعنی اس کی امتیازی شان بالکل انقلابی ہے۔ اور ناول میں ہر جگہ اس کی انفرادی خصوصیات کی جھلک موجود ہے۔

اسی طرح الیٹ کی نظموں میں اکثر عہدِ الیزبتھ یا قرونِ وسطیٰ یا کسی دوسرے قدیم عہد کی یاد زیادہ کی گئی ہے مافی کی نظموں میں ایک اور صنفِ ادب، اقتباسات اور حوالوں کی بڑی تعداد الیٹ کی نظموں میں ہوتی ہے۔ فکیر کے ایک مصرع یا سینٹ



اوستیوں کی خود نوشت سواخ عمری کے ایک جملہ کی موجودگی سے قاری کی نگاہ تخیل کے سلسلے بہت سی یاد تازہ ہو جاتی ہے۔ اور اس طرح کتنا بڑا عہد حاضر اور دوسرے عہدوں کے نقشے دکھش بدھش ہمارے سلسلے آتے ہیں اور ہم ان تفرقات کا جائزہ لے سکتے ہیں۔ کبھی کبھی دو چار تغیر و تبدل سے کسی پرانی نظم کے ٹکڑے کی صورت ایک حد تک بدل دی گئی ہے اصل ٹکڑے اور اس "تصرف" کے مقابلے سے ایک طرح کا توازن فی تجزیہ ممکن ہوتا ہے۔ جس سے شاعر کے ناقدا نہ نقطہ نظر کا پتہ چلتا ہے۔ البتہ کی شاعری ان بصیرت افزا عناصر سے معمور ہے۔ اور ان سے پتہ چلتا ہے کہ روایات کا کیسا گہرا اثر اس تخیل اور اس کے طرز تحریر پر ہے اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ اگر کسی شاعر کو واقعی کچھ کہنا ہے۔ اگر اسے اخلاقی اور معاشرتی اور ادراکی زندگی میں برے بسے کی حقیقی تمیز ہے تو اسے شاید ضرور روایات کی طرف رجوع کرنا ہوتا ہے۔ وہ ماحول سے کام لیتا ہے۔ اور اس کی اصلی دلچسپی اپنے عہد کی روش کے ساتھ ہے لیکن اس کا مقصد ہوتا ہے کہ انہیں پرکھا جائے اور کچھ اور کھوٹے کو علیحدہ کیا جائے۔ اس عمل کے لئے اس کو پاس دیکھنا پڑتا ہے۔ اپنے ادراک و احساسات کی اور روایات کی حافظ کی شاعری بھی اس حقیقت کی گواہ ہے۔ سلمان ساوجی اور سعدی کے تاثرات حافظ کی شاعری میں بہت ہی واضح ہیں

یہ بہت ممکن ہے کہ گذشتہ زمانہ کے محاسن شاعر کو حقیقت سے کہیں بڑھ چڑھ کر نظر آئیں اور ان کے بیان میں وہ تعلق سے کام لے۔ یہ انسانی ذہنیت کی خصوصیت ہے کہ ماضی کی چیزیں اسے رومانی رنگ میں ڈوبی ہوئی نظر آتی ہیں۔ لیکن جہاں تک ان روایات کا تعلق ہے جو ادب، شاعری اور فنون لطیفہ کے اعلیٰ نمونوں پر مبنی ہیں ان میں نہ مبالغہ کا جزو ہے نہ تعلق کا کبھی زماں کی شاعری کیوں نہ ہو اگر واقعی شاعری ہے تو اس میں خلوص اور حقیقت طرازی ضروری ہے اور یہی وجہ ہے کہ شاعر اپنے معاصر خیالات، ادب اور فنون کے صحیر افزا سراپ سے بچ کر روایات کی حقیقت کی طرف رجوع کرتا ہے۔ وہ کسی نئی حقیقت یا نئے خیال کو اس وقت تک تسلیم نہیں کرتا جب تک اسے نہ صرف اپنے تجربات سے بلکہ صدیوں کے تجربات سے پرکھ نہ لے۔

اگر شاعر صرف روایت و قافیہ کا بادشاہ ہے تو روایات سے وہ کسی طرح استفادہ نہیں کر سکتا ہے۔ صرف پرانی اہل و سیدہ ہڈیوں کو اکھاڑ کر اپنے دیوان میں دوبارہ دفن کر کے اسے ایک بدنام قبرستان بنات گا۔ اصل کرامت اس دین کی ہوتی ہے جو شاعر یا فنون لطیفہ کے ماہر کو ملتی ہے۔ اگر وہ ودیعت نہیں ہوتی ہے تو شاعری ایک طرح کی نظر بندی ہوگی جو حسرت اور کمزور آنکھوں کو محمد کرے گی مگر جس کا جادو تیز آنکھوں پر بالکل نہیں چل سکے گا۔ اس کے برخلاف شاعری ایک معجزہ ہے جس کی تخلیق ہر قسم کے امتحان اور تجزیہ کی متحمل ہے۔ شاعری میں ذاتی تجربات اور روایاتی تجربات اس طرح کی غلط طوطا ہو جاتے ہیں کہ پھر دونوں کو علیحدہ کرنا ناممکن ہوتا ہے۔ ادا کیستیری غیر خودی طریقہ پر یہی خیالات کی جگہ شاعر کے خیالات لے لیتے ہیں لیکن اعلیٰ فن کا اثر جیسے قائم رہتا ہے اور ہر عہد میں شعر کی مدد کے لئے موجود۔

البتہ اور پادشاہ، امین اور ذلن نامس میں یہ صفات موجود ہیں۔ ان کے علاوہ بہت سے اور بھی شاعر ہیں۔

جن کے مداحوں کی جماعت بہت کافی ہے۔ لیکن جس شخص کو شاعری کا صحیح ذوق ہے اسے اس بات سے بالکل دلچسپی پیدا نہیں ہو سکتی کہ مسٹر آرم اسٹرائٹ کن شعبہ کی تیاری میں مصروف ہیں اور جارج بارکر انٹر میٹر اور فوٹس کن کتبوں میں مصروف ہیں کیونکہ انہیں شاعری سے کسی قسم کا تعلق نہیں

غالباً ایک مثال مباحثہ کے دفتر سے زیادہ کارآمد مصنفین دلانے والی ہوتی ہے اس لئے زمانہ حال کے شاعر ڈین ٹامس کی ایک نظم سے اقتباس پیش ہے۔ اصطلاحات وہی ہیں جو کار کی پھیلی سیٹ اور ریل گاڑی کی راگ میں نظر آتی ہیں لیکن ذہنیت میں بعد المشرقین ہے۔

IN THIS OUR AGE THE GUNMAN AND HIS MOLD,  
TWO ONE-DIMENSIONED GHOSTS, LOVE ON A REEL  
STRANGE TO OUR SOLID EYE,  
AND SPEAK THEIR MIDNIGHT NOTHING AS THEY SWELL  
WHEN CAMERAS SHUT THEY HURRY TO THEIR HOLE  
DOWN IN THE YARD OF DAY.  
THEY DANCE BETWEEN OUR ARC LAMP AND OUR SKULL,  
IMPOSE THEIR SHOTS, THROWING THE NIGHTS A WAY;  
WE WATCH THE SHOW OF SHADOWS KISS OR KILL,  
FLAVOURED OF CELLULOID GIVE LOVE THE LIE



## تذکرہ شاعرات پاکستان

اردو ادب کی تاریخ تقریباً آٹھ سو سال پر پھیلی ہوئی ہے جس کا بیشتر مواد اردو شاعروں کے قدیم تذکروں سے حاصل کیا گیا ہے۔ لیکن اس تمام عرصہ میں خصوصی طور پر شاعرات کے گئے چنے تذکرے لکھے گئے اور ان میں بھی رسمی باتوں کے علاوہ کچھ نہیں ملتا۔ ہمارے تذکرہ نویسوں کی اس لاپرواہی کا نتیجہ ہوا کہ اردو ادب کے نشوونما میں خواتین کا حقہ مستقل طور پر نظروں سے پوشیدہ ہو گیا، ہماری ادبی تاریخ کے اس نقشہ پہلو کی تکمیل کی پیش نظر۔ خاتون پاکستان کے حقیقی بانی ہیں۔ ہم شاعرات پاکستان کا ایک مبسوط اور پر از معلومات تذکرہ ترتیب دے رہے ہیں۔ شاعرات براہ کرم اپنے حالات و تصاویر اور کلام انتخاب پیش کرنا اور اپنی

مدیر ماہنامہ خاتون پاکستان ۵/۸ لالہ زارہ۔ کراچی ۱۹

سید عبد القدوس ہاشمی

## چند غلط فہمیاں اور ان کی تصحیح

دنیا کی تقریباً ہر تحریک کو دو قسم کی مخالفتوں سے واسطہ پڑتا ہے۔ کچھ لوگ مخالفت کا یہ طریقہ اختیار کرتے ہیں کہ اس تحریک کے خلاف طرح طرح کی باتیں پھیلاتے ہیں، اسے بدنام کرتے ہیں، اس کے عیوب گنوتے ہیں اور لوگوں میں تحریک کی طرف سے بدظنی اور نفرت پیدا کرتے ہیں۔ یہ طبقہ تشدد یا عدم تشدد کے ذریعہ لوگوں کو اس تحریک کی مخالفت کرنے کے لئے تیار کرتا ہے۔ اور اکثر مواقع پر ایسا معلوم بھی ہوتا ہے کہ اس مخالفت سے تحریک کی رفتار ترقی بالکل رک جائے گی۔ لیکن تاریخ کے کسی دور میں حقیقت ایسا ہوتا نہیں ہے۔ اس تحریک کے چلانے والوں پر کبھی کبھی مخالفتوں کی وجہ سے ادس سی ضرور پڑ جاتی ہے۔ لیکن ایسا بھی ہوتا ہے کہ ان مخالفتوں کی وجہ سے جوش پیدا ہوتا ہے۔ اور تحریک میں قوت اور زیادہ آجاتی ہے۔

مخالفتوں کا دوسرا طبقہ جو اس کھلی مخالفت سے بھی زیادہ خطرناک ہے۔ وہ تحریک کے مقاصد اور اس کی خوبیوں سے کبھی انکار نہیں کرتا بلکہ بڑی حد تک ہمدردانہ برتاؤ کرتا ہے وہ اپنے قلم اور لہجہ کی زبان سے تحریک اور اس کے ساتھیوں سے محبت اور دلچسپی کا اظہار کرتا ہے، لیکن ساتھ ساتھ یہ بھی کہتا جاتا ہے کہ افسوس اتنی مفید تحریک اور اس قدر عمدہ چیز دنیا میں چلی نہیں سکی۔ روز بروز یہ سوال ہے۔ کبھی یہ کہا جاتا ہے کہ اگرچہ تحریک ہر طرح جامع ہوتی تو یقیناً دنیا کے سب لوگ اس میں شریک ہو جاتے تو یہ کبھی دوبارہ سوال نہ ہوتی کبھی کہا جاتا ہے کہ اس میں کوئی نہ کوئی بنیادی خرابی ہے جس کی وجہ سے یہ ترقی نہیں کرتی۔ کبھی نہایت ہمدردانہ لہجہ میں کہا جاتا ہے کہ دیے تو یہ تحریک مفید ہی نظر آتی ہے مگر اس میں کچھ نہ کچھ خامی ضرور ہے جو اگر چاہے اتنی خوشو و خوش میں نظر نہ آ سکی مگر زمانہ جیسے جیسے گزرتا جاتا ہے اور دنیا ترقی کرتی جاتی ہے اس خامی کے قدرتی اثرات ظاہر ہوتے جاتے ہیں اور خامیاں تحریک کی ترقی کا راستہ روکتے ہیں

پہلی قسم کے لوگ جیسا کہ اوپر کہا گیا ہے مکمل دشمن ہوتے ہیں وہی کی دشمنی سے حامیان تحریک کو کتنا رستے ہیں۔ اور بوقت ضرورت ان کا مقابلہ کرتے ہیں چنانچہ تقریباً پانچ ہزار سال کی انسانی تاریخ کے صفحات شہد ہیں کہ دشمنوں کی دشمنی سے کبھی کوئی تحریک فنا نہ ہو سکی۔

لیکن دوسری قسم کے دشمن بڑے خطرناک ہوتے ہیں یہ بار بار نہایت شدت کے ساتھ اور طرح طرح سے ہمدردی جتنا کہ ایسی باتیں کہتے ہیں کہ خود تحریک کے علم برداروں کا قیمتی تحریک کی صداقت اور افادیت پر باقی نہیں رہتا اور رفتہ رفتہ ایک اندرونی طبقہ ایسا پیدا ہو جاتا ہے جس کا دل تحریک کی افادیت کے طرف سے مطمئن نہیں رہتا بلکہ شدید قسم کا احساس کمتری اس میں پیدا

ہو جاتا ہے۔ اور یہی وہ نصب العین جس کو سامنے رکھ کر دشمنان تحریک اس قسم کی دشمنی کرتے ہیں۔

ہمارے موجودہ عہد میں تحریک پاکستان ہی کو بطور مثال کے سامنے رکھ لیے اس کی مخالفت چند شخصوں نے شدت کے ساتھ کی اور ان کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔ جتنی ان کی مخالفت بڑھتی گئی اتنا ہی مسلمانوں کا جوش بڑھتا گیا۔ انہوں نے خون ریزیوں کیں اور ایسی شدید کے اس کی مثال تاریخ میں نہیں ملتی کھلی جنگوں کے سوا دنیا کے کسی ملک میں دو ہزار سال کے اندر کوئی واقعہ اس طرح اور اتنی وسیع پیمانہ پر خون ریزی اور لوٹ کھسوٹ کا خاں دیدہ ہی مل سکے۔ یہ مخالفتیں اور دشمنیاں اپنی وسعت میں بودھوں کے خلاف برہمنوں کی سفاکی اور مسلمانوں کے خلاف اندلس کے عیسائیوں کی بربریت سے بھی کسی قدر زیادہ ہی ہیں۔ مگر اس کے باوجود مسلمانوں پر اس نہیں پڑی، تحریک کامیاب ہوئی اور کامیاب ہو کے رہی۔

اس کے بعد پاکستانی کے مخالفوں نے خود پاکستان کے اندر ایک ہم چلائی اور اب بھی بارہ برس سے جاری ہے ہر الجھن اور انتظامی و معاشی مسائل ان کی گفتگو کا آخری حصہ یہ ہوتا ہے کہ "جی ہاں! حقیقت تو یہ ہے کہ پاکستان کا بننا یا جانا ہی ایک غلط عمل تھا۔"

اس فقرے کے کہنے والے اس شان سے یہ فقرہ ادا کرتے ہیں جیسے وہ اور صرف وہی ایک دانائے راز، اس عالم آب و گل میں اب باقی رہ گئے ہیں۔ اور قوموں کے عروج و زوال پر ان کی ایسی نظر ہے کہ دنیائے تاریخ و سیاست میں ان کا کوئی نظیر پیش نہیں کیجیے جب آپ مغربی دیران سے اور گفتگو کریں اور کہیں کہ حضور عالی پاکستان نہ بنایا جاتا تو دہلی کی مرکزی حکومت میں ہم آہنگی کیسے آتی اور ایک قومی نظریہ کیسے پیدا ہو جاتا۔ پھر ان سارے مسلمانوں کا کیا بھلا ہو جاتا جو اپنے اپنے صوبوں میں کثرت رکھنے کے باوجود مرکز میں صرف ۲۴ فیصد ہوتے۔ تو آپ دیکھیں گے کہ "دانائے راز" صاحب کی ساری دانائی کا بھرم کھل جائے گا۔

یہ ایک مثال تھی، تحریک پاکستان ہی نہیں ہر بڑی تحریک اور ہر بڑے مذہب کے ساتھ یہی صورت پیش آتی ہے۔ اور دنیا کی کوئی سیاسی، سماجی اور مذہبی تحریک ایسی نہیں جسے ان دونوں قسموں کے دشمنوں سے واسطہ نہ پڑا ہو۔

جیسے آپ نے موجودہ عہد کی ایک چھوٹی سی مثال تحریک پاکستان کی درج کی ایک عظیم الشان مذہب اور دنیا کی سب سے زیادہ گہنہ بالشان تحریک یعنی تحریک اسلام کی دیکھتے۔ آج آپ کو یہ ظاہر ہو رہا ہے کہ اور مشفق و مہذب لوگوں کی ایک تعداد ایسی ہر جگہ مل سکتی ہے جن کی ہر گفتگو کی تالی مسلمانوں کی عام زبوں حالی اور اسلام کے زوال پر ٹوٹتی ہے۔ ان میں سے بعض تو نہایت افلاطونی انداز میں سہرا کر فرماتے ہیں کہ اسلام کی ساری تاریخ مار دھاڑ اور باہمی قتل و خون کے سوا کچھ نہیں۔ اور بعض اس قدر آگے بڑھ جاتے ہیں کہ اس زبوں حالی اور پس ماندگی کا اعلیٰ سبب ان کو۔ تعلیمات اسلامی کے فقدان کسی بنیادی نقص کا وجود نظر نہ لگتا ہے۔ اور نہایت شاندار طریقہ پر سہرا کر فرماتے ہیں کہ مذہب کوئی نہ کوئی خرابی تعلیمات اسلامی میں ایسی موجود ہے جو مسلمانوں کی ترقی میں حائل ہے۔

آپ نے بھی ایسے لوگوں کو دیکھا ہو گا جو کسی ٹشن کالج سے پڑھ کر اپنی خوش قسمتی اور ہماری بد قسمتی سے اگر کسی عہدہ پر فائز ہو گئے تو گنہگار، متقام رفیع انہیں مل گیا۔ لیکن یہ حقیقت ہے کہ نہ انہیں مطالعہ کا شوق ہے اور نہ سوچنے کے قابل دماغ

باقی رہا ہے پھر بھی باتیں ایسی کرتے ہیں کہ اگر فلاحیوں و اسلمیوں سامنے آئیں تو انگشت بدندان رہ جائیں۔ حکیم مشرق علامہ اقبال نے ایسے لوگوں کو "ظاہر گم کردہ نشین" کا لقب دیا ہے۔ اور یقیناً غلط نہیں دیا ہے۔

ایک دن میرے پاس ایک عرب سفارتی عہدہ دار تشریف لائے اور بڑی درہنہ اپنی قابلیت و دانائی کا ذکر کرتے کے بعد انہوں نے سوال کیا:-

- ۱۔ کیا آپ کے پاس کوئی بڑی کتاب عرب کی تاریخ پر موجود ہے؟
- ۲۔ جی ہاں! پچھلے سو سال کے اندر جو متعدد تاریخیں لکھی گئی ہیں ان میں سے بعض موجود ہیں۔ اور قدیم کتابوں کا بڑا ذخیرہ موجود ہے جن میں عرب کی تاریخ مل سکتی ہے۔
- ۳۔ "نہیں، میں کسی قدیم مورخ کی لکھی ہوئی ایسی وسیع تاریخ چاہتا ہوں جو خصوصیت کے ساتھ صرف عرب قوم کی تاریخ ہو،

۴۔ قدیم تاریخیں یا تو عام تاریخ عالم ہیں یا تاریخ اسلام۔ قدیم میں عرب قوم کے نام کی کوئی چیز نہیں تھی اور نہ ان کی کوئی تاریخ خصوصیت کے ساتھ لکھی گئی۔ یہ تو فرانس کے بادشاہوں کا کارنامہ ہے کہ انہوں نے یورپ کے مستشرقین کو سازش میں شریک کر کے خلافت عثمانی (ترکی) کے خلاف عربوں کے نسلی جذبہ کو برانگیختہ کرنے کے لئے عربوں کی تاریخیں لکھوائیں اور وہیں سے یہ مرض عربوں میں اگیا۔ یہی وجہ ہے کہ عربی زبان میں کوئی ایسی کتاب دو سو سال پرانی موجود نہیں جس کو خاص طور پر عرب قوم کی تاریخ کہا جاسکے۔ نہ عرب تمدن کے نام سے کوئی چیز دنیا کے سامنے پیش کی گئی اور نہ عرب علوم کے نام سے۔ تاریخیں اسلام کی لکھی گئیں جس میں عرب و عجم سب ہی شریک تھے اور اب بھی شریک ہیں۔

یہ لکھنا بے سود ہے کہ ان عہدہ دار صاحب کا اس جواب سے کیا حال ہوا۔ اس اللہ کے بندے کو اب تک یہ بھی معلوم نہ تھا کہ عرب قومیت کا تصور کب سے پیدا ہوا، عرب تمدن عرب کے کارنامے اور عرب کے علوم پر کتنا کب سے اور کس جذبہ کے ماتحت لکھی گئیں، اور کون لوگ اس تحریک کے اولین محرک تھے۔ لیکن بایں بے خبری وہ یہ سمجھ رہا تھا کہ سارے غیر عرب مسلمانوں میں ایک شخص بھی ایسا نہیں جو تاریخ عرب سے واقفیت میں اس کے برابر ہو سکے۔

بالکل یہی حال ہمارے ان عزیزوں اور دوستوں کا ہے جو نہ پڑھتے ہیں اور نہ سوچتے ہیں۔ یورپ کے لوگ جو کہہ دیتے ہیں اسے وہ یا تو سناتے ہیں یا کہیں اخباروں یا رسالوں میں دیکھ لیتے ہیں اور اس کے بعد بار بار اسے دہرایا کرتے ہیں، کبھی خود تحقیق نہیں کرتے کہ کہنے والے نے جو کچھ کہلایا ہے وہ کس حد تک صحیح ہے، اور اس نے کس جذبہ کے ماتحت کیا مقصد و نصب العین قرار دے کر یہ بات کہی ہے۔ وہ تو صرف اس لئے کسی اور کی کہی بات کو اپنی بنا کر دہراتے ہیں کہ شاید لوگ ان کی عظمت فکر کے قائل ہو جائیں۔ اور یہی سب سے بڑا المیہ ہے۔

بعض علماء یورپ نے ادھر ساٹھ ستر سال سے اسلام کے خلاف ویسا واضح مخالفانہ لب و لہجہ ترک کر دیا ہے۔ جیسا کہ ہمیں ولیم میور وغیرہ کی کتابوں میں نظر آتا ہے۔ اب انہوں نے "ہمدردانہ انداز" اور علمی تحقیقات کے نیور اختیار کر لئے ہیں۔ اور اس میں وہ ایسی باتیں لکھتے ہیں کہ جنہیں پڑھ کر مسلمانوں میں شدید قسم کا احساس کمتری پیدا ہوا، اور ان کو اپنے ماضی سے نفرت ہو جائے اور

اس طرح موجودہ نسل کے مسلمان اپنے آپ کو ماضی کی روایات سے منقطع کر لیں گے اور اپنے اسلاف کو حقارت کی نظر سے دیکھنے لگیں گے۔ پھر ان طایفہ ان گم کردہ نظمیں کو جال میں پھانسا کر ایک مشکل کام رہ جائے گا۔

بیچارے اقبال خدا ان پر رحمت کرے، کہتے تھے کہ

زندہ فقر از ارتباط جان و من

زندہ قوم از حفظ ناموس کہن

ان مشرق شناسان علیٰ عہد حاضر نے بھی اس نکتہ کو خوب سمجھا ہے۔ اور ان کی ساری سعی موجودہ مسلمانوں کو ماضی سے قطع کرنے پر مرکوز ہے۔ اس کے لئے ادارے قائم ہو رہے ہیں۔ کلوکیم ہوتے ہیں۔ کتا ہیں چھپتی ہیں اور یہ کتا ہیں بطور ہدیہ مسلمانوں پریش کی جاتی ہیں۔ تاریخیں لکھی جاتی ہیں۔ اور انہیں مسلمانوں کی جامعہ میں کوشش کر کے شریک نصاب کر دیا جاتا ہے۔ دور بدل جائے، اپنی جامعہ کراچی ہی کو دیکھئے مشرقی کی تاریخ عرب پڑھنے کے لئے طالب علموں کو دینی جاتی ہے۔ ان ہی صاحب جو ماشاء اللہ نے فاضل ہیں کہ کتاب الاسخانی میں لکھی ہوئی کہانیوں کو "تاریخی روایات" سمجھتے ہیں۔ اور جنہیں الفیلہ و لیلہ میں لکھے ہوئے افسانے عہد ہارون و مامون کے "واقعات" نظر آتے ہیں۔ کیا واقعہ وہ اتنے نادان ہیں کہ انہیں ریخی روایات اور گھڑلو کہانیوں میں فرق نظر نہیں آتا۔ کیا انہیں یہ معلوم نہیں ہے کہ انگریزی زبان میں فیری میلنے کے نام سے جو قصے کہانیاں موجود ہیں ان سے انگریزوں کی تاریخ نہیں لکھی جاسکتی۔ اور بڑا ہی عجیبی کی کہانیوں سے ہندوؤں کی تاریخ نہیں بن سکتی؟۔ ڈاکٹر ہنری براؤسیع مطالعہ کرنے والے عالم ہیں وہ یہ سب کچھ سمجھتے ہیں۔ مگر جس مقصد کے ماتحت عیسائی تو ہیں ان سے اجرت دے کر تاریخیں لکھواتی ہیں، اس کا تقاضا ہی یہ ہے کہ وہ متیق و تحقیق روایات پر کم توجہ کریں۔ اب سوال یہ رہ جاتا ہے کہ مٹی صاحب کا تو ایک مقصد تھا۔ اور ان کی مالی امداد کرنے والے عیسائیوں کا بھی ایک مقصد ہو گا۔ لیکن ہمارے ارباب علم کو کیا ہو گیا ہے کہ انہوں نے مٹی صاحب کی کتاب کو جامعہ کراچی کے طالب علموں کے ہاتھوں میں دیدیا۔ اس کا جواب تو سارے اکنان میں پھیلے ہوئے مشن اسکول ہی دے سکتے ہیں جنہیں آپ نرم سے نرم الفاظ میں "ذہنیت ساز" کارخانے ہی کہہ سکتے ہیں۔ با آپ یہ یقین کر سکتے ہیں کہ ان تعلیم گاہوں سے جو سند یافتہ نکلیں گے ان کی ذہنیت میں ملی یا کم از کم خالص وطنی نقطہ نظر کی حامل ہوں گی۔ البتہ یہ ہو سکتا ہے کہ بعض حوادث یا دوسرے خارجی عوامل نے کسی ذہنیت کو بدلنے میں مہر نمائی کی ہو۔

خدا بخشنے مولانا محمد علی جوہر مرحوم کہتے تھے کہ وہ ایک مدت تک صرف اس لئے نماز پڑھنے سے محروم رہے کہ دوستوں میں قنات پسند کہلانے سے ڈرتے تھے۔ لیکن جب دوسرے خارجی عوامل اور اسباب نے کام کیا تو مولانا محمد علی یک سر بدل گئے۔ یہ اور اس طرح کی چند استثنائی مثالیں اٹاؤ اور علی گڑھ کالج کے سند یافتہ محمد علی ہی میں نہیں بلکہ خالص عیسائی مشن کے تعلیم یافتہوں میں بھی مل جائے گی۔ لیکن استثنائے قاعدہ کلی کی جگہ نہیں لے سکتا۔ یہ ایک ناقابل انکار حقیقت ہے۔ کہ انگریزوں کی گولیوں اور دلی کے خونیں دروازے پر شکائے ہوئے پھانسی کے تختوں نے ہم کو اتنا نقصان نہیں پہنچایا جتنا ان غیر ملکی ادارہ ہائے تعلیم نے۔

اب اسی قسم کے اداروں اور تعلیم گاہوں کے سند یافتہ ہیں جو آپ کو "افلاطون زمانہ" دینے ہوئے خلاف ملت و خلاف وطن خیالات کے پھیلائے والوں کی صورت میں ملتے ہیں۔ یہ لوگ خود کچھ نہیں سوچتے اور فی الحقیقت یہ لوگ معذور



ہی ہیں ان کو ایسا علمی اور ملی جذبات کا حامل ماحول کہاں میسر آیا اس لئے یہ چمپا کے کیا کریں — یہ بہت آسانی کے ساتھ دشمنوں کے پروپیگنڈے کا شکار بن جاتے ہیں۔ اور یہ سمجھنے لگتے ہیں کہ۔

(۱) ساری اسلامی تاریخ آپس کے جنگ و جدال اور ماردھات کے سوا کچھ نہیں۔

(۲) مسلمانوں میں بہتر فرقے ہیں اور ان میں متفق علیہ کوئی چیز نہیں

(۳) اسلام روز بروز رو بہ زوال ہے

(۴) اسلامی لائحہ حیات جدید عہد میں نہیں چل سکتا، یہ ایک فرسودہ اور ازکار رفتہ طریقہ زندگی ہے۔

آئیے اس مختصر مضمون میں ہم ان چاروں دعاوی کی تحلیل کر کے دیکھیں کہ ان کے اندر کتنی جہدِ اُقت ہے بھایا بعض ایسے گوشے بے نقاب ہو سکیں جن سے ہماری آنکھیں کھل جائیں۔

ان چاروں دعاوی کی تیق و تحقیق سے پہلے چند الفاظ میں یہ بھی سن لیجئے کہ اسلام کیا ہے، آپ کو معلوم تو یقیناً لیکن کیا حرج ہے کہ ایک مرتبہ پھر سواد تانہ کر لی جائے،

اسلام سادہ عملی مذہب ہے، اس میں فلسفیانہ مویشگافیوں اور سختی تراشیوں کی مطلقاً گنجائش نہیں عہدِ صحابہ میں مسلمان روح و جسم کی ثنویت سے بالکلیہ نا آشنا تھے، نہ کہیں روحانیت اور سیر روحانی کی اصطلاحات کا پتہ ملتا ہے اور کسی خوٹ، قطب، ابدال، اعماد و اوتاد کا نشان۔ نہ کہیں کوئی مسلمان برزخ کبریٰ، حقیقت محمدی، حیرانی اللہ، منظر عہد، شہادۂ ستہ اور لطافت خمسہ پر گفتگو کرتا ہوا نظر آتا ہے اور نہ کسی عقل میں انہی، مطلق اور انانے مقید کی اصطلاح سنائی دیتی ہے۔

اسلامی تعلیمات کی بنیاد وحی محمدی پر ہے، صحابہ وحی کی حقیقت معلوم کرنے کے لئے بے چین نہ ہوتے تھے بلکہ ان احکام کی پیروی کے لئے سبقت کرتے تھے جو بذریعہ وحی انہیں دیئے جلتے تھے۔ وہ یہ اچھی طرح سمجھتے تھے کہ جتنے علوم اور ہنر آدنی بذریعہ تجربہ و اختیار حاصل کر سکتا ہے۔ ان کے لئے وحی نبوت کی ضرورت نہیں، اور اسی لئے قرآن حکیم میں بوسے لکڑی میں چمک کا تناسب، آواز کی رفتار، بجلی اور بجاپ کی قوتیں، برقیات و سالمات کے خواص پر بحث نہیں کی گئی۔ یہ اور اس قسم کی قرباتی چیزیں تو انسان اپنے تجربہ اور اپنی تلاش سے معلوم کرتا ہی رہا ہے۔ اور ہمیشہ معلوم کرتا رہے گا۔ و نبوت کے ذریعہ انسانوں کو صرف وہ یقین عطا کیا جاتا ہے جو تجربہ و مشاہدہ کے حدود سے ماوراء ہوتا ہے۔ اسی طرح کیفیات و مشاہدات جو کوئی شخص وہم، خیال، ادراک، عقل یا وجدان کی مدد سے حاصل کرتا ہے، وحی کا موضوع نہیں ہے۔ یہ سب انسان کے لئے سعی و محنت سے حاصل شدنی چیزیں ہیں۔ ان کے لئے نہ پیغمبر کی ضرورت ہے اور نہ کسی و نبوت کی،

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بالکل سادہ فطری طریقہ استدلال سے یہ بتایا کہ تم اگر مجھے اب تک کے نبی بنا یہ صادق و امین سمجھتے ہو تو حسب ذیل پانچ باتوں کا یقین رکھو،

(۱) خداوند تعالیٰ

(۲) خداوند تعالیٰ کے ملائکہ

(۳) خداوند تعالیٰ کی کتابیں (وحی نبوی کے مجموعے)

(۴) خداوند تعالیٰ کے رسول

(۵) حیات، مابعد الحیات اور قیامت

یہی پانچ امور ہمارے اجزائے ایمان ہیں۔ ان کے سوا کسی اور بات پر ایمان لانا کسی مسلمان کے لئے ضروری نہیں۔  
 بل کے لئے اسی طرح پانچ بائیں بتائیں۔

(۱) ایمان مسندِ حجاب کا واضح اقرار

(۲) نماز

(۳) زکوٰۃ

(۴) روزہ

(۵) حج

کتنی سادہ سی بات ہے۔ اگر لوگ اپنی ماؤں کو صادقہ یقین کر کے باپ کو باپ، بیٹائی کو بیٹائی اور بہن کو بہن سمجھتے  
 ڈاکٹر کو صادقہ سمجھ کر اس کی دی ہوئی زہری دوائیں تک کھانے سے دریغ نہیں کرتے ہیں، تو کوئی وجہ نہیں کہ ایک نیکوکار  
 - خصلت آدمی کی بات کا یقین نہ کر لیں جس کی سچائی اور نیکو کاری کو پچاس ساٹھ سال تک لوگوں نے اذکار اور بہرہ  
 کے دیکھ لیا ہو۔

یہ اتنی سادہ سی بات تھی کہ بادیہ نشین چرواہوں سے لے کر فلسفیانہ مزاج رکھنے والے اسکالر حضرت عبداللہ بن  
 ملائک سب کی سمجھ میں آگئی، اور آج بھی ہر سادہ دل اور معقولیت پسند آدمی کی سمجھ میں آجاتی ہے۔ ذرا غور فرمائیے کہ  
 عرب کے بادیہ نشینوں کو "سمر ظہور" سمجھایا جاتا، یا کتاب مخصوص الحکم پڑھائی جاتی تو کون اسے سمجھتا جب کہ سمر ظہور کے  
 بانے چلے آج تک خود بھی اسے حل نہ کر سکے ہیں کہ علم متخل ہو کر قلب انسانی کیسے ہو گیا۔ اور لطافت خمسہ پانچ کی بجائے  
 ہی لطیفوں میں کیوں نہ ختم ہو گئے؟

غرض یہ کہ اسلام ایک تہایت سادہ سائنسی مذہب ہے۔ فلسفیانہ موٹکائیوں کی اس میں مطلقاً کوئی گنجائش  
 نہیں۔ اس کے عقاید اور اعمال سب کی بنیاد وحی محمدی پر ہے جس کے مجموعہ کو قرآن مجید کا لقب خود وحی نے دیا ہے۔  
 اور قرآن مجید نے مندرجہ بالا پانچ نکتے یقین کے اور پانچ اصول عمل کے عطا کئے۔ آئندہ کے سطور میں ان ہی پانچوں  
 مایہ اور پانچوں اعمال کا جائزہ لینے کی کوشش کی جائے گی۔ اور یہ دکھایا جائے گا کہ ان کے اثرات کیا مرتب ہوئے،  
 آئیے پہلے حسب وعدہ ان چاروں دعاوی کا جائزہ لیا جائے جو دشمنوں کے پروپیگنڈے سے متاثر ہو کر ہمارے  
 ائمہ و فاضلین کی طرف سے پیش کئے جاتے ہیں۔

۱۔ کیا ساری اسلامی تاریخ آپس میں مار دھاڑ اور قتل و غوغا ریزی کے سوا کچھ نہیں ہے؟  
 اس کفر لدھی پرانی تاریخ کتنی قدامت رکھتی ہے۔ اب تک اس کوئی محقق فیصلہ اہل علم کی طرف سے پیش



نہیں کیا جاسکا،

لیکن ہر حال میں جتنی بھی پہلانی ہو قرآن کریم جب نازل ہوا ہے اس کا وقت موجودہ شمسی سالوں سے پندرہ برسوں کی حسابی غلطی کے ساتھ ہی سہی، مگر ایک حد تک متعین ضرور ہے۔

موجودہ عیسوی گریگوری کیلنڈر کے بموجب نوزل قرآن مجید کا زمانہ ۶۱۰ء سے ۶۳۲ء تک ہے، اس طرح تاریخ اسلامی کا ابتدائی سال ۶۱۰ء کو قرار دیا جاسکتا ہے۔ اس وقت سے اب تک یعنی ۱۹۶۰ء کی جنوری تک ۱۳۵۰ سال کی مدت اسلامی تاریخ کی مدت ہے۔ اس مدت میں مسلمان ساری دنیا میں پھیلے۔ اور ایسے پھیلے کہ آج دنیا کا کوئی ملک بلکہ کسی ملک کا کوئی صوبہ، ضلع یا بڑا شہر ایسا نہیں جہاں کوئی مذکورئی مسلمان موجود نہ ہو۔

یہ ۱۳۵۰ سال کی مدت اگرچہ ایک بہت ہی طویل مدت ہے۔ لیکن کمرہ ارضی پر انسانی تاریخ کی طویل تر مدت کے مقابلہ میں حقیقتاً ایک بہت ہی مختصر سی مدت معلوم ہوتی ہے۔ اور واقعہ بھی یہی ہے کہ جینیوں کی افسانوی تاریخ، ہندوؤں کی کہانیاں، فراعزہ مصر کے قصے، بابل و نینور کے افسانے کو سامنے رکھ کر دیکھتے تو یہ مدت کون سی بڑی مدت ہے۔ آدھی ہفتے کی پیمائش کے لئے خود اپنے آپ ہی کو مقیاس بنانے کا عادی ہے، وہ اونچائی کو اپنے قدم کے اعتبار سے خاصہ تعجب و کشمکش کو اپنی انگلیوں کی تعداد کے مقابل رکھ کر دیکھتا ہے۔ اسلئے وہ اپنی عمر کی مدت سے فاصلہ زمانی کو بھی ناپنے کا عادی ہے۔

ظاہر ہے کہ ایک انسان کی عمر کے مقابلہ میں ۱۳۵۰ سال کی مدت بڑی طویل مدت ہے

اس سے انکار نہیں ہے کہ اسلامی تاریخ کے اس طویل دور میں مسلمانوں کے مابین قتل و خون ریزی کے واقعات بھی ہوئے اور بہت ہوئے۔ آخر مسلمان بھی آدمی ہی ہوتے ہیں۔ کچھ فرشتے یا مافوق الانسان مخلوق نہیں ہوتے۔ ان میں انسانوں کی طرح اچھے برے سب ہی ہوا کرتے ہیں۔ اس لئے ان کی تاریخ میں بھی ویسے واقعات اور اعمال کا طعنا گزیرا جاتا ہے جیسے کہ ہمیں دنیا کی عام انسانی تاریخ میں نظر آتے ہیں۔ ہو سکتا ہے کہ واقعات اور دوسرے کسی طرح کم ہوں یا کسی خاص مدت میں دوسروں سے زیادہ ہوں۔ یہ دعویٰ نہیں کیا جاسکتا کہ مسلمانوں کی تاریخ فرشتوں، معصوموں اور ملائکہ کی تاریخ ہے۔ اس اعتبار سے دنیا کی کسی قوم کی تاریخ ایک دوسرے سے مختلف نہیں ہے۔ اقتدار و اختیار کی جنگیں، ملک گیری، ملکہداری کے لئے خون ریزیوں کہاں اور کس قوم میں نہیں ہوتی ہیں۔ ذرا اسی سلسلہ سے ۱۹۶۰ء کی مدت کو یورپ

کی تاریخ میں چین، جاپان اور ہندوستان کی تاریخ میں۔ افریقی قبائل کی تاریخ میں غور سے پڑھئے۔ وسط چین میں تو مسلمانوں نے کبھی حکومت نہیں کی، فرانس اور برطانیہ پر تو حاکم نہیں رہے۔ سوئڈن۔ ناروے، فن لینڈ اور روس پر تو حکمرانی نہیں کی۔ ان ممالک کی تاریخ کو دیکھ لیجئے۔ اگر ان کی خون ریزیوں اور سفایوں کے مقابلہ میں مسلمانوں کی تاریخ کے خون و واقعات عیش و عشرت، شہر و نظرائیں نو میرا ذمہ کیا آپ کو معلوم نہیں ہے کہ انگلستان و فرانس کے مابین جنگ صدر بھی ہوئی تھی، کیا تخت و تاج کے لئے فرانس و اٹلی میں جو واقعات ہوئے تھے وہ آپ کو معلوم نہیں ہیں۔ کیا چین میں ۶۱۸ء میں تانگ خاندان کی حکومت ختم ہونے کے بعد جو کچھ ہوا ہے وہ آپ کی نظروں سے پوشیدہ ہے۔ کیا ہندوستان کے مختلف علاقوں میں، پنجاب اور اجمیر میں دکن، مہلی اور بنگالہ میں جو کچھ ہندو راجاؤں کے عہد میں ہوتا رہا

اس سے آپ واقف نہیں ہیں۔ کیا ماروے اور سوئیڈن کی آویزش کی آپ کو اطلاع نہیں ہے، کیا تخت قسطنطنیہ کے لئے دولت روم کی مشرقی شاخ کے لوگوں کی کارستانیوں آپ نہیں جانتے۔ کیا ۱۹۱۷ء کے انقلاب روس کی داستان آپ کو یاد نہیں ہے؟ اور کیا سب سے قریب عہد کا واقعہ ۱۹۱۷ء اور ۱۹۳۹ء کی دو عالم گیر جنگیں پوری اسلامی تاریخ کے واقعات خون ریزی کو صفحہ قلب سے محو کر دینے کے لئے کافی نہیں ہیں جس وسعت کے ساتھ اور جتنے بڑے پیمانے پر خوں ریزیوں خود ہمارے زمانہ میں متذکرہ دونوں عظیم جنگوں میں ہوئی ہیں ان کا اندازہ صرف اس طرح لگایا جاسکتا ہے کہ ۱۸۵۸ء سے حیب کہ غازی محمد بن قاسم نے سرزمین سندھ میں قدم رکھا، ۱۸۵۸ء تک کے جب کہ بہادر شاہ آخری تاجدار دہلی قیدی بن کر رنگون روانہ ہوئے۔ تمام خون ریز واقعات کا مجموعی نقصان جان و مال ۱۹۱۷ء کی جنگ کے نقصانات جان و مال کا صرف دسواں حصہ قرار پاتا ہے۔ یقین نہ آئے تو تاریخ ہندوستان اور جنگ عظیم کے نقصانات کو ملا کر دیکھ لیجئے۔

کسی قوم کی تاریخ کو اس طرح دیکھنا دانا ہی نہیں۔ یہ تو انسانی تاریخ کے واقعات ہیں اور ہر زمانہ میں مختلف انداز میں ہوتے رہے ہیں۔ دیکھا یہ جاتا ہے کہ کسی قوم نے زمام تمدن اپنے ہاتھوں میں لے کر کیا کام کیا، کتنی سال بقدر ترقی کی اصلاح کی اور کتنی اچھائیاں اجتماع نوع انسانی میں پیدا کیں۔ اس اعتبار سے آپ اسلامی تاریخ کو دیکھیں تو آپ کو نظر آئے گا کہ مسلمان اپنی ساری گمراہیوں اور داماندگیوں کے باوجود بنی نوع انسان کے لئے حقیقتہً ایک رحمت خداوندی ثابت ہوئے ہیں۔

ہمارا دل تو یہی چاہتا ہے کہ کاش مسلمان احکام قرآن مجید کے بالکل پابند رہتے اور یک سر و تہا وزن کرتے لیکن یاد رکھئے کہ ایسی معصوم تنہا کبھی پوری نہیں ہوتی، اتنی بڑی قوم جس کے افراد کی تعداد ساڑھے لاکھ وڑ نفوس سے بھی متجاوز ہو، ساری کی ساری صرف اچھے ہی لوگوں پر مشتمل نہیں ہو سکتی۔ کچھ دلوں کے لئے کسی جماعت میں تو ایک خاص قسم کا معیار قائم رہ سکتا ہے لیکن کسی بڑی جماعت میں بہت بڑی مدت کے لئے ایک خاص معیار کا قائم رہنا خلاف فطرت انسانی ہے۔ قرآن مجید نے ہی اپنے احکام میں اس کا لحاظ رکھا ہے۔ اور خدا نے بھی جہاں، یا ایہا الذین آمنوا، یا ایہا الناس کہہ کر مخاطب کیا ہے وہاں قل یا عباد الذین اسعوا بھی فرمایا ہے (سورۃ الزمر آیت ۵۳)

تاریخ کا مطالعہ کرتے ہوئے ایک عجیب قسم کا مبالغہ اکثر لوگوں کو ہوتا ہے۔ وہ یہ کہ ایک ہی صفحہ میں یا دو چار صفحوں کے اندر جب وہ دو چار واقعات ایک قسم کے پلٹے ہیں تو ان کو نظر آتا ہے کہ روز ایسا ہی ہوا کرتا تھا۔ حالانکہ ان دونوں واقعات کے مابین اتنا طویل فاصلہ زمانی ہوتا ہے کہ ایک بچہ پیدا ہو کر جوان، بگڑا ہو کر بوڑھا ہو کر دنیا سے رخصت ہو چکا ہے۔ لیکن چونکہ مسلسل واقعہ تاریخ میں آجاتا ہے۔ اس لئے فاصلہ زمانی کا احساس باقی نہیں رہتا۔ مثلاً تاریخ ہندوستان کے اندر ہم پڑھتے ہیں کہ عالمگیر نے باپ کو قید کر کے بھائیوں کو قتل کر کے تخت حکومت حاصل کیا۔ اس کے بعد پڑھتے ہیں کہ محمد معظم شاہ بادشاہ ہوا اور بھائیوں سے جھگڑا پڑا۔ اگرچہ یہ واقعات ہیں ایک ہی صفحہ پر نظر آتے ہیں مگر ان کے مابین پچاس سال سے زیادہ

کا فاصلہ بھی تو ہے جب کہ لوگ اطمینان کی زندگی بسر کر رہے تھے۔  
 یا مثلاً ہم تاریخ اسلام کے ابتدائی دور میں یہ پڑھتے ہیں کہ منقام مصغین پر مسلمانوں کی دو جماعتوں کے مابین جنگ  
 ہوئی اس کے بعد ہم مروان الآخر کا ابو العباس السفاح کے چچے شکست کھانے والا واقعہ دیکھتے ہیں تو یہ احساس باقی نہیں  
 رہتا کہ ان دونوں واقعات کے مابین پچانوے سال گزر گئے۔ اور جن لوگوں نے یہ شکست دیکھی انہیں واقعہ مصغین سے  
 کوئی تعلق نہ تھا۔ اسی طرح جب ہم امین و مامون کی آویزش کا حال پڑھتے ہیں تو یہ سوال جلتے ہیں کہ چھیا سٹھ سال  
 تک امن و امان رہنے کے بعد یہ واقعہ ہوا تھا۔ اور ظاہر ہے کہ اتنی بڑی مدت میں کچھ نہ کچھ علمی و تمدنی مشاغل سے دلچسپی  
 لیتے ہی رہے ہوں گے۔

حقیقت یہ ہے کہ اختیار و اقتدار کے لئے زور آزمائی اور خون ریزی جیسے سبب جو دنیا میں ہوتی رہی ہے۔ اس  
 سے زیادہ مسلمانوں میں نہیں ہوتی ہے بلکہ تقابلی مطالعہ کرتے سے معلوم ہوتا ہے کہ اور قوموں سے کم ہی ہوتی ہے۔ بڑے  
 بڑے طویل زمانے امن و سکون کے کتے رہے ہیں جن میں دوسرے بہت سے کام ہوئے ہیں۔ ان زمانوں میں صرف  
 یہی نہیں ہوا ہے کہ الحجاز اور النہد ہوا کے عالیشان قصر بن کر تیار ہوئے۔ دہلی کا لال قلعہ اور لاہور کی مسجد بن گئی  
 یا امین بونس صقلی نے ہندو کم اور زکریا رازی نے تیزاب بنالیا۔ زندگی پیداوار کی مناشیں ہوتی رہیں۔ دریاؤں پر بند باندھے  
 جلتے رہے۔ بلکہ تاریخ کا بغائر نظر مطالعہ کرنے سے یہ حقیقت واضح ہوتی ہے کہ دنیا کی دوسری اقوام میں اسلامی اصول  
 و قوانین اجتماع کی اتباع کا جذبہ بھی پیدا ہوتا رہا۔ جس کے نتیجے کے طور پر اگرچہ یہ ساری اقوام مسلمان تو نہیں ہو گئیں لیکن  
 اسلام ان کے ضوابط زندگی میں بڑی دور تک داخل ہو گیا اس طرح ان کے مجموعہ قوانین میں سے اسلام سے قبل کی بہت  
 سی ظالمانہ و غیر منصفانہ دفعات محو ہوتی رہیں، اور ان کی جگہ اسلام کے محکم اور منصفانہ اصول نے لے لی۔ ہم اس  
 معنوں میں کسی جگہ ان میں سے بعض کا بطور مثال ذکر کریں گے۔

# سفر چین

مشہور ادیب مولانا عبد القدوس ہاشمی

۲۱ قلم سے

چین کی ظاہری اور باطنی تصویر جلد مع رنگین گروپوش قیمت صرف دو روپے عشر  
 مکتبہ مہر موز کراچی

قاضی عبدالودود

# عبدالحق بحیثیت محقق

(گزشتہ سے پیوستہ)

- (۲) چھوٹے بھائی، محمد رضی کا ذکر براے نام ہے۔
- (۳) شادی کب ہوئی، یہ مذکور نہیں، یہی کون تھیں، ذکر سے اس پر روشنی نہیں پڑتی؛ بیٹے فیض علی کا ذکر بھی اس طرح ہے کہ نہ ہونے کے برابر ہے۔
- (۴) تبدیل مذہب کا ذکر نہیں کیا، باپ کے مذہب کا حال اس طرح لکھا ہے کہ کچھ لوگ غلط فہمی میں مبتلا ہو گئے۔
- (۵) تعلیم کا حال عجب طور پر بیان کیا ہے، قرآن کے بعد ترسل اور پھر سطول پڑھنے کا ذکر ہے۔
- (۶) شعر گوئی کے آغاز کا حال نہایت مجمل طور پر لکھا ہے؛ اساتذہ معاصر سے (باستثناء آرنو) اپنے تعلقات کو بھی قلم انداز کیا ہے
- (ط) نکات الشعر کی تصنیف اور معاصرین پر اس کا کیا اثر ہوا تھا، اس کا مطلقاً ذکر نہیں۔
- (ی) فیض میر کی تصنیف کی طرف بھی اشارہ نہیں۔
- (ب) دہلی لکھنؤ کے مشاعروں، اور شعروں سے نوک جھونک کا ذکر نہیں؛ کاماں سے دہلی واپسی کے بعد بقا، نثار، حجام برہ سے جھگڑا ہوا تھا، ذکر اس پر بھی کچھ روشنی نہیں ڈالتی
- (ل) معاملات عشق میں جس محبت کا حل منظوم ہوا ہے، اس کے ذکر سے یہ کتاب خالی ہے۔
- بہت سے لطیفے اور تاریخی واقعات جو ذکر میں مندرج ہیں، آپ بیتی میں شامل نہ ہونے تھے۔
- یہ بات کہ ذکر میر کسی اور کے لئے نہ لکھی تھی، صحیح نہیں۔ قطعہ تاریخ کا یہ مصرع ملاحظہ طلب ہے: "کہ ایں نسخہ دو لجا لسم"
- دیباچے کی عبارت ہے: "امید از یاد ایں زمان آئست کہ .... در اصلاح بکوشند" لطافت کی تمہید میں ہے دوستوں کی تفریح طبع کے لئے شامل کتاب مجھے۔ ذکر کی عبارات کا معتد بہ حصہ پر تکلف ہے؛ اگر اس کی امید ہوتی کہ لوگ اسے پڑھیں گے تو میر اتنی زحمت گوارا نہ کرتے۔ کتاب مقبول نہ ہوئی، تو اس میں میر کا قصور نہیں، ان کا سن چلتا تو ہر گھر میں اس کا ایک نسخہ موجود ہوتا۔
- میر کی شخصیت کے متعلق مرتب کی رائے کا قبول کرنا ممکن نہیں، اور یہی حال ذکر کا ہے میر ایسے شخص کے بارے میں جو کچھ

وہ کہہ دیں بے چوں و چرا تسلیم کر لیا جائے۔ ذکر میر اس قسم کی آپ بیتی نہیں جس میں لکھنے والا جو کچھ اس پر گزری ہے بے لکھا بیان کر دیتا ہے اور ایسی آپ بیتی آج تک نہیں لکھی گئی۔ وہ لوگ جو بلا ہر بہت عاف گو ہیں وہ بھی کچھ نہ کچھ ضرور چھپاتے ہیں اپنا نہیں، تو دوسروں کا لحاظ رکھنا پڑتا ہے۔ ذکر میر میں خاص خاص باتیں خاص رنگ میں بیان ہوئی ہیں، اور یہ خاص خاص قصص کے تحت قلمبند ہوئی ہے۔ آپ بیتی کی حیثیت سے یہ قطعاً ناگامیاب ہے، اور بدترین آپ بیتیوں میں سے ہے جو میر کی نظر سے گزری ہیں۔ میر نے اپنی شاعرانہ زندگی کا اگر ذکر کیلئے تو اس طرح کہ گویا یہ سلمات سے ہے، جس کے متعلق کچھ زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں۔ مرتب کا یہ خیال کہ میر کا ضبط، اس کا ذوق وار جو ہو سکتا ہے کہ ذکر میں شعر و شاعری کا بڑا نام ذکر ہے کہیات میر کا بالاستیعاب مطالعہ کرنے والے قبول نہیں کر سکتے۔ میر اور ضبط نفس کو سوں جتوں ہیں (عبارت محبت جو بیات میر اس کا دوسرا سبب مرتب نے یہ بتایا ہے کہ میر نے "یہ چیزیں نکات الشعر کے لئے اٹھا رکھی تھیں"۔ اس سلسلے میں بعد ذیل توجہ طلب ہیں: (الف) نکات کا خاتمہ ۱۹۳۵ء میں ہوا، ذکر کا آغاز اس کے بعد ہوا، اٹھارہ لکھنے کا کوئی سوال ہی پیدا نہیں ہوتا (ت) نکات میں بہت سی باتیں مہمل ہیں، ذکر میں ان کی تفصیل ہو سکتی تھی (ج) نکات میں غلطیوں کی بھی بہت سی باتیں درج نہیں، ذکر میں ان کا ذکر ہو سکتا تھا (د) تمام نکات کے بعد جو واقعات نظمیں آئے وہ بیان کئے جاسکتے تھے۔

(۳) مرتب کا قول ہے: "مورخ ہر اپنے لاگ ہو اور تحقیق و تلاش میں سراسر ہے" آپ بیتی لکھنے والے کو نہیں پہنچ سکتا، بعض اوقات اس کے ایک بیباختہ جملے سے وہ اسرار حل ہو جاتے ہیں جو عادتوں تاریخوں کی درستی گروانی کے بعد بھی میسر نہیں ہوتا۔ "میر۔۔۔ نے ان تمام واقعات اور حالات ("خانہ جنگیوں"، "خود غرضیوں"، "بقا ہیوں"۔ اور بڑا بڑا کو مڑی صحت اور خوبی سے لکھا ہے اور اس زمانے کی تاریخ کے لئے یہ کتاب بھی ایک حیثیت رکھتی ہے۔۔۔ ہم اس جگہ تاریخی حالات و واقعات پر کچھ لکھنا نہیں چاہتے، جن لوگوں کو مغلیہ سلطنت کے آخری ایام کی تاریخی کا شوق ہے، ان کے لئے یہ حصہ دلچسپی سے غمازی نہ ہو گا۔"

ذکر میر تاریخی حیثیت سے چند اہم نہیں، بعض دوسرے اور تیسرے درجے کے اشخاص کے متعلق کچھ جزئی باتیں جو دوسری جگہ نہیں ملتی، البتہ ذکر میں ہیں، میر کی باتوں میں متاقص ہے۔ یہ بعض اہم مواقع پر موجود ہے، لیکن ان کے بارے میں ان کا بیان ہمارے معلومات میں اضافہ نہیں کرتا۔ میر مستثنیٰ مطلقاً نہیں دیتے، اور واقعات کی تاریخ ترتیب لازماً ملحوظ نہیں رکھتے۔ ان کے بیان کا مناسب اجمال و ابہام ہے جس کی بدولت غلط فہمیاں پیدا ہو سکتی ہیں۔ ان سب پر غور یہ کہ ان کے یہاں غلط بیانیوں بھی ہیں۔ مرتب کا فرض تھا کہ اگر ان کے خیال میں کوئی تاریخی گتھی ذکر سے سلجھتی ہے، تو اس کا ذکر کرتے ہی لفظ واقعات کے سنیں درج کرتے، مہمل و مبہم بیانات کی توضیح اور غلط بیانیوں کی تصحیح کرتے۔ انہوں نے ان امور کی طرف مطلقاً توجہ نہیں کی اور عہد میر کی تاریخ سے بھری کے باعث خود ان سے مقدمے یا حوثانات متن میں فاحش غلطیاں سرزد ہوئی (۱) لہذا نیا رخاں سے متعلق میر کی غلط بیانی کا ذکر ہو چکا ہے۔

(۲) یہ بتایا جا چکا ہے کہ ناگرمل کے نائب وزیر ہونے اور عہد الملک و ہمارا جہ کے خطاب پانے کا ذکر وفات مصباح

کے ذکر کے بعد ہے، حالانکہ قبل ہونا تھا۔ چند سادات کے اجماعی ذکر کی طرف بھی اشارہ کیا جا چکا ہے۔

(۳) عالی گویہ کو ص ۷۷ و ۷۸ میں عالی گہر لکھا ہے۔

(۴) عالمگیر خانی کی مدت سلطنت ۷۷ سال بتائی ہے ص ۷۸ اس کی تاریخ جلوس ۱۰ شعبان ۱۰۷۷ھ ہے اور یہ بتا دیتے

۸ ربیع الثانی ۱۰۷۷ھ مقتول ہوا ہے۔ مدت سلطنت ۷۷ برس چند بتیئے ہے۔

(۵) سادات خاں، ذوالفقار جنگ یہ جٹ سیکری سر فرزند گریہ۔ بخشی حال ماجہ بخت سنگھ راکہ ۱۰۰۰ برادر کلانش ایسے سنگھ ریاست جو مصور داشت، تیاریت صوبہ اجیر دادہ، بہر دے اور قاتید۔ راجہ مذکور خاں را سردار فوج نمود با خود برد۔ د نظامہ سام کہ قصبہ است معروف۔ ہر دو لشکر طرف شدند و جنگ تو چنانہ میاں آمد مردمان طرف ثانی پاس تک نکرده چوں غیرت بھر لیاں یک روز ہم تنی خداوند تا بجا دلون چہرہ سد تا چاند نیس اس طرف ہمارا ۱۰۰۰ درمیاں دادہ سر بسر کرد و رفت ۷۹

راجہ بخت سنگھ کا تقرر بعدہ صوبہ داری گجرات اور سادات خاں کا تقرر بعدہ میر بخش گری تباریخ ۲۹ جون ۱۰۷۷ھ (۷ رجب ۱۰۷۷ھ) سرگزشت دہلی ص ۱۸۔ راجہ مذکور کو فوج داری سانہر وغیرہ ۲۰ جولائی کو ملی (سرگزشت ص ۱۹) عنایت اللہ خاں (رعایت خاں) پر عظیم اللہ خاں صاحب کے ساتھ جانے کے لئے تباریخ ۸ اکتوبر (ذیقعدہ ۱۰۷۷ھ) مقرر ہوئے (سرگزشت ص ۲۰) جہاں راجہ ایسے سنگھ، زمیندار جو مصور کی وفات ۱۰۷۷ھ کی ۲۱ جون کو ہوئی (سرگزشت ص ۲۱) سرکار کا بیان ہے: سادات خاں اکبر آباد و اجیر کا صوبہ دار تھا۔ اسے اس کا جانا گیا گیا کہ بخت سنگھ کو اس کے بیٹے رام سنگھ کے خلاف اس شرط پر مدد کے وہ ان دونوں صوبوں میں شاہی اقتدار قائم کرنے میں مدد دے۔ اس امر کے طے ہونے کے بعد بخت سنگھ اپنے علاقے کو چلا گیا اور سادات خاں اس کے کچھ بعد عازم اجیر ہوا۔ رمضان کے پہلے دس دن (۲۰ نومبر ۹ دسمبر ۱۰۷۷ھ) بیٹوی میں گھڑے، ۳۰ دسمبر کو جاٹوں کا ایک جھوٹا سا قلعہ فتح کر کے، مشیروں کی رائے کے برخلاف، جاٹوں کے استیصال مائل ہوا، مگر پہلی ہی لڑائی کے بعد صلح پر مجبور ہوا۔ شرائط صلح میں ایک بات یہ بھی تھی کہ سادات خاں نارنول سے آگے بڑھے، لیکن وہ نارنول پہنچا اور بخت سنگھ سے لاٹھیاں پر قائم نہ ہوا۔ ۱۱ اپریل ۱۰۷۷ھ کو رام سنگھ اور ایشو نوکر ۱۰ اپریل سنگھ اس کے ساتھ کی فرج اس کے قریب آئی سادات خاں کو بخت سنگھ پر مجبور سادہ تھانے ایشوری سنگھ کو صلح کیلئے مناد کیا، گفت و شنید میں دیر نہ گئی تو اس نے اپنے طور پر بخت سنگھ کی رائے کے خلاف حملہ کر دیا اور ایک ہی دن کی لڑائی کے بعد بخت سنگھ کے قتل کو یکدم نظر انداز کر کے صلح کر لی۔ صلح ۱۱ اپریل کو ہوئی تھی اور اس کے بعد سادات خاں ۵ مئی شہر اجیر لے گیا، اس غرض سے پڑا کہ شرائط صلح کے مطابق روپے وصول کرے۔ ۱۰ اکتوبر میں وہ عازم دہلی ہوا (جلد ۲ ص ۷۷) حبیب میر اللہ اکبر جین کے ماموں اور ماموں کے بیٹے اس ہم میں سادات خاں کے ساتھ تھے، یہ کہتے ہیں کہ بخت سنگھ ۱۰۷۷ھ میں دہلی آیا اور اس غرض سے کہ جو صوبہ پر قابض ہو اس نے سادات خاں کو اجیر چلنے کی ترغیب دی۔ وہ تو لایا، مگر یہ ۱۰۷۷ھ سے قبل دہلی سے روانہ نہ ہو سکا، راستے میں جاٹوں سے لڑائی اور بکمال اہانت "صلح ہوئی" اچوتہ تارہ پینے کے بعد، رام سنگھ اور لیسری (کڈا) سنگھ سے معافی سی لڑائی ہوئی اور اس کے بعد علی الرغم بخت سنگھ



صلح ہو گئی۔ رام سنگھ کے مددگار کی حیثیت سے ملہا ریسر ہو کر بھی تھا۔ سادات خاں شکست صفدر جنگ کی خبر سن کر عازم دہلی ہوا اور ایک سال چند ماہ دہلی سے باہر گزارنے کے بعد ۱۱۶۴ھ میں وارد دہلی ہوا (۸۳۳)۔

(الف) میر نے رعایت خاں کے راجپوتانہ جانے کا فکر (مبعیت بخت سنگھ) کیا ہے، لیکن یہ بالکل نہیں کہا کہ سادات خاں بھی گیا تھا۔ (ب) ”طرف ثانی“ سے ان کی مراد رام سنگھ کے علاوہ کوئی اور نہیں ہو سکتا (ج) ”مردماں... چہ رسد بالکل خلات واقع ہے (د) صلح کی گفتگو کا آغاز سادات خاں کی طرف سے ہوا اور سرکار و صاحب سیر المتاخرین کے یہاں ایک لفظ بھی ایسا نہیں جس سے یہ بتا جاتا ہو کہ صلح کا ملہا رہے کچھ تعلق تھا، بلکہ سرکار کے تو اس کے اس زمانے میں رام سنگھ کی مدد کے لئے آنے کا بھی ذکر نہیں کیا۔ (ہ) بخت سنگھ کا بچے سنگھ کی موت سے قبل دہلی آنا سرگزشت دہلی سے ثابت ہے۔ اور عنایت اللہ خاں (رعایت خاں) کا تقریباً اسی وقت ہوا تھا، مگر صاحب سیر المتاخرین کے قتل سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ وہ وفات ایسے سنگھ کے بعد دہلی میں موجود تھا۔ اس کا امکان ہے کہ دوبار آیا ہو۔ (و) میر رعایت خاں کے ساتھ دہلی والی صلح رام سنگھ و سادات خاں کے کتنے دن بعد ہوئی، یہ قطعی طور پر معلوم نہیں، مگر یہ خود ذکر ص ۱۷ سے ثابت ہے کہ میر صفدر جنگ و احمد خاں بنگش کی لڑائی میں موجود تھے؛ یہ جنگ ۱۱۶۵ھ کی ۱۳ ستمبر کو ہوئی۔

(۷) صلح کے ذکر کے بعد عبارات ہیں ”ان کا عنوان“ سادات خاں... اور بخت سنگھ کی نزاع ہے“ ص ۱۷ اور اس کے بعد کا عنوان ”میر... کی نازک راجی“ ہے عنوان مقدم الذکر کے تحت مرقوم ہے: ”اینجا در امرے زبان بازی بمیاں آمد... بخت سنگھ ابرو تمش کرد۔ محبت خاں و او قزوئی شد۔ ستار قلی خاں شمیری... برو عدد دین خواند کار بنزاع کو خاں... مرافرتاد و عدد دہن بانی خواست... از جانب او مصحف خوردم کہ آئندہ چنیں خواہد شد اما... صرف داد از در تنخواہ مردمان رسالہ سمگی فرستاد و خیر باد کرد... خان از آنجا... بشہر آمد و چنلے در خانہ نشست“ عنوان موخر الذکر کے تحت میر خاں کی فرمائش کی بادل ناخواستہ تعمیل کرنے اور اس کی نوکری چھوڑنے کا ذکر کرتے ہیں۔ مقالے میں ڈاکٹر عبدالحق سے رعایت خاں سمجھے تھے، لیکن مقدمہ ذکر سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے نزدیک ”خاں“ سے سادات خاں مراد ہے۔ یہ کی واقعہ نگاری تو عجیب ہے ہی، ڈاکٹر عبدالحق کی عبارت فہمی عجیب تر ہے۔ میر نے سادات خاں کے ملازم ہونے کا ذکر ہی نہیں کیا، اس کی نوکری چھوڑنے کا کیا سوال ہے۔ ذکر میر کا جہاں تک تعلق ہے، سادات خاں راجپوتانہ گیا ہی نہیں تھا اس صورت میں اس کی اور بخت سنگھ کی نزاع خارج از بحث ہے۔ مرتب نے اس پر غور نہیں کیا کہ بقول میر بخت سنگھ سادات خاں کا نائب ہے، وہ اسے نکال نہیں سکتا۔ وہ میر بخشی ہے، رسالہ دار نہیں کہ اس کے رسالے کی تنخواہ اس کے حوالے کی جائے۔ رعایت خاں اور بخت سنگھ میں نزاع ہوئی، میر مقدم الذکر کے ساتھ ہی دہلی واپس آئے۔ اور اس کی نوکری ترک کی۔

(۸) ۱۱۶۵ھ میں ایک مرتبہ سوار کا نام صاحب اور ۱۱۶۷ھ میں دوسرے کا نام جنگو، سرکار نے Saiba اور جنگو لکھا۔

(۸) ص ۱۷ میں سورجمل کو مغرور لکھا ہے لیکن ۱۱۶۵ھ میں اس کے خلاف ہے

(باقی آئندہ)

حسن نور ایم لے۔ ایل ایل بی

# پاکستان کے اردو رسائل

ملی اخبارات اور وقائع نویسی | اردو رسائل کی تاریخ چھاپے خانے کی تاریخ سے ملی ہوئی ہے۔ موجودہ چھاپے خانے اس پر عظیم میں اہل یورپ لائے۔ قبل ازیں مخطوطات، کتابیں وغیرہ ام قلمی ہوا کرتی تھیں نشر و اشاعت کے جو ذرائع آج میسویں عہد میں میسر ہیں۔ دور مغلیہ میں نامعلوم تھے۔ مثلاً تارخ ایلخون لپرنٹر ایڈیو نیلی ویزن، قلم وغیرہ وغیرہ مغلیہ دور میں وقائع نویس ہوا کرتے تھے۔ یہ لوگ حکومت کی جانب سے مقرر کرتے تھے اور اپنے مقام اور اس کے قرب و جوار کے حالات و واقعات سے شہنشاہ کو باخبر رکھتے تھے۔ صورت کے گورنر یا دیگر عمائدین سلطنت کے بھی اپنے وقائع نگار ہوتے تھے۔ ان لوگوں کی بھیجی ہوئی خبریں عام مضمون میں مشہور ہوتی تھیں بجز اس کے کہ ان کا تعلق ایسے راز سے ہو جو امور مملکت سے متعلق ہو۔ چونکہ وقائع نگاروں کا تعلق راست بادشاہ سے ہوا تھا اسلئے وہ مقامی عہدیداروں کے اثرات سے بے نیاز رہتے تھے۔ حالات کا صحیح علم رکھتے تھے اور ان کو پیش کرنے میں انتہائی صداقت سے کام لیتے تھے مغلیہ سلطنت کے زوال کے بعد یہ طریقہ بھی ختم ہو گیا، اسلئے ظاہر ہے کہ وقائع نویسی، حکومتی ادارہ ہوتا تھا مزید برآں اس زمانے میں لوگ ایسے جز پسند نہیں ہوا کرتے تھے۔ اس وقت رسل و رسائل کی موجودہ سہولتیں مثل ریل، موٹر، ہوائی جہاز، ڈاک اور تار رہا تھے لہذا ایسے بڑے پلنے بلان خبروں کی نشر و اشاعت نہ ہو سکتی تھی مشہور مورخ خانی خاں کے قول کے مطابق قلمی اخبارات شہنشاہ ورنگ زیب کے فوجیوں کو جیبا کئے جاتے تھے۔

ایرینی پس منظر | فرنگی لائے۔ پرتگالی واسکو ڈے گاما ۱۴۹۸ء میں بر عظیم داس امید کے لئے اپنی ان کی تقلید میں ولندیزی، سپانیولی، فرانسیسی اور انگریز آئے۔ یہ سب پرتگال کے میں ہندوستان پہنچے تھے بر عظیم کا ریشم، لہا، پھلے، ہوتی ان کے لئے باعث کشش تھے بہت جلد ان کا چروں تجارت کو سیاست میں بدل دیا اور اپنی سازشوں ریشہ دوانیوں سے شہری حکومتیں قائم کر لیں۔ انگریز ان تمام فرنگی نام میں بہت جلد نمایاں ہو گئے بر عظیم کی دولت کے خواب انگریز بہت دنوں سے دیکھ رہے تھے ۱۵۹۹ء میں کچھ انگریز



ساجر متحد ہوتے اور انہوں نے بھی برعظیم سے تجارت کر نیکا تہیں کیا اس غرض کے لئے ایک جماعت بنیام ایسٹ انڈیا کمپنی قائم کی۔ ملکہ الیزبتھ نے سنہ ۱۶۰۱ء میں برعظیم سے ہندوستان سال تجارت کر نیکا اسکو حق عطا کیا۔ کپتان ایکنسن نے سنہ ۱۶۰۸ء میں سورت میں شہنشاہ جہانگیر کے عہد میں کوئٹہ قائم کی سنہ ۱۶۹۰ء میں کلکتہ میں ایک کوئٹہ کھولی گئی اور سنہ ۱۶۹۳ء میں وہاں فورٹ ولیم کلا بنایا گیا۔ سنہ ۱۶۹۰ء میں کمپنی نے سستانانی کانی کانا اور گوند پور نامی گاؤں خرید لئے اور وہاں ایک نیا گاؤں آباد کیا جو آج کل کے نام سے مشہور ہے۔ ایسٹ انڈیا کمپنی کی تجارت کو دیکھ کر دولت کے لالچ میں کئی کمپنیاں میدان میں آگئیں سنہ ۱۶۹۱ء میں ایک بڑی کمپنی بنی جس نے اس کمپنی کو بگاڑنے کی ہر ممکن کوشش کی سنہ ۱۶۹۲ء میں آپس میں مصالحت ہو گئی اور سنہ ۱۶۹۸ء میں دونوں کمپنیاں متحد ہو کر لوڈائیڈ ایسٹ انڈیا کمپنی قرار پائی۔ یہی کمپنی سنہ ۱۸۵۸ء تک برعظیم میں لوٹا قتل و غارت گری سازش تجارت کے پردے میں بھاتی رہی ہے۔ سنہ ۱۸۵۸ء میں ملکہ وکٹوریہ نے تمام سلطنت اپنے ماتے میں راہرٹ کلائون نے سراج الدولہ نواب بنگال کے قذیر میر جعفر کو بنگال کی نو بانی کا لالچ دیکر اپنی طرف ڈالیا ان سازشوں میں جگت سیٹھ، رے درلجھ اور دیگر افراد شریک تھے۔ ۲۳ جون سنہ ۱۸۵۸ء میں بمقام پلاسی اسی نے نواب پر حملہ کر دیا۔ نواب شکست کھا گیا اور میر جعفر کے لڑکے میرن کے ہاتھ سے مارا گیا اس جنگ سے بنگال کا صوبہ کمپنی کے حقوق میں آگیا۔ سنہ ۱۸۵۹ء میں برٹش پارلیمنٹ نے ریگولٹنگ ایکٹ پاس کیا جس کی رو سے بنگال میں گورنر جنرل سپریم کورٹ یا عدالت عالیہ کے جج کے عہدے قائم کئے گئے اس طرح بنگال میں انگریزوں کی حکومت بالکل قائم ہو گئی۔

رب سے پہلا اخبار ہندوستان میں انگریزی کا بنگال گزٹ تھا جو جنوری سنہ ۱۸۸۰ء میں کا

## فارسی اخبارات

علامہ عبداللہ یوسف علی سب سے پہلا دیسی زبان کا اخبار بنگال سماچار تھا جو کلکتہ کا دھرم پریس چار یہ نے سنہ ۱۸۱۶ء تا سنہ ۱۸۱۸ء میں کلکتہ سے نکالا حکومت کی سرپرستی میں سنہ ۱۸۸۰ء میں کلکتہ گزٹ نکلا۔ اسی کی ہر ماہیچ سنہ ۱۸۶۲ء کے شمارے کے ساتھ ایک کالم پرنسپل میں چھاپا گیا اور سنہ ۱۸۶۳ء میں ایک فارسی مہنتہ دار اخبار جام جہان نما کے نام سے کلکتہ سے اس کے بعد مختلف فارسی اخبارات مثلاً متراتہ الاخبار سنہ ۱۸۶۲ء، شمس الاخبار سنہ ۱۸۶۳ء، آئینہ سکندر سنہ ۱۸۶۳ء، عالم فروز سنہ ۱۸۶۳ء، سلطان الاخبار سنہ ۱۸۶۵ء، لدھیانہ اخبار سنہ ۱۸۶۵ء، جہر منیر سنہ ۱۸۶۵ء، سراج الاخبار سنہ ۱۸۶۵ء، دہلی اور گورنمنٹ گزٹ سنہ ۱۸۶۹ء نکلتے رہے۔ سنہ ۱۸۶۵ء تک مختلف شہروں میں مثل دہلی، لکھنؤ، آگمہ، مدراس، بنگلور، حیدرآباد چھاپے خانے قائم ہو گئے۔

ایک جرمن سیٹی فلوڈ نے لیتھو پریس بمقام گاٹن برگ ایجاد کیا اس برعظیم میں یہ

## اردو اخبارات

لیتھو پریس کانپور میں آر جرنلے سنہ ۱۸۳۰ء میں قائم کیا۔ نواب اودھ نصیر الدین حیا نے تیر کو لکھنؤ میں ایک مطبع قائم کر نیکا حکم دیا جو بعد میں سنہ ۱۸۳۵ء میں مطبع سلطانی کہلایا۔ اردو کا سب سے اخبار سنہ ۱۸۳۵ء میں دہلی سے محمد حسین آزاد کے والد مولوی محمد باقر حسین نے اردو اخبار جاری کیا۔ قبل انہی جام نما کی ۲۹ دسمبر سنہ ۱۸۶۹ء کی اشاعت سے اردو کا ایک خمیدہ شائع ہوتا رہا۔ اس کے بعد سید الاخبار دہلی سنہ ۱۸۶۹ء

ج الاخبار مدراس ہفتہ وار ۱۸۳۲ء نور مشرقی دہلی ہفتہ وار ۱۸۳۲ء، فوائد الناظرین دہلی ۱۸۳۶ء، اعظم الاخبار مدراس ۱۸۳۶ء، اخبار مالوہ اندور ۱۸۳۹ء، کوہ نور لاہور ہفتہ وار ۱۸۵۰ء اخبار الحقائق و تعلیم الخلاق الکریم ۱۸۵۱ء وغیرہ  
رو نکلتے رہے۔ ۱۸۵۴ء تک مختلف اخبارات نکلتے رہے جس میں اودھ اخبار لکھنؤ ہفتہ وار ۱۸۵۹ء  
۱۸۶۰ء، کشف الاخبار بمبئی ۱۸۶۱ء، اکمل الاخبار دہلی ۱۸۶۶ء اخبار سائنسک سوسائٹی  
لڈم (ہفتہ وار۔ پندرہ روزہ) ۱۸۶۸ء، تہذیب الاخلاق ہفتہ وار ۱۸۷۰ء، علیگڑھ، ریاض الاخبار تیر آباد  
۱۸۷۱ء، اخبار عام لاہور ۱۸۷۱ء، اودھ پنچ لکھنؤ ۱۸۷۷ء، رفیق ہند لاہور ۱۸۸۲ء، حشر لکھنؤ ہفتہ وار  
۱۸۸۳ء، اخبار لاہور ۱۸۷۷ء، خود شنید کن حیدر آباد کن ۱۸۷۷ء، ہزار داستان روزنامہ حیدر آباد ۱۸۷۷ء  
۱۸۷۷ء، اخبار، شمیر کن، سفیر کن وغیرہ وغیرہ

سب سے پہلا ادبی رسالہ خیر خواہ ہند متعاقباً شرم چندر کی ادارت میں دہلی سے نکلا یہ ڈاکٹر اسپرنگر کے

بیسویں صدی کے اخبار اور رسائل میں مندرجہ ذیل قابل ذکر ہیں

ابو الکلام آزاد کا اہلال اور البلاغ کلکتہ، محمد علی جوہر کا ہمدرد و ظفر علی خاں کا اخبار زمیندار، عبد الماجد دیوبند،  
 ج اور صدق، سر عبد القادر کا مخزن لاہور، سید سلیمان ندوی کا معارف، پنڈت نگم کا زمانہ، تہذیب نسواں، ادیب  
 و افادہ، اسمیل، انگلہ ساتھی، ہمایوں، ادبی دنیا، شاہکار، نیرنگ خیال، اردو اجماع، سب رس، ہندوستانی  
 ست، معاشیات، سائنس، ترجمان القرآن، نیا ادب، ہندوستانی ادب، نیا دور، سویرا، طلوع اسلام، سیت  
 زین صدی، اچکل، فتح وغیرہ وغیرہ

بیسویں صدی کے اخباروں میں مندرجہ ذیل قابل ذکر ہیں۔ اتحاد پٹنہ، ندیم گیا، بھیتی کے آفتاب، اہل ہلال  
 روستا، اقبال، خلافت۔ دہلی سے الجمعیت، الامن اور وحدت، حیدرآباد دکن سے رہبر دکن، مشیر دکن  
 اور رعیت، میلوں، جہاں، پیام، الامم سے زمیندار، انقلاب احسان، بندے مائرم، ہند، طاپ، پرتاپ، بیچ  
 نئے ہمد، ہمت، حقیقت، حق، قوی آواز، تنویر، مدینہ منجور، جدت مراد آباد، روہنگھنڈا اخبار بریلی، الفاسق

۱۔ اخبار نورانی فار ۱۸۵۲ء اور اخبار الماخیانہ مظفر پور ۱۸۶۹ء اور گیتا سے ویکلی رپورٹ ۱۸۵۵ء

۲ غلام آباد ۱۰ پندرہ روزہ چشمہ علم ۱۸۶۶ء

۱۸۸۵ء اور الفج عینہ

مولانا شبلی و حبیب الرحمن خاں شہر وانی کے زیر اہتمام الندوة لکھنؤ اور مولانا عبداللہ علی کا رسالہ

کامیابی بلکتے سے عمر جدید اور ہند۔ محبوبال سے ندیم افکار کا پورے زمانہ آواز آزاد بنگلور سے روزنامہ پاسبان روزنامہ آزاد واکلام سرسریگ سے چاند، دلش اور خدمت عہ کو تین گروہوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

**موجودہ پاکستانی رسائل** (۱) وہ رسائل جو منقسم پاکستان بننے سے قبل ہی ہندوستان سے نکلتے تھے اور ۱۹۴۷ء کے بعد ان کے ناشرین پاکستان ہجرت کر آئے اور یہیں سے انہیں نکالنا شروع کیا ان رسائل میں محمد دہلی، ساقی دہلی، نیا دور بنگلور، افکار محبوبال، ہمد و صحت دہلی، نظام المشائخ دہلی وغیرہ یہ سب ۱۹۴۷ء کے بعد سے کراچی سے شائع ہو رہے ہیں۔ ترجمان القرآن پٹنہا کوٹ کی بجائے لاہور سے نکلتا ہے۔

(۲) وہ رسائل جو پہلے مغربی پاکستان کے علاقوں سے نکلتے تھے اور پاکستان بننے کے بعد بھی وہیں سے شائع ہو رہے ہیں مثلاً ادب لطیف، عالمگیر، نیرنگ خیال، سویرا، اورینٹل کالج میگزین، ہمایوں، تہذیب نسواں تعلیم و تربیت رہنمائے تعلیم وغیرہ۔

(۳) تیسرے گروپ میں وہ ہیں جو ۱۹۴۷ء کے بعد نکلنے لگے۔ ان میں قابل ذکر ماہ نو، انشاز، نقش، پاک سزا، اشباع، فانوس، مہر نواز، نقاد، نمکدان، تذکرہ نیا راہی، سومان۔ لاہور سے چٹان، قندیل، اقدام، ایل و نہا، نقوش، صحیفہ شمع، داستان گو، نفرت ہم لوگ، افسانہ وغیرہ اور ثقافت لاہور

پاکستان کے متعلق چند حقائق کا دہرا لینا مناسب ہو گا۔ پاکستان کی مجموعی آبادی (۱۹۵۱ء میں) ..... ۴۶۴۵۶۳۵۴۶۷ ہے۔ جو بے میں سے مغربی پاکستان کی آبادی ۳۱۴۷۳۳۳۳۳۳۳۳ ہے۔ اور مشرقی پاکستان میں ۱۹۳۳۳۳۳۳۳۳۳۳ نفوس آباد ہیں۔ پاکستان کی قومی اور عام زبان مغربی پاکستان میں اردو ہے۔ باوجود اسکے مختلف علاقوں میں علاقوی زبانیں مثل پنجابی، سندھی، پشتو، بولی اور لکھی جاتی ہے۔ مشرقی پاکستان میں تین چار زائد رسائل و اخبار نہیں ہیں۔ برخلاف اسکے مغربی پاکستان میں اردو رسائل ہی چھائے ہوئے ہیں۔ لاہور سے ۲۶۳ اور کراچی سے ۱۴۳ رسائل شائع ہوتے ہیں۔ مندرجہ ذیل گوشوارہ سے یہ بات اہم نشر ہو جائے گی۔

|          |            |        |      |        |
|----------|------------|--------|------|--------|
| بغٹہ وار | پندرہ روزہ | ماہوار | ماہی | دیگر   |
| ۲۲۳      | ۳۹         | ۳۱۵    | ۱۲   | ۱۸ - ۳ |

مولانا حسرت موہانی کا اردوئے معلیٰ، شاہ دیگرا کبر آبادی کا نقاد آکر، سیدہ لطاف علی بریلوی کا رسالہ مصنف علیگہ دہلی سے خواجہ حسن نظامی کے جملہ رسائل و اخبارات (جن میں استانی سے لیکر عادل اور سادی تک ایک لمبی فہرست عزیز حسن بقبانی کا پیشوا، اور مشہور رسالہ مولوی دہلی، ان کے علاوہ الفرقان، برہان، اور سردار دیوان سنگھ کا مشہور اخبار ریاست، اور منشی شوکت علی فہمی کا اخبار دین دنیا وغیرہ۔ ببولنے کی چیزیں نہیں ہیں) (اولہ)



| ہفتہ وار | پندرہ روزہ | ماہوار | سہ ماہی | دیگر | ٹوٹل |
|----------|------------|--------|---------|------|------|
| ۱        | -          | ۱      | -       | -    | ۲    |
| ۱        | ۱          | ۱      | -       | -    | ۳    |
| ۱        | ۱          | -      | -       | -    | ۲    |
| ۱        | -          | -      | -       | -    | ۱    |
| ۱        | -          | -      | -       | -    | ۱    |
| ۱        | -          | -      | -       | -    | ۱    |

مندرجہ بالا اعداد و شمار میں تعلیمی اداروں مثل اسکول اور کالج کے رسائل شامل نہیں ہیں یہ عموماً سالانہ ششماہی اور سہ ماہی ہوتے ہیں اور چونکہ ان کے لئے ڈکٹریشن اور رجسٹریشن کی قید نہیں ہے۔ انہیں مجموعہ ہائے مضامین سمجھا جاتے۔ فی زمانہ اسکول اور کالج سے کوئی رسالہ نکالنا فیشن بن گیا ہے۔ (باقی آئندہ)

جامعہ اردو علی گڑھ

کنوئیشن کے موقع پر

جامعہ اردو کا ترجمان

ماہنامہ ادیب علی گڑھ

اپنی پہلی خصوصی اشاعت

مصور

جامعہ اردو کا بیس لہ نمبش کر رہا ہے

ڈاکٹر ذاکر حسین، ڈاکٹر سید محمود، ڈاکٹر خواجہ غلام السیدین، گوپی ناتھ امن، محمد طاہر فاروقی، پنڈت ہر دے ناتھ کنٹرول پنڈت سند لال مولینا حفظ الرحمن، سید ظہیر الدین علوی، حامد حسن قادری، ابراہیم معصوم رضا، شبنم سجاتی اور دوسرے نمایاں اہل قلم شرکت کر رہے ہیں۔

قیمت :- دو روپے زر سالانہ :- ساڑھے پانچ روپے

نوٹ :- ادیب سال میں ایسے ہی چار ضخیم نمبر اسی سالانہ قیمت میں پیش کرتا رہیگا۔

مینجر ماہنامہ "ادیب" علی گڑھ ۲

۸ جون سنہ ۱۴۰۱ کو دوسرا ضخیم نمبر  
شبلی نمبر  
شائع کیا جا رہا ہے

رفت نواز،

# سینم

(عزیز احمد کا ایک ناول)

عزیز احمد اردو ادب میں کئی حیثیتوں سے جانے پہچانے جاتے ہیں، انہوں نے ہر صنفِ ادب میں طبع آزمائی کی ہے اور ناقذانِ ادب سے دادِ سخن حاصل کی ہے، یہ فیصلہ کرنا کہ آیا وہ اچھے ناول نگار ہیں افسانہ نگار ہیں یا نقاد اور عدل مشکل ہے چونکہ انہوں نے ہر صنفِ ادب میں قابلِ قدر سرمایہ جیا کیا ہے، چنانچہ تنقیدی ادب میں ان کی مشہور تصنیف ترقی پسند ادب "آج بھی اپنے ڈھب کی منفرد اور مستقل تصنیف ہے اسی طرح ان کے افسانوی مجموعے "رقصِ ناتمام" اور "یکارِ دن" "یکارِ راتیں" اردو کے افسانوں میں گرانقدر اضافہ ہیں، اور "ان افسانوں کی اہمیت کا ہر باشعور فرد قائل ہے۔ پھر بھی عزیز احمد کو بحیثیت ناول نگار بہت اہمیت دی جاتی ہے اور انہیں اپنے ہم عصر ناول نگاروں میں ایک امتیاز حاصل ہے عزیز احمد کے چار ناول تو اردو ناول نگاری کی تاریخ میں ہمیشہ یاد رہیں گے، گریڈ آگ ایسی بلندی ایسی پستی اور سینم،

سینم، عزیز احمد کا ایک نئی طرز کا ناول ہے اس میں ایک اچھوتا ذرا مبہم سا تجسس آمیز خیال پیش کیا گیا ہے، کیا محبت بار بار کی جاسکتی ہے اور اسی شدت سے کی جاسکتی ہے اور کیا محبت کا انجام محض شادی ہو سکتا ہے۔ اس نازک سے اہم مسالہ خیال کو پورے ناول میں واقعاتی تسلسل، خطوطِ لولسی، بحثِ مباحث، ذہنی و جنسی کشمکشوں سے واضح کیا گیا ہے۔ اس ناول میں جو تکنیک استعمال کی گئی ہے وہ اتہائی مشکل ہے، میں سمجھتا ہوں عزیز احمد کو اس ناول کی تصنیف میں ان ہی مشکلات سے دوچار ہونا پڑا ہوگا جن سے سامرٹ ماہم THE MOON AND THE SIX PENCE کہتے وقت دوچار ہوئے تھے۔

ناول پڑھتے ہوئے بار بار قاری کو اس بات کا احساس ہوتا ہے کہ عزیز احمد نے ناول کو فنی طور پر سنوارنے میں بڑی مشاطگی سے حصہ لیا ہے، انہوں نے اپنے موضوع (مختصر موضوع) کو آگے بڑھانے اور پھیلانے میں مختلف چیزوں کا سہارا لیا ہے کہیں ادبی مباحث کا، کہیں شاعری کا، کہیں خطوط کا اور کہیں کردار کے افعال و افکار کا،

سینم میں شگامہ (ACTION) نہیں بلکہ ایک قسم کا ٹھہراؤ (SILENCE) ہے، ایک نشاط آگیز، سرور انگیز ٹھہراؤ، یہ بات دراصل موضوع کی وجہ سے پیش آئی ہے۔ اس قسم کے موضوع کو فنی طور پر برتنے کے لئے اس قسم کے تکنیک کا استعمال کرنی لازمی تھی، اور یہی وجہ ہے کہ فنی طور پر اس میں کوئی غامی نہیں۔

ایک کامیاب ناول کے لئے دوسری فنی خوبیوں کے ساتھ ایک اہم فنی خوبی ناول کا مزاج بھی ہے۔ اور شبنم میں ناول کا مزاج TEMPO بھی موجود ہے گوکہ ناول کا کردار بڑی دھیمی اور نئی تلی ہے۔ لیکن اس کے باوجود بھی دلچسپی بدرجہ اتم موجود ہے اس ناول کے کردار نگاری میں عزیز احمد نے ہمیشہ کی طرح اپنی مشکل پسندی کا ثبوت دیا ہے۔ چنانچہ اس ناول کا بنیادی کردار شبنم خود اس کی بہترین مثال ہے شبنم کا کردار اتنا پیچیدہ اور اتنا تجسس آمیز ہے کہ قاری لمحہ بہ لمحہ اس کردار سے خاص قسم کی دلچسپی لیتے ہوئے اس سے ذہنی ہم آہنگی پیدا کرنا کی کوشش میں سرگرداں نظر آتا ہے۔ اس کردار میں ایک سکون اور گہرا قنوطی رنگ بھی ہے، بدنامیوں کے ہالے میں گھر چھوڑ کر دار میں ساتھ ہی ایک چونکا نے والی بات بھی ہے شعوری یا غیر شعوری طور پر اس کردار سے جو حرکتیں سرزد ہوتی ہیں انہیں خود کو فنا کرنا کا احساس ہی ملتا ہے غالب کا مصرع ”پر تو خور ہے شبنم کو فنا کی تعلیم“ اس کردار کو سمجھنے میں بڑی مدد دیتا ہے، چنانچہ عزیز احمد نے بھی اکثر مشکل مقامات پر اس مصرع کا سہارا لیا ہے۔

شبنم کو ہم ایک کردار ہی ناول ہی کہہ سکتے ہیں پورا ناول شبنم کے گرد گھومتا ہے۔ اور اس کردار کے مختلف پہلوؤں کو اجاگر کرنے کے لئے ناول تخلیق کیا گیا ہے، اس کردار میں جو تضاد ہے وہ زندگی میں عمل اور پیار کا پتہ دیتا ہے اس کردار میں باوجود فنا ہونیکے جذبہ کے زندہ رہنے کی لگن ملتی ہے،

”شبنم“ ایک شوہر جانتی ہے ایک گھر جانتی ہے، لیکن چھب کچھ بہت ہی مبہم طریقہ سے بغیر جہانی وصال کے کرنا چاہتی ہے چونکہ شبنم نے ہمیشہ محبت کی معراج۔ جسمانی وصال کے کچھ نہیں سمجھتی ہے، اس کے پیش نظر ماضی کے جذبات ہیں جس میں محبت کا تیرہ جہانی ملاپ خود کشی، استقامت اور قنوطیت کے علاوہ کچھ بھی نہیں ہے، اس لئے وہ محبت کے انجام سے ایک حد تک گھبرانے لگی ہے بدنامیوں نے اس میں ایک طرح کا خوف بھی پیدا کر دیا ہے، اسے لمحہ بہ لمحہ اپنی مزید بدنامی کا احساس بھی ہوتا ہے، اور غیر شعوری طور پر جب کبھی وہ حقیقت دکھانے کی کوشش کرتی ہے، بدنامیوں بڑھ جاتی ہیں اور آخر میں ایک حد ایسی آجاتی ہے کہ وہ مشادی سے انکار کر دیتی ہے۔ اور ناول میں شروع سے آخر تک اس کی شخصیت عجم مہدومی کے علاوہ کچھ نہیں رہتی، شبنم کا کردار پورے ناول میں زندگی سے درست و گریباں نظر آتا ہے، قنوطیت کے شدید احساس میں ہی زندگی کی کرن اسے آگے بڑھنے کی دعوت ہے

ناول میں براہ راست شبنم کا کردار متعارف ہوتا ہے۔ اور بقیہ کردار شبنم کے توسط سے متعارف ہوتے ہیں ناول کے بقیہ تمام کردار کسی نہ کسی معنی میں شبنم کے عشق میں نظر آتے ہیں یا شبنم کی شخصیت سے غیر معمولی دلچسپی رکھتے ہیں چنانچہ خود منصف کا کردار پر و فیروز عجاز حسین) بھی شبنم کی کردار کی شخصیت سے غیر معمولی دلچسپی رکھتا ہے اور مختلف افراد سے پوچھ گچھ کے ناول مرتب کرتا ہے اور شبنم کی شخصیت اور کردار کو اجاگر کرتا ہے۔

اس ناول میں دو کردار شبنم سے گہری وابستگی رکھتے ہیں نواز شمس علی خاں اور ارشد، نواز شمس علی خان شبنم کا سب سے پہلا عاشق ہے، اور صدق دل سے شبنم سے محبت کرتا ہے، مگر حالات اس کا ساتھ نہیں دیتے اور وہ؟ خاموشی سے علم کی اختیار کر لیتا ہے، اور اس کے بعد شبنم کی بدنامی شروع ہو جاتی ہے



ارشاد جو شبنم سے بہت زمانے بعد متعارف ہوتا ہے اور شبنم کے متعلق پہلی بدنامیوں کا کھیت لگانے کی کوشش بھی کرتا ہے اور ساتھ ہی یہ بھی خیال ذہن میں رکھتا ہے کہ شبنم کو ایک دو لکھتہ کے طور پر ایک مدت کے لئے رکھ دیا جائے۔

نواز شش علی خاں اور ارشد کے کرداروں کا تقابل کیا جائے تو ہمیں نواز شش کا کردار ہی اہم نظر آتا ہے، ارشد کا کردار ایک اخبار کے عیاش، مدیر کا کردار ہے۔

نواز شش علی خاں کے کردار میں ایک قسم کی مہارت اور گہرائی ہے، وہ سوچ سمجھ کر شبنم سے علیحدگی اختیار کرتا ہے۔ وہ شبنم کو بدنام نہیں کرتا وہ شبنم سے فلرٹ نہیں کرتا حالانکہ اگر وہ چاہتا تو سب کچھ کر سکتا تھا۔ اس کے برخلاف ارشد کے کردار میں وہ تمام خامیاں موجود ہیں جو ایک عیاش کے کردار سے عبارت ہیں۔ سابق تینوں کا کردار نگاری میں عزیز احمد نے بڑی فنکاری برتی ہے اور ان کرداروں کے افعال و افکار سے واقعات بیان کئے ہیں جو از حد مشکل ہے ناول کے مطالعہ سے ایک بات اور بھی ذہن میں آتی ہے وہ یہ ہے کہ ناول کی تکنک پر بڑا عبور حاصل ہے لہذا پورے ناول کو فنی گرفت میں رکھتے ہیں ان کے یہاں جو فنی رکھ رکھاؤ اور انتہام ہے وہ دیگر ناول نگاروں کے یہاں کم ہی ملتا ہے۔

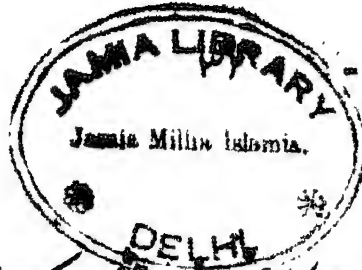
ایک اعتراض عام طور پر عزیز احمد کے فن پر کیا جاتا ہے کہ وہ عرف غنئی موضوعات ہی منتخب کرتے ہیں جبکہ ان کی فکر دیگر موضوعات پر بھی پڑتی ہے مجھے بھی یہی اعتراض ملے گا لیکن یہ اتنا شدید اعتراض نہیں کہ ان کی فنکاری کا سب سے منکر ہوا جائے یہ تو ایک قسم کی ادبا گداز شش ہے کہ وہ دیگر موضوعات کی طرف بھی توجہ کریں تو ممکن ہے کہ وہ ادب کو اور بھی بہت کچھ دے سکیں

ایک اعتراض عزیز احمد کے طرز فکر کے متعلق بھی کیا جاتا ہے۔ وہ یہ کہ وہ دو ٹوک بات بیان کر دیتے ہیں جس سے ذہن کچھ پرانگندہ اور بوجھل سا ہو جاتا ہے اس کے متعلق صرف اتنا ہی کہا جاسکتا ہے کہ عزیز احمد دراصل اظہاریت **EXPRESSIONISM** کے قائل ہیں اور اظہاریت میں واقعات کو زیادہ سے زیادہ اصل روپ میں پیش کرنے کی کوشش کی جاتی ہے چاہے وہ جیسے بھی ہوں یہ ایک قسم کی برہنہ حقیقت نگاری کہی جاسکتی ہے اور بے فرائشی دیوں نے زیادہ استعمال کیا ہے اور یہ کسی فنکاروں نے بھی

عزیز احمد کا مول شبنم نہ صرف ان کا ہی بہترین ناول ہے بلکہ اردو ناول کی تاریخ میں ایک اہم اضافہ ہے۔  
(عزیز احمد کا فن "کا ایک حصہ")



مارچ ۱۹۶۰ء



- 9 MAR 1960

ہفت روزہ کراچی

شش ہفتی

## موجہ مددِ شب!

(منور کی ایک رات کے تاثرات)

(۱)

موج سے موج ہمقدم!  
رنگ میں روشنی کا زم  
لحظہ بہ لحظہ اک یقیں  
ایک فریب و مبہم!

دوش بدوش بھر و بھر  
سے جو صدف وہی گہر  
جھاگ میں گفل کے اڑ گئے  
شعلہ و شبنم و شرر!

شبنم و شعلہ ہمنفس  
تشنہ بھی پہ کس کو بس!!  
دھال دے پھر مری شراب  
آتش و آب کا یہ رس!

آتش و آب ، زندہ یاد!  
حسن و شباب ، زندہ یاد!  
میرے قصورِ زلیت پر  
تیرا عتاب ، زندہ یاد!

تازہ بتازہ ہر افق!  
پھول ادھر ، ادھر شفق!  
دفترِ زندگی کا ہے  
ذیرِ نظر ورق ورق!

صفوہ آب ، تہہ بہ تہہ  
جلیے سراب تہہ بہ تہہ!  
خواب نہیں ہے ، پھر بھی ہے  
عالم خواب ، تہہ بہ تہہ!

دیدہ و دل ہیں مُرّ عش  
اُف ری یہ جاں فزاغش!  
کون کہے گا اعتبار!  
چاندنی رات اور تپش!!

(۲)

فرش سے لے کے عرش تک  
ایک عجیب سی چمک  
دیدہ نم ، بتا ذرا  
آئی کہاں سے یہ دمک!

(۳)

لوگ ہیں کس قدر ملول  
ہوشِ حبث ، خردِ فضول  
برق کو بڑھ کے چوم لیں  
برق ہے یا سمن کا پھول!

سنگتِاں ہے ، لالہ زار  
جوئے رواں ہے ، کوہِ سار  
خار؟ — نہیں ، نہیں کہ ہے  
قوسِ قزح کی اک بہار

قوسِ قزح ہے ، آرزو ،  
مہر کی جس سے ، آبرو!  
مہر ہے سوز کا رسول  
اور یہ سوز ہی نمو!

(۴)

موجِ مَدِ نسیمِ شب!!  
میں نے فغاں جو کی تو کب؟  
ارض و سما گواہ ہیں  
مجھ کو گلہ نہ تب نہ اب!!

رنج و الم کے باوجود!  
دیدہٴ نم کے باوجود!  
آج بھی نغمہ زن ہوں میں  
شدتِ غم کے باوجود!

آج بھی ہے رواں دواں  
ہاں! وہی جامِ زرفشاں  
میرے غرورِ زلیت کا  
بہرِ عرب ہے ترجمان

(۵)

دیکھ! چمک گیا شر  
جامِ انشا ، سُبُو تو بسر!  
جام! — بنامِ زخمِ دل!  
جام! — بنامِ چارہ گرا!

آنے کو ہے پیامِ صبح!  
ایک سُبُو ، بنامِ صبح!  
موجِ نسیم و موجِ آب  
دونوں ہیں ہمکلامِ صبح!

قطرۃ ، آخرِ شراب!  
میری نوائے کامیاب!  
میرے ہی دل کا قرض ہے  
تام ہے جس کا آفتاب

سیف حسن پوری

## انتظارِ

(سائیٹ)

یہ ایک جہلا کر بچ گئیں شمعیں ستاروں کی  
 مہر نے جذب کر لی شب کے نظاروں کی رعنائی  
 لال و حزن میں ڈوبیں نگاہیں شاخساروں کی  
 چین میں تملاتی سسکیاں بھرتی نسیم آئی

ہوئی ظاہرِ نگارِ صبح کے عارض سے کم تابی  
 غبارِ یاسیت سے آئینہ شبنم کا سنو لایا  
 گلِ نورستہ کی آنکھوں سے چلکا کیفِ بے خوابی  
 جبینِ غنچہ رنگیں پہ اضمحلال سا چھایا

شکستہ آگینے ہو گئے کس کی امیدوں کے  
 ہجومِ یاس کے کہرے میں کس کے کھو گئے ارماں  
 غم و اندوہ کے شعلوں سے پہلو کس کے جل اٹھے  
 جلا تیں آنسوؤں کی کس نے قندیلیں سرِ شہرِ گاہ

دُورِ درد سے نبضِ عروسِ زندگی ڈوبی —  
 گلیِ روی پست کر گل سے گلشن کی فضا کا نہی!

سہیل ادیس

## افسانہ نگار

اصف سے میری جان پہچان بس اتنی ہی تھی کہ ہم دونوں ادیب کے رسیلاتے، وہ بھی افسانہ نگار تھا اور میں بھی۔ ہم دونوں کے افسانے رسالوں میں چھپا کرتے تھے۔ ایک مرتبہ اس کا افسانہ چھپا تو وہ اتنا اچھا تھا۔ اور مجھے اتنا پسند آیا کہ میں کہہ نہیں سکتا میں نے فوراً اسے خط لکھا، یہ میرا پہلا خط تھا جو اس کے نام گیا۔ میں نے دل کھول کر داد دی تھی اور بڑا لمبا تبصہ اس کے افسانے پر کیا تھا۔ جواب آیا اور اس کے جواب میں کوئی تصنیع نہیں تھا۔ اس نے بڑی سادگی اور خلوص کے ساتھ میرا شکریہ ادا کیا اور لکھا کہ میں بھی تمہارے افسانے برابر پڑھتا رہا ہوں، اور جب بھی پڑھا یقین کر رہا ہوں کہ جی چاہا کہ تمہیں خط لکھوں مگر آج تک اسکی توفیق نہیں ہوئی جب بھی ارادہ کیا، کوئی نہ کوئی تھی الجھن سلنے لگتی، اور میں الجھ کر رہ گیا، آج تم نے پہل کی تو میں اتنا شرمندہ سا ہوں کہ کچھ کہہ نہیں سکتا۔ تاہم آج میرا دل بہت مسرور ہے۔ مدت کی آرزو برآئی یوں تو میری تمہاری شناسائی بھی ازل کی ہے، لیکن اس دنیا میں بھی ربط غبط کی کوئی صورت ضروری تھی سو نکل آئی۔ پہل چاہے تم کرو، چاہے میں، بات ایک ہی ہے۔

اور ہم دونوں گہرے دوست ہو گئے اور قاہرہ و بیروت کے درمیان محبت کی ڈاک دوڑنے لگی، یہ حال ہو گیا کہ ایک دوسرے کو خط لکھے بغیر چین نہ آتا تھا۔ دنیا جہان کے قہقے، کہانیاں، کہیں آپ بیتی، کہیں جگ بیتی، کوئی دو سال تک ہم دونوں نہ جلنے کیا کیا کچھ لکھتے رہے، ایک دوسرے کا دل کھلا ہوا تھا، مگر کوئی صورت ایسی نہ نکلی کہ دونوں کسی ایک جگہ جمع بھی ہو جائے، ملاقات بھی ہو جاتی۔ میں بڑی بے چینی سے اس کے خطوط کا منتظر رہتا تھا اور وہ بھی ہر دفعہ لکھا کرتا تھا۔ وہ خطوط تو اور بھی دلچسپ ہوتے تھے جن میں وہ اپنی زندگی کے تجربات اور نصیب و قدر کا حال لکھتا تھا۔ اس کے خطوط میں بڑی زندگی ہوتی تھی، وہی زندگی جو اس کی گذر رہی تھی، ایک مرتبہ اس نے لکھا تھا کہ جب میں تمہیں خط لکھنے بیٹھتا ہوں تو ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے میں اپنے آپ سے سرگوشیاں کر رہا ہوں

۵

اب سے پانچ ماہ پہلے جو خط آیا تھا اس میں ایک تازہ بہ تازہ نوبہ نو داستان اس نے چھپڑی تھی، ہلیو پولیس کے ہوٹل میں ایک لڑکی سے ملاقات کا قصہ،

ایک دوست سے ملنے کا وعدہ تھا، میں ہوٹل کے لالچ پر بیٹھا اسکی راہ دیکھ رہا تھا، وقت گزاری کے لئے ایک سالہ مرے ہاتھ میں تھا، اور میں حسب معمول اس میں ڈوبا ہوا تھا، پڑھتے پڑھتے میری نظر جوامٹی تو دیکھا کہ سامنے

والی میز پر ایک لڑکی بیٹھی ہوئی ہے، ہاتھ میں ایک کتاب ہے اور بڑے اٹھاک کا عالم طاری ہے، کیا عجب! میں نے دل ہی دل میں کہا، یہ کہاں سے آگئی، اور آئی کیسے کہ مجھے پتہ تک نہ چلا، وہ خوبصورت سی تھی، ناممکن تھا کہ نظریں اس کی طرف اٹھتیں اور ہم کے نہ رہ جائیں میں نے رسالہ الٹ کے میز پر رکھ دیا رعنائیاں محسوس ہو گئی تھیں میں اسے دیکھتا رہا اور وہ اپنی کتاب میں ڈوبی رہی کچھ دیر بعد جب اس نے کتاب بند کی تو اس کے ہونٹوں پر مسکراہٹ کا ایک عکس بکھرا تھا۔ نگاہیں ملیں، انہیں فطرتاً ملنا تھا مگر میرے رگ و پے میں جیسے کوئی روک سی دوڑ گئی، اس کی نیلی نالی آنکھوں میں نہ جلنے کیا جادو سبھرا تھا۔ نیلے آسمان کی سی رنگت یا جیسے سمندر کا عکس، مگر کچھ غبار آلود سا عالم۔ سبھی بہت مشکل ہے، میں اسکی تصویر نہیں کھینچ سکتا۔ وہ جب اپنی جگہ سے اٹھ کے چلی تو میں یہ سمجھ گیا کہ یہاں مجھے اپنے دوست کا انتظار کرنا تھا۔ میں بھی اس کے پیچھے ہی اٹھ پڑا۔ وہ باہر نکلی، میکسی کو اشارہ کیا، بیٹھی اور چلی گئی، کہاں گئی جیسے نہیں معلوم، لیکن مجھ کو جب اپنے دوست کا وعدہ یاد آیا تو میں اس وقت اپنے گھر پر اپنے کمرے میں بیٹھا ہوا تھا۔

دوسرا خط جب آصف کا آیا تو اس نے لکھا کہ ہاں بھئی، سنو، بات ختم نہیں ہوئی، اس دن کے بعد وہ پھر نظر آئی، اسی ہوٹل میں اسی طرح، بلکہ بار بار سامنا ہوا تفصیل میرے کبھی لکھوں گا مختصر یہ ہے کہ جان پہچان ہو گئی، باتیں ہوئیں اور خوب ہوئیں اس کی گفتگو کے انداز میں نفاست ہے، آواز میں نرمی ہے حلاوت ہے کچھ کہو تو بہتر سن گوش ہو جاتی ہے، اور خود بولتی ہو تو سراپا التفات نظر آتی ہے، میرا نام سن کر اس نے خوشی کا اظہار کیا، کہنے لگی کہ میں نے تو آپ کے افسانے بہت پڑھے ہیں اور بڑے شوق سے پڑھتی ہوں، آپ کے نفسیاتی تجزیوں میں بڑا کیف ہوتا ہے، اور پھر کہانی کا سسپنس، اور پھر چانک غیر متوقع باتیں، آپ تو باتوں باتوں میں نہ جلنے لگتی کھیاں سمجھا دیتے ہیں۔

مجھے یقین ہے تم یہ باتیں سن کر مجھ سے دلچسپی ہو گئی کہ کیا یہ لڑکی بھی کہیں ازل میں موجود تھی! شاید ہو مجھے تو کچھ نہیں معلوم لیکن نہیں کہو اس سے بڑی خوش نصیبی اور کیا ہوگی کہ ایک ایسی خوش قسمت اور جذبات لڑکی سے ملاقات ہو جس کو ادب کا ذوق ہے اور بہت اچھا ذوق ہے، اب عالم یہ ہے کہ میں جو کچھ لکھتا ہوں اس کے سپرد کر دیتا ہوں اور وہ اس کو بڑی توجہ سے پڑھتی ہے، اور جہاں کہیں کوئی نکتہ اسے پسند آ جاتا ہے وہ کچھ دیکھ کے لئے تتم جاتی ہے اور پھر اپنی بڑی بڑی آنکھیں میری طرف اٹھاتی ہے، جو لطف و سرو سے اور زیادہ چمک اٹھتی ہیں اور اس قدر حسین ہو جاتی ہیں کہ میں بیان نہیں کر سکتا اس کے ہونٹوں پر ایک شیرینی سی ابھرتی ہے، اور وہ کہتی ہے:

”ہائے، لاجواب، افسف، لاجواب! میرے تو احساسات مجھوم اٹھے۔۔۔۔۔“

اور میرے سینے میں ادھر دل جیسے کبوتر کی طرح پھڑپھڑاتے لگتا ہے، اور الفاظ میرے ہونٹوں سے کچھ اس طرح الجھ سے پڑتے ہیں کہ منہ سے بات نہیں نکلتی اور چہرہ تنہا اٹھتا ہے، میرے دل پہ اثر اس کے ان جملوں کا اتنا نہیں جو اس محبت میرے انداز میں اس کی زبان پر ہے ساختہ آجاتے ہیں، جتنا اس کی آنکھوں کا ہے نیلی نیلی ان قیامتوں کا جو سر سے پاؤں تک میرے سارے وجود کو ترعش کر کے رکھ دیتی ہیں۔

— ارے میں ان آنکھوں سے بہت ڈرتا ہوں اور ان سے بچنے کی کوشش کرتا ہوں، مگر جتنی کوشش کرتا ہوں، جتنی



اور وہ پوری قوت کے ساتھ اپنے آنسوؤں کو روکنے اور عصاب کو سنبھالنے کی کوشش کر رہی ہے۔ لیکن اسکی ساری کوشش ناکام ہوتی جاتی تھی

آخر اس نے بڑی سادگی سے، آپ ہی آپ کہا، تم نے یہ کہانی اتنے دردناک انداز میں کیوں ختم کی، آصف، تم

آدنی تھیں ہوا.....

اور میں نے بے اختیار کیے کھینچ کر اپنی بانہوں میں جکڑ لیا، نہ جانے یہ کیفیت، اور یہ لپک میرے اندر ایک نیک کہاں سے اُٹھ پڑی، اور درتیر نے بھی مجھے اس طرح اپنے آپ کو چھوڑ دیا کہ اسکی سانس کے تیز ترین جھونکے میرے گال سے ٹکرانے لگے، وہ آپ ہی آپ بولے جا رہی تھی: ہائے تم نے کتنا اچھا لکھا، تم بڑے افسانہ نگار ہو،.....

اور میرے دل نے بے لگت اسے سرتیرہ الہام تسلیم کر لیا، میں اس سے کہہ رہا تھا کہ نہیں درتیر، یہ سب کچھ تمہارا اثر ہے۔ جب تم میرے پاس ہوتی ہو تو مجھے ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے خوبصورت سے خوبصورت افسانے اور اعلیٰ سے اعلیٰ فن پارے میرے سامنے ہاتھ باندھے کھڑے ہیں۔

درتیر نے بڑے فخر کے تیور سے کہا میں بڑی خوش قسمت ہوں آصف اگر ایسی کہانیاں مجھ سے وجود پائیں اور تمہارا قلم ان کو پیش کرے،

میں نے کہا یوں کہو کہ یہ میری خوش نصیبی ہے کہ تم جیسی مہذب اور حساس لڑکی سے میری ملاقات ہوئی، درتیر مسکرا پڑی، اور اسکی مسکراہٹ میں ایک سرمستی تھی درد مٹتا،

اچھا تو نئی کہانی کب لکھو گے؟ اس نے پوچھا

میں ہنس پڑا۔ اسی لمحے تمہاری آنکھوں میں آنکھیں ڈالوں گا، اپنے موئے قلم کو اس نور میں ڈبو لوں گا جو

ان آنکھوں میں اندسا ہے اور لکھ ڈالوں گا۔

۵

کچھ عرصہ بعد آصف نے جو خط مجھے بھیجا اس میں درج تھا کہ درتیر واقعی اس کے احساسات پر بڑی طرح چھا گئی ہے۔ بلکہ وہ اتنی شدید محبت میں مبتلا ہو گئے ہیں کہ

لکھتا ہے، اسکی انتہیلی جب میری انتہیلی سے مس ہوتی ہے تو میرا سارا وجود کپکپا اٹھتا ہے، اسکی نگاہیں میری نگاہوں سے ملتی ہیں تو مجھے اتنی ہی جلی جاتی، اندر اندر اور میرے سینے میں شوق بید کی ایک آگ سی دیک اٹھتی ہے..... میرے دوست! مجھے تو ایسا محسوس ہوتا ہے کہ اب میری ہر جنبش درتیر کے اشاروں کی تابع ہو گئی ہے، مجھ سے لڑکے لٹے کے لئے بھی اسکی جدائی گوارا نہیں ہوتی،..... اور یہ تو اب معلوم ہوا کہ جن عاشقوں کی حالت ہم لوگ اپنے فاصلوں

میں بیان کرتے رہے ہیں وہ سچ مچ کیا ہوتی ہے، ہم لکھتے تو رہے ہیں کہ فراق اہل محبت کے لئے سخت عذاب کی ٹھڑی ہے، لیکن یہ سب کچھ ہم فی الواقع محسوس کر کے کہاں لکھتے ہیں، ہم اس کرب والہ کی حقیقت کو سچ مچ آگاہ کہاں ہوتے ہیں..... لیکن اب نے میں سچ مچ آگاہ ہو گیا ہوں مجھے اس کیفیت کا پورا پورا اندازہ ہو رہا ہے، آج





ضیاء المرشد

”شیشے کے گمانہ“

سندھ ایکسپریس کا انجن مسلسل سیٹیاں دیتا ہوا آخر کار میری ونی گنل کے قریب رک گیا ہے۔ پولیس والے اپنے ڈبل سے انٹر کر انجن کی طرف بھاگ رہے ہیں۔ بہت سے مسافرین بھی لٹکے پیچھے ہو لئے ہیں اور جو نہیں اترے وہ کھڑکیوں اور دروازوں میں سے انجن کی طرف دیکھ رہے ہیں۔

ریلوے لائن کے ساتھ ساتھ پتو کی کا قصبہ آباد ہے۔ بستی کے کچے کچے مکانات میں سے لوگ نکھ نکھ کر ریل کی طرف چلے آ رہے ہیں۔ لڑکوں اور بچوں کا ایک غول سمی ریل کی طرف بھاگتا چلا آ رہا ہے۔ وہ آپس میں باتیں کر رہے ہیں۔

”ہاں - ہاں - وہی ہے۔“

”لا آمن من ليثا هواتمقات لثاند“

”کیوں؟“ ایک چھوٹا لڑکا ناک کی غلاطت ناک میں سمیٹنے ہوئے پوچھتا ہے۔ ”مرنے کے لئے اور کس لئے“ ایک بڑا لڑکا اسکے سر پر چپت مارتے ہوئے جواب دیتا ہے۔ انجن کے قریب پولیس والوں نے ایک شخص کو پکڑ رکھا ہے جسکی عمر تیس کے لگ بھگ ہوگی۔ اسکا شیو بڑھا ہوا ہے اور سر کے گھنگرے بال ماتم کے جلوس میں سینہ کو پی کھنے والے کے بالوں کی طرح پریشان ہیں۔ اس کا رنگ کھلتا ہوا ہے، قد مناسب اور اعضا سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس پر بڑا امنہ زور شباب آیا تھا۔ اسکا چہرہ جذبات سے عاری ہے۔ لگا ہوں میں مرلیقا نہ افسردگی اور شکوک ہے مگر انمیں کسی قسم کا خوف یا اضطراب نہیں ہے اور وہ اپنے گرد و پیش سے بے پرواہ بس یونہی خلا میں دیکھ رہا ہے۔

مگر جب بٹی کے لڑکے "مسیلی دا" "مسیلی دا" کہتے ہوئے قریب پہنچتے ہیں تو اس شخص کا چہرہ غصے سے تن جاتا ہے اور وہ مہم خج کر کالیاں دینے لگتا ہے۔

”تم میلی دے۔۔۔۔۔ تم سب میلی دے۔۔۔۔۔ تم۔۔۔۔۔“ وہ جھبک کر پتھر اٹھانے کی کوشش کرتا ہے مگر پولیس والے اسے پکڑے رہتے ہیں۔ وہ بے بس ہو کر پولس والوں سے بھڑائی ہوئی آواز میں شکایت کرتا ہے اور اس وقت اسکے چہرے پر یاس و حسرت کے دلوں کو چھو لینے والے نقوش اُبھرتے ہیں۔

"دیکھو جی۔ دیکھو۔۔۔۔۔ یہ مجھے میلی دا کہہ رہے ہیں۔۔۔۔۔ ایمان سے میں میلی کا نہیں چولی

یہ سب "میلی دے" ہیں۔۔۔۔۔ ان کو پکڑ لو۔

ایک شخص بستی کی طرف سے بھاگتا ہوا آکر پولیس والوں سے التجا کرتا ہے:-

"اے چھوڑیں۔۔۔۔۔ یہ بدنصیب میرا چھوٹا بھائی ہے۔۔۔۔۔ اسکا دماغ خراب ہے ہم ہمیشہ خیال رکھتے

ہیں۔ پر آج غفلت ہو گئی۔"

انہن ڈراموں کے ماتھے پر غصے سے شکنیں پڑتی ہوئی میں کہتا ہے:- "وہ تو انہی کی رفتار کم تھی ورنہ۔۔۔۔۔ لاروہ پاگل

کی طرف دیکھ کر خاموش ہو جاتا ہے۔

پاگل اب پھر غلامیں دیکھنے لگا ہے۔ اس کے درختوں کی چھال جیسے ہونٹوں پر مسکراہٹ ہے۔۔۔۔۔ جیسے وہ ساری

دنیا کے پاگل بن پر اپنی ہنسی روکنے کی کوشش کر رہا ہو! اگر ڈگھڑی دیکھتے ہوئے کہتا ہے: "بھئی اسے پاگل خانے میں

داخل کیوں نہیں کرتے۔۔۔۔۔ اتنے میں ایک بڑھیا بھی گرتی پڑتی آجاتی ہے اور ہانپتی ہوئی پاگل سے لپٹ کر رونے لگتی ہے۔

پولیس والے پاگل کے لواحقین کو آئندہ محتاط رہنے کی تاکید کے بعد اسے انکے حملے کر دیتے ہیں

بستی کے لوگ ایک جلوس کی سی شکل میں پاگل کو لے کر لوٹ رہے ہیں۔ پیچھے سے چند شریر لڑکے "میلی دا"

کی آواز لگاتے ہیں۔ پاگل تڑپ کر ان کی طرف جھپٹنے کی کوشش کرتا ہے اور مجبور ہو کر گالیاں دینے لگتا ہے۔ بہت سے آدمی

لڑکوں کو ڈانٹتے ہیں۔ لڑکے وقتی طور پر خاموش ہو جاتے ہیں۔

تھوڑی دور جا کر پاگل کا بھائی اور ماں اسے لے کر ایک کچی ایٹوں کے بنے ہوئے مکان میں داخل ہو جاتے ہیں۔

جب ریل دوسری سیٹی کے بعد ریگنے لگتی ہے تو وہی پاگل مکان کی چھت پر دیکھائی دیتا ہے۔ اسے پاس ہی ماں، بھائی

اسکی چوی اور بچے بھی کھڑے ہیں۔ ڈرامی ویر میں پاگل کسی جوشیلے مقرر کیطری کے تان تان کر ریگتی ہوئی ریل کو گالیاں دینے

لگتا ہے۔

۳

اس پاگل کا نام غلام حسن ہے۔ یہ سرنگر سے قریباً چھپیس میل اور ہر اسلام آباد کا سنے والا ہے۔ اسلام آباد میں اس کے

بھائی غلام حسین کی پرچون کی دکان تھی اور یہ خود اسلام آباد سے سرنگر تک لاری چلاتا تھا۔ حسن بچپن ہی سے کم گوشتہائی

پسند اور سنجیدہ مزاج تھا۔ باقی ڈراموں کے ساتھ اسکی نشث ویر غارت برائے نام ہی تھی۔ ان کی ٹولی میں وہ الگ

تھلک نظر آتا۔ حسن عام ڈراموں کے برعکس زنانی سواری کی موجودگی میں لاری کو کبھی تیز نہ چلاتا اس لئے اسلام آباد

اور سرنگر کی اکثر آئے جانے والی زنانی سواریاں حسن کو دیکھ کر اطمینان کا سانس لیتیں باقی سب ہی ڈراموں کی لاری میں

برقع دیکھ کر باہر اوڑھ لیا کرتے اور ڈی ٹیمپ کی مار دھاڑ سے بھر پور فلموں کے ہیرو بن جاتے جو وہ سرنگر کے سینماؤں

میں آئے دن دیکھا کرتے اور خطرناک ڈراموں اور موڈوں پر بھی لاری کی رفتار کم نہیں کرتے تھے۔

استاد نیاز محمد کے بدن پر کمری دونوں سے غارش ہوتی تھی۔ ہنسنے بھر کی ہر فہاری اور بارش کے بعد سودج نکالتا

استاد نے اسلام آباد کے شہر ہی چپے پر جا کر نہانے کا ارادہ کیا۔ احتیاط کی انکو قی میٹی شاداں بھی ساتھ چلنے کے

لئے منڈ کرنے لگی۔ استاد پہلے تو محبت آمیز غصے سے انکار کرتا رہا لیکن پھر اسنے چوی کو بھی تیار ہونے کے لئے کہہ دیا کیونکہ

وہ جوان بیٹی کو تنہا لے کر پھر نامعلوم سمیٹا تھا۔

استاد نیا ز محمد کی جوانی لاریاں اور ٹرک چھاتے گزر گئی تھی۔ سرنگر سے جہوں تک کے اکثر خوجان ڈرائیور اسی کے شاگرد تھے۔ اور جونہیں تھے وہ بھی اسے احتراماً استاد ہی کہتے تھے۔ پیلے پیلے ہوتے دانتوں، کچھ مٹی خستہ ڈاڑھی اور برگد کی جٹاؤں کی طرح جھکی ہوئی سوجھوں والے استاد نیا ز محمد کی زندگی کی دو بڑی آرزوؤں میں سے آخر ایک پوری ہو گئی۔ اس نے جہوں توں کر کے ایک پرانا "جی۔ ایم۔ سی" ٹرک خرید لیا۔ رہی اولاد فریاد کی آرزو سواب وہ حسرت بن چکی تھی۔ دراصل شاداں کی پیدائش کے وقت کچھ ایسی خرابی ہو گئی تھی کہ بڑا سون تدریسوں اور تنویروں کے باوجود شاداں کی ماں کی گود دوبارہ نہ بھری۔ شاداں سے میاں بیوی کی محبت کا یہ عالم تھا کہ اسے خوراک کام ہو جاتا تو رات رات بھر کانگڑیاں گود میں لئے دونوں سرانے بیٹھے رہتے۔

استاد نیا ز محمد شروع شروع میں تو اپنے ٹرک پر سرنگر سے اسلام آباد سامان لاتا لے جاتا رہا مگر اندازہ دھڑا پوری کر کے کرتے وہ اب تھک گیا تھا۔ اس کے علاوہ کمر میں پرانے بادی درد کے دورے بھی اب زیادہ ہونے لگے تھے۔ اس لئے استاد کو کسی نیک ایماندار اور دوسرے کے مال کی قدر کرنے والے ڈرائیور کی تلاش تھی۔ سرنگر کا ایک ڈرائیور استاد نے رکھا مگر وہ تیسرے ہی دن پرانے ٹرک سے تنگ آکر چھوڑ گیا۔

شاداں اور بیوی اگر ہمراہ نہ ہوتیں تو استاد اپنے ٹرک ہی میں اسلام آباد جاتا۔ عورتوں کے ساتھ اس نے لاری میں سفر کرنا مناسب سمجھا اور اڈے پر آگیا۔

اتفاق سے تیار لاری پر حسن تھا۔ "آؤ استاد۔۔۔۔۔ آجاؤ" حسن نے شاگردانہ انداز میں اپنے برابر والی گدی پر ہاتھ مار کر دعوت دی۔

استاد لاری کا سفر کرنے وقت ہمیشہ ڈرائیور کے برابر ہی بیٹھا کرتا اور راستے بھر محبت آمیز گالیاں دیتے ہوئے ڈرائیور کو آہستہ اور ہوش سے چلانے کی ہدایت کرتا رہتا۔ کوئی لاری والا استاد سے کرایہ نہیں لیتا تھا۔ حسن کو گالی دینے کی ضرورت استاد کو کبھی محسوس نہیں ہوتی تھی۔ حسن کے منہ پر استاد نے کبھی اس کی تعریف بھی نہیں کی تھی مگر دوسرے ڈرائیوروں کے سامنے وہ ہمیشہ اسی کی مثال دیا کرتا

اسلام آباد پہنچنے سے پہلے استاد حسن کے گھر چل کر کھانے کی دعوت قبول کر چکا تھا اور حسن استاد کا ٹرک چلانے کی! حسن نے سوچا "چلو ٹھیک ہے۔" یمن برس سے لاری چلا رہا ہوں۔ اب ذرا ٹرک سہی "اور پھر استاد کی شرائط بڑی عمدہ تھیں۔" مٹام کو سرنگر پہنچ کر رات کے ٹھہرنے، کھانے اور صبح کے ناشتے کے اختتام کے علاوہ سو روپے تنخواہ۔ استاد کے سرنگر جانے کے بعد حسن کی بیانی نے جب اسے بتایا کہ وہ شاداں کے سوا کسی دوسری لڑکی کو اپنی دیرانی بنا کر خوش نہیں ہوگی تو حسن نے ہلستے ہوئے کہا۔ "بیانی یہ ایک ہزار ایک سو گیارہ روپے لڑکی ہے جسے تو نے پسند کیا ہے۔"

(۳)

حسن کو استاد نیا ز محمد ٹرک چلاتے ہوئے کئی ماہ ہو چکے تھے۔ اس ٹرک نے اسے ڈرائیور سے مستری بھی بنا دیا تھا کیونکہ

لستے میں خراب ہو جلتے پر حسن کو کسی نگہی صورت اسے تنیک کرنا ہی پڑتا اور ترک کی کیا مجال جو ہر معیرے میں خواب نہ ہو اسلام آباد سے چلتے ہی حسن کو یوں محسوس ہوتا جیسے وہ کئی دنوں کا بیوکا ہو۔ اس کا جی چاہتا کہ ترک کوڑا کر سہ گریہ پہنچ جلتے اور حال گودام میں خانی کر کے اپنی کوٹھری میں جا پیسے اور منہ ہاتھ دھو کر کوٹھری کے برابر ماٹ کے پردے والے دروازے پر جا کر استناد کو آواز دے اور پھر پردے میں سے "شیٹے کے دو ہاتھ نکال آئیں جنہیں ایک شرمائی ہوئی متبسم خوبصورتی کا عکس لہزاں ہوا!!

ان ہاتھوں میں چنگیری ہو اور اسپر سالن کا پیار رکھا ہو۔ اس معمول کو یاد کر کے اسکے دل میں مسرت و انبساط کی لہریں بیدار ہو جاتیں۔ کسی بیماری گیت کی دھن اسکے بندوبست پر رقص کرنے لگتی اور جی ایم۔ سی کے پرانے انجن کا شور سازوں کے خیالی ترنم سے ہم آہنگ ہو جاتا!! سہ شکر سے دلیلی پر اسے ترک کا بوجھ اپنے اعضاء پر محسوس ہوتا۔ اسے یوں لگتا جیسے وہ کسی فلی کی طرح پیٹھے پر سلطان لادے دشوار گزار چڑھائی چڑھ رہا ہو!!

حالانکہ اسے شدید خواہش کے باوجود ان ہاتھوں کو کبھی چھو کر نہیں دیکھا تھا اور نہ ہی دل کے تقاضوں پر اسے کبھی ان شیٹوں میں اپنی صورت دیکھنے کی کوشش کی تھی۔ استناد گھر میں ہوتا تو خود اسکا کھانا آتا۔ کبھی کبھی حب استناد کی گھر میں بادی کا درد ہونے لگتا تو وہ حسن کو گھر میں پردہ کر کے اپنے کمرے میں بلا لیتا۔ حسن اکثر استناد کی پیٹھ پر مانش کرتا اور اس کی دعائیں لیتا اور دروازے کے پیچھے سے وہی شیٹے کے ہاتھ اسے ٹمکن چائے کے پیالے اور نان خطائیاں پیش کرتے۔

(۴۴)

قریباً دو برس کے بعد استناد نیاز محمد نے حسن کے مشورے پر یہ ترک چھوڑ کر نیا فرڈ ترک خرید لیا۔ حسن نے ابھی تک "شیٹے کے ہاتھوں" کو چھو کر نہیں دیکھا تھا مگر اب اسے انہیں شرمائی ہوئی متبسم خوبصورتی کے ساتھ ساتھ اپنا عکس بھی دیکھائی دینے لگا تھا۔ حسن اور شاداں کا بیاہ ہو گیا۔ شاداں نے حسن کو بتایا کہ تم مجھے اسی دن اچھے لگنے لگے تھے جس دن ہم تمہاری لاری میں پہلی مرتبہ بیٹھ کر اسلام آباد گئے تھے۔

کیوں؟ حسن نے مسکراتے ہوئے پوچھا۔

"کیونکہ میں سن چکی تھی کہ تم سب ڈرائیوروں سے اچھے ہو۔۔۔۔۔ تم لاری تیز نہیں چلاتے اور۔۔۔۔۔"

اور کیا؟

"اور تم سب ڈرائیوروں سے اچھے ہو"

شاداں نے جیسے گلاب کی شاخ سے آنچل چھڑا لیا۔



وردہ گاؤں سے نکل کر جموں والی سڑک پر آگئی اور پھر وہ وں کو کھیتوں میں چھپ کے اور راتوں کو سفر کرتی ہوئی آخر  
یران صاحب پہنچ کر پاکستان کے سرحدی فوجیوں کے پاس آنگلی۔

شاداں نے حسن کو بتایا کہ وہ فوجی کیسی ہمدردی سے اسکے ساتھ پیش آئے اور وہ فوراً لاہور کیمپ پہنچا دی گئی  
بمب والوں کو بیس دن کے بعد پرانے رجسٹروں میں حسن کی لکھوائی ہوئی نشانیاں اور پتہ ملا۔

شاداں نے کہا: جب مجھے معلوم ہوا کہ کیمپ والوں نے تمہیں خط لکھ دیا ہے۔ اور اب تم جلد ہی آکر مجھے لے  
جاؤ گے تو میں خوشی سے خوب روئی میرے جلیسی کئی عورتوں نے مجھے ڈرایا کہ لوگ لینے نہیں آتے ہیں..... پھر حسن  
دنی مجھ سے کہہ رہا تھا کہ تم آؤ گے..... تم ضرور آؤ گے..... آخر تم آگئے!!!

حسن بھی انہور کے پل پہ بھجڑنے کے بعد سے آج تک کے واقعات سرسری طور پر شاداں کو سنا چکا تھا کہ  
لیے وہ اور غلام حسن کئی ماہ تک ہسپتال میں پڑے رہے اور ماں اور بھابھی کیمپ میں۔ آخر بھاگ دوڑ کر کے تھوکی میں تھری  
سی زمین اور مکان مل گیا ہے حسن نے بتایا کہ کبائی زمین پر محنت کرتا ہے اور وہ انہوں کے بھٹے کی لاری چلاتا ہے  
ماں کو اب مسلسل رونے سے رات کو بہت کم دیکھائی دیتا ہے اور بھابھی تو ابھی تک سمجھتی ہے کہ اسکی بچی کیس زندہ ہے  
جب وہ گھر کے دروازے پہنچے تو شاداں نے حسن کا ہاتھ پکڑ لیا۔

”کیا بات ہے؟“ حسن نے بہت دیر کے بعد شاداں کی طرف دیکھتے ہوئے پوچھا۔  
”ایک بات اور کہنی ہے“ شاداں کی آواز حسن کو پہلے پہل شیشے کے ہاتھوں میں جھلکنے والے خوبصورتی کے عکس  
لیطرح مرتعش محسوس ہوئی.....!!

”کہو.....“ حسن نے ہونٹوں کو زبان سے تڑکرتے ہوئے جیسے مجبوراً کہا۔  
شاداں حسن کے کندھے سے لگ کر رونے لگی۔

حسن کچھ دیر یوں ہی بے حس و حرکت کھڑا رہا اور شاداں بس روٹی رہی  
آخر حسن نے بمشکل لبوں پر سے غیر مرنی بوجھ سرکایا.....  
”پھر کیا ہوا پنگلی..... آخر تو کیا کر سکتی تھی“

حسن کے چہرے سے ظاہر ہوا تھا جیسے اس نے پوری قوت سے کسی کا منہ بند کر رکھا ہو.....!!  
اور حسن کی آنکھیں مبرائی تھیں۔

شاداں حسن کے پاؤں پر گہر پڑی!!!

(۶)

شاداں کو گھر میں آئے ہوئے آٹھ روز ہو چکے تھے۔ اس عرصے میں بستی کی عورتیں اسے آکر دیکھ گئیں تھیں

جیسے وہ قبر میں اتاری جا رہی تھی کہ اٹھ بیٹھی ہو!!

حسن پہلے ہی گھر میں کم رہا کرتا تھا اور جب سے شاداں آئی تھی اسنے رات کو بھی گھر میں رہنا چھوڑ دیا تھا۔



اینٹوں کے بچھے پر ہی مالکوں نے اسے ایک کوٹھری دے رکھی تھی جس میں صبح سے جو پھیرے لگانے شروع کرتا تو مغرب کے جا کر ٹرک کھڑا کرتا۔ مالکوں کو ایسا محنتی ڈرائیور آج تک ملے ملا تھا۔ اس نے وہ حسن کی بڑی آؤ سمیٹ کرتے جس کی کمی تو دونوں کھانے کے لئے گھر چلا جاتا اور کبھی اس کو ٹھری میں جھولا سی چار پائی پر ہی پڑا رہتا۔ رات پہلے پر آخر غلام حسین اسکا کھانا لے کر شروع شروع میں غلام حسین حسن کو سمجھایا کرتا کہ زیادہ سوچنا اچھا نہیں ہوتا اور اسے رات کو گھر میں سونا چاہئے۔ پھر حسن کی تبلیغ باتیں سن کر اس نے خاموشی اختیار کر لی تھی۔ اب اگر حسن ہنس کر بولتا تو غلام حسین بھی ہنسنے لگتا اور وہ اکثر رہتا تو غلام حسین بھی بات نہ چھیڑتا۔

حسن نے اپنی کوٹھری میں بیٹری کا ایک ریڈیو لگا رکھا تھا۔ رات کو عموماً بچنے کے مرد اور اسکی کوٹھری میں اپنی چوڑے سے لکڑی کرا جاتے۔ اور ریڈیو کی خبریں وہ لوگ یوں دم بخود ہو کر سنتے جیسے جمعے کی نماز کا خطبہ سن رہے ہوں لیکن حسن کو خبر دور کوئی لگاؤ نہیں تھا وہ صرف آنے والوں کی خاطر خبریں لگایا کرتا اور اس دوران میں اسکے ماتھے پر ہیزاری سے شکنیں پڑتی۔ دادی کے نوک گیسٹوں سے حسن کو عشق تھا اور ملکہ پھراج کی آواز تو حسن کو رولا دیتی تھی۔ یہاڑی میہ سنتے سنتے وقت یوں محسوس ہوتا جیسے اسکا دل دھوپ میں ہرقت کے تکرے کی طرح پھٹ چکا ہو۔ لیکن حسن کبھی کبھی بالکل بہل جاتا اور گھر میں رہنے لگتا۔ وہ پہلے کھانا کھے یا کوٹھرتا۔ شام کو سورج دھلتے ہی ٹرک چھوڑ کر گھر چلا جاتا۔ ان دنوں بچنے کے مالک بھی جتا دیتے!۔ بھئی آجکل بہت خوش ہوا اور حسن یوں جھینپ جاتا جیسے اسے کسی بزرگ نے نوا انھوں کی گلی سے نکلتے ہوئے حسن گھر میں ماں بھائی اور بھانج سے باتیں کرتا۔ لکے بچوں سے کھیلتا گھر والے دلیں دعائیں مانگتے کہ کاش حسن کی کبھی ختم نہ ہو مگر تیرے چوتھے روز ہی حسن کے چہرے پر ایسا ایک وہی مردنی چھا جاتی۔ اسکے ہچے میں وہی مجھلا ہٹ اور افسانہ پیدا ہو جاتی اور وہ دن رات بچنے پر رہنے لگتا۔

شاداں کو گھر میں پہنچاتے ہی وہ خود بچے پر پھلا گیا اور آدھی رات تک پھٹے کے قریب ہی نہر کے کنارے لیٹتا۔ بھرے آسمان کو کھتا رہا۔ اور پھر جب اذان نے اسکے پیرے گئے کر دیتے اور وہ کئی ٹوٹے ہوئے تارے دیکھ چکا اور چمکے اس کے سر پر منڈلانے لگیں اور قریب ہی گھنے جیلے میں کیکروں پر انوا ایک دوسرے کے مقابلے میں چیخنے لگے تو اس کے بندل میں سے آخری بیڑی نکال کر سلگائی اور کوٹھری میں جا کر چار پائی کے جھولے میں اپنے آپ کو گرا دیا۔

اور اسکے بعد اسکی ہر رات یونہی گزرتے لگی۔ وہ بھائی کے بار بار کہنے پر چند لمحوں کے لئے گھر جاتا تو شاداں کو پختہ نسبت زیادہ زروا داس اور پریشان نظر آتا۔ شاداں کی نظریں مایوس ہو کر حسن کے چہرے سے پھسل جاتیں اور کوٹھری کے اندر ان چند لمحوں میں یوں محسوس ہوتا جیسے وہ شعلوں میں گھرا ہوا ہو!!

شاداں کی طرف وہ کبھی آنکھیں سے دیکھتا اور اگر کبھی اتفاق سے شاداں سے اس کی نظریں مل جاتیں تو گھبرا جاتا جیسے بھرے بازار میں چوری کرتے ہوئے پکڑا گیا ہو!!

نہر کے کنارے کے سوا ہر جگہ ہر وقت اسے یوں محسوس ہوتا جیسے کوئی گھہری اسکے سینے میں بیٹھی بڑے اطمینان سے بولے ہوئے اسکے دل کو کتر کتر کر رہی ہو!!

شاداں کے کپڑے بدل دیئے گئے، بال ریشموں سے دھو دیئے گئے۔ غلام حسین نے اس کی رو بہتے روتے سوچی نکلوں کے لئے دو ابھی لادی تھی مگر وہ اب بھی ہر وقت چپکے چپکے آنسو بہاتی رہتی تھی۔

غلام حسین کی بیوی نے ایک روز جب وہ باہر جا رہا تھا تو کہا، شاداں روتے روتے مرجھائے گی..... کچھ؟

..ہاں۔ہاں..... سب ٹھیک ہو جائے گا میں نے مولوی صاحب سے بات کی تھی..... دوبارہ نکاح کرنا ہوگا۔۔۔۔۔ مگر..... غلام حسین کی بیوی کچھ کہنا چاہتی تھی لیکن وہ جلدی سے باہر نکل گیا۔ غلام حسین ابھی تک وہ اسی بن میں تھا کہ حسن سے یہ طرح اس بارے میں بات کرے۔

دسویں دن غلام حسین دوپہر کو بچے پہ گیا تو حسن گھر کی طرف آ رہا تھا۔ حسن اسے دیکھ کر خلافت معمول مسکرایا تو غلام کے دل کو دھچکا سا رنگا راستہ بھر حسن مسکراتا، ہفتا اور باتیں کرتا رہا۔ اس نے شاداں کے سیوا اناج کی قیمت کرماں کی آنکھوں کے اپریشن تک کی باتیں کر ڈالیں۔ غلام حسین سر جھکائے اس کے ساتھ چل رہا تھا۔

پھر حسن نے وہ اہم بات کہی جو اس کے لب تک آنے کے لئے چل رہی تھی!

..میں نے آج ایک فیصلہ کر لیا ہے۔

حسن نے فائنٹانہ نظروں سے اپنے اعلان کے رد عمل کے لئے مسمائی کی طرف دیکھا۔ مگر اس کے چہرے پر وہی افسردگی جمیدگی طاری تھی۔

..نیریت تو ہے۔ حسن نے گہرا کر پوچھا۔

غلام حسین نے گھر کا دروازہ کھولتے ہوئے کہا۔ شاداں کہیں چلی گئی ہے۔

حسن گھر میں بیٹھ رہا تھا۔ ایک ایک پر برس رہا تھا۔ شاداں کہاں گئی؟..... شاداں کیوں چلی گئی؟.....

نے کچھ کہا تھا؟

..بھابھی جواب دو شاداں کیوں چلی گئی؟

..وہ ایک نہ ایک دن ضرور چلی جاتی.....

..کیوں..... آخر کس لئے؟ حسن بھابھی کے شانوں کو جھنجھوڑتے ہوئے چینا۔

غلام حسین کی بیوی کے ہونٹ خوف سے لرز گئے۔ وہ بھی ہونی نظروں سے حسن کی طرف دیکھتے ہوئے بولی۔

..ہر وقت کہتی تھی کہ مجھ سے بڑی بھول ہوئی..... میں سمجھتی تھی کہ تم لوگوں سے ملنے ہی میری بے چینی ختم ہو جائے

..... پر مجھے کیا پتہ تھا۔

..کیا نہیں پتہ تھا اسے بھابھی؟

حسن کی کیفیت اس راہگیر کی سی تھی جس پر ہندو مسلم فسادات کے دنوں میں کسی نے اچانک تینراب پھینک

!!

..میلی دا۔۔۔۔۔ بھابھی کے بند ہونٹوں سے یہ لفظ یوں نکلا جیسے کپے ہوئے پھوڑے کو ذرا سادبانے سے

آلائش کی پچکاری اچھل پڑتی ہے .....!!

اور وہ روپے میں چہرہ چھپا کر رونے لگی۔

حسن کے اجڑا پریشانی آئینہ دکھاتے ہوئے اسنے بتایا کہ ان چاروں سبھیوں کے ہاں جہاں شاداں رہتی تھی ..... شاداں کا ایک ویڑھ برس کا بچہ ہے جسے وہاں سب "میلی دا" کہتے ہیں۔ شاداں اپنے پیچھے کے بغیر رہ سکی اور اسکے پاس لوٹ گئی۔

سب سر جھکائے خاموش بیٹھے تھے اور غلام حسین کی بیوی اتنی مشکل اور شرمناک بات کہہ کے یوں محسوس کر رہی تھی جیسے کسی جانگسل تکلیف سے نجات حاصل کر چکی ہے اور وہ سوچ رہی تھی کہ اب ان لوگوں کو کیا بتائے کہ شاداں کیسے رات دن اپنے بچے کی یاد میں تڑپتی تھی۔ وہ کیسے رورو کر مجھے سناتی تھی کہ بھابھی اس بد نصیب بچہ نہیں کیا حشر مگر میرا دل میرے لئے بلکتا ہوگا ..... ہائے میں کتنی ظالم ہوں اسے سوتا چھوڑ کر چلی آئی ..... اتنے دن کیمپ میں آکر کھانا پانی نہ ٹھہرا تو مجھے یہی کہ حسن سے مل کے سب دکھ دور ہو جائیں گے ..... مجھے ابھانگن کو یہ نہ پتہ چلا کہ یہ آنسو بد نصیب کیلئے ہیں مجھے یہ بھی تو نہیں پتہ کہ ان چاروں میں اسکا باپ کون ہے ..... سارے محلے اور گھر کے بچے اس ننھی سی جان کو "میلی دا" "میلی دا" کہہ کر ہنستے ہیں ..... میں تو اسے ایک منٹ کے لئے اپنی گود سے نہیں اتارتی تھی ..... بڑی سردارنی نے مجھے اس بات پر چنبھوں تک سے مارا کہ اسے اتار کر کام کیا کروں ..... بچے اسے مارتے تھے ..... کوئی اسکی ناہنگ پکڑ کر گھسیٹتا تھا ..... تو کوئی اسکی آنکھوں میں انگلیاں گھونپتا ..... پتہ نہیں کس حال میں ہوگا کہیں مر نہ گیا ہو ..... نہیں نہیں بھابھی خدا نے کسی کے دل میں رحم ڈال دیا ہوگا ..... میرا کلیو منہ کو آٹس ہے ..... ہر وقت یوں لگتا ہے جیسے ابھی خون کی تے کر دوں گی ..... کاش میں اپنے بچے کے پاس پہنچ جاؤں ..... میں کبھی سبز قدم ہوں بھابھی حسن کو آگے پریشان کر دیا ..... دیکھتی ہو اودہ کتنا غمگین ہے ..... میری وجہ سے وہ گھر میں نہیں رہتا ..... نمیکہ میری عقل پر پتھر پڑ گئے تھے ..... چلتے وقت یہ نہ سوچا کہ اب میں پہلی ہی شاداں نہیں رہی ..... غلام حسین کی بیوی کے ذہن میں شاداں کی ایسی بیسیوں باتیں گونج رہی تھیں ..... آخر اس نے حسن سے کہا "حسن یہ شاداں وہ نہیں تھی جسے تو نے کراہنے کے ساتھ چلا تھا شاداں اب ماں میں چھپی ہے اور اسنے کسی سانپ کو جنم نہیں دیا۔ وہ تیری طرف سے مایوس ہو گئی تھی اور ہر آنسو سے "میلی دا" کو دلائے لگا تھا۔ میرے سمجھانے کا اسپر کوئی اثر نہیں ہوا تیرا خیال اسے سب کچھ بھلا کر جموں سے چوکی لے آیا ..... تیری ہی چپ" نے اس کی مامتا کی آگ کو بجھ کر دیا اور اسے "میلی دا" کے پاس لے گئی .....!!

غلام حسین کی بیوی حسن کو ابھی اور سمجھانا چاہتی تھی پر وہ اٹھ کر تیزی سے باہر نکل گیا۔

(۸)

حسن لاہور سے سیالکوٹ اور وہاں سے میراں صاحب کی سرحد تک گیا اس نے راہگیروں فوجی سپاہیوں اور کسانوں سے شاداں کا پتہ پوچھا۔ وہ گاؤں گاؤں پھرا۔

آخر کئی دنوں کی تلاش کے بعد ایک کھیت کے کنوئیں پر سیلوں کو ہانکنا چھوڑ کر ایک کسان نے اسے بتایا کہ ہاں  
 رہن ہوئے رات کو سرحد پار کرنے کی کوشش کرتی ہوئی اسی جگہ کی ایک عورت گولی کا نشانہ بن گئی تھی.....  
 رہم گاؤں والوں کو اسکی شناخت کئے بلایا گیا تھا  
 حسن نے بے اختیار ہو کر کسان کے دونوں ہاتھ پکڑ لئے  
 ”تمہنے لاش دیکھی تھی“

کسان نے اثبات میں جواب دیا۔ حسن نے سر جھکا لیا۔ تھوڑی دیر کے بعد اسنے منناک نظروں سے کسان  
 طرف دیکھتے ہوئے پوچھا!  
 ”کیا تم نے اسے ہاتھ بھی دیکھے تھے“  
 کسان نے مشکوک نظروں سے حسن کی طرف دیکھا۔  
 ”ہاں..... ہاں..... ہاتھ..... کیا تمہیں اسے ہاتھوں میں اپنا عکس نظر آیا تھا.....“  
 اسے ہاتھ شیشے کے تھے؟  
 ”واہ مور کھا“ کسان نے ترجم آمیز ہنسی کے ساتھ اپنے سر پر ہاتھ پھیرا اور بیل ہانکنے لگا!!!

(۹)

ریل کی رفتار تیز ہو رہی ہے حسن اپنے مکان کی چھت پر کھڑا ہے۔ حسن کو یوں لگ رہا ہے جیسے ریل کے پہیوں  
 رانجن کے شور نے مل کر ”میلی نا“ ”میلی دا“ کی رٹ لگا رکھی ہے۔ دو بیخ کر، اچھل کر، فضا میں ہاتھ پھیلا کر ریل  
 مسلسل گالیاں دے رہا ہے۔۔۔۔!!  
 آخر غلام حسین اسکی پیٹھ پر ہاتھ رکھ کر غم آلود لہجے میں کہتا ہے۔ چل بیوی چل اب نیچے اتریں۔۔۔۔ وہاں  
 بٹے کے ہاتھ ہیں۔  
 ”کہاں ہیں“ شیشے کے ہاتھ..... چلو! کہاں ہیں۔ شیشے کے ہاتھ۔  
 اور حسن سب کے ساتھ نیچے اترنے لگتا ہے۔۔۔۔!!

# نذر غالب

(لیٹ قریشی کے زیر ترتیب مجموعہ کلام : قطرہ و قلندرم سے)

آرام جاں ہے سوزِ تمنا کہیں جسے  
وہ دردِ مل گیا کہ مداوا کہیں جسے  
کون اس ہما ہی میں تلاش سکوں کہے  
نیرنگِ حادثات ہے دنیا کہیں جسے  
وہ گردِ انقلاب اڑی ہے زمانہ میں  
کجلا گیا ہے شہرِ تمنا کہیں جسے  
ہر لحظہ گھٹ رہا ہے بجا خواہشوں کا دم  
پھر کون اٹھائے نازش بجا کہیں جسے  
سب سے یہ اجتناب ہیں خود نہیں پسند  
لیکن کوئی ملے تو ہم اپنا کہیں جسے  
ہے کب نصیب دورِ پُر آشوب میں ہیں  
وہ دورِ دورِ ساغر و صہبا کہیں جسے  
فرہ میں کائنات نظر آرہی ہے لیٹ  
ہے اک عذاب دیدہ بنیا کہیں جسے

## صبا اکبر آبادی

جب ہمیں بھولے سے حرفِ مدعا یاد آگیا  
 چھا گیا اک نشِ انجی تلخنی گفتار سے  
 پھر تمہاری چارہ سازی کے چھڑے ہیں تذکرے  
 اس طرح بیٹھے ہیں دانتوں میں زباں دلبے ہوئے  
 غنچے کھلتے، پھول بنتے، خاک ہوتے، دیکھ کر  
 ہائے اُس کم بخت کی موجِ بلا میں کشمکش  
 دیکھ کر ان خواہشاتِ دل کو دامنگیرِ دل  
 بھانتا ہوں خوب کعبے کی زیارت کا ثواب  
 بیاپشیمانی ہوئی تھی اُنکو ان سے مانگ کر  
 بقب قفس میں آئی گلشن سے کبھی ٹھنڈی ہو  
 ساتھ میں لانی تھی کتنی راحتیں غربت کی دھواں  
 فروں سے سر کو ٹکرا نا کوئی آساں نہ تھا

اُس نے تیرا سطرچ بدلے خدا یاد آگیا  
 آج پھر چھوڑی ہوئی منے کا مزا یاد آگیا  
 پھر ہیں اپنا دل دردِ آشنا یاد آگیا  
 جیسے انکو اپنا پیمانِ وفا یاد آگیا  
 حالِ دل از ابتدا تا انتہا یاد آگیا  
 ڈوبنے سے پہلے جسکو ناخدا یاد آگیا  
 اُن کا دامن اپنا دستِ نارسا یاد آگیا  
 کیا کروں گا میں جو تیرا نقشِ پایا یاد آگیا  
 ہر دعا کے بعد انجامِ دعا یاد آگیا  
 ہم کو اپنا آشتیاں جلتا ہوا یاد آگیا  
 سایہ دیوارِ جاناں کا مسز یاد آگیا  
 کی بتوں کی بندگی لیکن خدا یاد آگیا

آہ کرتا ہوں تو دنیا پوچھتی ہے اے صبا  
 خود فراموشِ محبت آج کیسا یاد آگیا

ابو ظفر مہربا

اب درد کی دنیا بھی ہے دل جنتِ غم بھی  
 کم کیفِ جوانی سے نہیں عالمِ غم بھی  
 تم ساتھ ہو منزل پہ پہنچ جائیں گے ہم بھی  
 وعدہ وہ اس انداز سے کرتے ہیں کہ توبہ  
 مدت سے ہے اک ربطِ حسیں آپ میں ہم میں  
 وہ بات ترے سامنے کیا آئے زباں پر  
 میں نے تو ہر اک گام پہ دنیا کا دیا ساتھ  
 اے چشمِ کرم مالکِ کونین ہیں صدم بھی  
 ہیں آپ بھی اک رنگ میں اک حال میں ہم بھی  
 رستے میں اجالا ہو تو اٹھتے ہیں قدم بھی  
 آجائے یقین دل کو نہ کھائیں جو قسم بھی  
 اتیک مگر انجان سے ہیں آپ بھی صدم بھی  
 جس بات کو لکھتے ہوئے رکھا ہے قلم بھی  
 دنیا نہ چلی ساتھ مرے ایک قدم بھی

سمجھو مجھے موجود بھی معدوم بھی مہربا

اک وہم کے دو نام ہیں بستی بھی عدم بھی



سلیم اللہ فیہی

طوف مے خسانہ بار بار کریں    کچھ تو صم خاطر بہار کریں  
 قول و اقرار آپ کا معمول    کتنے وعدوں کا اعتبار کریں  
 عقل اور عشق کی الگ راہیں    راہ بر کس کو اختیار کریں  
 جن کو مرنے کا انتظار نہ ہو    زندگی کا وہ اعتبار کریں  
 کیوں بہائیں فراق میں آنسو    کیوں زمانہ کو راز دار کریں  
 دل بھی اپنا نہیں رہا افسوس!    کہئے اب کس کا اعتبار کریں

اعتماد اپنے آپ پر ہے سلیم  
 کیوں نہ قسمت سے کارزار کریں

## رعنا اکبر آبادی

فنا کا خوف زمیں سے نہ آسماں سے مجھے  
 یہی امید تھی گلشن میں آشیاں سے مجھے  
 یہ اعتبار ہے جیسے مرے رفیق ابھی  
 پڑا ہوں در پہ ترے داغِ مستقل بن کر  
 چمن میں کیا کوئی ایسا مقام ہے صیاد  
 کبھی کا اپنے خیالوں میں کہہ چکا تھا میں  
 نسیم صبح کا تھونکا نہیں تھا آندھی تھی  
 کہیں سلام نہ کر لوں میں انکو محفل میں  
 وہ کیسا چور تھا محفل میں جسکی نظروں نے  
 مری لحد کو بھی دو گز جگہ نہیں ملتی  
 وہ اک نگاہ مٹا دیگی دو جہاں سے مجھے  
 دھواں بنا کے اڑائیگا آشیاں سے مجھے  
 ستارے توڑ کے لادینگے آسماں سے مجھے  
 اٹھا سکے تو اٹھا اپنے آستیاں سے مجھے  
 نظر نہ آئے مرا آشیاں جہاں سے مجھے  
 نہ جانے ڈھونڈ لیا آپ نے کہاں سے مجھے  
 وہ اک ہوا جو اڑا لائی آشیاں سے مجھے  
 نظر اٹھا کے نہ دیکھا اسی گماں سے مجھے  
 چرا لیا مری نظروں کے درمیاں سے مجھے  
 زمین بھول گئی لے کے آسماں سے مجھے

مکینِ دل نے پکارا ہے غالباً رعنا  
 یہ کون دیتا ہے آواز لا مکاں سے مجھے

## کڑا نوری

بس ایک بار محبت میں دل ہنسا کیا ہے      یہی لگن ہے کہ ہنسنے کا مدعا کیا ہے  
 ری نگاہ نے سب کچھ تو کہہ دیا تم سے      اب اس کے بعد زمانے سے پوچھنا کیا ہے  
 وہ وفا میں تو اب میرے ساتھ ساتھ بھی چل      فقط نگاہ محبت سے دیکھتا کیا ہے  
 ب اس تعلق خاطر کی لاج رکھنی ہے      وہ پوچھتے ہیں کہ مجھے تمہیں گلہ کیا ہے  
 بدل رہا ہے زمانہ بدل رہی ہے عزل      روایتوں کے دلا سے میں اب رہا کیلے  
 بےبرانہ متانت سے جان دے دیں گے      یہی ہے معجزہ اب اور معجزہ کیلے  
 بلند بانگ نوا اگر تو گوشت گیر ہوئے      نہ جانے گوشت نشینوں کا فیصلہ کیلے  
 لٹن قفس کی یہ کہتی ہے کوئی آہ تو کر      سکوت بول رہا ہے کہ سوچتا کیا ہے  
 بجا کہ عشق میں حق گو ہو ہے قابل دار      دروغ مصلحت آمیز کی جہز کیا ہے

تھی آج ان سے ملاقات آخری نوری

نہ جانے آج کہا کیا ہے اور سنایا ہوا

# رسالوں میں

(اس ماہ)

## فاران کراچی

مدیر فاران نے اپنے نقش اول میں، فقہ اور اس کے مقاصد سے بحث کی ہے، انہوں نے لکھا ہے کہ فقہ کا مزاج دینی مسائل میں تنگی پیدا کرنا اور شرعی پابندیوں کو بوجھل بنانا ہرگز نہیں ہے، لیکن اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ آدمی دینی کے مسائل میں رخصتیں تراشنا اور اباحتیں پیدا کرنا شروع کر دے، یا اسلامی ثقافت کو یورپین کلچر کا حاشیہ بردار اور خوش چیں بنا لیا جائے۔ مدیر فاران نے اس ضمن میں مسئلہ حجاب پر لمبی بحث کی ہے جبر و قدر کے عنوان سے رسول احمد صاحب نے اپنے مضمون میں یہ بتایا ہے کہ حکمائے یونان دو گروہوں میں منقسم رہے ہیں، ایک گروہ انسان کو مجبور محض سمجھتا رہا ہے، اور دوسرا مختار کُل، مسلمانوں میں بھی یہ بحث چھڑی اور جبریہ و قدریہ دو گروہ وجود میں آگئے اور پیراشاعرہ و معتزلہ کی ہنگامہ خیز بحثیں جاری رہیں اور دونوں نے قرآن و احادیث سے اپنے اپنے نظریے پر دلائل پیش کئے آج یورپ کے فلسفیوں میں اسپنوزا جبری اسکول کا علمبردار ہے اور ہیگل قدری اسکول کا صوفیوں میں رومی نے اس غلط فہمی کو دور کرنے کی کوشش ہے جس میں دونوں مبتلا ہیں انہوں نے بتایا ہے کہ تقدیر قوانین الہی کا نام ہے جو اٹل ہیں اور زندگی کو ان قوانین کے مطابق ڈھلانا انسان کی فطرت اور اس کی تقدیر ہے، تقدیر کے قلم نے یہ لکھا ہے کہ ہر کام کا انجام اس کی ماہریت اور نوعیت کا نتیجہ ہوگا، نظم کا نتیجہ ادب اور عدل کا نتیجہ اقبال، تقدیر خدائی میزان ہے اس میں بلا سبب کی پستی کا کوئی سوال پیدا نہیں ہوتا اور جزا و سزا کی بنیاد اسی پر ہے، امریکہ فلسفی ولیم جیمس نے بھی اس بحث میں رومی کی حمایت کی ہے، ملا واحدی صاحب کا ایک مختصر مضمون اللہ اکبر بھی اس شمارے میں درج ہے، یہ ایک تاثراتی پارہ ہے اسے انشائیہ کہئے۔ خلاصہ یہ ہے۔ یہاں مالک کوئی بھی چیز کا نہیں ہے، اللہ کام لینے کی صلاحیت ہو تو چند دن ان کے کام لے سکتے ہیں، مولانا مناظر حسنی کی کتاب البنی الخاتم سے روح انتخاب بھی شریک اشاعت ہے جس میں مواغات اور اس کا فائدہ، اور اذان کی ابتداء پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ یاد رفتگان کے تحت مولانا احمد سعید کی وفات پر ایڈیٹر نے اپنے تاثرات پیش کئے ہیں، طاہوت کے قلم سے ایک تاریخی کہانی اور صلح ہو گئی، بھی اس شمارے میں درج ہے۔ جنوبی یورپ پر عربوں کے حملے کی تاریخ جو شکیب ارسلان نے لکھی ہے اس سے یہ کہانی مرتب ہوئی ہے اور واقعہ اسپین کے شہر ماردہ کی جنگ کا ہے جس میں موسیٰ ابن نصیر خود شریک تھا۔

## اشارہ پٹنہ

جنوری اور فروری کا مشترکہ شمارہ خاص نمبر کی صورت میں نکلا ہے، ڈاکٹر ذاکر حسین گورنر بہار اور شری میسر چند پٹیل وزیر زراعت بہار کے علاوہ قاضی عبدالودود، قاضی محمد سعید اور قیوم خضر مدیر اشارہ کی تصویریں، مضمون نگاروں کی تصاویر کے علاوہ شریک اشاعت ہیں۔ قاضی عبدالودود صاحب کے ادارہ تحقیقات اردو کے کتب خانے نے پٹنہ میں ایک اردو نمائش کی تھی جس میں قلمی کتابیں مشاہیر کے خطوط، ۱۸۸۵ء سے پہلے کے سرکاری محکموں اور غزلتوں کے کاغذات خطاطی اور کتابت کے نمونے اور ادب و زبان و تاریخ اردو سے متعلق فارسی اور ہندی کے نسخے، پرانے رسالے، اخبارات، ادبی نگارے، ادبی انجمنوں کی رودادیں، جہتیں، وغیرہ رکھی گئی تھیں، ادارہ تحقیقات کے پاس اس وقت جو کتب خانہ ہے اس میں قیمتی اور کمیاب کتابیں سات ہزار سے زیادہ ہیں اور ڈاکٹر ذاکر حسین نے اس ادارے کے کتب خانے اور نمائش کا افتتاح کیا تھا۔ ڈاکٹر صاحب کی افتتاحی تقریر بھی رسالے میں موجود ہے، قاضی عبدالودود کا مضمون "دیوان یقین مرتبہ مرزا فرحت اللہ بیگ مرحوم" اس شمارے میں بہت قیمتی ہے، انعام اللہ خاں یقین میر تقی میر کے ہم عصر تھے، اور مرزا مظہر جان جانا کے شاگرد، ۱۹۳۸ء میں مرزا فرحت اللہ بیگ نے یقین کا دیوان مرتب کر کے اپنے طویل مقدمے کے ساتھ شائع کیا تھا۔ یہ مقدمہ بڑا پر زور تھا، مرزا فرحت اللہ بیگ نے سیکڑوں کتابوں کی برق گردانی کے بعد لکھا تھا تیس کتابوں کے تو نام بھی درج ہیں۔ قاضی صاحب نے اس مقدمے کا جائزہ لیا ہے اور اس پر تحقیقی بحث کی ہے اور غلطیاں واضح کی ہیں، اس مضمون کی یہ پہلی قسط ہے۔ ڈاکٹر مزیدیشور پرشاد نے "حاشیائی ادب" کے عنوان سے بحث کی ہے اور کہا ہے کہ حاشیائی ادبی اسے کہتے ہیں جو بیک وقت ایک سے زیادہ تہذیبوں میں رہتا ہے۔ لیکن ان میں سے ایک کی بھی تسلیم شدہ قدروں کو اپنا نہیں پاتا یا دوسرے لفظوں میں ان کے نظام اقدار کا پابند نہیں ہوتا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ ان تہذیبوں کے حاشیے پر ہی اپنی زندگی گزارتا ہے، عام طور پر ایسا حاشیائی ادبی اشتباہ، الجھن، نیم نچت عقیدہ اور نفسیاتی رکاوٹوں اور مزاحمتوں INHIBITIONS کے قلعے میں مقید رہتا ہے۔ آج کے ادب کے رجحانات ایسے ہی منفی حاشیائی قدروں کو دشنام دینے کے درپے ہیں، ڈاکٹر گوپی چند نارنگ نے جدید شاعری میں ہندوستانی موضوعات پیش کئے ہیں اور آزاد دھانی سے لیکر آج تک کے شعراء پر تبصرہ کیا ہے، اور بتایا ہے کہ مقامی موضوعات اور مقامی لب و لہجہ اردو شاعری میں انفرادی طور پر تو پہلے ہی تھا۔ لیکن نئی نسل کے شاعروں کے ہاں ایک حاوی رجحان کے سامنے آ رہا ہے، مجاز، جذبی اور فیض اس دور کے اچھے شاعروں میں ہیں۔ لیکن ان کی نے عجی ہے، ہندوستانی نہیں، سردار جعفری اور کیفی نے زیادہ تر ہندوستان کے قومی اور سیاسی مسائل کے بارے میں لکھا ہے، ان کا مجموعی آہنگ بھی سولانا طغریٰ خاں اور جوش سے ملتا جلتا ہے، جس میں ہندوستانی رنگ بہت کم ہیں، میلرجی بٹر ہندوستانی مزاج رمز آشنا تھا، نئی نسل کے شاعر ہندوستانی رقص موسیقی اور دیو مالہ سے روز بروز زیادہ دلچسپی رہے ہیں، کالی داس، تلسی، سور داس، کبیر و دیا تپ، یگور وغیرہ سے متاثر ہو رہے ہیں یا مثلاً میر و نظیر کی اہمیت محسوس جا رہی ہے، فراق گورکھپوری نے اردو شاعری میں ہندوستانی روح اور کچھ سونے کی جو کوشش کی ہے اس کے

غالب شعری رجحان بننے کا وقت اب آیا ہے اس بچان کے نمائندہ، ڈاکٹر مسعود حسین خٹک، خلیل الرحمن اعظمی، ابن انشا اور ناصر کاظمی ہیں، ڈاکٹر اختر اور نیوی نے پرویز ششاد کی فنکاری کے عنوان سے ایک نامکمل تنقید لکھی ہے یہ معروضی اور موضوعی مطالعہ ہے، ارتقائی نہیں، انہوں نے لکھا ہے کہ کامیاب شاعری کیلئے ضروری ہے کہ موضوع یا تجربہ شعریت اختیار کر لے شعریت روح فن ہے، اور موزوں ہدیت اس کا بدن، انہوں نے لکھا ہے کہ اگرچہ بعض انقلابی نظمیں یا نظموں کے بعض بند پر پرویز نے بہت اچھے کچے ہیں لیکن وہ اگر خالص رومانی شاعری کرتے یا مناظر فطرت کی آئینہ سامانی کی طرف متوجہ ہوتے تو اردو اور ادو ادب کا سرمایہ گراں قدر بنتا۔ فصیح الدین ملنی کے قلم نے اچاگر چند الفت، عظیم آبادی، "پرویشنی ڈالی ہے" ان کی فارسی اور اردو غزلوں کے نمونے دیئے ہیں، وہ شیخ علی حزیں اور علامہ عظیم تحقیق کے ہم عصر تھے، شیخ حزیں سے اپنی غزل پر اصلاح بھی لی ہے، الفت نے محمد شاہ کے جلوس سال ہشتم پر سکھ سہی لکھا تھا اس جلوس کا سال ۱۳۳۸ھ ہے (یہ زمانہ میر تقی و خواجہ درد کی پیدائش کا ہے) محمد ایوب شمیم ندوی نے علامہ سید سلیمان ندوی پر ایک چھوٹا سا اچھا مضمون لکھا ہے جس سے ان کی زندگی پر ایک سرسری مگر واضح روکش پڑتی ہے، (معارف سید سلیمان نمبر ۱) اس مضمون کا ماخذ ہے (ناظر کا کوری) نے افسانوی شعور کے عنوان سے یہ سمجھانے کی کوشش کی ہے۔ کہ آج جدید افسانہ نگاروں میں ہم جتنی تنوع اور رنگین پس منظر کے آثار میسر ملتے جاتے ہیں۔

### خیال کا مٹی

حفیظ الکبیر قریشی نے "پریم اور اسکی شاعری پر ایک اجمالی نظر" میں نوجوان شاعر پریم وارہی پر اپنے تاثرات پیش کئے ہیں اور اپنی پہلی ملاقات کا تذکرہ کیا ہے، کہا ہے کہ پریم میا دی طور پر رومان اور محبت کا شاعر ہے، لیکن ابھی اس کے غم جاناں اور غم دوراں پر غم ذات ہی کا پر تو ملتا ہے اور یاس کا قلب۔ افسانوں اور غزلوں کے علاوہ انیسویں، پچھتر کے تحت "انڈونیٹیک" رسم و رواج پر پیش بانو نے آرسوئے ہارڈ جنو کے مضمون کا ترجمہ پیش کیا ہے جب میں پیدائش موت اور شادی سے متعلق کچھ رسم و رواج کا تذکرہ ہے۔

### نوائے ادب ممبئی

اس شمارے میں پہلا مضمون قاضی عبدالودود کے قلم سے "بیاض عنایت حسین خاں مجبور نارسہ" ہے، یہ علی ابراہیم خاں خلیل مصنف گلزار ابراہیم کے پوتے تھے، ان کا خطاب اقبال الدولہ تھا، دوسرا مضمون سید محمود حسن قیصر امرہوی نے لکھا ہے، "کلام مصحفی پر اسیر کی اصلاح" مصحفی کا دیوان ۱۲۹۶ھ میں تاج المطابع رام پور سے شائع ہوا تھا، اور سب اسی سے واقف ہیں لیکن مضمون نگار نے لکھا ہے کہ رضا لاہوری رام پور میں مصحفی کے کئی دیوان قلمی شکل میں محفوظ ہیں، ان نسخوں سے اس مطبوعہ دیوان کا منفا بل کرنے پر معلوم ہوتا ہے کہ اس میں جگہ جگہ تصحیح کے نام سے اشعار ہیں اس قدر ترمیم اور الفاظ میں اس حد تک تصرف کیا گیا ہے کہ مصحفی کے کلام کے اصلی خدو خال پوشیدہ ہو گئے ہیں، اسیر مصحفی کے شاگرد تھے، اور امیر مینائی کے استاد، مضمون نگار نے لکھا ہے کہ بعض اصحابوں نے شعر کو پست کر دیا ہے، بعض نے بلند کر دیا ہے۔ اور بعض نے نفس مضمون ہی بدل دیا ہے۔ اس کے علاوہ بہت سے اچھے اشعار اسیر نے انتخاب میں شامل ہی نہیں کئے، نصیر الدین ہاشمی کا مضمون حیدر آباد میں جنگ آزادی کا اردو ادب بھی شریک اشاعت ہے، اس مضمون میں انہوں نے ۱۳۵۸ھ سے





نئی گلستان کی سرخی سے حضرت خواجہ حسن نظامی کے روز نامے سے دلچسپ اقتباسات بھی درج ہیں اور آج سے تیس سال پہلے کی تاریخ کا روزنامہ بھی، جو آج بھی تازہ معلوم ہوتا ہے، اخیر میں مولانا عبدالقادر بلگرامی حق وار شاہ نیلم نظامی کا وہ مقالہ بھی درج ہے جو انہوں نے اپنی لڑکیوں کی شادی کی سالگرہ پر پڑھا تھا۔ سالگرہ تفریحی اجتماعات اور ہنسی مذاق کی محفول کا دوسرا نام ہے لیکن نیلم صاحب نے اپنے مقالے سے سنجیدہ غور و فکر کی نہایت ہی خوبصورت اصلاح چنی کی، مقالہ بہت جامع اور دلچسپ اور مفید ہے، چار مہینے مسلمانوں کے دلیس میں "خواجہ حسن ثانی نظامی کے سفرنامہ پاکستان کا ایک حصہ ہے جسکی قطبیں پچھلے شماروں میں آچکی ہیں۔

### المجلس کراچی۔

ادارۃ المجلس علوم قدیمہ و جدیدہ کی روشنی میں اسلام کے نظریہ حیات عام فہم انداز سے پیش کرنے کے لئے قائم ہوا ہے، اس کے صدر جناب امین عبدالکریم مرحیت ایم اے ایل ایل بی ہیں، ماہنامہ المجلس جس کا پہلا شمارہ فروری ۱۹۶۷ء میں نکلا ہے اسی ادارہ کا ترجمان ہے، صدر المجلس کے قلم سے اغراض و مقاصد اور عوام کی وضاحت اس شمارے میں درج ہے مولانا محمد ایوب دہلوی کا مضمون معراج، صوفی غلام مصطفیٰ کا مضمون اسلامی توحید اور خدا کی وحدانیت، مولانا محمد تقی نجفی کا مضمون اسلام میں عدل کا مقام، مولانا وحید احمد بدایونی کا مضمون تصوف اور شاہ حیدر القادری کا مضمون رویا (خواب) علمی مباحث ہیں مضامین کے علاوہ غریب سالکی، ماہر القادری اور صوفی محمد عمر انہر کی اسلامی نظمیں بھی شریک اشاعت ہیں، اس شمارے میں ادارہ المجلس کے قیام اور اس کے آغاز کا رہا ہاں علم حضرات کے پیامات خیر مقدم بھی درج ہیں جن میں وزیر خارجہ پاکستان مشرف منظور قادر کا نام بھی شامل ہے۔

### ادیب علی گڑھ

تازہ شمارہ جامع اردو کے امتحانات کے نتائج پر مشتمل ہے تاہم اس شمارے میں دو مفید مضامین درج ہیں، ایک محمد فرحت اللہ کے قلم سے مرزا غالب کی شاعری، دوسرا شبنم سبحانی کے قلم سے ہندوستان کی تہذیبی ترقی میں اردو کا جذبہ موثر الذکر مضمون گذشتہ سے پیوستہ ہے اور اس شمارے میں بھی تمام نہیں ہوا ہے۔ میر تقی میر اور مرزا رفیع سودا سے لیکر غالب و مومن بلکہ امیر و داغ تک کے تذکرے زیر بحث آئے ہیں اور ان کے کلام سے اخلاقی و تہذیبی قدیر پیش کی گئی ہیں، مقدمہ الذکر مضمون میں فرحت اللہ صاحب نے مرزا کے اشعار کی وہ تشریح پیش کی ہے جو انہوں نے خود بھی ہے وہ ایسی شرح لکھنا چاہتے ہیں جو مرزا غالب کے مفہوم سے قریب تر ہو۔

### سوشل ریویو کراچی

یہ ایک ماہی رسالہ ہے پاکستان سوشل ویلفیئر لیگ کے زیر اہتمام نکلا ہے، خوبصورت ٹائٹل اور تصویروں کے ساتھ پچاس صفحات ہیں، سید وکیل احمد اس کے نگراں اور ایس متانی اس کے مدیر ہیں، اس رسالے میں تمام مضامین سوشل ویلفیئر سے متعلق ہیں، جام جہاں نما سماجی سرگرمیوں کی مختصر خبروں کا حصہ ہے، اور سید وکیل احمد کا مضمون بچے جو قوم کی امانت ہیں، افتخار حسین کا مضمون "بہبودی نابینا" عبدالغنی صدیقی کے قلم سے سماج کاری، مسعود احمد ہاشمی

کے قلم سے اسلام میں سماج کی اہمیت اور ایس ایم اعجاز حسین کے قلم سے پاکستان کا مسئلہ آبادی اور اس کا حل یہ سادہ مضامین سماجی سرگرمیوں پر لکھے گئے ہیں۔ مذہب اور تفریح علی حسنین شیفہ کا مضمون ہے جس میں بتایا گیا ہے کہ اسلام کا اصول منافعت، معاشرے کو جراثیم و نقصان سے بچانا ہے۔ اخیر میں ایس منائی کا افسانہ قوس قزح کے پیچھے بھی شریک اشاعت ہے اور حضرت ثاقب کا نبوری نشور واحدی اور نوشتاد نبوری کی غزلیں بھی۔

**ثقافت لاہور۔**

اس ماہ کے شمارے میں مرحوم خلیفہ ڈاکٹر عبدالحمید کا مضمون فنون لطیفہ شائع ہوا ہے، اس میں انہوں نے بتایا ہے کہ فنون لطیفہ حسن و عشق کے بہترین مظاہر اور اخلاق عالیہ کے موثر عوامل بھی اپنے اندر رکھتے ہیں اور ہر زمانے کا علاج یہ دیکھتا ہوں کہ فنی جذبات لطیف کی پرورش کمر ہا ہے یا قلب و نظر کے لئے سامان موت ہے، علماء نے فنون لطیفہ سے بے تعلقی ایک تو اس لئے ظاہر کی کہ موسیقی جذبات انگیز ہے اور دنیا میں اکثر عشرت پسندوں نے اس کو ادنیٰ جذبات کی انگشت کے لئے ہی استعمال کیا ہے، دوسرے اس لئے کہ علماء کی نظر طلوع اسلام کے دور پر تھی، ڈاکٹر صاحب نے اس مضمون میں مستقرات و افلاطون کے علاوہ حالی اور اقبال کی تنقید بھی پیش کی ہے سائنس اور اسلام ڈاکٹر رضی الدین صدیقی کا مضمون ہے جس میں انہوں نے بتایا ہے کہ جدید سائنس کے تمام اساسی نظریات کی دراصل اسلام ہی نے بنیاد ڈالی ہے اور اس سیدھی راہ دکھائی ہے سائنس کی عمروری خصوصیات علم کا حصول دوسرے سائنس کی بنیاد تجربات و مشاہدات نظریات اور انضباط اشیاء پر ہے تیسرے تسلیم شدہ سائنس کا حیات انسانی میں بہت بڑا اور اہم حصہ ہے اور ان تینوں اہم خصائص کی بابت، اسلام کا تصور واضح ہے۔ پروفیسر رشید احمد نے اس مرتبہ ابن تیمیہ کے سیاسی افکار پیش کئے ہیں، ابن تیمیہ ۷۲۸ھ مطابق ۱۳۲۳ء کو حرمین میں پیدا ہوئے تھے، ان کا نام احمد تھا، القب تقی الدین اور کنیت ابو العباس۔ تیمیہ ان کی والدہ کا نام تھا ۷۳۲ھ میں ۶۶ سال کی عمر میں وفات پائی۔ ساری عمر جہاد بالقلم میں مصروف رہے، جہاد بالشیف میں بھی کسی سے کم نہ تھے۔ بے شمار کتابیں لکھی ہیں وہ مسلک کے لحاظ سے جنسلی ہیں، ابن تیمیہ ماوردی کے برخلاف امام میں اجتہادی صلاحیت کا ہونا ضروری نہیں سمجھتے۔ وہ غلامی کے ہمنوا ہیں کہ امام اہل حل و عقد کی تقلید کرے البتہ اصابت رائے اس میں ضرور ہونی چاہئے۔ ابن تیمیہ کے نزدیک دین اور سیاست لازم و ملزوم ہیں، بشیر احمد ڈار نے عیسائی تصوف کے عنوان سے آگسٹائن کے حالات پیش کئے ہیں، آگسٹائن ۳۵۴ء عیسوی میں افریقہ کے ایک شہر تاقاسٹ میں پیدا ہوا تھا، وہ بڑا خطیب تھا، کارنیج، روم اور طان کے تعلیمی اداروں میں معلم بھی رہا تھا، اعتراضات (کنفشنز) اسکی مشہور خود نوشت سوانح ہے۔ وہ مانوی حلقے میں شامل ہوا پھر وہاں سے روم گیا اور پھر طان، اور مانویت چھوڑ کر فلسفہ تشکیک کا حامی ہو گیا، پھر فلاطینوس کے فلسفے کا مطالعہ کیا اور پھر ایک دن عیسائی ہو گیا، آگسٹائن کا خیال تھا کہ انسان فطری طور پر گناہگار پیدا ہوا ہے عیسائی تصوف میں آگسٹائن کا مقام بہت بلند ہے۔ یہ مضمون عیسائی تصوف کی تیسری قسط ہے معشوق حبیبی خاں نے مصری دیوبالا پر قلم اٹھایا ہے، اور مصری دیوبالوں اور دیوتائوں کے حالات بیان کرنے کے بعد انہوں نے لکھا ہے کہ مصریات کے ماہر ڈاکٹر شیخ کہتے ہیں کہ قدیم اہل مصر دیوبالوں دیوتائوں کے تصورات رکھنے کے باوجود خدا کے واحد پرہمی ایمان رکھتے تھے۔ اور اس خدا کا انہوں نے کوئی بت نہیں بنایا، ان کا عقیدہ تھا کہ کوئی

پاکستان کے چند مؤثر مزید کی آراء

[illegible]

اُردو ادب میں اعلیٰ اقدار کا داعی

مہران سالنامہ ۱۹۴۰ء

قارئین کرامان کی خدمت میں پیش کر رہا ہے۔

جن میں ہندو پاک کے نامور اور بلند پایہ فن کاروں کی مجارشات معیاری کتابت و قیمت کے ساتھ جمع کی گئی ہیں۔

سرنگا دیوہ زیب سونے کے آہنے پر بھین فوٹو ہلکے  
اور بنناست تقریباً دو سو صفحہ

دس روپے (سلاٹ) {  
چھ روپے (ششانی)}

پانے شہر کے کتبہ فروش یا دفتر کھراں سرگودھا سے طلب فرمائیے

انور گویندی ————— مدیر پبلک سہولان ————— سرگودھا

# پچھکار اور نہایت مضبوط

چاہے پاکستان میں کھڑی (کرگہ) کا جھوپڑا ہو یا کسی بیرونی ملک کے کاٹن ملز کا شید، ہر جگہ مضبوط اور پچھکار سوت کی قدر ہوتی ہے

گل احمد ٹیکسٹائل ملز بہترین مضبوط اور پچھکار سوت تیار کرتا ہے جس کی پاکستان میں اور بیرونی ممالک میں ہر جگہ قدر ہے



ملز

بمقام لائڈھی

ٹیلیفون نمبر 49531/13

ٹیلیفون نمبر 33242, 85236

احمد ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

مین منزل - جوڈیا بازار - کراچی نمبر

ABAD MILLS بل

# باوانی وائلنٹ میسائل ملز لمیٹڈ

منگاپیر روڈ - کراچی

ہر قسم کا سوتی اور اونی کپڑا - کورا اور دھوا لٹھا اور ہر قسم کا دھواگا

تیار ہوتا ہے

باوانی ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

تیار شدہ کپڑا ہر اعتبار سے قابل اعتماد ہے!

اچھے پاکستان کی صنعت کی

قدر اور سہولت افزائی

آپ کا قومی فریضہ ہے



# محکمہ فرائض

مئی ۱۹۴۰ء

شمارہ نمبر

جلد نمبر

حسن مثنیٰ ندوی - علی اکبر قاصد - ابوالخیر کشفی  
سید سلمان ندوی - عمر وارث خان - خالہ فہمیہ

قیمت

|               |           |
|---------------|-----------|
| ۳ روپے        | سالانہ -  |
| تین روپے ہارن | ششماہی -  |
| آٹھ آنے (۸)   | فی پرچہ - |

پتہ

نمبر ۳۰۴ بہار ہاؤسنگ سوسائٹی، ہاؤسنگ یونین ایریا - کراچی ۵  
دفتر رسالہ مہر نیمروز، ۷ - کوی روڈ کپڑے

## اس شمارے میں

|    |  |                           |                              |
|----|--|---------------------------|------------------------------|
| ۳  | ادارہ  | امان اللہ خان             | پہلی کرن :-                  |
| ۶  | فضل الرحمن، سید احمد نسیم احمد خاں، ارشد کوی | انشائے غالب و تیر و رسائل | یاران مکنت داں :-            |
| ۷  | سید عبدالقدوس ہاشمی                          | چند غلط فہمیاں            | رایے :-                      |
| ۱۳ | قاضی عبدالودود                               | عبدالحق پر حیثیت حق       | تحقیق :-                     |
| ۲۰ | سلطان جمیل نسیم                              | التماس پر ایک تحقیقی نظر  |                              |
| ۲۳ | ڈاکٹر طاہرہ مودتی، فضل کریم، شاد عارفی       | ایک شعر                   | بعض اویسی ہیں :-             |
|    | انتیاز علی عرشی، نسیم جعفر، سر سوار، نسیم    |                           |                              |
| ۳۰ | وجید قیصر ندوی                               | مسلم ہنگالی ادب           |                              |
| ۳۵ | سید محبوب جمالی                              | سیاہ نقوش                 | کچھ غم جاناں کچھ غم دوراں :- |
| ۳۶ | انوار ظہوری                                  | حرف مطلب                  |                              |
| ۳۷ | ذوالفقار رعوی                                | زہر ہر ہے ہر کا پیالہ     | ایک حقیقت سوا فسانے :-       |
| ۴۲ | نجم فضلی                                     | اصول کی بات               |                              |
| ۴۷ | اقبال ہسپل                                   | تالش سہیل                 | شہر نگار :-                  |
| ۴۸ | حضرت وحشی                                    | غزل                       |                              |
| ۴۹ | عبا اکبر آبادی                               | غزل                       |                              |
| ۵۱ | روشن نگینوی                                  | غزل                       |                              |
| ۵۲ | رخشاں ابدالی                                 | غزل                       |                              |
| ۵۳ | افسر ماہ پوری                                | غزل                       |                              |
| ۵۴ | ظفر عالمگیر                                  | غزل                       |                              |
| ۵۵ | نگہت وارث                                    | غزل                       |                              |
| ۵۶ | ادارہ  | رسالوں میں                | جائزہ :-                     |
| ۶۰ | ادارہ  | کتابوں میں                |                              |

حسن منشی ندوی، ایڈیٹر، پرنٹر و پبلشر، انجمن پریس میں چھپوا کر نکلتے ہیں۔ ہاؤسنگ سوسائٹی ہاؤسنگ یونین ایریا گراہی ۵ سے منسلک کیا



پہلی کرن

## امان اللہ خان

مئی ۱۹۶۰ء کا پرچہ مطبع کو جانے والا ہی تھا کہ اخبار نویسوں ایک چھوٹی سی خبر نظر آئی  
افغانستان کے سابق بادشاہ امان اللہ خان کا بہ عمر ۶۸ سال سوئزرلینڈ میں انتقال ہو گیا۔  
انا اللہ وانا الیہ راجعون۔ یہ وہی امان اللہ خان ہیں جن کے نام سے کبھی اخبارات کے کالم ہرے ہوتے تھے۔ وہی امان  
اللہ خان جو کبھی سو اکر وٹا انسانوں کے طباء و ماوئی تھے۔ افغانستان ہی نہیں بلکہ ہندوستانی و پاکستانی مسلمانوں کی آنکھوں کا  
نار تھے کبھی ان کو ایک نظر دیکھ لینے کی تمنا لے کر لوگ کلکتہ سے بھی اور یمن سے پشاور تک سفر کیا کرتے تھے۔ ہاں ایک زمانہ وہ بھی  
تھا کہ ان کے مشاہدہ استعمال کے لئے مشہد شاہ جامع پنجم بڑی دیر تک کھڑے رہے تھے۔ ایک وہ بھی وقت تھا کہ یہ جوان  
تھے جواں سال، جواں بخت، جواں ہمت، اور مرحوم مولانا ظفر علی خاں ان پر نظریں لکھا کرتے تھے۔

قند ہار کا باز کا جواں غازی امان اللہ خاں

انگریزی سپارٹ کاری نے لوگوں کی جہالت کو اکسا دیا۔ اور بادشاہ غازی امان اللہ خان۔ پناہ گیر امان اللہ خاں  
ہو کر اٹلی میں جا رہے  
یوں تو بوڑھا یا اور موت کے چھوٹے ہیں۔ لیکن بیچارے امان اللہ خان کے ساتھ تو ان کے انہوں نے بھی وفانہ کی۔  
جس ملک کو ۱۹۱۹ء میں انہوں نے آزاد ملک بنایا تھا اس ملک والوں نے ۱۹۲۸ء میں اسے ایسا نکالا کہ پھر قہر رکھنے کی  
اجازت نہ دی،

بات کوئی عجیب نہیں، موت کے نہیں آئے گی اور زمین کا وہ کون سا حصہ ہے جو موت کی فرماں روائی سے باہر ہے۔  
اس عالم پر موت کا فرمان ہمیشہ ہی سے نافذ رہا ہے، اور ہمیشہ ہی نافذ رہے گا۔

یہ عالم یہ جنگامہ فون و صوت

یہ عالم کہ ہے زیر فرمان موت

لیکن تنبیہ نفس اور عبرت کا کیسا عجیب وقت ہوتا ہے جب انسانی عزائم کے سرکشک پہاڑ قضاے ربانی کی معمولی سی  
خرب سے روٹی کے گالوں کی طرح اڑ جاتے ہیں۔ اور ناموری و اقتدار پسندی کا ٹھٹھیس مارنا ہوا سمندر موت کی ایک آتشیں  
میںونک سے بجاپ بے کمر گم ہو جاتا ہے۔

امان اللہ خان بھی اسی طرح مر گئے جیسے سب مر جاتے ہیں۔ اور امان اللہ خان ہی پر کیا منحصر ہے۔ ان سے بڑے بڑے ناجی و گرجی بادشاہ دارا سکندر کبیر و جہانگیر اور قیصر و کسریٰ بھی تو مری گئے۔ بادشاہ ہی نہیں انبیاء و اولیاء بھی مر ہی جاتے ہیں۔ امان اللہ خان نے تو خاصی بڑی عمر پائی آخر تک تک نہ مرتے، تقریباً سال سے نثر سال اور شمس سے ۶۸ سال عمر ہو چکی تھی، مرنا برحق ہے اسے کوئی نہیں روک سکتا۔

امان اللہ خان کی موت وہاں واقع ہوئی جہاں دواؤں کی کمی نہ تھی ماہرانہ طبی امداد کے لئے زیور بخ (سوئٹزرلینڈ) مشہور و معروف ہے افغانستان کے کسی دیہات میں ان کا انتقال نہیں ہوا، جہاں بروقت دواؤں نہ مل سکتی تھیں، ڈاکٹر میسر نہ آسکتے تھے، بلکہ وہاں انتقال ہوا جہاں ڈاکٹروں کی پوری فوج اس غنیمت سے بچانے کے لئے دواؤں اور آلات جدید سے مسلح موجود تھی۔ لیکن چار گروں سے کچھ نہ ہو سکا۔ دواؤں نے کوئی کام نہیں کیا۔ اور اس کا حکم جس کے ہاتھ میں تھا وہ بقاء ہے جاری ہو کر رہا۔ اس کے حکم کو کون روک سکتا ہے۔ موت ہی نہیں، اس کا کوئی حکم ساری دنیا کی متفقہ کوشش سے بھی نہیں مل سکتا۔ امان اللہ خان کی موت سے ہماری موجودہ عدی کی ایک بڑی شخصیت پوند خاک ہو گئی جس کی حوصلہ مندوں کی داستاںیں کبھی محافت کی زینت تھیں، اور جس کے قصے کہانیاں کبھی ہر نفل میں بیان کی جاتی تھیں۔

امیر حبیب اللہ خان امیر کابل کے دو فرزند تھے عنایت اللہ خان اور امان اللہ خان، امان اللہ خان چھوٹے تھے ۱۹۱۹ء میں پیدا ہوئے تھے اس وقت افغانستان ایک نیم آزاد ریاست تھی، جو انگریزوں کے ماتحت ہوا کرتی تھی۔ امیر حبیب اللہ خان لگائی نے سوتے میں قتل کر دیا۔ چند دنوں کے لئے عنایت اللہ خان فرمان روا ہوئے، مگر پھر علحدہ ہو گئے۔ ۱۹۱۹ء کی فروری میں امان اللہ خان افغانستان کے امیر کی حیثیت سے مسند نشین ہوئے۔ اور انہوں نے انگریزوں سے جنگ چھیڑ دی، اس زمانہ میں اس عدی کی پہلی جنگ عظیم ۱۹۱۴ء تا ۱۹۱۸ء کو ختم ہوئی بہت دن نہیں ہوئے تھے۔ انگریز لڑائی کے قابل نہ تھے اس لئے انہوں نے صلح کر لی اور امان اللہ خان، شاہ امان اللہ خان ہو گئے۔ انہوں نے بہت سی غزوی اصلاحات اپنے ملک میں نافذ کیں اور ہندوستان و انگلستان کا سفر کیا۔ ان کی عدم موجودگی سے فائدہ اٹھا کر انگریزی سیاست نے بڑی تیزی سے کام کرنا شروع کیا، ایک زبردست بغاوت ان کے خلاف ہوئی۔ اور پچھ سو فیصد کی باغبانہ یلغار سے زچ ہو کر انہیں افغانستان کو ۱۹۲۵ء میں ہمیشہ کے لئے چھوڑ دینا پڑا۔ اس کے بعد سے وہ اٹلی میں رہا کرتے تھے۔ وہ ایک پابند صوم و علوۃ مسلمان تھے انہوں نے حج بھی کیا تھا۔ بڑے بھائی اور سچید، مزاج آدمی تھے۔ ۲۵ اپریل ۱۹۶۰ء کو تر سال میں ان کا انتقال ہوا۔ اللہ تعالیٰ ان کی غلطیوں کو معاف کرے اور نیکیوں کا اچھا صلہ عطا فرمائے

یہ صحیح ہے کہ امان اللہ خان مرحوم کے مزاج میں اشتباہ کاری و جلد بازی تھی، لیکن بے عیب کون ہے، وہ اپنے دل و دماغ کے اعتبار سے کافی بلند آدمی تھے اگرچہ انگریزوں نے ان کی تہجد پسندی اور مذہب سے بیگانگی کے بہت سے افسانے مشہور کرانے اور یہی پرہیزگاروں کے خلاف بغاوت کے لئے کامیاب تدبیر ثابت ہوا۔ لیکن واقعہ وہ مذہبی پابندیوں سے متفرق تھے بلکہ ایک اچھے مسلمان آدمی کی طرح عقائد و اعمال دونوں میں مذہب کے پابند تھے۔

وہ ایک روشنی دماغ فرماں روا تھے، اور چاہتے تھے کہ افغانستان بھی معاشیات کے میدان میں ترقی کرے اور یہ صورت حال

”افغانستان زمینیں است کہ برو آفتاب تمدن بنور طلوع نہ گشتہ“

باقی نہ رہے۔ اس سلسلہ میں انہیں نے بعض غیر ضروری بلکہ محض تقلیدی قسم کے احکام بھی جاری کر دیے۔ اور یہی احکام جوان کی شتاب کاری کی وجہ سے قبل از وقت جاری ہو گئے تھے ان کے خلاف طوفان بغاوت برپا کرنے میں انگریزوں کے لئے ہمہ معاون ثابت ہوئے

امان اللہ خان کے بعد افغانستان پر دو دور آئے، ایک تو بچہ ستف کا دور، اور دوسرا مرحوم نادر شاہ کے ہاتھوں بچہ ستف کے استیصال کے بعد موجودہ دُرانی بادشاہوں کا دور۔ جیسے امان اللہ خان کو وقت نہ مل سکا کہ افغانستان کو ترقی دیتے۔ نادر شاہ کو بھی چار سال کے بعد ہی ایک شخص عبدالخالق خان نے قتل کر دیا۔ اور ان کی وہ سب تمنائیں دھری رہ گئیں جو ملک کی معاشی و تعلیمی ترقی کے سلسلہ میں ان کے سینہ میں موجزن تھیں۔ اور جن کے لئے انہوں نے علامہ سیلیمان ندوی، ڈاکٹر اقبال اور اس مسعود کو بلایا تھا۔

اس کے بعد اگرچہ بغیر قتل و خون ریزی کے موجودہ بادشاہ افغانستان اور ملک نشین ہو گئے مگر دھڑہ بند یوں نے پچھلے ۲۰ سال میں افغانستان کو نہیں چھوڑا اور اب بھی افغانستان کوئی ترقی یافتہ ملک نہیں کہا جاسکتا۔ جن لوگوں کے ہاتھوں میں زمام اختیار ہے وہ ہمسایوں کے خلاف تو بیانات دے سکتے ہیں مگر خود اپنے ملک کی ترقی کی طرف اتنی توجہ دینے کی شائد انہیں فرصت نہیں ملتی۔

### ظلمت کدے میں میرے شب غم کا جوش ہے

پچھلے چند ماہ کے حصے میں ہندوستان و پاکستان کی تاریخ کی بہت سی زندہ علمی و ادبی شمعیں گل ہو گئیں۔ والی بھوپال نواب حمید اللہ خان برصغیر ہوئے، جکی زبان نے آل انڈیا مسلم لیگ اور کانگریس کا جھگڑا ختم کر لیا اور کانگریس سے یہ تحریر لکھوائی کہ مسلم لیگ مسلمانان ہند کی اکثریت کی ترجمان ہے۔ مولانا احمد سعید دہلوی نے رختِ سفر باندھا مغز شیریں بیان تھے۔ وہ مسلم لیگ میں نہ تھے لیکن جمیع علماء کی صدارت و نظامت سے انگریزوں کا لگائیت اور مولانا احمد سعید بے دخل نہ کر دیئے جاتے تو جمعیت کا قدم مسلم لیگ کی طرف بڑھ چکا تھا انہوں نے متعدد تصانیف چھوڑی ہیں حضرت امیر مینائی کے شاگرد و جانشین اعتبار الملک حضرت دل شاہ جہاں پوری نے بھی کوچ کیا۔ جنکی ساری عمر زبان وادب کی خدمت میں گزری، اور آدھی تو ساری عمر صرف کرنے کے بعد ہی کسی مرتبے پر پہنچتا ہے۔

حضرت نادرش ٹوکی میں چل بے جو اس گھرنے کے فرد تھے جس نے شہر کی جنگ میں علی حسد بیا تھا وہ علم و فضل اور وایات کے حامل تھے مولانا مبارک کریم عظیم آبادی نے بھی وفات پائی، خاں بہادر بھی تھے۔ اور عہدہ دراز تک حکمران تعلیم کی خدمت انجام دیتے رہے۔ ڈھاکہ میں مشہور شاعر سید شرف الحسینی بھی چل بے، وہ نواب ڈھاکہ کے گھرنے کے ممتاز فرد تھے مشہور ادیب نواب سید محمد آزاد مرحوم ان کے داماد تھے۔ اور خود سید صاحب ڈھاکہ میں شعر وادب کی شمع اٹھتی تھے۔ انہوں نے شعر وادب کا اچھا خاصہ ذخیرہ چھوڑا ہے۔

لاہور میں مولانا شاہ جعفر میاں پھولاردی کی بیگم نے انتقال کیا۔ وہ نواب صدیق حسن خاں کی نواسی اور مولانا شاہ سلیمان پھولاردی کی بہن تھیں اور ان کے گزرنے کے بعد ان کی محال وہ اردو و لفظ بیان اور محاورات کے معاملے میں مستند و کا درجہ رکھتی تھیں انہوں نے زبانِ لکھنؤ کی وارث تھیں، مولانا شاہ جعفر میاں نے اردو زبان و محاورات کے مضامین لکھے ہیں ان میں جا بجا ان کے حوالے دیئے ہیں۔

# یاران نکتہ دال

## فضل الرحمن :-

آپ نے اپنے ادبیے میں انشائیہ اور بیانیہ کی طرف توجہ دلائی ہے، میں آپ سے پوری طرح متفق ہوں کہ اردو زبان کی حقیقت کے لئے انشائیہ اور بیانیہ کی طرف توجہ ضروری ہے۔ اردو ان مضامین سے نہیں آسکتی جو تنقید، اکثریت اور سوانح کی صورت میں آج کل لکھے جاتے ہیں لیکن آپ نے یہ نہیں بتایا کہ انشائیہ کیا چیز ہے، اور بیانیہ کس کو کہتے ہیں، مجھے اندیشہ ہے کہ نئے لکھنے والے انشائیہ کے نام سے کہیں کچھ اور نہ لکھنا شروع کر دیں لکھنا ہی سمجھتے رہیں کہ وہ انشائیہ ہی لکھ رہے ہیں، انشائیہ کا مطلب اور اس کی شکل صورت ذہن نشین کرانے کے لئے بھی کچھ نہ کچھ انتظام ہونا چاہئے۔ میں خدا خواستہ کسی قسم کی بدگمانی کا اظہار نہیں کر رہا ہوں آپ خود بھی محسوس فرماتے ہوں گے کہ بعض لوگ غزل کے نام سے جو چیز پیش کرتے ہیں۔ وہ غزل نہیں ہوتی، بلکہ غزل کے بجائے قصیدے یا رجز کے اشعار ہوتے ہیں، وہی زبان، وہی انداز، وہی بندش۔ اس کا سبب میرے خیال میں یہی ہے کہ غزل اور قصیدے اور رجز کی شکل و صورت اور انداز بیان کا فرق ان کے سامنے واضح نہیں ہے اس لئے لوگ لکھتے غزل ہیں اور وہ قصیدہ ہو جاتی ہے، یا رجز بن جاتی ہے یا کچھ اور ہو جاتی ہے۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ یہی معاملہ انشائیہ کے ساتھ بھی پیش آئے۔ انشائیہ کے ساتھ آپ نے بیانیہ کا تذکرہ بھی کیا ہے میرے خیال میں دونوں ایک نہیں ہیں۔ بیانیہ میں NARRATION کا مفہوم ہے۔ جو اس نام سے بھی ظاہر ہے

سید احمد :-

رسالہ پہنچا۔ شکریہ، آپ نے سچ کہا میرا غالب زندہ تھے اُس وقت بھی مظلوم تھے مر گئے تب بھی مظلوم ہیں مظلوم ہی نہیں مظلوم تر۔ ان کی مظلومی کی شدت کو ظاہر کرنے کے لئے آپ نے "کھرل کرنے" کی اصطلاح اچھی چنی۔ بچا سے سرمہ ہو گئے ایک دل آہنگ کہ یہ سرمہ بھی ناپید ہو جائے گا۔ کسی زمانے میں گوالہری دودھ میں پانی ملا دیتی تھی، پھر وہ زمانہ آیا کہ پانی میں دودھ ملانے لگی تاپ کو یہ کیا کیوں ہے کہ ایک آدھ پاؤ غالب اور میر ہیں باقی آدھ آدھ میر یا میر میر خود مضمون نگار اور نقاد کے شک کے سامان۔ آج نہ خالص گئی کا زمانہ ہے نہ خالص دودھ کا تو خالص غالب اور خالص میر آپ کی تلاش کرتے ہیں۔

پروفیسر فضل الرحمن کا مضمون روایات پڑھنے کی چیز ہے تھے کی باتیں لکھی ہیں پہلی قسط مجھے نہیں ملی مجھے۔ لکھنؤ میں آپ کا رسالہ کیا بالکل نہیں آتا؟

نسیم احمد خاں

جناب ایڈیٹر صاحب! اسلام علیکم! آج ہی مہر نیمروز کراچی میں حسن نور صاحب۔ ایم۔ اے۔ ایل ایل بی کا مضمون پاکستان کے اردو

باقی صفحہ ۷ پر

سید عبد القدوس ہاشمی

# چند غلط فہمیاں اور ان کی تصحیح

(۳)

تیسرا پروپگنڈا جو سب سے زیادہ قوت کے ساتھ اور سب سے زیادہ وسعت کے ساتھ کیا جاتا ہے وہ یہ ہے کہ مسلمان قوم اب رجحان پر ہے اور یہ رجحان ہر ذرا کی حالت میں تنزل پیدا ہوتا جا رہا ہے۔ یہ پروپگنڈا آپ کے دشمنوں کی طرف سے اس مقصد کے ماتحت ہوتا رہتا ہے کہ آپ میں احساس پستی پیدا ہو کر آپ کے قولے عملیہ میں انفعال پیدا ہو جائے۔ اس مقصد کے لئے دشمنوں کی طرف سے بڑا محنت پر پروپگنڈا ہوتا ہے۔ اور نہایت دل سوزی کے انداز میں یہ جھوٹا ثابت کیا جاتا ہے تاکہ آپ کسی نہ کسی طرح یقین کر لیں کہ اس قوم کی ترقی کی اب کوئی امید نہیں کی جاسکتی۔ آپ جانتے ہیں کہ اگر کسی قوم کے افراد میں مایوسی کی ایسی لہر پیدا کر دی جائے کہ انہیں قومی ترقی کی طرف سے مایوسی ہو جائے تو واقعہ وہ قوم ترقی سے محروم ہو جاتی ہے۔ اور یہی مقصد ہے اس پروپگنڈے کا۔ یورپ کا ایک سحر قیانت ہے اور مسلمانوں کے بچے کا زاناموں پر ایک شادمانہ انداز تحقیقی کتاب لکھتا ہے۔ عیسائیوں کی طرف سے ہزاروں روپے خرچ کر کے اس کتاب کی اشاعت کی جاتی ہے۔ اور خاص طور پر مسلمانوں میں اسے پھیلا یا جاتا ہے۔ یہ ظاہر یہ معصوم عالمی کارنامہ دیکھنا دیتا ہے۔ بلکہ بڑی حد تک مسلمانوں کی خدمت معلوم ہوتی ہے۔ لیکن ذرا آپ غور سے اس کتاب کو پڑھیں تو آپ معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کسی علو و ثمود قسم کی تاریخی قوم کا حال لکھ رہا ہے جو اب دنیا سے مٹ کر ختم ہو چکی ہے یا کسی فونیشین یا کلدانی یا اشوری تمدن کا تذکرہ کر رہا ہے جس کے مٹنے سے آثار ہزاروں سن مٹی کے ڈھیروں میں کہیں کہیں دبے ہوئے مل جاتے ہیں۔ حتیٰ کہ وہ اپنی کتاب کا نام ہی ایسا رکھتا ہے جو مسلمانوں کے نیست و نابود ہونے کی طرف ایک خفیف سے اشارے کا کام دے سکے۔ مثلاً آثار اسلامی (مجموعہ ۱) یا دور اسلامی کے کچھ نشانات باقیہ (REMAINS) اب ہوتا ہے کہ پڑھنے والے کے شعور پر یہ اثرات مرتب ہوتے ہیں کہ یہ قوم اب مرجی ہے، اسکی وراثت یا اسکے کچھ نشانات ملتے ہیں۔ حالانکہ امر واقعہ اس کے برخلاف ہے۔ مسلمان قوم زندہ ہے اور زندہ قوم کے کارناموں کا ذکر (LEGACY) (REMAINS) کے لفظ سے نہیں کیا جاسکتا۔

آپ غور کریں تو آپ کو نظر آئے گا کہ عموماً عیسائی عالموں کی تحریروں میں یہ مقصد ہر جگہ ضرور ہوتا ہے کہ آپ کے دل و دماغ پر مسلمان قوم کے مرجنے یا ختم ہونے کا خیال طاری ہو جائے۔ ان کتابوں کو پڑھ کر مسلمانوں کا ایک طبقہ بہت بری طرح متاثر ہوا ہے۔ اور وہ یہ سمجھنے لگا ہے کہ خدا نا کر وہ مسلمان اب ختم ہو چکے یا ختم ہو رہے ہیں۔ ہم آئندہ سطور میں اس پروپگنڈے کی صداقت کا ہلکا سا اجماعی جائزہ لے کر آپ کو دکھاتے ہیں کہ یہ کس قدر جھوٹ ہے۔ نہ مسلمان ختم ہو چکے ہیں اور نہ ختم ہونے پر

بلکہ حقیقت واقعہ بالکل اس کے برخلاف ہے۔ مسلمان زندہ ہیں ان میں زندگی کے تمام آثار موجود ہیں۔ وہ ترقی کر رہے ہیں اور نہایت تیزی کے ساتھ ترقی کر رہے ہیں۔ یہ جو آوازیں سنائی دیتی ہیں کہ مسلمان ختم ہو گئے یا ختم ہو رہے ہیں یہ محض شرارت و عداوت کی وجہ سے اٹھائی جا رہی ہیں۔ اور بہت دلوں سے اٹھائی جا رہی ہیں، ان کی طرف دھیان دینا اپنے قولے عملیہ کو ضعیف کر دینے کی سعی کے برابر ہے۔ ہم یہ آوازیں بڑی مدت سے سن رہے ہیں۔ اور سنتے چلے آ رہے ہیں۔ لیکن نہ ہم ختم ہو گئے اور نہ قیامت سے پہلے ختم ہوں گے۔

تج تو ہجرت نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کو ۷۹ سال پہلے آئے۔ دشمنان اسلام تو یہ آوازیں عہد رسالت میں اٹھایا کرتے تھے، جب کبھی مسلمانوں کو کوئی نقصان پہنچا، انہوں نے نعرہ لگایا کہ اب مسلمان ختم ہوئے، تاکہ اس نعرے سے متاثر ہو کر مسلمانوں پر اکس پڑ جائے۔ سورہ آل عمران کے آخر میں ایسے نعرہ لگانے والوں کا ذکر قرآن مجید میں موجود ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی اللہ کے بندے اور آدمی ہی تھے، ایک دن موت آئی ہی تھی۔ وہ وقت آیا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات ہوئی۔ پھر کیا تھا سارے عرب میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک آوازیں اٹھیں کہ مسلمان اب ختم ہوئے۔ اور اسلام مٹ گیا۔ لیکن تاریخ شاہد ہے کہ مسلمان نہ صرف باقی رہے بلکہ ساری دنیا پر چھل گئے۔ اسی طرح ”مسلمان ختم“ کا نعرہ عہد صحابہ میں یہودی اور نصرانی اقوام ہر موقع پر لگاتی رہیں اور ہم ترقی کرتے رہے۔ یہ نعرہ معمر بن متشی کی شکرت کے وقت لگایا گیا۔ جنگ جمل اور جنگ صفین کے بعد لگایا گیا۔ اور عہد صحابہ کے بعد تو نہ جانیں کتنی ہی بار یہ آوازیں سنائی دیں۔ لیکن دنیا نے دیکھ لیا کہ ان آوازوں میں صداقت بالکل نہ تھی۔ صدیوں تک عیسائی اقوام نے اتفاق و مخالفت کے ساتھ جنگ صلیبی کا سلسلہ جاری رکھا۔ اور ہر بار یہی کہا گیا کہ اب مسلمان ختم۔ تاریخی فتنہ اٹھا اور بغداد میں خون کی ندیاں بہ گئیں ایک دو دن کے لئے نہیں بلکہ تقریباً ساٹھ سال تک مسلمان کے لئے سانس لینا محال نظر آتا رہا۔ لیکن کیا ہوا مسلمان مٹ گئے؟ ہماری موجودہ عہد ہی میں دیکھئے سنہ ۱۹۱۷ء میں جب انگریزوں کا قبضہ فلسطین پر ہوا تو وزیراعظم برطانیہ لارڈ جارج نے پارلیمنٹ میں اعلان کیا کہ آج ہم نے جنگ صلیبی جیت لی، اب مسلمان ختم۔ لیکن خاک بر سر دشمن ہم اب بھی موجود ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ فلسطین کے ایک حصہ پر آج دشمن بارہ سال سے یہودیوں کا قبضہ ہے لیکن قبضہ تو صرف دس بارہ ہی سال سے ہے۔ مرحوم سلطان صلاح الدین نے جب بیت المقدس فتح کیا تھا تو بڑی مدت سے اس پر عیسائیوں کا قبضہ تھا، یہ کوئی بہت عجیب بات نہیں کہ یہودیوں کا فلسطین کے ایک حصہ پر قبضہ ہے۔ یہ قبضہ بھی اسی طرح عارضی ثابت ہو گا جیسے اس سے پہلے عیسائیوں کا قبضہ عارضی ثابت ہو چکا ہے۔

**اقبال وادبار** | قرآن کریم میں قوموں کے اقبال وادبار کا ایک جامع اصول بتایا گیا ہے۔ اور واضح طور پر یہ کہہ دیا گیا ہے کہ تلک الایام نذاولہا بین الناس۔ اس دنیا میں یہی ہوتا رہا ہے اور ہوتا رہے گا کہ کبھی یہ یکجہا اور کبھی وہ پتہ۔ اس سے نہ قومیں تباہ و برباد ہوتی ہیں اور نہ مٹ کر فنا ہو جاتی ہیں اور اسلام تو دنیا میں خدا کا آخری پیغام ہے یہ مٹ گیا تو دنیا کیا باغیوں اور سرکشوں کا اڈا بنا کر قائم رکھی جائے گی۔ یاد رکھئے کہ جس دن ہم نہ ہوں گے اس دن یہ زمین و آسمان بھی نہ ہوں گے۔ زمینی پھٹ کر تباہ ہو جائے گی اور آسمان روئی کے ٹکڑوں کی طرح اڑ جائیگا۔

قوم تو بہت بڑی چیز ہے۔ اور قوموں کی عمروں میں سو پچاس سال کا زمانہ بہت ہی قلیل مدت کہا جاتا ہے آپ کسی



ایک فرد کی محدود پچاس سال کی زندگی یلی نہیں پیش کر سکتے جس میں اس فرد پر اچھے اور برے دن نہ آئے ہوں، انقبال وادبار کا زمانہ نہ گزرا جو مسلمان قوم پر یہی اچھے اور برے دن آتے رہتے ہیں۔ اور یہ قانون فطرت ہے۔

نہیں قدرت کے آئین سلمے کوئی چارہ

مسلمانوں کی تاریخ بھی تو دنیا کی عام انسانی تاریخ کا ایک حصہ ہی ہے اور مسلمان بھی آدمی ہی ہوتے ہیں اس لئے اسلامی تاریخ میں غلات آئین قدرت واقعات و حوادث کی تلاش کی طرح دنیائی نہیں کی جاسکتی۔ واقعہ یہ ہے کہ جیسے دنیا کی تمام قوموں پر اچھے اور برے دن آتے رہے ہیں مسلمانوں پر بھی اچھے برے دن آتے رہے ہیں اور آئندہ بھی آتے رہیں گے۔ البتہ ایک چیز متغیر نہیں ہے جو دنیا کی ساری قوموں کو حاصل نہیں ہے۔ اور وہ یہ ہے کہ مسلمان ایک ایسے سادہ عملی اور عالمگیر مذہب کے پیرو ہیں جو ہر نسل اور ہر ملک کے لئے یکساں مفید اور دلکش ہے، اس کی وجہ سے جہاں ایک مسلمان کی انفرادی زندگی تیرے لئے ایک دنیا ہے۔ مختلف بعض خصوصیات پائی جاتی ہیں مسلمانوں کی اجتماعی زندگی اور قومی حرکات میں بھی کچھ امتیازی اثرات نظر آتے ہیں۔ یہ سب باتیں ہیں ہر زمانہ کی تاریخ میں اور ہر کس ملک کی تاریخ میں دکھائی دیتے ہیں جہاں مسلمان معتد بہ تعداد میں موجود ہیں۔ اور جہاں انکی تعداد لحاظ تعداد نہیں بھی موجود ہے، ان ممالک میں اسلامی تصورات سے تاثر واضح طور پر مشاہدہ کیا جاسکتا ہے۔ یہ ایک دلچسپ موضوع ہے اور آپ سے توجہ کے ساتھ مطالعہ کا متقاضی ہے، اس مضمون کے آخر میں ایک علیحدہ عنوان کے ذریعہ اشکال و مسائل ہم اس کا ذکر کریں گے۔ مذہب اسلام کی یہ سادگی اور دلکشی اس کے لازوال ہونے کی ضمانت ہے۔ ایک علاقے کے لوگ اس سے برگشتہ ہوتے ہیں تو دوسرا علاقہ متاثر ہوتا ہے۔ اور یہ اصول ہر حال زندہ رہتے ہیں۔

اس جگہ تو ہمیں اس کا جائزہ لینا ہے کہ آئندہ کل یعنی سنہ ۱۹۶۳ء میں مسلمان بحیثیت مجموعی مائل بہ ترقی ہیں یا مائل بہ زوال ہیں۔ کیونکہ یہ ہمیشہ سے ہی کہتے رہے ہیں اور کہتے رہیں گے۔

شور بختان بہ آرزو خواہند

مقبلاں را زوال نعمت و جاہ

لیکن ہمیں خود اپنی معلومات کے لئے جائزہ لینے کی ضرورت ہے۔

کسی فرد انسانی کی زندگی میں پچیس تیس سال کی مدت شاید کسی جوان مرگ کی ساری ہی زندگی قرار پا جائے لیکن قومیں کی حیات میں یہ مدت بہت ہی قلیل مدت ہے جسے شاید کوئی اہمیت ہی حاصل نہ ہو۔ ہمیں تاریخ کے صفحات بتاتے ہیں کہ اتنی مدت تو قوموں میں احساس پیدا ہونے کے لئے بھی کافی نہیں ہوتی قوموں کی تاریخ میں اتنی مدت چشم زدن میں گزر جاتی ہے اگرچہ تاریخ اسلام کے ابتدائی تیس سال پوری انسانی تاریخ میں البتہ ایک بے مثال استثناء کی حیثیت رکھتے ہیں کہ اس مدت کے اندر مسلمانوں نے اس وقت کی دونوں بڑی حکومتوں کو ملامت کر کے ایک نئی لگن لگا دی تھی ورنہ ساری انسانی تاریخ تو ہمیں یہ بتاتی ہے کہ خیال پیدا ہونے اور ابتدائی جماعت بنتے بنتے اندرونی تنظیم کے وجود میں آتے ہی آتے ہیں تیس سال بلکہ اس سے بڑی بڑی مدتیں ختم ہو گئیں یہودی چالیس سال تک جہزیرہ نلے سبائی میں بیٹھتے رہے اور سامری



موجودہ کی راہ بھی نہ پاسکے۔ پہنچا منشی اور کے ایران میں ساٹھ سال سے زیادہ مدت پریشان قوائے قوم کو یکجا کرنے میں بہت کوشش ہوئی۔ گوتم بدھ کو نروان ملنے میں بھی ۳۳ سال کی مدت لگی۔ امریکہ نے ۴ جولائی ۱۹۴۶ء کو ۶۴ سال کی جدوجہد کے بعد آزادی کا اعلان کیا، اور ۱۹۴۳ء میں ۵۴ سال کے بعد اس کی خود مختاری پیرس کے معاہدہ میں تسلیم کی گئی۔ اسی طرح روس کو ۱۹۱۷ء کے انقلاب تک پہنچنے کے لئے خفیہ اور علانیہ جدوجہد کے ۴۸ سال گزارنے پڑے۔ چین کو پہلی حکومت قائم ہونے کے بعد بھی ۳۸ سال کی خون ریزی کا زمانہ مسلسل دیکھنا پڑا تب عوامی جمہوریہ وجود میں آئی۔

غرض یہ کہ پچیس سال کی مدت قوموں کی تاریخ میں کوئی بڑی مدت نہیں۔ آئیے پچیس سال کی مدت میں اپنی قیامت یعنی مسلمانوں کا جائزہ لیتے اور دیکھتے کہ اس مدت میں مسلمان کیا کرتے رہے۔ انہوں نے کیا حاصل کیا اور کیا گنہ گار کیا۔ اس ہم جمیع طور پر یہ سمجھ سکیں گے کہ مسلمان قوم مائل بہ زوال ہے یا روز بہ ترقی۔

اس طرح ہمارے جائزہ کی مدت یکم جنوری ۱۹۳۵ء سے شروع ہوتی ہے۔ اور ۳۱ دسمبر ۱۹۵۹ء پر ختم ہو جاتی ہے۔ اس پچیس سال کی مدت میں مسلمانوں نے مختلف شعبہ ہائے زندگی میں جو نمایاں ترقی کی ہے۔ وہ بہت پرانی کہانی نہیں بلکہ آٹھوں کے سامنے ہی سب کچھ ہوتا رہا ہے۔ اگر ہم اپنی یادداشتوں ہی کو مرتب کر لیں تو اس پچیس سال کے واقعات سامنے آئیں گے۔

چونکہ ترقی یا تنزل کے مفہوم میں ایک ہم گیر ہر جہتی پائی جاتی ہے۔ اور اس کے خلاف پہلو ہو سکتے ہیں مثلاً کسی قوم کی مدد قوت میں ترقی، مالی حیثیت میں ترقی، سیاسی آزادی اور حریت میں ترقی، وغیرہ اس لئے ہمارے مطالعہ کے بھی مختلف رخ ہوں گے۔ ہم سب سے پہلے سیاسی آزادی اور حریت کو لیتے ہیں کیونکہ اس میں ترقی کے بغیر کوئی قوم دوسرے ممالک میں ترقی نہیں کر سکتی ہے۔ جیسا کہ اوپر بتایا جا چکا ہے کہ اس عالم آب و گل میں قوم تو قوم کوئی فرد بھی ایسا نہیں پایا جاتا ہے جس کی چھوٹی سی محدود زندگی میں اقبال وادبار، عروج و زوال اور سر فرازی و گوندی کے متضاد ادوار نہ آتے ہوں۔ اس لئے مسلمانوں پر بھی ایسے ادوار آتے رہے کبھی کشور کشائی، اور تمدن آفرینی کا دور رہا ہے۔ اور کبھی مظلومیت و مجبوریت کی کیفیت محیط ہو گئی ہے۔ اس طرح مسلمان گھمٹے اور سنبھلتے ہوئے کبھی تیزی سے اور کبھی سستی کے ساتھ آگے بڑھ رہے تھے کہ خط میں برطانوی بحری بیڑا اسکندریہ میں اتر گیا۔ یہ گویا عثمانی ترکوں کی شکست کا اعلان تھا۔ اب اس کے بعد مسلمانوں کا دور انگریزوں، فرانسیسیوں اور دیگر مغربی اقوام کے ماتحت ہوتی گئیں شمالی افریقہ کے علاقہ گئے۔ برصغیر پاک و ہند کی براہ نام حکومتیں بھی گئیں، اٹلیا وغیرہ کی ریاستیں جو کمزور ہی تھیں مگر موجود تھیں ختم ہوئیں۔

یہ دور ادوار اپنی انتہا کو ۱۹۱۸ء میں پہنچا۔ جب کہ جنگ عظیم کے ختم ہونے پر فرانس و برطانیہ کی فاتح فوجیں فلسطین میں جا کر بیٹھ گئیں۔ جزیرہ نمائے عرب پر شریف کے پردہ میں انگریز قابض ہو گئے۔ مصر پر انگریزوں کا قبضہ تھا، اطرابلس وغیرہ اطالیہ کے تصرف میں تھا، مراکش الجزائر تونس پہلے سے فرانس کے قبضہ میں تھے۔ اب شام بھی مل گیا، عراق عرب اور فلسطین انگریزوں کے حصہ آئے۔ غرض یہ کہ مسلمانوں کی تقریباً ساری ہی آبادیاں مستعمریہ کے باد اسطی یا بلا واسطہ قبضہ میں آ گئیں۔

یہ صورت حال دور ادوار کا انتہائی نقطہ تھا۔ اگرچہ پچھلے سو سال میں مسلمان سیاسی طور پر روز بہ روز کمزور ہی ہوتے جا رہے

بگڑے احساس وہ اب بھی زخمی۔ ۱۹۱۸ء کے بعد پیش آنے والے واقعات اور خصوصیت کے ساتھ وہ تحریکیں جو مسلمانوں  
پیدا ہوئیں وہ اس کی شاہد ہیں کہ اس وقت سے لے کر ۱۹۳۵ء کی ابتدا تک مسلمانوں نے آزادی کے لئے تقریباً ہر حصہ  
جدوجہد کی، اور ہزاروں قسم کی تکالیف اور منظام کے باوجود ان کا جذبہ آزادی کبھی کمزور نہ ہوا بلکہ روز بروز تیز تر  
آگیا۔ اپنی حالت کا انہیں بڑی شدت کے ساتھ احساس ہوا، اور وہ ہر جگہ ہاتھ پیر مارنے لگے۔ پاک و ہند کی تحریک  
فت ہو یا علیحدہ وطن کی تحریک سنوسی مصر کی تنظیم وفد ہو یا انڈونیشیا کی تنظیم شہر مکہ الاسلام، سب کی سب اسی ایک  
ماس کی شدت کے مظاہرے ہیں۔ مولانا محمد علی جوہر، مولانا عمر چکری، منتہی، سعد زاقول، شیخ سنوسی، محمد بن عبد اللہ بن خلیفہ،  
اسی طرح کے مسلمان رہنما ہر جگہ اٹھ کھڑے ہوئے۔ اور پندرہ سولہ سال تک یہ تحریکیں رنج و برنج روز بروز تیز تر ہوتی گئیں۔ یہاں  
کہ کامیابی کا وقت آگیا۔

۱۹۱۸ء کے اختتام پر جو سیاسی صورت حال مسلمان ممالک کی تھی اور جس کی وجہ سے مختلف تحریکیں پیدا ہوئیں، وہ  
رت حال باقی نہیں رہ سکتی تھی۔ یہ ایک مسلم اصول ہے کہ جب کسی قوم پر ادبار کے دن آتے ہیں تو وہ قوم یا تو قہر مذلت میں  
کے ملین اور بے حس ہو جاتی ہے، یا اس میں شدید رد عمل اضطراب و بے چینی کی شکل اختیار کر کے اس دور از دبا کے اختتام  
بعد فوراً اقبال کے شروع ہو جانے کا سبب بن جاتا ہے۔ ۱۹۱۸ء سے ۱۹۳۵ء تک کا زمانہ مسلمانان عالم کے لئے ایسا ہی  
نقطہ تھا، ۱۹۳۵ء کی ابتداء سے ۱۹۶۰ء کی ابتدا تک پچیس سال کی مدت میں عربی ممالقہ کے مسلمانوں نے سیاسی آزادی و خود  
ری حاصل کر لی ہے۔ یہ تمام علاقے وہ ہیں جہاں مسلمانوں کی تعداد جملہ آبادی میں پچاس فیصد سے زائد ہے۔

| نام ملک   | رقبہ مربع میل | جملہ آبادی | مسلمان    |
|-----------|---------------|------------|-----------|
| مصر       | ۳۸۶۰۰۰        | ۲۱۹۳۵۰۰۰   | ۲۰۱۳۵۰۰۰  |
| شام       | ۷۲۹۰۰         | ۳۷۵۰۰۰۰    | ۳۱۲۸۰۰۰   |
| پاکستان   | ۳۴۵۰۰۰        | ۸۰۱۰۰۰۰۰   | ۷۲۲۰۰۰۰۰  |
| انڈونیشیا | ۷۳۳۴۸۱        | ۸۲۱۰۰۰۰۰   | ۷۵۴۰۰۰۰۰  |
| تونس      | ۹۰۱۹۵         | ۳۶۹۲۰۰۰    | ۳۶۵۵۰۰۰   |
| مراکش     | ۱۵۵۰۰۰        | ۱۰۹۰۰۰۰۰   | ۱۰۲۰۰۰۰۰  |
| لیبیا     | ۶۷۹۳۵۰        | ۱۶۵۰۰۰۰    | ۱۶۲۶۰۰۰   |
| سوڈان     | ۹۶۷۵۰۰        | ۱۰۹۰۷۴۳۸   | ۹۵۸۰۰۰۰   |
| ملاویا    | ۵۰۶۹۸         | ۶۲۰۰۰۰۰    | ۳۲۰۰۰۰۰   |
| نائیجیریا | ۳۳۸۵۸۰        | ۳۰۷۰۰۰۰۰   | ۱۷۱۹۲۰۰۰  |
|           | ۳۸۰۵۸۶۶       |            | ۲۲۶۵۶۶۰۰۰ |

یہ ۳۸ لاکھ مربع میل سے بھی زائد رقبہ ہے جہاں سے ان ظالموں کو نکالنے میں کامیابی حاصل ہوئی ہے جو صدیوں سے ان پر قابض تھے۔ اور مقامی آبادی کا خون جس سے تھے اس طرح تقریباً پچیس کروڑ مسلمانوں کو حق خود اختیاری حاصل ہو چکا ہے۔ ابھی اور متعدد ممالک ایسے ہیں جن میں مسلمانوں کی اکثریت ہے مگر وہ ابھی تک غلام مستعمرین اور خون خوار قابوچیوں سے آزادی کرنے میں کامیاب نہیں ہو سکے ہیں، لیکن وہاں شدید قسم کی بے چینی موجود ہے۔ اور آزادی کی جدوجہد جاری ہے جیسے ہمدردان الجزائر کی بے مثال جدوجہد جس کی نظیر پوری تاریخ انسانی میں نہیں ملتی۔ برطانوی کشمیر کی بے چینی جو بھارت کے فوجی قبضہ کی وجہ سے وہاں پائی جاتی ہے۔ عدن اور اس کے گرد و نواح کی تحریک آزادی جو انگریزوں کی بے پناہ مباری کے بعد بھی زندہ ہے اور انشا اللہ ایک نہ ایک دن کامیاب ہو کے رہے گی۔

کیا ان اعداد و شمار کو دیکھنے سے آپ پر یہ حقیقت روشن نہیں ہو جاتی کہ مسلمان سیاسی اعتبار سے روبہ زوال نہیں بلکہ روبہ ترقی ہیں۔ اور ترقی کی یہ رفتار نہ صرف اطمینان بخش ہے بلکہ بہت ہی امید افزا۔ کون شہرہ چشم ان اعداد کو دیکھنے کے بعد بھی یہ کہہ سکتا ہے کہ مسلمان سیاسی اعتبار سے دور زوال سے گزر رہے ہیں۔

یہ سمجھ ہے کہ مسلمانوں کے یہ ممالک ویسی سیاسی و حربی قوت نہیں رکھتے جیسی کہ ہونی چاہئے۔ اور اس سے بھی انکار ممکن نہیں کہ ان میں اتحاد و اتفاق بھی نہیں ہے۔ ان کی کوئی سیاسی تنظیم نہیں جو ان سب کو مربوط رکھے، ان میں معاشی رابطہ بھی ابھی پیدا نہیں ہوا ہے۔ ان میں سے اکثر بہت ہی خیر ترقی یافتہ اور بہ حال ملاتے ہیں بعض جو بڑے ہیں مثلاً پاکستان، انڈونیشیا، مصر، سوڈان اور نائجر۔ ان کی معاشی قوت بھی ابھی قابل تعریف نہیں ہے، لیکن دنیا کی تاریخ کا بہ غائر مطالعہ کر کے دیکھ لیجئے، اتنی چھوٹی سی مدت میں یہ سب کچھ کسی کسی جگہ اور کسی دور میں ممکن نہیں ہو سکتے۔ کیا آپ حکومت برطانیہ سے یہ امید رکھتے تھے کہ سوڈان کو یا نائجر یا پاکستان کی طرح ترقی یافتہ بنا دے گا۔ کیا آپ فرانس سے یہ گمان کر سکتے ہیں کہ اتنے دنوں تک قبضہ رکھنے کے باوجود تونس کو ترقی کیوں نہ دی۔ اور اور کیا بالینٹ سے یہ شکوہ ہے کہ انڈونیشیا کو رشک سوئیڈن و ناروے کیوں نہ بنا دیا۔

تقریباً ان تمام علاقوں میں جانے کا مجھے پچھلے سات آٹھ سال کے اندر اتفاق ہوا ہے، اور میں نے یہ محسوس کیا ہے کہ ہر جگہ ترقی سیاسی استحکام اور عالمی مسلم تنظیم کی ضرورت کا احساس شدت کے ساتھ پایا جاتا ہے۔ ہر جگہ ہمیں سست رفتار سے اور کم تیزی کے ساتھ کام ہو رہی رہا ہے۔ البتہ دور غلامی کے یہ دروس یافتہ لیدر اور گھنٹیا درجہ کے مفاد پرست چرب زبان مقرر چونکہ اپنی خیر سیاسی استحکام اور معاشی ترقی میں نہیں دیکھتے اس لئے ہر جگہ حالات کو خراب رکھنے کی سعی کر رہے ہیں۔ لیکن اس سے مایوس ہونے کی کوئی وجہ نہیں نہ تو ایسے لوگ طبعی موت سے محفوظ و مامون ہیں اور نہ سیاسی موت کے خطرات سے آزاد و مصون ان کا دور بھی ختم ہو جائے گا۔ اور اس وقت تک کی رفتار ترقی کو دیکھتے ہوئے یہ امید کسی طرح بجا نہیں کہ مسلمان بیحدیت مجموعی اس سیاسی مقام کو مستقبل قریب میں حاصل کر کے رہیں گے جو ان کے لئے مقدر ہو چکا ہے۔ اگر دنیا کی عمر ختم نہیں ہو گئی تو چند ہی سال کے اندر مسلمانوں کی سیاسی تنظیم وجود میں آجائے گی۔ اور اسی کے ساتھ ساتھ معاشی رابطہ میں استواری پیدا ہو کر ان میں خوشحالی و فراخی بھی آجائے گی۔ ان کی خارجہ پالیسی ایک خاص نظام میں آجائے گی۔ ان کا اپنا بین الاقوامی فک ہو گا اور مشرق سے ناجائز راستہ کی راہ قوم مغرب کے لئے روز بہ روز تنگ ہو کر مسدود ہو چکے گی۔

تافنی عبد الوہود

# عبد الحق بحیثیت محقق

(گذشتہ سے پیوستہ)

میر کی فارسی میں ہندوستانیت موجود ہے؛ واقعہ نگاری میں نہایت ضروری جزئیات ان سے نظر انداز ہو جاتے ہیں، اور جا بجا ابہام رہ جاتا ہے۔ چراغ کے محاورات کے استعمال کا سوال نہ ہو، جب بھی بے محل الفاظ ان کے قلم سے نکلتے ہیں، ان کی عبارت اتنی مضبوط نہیں جتنی ہونی چاہئے۔

”از زبان خواجہ مذکور (محمد باسط) برآمد کہ وقت قلمدان نیست، چوں ایں سخن شنیدم، بقاء قافہ خندیدم، انواب۔ بہب خندہ پر سید عرض نمود کہ ایں عبارت تر الفہمیدم۔ وقت قلمدان نیست انشاء تازہ است“ ۹۲ ایک کس لڑکا امیر لار کے سامنے اس طرح بات نہیں کر سکتا، اس سے قطع نظر، انشاء تازہ، کا محل نہیں، گفتگو ہو رہی تھی، تھرمہ دہی۔

امان اللہ کی نوجوانی کا زمانہ ابھی ختم نہیں ہوا، لیکن ان کی زبان سے یہ الفاظ نکلتے ہیں: ”در جوانی چشم گشودم، انکوں پیر

افشانی نمود“ ۹۳

امان اللہ کے مرض الموت کا بیان ہے، مگر میر فضول عبارت آرائی سے نہیں چوکنے، و میکہ بفضبط پر دلختے خود را غنچہ ساختے گئے، از در و نالال خندے چوں محل پریشاں شدے۔ جو دو جگہ۔ کباب گذشتہ بود۔ کار از بیضاقتی برونگ شد، با پیر گفت کہ... دیدن من کباب سنگ شد“ ۹۴

میر اعظم خاں سے ملنے جاتے ہیں وہ ان کے لئے قہوہ و قلیان منگواتا ہے۔ اس کے بعد میر شعر خوانی اور اشک فشان کرتے ہیں۔ اعظم خاں متفکر نظر آتا ہے، میر اس کا سبب پوچھتے ہیں تو وہ یہ کہتا ہے کہ آپ دہلی میں ملنے گئے تھے تو ”اقسام شیرینی و انواع حلوت“ پیش کیا کرتا تھا، آج شکر خام بھی نہیں کہ شربت کا ایک پیالہ آپ کے لئے تیار ہو سکے۔ میر نے کہا: ”مولے ایں ہمہ نسیم“ آں ہمہ سبیل آفتن بود، صاحب، خوب میدانند کہ گاہے شکم مانان سماط (کنا) نمک وہ ام“ یہی بات ہو رہی تھی کہ ایک عورت ایک خان میں حلوا لائی۔ وہ سب اس فیہ کچھوالہ کیا اور کہا: ”ایں روسیاء قدر خود خوب میدانند عمر سیت کہ بقاؤ کشی میگذرانند... ایں اقامت شمارت حضرت مراد مید و بخارہ خود فرستید“ ۹۵ و ۹۶۔ افلاس کی وجہ سے، شکر خام میسر نہیں، مگر قہوہ موجود ہے، یہ بات خلاف قیاس ہے۔ مغل بھی جس طرح میر نے یہاں آیا ہے عربی فارسی میں استعمال نہیں ہوتا، عمر سیت کہ بقاؤ کشی میگذرانند، اگر یہ صحیح ہے تو ایس باتیں کرنے کی صلاحیت نہ تھی، صاحبہ جس طرح ذکر میں اس جگہ اور کئی دوسرے مقامات میں آخمال ہوا ہے، ایمانی میں نہیں ہوتا۔

امان اللہ حضرت علی متقی کی تلاش میں نکلے ہیں، مگر بتا نہیں کہ کہاں جاتیں، اس موقع پر ”خضر سے جو کچھ غائبانہ کہا ہے اس میں یہ الفاظ بھی ہیں: رخسارم کہ بر گل تر تیرا فکر سے (دیکھ کر دہی)، ”از تاب آفتاب تغیدہ چشم کہ بر غزال سیما ہی ندے (زدی)“ (دگر)

قریب بہ سفیدی رسیدہ ۱۵۱ اپنے حسن کی تعریف بالکل بے محل ہے۔

عالمی متقی ایک فیکر کو قتل کی دھمکی دیتے ہیں مثلاً، حالانکہ ان کا مسلک یہ بتایا گیا ہے کہ کسی کی دل آزاری نہیں چاہتے۔ یہ دھمکی اس وجہ سے متقی کہ فقیر نے اپنے کو مؤید اسلام کہا تھا جس شخص کی طرف یہ الفاظ منسوب ہوں کہ، "کافر شدن چہ عیب است" اسے اختلاف عقیدہ کی بنا پر اتنا بگڑنا نہ چاہئے کہ آمادہ قتل ہو جائے یہی بزرگ انکسار کی تعلیم دیتے ہیں مثلاً، لیکن ۱۶ میں امان اللہ سے اپنی نسبت یہ فرماتے ہیں: "طرفہ دریائے مجھ سے خویش بستہ"۔

ہنود کی جمع الجمع ہنوداں ۹۷ و ۱۱۱ کی ایرانی یا محتاط ہندوستانی کی فارسی میں میری نظر سے نہیں گزری۔ مال و اموال ۱۳۱ میں ملا اور خیر و خیرات میں خیر کا قبل ہے، اور کسی ایرانی کی نظم و نثر میں یہ ممکن نہیں کہ کچھ تمام تمام شرب ۱۳۱ اور کنگرہ لنگرہ ۱۳۱ میں میری رائے میں ہندوستانیہ ہے۔ روزگار ۱۳۱ نوکری ۱۳۱ و ۱۳۱ کی مثال بطور مثال ایرانوں کے یہاں ملتی ہے، میں سمجھتا ہوں کہ یہ ہندوستانی فارسی ہے۔ جاگیر کا بھی یہی حال ہے جس کی جمع میر نے بقاعدہ عربی جاگیرات بنائی ہے ۱۳۲۔ احسان مند ۱۳۱ کے ہندوستانی ہونے میں مطلقاً شبہ نہیں۔ تیسرے۔ برادرش خوابیدہ ۱۳۱ کے متعلق لکھا جا چکا ہے۔ یہ بھی بتایا جا چکا ہے کہ یہ بات نہیں کہلتی کہ آرزو کا گھر ایک خاص موقع پر چھوڑا تھا یا نہیں، اور اس کی طرف بھی اشارہ کیا گیا ہے کہ ایک عبارت سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ میر کی ماں امان اللہ کے درو و دائرہ سے قبل مرجی تھیں، مگر دوسری عبارت اس کے خلاف ہے: "زن" "جنگل کشور کے ساتھ کاماں گئے یا برسنا نہ ہی میں عشرہ گزرا، اس کے متعلق وہ وضاحت نہیں جو ہونی چاہئے تھی۔

ذکر میر میں غیر معتدل شعریت کی مثالیں ملتی ہیں، مگر کہیں کہیں ایسی شعریت بھی ہے جو حسن سے عاری نہیں۔

میر کی فارسی کتابوں میں جو مفردات و مرکبات ملتے ہیں ان میں سے بہتر کلمات اردو میں بھی مستعمل ہوئے ہیں۔ ان کا اردو کلام اچھی طرح سمجھنے کے لئے بھی ضروری ہے کہ ان کی نظم و نثر فارسی کا مطالعہ غائر نظر سے کیا جائے۔ فہرست ذیل میں جو افسوس ہے کہ بہتر تہب حروف تہجی تیار نہیں ہو سکی تھو، حروف و اوقات و اصطلاحات جن کا ذکر چراغ کی بحث میں چکا ہے، شامل نہیں، لیکن، چراغ کے بعض الفاظ جو پہلے قلم انداز ہوئے ہیں، اس میں موجود ہیں۔ انتخاب الفاظ مختلف نقطہ نظر سے کیا گیا ہے، اور بعض جگہ جملے کے جملے دے دیئے گئے ہیں، کچھ ایسی عبارتیں بھی جن کی صحت مشتبہ ہے، اس میں ملین گی حواشی میں خاص خاص امور کی طرف ناظرین کی توجہ منعطف کرائی گئی ہے، لیکن، اسی کی فکر نہیں کی گئی کہ ہر وہ بات جو مشابہت التفات ہے، حواشی میں اس کے متعلق کچھ نہ کچھ لکھا جائے۔ حواشی کی کئی بچھیں ناکافی بھی ہیں، ان کی طرف کبھی اور توجہ کی جائے گی!۔

مرا، یکہ (یکہ) بیت اور بعالم دوبدہ، لاتعد، قادر سخن، تعلیمگر، عاجز سخن، مرکب و سبیط، دامن کج باز و ۲، تازہ کاری، فردانیت، وحدانیت، تحیات نامہ محدود، بے رہنمائی اور بے نیلما، بد و نبال اور گریہ میٹھے۔ طبعیہ سایہ بدو، یار یکہ، محشر یاں، مقام محمود، اگر بر خطائے (خطائے) اطلاع یا بندہ ختم عثمانیت، پوشندہ؟ نامساعدت، ایام، بازوے تلاش کشائند، جد کلاں، مستقر خلافت، مبر لبز قدام

ح ۱ = دلخانی نہیں دیتی؟ ۱۳۱: ایک ہی شخص کو صبح و طبع دونوں کہنا ٹھیک نہیں۔

(۳) = پر واد

جہاں آب و گل، کمرہ مت پر بستہ، فوجداری گردا گرد آباد، حرکت عظیم (معنی)، عجاآفتاد، حکایت، ادب پس سرشد، خرد (خود)، ترک لباس کرد و پاداس کشید، مکمل، تصدیق۔ کشید پے باطن برد، بندہ۔ کردہ ام ۵، خواجہ سرت، بخدمت عالی واضح است، اکمل جمع پریشان نشدہ، و دانش میرسد، عبودیت ۶، خلوصیت، خلیلیت (خلیت)، حبیبیت، ہر گاہ بخود آمدے، در بند سخت اعلیٰ بودند، ہفتاب بگنہ پیودن است ۷، وسیع المشرب، رنگ کا ہی مروے بود بحال خوفے (ی ۸)، نماز اشراق، سرگرم بازی، آن سیل، دید و دیدہ برد، بلاگردان، متعلق باخلاق سنجیدہ ۹، دہ، بیطاعتی۔ کرد، بیدماغ، رومال، پابراہ گداشرت (گزارشت)، ہمزہ مشدود و خواند، فقدان زبان درسی ۱۰، خط بہ بینی کشید، بے حقیقت، معنوی، تنکیز فقیر سیہ گلیم، اندر معذرت در آمد، پیدہ از روی کار بر فراست، در عمدہ دوازده روز، یلطف، سر خود گیر، بار سفر بکہ نہداشت۔ بر بست، دیوان صوبہ (صوبہ)، قرابت قریب، رمل، اقامت، انداخت ۱۱، حرف سر کردے، دم جانسوزش آتش شوق بر کردے، و گلو گرہ گشتے، نالہ کہ از دلش سر بردے دل شب، نماز تہجد، نفس سوختند، بگردا و ترسید، غسالہ، بیاد کہ سر منگولے اکبر آباد، شہریت قدیم ۱۲، پستے چرا ندیا، پریدار، سوراہ ۱۳، اتنا دل، متعرض، اشتقاق، اشرف شریف، از زانی فرمایند، اکابران، کد خدائی، داناؤ، لا الہی (لا و الہی) ۱۴، تندو (تندرو) درویش دل آگاہ شد، نابلد ۱۵، آسودگی از من رو بتافت، آوارگی مراد ریافت، وحشت آمادہ، از طاق دست افتادہ، کیا بی (کم پئے) سایہ افتادہ، بگفتن راست نیاید، عاریتی ۱۶، بعیت، بیمار خانہ ۱۸، ماتمیاں، عجائبات ۱۹، ہمسر، تنابر، تناسکتی، دست بدل برگردیدہ ۲۰، عناداری، دل لغتہ، سراپا، داستان۔ بکشا، نام برآوردہ ۲۲، سقف منقش طاق، شہر نہا، عید گاہ، کم بخل ۲۳، بجزرت پدرم آورد، اشارت مع البشارت، کلبہ، حزال، سر حرف و ایکے درویش در حالتے لشتہ بود ۲۴، نظرے در کارش کرد چار دیواری خود میا مد، اک بے تاک ۲۵، احوال ہمد گیر، گرفتند، نظر فتر آسمان، نیمہ شب بازے (ی ۲۶)، ہم بستر، زلال، حفاط، شیخان، ریائی، تا چشم ہم میزنی، ہر بچ لشتہ ۲۷، با خدا در یک پیر، من اند، نفس امارہ، اجام، سر کوچ، اندمو، دل دادہ اگان، تا تہ تیغ ناز معشوق نہ نشیند، از پانیمیشید، جنگ آومان، سجادہ برآب انگندن، شام خندید، خضوع و مشوع، دستک زدہ ۲۹، نقش محبت و دروہم لشتہ، صدر بردہ ناز کتر از گاہ کہرم رنگ، بیبارزد، تماشا شانی (سے)، محشر خرام، استحلال، تجد د امثال، لوٹ و دنیا، و فقر و فقنا، دل آگر گذار شود، مقام مزلہ (منزلۃ) الاقدام ہدایت و هلالیت ہر دو مظهر اویند، مناجاتیاں، خراباتیاں، ہستی واجب محتاج برہاں نیست حاجی ۳۲، جلوار، خوش آمدی و صفاء وری، اشرفی، ہر دے کا آمدہ و ردہ، از نہار کہ از یکساں رویتنای میاد کہ در عرصات رو نیابی ۳۳، ہن در ہاسلاری، اس ہر د لا علاج، صوبہ، دایچوں غریبان خاکسار پادہ، رو، ہر زمیں مالیدہ، خوانندہ، سیرا ہنگ، در د و گاہ کہ پردہ (فالیست) شہور

ع ۱ حاشیہ ذکر: بجا افتادن و جاہر گذارتن یعنی کثرت د قیام کنا کردن و مردن ع ۲ ع ۳ ترک لباس دنیا داران ع ۴ یہ لفظ میں نے کہیں نہیں دیکھا ع ۵ حاشیہ ذکر: محال ع ۶ عرصہ جہاں تک میرا علم ہے، ایلانی فارسی میں نہانے کیلئے نہیں آتا کہ اس طرح ذکر میں اور جگہ بھی ع ۷ ع ۸ میں منزلی رہے اور جگہ بھی آئے اور کیا اس دور میں اکابر ہوں ہے ع ۹ بیاد ہنگو میں کہ خدایان شہر بھی ہے نہ داما کی جو اصل میرے صلا میں بتانی ہے ع ۱۰ ع ۱۱ ع ۱۲ ع ۱۳ ع ۱۴ ع ۱۵ ع ۱۶ ع ۱۷ ع ۱۸ ع ۱۹ ع ۲۰ ع ۲۱ ع ۲۲ ع ۲۳ ع ۲۴ ع ۲۵ ع ۲۶ ع ۲۷ ع ۲۸ ع ۲۹ ع ۳۰ ع ۳۱ ع ۳۲ ع ۳۳ ع ۳۴ ع ۳۵ ع ۳۶ ع ۳۷ ع ۳۸ ع ۳۹ ع ۴۰ ع ۴۱ ع ۴۲ ع ۴۳ ع ۴۴ ع ۴۵ ع ۴۶ ع ۴۷ ع ۴۸ ع ۴۹ ع ۵۰ ع ۵۱ ع ۵۲ ع ۵۳ ع ۵۴ ع ۵۵ ع ۵۶ ع ۵۷ ع ۵۸ ع ۵۹ ع ۶۰ ع ۶۱ ع ۶۲ ع ۶۳ ع ۶۴ ع ۶۵ ع ۶۶ ع ۶۷ ع ۶۸ ع ۶۹ ع ۷۰ ع ۷۱ ع ۷۲ ع ۷۳ ع ۷۴ ع ۷۵ ع ۷۶ ع ۷۷ ع ۷۸ ع ۷۹ ع ۸۰ ع ۸۱ ع ۸۲ ع ۸۳ ع ۸۴ ع ۸۵ ع ۸۶ ع ۸۷ ع ۸۸ ع ۸۹ ع ۹۰ ع ۹۱ ع ۹۲ ع ۹۳ ع ۹۴ ع ۹۵ ع ۹۶ ع ۹۷ ع ۹۸ ع ۹۹ ع ۱۰۰ ع ۱۰۱ ع ۱۰۲ ع ۱۰۳ ع ۱۰۴ ع ۱۰۵ ع ۱۰۶ ع ۱۰۷ ع ۱۰۸ ع ۱۰۹ ع ۱۱۰ ع ۱۱۱ ع ۱۱۲ ع ۱۱۳ ع ۱۱۴ ع ۱۱۵ ع ۱۱۶ ع ۱۱۷ ع ۱۱۸ ع ۱۱۹ ع ۱۲۰ ع ۱۲۱ ع ۱۲۲ ع ۱۲۳ ع ۱۲۴ ع ۱۲۵ ع ۱۲۶ ع ۱۲۷ ع ۱۲۸ ع ۱۲۹ ع ۱۳۰ ع ۱۳۱ ع ۱۳۲ ع ۱۳۳ ع ۱۳۴ ع ۱۳۵ ع ۱۳۶ ع ۱۳۷ ع ۱۳۸ ع ۱۳۹ ع ۱۴۰ ع ۱۴۱ ع ۱۴۲ ع ۱۴۳ ع ۱۴۴ ع ۱۴۵ ع ۱۴۶ ع ۱۴۷ ع ۱۴۸ ع ۱۴۹ ع ۱۵۰ ع ۱۵۱ ع ۱۵۲ ع ۱۵۳ ع ۱۵۴ ع ۱۵۵ ع ۱۵۶ ع ۱۵۷ ع ۱۵۸ ع ۱۵۹ ع ۱۶۰ ع ۱۶۱ ع ۱۶۲ ع ۱۶۳ ع ۱۶۴ ع ۱۶۵ ع ۱۶۶ ع ۱۶۷ ع ۱۶۸ ع ۱۶۹ ع ۱۷۰ ع ۱۷۱ ع ۱۷۲ ع ۱۷۳ ع ۱۷۴ ع ۱۷۵ ع ۱۷۶ ع ۱۷۷ ع ۱۷۸ ع ۱۷۹ ع ۱۸۰ ع ۱۸۱ ع ۱۸۲ ع ۱۸۳ ع ۱۸۴ ع ۱۸۵ ع ۱۸۶ ع ۱۸۷ ع ۱۸۸ ع ۱۸۹ ع ۱۹۰ ع ۱۹۱ ع ۱۹۲ ع ۱۹۳ ع ۱۹۴ ع ۱۹۵ ع ۱۹۶ ع ۱۹۷ ع ۱۹۸ ع ۱۹۹ ع ۲۰۰ ع ۲۰۱ ع ۲۰۲ ع ۲۰۳ ع ۲۰۴ ع ۲۰۵ ع ۲۰۶ ع ۲۰۷ ع ۲۰۸ ع ۲۰۹ ع ۲۱۰ ع ۲۱۱ ع ۲۱۲ ع ۲۱۳ ع ۲۱۴ ع ۲۱۵ ع ۲۱۶ ع ۲۱۷ ع ۲۱۸ ع ۲۱۹ ع ۲۲۰ ع ۲۲۱ ع ۲۲۲ ع ۲۲۳ ع ۲۲۴ ع ۲۲۵ ع ۲۲۶ ع ۲۲۷ ع ۲۲۸ ع ۲۲۹ ع ۲۳۰ ع ۲۳۱ ع ۲۳۲ ع ۲۳۳ ع ۲۳۴ ع ۲۳۵ ع ۲۳۶ ع ۲۳۷ ع ۲۳۸ ع ۲۳۹ ع ۲۴۰ ع ۲۴۱ ع ۲۴۲ ع ۲۴۳ ع ۲۴۴ ع ۲۴۵ ع ۲۴۶ ع ۲۴۷ ع ۲۴۸ ع ۲۴۹ ع ۲۵۰ ع ۲۵۱ ع ۲۵۲ ع ۲۵۳ ع ۲۵۴ ع ۲۵۵ ع ۲۵۶ ع ۲۵۷ ع ۲۵۸ ع ۲۵۹ ع ۲۶۰ ع ۲۶۱ ع ۲۶۲ ع ۲۶۳ ع ۲۶۴ ع ۲۶۵ ع ۲۶۶ ع ۲۶۷ ع ۲۶۸ ع ۲۶۹ ع ۲۷۰ ع ۲۷۱ ع ۲۷۲ ع ۲۷۳ ع ۲۷۴ ع ۲۷۵ ع ۲۷۶ ع ۲۷۷ ع ۲۷۸ ع ۲۷۹ ع ۲۸۰ ع ۲۸۱ ع ۲۸۲ ع ۲۸۳ ع ۲۸۴ ع ۲۸۵ ع ۲۸۶ ع ۲۸۷ ع ۲۸۸ ع ۲۸۹ ع ۲۹۰ ع ۲۹۱ ع ۲۹۲ ع ۲۹۳ ع ۲۹۴ ع ۲۹۵ ع ۲۹۶ ع ۲۹۷ ع ۲۹۸ ع ۲۹۹ ع ۳۰۰ ع ۳۰۱ ع ۳۰۲ ع ۳۰۳ ع ۳۰۴ ع ۳۰۵ ع ۳۰۶ ع ۳۰۷ ع ۳۰۸ ع ۳۰۹ ع ۳۱۰ ع ۳۱۱ ع ۳۱۲ ع ۳۱۳ ع ۳۱۴ ع ۳۱۵ ع ۳۱۶ ع ۳۱۷ ع ۳۱۸ ع ۳۱۹ ع ۳۲۰ ع ۳۲۱ ع ۳۲۲ ع ۳۲۳ ع ۳۲۴ ع ۳۲۵ ع ۳۲۶ ع ۳۲۷ ع ۳۲۸ ع ۳۲۹ ع ۳۳۰ ع ۳۳۱ ع ۳۳۲ ع ۳۳۳ ع ۳۳۴ ع ۳۳۵ ع ۳۳۶ ع ۳۳۷ ع ۳۳۸ ع ۳۳۹ ع ۳۴۰ ع ۳۴۱ ع ۳۴۲ ع ۳۴۳ ع ۳۴۴ ع ۳۴۵ ع ۳۴۶ ع ۳۴۷ ع ۳۴۸ ع ۳۴۹ ع ۳۵۰ ع ۳۵۱ ع ۳۵۲ ع ۳۵۳ ع ۳۵۴ ع ۳۵۵ ع ۳۵۶ ع ۳۵۷ ع ۳۵۸ ع ۳۵۹ ع ۳۶۰ ع ۳۶۱ ع ۳۶۲ ع ۳۶۳ ع ۳۶۴ ع ۳۶۵ ع ۳۶۶ ع ۳۶۷ ع ۳۶۸ ع ۳۶۹ ع ۳۷۰ ع ۳۷۱ ع ۳۷۲ ع ۳۷۳ ع ۳۷۴ ع ۳۷۵ ع ۳۷۶ ع ۳۷۷ ع ۳۷۸ ع ۳۷۹ ع ۳۸۰ ع ۳۸۱ ع ۳۸۲ ع ۳۸۳ ع ۳۸۴ ع ۳۸۵ ع ۳۸۶ ع ۳۸۷ ع ۳۸۸ ع ۳۸۹ ع ۳۹۰ ع ۳۹۱ ع ۳۹۲ ع ۳۹۳ ع ۳۹۴ ع ۳۹۵ ع ۳۹۶ ع ۳۹۷ ع ۳۹۸ ع ۳۹۹ ع ۴۰۰ ع ۴۰۱ ع ۴۰۲ ع ۴۰۳ ع ۴۰۴ ع ۴۰۵ ع ۴۰۶ ع ۴۰۷ ع ۴۰۸ ع ۴۰۹ ع ۴۱۰ ع ۴۱۱ ع ۴۱۲ ع ۴۱۳ ع ۴۱۴ ع ۴۱۵ ع ۴۱۶ ع ۴۱۷ ع ۴۱۸ ع ۴۱۹ ع ۴۲۰ ع ۴۲۱ ع ۴۲۲ ع ۴۲۳ ع ۴۲۴ ع ۴۲۵ ع ۴۲۶ ع ۴۲۷ ع ۴۲۸ ع ۴۲۹ ع ۴۳۰ ع ۴۳۱ ع ۴۳۲ ع ۴۳۳ ع ۴۳۴ ع ۴۳۵ ع ۴۳۶ ع ۴۳۷ ع ۴۳۸ ع ۴۳۹ ع ۴۴۰ ع ۴۴۱ ع ۴۴۲ ع ۴۴۳ ع ۴۴۴ ع ۴۴۵ ع ۴۴۶ ع ۴۴۷ ع ۴۴۸ ع ۴۴۹ ع ۴۵۰ ع ۴۵۱ ع ۴۵۲ ع ۴۵۳ ع ۴۵۴ ع ۴۵۵ ع ۴۵۶ ع ۴۵۷ ع ۴۵۸ ع ۴۵۹ ع ۴۶۰ ع ۴۶۱ ع ۴۶۲ ع ۴۶۳ ع ۴۶۴ ع ۴۶۵ ع ۴۶۶ ع ۴۶۷ ع ۴۶۸ ع ۴۶۹ ع ۴۷۰ ع ۴۷۱ ع ۴۷۲ ع ۴۷۳ ع ۴۷۴ ع ۴۷۵ ع ۴۷۶ ع ۴۷۷ ع ۴۷۸ ع ۴۷۹ ع ۴۸۰ ع ۴۸۱ ع ۴۸۲ ع ۴۸۳ ع ۴۸۴ ع ۴۸۵ ع ۴۸۶ ع ۴۸۷ ع ۴۸۸ ع ۴۸۹ ع ۴۹۰ ع ۴۹۱ ع ۴۹۲ ع ۴۹۳ ع ۴۹۴ ع ۴۹۵ ع ۴۹۶ ع ۴۹۷ ع ۴۹۸ ع ۴۹۹ ع ۵۰۰ ع ۵۰۱ ع ۵۰۲ ع ۵۰۳ ع ۵۰۴ ع ۵۰۵ ع ۵۰۶ ع ۵۰۷ ع ۵۰۸ ع ۵۰۹ ع ۵۱۰ ع ۵۱۱ ع ۵۱۲ ع ۵۱۳ ع ۵۱۴ ع ۵۱۵ ع ۵۱۶ ع ۵۱۷ ع ۵۱۸ ع ۵۱۹ ع ۵۲۰ ع ۵۲۱ ع ۵۲۲ ع ۵۲۳ ع ۵۲۴ ع ۵۲۵ ع ۵۲۶ ع ۵۲۷ ع ۵۲۸ ع ۵۲۹ ع ۵۳۰ ع ۵۳۱ ع ۵۳۲ ع ۵۳۳ ع ۵۳۴ ع ۵۳۵ ع ۵۳۶ ع ۵۳۷ ع ۵۳۸ ع ۵۳۹ ع ۵۴۰ ع ۵۴۱ ع ۵۴۲ ع ۵۴۳ ع ۵۴۴ ع ۵۴۵ ع ۵۴۶ ع ۵۴۷ ع ۵۴۸ ع ۵۴۹ ع ۵۵۰ ع ۵۵۱ ع ۵۵۲ ع ۵۵۳ ع ۵۵۴ ع ۵۵۵ ع ۵۵۶ ع ۵۵۷ ع ۵۵۸ ع ۵۵۹ ع ۵۶۰ ع ۵۶۱ ع ۵۶۲ ع ۵۶۳ ع ۵۶۴ ع ۵۶۵ ع ۵۶۶ ع ۵۶۷ ع ۵۶۸ ع ۵۶۹ ع ۵۷۰ ع ۵۷۱ ع ۵۷۲ ع ۵۷۳ ع ۵۷۴ ع ۵۷۵ ع ۵۷۶ ع ۵۷۷ ع ۵۷۸ ع ۵۷۹ ع ۵۸۰ ع ۵۸۱ ع ۵۸۲ ع ۵۸۳ ع ۵۸۴ ع ۵۸۵ ع ۵۸۶ ع ۵۸۷ ع ۵۸۸ ع ۵۸۹ ع ۵۹۰ ع ۵۹۱ ع ۵۹۲ ع ۵۹۳ ع ۵۹۴ ع ۵۹۵ ع ۵۹۶ ع ۵۹۷ ع ۵۹۸ ع ۵۹۹ ع ۶۰۰ ع ۶۰۱ ع ۶۰۲ ع ۶۰۳ ع ۶۰۴ ع ۶۰۵ ع ۶۰۶ ع ۶۰۷ ع ۶۰۸ ع ۶۰۹ ع ۶۱۰ ع ۶۱۱ ع ۶۱۲ ع ۶۱۳ ع ۶۱۴ ع ۶۱۵ ع ۶۱۶ ع ۶۱۷ ع ۶۱۸ ع ۶۱۹ ع ۶۲۰ ع ۶۲۱ ع ۶۲۲ ع ۶۲۳ ع ۶۲۴ ع ۶۲۵ ع ۶۲۶ ع ۶۲۷ ع ۶۲۸ ع ۶۲۹ ع ۶۳۰ ع ۶۳۱ ع ۶۳۲ ع ۶۳۳ ع ۶۳۴ ع ۶۳۵ ع ۶۳۶ ع ۶۳۷ ع ۶۳۸ ع ۶۳۹ ع ۶۴۰ ع ۶۴۱ ع ۶۴۲ ع ۶۴۳ ع ۶۴۴ ع ۶۴۵ ع ۶۴۶ ع ۶۴۷ ع ۶۴۸ ع ۶۴۹ ع ۶۵۰ ع ۶۵۱ ع ۶۵۲ ع ۶۵۳ ع ۶۵۴ ع ۶۵۵ ع ۶۵۶ ع ۶۵۷ ع ۶۵۸ ع ۶۵۹ ع ۶۶۰ ع ۶۶۱ ع ۶۶۲ ع ۶۶۳ ع ۶۶۴ ع ۶۶۵ ع ۶۶۶ ع ۶۶۷ ع ۶۶۸ ع ۶۶۹ ع ۶۷۰ ع ۶۷۱ ع ۶۷۲ ع ۶۷۳ ع ۶۷۴ ع ۶۷۵ ع ۶۷۶ ع ۶۷۷ ع ۶۷۸ ع ۶۷۹ ع ۶۸۰ ع ۶۸۱ ع ۶۸۲ ع ۶۸۳ ع ۶۸۴ ع ۶۸۵ ع ۶۸۶ ع ۶۸۷ ع ۶۸۸ ع ۶۸۹ ع ۶۹۰ ع ۶۹۱ ع ۶۹۲ ع ۶۹۳ ع ۶۹۴ ع ۶۹۵ ع ۶۹۶ ع ۶۹۷ ع ۶۹۸ ع ۶۹۹ ع ۷۰۰ ع ۷۰۱ ع ۷۰۲ ع ۷۰۳ ع ۷۰۴ ع ۷۰۵ ع ۷۰۶ ع ۷۰۷ ع ۷۰۸ ع ۷۰۹ ع ۷۱۰ ع ۷۱۱ ع ۷۱۲ ع ۷۱۳ ع ۷۱۴ ع ۷۱۵ ع ۷۱۶ ع ۷۱۷ ع ۷۱۸ ع ۷۱۹ ع ۷۲۰ ع ۷۲۱ ع ۷۲۲ ع ۷۲۳ ع ۷۲۴ ع ۷۲۵ ع ۷۲۶ ع ۷۲۷ ع ۷۲۸ ع ۷۲۹ ع ۷۳۰ ع ۷۳۱ ع ۷۳۲ ع ۷۳۳ ع ۷۳۴ ع ۷۳۵ ع ۷۳۶ ع ۷۳۷ ع ۷۳۸ ع ۷۳۹ ع ۷۴۰ ع ۷۴۱ ع ۷۴۲ ع ۷۴۳ ع ۷۴۴ ع ۷۴۵ ع ۷۴۶ ع ۷۴۷ ع ۷۴۸ ع ۷۴۹ ع ۷۵۰ ع ۷۵۱ ع ۷۵۲ ع ۷۵۳ ع ۷۵۴ ع ۷۵۵ ع ۷۵۶ ع ۷۵۷ ع ۷۵۸ ع ۷۵۹ ع ۷۶۰ ع ۷۶۱ ع ۷۶۲ ع ۷۶۳ ع ۷۶۴ ع ۷۶۵ ع ۷۶۶ ع ۷۶۷ ع ۷۶۸ ع ۷۶۹ ع ۷۷۰ ع ۷۷۱ ع ۷۷۲ ع ۷۷۳ ع ۷۷۴ ع ۷۷۵ ع ۷۷۶ ع ۷۷۷ ع ۷۷۸ ع ۷۷۹ ع ۷۸۰ ع ۷۸۱ ع ۷۸۲ ع ۷۸۳ ع ۷۸۴ ع ۷۸۵ ع ۷۸۶ ع ۷۸۷ ع ۷۸۸ ع ۷۸۹ ع ۷۹۰ ع ۷۹۱ ع ۷۹۲ ع ۷۹۳ ع ۷۹۴ ع ۷۹۵ ع ۷۹۶ ع ۷۹۷ ع ۷۹۸ ع ۷۹۹ ع ۸۰۰ ع ۸۰۱ ع ۸۰۲ ع ۸۰۳ ع ۸۰۴ ع ۸۰۵ ع ۸۰۶ ع ۸۰۷ ع ۸۰۸ ع ۸۰۹ ع ۸۱۰ ع ۸۱۱ ع ۸۱۲ ع ۸۱۳ ع ۸۱۴ ع ۸۱۵ ع ۸۱۶ ع ۸۱۷ ع ۸۱۸ ع ۸۱۹ ع ۸۲۰ ع ۸۲۱ ع ۸۲۲ ع ۸۲۳ ع ۸۲۴ ع ۸۲۵ ع ۸۲۶ ع ۸۲۷ ع ۸۲۸ ع ۸۲۹ ع ۸۳۰ ع ۸۳۱ ع ۸۳۲ ع ۸۳۳ ع ۸۳۴ ع ۸۳۵ ع ۸۳۶ ع ۸۳۷ ع ۸۳۸ ع ۸۳۹ ع ۸۴۰ ع ۸۴۱ ع ۸۴۲ ع ۸۴۳ ع ۸۴۴ ع ۸۴۵ ع ۸۴۶ ع ۸۴۷ ع ۸۴۸ ع ۸۴۹ ع ۸۵۰ ع ۸۵۱ ع ۸۵۲ ع ۸۵۳ ع ۸۵۴ ع ۸۵۵ ع ۸۵۶ ع ۸۵۷ ع ۸۵۸ ع ۸۵۹ ع ۸۶۰ ع ۸۶۱ ع ۸۶۲ ع ۸۶۳ ع ۸۶۴ ع ۸۶۵ ع ۸۶۶ ع ۸۶۷ ع ۸۶۸ ع ۸۶۹ ع ۸۷۰ ع ۸۷۱ ع ۸۷۲ ع ۸۷۳ ع ۸۷۴ ع ۸۷۵ ع ۸۷۶ ع ۸۷۷ ع ۸۷۸ ع ۸۷۹ ع ۸۸۰ ع ۸۸۱ ع ۸۸۲ ع ۸۸۳ ع ۸۸۴ ع ۸۸۵ ع ۸۸۶ ع ۸۸۷ ع ۸۸۸ ع ۸۸۹ ع ۸۹۰ ع ۸۹۱ ع ۸۹۲ ع ۸۹۳ ع ۸۹۴ ع ۸۹۵ ع ۸۹۶ ع ۸۹۷ ع ۸۹۸ ع ۸۹۹ ع ۹۰۰ ع ۹۰۱ ع ۹۰۲ ع ۹۰۳ ع ۹۰۴ ع ۹۰۵ ع ۹۰۶ ع ۹۰۷ ع ۹۰۸ ع ۹۰۹ ع ۹۱۰ ع ۹۱۱ ع ۹۱۲ ع ۹۱۳ ع ۹۱۴ ع ۹۱۵ ع ۹۱۶ ع ۹۱۷ ع ۹۱۸ ع ۹۱۹ ع ۹۲۰ ع ۹۲۱ ع ۹۲۲ ع ۹۲۳ ع ۹۲۴ ع ۹۲۵ ع ۹۲۶ ع ۹۲۷ ع ۹۲۸ ع ۹۲۹ ع ۹۳۰ ع ۹۳۱ ع ۹۳۲ ع ۹۳۳ ع ۹۳۴ ع ۹۳۵ ع ۹۳۶ ع ۹۳۷ ع ۹۳۸ ع ۹۳۹ ع ۹۴۰ ع ۹۴۱ ع ۹۴۲ ع ۹۴۳ ع ۹۴۴ ع ۹۴۵ ع ۹۴۶ ع ۹۴۷ ع ۹۴۸ ع ۹۴۹ ع ۹۵۰ ع ۹۵۱ ع ۹۵۲ ع ۹۵۳ ع ۹۵۴ ع ۹۵۵ ع ۹۵۶ ع ۹۵۷ ع ۹۵۸ ع ۹۵۹ ع ۹۶۰ ع ۹۶۱ ع ۹۶۲ ع ۹۶۳ ع ۹۶۴ ع ۹۶۵ ع ۹۶۶ ع ۹۶۷ ع ۹۶۸ ع ۹۶۹ ع ۹۷۰ ع ۹۷۱ ع ۹۷۲ ع ۹۷۳ ع ۹۷۴ ع ۹۷۵ ع ۹۷۶ ع ۹۷۷ ع ۹۷۸ ع ۹۷۹ ع ۹۸۰ ع ۹۸۱ ع ۹۸۲ ع ۹۸۳ ع ۹۸۴ ع ۹۸۵ ع ۹۸۶ ع ۹۸۷ ع ۹۸۸ ع ۹۸۹ ع ۹۹۰ ع ۹۹۱ ع ۹۹۲ ع ۹۹۳ ع ۹۹۴ ع ۹۹۵ ع ۹۹۶ ع ۹۹۷ ع ۹۹۸ ع ۹۹۹ ع ۱۰۰۰ ع ۱۰۰۱ ع ۱۰۰۲ ع ۱۰۰۳ ع ۱۰۰۴ ع ۱۰۰۵ ع ۱۰۰۶ ع ۱۰۰۷ ع ۱۰۰۸ ع ۱۰۰۹ ع ۱۰۱۰ ع ۱۰۱۱ ع ۱۰۱۲ ع ۱۰۱۳ ع ۱۰۱۴ ع ۱۰۱۵ ع ۱۰۱۶ ع ۱۰۱۷ ع ۱۰۱۸ ع ۱۰۱۹ ع ۱۰۲۰ ع ۱۰۲۱ ع ۱۰۲۲ ع ۱۰۲۳ ع ۱۰۲۴ ع ۱۰۲۵ ع ۱۰۲۶ ع ۱۰۲۷ ع ۱۰۲۸ ع ۱۰۲۹ ع ۱۰۳۰ ع ۱۰۳۱ ع ۱۰۳۲ ع ۱۰۳۳ ع ۱۰۳۴ ع ۱۰۳۵ ع ۱۰۳۶ ع ۱۰۳۷ ع ۱۰۳۸ ع ۱۰۳۹ ع ۱۰۴۰ ع ۱۰۴۱ ع ۱۰۴۲ ع ۱۰۴۳ ع ۱۰۴۴ ع ۱۰۴۵ ع ۱۰۴۶ ع ۱۰۴۷ ع ۱۰۴۸ ع ۱۰۴۹ ع ۱۰۵۰ ع ۱۰۵۱ ع ۱۰۵۲ ع ۱۰۵۳ ع ۱۰۵۴ ع ۱۰۵۵ ع ۱۰۵۶ ع ۱۰۵۷ ع ۱۰۵۸ ع ۱۰۵۹ ع ۱۰۶۰ ع ۱۰۶۱ ع ۱۰۶۲ ع ۱۰۶۳ ع ۱۰۶۴ ع ۱۰۶۵ ع ۱۰۶۶ ع ۱۰۶۷ ع ۱۰۶۸ ع ۱۰۶۹ ع ۱۰۷۰ ع ۱۰۷۱ ع ۱۰۷۲ ع ۱۰۷۳ ع ۱۰۷۴ ع ۱۰۷۵ ع ۱۰۷۶ ع ۱۰۷۷ ع ۱۰۷۸ ع ۱۰۷۹ ع ۱۰۸۰ ع ۱۰۸۱ ع ۱۰۸۲ ع ۱۰۸۳ ع ۱۰۸۴ ع ۱۰۸۵ ع ۱۰۸۶ ع ۱۰۸۷ ع ۱۰۸۸ ع ۱۰۸۹ ع ۱۰۹۰ ع ۱۰۹۱ ع ۱۰۹۲ ع ۱۰۹۳ ع ۱۰۹۴ ع ۱۰۹۵ ع ۱۰۹۶ ع ۱۰۹۷ ع ۱۰۹۸ ع ۱۰۹۹ ع ۱۱۰۰ ع ۱۱۰۱ ع ۱۱۰۲ ع ۱۱۰۳ ع ۱۱۰۴ ع ۱۱۰۵ ع ۱۱۰۶ ع ۱۱۰۷ ع ۱۱۰۸ ع ۱۱۰۹ ع ۱۱۱۰ ع ۱۱۱۱ ع ۱۱۱۲ ع ۱۱۱۳ ع ۱۱۱۴ ع ۱۱۱۵ ع ۱۱۱۶ ع ۱۱۱۷ ع ۱۱۱۸ ع ۱۱۱۹ ع ۱۱۲۰ ع ۱۱۲۱ ع ۱۱۲۲ ع ۱۱۲۳ ع ۱۱۲۴ ع ۱۱۲۵ ع ۱۱۲۶ ع ۱۱۲۷ ع ۱۱۲۸ ع ۱۱۲۹ ع ۱۱۳۰ ع ۱۱۳۱ ع ۱۱۳۲ ع ۱۱۳۳ ع ۱۱۳۴ ع ۱۱۳۵ ع ۱۱۳۶ ع ۱۱۳۷ ع ۱۱۳۸ ع ۱۱۳۹ ع ۱۱۴۰ ع ۱۱۴۱ ع ۱۱۴۲ ع ۱۱۴۳ ع ۱۱۴۴ ع ۱۱۴۵ ع ۱۱۴۶ ع ۱۱۴۷ ع ۱۱۴۸ ع ۱۱۴۹ ع ۱۱۵۰ ع ۱۱۵۱ ع ۱۱۵۲ ع ۱۱۵۳ ع ۱۱۵۴ ع ۱۱۵۵ ع ۱۱۵۶ ع ۱۱۵۷ ع ۱۱۵۸ ع ۱۱۵۹ ع ۱۱۶۰ ع ۱۱۶۱ ع ۱۱۶۲ ع ۱۱۶۳ ع ۱۱۶۴ ع ۱۱۶۵ ع ۱۱۶۶ ع ۱۱۶۷ ع ۱۱۶۸ ع ۱۱۶۹ ع ۱۱۷۰ ع ۱۱۷۱ ع ۱۱۷۲ ع ۱۱۷۳ ع ۱۱۷۴ ع ۱۱۷۵ ع ۱۱۷۶ ع ۱۱۷۷ ع ۱۱۷۸ ع ۱۱۷۹ ع ۱۱۸۰ ع ۱۱۸۱ ع ۱۱۸۲ ع ۱۱۸۳ ع ۱۱۸۴ ع ۱۱۸۵ ع ۱۱۸۶ ع ۱۱۸۷ ع ۱۱۸۸ ع ۱۱۸۹ ع ۱۱۹۰ ع ۱۱۹۱ ع ۱۱۹۲ ع ۱۱۹۳ ع ۱۱۹۴ ع ۱۱۹۵ ع ۱۱۹۶ ع ۱۱۹۷ ع ۱۱۹۸ ع ۱۱۹۹ ع ۱۲۰۰ ع ۱۲۰۱ ع ۱۲۰۲ ع ۱۲۰۳ ع ۱۲۰۴ ع ۱۲۰۵ ع ۱۲۰۶ ع ۱۲۰۷ ع ۱۲۰۸ ع ۱۲۰۹ ع ۱۲۱۰ ع ۱۲۱۱ ع ۱۲۱۲ ع ۱۲۱۳ ع ۱۲۱۴ ع ۱۲۱۵ ع ۱۲۱۶ ع ۱۲۱۷ ع ۱۲۱۸ ع ۱۲۱۹ ع ۱۲۲۰ ع ۱۲۲۱ ع ۱۲۲۲ ع ۱۲۲۳ ع ۱۲۲۴ ع ۱۲۲۵ ع ۱۲۲۶ ع ۱۲۲۷ ع ۱۲۲۸ ع ۱۲۲۹ ع ۱۲۳۰ ع ۱۲۳۱ ع ۱۲۳۲ ع ۱۲۳۳ ع ۱۲۳۴ ع ۱۲۳۵ ع ۱۲۳۶ ع ۱۲۳۷ ع ۱۲۳۸ ع ۱۲۳۹ ع ۱۲۴۰ ع ۱۲۴۱ ع ۱۲۴۲ ع ۱۲۴۳ ع ۱۲۴۴ ع ۱۲۴۵ ع ۱۲۴۶ ع ۱۲۴۷ ع ۱۲۴۸ ع ۱۲۴۹ ع ۱۲۵۰ ع ۱۲۵۱ ع ۱۲۵۲ ع ۱۲۵۳ ع ۱۲۵۴ ع ۱۲۵۵ ع ۱۲۵۶ ع ۱۲۵۷ ع ۱۲۵۸ ع ۱۲۵۹ ع ۱۲۶۰ ع ۱۲۶۱ ع ۱۲۶۲ ع ۱۲۶۳ ع ۱۲۶۴ ع ۱۲۶۵ ع ۱۲۶۶ ع ۱۲۶۷ ع ۱۲۶۸ ع ۱۲۶۹ ع ۱۲۷۰ ع ۱۲۷۱ ع ۱۲۷۲ ع ۱۲۷۳ ع ۱۲۷۴ ع ۱۲۷۵ ع ۱۲۷۶ ع ۱۲۷۷ ع ۱۲۷۸ ع ۱۲۷۹ ع ۱۲۸۰ ع ۱۲۸۱ ع ۱۲۸۲ ع ۱۲۸۳ ع ۱۲۸۴ ع ۱۲۸۵ ع ۱۲۸۶ ع ۱۲۸۷ ع ۱۲۸۸ ع ۱۲۸۹ ع ۱۲۹۰ ع ۱۲۹۱ ع ۱۲۹۲ ع ۱۲۹۳ ع ۱۲۹۴ ع ۱۲۹۵ ع ۱۲۹۶ ع ۱۲۹۷ ع ۱۲۹۸ ع ۱۲۹۹ ع ۱۳۰۰ ع ۱۳۰۱ ع ۱۳۰۲ ع ۱۳۰۳ ع ۱۳۰۴ ع ۱۳۰۵ ع ۱۳۰۶ ع ۱۳۰۷ ع



دیگر گاہ میخوانند، نواجد نماز خفتن ۳۴، بمالذمر (بمالذہ) پیش از پیش (ہر دو چاب) بخورد و فقیر داد، مختصر چوں شب بسر دست آمد تکرار  
فقیر، زیارت گاہ، تا سخت بخورند از جامے (رے) خود نروند ۳۵، ہیالے ہلاک، کشادہ رو، فقیلہ مو، باریک بین، ایس جاتیم، دے چند  
خوش برآرم، سرکرد ۳۶، رنج، گوارا کن، کشایان راحت شوی، اگر آشتی دے دے (دریائی) تہدار تحقیقت تمیتواند شد،  
صغیر گہ کار، طرکاں ہم زدوش (روشن) از چہریاں بیرون، ہیگی، نماز پیشیں ۳۸، متفحص، از ماچہ میکشاید شکستہ پانی (رے)، قلندر  
مضبوط الاحمال، از پی راہت ۳۹، مراقب، انقباض و انبساط، ماہ و روش، تسلی نمیشوند، خشک سال شد ۴۰، در جناب احدیت  
عرض داد، پریشان گو، باگپ (کب) از دن او خوش داشتیم، ہلاکش (رطاش) شوق، فردا دل جریدہ تعزید، بچہ دو چار شدن، امساک  
باران، حیرتی ۴۱، بارش خواهد شد، نماز گزار دیم (بالذال) ۴۲، مہالذہ، راحت و کلفت را نہا، بیجا است، از دہن خود زیادہ گویند  
زیر سر گذاشتم، یعنی شیر شمرہ و بکلاہر۔ گہ بہ لادہ (لادہ) شستہ تہ گروم، و خجالت کشید ۴۳، ہرنہ چانگی (کاف مونی) افتوح ۴۴  
عمال، آدمی دوستے این چنین دید پیدا میشود ۴۵، داغ جدائی او۔ نماز عہ ام سیما ہی نخواہد گفتند، آدمے پہلے ہر دو دے معروف  
۴۶، اضافتی نجات او نوشتہ، فجاءۃ، متعہد، پرچہ، گل، پیشہ بہار ۴۷، شست (شست بھی ۱۵۲)، ذوق بیدوق، نا امید، و در محاش  
پاس مشہور کن، و در محاش معقول، طرکاں ہر ہم زدوی، ذیقہ فہم، مغتر ۴۹، خریثت، و ماخ آخر میرود، دور میکردند ششاند  
کساد بازاری ۵۰، تبرک گرد و رخصت ہم۔ اتفاق میشود ۵۱، در مسئلہ رویت تردید دارم، خدا نخواہد، رنگ رویش شکست  
۵۲، غالباً جان اتواں طاقت ندارد، عجب (عجائے) راز تن من کشید، تہ شیشہ، حد و نوشی یاس و دوشیدن ۵۳، سفید (سفید) صبح  
و مید، بر سمیات مرده، او پر و اختند، بغل پرورہ ۵۴، حواج، قیمت میکرد ۵۵، مقام خاد آفاق، بخدمت ساجی، ازہیجا است کہکے  
گفتہ رفتہ است، مطلب عمدہ، ریاضت شاد، متصوف ۵۷، عشائین، تب (تب) خواہم کرد، تبریک کرد، مبرفات، فوق الحدیث  
بقلب ۵۸، بہادر اندر، کفایت است، کار ناتوانی بالارفت، ناقابحت فہمی، البروتش کرد، مزاج نامکش، بازی دہی، نقش عزت  
تو پیشیں، این بابا خواہد نشست، ذلت و خوارشی، قرضدار و پہلوئی کرد، کمر را کجایم ۶۱، در دشریک، قرضخواہ، فارغی، دستگیر،  
کار را بطلب خدا دادند ختم ۶۲، طرفہ نیت، بقا ہتفاہ خندیدیم قلمدان بر دار، وقت دستخط نواب نیست، روزی تہ ۶۳، تان و تہنگ بخورم  
کل بصر منتہی بے منتہا۔ کشیدم، نوشتہ خواں پناہ رسید، دنیا دار واقعی، مخاطب بھیج، سلوک مدحیانہ ۶۴، خوش صورت،  
میر گاہ او منزل دل ۶۵، داغ سودا سیاہ گردید، کنارہ گیری، زندانی و زنجیری پر بخواں، پائیز، ترطیب دماغ، ہزیان اردوئے مظل  
(معلی) پادشاہ ہندوستان ۶۷، شعر من در تمام شہر دید، غالبے کنائی، حیولی، یزد، کتہ انگیز، حواری (فی) من، زمیندار ۶۸، گویا  
خان مسطور (منطور) شکست فاش، اگر وفر، بختگیری ۶۹، ہر روئے او دوانید، در ظاہر سار، جنگ توپ خان، پاس نگ نکرہ

۱۔ اسی جگہ کا ہوں علا تکلف بے محل معلوم ہوتا ہے ہندوستانی ؛ علا خمد ریت ایرانی فارسی میں ہے۔ انگریزوں  
طرح فارسی الفاظ پر عربی بیت کے اضافے کی مثالیں بہت کم ملتی ہیں۔

۲۔ حاشیہ پیرا ہن کر زیر جامہ باشد۔ یہ صحیح نہیں علا میر نقش کے لئے "مرودہ" کثرت کے ساتھ استعمال  
کرتے ہیں علا باطنی ۷۰ ہر دو مرادف۔



پہل خیرت بھراں یک روز ہم تن نڈ دندا بجا داون چہ رسد، خاں مرقہ خود ندیدہ، مصحف خودم، تنخواہ، رسالہ، دوسرے شعر پختہ خودیوں  
 آموزید کہ میں طفل در بستر بکار درست کردہ بخواند۔ چوں اپنے تحت در میان بود۔ پختہ شعر پختہ بادامونیم گذشتہ را صلوة ۷۱،  
 بخشی فحہ، امیر الامرائی، نظم و نسق ۷۲، ہیضہ کرد، سر پلے زدہ، بالہوہ (بدون ہنر) خصمانہ اوس ۷۳، دستوری، خوش سلیقگی، ملاقات  
 لسان، ہم، دیوان خاص، الطائف الخلیل، نوشخت و خواندے با وزیر داشت، دائرہ لشکر ۷۴، کارپرداز، بند و بست، احمدان دنایت  
 عزولی، مردمان بے تدبیر و مرد در آمدند، میل و چشم کشید، دیوانی خالصہ و تن ۷۵، ہمارا جگی، حزم تمام و کمال مطروق، یاران بدر پرداز  
 میر بخشی، وضع و شریف ۷۶، جنگ از گلہ گلہ، یا ماں پرید، معادہ، محالیت، کوچید، بجالہ نکاح در آہودہ، بالا بالا رفت، شہر بند  
 گشت ۷۷، داروئی تو بخانہ، ضیافت شیراز ۷۸، انار دیا سخاں رسیدہ، چو بدار، علوم تربیت، ارادہ حق تعالی متعلق است ۷۹،  
 زورمند از یک سال مرا تنخواہ نمودہ، خان باغ، خامہ زبان دراز، یلغار، مقدمات ۸۰، زبوں گشتن، بے ادائی، خسر، تہمتی بادشاہت،  
 بریم بدیرہ رفتن، قلم زبان آور، موجز گنجائی، اطباب، حق باز ۸۱، سواد شہر ریتیاں رنگ رو با خلتہ، جگر دار، اجمن شدند، فوج  
 سنگین، مکلف، تمارض، زمانہ سازی ۷۲، سادہ لوح، اناسر انجام، تلچو، وعدہ دار، جگر از سنگ کردہ، لاشہ، نام نہر فتنہ، کوچ  
 کوچ (کوچ) ۸۳، طے مراحل تیغ کشیدن آفتاب، چشم لشکریاں، ترسید، مجیم ۸۴، دلخیاں، چٹا تر و نمودند، سر کردہ فوج  
 پیر (برائے تنگ)، درست و پاگم کردہ، علیے را بجاگ و خوں کشیدند، زشت، سیرت، شیخان شہر گوشت نشیناں بجا شدند، نسقی  
 باشی ۸۶، نیتنی، از ہولے سر و خانہ روشن کردند ۸۷، دوست پستی، دیدہ (۵) درایاں، چو بکاری زمین شہر کہنہ کہ چلن تانہ اش  
 میگفتند، دیوار صورت کاری افتادہ را مانا شد؛ نہیں و غارت ۸۸، قلعجات (قلعہ جات)، جنگ گریز، معسکر ۸۹، در عرصہ عیاض  
 ۸۹، حصاریاں، احتمال، ۹۰، عمیر العیون، عہد ویمان، الحاحقان، کردہ، سلخ، ۹۱، لالہ، تنخواہ، انچنگری، امیر شش ہزاری، ایک دودم خوش  
 بر آہودہ شود، طلب را بجز (بخیر) پیش می کشد، القودع حلویات ۹۲، مولج، بہمان تیرنی ۹۳، احوال گیری، خرم (خورم)، مای تلخ،  
 تصدیت، مراکب محروسہ، مشایعت ۹۴، کاربرد ہنر بزبانی، ہیر و نہ (نیر ۹۴، نہ ۱۰)، بخود پیچید، قلعہ - سر سواری گرفتہ، پنڈت،  
 سردارے - پیچہ رسیدہ، قدم فروخت لزوم، علوفہ من بدستور سالی خوش خط کردہ دادند، بند بر بند قبا بافتہ ۹۶، پیان شدہ  
 در آہودہ جنگ آہاں عرصہ تنگ آواراں از دوطرف رنجتند، دستہائے فوج، تفنگ اندازان سہل، اول و ہل، ہلک ۹۷، ہیماں  
 درست اندازی، کردہ، ۹۸، ہاشی ۹۸، رفتہا۔ نوشت، پیشوا آمد، محبت بخور شد، نزدلے (دلی)، ادا، مقبول کیند، ہفت کوک شد ۹۹، ہسل  
 (سل) اویاں - احمہ، یاس کشید، اردو، بخش نوح گرفتہ، شہر نشینی، احوام کا لانعام، الو (راولو)، العزم، راہداری، محالات، قلعہ دار،

۱۷ دوسرے لفظوں کے لئے نہیں آتا = صلاحیت، یہ کئی جگہ آیا ہے ۱۷، جازت عطا اردو میں یغارت جوڈ کر  
 ۱۷ میں بھی ہے، ترکہ میں تلفظ ممکن ہے کہ بدول الف ہو، لیکن، فارسی میں عموماً الف کے ساتھ لکھا جاتا ہے  
 ۱۷ میں ہرے پذیرا شدن

۱۷ ہمارے نے ذکر کے سوا کہیں نہیں دیکھا، مورچاں تو نہیں؛

۱۷ تنگ بند و ق ہے، تو تیر تھگ سے کیا مراد ہے -

حسن حصین، سرآمد ۱۳۳، ملک قشری، نفس درست مگر وہ بہرہ و پیرچ .. بافت (ریافت)، باغات، چشم آب میداوم، موزوں طبیعتاں (طبیعتاں)، اکتشہ و امتو، شہر نید، لشکرش پشت داد، لازمان حضور، ناگاہ از تہ (نہ) کار، خام دستاں، نا مال اندیش، بہرہ ہا حلقہ بر در وزیر زود ۱۰۶، پیو میر، زخم و امتدار، صاحب الوس، عظیم (عظیم) شان ۱۰۷، وعدہ قریب میشود، و بے (لے) طاقی نمودند، آفتی گرد گیر، سان فوج خود مینالیم، واقو (واقع) ۱۰۸، آفتگیان (تفنگ چیاں) اگر کم انداختن تفنگ، رئیس آل طرف - خود کشی مینمود دست از فوجی بر نمیداشت، اجاسوساں - دوسہ گروہاں طرف آل طرف کاقتند ۱۰۹، فوج العیش، اور از دیم ۱۱۱، نامعاطر (معاطر) فہمان حضور، بد دلی، چیلہ، دارالقرار ۱۱۲، مجوز آزار از ازار، دد لک رو پیہ ماہیانہ، جنگ و جدال، مکتہ ۱۱۳، مسجد ہا (دہ) ہم باطل سفند تین ۱۱۳، مقابلہ فیتن، برائے نمود جماعت، توپ انداز، ترکی تمام گروہید، شہر - حاکم نشین، حال شکست، صوبجات ۱۱۴، علی العنار، ضلع (ضلع) ۱۱۴، ۱۱۳، بد بھراں، با سرد نہیب پرداقتند عرض سپاہگری (گری) آتہا برزند، سردار مقرر ۱۱۵، دہرہ کوہ محاذ یکدلی، آب میتاقتند، جگر در باختہ، اوطاں، اساری ہنگ، اگر شمال بواجی دادہ، خرابیا کشید ۱۱۶، نقص عمد، بلا شکست، صاحب ۱۱۷، استغفار، مستطہر قوم، دخل، بد باخت، ہوس ۱۱۸، در عرصہ نبود، سفہا، صلح و صفا شدہ، مدارا، ملہام، کد رنگہ، گوشہ با سساں میسایند، نا از مودہ کار ۱۱۹، پریشاں جنگیدند، قلعی، بالا بالا نخواہد رفت، باش و بود ۱۲۰، بالکلیہ، دافا، سہماں، یمن نیت، آخور با من خوب نبود ۱۲۱، علی المرم (الزعم)، بجاں سگ و گروہ ۱۲۲، قدرے قلیل، دل خوشے نہ داشت، مغلوک ۱۲۳، بیرونجات، طرف کلاہ بر شکست، دو آب، سرچنگے (جنگی) زدہ، بنوہ کذلئی، بریں منوال، دود و حر دے (ی) ماند بے محابا (ہ) ۱۲۴، ریتی، مورچاں قتلہ .. مامیر ایستند، رہک و جدانہ .. و سیر و بابت و بان، میر آتش، سبیل، ادبار زدگاں ۱۲۵، شوقہ پشت، جم غفیر، اند طلب خود را میخواست، جنگاں، پیدازانک، بگرام، قدغی ۱۲۶، روکشی، صاحب سلوک، ہیئت جمعی، محرو، حاجب کوکہ دور باش بناید، کمانہ متفرقہ، فخرالملک، ہر ستر شہر گندماں معلوم، بخش، حرکت مذہبی ۱۲۷، پرغاش بیراق کوٹاہ، انجامید آتہا، تباہی تر زبانی ۱۲۸، سازشے کردہ، یورش، تاش (تاش) (تاس) بادلہ مالدار ۱۲۹، وعدہ و وعید را چا، بیک سیلی زدن ناز، کارا و بلا گرفت، ملک تنخواہ موہاں کردہ ۱۳۰، میر غشیگری، ملکہ دار، گور نہر بہادر کہ صاحب است ۱۳۱، نواب وزیر، مقدمۃ الجیش، دو تنخواہ ۱۳۲، نامتناہی، عاجزادہ، ہر طرف کہ رو میا و در گرد میا گیت، از خیرہ توپخانہ، غرق آہن و ہفونہا، بیگر آمد ۱۳۵، سیر حاصل، چپہ سیر فرستاد، فارہ مترتب نشد، ہشاد سری، مدار و مدار فیض ۱۳۶، الطاف عمیم، تزک تمام، دود و منافق، دانستہ بڑباں داشتہ بلا تماشا، دل پئے (ہری) دار و عرضی فرستاد، انتظار میکشد ۱۳۸، لیت و لعل، امورات کلّی و مالی، امر حیت، دربار میشد، طلخاں

۱ حاشیہ ذکرہ چنداں (۱) ساو فوج از لغات ترکی و فوج را گویند کہ برائے حفاظت لشکر میآید بخلاف ہر دول، غیاث اللغات  
 ۲ اسی کتاب میں العیش کے بارے میں ہے یعنی فوج پیشیں .. و در لغات ترکی نوشتہ کہ العیش بمعنی فوجیکہ میان ہر اقل و سرور باشد  
 ۳ مع چاہئے - غیاث اللغات میں صرف خلیج العذار، کیمات میر میں بھی خلیج العذار آیا ہے -  
 ۴ قلعہ کو ازادیتے - یہ میرے خیال میں ہندوستانیہ ہے -  
 ۵ یہ لفظ صاحب کا استعمال قابل توجہ -

(۲) منہیات، متعذر، جنگا میدان، خروس ۱۳۹ جلے (جلے) ہرے الیساں نمایند؟ ۱۴۰ خطر مندا فی الجملہ ۱۴۱، دروازہ برتا نقد،  
آتش او خنجر، بجلے (۲) داد و روزانہ ساخت ۱۴۲، میو (۵) جات لاحتی، گمانہاے چاچی، دو تھانہ، بصر خواب، مالیدہ، طلاق (۲)  
نظیر سوز نقل، شری ۱۴۳، نقل، ستارہ و ہوائی، آتش بازی، وارہ بست، لیت، نعل، ممدو، مار، مسکوب، جلوہ پرداز، باغ، بظہر، گلے  
فالودہ، الون، شربت، آن شیرہ جاں، نان، بادام، شیر مال، باقر خانی، تان ورتی، قلیہ و دو پیازہ، اقسام کباب، بہر دستار خواں کشیدہ،  
خوش نمک ۱۴۵، احرر، کوشت، لہجہ، برشته، متعارف، قباب، پلاو، آتش، عجب آتش، درکاسہ (کاسہ)، خوش بھاشی، لطف  
شامل، امرا، متصرف، رانا، ۱۴۶، بے احصا، شکار نامہ، ۱۴۷، واسن کوہ، سفر و دور و نندار، دروازہ، انتخاب زدہ، خود بدولت  
حسن کرد، زمین غزل، ۱۴۸، استعلاج، کوس، طین، الملک زد، مالک الملک، دستار بدل، ۱۵۰، صاحب عالم، پادشاہ، ہر با ۱۵۱، بے  
(پے) ایچ، قلعہ بند، قریب یک ماہ کشید، حادثہ، مزاج، ناس ۱۵۲، جینک، وجہ اسناں، آزرہ، خاطری ۱۵۳۔

کرم سن و نادیدہ (۵) روزگار ۱۵۳، از خود کردہ ۱۵۴، وعدہ داد ۱۵۵، اہل و عیال ۱۵۶، شہریاں ۱۵۷، نگار بہشت، رود ۱۵۸، خوات  
۵۰، آدم ۶۱، زبول، گفتن ۸۰، زبول، گچر، چند ۸۳، لاش ۸۴، سواد شہر ۸۸، ہلکہ ۹۰، خجالت کشیدہ، ۹۱، خنیاہا کشیدہ، ۱۱۴، کوکری ۱۲۰،  
در تردید، گزار، سرگرم کار ۱۳۳، گزری؟ (بمیدان کہی)۔ قریب درگاہ ۱۲۸، اسناخت ۱۴۷، نظم کل ۵، اشتناقت ۶، کم فرصت ۸  
لکڑا، ابر، تاج، مزاج ۱۳، مستعد ۱۴، اقرار ۱۹، ماہ و ہفتہ ۲۲، چشم لطف از من، برنداری ۲۳، راہ دیا۔ کہ قتل است ۲۸، ماہ  
پرست است ۳۰، در برابر بہشت ۳۴، جبریدہ، ۳۵، متکفل ۴۶، تانہ وارہ ۵۰، مزاحگوئی ۵۱، این قرار دادہ (گدا) مجلس روانست ۵۵،  
تازہ از ولایت، کاغذ زدہ ۶۰، چشم پوشید، پندہا، ۶۴، مرغہا ۶۶، دماغ خود، میسوخت، کام و ناکام، جنگ۔۔۔ روداد ۷۰، دیوانخانہ  
۷۲، بچشم کم خواہد دید ۷۳، دیوان خواہ، نوشت و خواندے، با وزیر داشت، وکیل ۷۵، براکٹر، تصنیفات او، خط کشیدہ، بر حقیقت  
نقص، مختار سلطنت ۷۶، اصل ۷۷، گچہ شدہ زدہ ۷۸، نہ گزشت وقت، کول ۱۰۰، از جا شدہ ۸۱، فوج سنگیں ۸۴، پریشاں دل ۸۵، استخراق  
۸۶، کوچیدہ ۸۸، ہر اہیاں، ۱۰۰، ملا۔۔۔ یا شہرہ خود ندیدہ ۸۹، خوشدل، ہر سران دکن، دست دے داشت ۹۱، بیاباں مرگ ۹۵،  
مرد آرمیدہ، ہزار ہاں ۱۰۱، خیر باد کہو ۱۰۲، سر رشتہ، سر رشتہ ۱۰۳، کار ۱۰۴، اس جگہ از کجا ۱۰۶، جزکتاپ ۶۶، گہایاں ۹۰، خلد بہ بود از  
دست تا پاں، دست ۹۹، پیکاموساں، بید دولت ۱۰۱، مقادرت، بواقعی ۱۰۲، نظامت، دیکر، رو بہ رو، حاصل، مفت خود شمرہ، الحمد للہ  
(اللہ) کہ صاحب سنی برآمد ند ۱۰۳، خوش ترکیب ۱۰۴، جامہ زیب، پاکیزہ طینت، باز میندار۔۔۔ آویز شے نمود ۱۰۶، معینا، قلعہ دانہ، چو  
دست ۱۰۸، روداد ۱۰۹، ناخبر بہ کاراں ۱۱۰، اور از دیم ۱۱۱، ساز و برگ، تلافی، فریقین، شکست فاش ۱۱۲، دارالجزا، حد، خلل ہیں  
حال، بخاطر شش نیامد ند ۱۱۳، دودلہ ۱۱۵، نمک بزم، تاد و پیر ۱۱۶، شام افتاد ۱۱۷، زباز کش، بے اسلوب ۱۱۸، حرکت، بجانہ  
متحرک ۱۱۹، پانصد، استاد، توکل کردہ پیش سردار ۱۲۰، تحلیل، سرخ، پکڑو ۱۲۲، محالات ۱۲۳، قلعہ زدہ ۱۲۴، شری بخیر  
قدس کردہ، زباز ند ۱۲۵، پیادہ ۱۲۶، اہل حرفہ ۱۲۷، قیل و قال، جنگ زدند ۱۲۹، شب بند، راحت خام معاش کردہ، ۱۳۱، قلعہ ۱۳۱  
جم غفر ۱۳۲، دیش، فوج، نگہ میدار ۱۳۳، خانہ نشین ۱۳۵، خلف الصدیق، صفہاے حمیدہ ۱۳۶، بند و بست کردہ ۱۳۷،

سلطان جمیل نسیم

# التماس برایک تحقیقی نظر

اردو میں الفاظ کی تذکیر و تانیث کا مسئلہ بھی عجیب ہے۔ ایک ہی لفظ کہیں مذکر بنا لیا جاتا ہے اور کہیں مؤنث۔ اردو زبان کے آغاز سے لیکر آج تک اس مسئلے کا کوئی ایک اصل دریا نہ نکلا گیا ہے جس پر تمام اردو بولنے اور لکھنے والے متفق ہو سکے ہوں مزید برآں اس حقیقت سے بھی انکار ممکن نہیں ہے کہ اردو میں عربی، فارسی اور ترکی کے بہت سے ایسے الفاظ ملتے ہیں جو اصل زبان سے صورت بدل کر یہاں تک پہنچے ہیں کہ یہ تبدیلی مختلف طریقوں سے ہوتی ہے۔ کہیں تو الفاظ کی حرکات بدل گئی ہیں۔ کہیں اصل معنی کے علاوہ دوسرے معنی اختیار کر لئے گئے ہیں اور کہیں تذکیر و تانیث میں تصرف کر لیا گیا ہے۔ جنوری ۱۹۶۰ء کے نیرنگ خیال میں ارتقائی عزمی صاحب کی غزل شائع ہوئی ہے جس کا ایک شعر ہے۔

ہماری سمت بھی کبھی نظر التماس کے دیکھئے ہم اہل دل کی آپ سے بس اتنی التماس ہے

اس شعر میں "التماس" کو نثان زد کر کے مدیر نیرنگ خیال نے نوٹ دیا ہے کہ "التماس" عربی میں مؤنث ہے جس کا یہ مطلب ہوتا ہے کہ اردو میں یہ لفظ مؤنث نہیں بلکہ مذکر مستعمل ہے۔ فاضل مدیر نیرنگ خیال نے یہ اعتراض اتنے حسینی اور بلیغ انداز میں کیا ہے کہ جی چاہتا ہے کہ مذکورہ لفظ کو بغیر کسی چون و چرا کے مذکر ہی تسلیم کر لیا جائے لیکن تحقیق و کاوش کا تقاضا کچھ اور ہے۔ عزمی صاحب بہت سوچ بچکر شعر کہتے ہیں اور زبان و بیان کے معاملہ میں تو خاص طور سے احتیاط برتتے ہیں اسلئے میری طبیعت کو اور زیادہ کربد ہوئی کہ اس لفظ کی تذکیر و تانیث کے بارے میں تحقیق کیا جائے

جب خود عزمی صاحب سے میں نے اس لفظ کی تذکیر و تانیث کے متعلق پوچھا تو انہوں نے کہا، آپ اس لفظ کو اردو میں مذکر مان لیجئے اور میرے مصرعہ کو یوں پڑھئے۔

ہم اہل دل کا آپ سے بس اتنا التماس ہے

پھر خود ہی فیصلہ کر لیجئے کہ یہ لفظ مذکر ہونا چاہئے یا مؤنث۔ اسکے بعد وہ سہکتے ہوئے بولے، مثلاً آپ کی تسلی نہیں ہوتی۔ یعنی اس لفظ کی تذکیر و تانیث میں دہلی اور لکھنؤ کا اختلاف ہے۔ دہلی والے مذکر اور اہل لکھنؤ مؤنث استعمال کرتے ہیں۔ اردو میں اس قبیل کے الفاظ ہیں مثلاً فکر، بلبل، طرز اور آغوش وغیرہ آپ کس کس کے بارے میں تحقیق کرتے پھر لکھیے۔

میں عزمی صاحب کی اس گفتگو سے مطمئن نہیں ہو سکا اس کی وجہ یہ تھی کہ مدیر نیرنگ خیال حکیم یوسف حسن صاحب کی

پہلے ادیب و صحافی ہیں اور اردو میں ان کی بڑی خدمات ہیں اس لئے میں نے موصوف کے اعتراض پر اس انداز سے فیصلہ کر لینا گوارا نہیں کیا جیسا کہ عری صاحب نے اشارہ کیا تھا اسکے علاوہ میری طبیعت بھی کچھ اس قسم کی واقع ہوئی ہے کہ جب تک کسی اختلافی مسئلہ کے بارے میں اہل علم کی رائیں اور اساتذہ کی اسناد حاصل نہ ہو جائیں، مجھے چپکے نہیں آتا لہذا میں نے اس سلسلہ میں خود بھی تحقیق شروع کر دی اور مختلف اہل علم سے بھی رجوع کیا جن میں نقوی صاحب ابو ظفر صاحب صاحب منشی عطاء اللہ صاحب مولانا احترام الدین صاحب شاغل اور مولانا سیفی صاحب کے نام قابل ذکر ہیں ان تمام حضرات کا میں تہہ دل سے ممنون ہوں کہ انہوں نے مجھے اپنی آراء و مطلع کیا اور اسناد کی فراہمی میں میری معاونت فرمائی۔ اب التماس پر مختصر تحقیق جائزہ حاضر ہے ملاحظہ فرمائیے۔

التماس :- اسم مذکر - لغوی معنی :- درخواست کرنا - عرض - گزارش - رتی - التجا -

عربی میں مؤنث - اہل زبان مذکر و مؤنث دونوں طرح بولتے ہیں -

|         |                                |                                |                      |
|---------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| مذکر :- | جھکے سنتے ہو روز اور کج        | آج میرا ہی التماس سنو          | (لا علم)             |
| مؤنث :- | ادھر طرح رسم آبرو کی           | ادبے التماس گفتگو کی           | (امیر القاسم)        |
|         | صنم پر ت ملیں یا خدا شناس مجھے | دعا وصل کی رہتی ہے التماس مجھے | (رشک) (معین الشعراء) |

پلائس (PLATTS) میں مذکر دیا ہوا ہے -

مذکر و تانیث، (حافظ جلیل حسن جلیل) مختلف فیہ ہے -

میں نے محنت سے التماس کیا کہ محبت نے بدحواس کیا (مومن)

لیم اللغات از نسیم امروہوی ناظم انجمن ترقی اردو (صفحہ ۹۲) مذکر بھی اور مؤنث بھی،

محاورات ہند از اسناد و نمبر لکھنوی (صفحہ ۲۱) لکھنوی میں مؤنث اور نہلی میں مذکر بولتے ہیں -

خواجہ میر درد کا شعر ہے -

زیارت تک شیخ سر کو دستہ رہی کیا پتنگ نے التماس کیا

نگار لکھنؤ کے سالنامہ حضرت نمبر میں مولانا جمال میاں فرنگی علی کا مضمون "ریس الاحرار مولانا حسرت موہانی"

کے عنوان سے شائع ہوا ہے اس مضمون میں مولانا موصوف نے "التماس" کو مؤنث استعمال کیا ہے فرماتے ہیں :-

"ملک و ملت کے لیے مجاہد قائد اور اردو کے اتنے بڑے شاعر کی ان یادگاروں کے لئے حکومت یا ملت سے کوئی

امید رکھنا بے کار ہے اور اس قسم کی امید عابی کرنا مولانا کے مرحوم کی شان استغنا کو صدمہ پہنچانا ہے لیکن ناشرین کتب

سے اور مضمون نگاروں سے ہفتی التماس ضروری ہے کہ وہ کم از کم مولانا کی تصانیف بلا ان کی اہلیہ محترمہ کی اجازت کے شائع نہ

کریں اور ان کی داخل تصاب کتابوں کی سترقہ تو نہ کریں"

"آئینہ کے استفسار نے بھان میں ڈال دیا۔ التماس کو میں خود مؤنث بولتا ہوں اور میرے نزدیک سب کو مؤنث

ہی بولنا چاہئے۔ میرے مطالعے کہیں اسکے خلاف نہیں گذرنا کہیں کہیں لوگ بچا بچا کر ضرور استعمال کر گئے ہیں یعنی لفظ

کی تذکیر و تائید کا پتہ ہی نہیں چلتا ہے میں نے اپنی طبیعت کی غلشن مٹانے کے لئے حضرت شاغل سے رجوع کیا ان بھی وسیع ہے اور لائبریری بھی بڑی ہے۔ موصوف نے جو کچھ لکھا ہے لفظ بہ لفظ لکھ دیتا ہوں۔  
” التماس - ع - عرض کرنا (مذکر - مؤنث - راجع) - ۱۔

فلک رس ہو غوغا منیا جات کا کمر و التماس اپنی حاجات کا (دستور الشعراء) ۲۶  
اساس التماس اکٹھا اس اور التماس مؤنث بولے جاتے ہیں (رسالہ تذکیر و تائید) صفحہ ۲۶

مدیر نیرنگ خیال کا نوٹ خود سند ہے۔ بہت کم الفاظ ایسے ہونگے جو عربی میں مؤنث اور اردو میں مذکر کی حیثیت سے مستعمل ہوں ورنہ اکثر جو لفظ عربی یا فارسی میں مؤنث یا مذکر استعمال کیا جاتا ہے۔ بالکل اسی طرح اردو میں بھی ہوتا ہے آپ نے مدیر رسالہ کے نوٹ کے جو معنی لئے ہیں وہ غلط ہیں۔ التماس اردو میں بھی مؤنث ہی ہے علی آپ سے التماس کہ ہے کہ آج شام غریب خانہ پر تشریف لائیں علی آپ نے میری التماس منظور فرمائی، شکریہ ان جملوں سے اندازہ لگایا کہ التماس کا صحیح استعمال کیا ہے۔

مندرجہ بالا اسناد و اقتباسات سے کم از کم میرے نزدیک التماس کے مذکر یا مؤنث ہونے کا فیصلہ نہیں ہوتا نہ ہی یہ بحث یہاں ختم ہوتی ہے۔ بلکہ حقیقت میں یہاں سے تو اس بحث کا صحیح معنوں میں آغاز ہوتا ہے۔ کیونکہ بقول رشید حسن صاحب کے ————— زبان جب درمیانی دور سے نکل کر آگے بڑھتی ہے تو بہت سے غلطیوں کوٹھ پھوٹ جلتے ہیں جو دور میں یہی ہوا اور یہی ہو رہا ہے اس بنا پر ہم کو مان لینا چاہئے کہ دوسری زبانوں کے جو الفاظ آج عام طور پر پڑھ لکھے لوگ طرح استعمال کرتے ہیں وہ اسی طرح صحیح ہیں لیکن اگر اس بات کو کسی تعین کے بغیر کہہ دیا جائے تو صحیح نہیں اس لئے کہ پھر شخص اپنے یا اپنے علاقے کی زبان مستند مانے لگا جو سستہ بات نہیں۔ زبان بڑی اہم چیز ہے جس طرح اس میں جمود مناسب نہیں اس طرح یہ بھی مناسب نہیں کہ اس کی کوئی حد ہی مقرر نہ کی جائے۔ یہ بات بہت آسانی کیساتھ کہی جاسکتی ہے کہ جو الفاظ جس طرح مستعمل ہیں وہ اسی طرح صحیح ہیں لیکن واقف کار حضرات جانتے ہیں کہ اگر ایسے الفاظ کا تعین نہ کیا جائے تو یہ ایک انتہائی غلط فہمی ہوگا۔ ایک زندہ زبان کے لئے غروی ہے کہ اس کی ہر چیز منضبط ہو، اس لئے یہ بجد غروی ہے کہ اردو زبان کے دیگر مسائل کیساتھ ساتھ ایسے الفاظ جنکی تذکیر و تائید مختلف قیہ ہے ان کی تذکیر و تائید کا تعین کر لیا جائے اسکے لئے اہل علم اور اہل زبان کے ماہر حضرات آج کے مطالبات نئے حرکات نئے میلانات اور نئے سماجی و سیاسی حالات کو پیش نظر رکھ کر اصول و ضوابط کریں تاکہ زبان میں یکسانیت اور ملک کے مختلف علاقوں میں اردو بولنے والوں کی تقریر و تحریر میں ہم آہنگی پیدا ہو سکے اس سلسلہ میں اہل زبان و زبان دان اور دہلی و لکھنؤ کے اختلافات کو زیادہ اہمیت نہیں دی جانی چاہئے بلکہ الفاظ کی تذکیر و تائید کا معیار علمی انداز کا ہونا چاہئے لیکن ایسے اصول بناتے وقت ذوق اور وجدان کی رہنمائی بھی بجد غروی ہے۔

آجہانی پنڈت برہمچوہن ذاتر یہ کیفی نے اردو میں الفاظ کی تذکیر و تائید کے لئے کچھ اصول وضع کئے ہیں موصوف نے اپنی کتاب منظورات یا کیفیہ میں لفظ شمس کی تذکیر و تائید پر بحث کرتے ہوئے لکھا ہے کہ یہ لفظ عربی ہے اور عربی زبان میں مؤنث استعمال ہے۔ لیکن جب یہ لفظ اردو میں آیا تو اسکی جنس تبدیل ہو گئی اور مذکر بنایا گیا کیونکہ اسکے ہم معنی ایک (باقی صفحہ ۲۳ پر)



صبا اکبر آبادی  
کا  
ایک شعر  
(۴)

سلطان جمیل نسیم کے استعصواب پر اس شعر کی تشریح میں اب تک مولانا عبدالمجید دریابادی، علامہ تنویر احمد دای، پنڈت تلوک چند مہروم، سید محمد امین، سید حسن امام دارمی، دعوت اکبر آبادی، غلام ربانی تاہاں، عطاء اللہ نظر حفصاری، ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی، خواجہ غلام السیدین، نیاز فتح پوری، پروفسر عنایت محمد بیگ، جعفر علی خاں، افرنگ کنوی، فراق گوکھنوری، سعید سجاد طہیز، ڈاکٹر اعجاز حسین، پروفسر آل احمد سرور، ڈاکٹر محمد حسد، ڈاکٹر محمود حسین، علامہ جمیل نظری، مندی، سید آل رضا، ڈاکٹر ونچے آغا، شکیل بدایونی، مشان الحق ستھی، سید شمس رضا، صالحہ عابد حسین، کمال چاندی، مجتبیٰ حبیبیت جعفری، رفیع الرحمن، احمد صدیقی، ڈاکٹر محمد عزیز، سید ذوالفقار علی بخاری، جیسے اہل علم و ادب نے حصہ لیا ہے، ان کے علاوہ جن نمونوں میں اس بحث کو دیجیکھر جناب عبداللہ اختر اور فرمان فتح پوری نے بھی اظہار خیال کیا ہے اور یہ سارے خطوط آپ کے سامنے آچکے ہیں اب ذیل میں چند اور ممتاز محققین کے ذات ملاحظہ فرمائیے، یہ سلسلہ ابھی جاری ہے۔

(ادارہ)

شہد طاہر فاروقی

عزیزم السلام علیکم

آپ کا خط لکھنے بہت دن ہو گئے۔ آپ سوچتے ہوں گے کہ یہ پھر جواب گول کر گیا۔ لیکن یہ بات نہیں ہے۔ میں برابر جواب کا ارادہ کرتا رہا، مگر ایسا جواب فرصت چاہتا ہے اور وہ میری قدرت ہی میں نہیں ہے۔ اس لئے آپ چاہیں تو اس تاخیر کو معاف کر دیجئے۔ پہلا مشورہ تو یہ ہے کہ اس طرح کے تھکاک اور مہم اشعار میں ڈال دیا جائے۔ سب سے پہلے یہ انداز نہیں غالب نے سکھایا۔ پھر کم زیادہ ہونے کے بعد اس دور میں پھر چمک گیا ہے۔ بعض حضرات تو اس سے زیادہ مطلق اور بے حد باتیں کر جاتے ہیں۔ اور جی چاہتا ہے کہ ان کے راکوہل بچھ لیا جائے۔ لیکن یہ نہیں تو کم ہے کہ تمنا کو کرا کر چاہتے کہ ہم اپنے ذہن کو ایسے الجھا دوں سے بچائیں۔ اتنا وقت کسی ادبی شاہکار ہری شہنشاہ میں صرف کیا جائے تو کیا فائدہ ہو گا؟ صبا صاحب کے یہاں خود بڑے نوازدہ اور شاہکار جمع ہیں۔

اس تہید کے بعد یہ عرض ہے کہ یہ شعر ہر حال نہ مہمل ہے اور نہ مغفل۔ البتہ اس میں تقوڑا ابہام ہے اور کچھ نازک خیالی لئے شاید آپ یا کوئی اور دوست اس میں الجھ گئے ہوں گے۔ لیکن یہ عرض کمزوروں کے یہ شعر حقیقتاً اچھا لگتا ہے اتنا اچھا نہیں۔ اس میں بجا اور چونکا ہوا ہے وہ اس کے ظاہری حسن کی وجہ سے ہے۔ ایسی عمدہ بندش ایسے شائستہ الفاظ اور ایسا حسین انداز بیان۔ یہی شعر سنتے ہی ہم چونک پڑتے ہیں اور مرعوب ہو جاتے ہیں۔

جیسے یہ شعر چھانگا اور اچھا لگتا ہے۔ لیکن جب معنی پر غور کیجئے تو یہ ظلماتی تار و پود بکھر جاتا ہے۔ گھرنا اور کیجئے کتے اچھے اشعار میں ایسا ہی ہوا کرتا ہے۔ یہ شعر کوئی انفرادی اور استثنائی حیثیت اس بارے میں نہیں رکھتا۔



کیا معنی ہیں اس شعر کے؟ آئینہ ساز آئینہ و کشتا تھا۔ آئینہ دیکھ کر اپنی صنعت پر حیران ہو کر مسرور ہو رہا ہوگا لڑاکو (پلک کی فکر میں ہوگا) مگر اس کی حیرت کی کوئی حد نہ رہی یہ دیکھ کر کہ (اسے پتہ کوئی طلسماتی آئینہ ہے کہ) عکس بدل پڑے۔ اس پر ظاہر ہے کہ اسکو چونک پڑا تھا۔

تماشا ہے کہ اس سارے شعر میں سب سے زیادہ چونکا دینے والا لفظ یہی ”چونکا“ ہے۔ اور مجھے اس شعر میں یہی لفظ کمزوری کا پہلا نظر آ رہا ہے چونکہ سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ باوجود اپنی صنعت کے کمال کے آئینہ ساز کے لئے یہ تجربہ غیر متوقع تھا۔ ہونا یہ چاہئے تھا کہ یہاں کوئی غیر متوقع بات جو خود آئینہ ساز کی توقعات سے ماوراء ہو بیان نہیں ہوتی چاہئے تھی۔ اس سے اس کے کامل اور اکمل ہونے پر چوٹ پڑتی ہے درنحالیہ کہ باقی مضمون اس کی اکیلیت کی طرف ذہن کو منتقل کر رہا ہے۔

اب اسی مضمون کو آپ سو فیاض بنائیے۔ (میں یہ جانتا ہوں کہ صبا صاحب موافق نہیں ہیں) ہم کو اعتراف ہے کہ تصوف برائے شعر گفتی خوب است۔ اور اس لئے ہماری روایت کے لحاظ سے غیر موافق شعراء نے عام طور پر مضامین تصوف بیان کئے ہیں۔ تو چلو اسکا سو فیاض مطلب نکال لیں۔

مگر خیال رکھئے کہ صوفیانہ مطلب سے مضمون اور معنی میں آپ گہرائی تو پیدا کریں گے۔ لیکن اب نہیں ہے کہ معتد اور خیر اور قائل و معقول بدل جائیں۔

اس طرف آئے تو مضمون اور معنی گڑبڑ ہو جاتا ہے۔ اس لئے کہ یہاں آئینہ ساز کی کاملیت و اکیلیت میں شمرہ برابر کی نہیں تھی کی جا سکتی۔ تو میرا اسکی صنعت میں کوئی ایسی بات پیدا ہو جاتی جس پر وہ خود چونک لے کیونکہ قابل قبول ہوگا۔

ایک اور پہلو لیجئے۔ یہ ساری کائنات۔ اس کا خلق اور عکس ہے۔ یا انسان خلق خدا ہے (اور خلق ہی کو ہم عکس بھی کہیں گے) ایسی صورت میں یوں کہا جا سکتا ہے کہ عکس کو جس مقام پر اور جن اوصاف کا حامل آئینہ ساز نے تصور کیا تھا۔ وہ اس سے زیادہ کا حامل نظر آیا۔ اس لئے خود آئینہ ساز اپنی مذمت کے اس عمل پر حیران رہ گیا اور چونک پڑا۔

بس یہی چونک پڑنے والی بات تو کسی طرح نہیں جیتی۔ مجازی معنی میں مجھے اچھی نہ لگی تو یہاں کیسے چپکاؤں!! اچھا دیکھئے۔ یہ خط صرف آپ کے لئے ہے۔ میں مقدمہ بازی سے بہت دور کا آدمی ہوں۔ خود صبا صاحب سے پوچھ لیئے گا۔ مجھے اخباروں اور رسالوں میں آپ نہ گھسیٹیں تو بڑا اکرم ہوگا۔ البتہ صبا صاحب اس مضمون سے اختلاف کریں تو میرے لئے موجب مسرت ہوگا۔ اور بس ممکن ہے کہ ان کے اختلاف سے میرے علم میں کچھ اضافہ ہو جائے۔

فضل کریم فضلی

مکرمی۔ سلام مسنون۔

آپ نے جس شعر کے معنی دریافت فرمائے ہیں وہ میری والدہ کی ایک بات ہے جس پر زیادہ اختلاف رائے کی گنجائش ہو۔ ویسے تو شاید ہی کوئی شعر بے معنی یا اہل ہو جب تک کہ خود مصنف اسے دیدہ و دانستہ ہل نہ بنائے۔ ہر شاعر شعر کہتے وقت کوئی نہ کوئی مفہوم غور و پیش نظر رکھتا ہے جسے وہ نظم کرتا ہے۔ سوال صرف اتنا رہ جاتا ہے کہ وہ کہاں تک اپنے مافی الضمیر کو ادا کرنے میں کامیاب ہوا ہے اس شعر میں۔

چونکہ اشعار سن کے عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

شاعر کا مافی الغیر ادا ہو جاتا ہے اور اچھی خاصی طرح — آئینہ ساز خالق کائنات ہے عکس سے مراد انسان ہے جو  
حسنِ تقویم کا مصداق ہے۔ اب معنی عاف ہو جانے چاہئیں۔ شریعت کی ضرورت نہیں۔  
شاد عارفی۔

نسیم صاحب سلام علیکم

صبا اکبر آبادی صاحب کے مطلع سے متعلق استفسار ملا۔ اس مطلع پر میری آخری رائے تو یہ ہے کہ قطعاً "مہل"۔  
غلطی دراصل یہاں ہو رہی ہے کہ غالب نے اپنے مہل اشعار کے جواز میں "گنجینہ معنی کا طلسم باندھ کر" اپنے بے شمار متعین  
کو تباہ کر دیا چنانچہ ان متعین کے اندر خسرو کے لیے ڈھکوسل میں الفاظ کو کمزور کر کے ان کو با معنی کہنے پر اصرار میں ایڑی چوٹی کا زور لگا  
دیا۔ اور کچھ ان کے یار لوگوں (گروپ) نے انہیں بانس پر چڑبانے میں کوئی کوتاہی نہ کی۔ جن پر لگانہ چنگیزی جھٹلا کر برس پڑا۔۔۔۔۔  
میں نے کہا ہے کہ میری آخری رائے میں یہ مطلع قطعاً مہل ہے۔ اب ایسا کہنے کے دلائل بھی سنئے پہلے تو اس مطلع میں فنی خرابی  
یہ ہے کہ مصرعہ مقدم موخر ہے پہلے مصرعہ کو دوسرا اور دوسرے کو پہلا مصرعہ ہونا چاہئے تھا۔ دوسری غلطی یہ کہ "دیکھتا تھا" کی جگہ دیکھتے  
"دیکھتے ہی" کا پہلو ہے، دیکھتا تھا کی "استمرار" توقف اور تامل مل نظر ہے۔ اسلئے کہ چونکہ کئے کے لئے کسی کام کے ناگہاں اور یک  
لخت ہونے کی ضرورت ہے۔ سوچ سمجھ کر چونکنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔ خیر یہ بحث آگے آئے گی۔

اب مطلع کی ہیئت دیکھتے اور اس ترتیب سے مقابلہ کیجئے جو صبا اکبر آبادی صاحب کے یہاں ہے۔

آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز چونکہ اشعار سن کے عکس کی آواز  
دیکھتے ہی کے ساتھ چونکے تھا جو تعلق ہے وہ ظاہر ہے نہ کہ دیکھتا تھا کے تسلسل و تواتر ہے۔  
نسیم صاحب — اب معنویت کی طرف آئیے۔

حقیقتاً اس مطلع کی بنیاد غالب کے مصرعہ

طوطی کی طرح آئینہ گفتار میں آف

پر قائم ہے بدرجہ مجبوری حیات اسرو ہوئی کے اس غلطی غزل کے مصرعہ پر یہی کہ

بج رہا ہے اور بے آواز ہے۔

ان دونوں مصرعوں کو گڈ مڈ کر کے شعبہ ہائے اپنی نوکری سے خمر گوشت نکال لے۔ شعر نہیں کہا ہے۔ اوہ میں بھولا  
مطلع سرزد کیا ہے۔ غالب کی اسی غزل سے جس کے مطلع میں "گنجینہ معنی کا طلسم کی طرف اشارہ کیا ہے۔ صبا اکبر آبادی صاحب  
کے کافی استفادہ کہا ہے۔ غالب کہتا ہے۔

جس بزم میں تو ناز سے گفتار میں آئے

جاں کا لہجہ صورت دیوار میں آئے



**نوٹ :-** اس قسم کے گھٹنیا اور بے معنی اشعار پر اسقدر الجھنا فضول وقت ضائع کرنے کے مترادف ہے حیرت ہے کہ آپ نے ذرا سی بات کو اسقدر طول دیا یا اس کے مقابلے میں اگر کوئی مفید کام پر اپنی توجہ صرف کرتے تو بہتر تھا۔  
براہ کرم اس خط کو ضرور شائع کرائیگا۔ سش۔ ع  
انتیار علی عرشی رامپوری۔

مکرمی۔ تسلیم

صبا صاحب کا شعر مجھے تو بامعنی نظر آتا ہے۔ ہاں ذرا صوفیانہ قسم کا ہے اس میں آئینہ ساز سے ذاتِ خالقِ کائنات مراد ہے۔ آئینہ خود کائنات ہے، جو اس کے صفات کا پرتو ہے، اس میں سب سے افضل و اشرف عکس ان ہے جسے خود خالق نے "حسنِ تعویض" پر پیدا کرنے کی بشارت دی اور اسی بنا پر زمیں پر اپنا جانشین اور خلیفہ مقرر کیا ہے۔ باقی عکس کو دیکھنا اور پھر اس کی آواز سن کر چونک پڑنا وغیرہ سب مجازات شاعرانہ ہیں  
سلیم جعفر :-

آپ کی فرمائش کا جواب تو وہی ہے جو میں دے چکا ہوں لیکن آپ نے اسکا اعادہ کیا میں کیا اور میرا فہم کیا کسی نے کہا؟  
ہم سخنِ سخن نہیں اور سخنِ فہم نہیں  
صاحبِ علم و سہرا ہیں یہ ہمیں وہم نہیں

یہ مجھ پر عاقل آتا ہے حضرت عبا بقیدِ حیات ہیں ممدوح سے ہی استفسار کیا جاتا تو بہتر تھا۔ جے تصنیفِ رامضف  
نیکو کنڈیاں۔ میری سمجھ میں جو کچھ آتا ہے عرض کرتا ہوں آئینہ ساز نے اس مقصد سے آئینہ بنانا شروع کیا کہ جو چیز اس کے سامنے آئے اسکا عکس اس میں منعکس ہو بنا چکا تو امتحان اس کے سامنے کھڑا ہو گیا۔ اس کا عکس اس میں پڑا اور وہ بول اٹھا تجھ ادمر حبا چونکہ یہاں غیر متوقع تھا۔ آئینہ ساز عرقِ لہجہ حیرت ہو گیا۔

بہ ظاہر الفاظِ شعر سے تو یہی معنی نکلتے ہیں۔ مجاز و استعارہ اگر کچھ اور معنی پیدا کرنے ہوں تو وہ میرے فہم سے بالاتر ہیں  
سرفراز تسکین :-

سلطان جمیل نسیم صاحب :-

خط ملا — صبا صاحب کے شعر پر میں کیا رائے دے سکتا ہوں۔ بہر حال پہلے آپ صبا صاحب کے چند شعر سن لیجئے

ظاہرِ جوان پہ مرتبہ آدمی کریں  
جتنے بنے ہوئے ہیں خدا بندگی کریں

+

یہ ہمیں ہیں کہ تڑا درد چھپا کر دل میں  
کام و دنیا کے بدستور کئے جاتے ہیں

+

ان کی نظریں جیب سے اشعار میں حل ہو گئیں  
ناپکلی تئیں جو غزلیں وہ مکمل ہو گئیں

✦ ✦ ✦

زندگی آج کا فریب نہیں زندگی عمر بھر کا دھوکہ ہے

✦ ✦ ✦

آؤ ذرا سہیں تپشِ روزگار کو الفت میں پختہ کار نہ تم ہونہ ہم ابھی

✦ ✦ ✦

شگفتِ گل میں بھی زخمِ جگر کی صورت ہے کسی سے ایک تبسم کا آسہ بھی نہیں  
اگر شعورِ محبت نہ درمیاں ہوتا کوئی کسی کو زمانے میں پوچھا بھی نہیں

✦ ✦ ✦

بڑا غضب ہے کہ آنسو بھی بے اثر نکلتے بڑی امید تھی ہر اشکِ رانگاں سے مجھے  
اگر یقینِ رسانی جو ان کی منزل تک تو پھر گزار دو شعلوں کے درمیاں سے مجھے

✦ ✦ ✦

ہم اپنے غمکدے سے جلتے ہوئے کسی کو دیکھنے کے مسلسل دیکھا گیا جہاں تک

✦ ✦ ✦

میرے الجھے ہوئے حالات سمجھنے والے تیرے آراستہ گیسو تو پریشاں بھی نہیں

✦ ✦ ✦

ہر ایک کو خوش رکھنے میں کوئی نہ ہوا خوش میرے دلِ مخلص سے نہ بندے نہ خدا خوش  
حاصل ہے ملاقاتِ عمل حسبِ توقع دونوں میں نہیں آج کوئی میرے سوا خوش

✦ ✦ ✦

ان اشعار کے لکھنے کا مطلب یہ تھا کہ صبا صاحب بڑی مشکل زمینوں میں بڑی آسانی سے بٹے مضمون کو ادا کر دیتا  
چونکہ اصناف کے عکس کی آواز آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

شعر کا مفہوم بیان کرنے سے پہلے آئینہ ساز اور عکس کا تعین کرنا ضروری ہے لہذا جگت موہن لال رتوان کا شعر

لاحظہ ہو -

اہل جہاں کے کفر و توہم کا کیا علاج آئینہ کہہ رہا ہے کہ آئینہ ساز تھا

اس ہے آئینہ ساز کا تعین ہو گیا کہ (عکس حقیقی یعنی انسان یا کائنات) اور آئینہ ساز (صانع مطلق) یعنی

خالق کل اس تعین کے بعد شعر زیر بحث میں آئینہ ساز کا چونکہ اصناف اور آئینہ کا آواز دینا وضاحت طلب ہے جب مجازاً

آئینہ ساز (ریگر) آئینہ بنانے کے بعد آئینہ کو تنقیدی نظر سے دیکھتا ہے اور آئینہ کا ایک ادنیٰ سقم بھی اسے غیر مطہر بنا دیتا ہے۔ یعنی وہ خامی دیکھ کر چونک اٹھتا ہے۔ تو حقیقی آئینہ ساز (صانع مطلق) اپنے آئینہ یعنی انسان کی کسی خلاف توقع حرکت سے کیوں نہیں چونک سکتا اب سوال آئینہ کے آواز دینے کا اس کا جواب یہ ہے کہ آئینہ بے جان نہیں بلکہ جاندار مشتمل ہے، یعنی حیوان نامی ہے لہذا وہ بول سکتا ہے۔

احترافات کے جوابات تو ہو چکے لیکن حاصل شعر کیا ہے اس کے متعلق بھی سن لیجئے آئینہ ساز (خدا) اپنے عکس (انسان) کو دیکھ رہا تھا کہ اس کی آواز سن کر چونک اٹھا اس کی وضاحت یوں ہو سکتی ہے کہ خدا نے انسان کو اپنی بندگی کے لئے پیدا کیا تھا۔ اور اس سے بندگی ہی کا متوقع تھا۔ لیکن انسان اپنے فطری تردد کے سیدب کبھی اس کی خدائی سے انکار کرنے اور کبھی خود خدائی کا دعویٰ کرنے لگا۔

خدا انسان کی زبان سے ایسی خلاف توقع باتیں سن کر چونک اٹھا اور اس کا یہ چونکنا حق بجانب بھی ہے۔ شعر کا ایک مفہوم اور بھی ہے جہاں تک معترضین کی نظر نہیں پہنچی۔ اردھکا روز مرہ ہے کہ اس نے ایسی چیز بنائی کر منہ سے بول اٹھی۔ جیسے صاحب کا یہ بولتا ہوا مطلع حالانکہ کوئی چیز یا یہ مطلع ذی روح نہیں ہے۔ لہذا اس سے آواز کا صادر ہونا معلوم۔ لیکن یہاں منہ سے بول اٹھنے کے معنی انتہائے صنعت یعنی انتہائی قابل تعریف ہونے کے ہیں، منہ سے بولنے کے اس اصطلاحی معنی کو ذہن میں رکھ کر پہلا مصرعہ نگلتا لیجئے!

چونک اٹھا سن کے عکس کی آواز

اور دیکھئے کہ عکس کی آواز کے معنی اب عکس کی آواز نہیں رہ جاتے بلکہ انتہائے خوبصورتی کے ہو جاتے ہیں آئینہ ساز کے چونک اٹھنے کی توجہ یوں ہو سکتی ہے مثلاً ایک شاعر سے کوئی عظیم شعر ہو جاتا ہے تو اسے خود حیرت ہوتی ہے کہ ایسا عظیم شعر کیونکر تخلیق پایا گیا۔ اب سوچئے آئینہ ساز نے اپنے ذہن میں آئینہ کا ایک خیالی خاکہ بنایا اور جب آئینہ مکمل ہو گیا اور اسے دیکھا تو خود چونک اٹھا کہ ایسا حسین آئینہ کیونکر بن گیا جو منہ بول رہا ہے۔ میرے خیال میں شعر نہ صرف بامعنی ہے بلکہ بہت عظیم ہے

بقیہ :- "التماس" پر تحقیقی نظر

سورج، اردو میں پہلے سے ہی وجود تھا جو مذکر بولا جاتا تھا۔ اگر اس اصول پر التماس کی تذکیر و تانیث کے بارے میں غور کیا جائے تو اس لفظ اردو میں مؤنث ماننا بیڑیگا جسکی وجہ یہ ہے کہ اردو میں التماس کے ہم معنی جتنے الفاظ مستعمل ہیں سب کے سب مؤنث ہی بولے جاتے ہیں مثلاً عرض، گزارش، درخواست، التجا اور فقی۔ بنتی خالمن ہندی لفظ ہے اور ہندی میں بھی مؤنث بولا جاتا ہے۔ اسلئے مدیر نیرنگ خیال محترم حکیم یوسف حسن صاحب سے بیٹھ کر التماس ہے کہ وہ بھی عری صاحب کے شعر کو اس طرح پڑھیں۔

ہماری سمت بھی کبھی نظر اٹھا کے دیکھئے

ہم اہل دل کی آپ سے بس اتنی التماس ہے۔

# مسلم ننگالی ادب کا پس منظر

احمد

جدید رجحانات

پس منظر

بارہویں صدی عیسوی تک ننگلہ زبان کا شمار کسی مستقل زبان میں نہیں ہوتا تھا مقامی بولی یا سنسکرت تھی موجود ننگلہ زبان سنسکرت اور پراکرت کی بگڑی ہوئی شکل کا نام ہے جس نے خود اپنا مقام حاصل کر لیا ہے اور اب ایک مستقل زبان کہلانے لگی ہے۔ اگر مسلمان بادشاہوں نے اس نو مولود زبان کی سرپرستی نہ کی ہوتی تو یہ اس قدر ترقی یافتہ نہ ہوتی۔ مسلمان بادشاہوں میں سب سے زیادہ حسین شاہ نے اسے ایک زندہ زبان بنانے میں حصہ لیا۔ چنانچہ میں آج تک کسی ہندو شاعر کا یہ مصرع مشہور ہے: شری حشی جگت بموشن: یعنی حسین شاہ سارے جہاں کے محسن ہیں۔

ننگلہ کے ابتدائی دور میں صرف شعرا کا کلام ملتا ہے نثر نگاری کا باعابطہ آغاز چھ سو برس بعد اٹھارہویں صدی عیسوی ہوا اس وقت تک بہت تھوڑے لوگ لکھنا پڑھنا جانتے تھے مصنف خود ہی اپنی کتابیں اپنے ہاتھوں سے لکھا کرتے تھے اس کی کئی کئی تعلیں تیار کرتے تھے بعض مصنف دوسروں سے تعلیں تیار کرتے تھے۔ لیکن اس کی رفتار اس قدر سست تھی سو اے ایک خاص حلقے کے تعلیم آگے نہیں بڑھ سکی۔

اسی زمانہ میں یہاں ایسٹ انڈیا کمپنی کا اقتدار بڑھنا شروع ہوا اور رفتہ رفتہ اتنا بڑھا کہ یہی حکومت کی مالک بن گئی۔ سلطنت پر قابض ہوتے ہی انگریزوں نے ہاتھ پیر کھلنے شروع کئے اور امور سلطنت کے ساتھ ساتھ یہاں کے مذہب و کچھ اور سے بھی ٹکڑ لیتا چلا گیا۔ غیر مسلموں نے ان کا ساتھ دیا اور وہ بہت آگے بڑھ گئے۔ مسلمانوں نے ٹکڑی اور پاش پاش ہو گئے۔ چونکہ انہوں نے مسلمانوں سے حکومت چھینی تھی اس لئے انہوں نے مسلمانوں کو بے درت و پاکر دینا چاہا۔ غیر مسلموں نے بھی مسلمانوں کو کچلنے کی کوشش کی۔ مسلمانوں نے دونوں میں سے کسی کے آگے ہتھیار نہ ڈالے۔ انہوں نے انگریزوں کا طرز معاشرت، تمدن اور زبان کا سیکھنا اور حرام کر لیا اور ننگلہ میں پڑھنا لکھنا حجام کی بول چال کی زبان تھی اس لئے گناہ سمجھا کہ وہ اسے غیر مسلموں کی زبان سمجھتے تھے۔ اور فارسی کو اپنی زبان خیال کرتے تھے جنکو سنانے کے لئے انگریزوں نے ہر قسم کی تدبیریں کر رکھی تھیں۔ انگریز عربی اور فارسی کو ملک بدر کرنے میں کامیاب ہو گئے۔ حکومت کی زبان انگریزی قرار پائی۔

انیسویں صدی کے شروع میں حاجی محمد عسی، نواب عبداللطیف اور سید امیر علی مرحوم وغیرہ نے مسلمانوں کو انگریزی کی طرف متوجہ کیا۔ علماء کی جمعیوں میں گئیں اور انہوں نے ان کی سخت مخالفت اور مذمت کی۔ مگر یہ ہمدردان قوم تھے کام میں



بڑے ہی عرصہ میں ان کی سبھی دوشیزاؤں سے مسلمانوں کی آنکھیں کھل گئیں۔ انہوں نے سمجھ لیا کہ انہوں نے بنگلہ اور انگریزی دونوں سے یہ کچھ نہیں کیا چنانچہ نوجوانوں کی ایک بہت بڑی تعداد انگریزی اور بنگلہ کی تعلیم حاصل کرنے لگی۔

ایسٹ انڈیا کمپنی کے زمانہ میں عیسائی پادری گاؤں گاؤں اور قریہ قریہ پھر کر عیسائیت کی تبلیغ کرتے تھے۔ مشروع مشروع میں یوں کو زبان کی وجہ سے بہت وقت محسوس ہوتی مگر تھوڑے ہی عرصے میں انہوں نے مقامی زبان یعنی بنگلہ سیکھ لی اور یہاں کے سے اس میں بات چیت کرنے لگے۔ اٹھارہویں صدی تک چھاپہ خانہ کا کوئی انتظام نہیں تھا۔ اور کھنے کا رواج بہت کم، ہونے کے برابر تھا۔ پادریوں نے سوچا کہ اگر بنگلہ زبان کا ٹائپ بنایا جائے اور کتابیں چھاپ چھاپ کر اپنے خیالات اور مذہب ناسحت کی جلتے تو زیادہ مناسب ہوگا۔ اس طرح ان کا حلقہ اثر زیادہ وسیع ہو جائے گا۔ اسلئے بہت سے انگریز اہل علم اور اس کام میں لگ گئے۔ دو پادریوں کیری اور بارشمن نے اس میں نمایاں حصہ لیا۔ یہ دونوں فارسی زبان کے بڑے عالم تھے اور انے ایسے آدمیوں کو ملازم رکھا جنہیں بنگلہ اور فارسی دونوں پر عبور تھا۔ ایسے لوگوں میں رام۔ رام پوس اور شری مرتھاجے خاص قابل ذکر ہیں۔ ان کے کیری اور بارشمن نے تھوڑے ہی دنوں میں بنگلہ زبان اچھی طرح سیکھ لی۔

ادھر فورٹ ولیم کالج اور سری رام پورشن کا قیام عمل میں آچکا تھا پادریوں کی تجویز پر انہی کی مدد سے فورٹ ولیم کالج سری رام پورشن والوں نے بنگلہ زبان کا ٹائپ بنایا۔ چنانچہ سری رام پورشن نے بنگلہ کی سب سے پہلی کتاب جسے رام۔ رام پوس لکھا تھا بنگلہ ٹائپ میں چھاپ کر شائع کی۔ اس کے بعد فورٹ ولیم کالج اور سری رام پورشن نے ہزار ہا کتابیں چھاپیں۔ پادریوں کی دیکھی غیر مسلموں نے بھی اپنے پریس جاری کئے اور ہر قسم کی کتابیں چھاپنا شروع کیں۔ مسلمانوں نے غیر مسلموں اور فرقہ گروں سے ملحدگی کر رکھی تھی اسلئے انہوں نے پریس کی ایجاد سے کوئی فائدہ نہ اٹھایا۔

انیسویں صدی میں سر سید علیہ الرحمۃ کی طرح جب بنگال میں سید امیر علی اور محمد حسن وغیرہ نے انگریزی تعلیم کا پرچار شروع کیا تو مسلمانوں نے محسوس کیا کہ وہ دوسروں سے بہت پیچھے رہ گئے ہیں۔ اور ان کو خطرناک حد تک بے وقوف بنایا گیا ہے۔ عربی کی جنہیں وہ اپنی زبانیں سمجھ رہے تھے جتنے نامور لکھی تھیں انہیں زبان سے وہ نفرت کر رہے تھے اسکا ہر گز تھکا چڑھا نہیں اپنی ساری توجہ اسی طرف مبذول کر دی کہ جیسے ہی نسل انگریزی اور بنگلہ کی تعلیم حاصل کرے اسی لئے انیسویں صدی میں ہیں مسلمان مصنفوں، نقادوں، شاعروں، نثر نگاروں اور ناولوں کا ایک چھا خاں گروہ تصنیف و تالیف میں مشغول نظر آتا ہے۔

چونکہ بنگلہ کو زندہ زبان بنانے میں غیر مسلموں نے بہت حصہ لیا ہے اس لئے اس زبان پر ہندو فلسفہ حیات کا بہت گہرا راسخ ہے اور ایک طرح سے یہ زبان غیر مسلموں کی زبان ہو کر رہ گئی ہے۔ بنگلہ کے سارے ادبی، تاریخی، سیاسی، سماجی، اقتصادی، معاشی سرے پر ہندو اثر غالب نظر آتا ہے۔ اس لئے جن مسلمانوں نے ابتدا میں تصنیفوں کا سلسلہ شروع کیا وہ بھی غیر مسلموں کے ادبی اور علمی سرمائے سے بالواسطہ یا بلاواسطہ متاثر نظر آتے ہیں۔

بنگلہ شاعری کے موجودہ دور کا آغاز انیسویں صدی کے اخیر میں ہوا۔ جب یہ کوشش شروع ہوئی کہ بنگلہ زبان کو دنیا کی دوسری زندہ زبانوں کی صف میں لاکھڑا کیا جائے۔ چنانچہ اسی کوشش کے سبب آج بنگلہ زبان میں ہر علم و فن کی کتابیں کسی نہ کسی حد تک موجود ہیں۔ مسلمان بہت بعد میں بنگلہ زبان اور جدید بنگلہ شاعری

میر جحانات

کی طرف متوجہ ہوئے۔

۱۹۳۰ء میں جب پاکستان کا نعرہ ایک حقیقی مطالبے کی شکل میں سامنے آیا تو مشرقی پاکستان کے حساس اور دردمند مسلمانوں نے فیصلہ کیا کہ ملی مقاصد کے پیش نظر بنگلہ زبان میں کچھ بنیادی تبدیلیاں کی جائیں۔ چنانچہ لاہور رزولوشن کے ساتھ ساتھ مشرقی بنگال میں ایک لسانی انقلاب کی بنیاد پڑی۔ کلکتہ مسلمانوں کی تمام سرگرمیوں اور سیاسی تحریکوں کا مرکز تھا اس لئے اس لسانی انقلاب کا مرکز بھی کلکتہ ہی قرار پایا۔

۱۹۳۲ء سے ۱۹۳۳ء تک یہ کام بہت سست رفتاری سے ہوتا رہا مگر اس دو سال کے عرصہ میں اس لسانی انقلاب کی ضرورت اور اہمیت تمام مسلم رہنماؤں اور قائدین کی سمجھ میں آگئی چنانچہ ۱۹۳۲ء کے شروع میں مولانا محمد اکرم خاں کی سرپرستی میں ایسٹ پاکستان رینائیسنس سوسائٹی کا قیام عمل میں آیا۔ یہاں یہ بات دل چسپی سے سنی جا رہی تھی کہ مسلمان نوجوان جس لسانی انقلاب کے داعی تھے اس سے کئی غیر متعصب ہندو بنگالی بھی کئی اتفاق رکھتے تھے۔ ان غیر مسلموں میں ہریذیڈنسی کالج کے ایک پروفیسر ٹیوٹو بھٹن سرکار اور بنگالی فلموں کے مشہور ایکٹر منورجن بھٹا چار یا خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

لسانی انقلاب کا مرکز گو مغربی بنگال تھا مگر اس کا داعی زیادہ تر مشرقی بنگال کا نوجوان طبقہ تھا۔ مغربی بنگال کے ساتھ خاص مشرقی بنگال میں بھی یہ تحریک آہستہ آہستہ زور پکڑتی جا رہی تھی اسی زمانے میں خاص ڈھاکہ میں ایک ادبی انجمن ”پوربا پاکستان شاہتہ شنگد“ قائم کی گئی جس کے مقاصد بھی وہی تھے جو ایسٹ پاکستان رینائیسنس سوسائٹی کے تھے ڈھاکہ میں اس انجمن کی زیر سرکردگی لسانی انقلاب کی تحریک بڑے زور شور سے شروع ہوئی اس کے پہلے صدر ایک نوجوان پروفیسر سید علی احسن تھے اس کی مجلس عاملہ میں نذیر احمد شہید، کوئی حسین الدین اور پروفیسر منظر الحق وغیرہ شریک تھے۔ نذیر احمد اس کے سب سے زیادہ سرگرم کارکن تھے۔ جن کو اپنی مسلم دوستی کی وجہ سے جام شہادت نوش کرنا پڑا۔ لیکن اہی کا خون رنگ لائے بغیر نہیں رہا۔ انہوں نے جس نیک مقصد کی خاطر جان دی تھی وہ آخر پورا ہو کر رہا۔ آج مشرقی پاکستان میں جو بنگال زبان جنم لے رہی ہے وہ اس زبان سے بالکل الگ ہوتی جا رہی ہے۔ جو مغربی بنگال، آسام اور تری پورا وغیرہ میں بولی جاتی ہے۔

”پوربا پاکستان شاہتہ شنگد“ نے ڈھاکہ سے ایک پندرہ روزہ رسالہ ”پاکستان“ کے نام سے نکالا، اس میں ایسے مضامین ہوتے تھے جن میں عربی، فارسی اور اردو کے الفاظ کثرت سے استعمال کئے جاتے تھے۔

اس جماعت کا افتتاحی جلسہ سلیم اللہ ہال میں ہوا جس کی صدارت ایسٹ پاکستان رینائیسنس سوسائٹی کے صدر اور رزولوشن ”آزاد“ کلکتہ کے ایڈیٹر جناب ابوالکلام شمس الدین نے کی۔ اس موقع پر جلسہ میں صاف صاف اعلان کیا گیا کہ مسلمانوں کی بنگال غیر مسلموں کی بنگلہ سے الگ ہے۔ اس میں تین چیزوں پر بہت زور دیا گیا۔

- (۱) بنگلہ لٹریچر میں اسلامی تصورات اور تعلیمات کا داخل کرنا۔
- (۲) دیہاتی قسے کہانیوں کے مجموعے ”پوٹھی“ کو اسلامی رنگ میں نئے سرے سے ڈھالنا۔
- (۳) دیہاتی شاعری کے ذخیرے کی فراہمی اور اس میں اسلامی رنگ پیدا کرنا۔

جسے کے ختم ہوتے ہی چند حساس نوجوان آگے بڑھے اور انہوں نے پوری تندہی اور جانفشانی سے "پوتھی" اور لوک گیتوں یعنی عوامی نغموں کی اصلاح کی کوششیں شروع کر دیں۔ چونکہ لوک گیت زیادہ تر مسلمانوں میں رائج تھے اور ان کے مصنف بھی زیادہ تر مسلمان ہی تھے۔ اس لئے ان نوجوانوں کو اس سلسلہ میں زیادہ دقتیں نہیں اٹھانی پڑیں۔ اسی طرح پوتھیوں میں چونکہ عام طور سے کمرہ کے واقعات حضرت علیؑ کی جنگوں کے حالات، حضرت خالدؓ اور حضرت طائفؓ کی بہادری کی داستانیں تھیں اس لئے ان کی اصلاح میں بھی زیادہ دقتیں پیش نہیں آئیں۔

پوتھی اور لوک گیتوں کا دائرہ صرف دیہاتوں ہی تک محدود تھا۔ اس لئے ان پر شہری لٹریچر یعنی ہندو فلسفہ حیات کا اثر نہیں پڑا تھا۔ یہ مصنفیں عربی فارسی سے پہلے ہی بہت متاثر تھیں اسلئے ان کو اسلامی رنگ دینے کا مرحلہ بڑی آسانی سے طے ہو گیا۔ "پوتھی" کی اصلاح کے سلسلے میں سید علی احسن کا نام سرفہرست ہے۔ انہوں نے "پوتھی" کی اصلاح کے ساتھ ساتھ "پوتھی" کے انداز پر ایک طویل جنگل نظم، قصہ چار درویش، "مرتب کی ان کے بعد مغز لا سلام نے ایک نظم اسی رنگ میں، "یوسف زلیخا" کے نام سے لکھی۔۔۔ کوئی فرخ احمد نے بھی الف بیلہ کے بعض مشہور قصوں کو اسے رکھ کر اسی رنگ میں کئی ایچی اور کامیاب نظمیں لکھیں جن میں "سندباد" یا "دردیا سے" اور "نیمری وغیرہ بہت مشہور ہیں۔

ان نوجوانوں کی کامیابی پر ملک کا تحریک پسند طبقہ بہت چسپاں ہو گیا۔ ان کے ایک نہ چلی اور یہ تحریک آہستہ آہستہ مشرقی پاکستان کے تمام شاعروں اور ادیبوں کو متاثر کر گئی۔ چنانچہ کوئی شہادت حسین، کوئی غلام مصطفیٰ، کوئی حبیب الدین، کوئی فرخ احمد، مغز لا سلام، سید علی اشرف مشرقی پاکستان کی واحد مسلمان شاعرہ بیگم صوفیہ کمال، اشرف صدیقی اور دوسرے تمام نئے اور پرانے مسلمان شاعروں اور ادیبوں کی شاعری اور ادب نے ایک نیا راستہ اختیار کر لیا۔ اب ہمارے جنگلی شاعر اور ادیب جو تخلیقات پیش کر رہے ہیں ان کی ایک سطر سے اسلام دیکھتی اور اسلامیت چمکتی ہے۔ پاکستان کے قیام کے بعد وہ سارے ادیب اور شاعر جو اس انقلابی تحریک کے موافق تھے یا مخالف مشرقی پاکستان آگئے ہیں اور آپس میں مل کر ایک نئی زبان کو جنم دے رہے ہیں۔ نام نہاد قحطی پسند طبقہ بھی برابر اپنے کام میں لگا ہوا ہے۔ لیکن زبان کے معاملے میں وہ بھی مسلمان ادیبوں اور شاعروں کا ہمنوا ہو چکا ہے۔ اب خیالات چاہے جس قسم کے ادا ہوں ان کی ادائیگی اس زبان اور طرز تحریر میں ہوتی ہے جس کے مسلمان ادیب و شاعر داعی ہیں اس وقت مشرقی اور مغربی بنگال پڑوس میں ہونے کے باوجود ایک دوسرے سے بہت دور ہو جائیں گے۔ آج مشرقی پاکستان میں "پوتھی" مشرقی کو وزیر علی، "سجھاتی" کو "صدر"، "اوسما چار" کو "خبر" کہا جا رہا ہے۔ "نکسار" کی جگہ "اسلام علیکم" باڑی کی جگہ دولت خانہ کا استعمال عام ہے۔ اسی طرح مسلمان ادیب اور شاعر اقبال کے کلام کا ترجمہ کثرت سے کر رہے ہیں۔ اس سلسلے میں کوئی فرخ احمد کا نام نمایاں نظر آتا ہے کیونکہ انہوں نے ایک طرح سے علامہ اقبال کے کلام کو بنگلہ میں منتقل کرنے کے لئے خود کو وقف کر دیا ہے۔

کوئی غلام مصطفیٰ، مدرس حالی، کامشظوم بنگلہ ترجمہ بہت پہلے شائع کیے ہیں شہادت حسین کی نظم "زندہ پاکستان" کے ایک ایک لفظ سے اسلامیت چمکتی ہے۔ یہ شہادت حسین وہی ہیں جو "گرد و دیو" را بندر نیگور کے سب سے بڑے "پیرو" سمجھے جاتے تھے ان کی زندگی کے آخری دور کی نظمیں اور مضامین دیکھنے سے تپ چلتا ہے کہ وہ کس کثرت سے عربی فارسی کے الفاظ اپنے مضامین میں اور اشعار میں استعمال کرتے تھے۔

سید علی احسن کی نظم "مکہ منظر رہا تھے"، یعنی مکہ معظمہ کے راستے پر "کا مطالعہ کرنے سے صاف معلوم ہو جاتا ہے کہ اس وقت بنگلہ زبان کے ادیبوں اور شاعروں کے جدید ادبی رجحانات کو کھاراکس رخ پر بہہ رہا ہے۔

### بقیہ :- یارانِ نکتہ وال

رسائل ملا جس میں مجھے افسوس ہے کہ وہ ہفتہ دار لاہور کا نام نظر انداز کر گئے ہیں جب کہ میں اس کا ایک ایسا خیر ملا ہوں جو اسے ۱۳۵۵ء سے پڑھ رہا ہوں۔ مزہ تو یہ ہے کہ اس کے مقابلے میں انھوں نے بعض ایسے ہفتہ داروں کا ذکر کر دیا ہے جو لاہور کے بعد نکلے ادیب دم توڑ رہے ہیں۔ کیا اسے مقالہ نگاری کی اتنی لغزش قرار دیا جائے۔ والسلام۔

### اسرشد کا کوئی

میرے محترم :-

آپ کا ادارہ حب معمول اب کے بھی خاصہ خیال انگیز ہے۔ شاید یہ ادارہ علی اکبر قاصد صاحب کو بھی متاثر کر سکے۔ اس بارش ضحیٰ کی نظم اور صبا اکبر آبادی کی غزل جان مطالعہ ہیں۔ اگر آپ خط کا جواب دیا کرتے تو میں آپ سے ش ضحیٰ صاحب کا پتہ دریافت کرتا۔ پہلے وہ کوئٹہ میں تھے۔ سنا ہے کہ کراچی میں ہیں لیکن یہ شنیدن کس کام کا۔

### بقیہ :- چند غلط فہمیاں

روس اور امریکہ کی بے پناہ علمی، حربی اور معاشی قوتیں کوئی دو چار ہفتے یا دو چار سال کے اندر پیدا نہیں ہو گئی ہیں امریکہ نے تو یہ سب کچھ صدیوں میں حاصل کیا ہے، لیکن اگر روس کے روس کو عام محض بھی فرض کر لیجئے تو روس کو اس مقام تک پہنچنے میں کم از کم ۴۳ سال تو بہر حال صرف کیئے پڑے ہیں۔

### بقیہ :- عبدالحق بحیثیت محقق

پدیراشدن، درست اندازہ ۱۳۸۸ء دربارِ میشت، بے اسبابی، بندنگانِ مالی ۱۳۸۰ء دولتِ این بابا استعجل ۱۳۸۱ء، بلقطنہ تمام ۱۳۸۲ء، میطہ ۱۳۸۵ء ہائے رسیدہ ۱۳۸۴ء، سیاساں، جلوہ پرواز، آتش ناخواہ، ہدایت ۱۳۸۵ء، وزیر الممالک ۱۳۸۶ء، گمان و گھنیاں، نیتواند، کشیدہ ۱۳۸۸ء، بگتہ میدانِ نداری، انیاں، خواہند رسید، تسلط کی ۱۳۸۱ء بے (پے) پیچ، تن تنہا ۱۳۸۲ء، ہمنیا ۱۳۸۸ء، نرگسداں ۱۳۸۴ء، نمدویان، بیابان وحشت ۱۳۸۶ء، شکل و صورت ۱۳۸۶ء، دورِ گردانِ نزدیک بدل، ۲۶ سالین ۱۳۸۸ء، رسد ۹۴، فوزِ عظیم ۸۲، حبیبہ ۱۳۸۴ء، مورچال، دستور ۱۳۸۴ء، چشم سیاہ کردند ۱۳۸۵ء، سرشتِ سرشت، کار بدست دیگرے ۲۶، انگار بہشت رو ۵۵، دل بگداز ۱۶، خاکشید ۱۴۔

سید محبوب جمالی

# کیاہ نقوش

بے سود ہے دیوانگی شوق کا اظہار  
مجھ کو نہ سمجھ دولت عشرت کا طلب گار  
ایوانِ مسرت کے لکیں حسنِ فنون کا  
بہلا لے شہستانِ امارت میں دل زار

ہاں! بھول جا ماضی کو کوئی خوابِ حسیں تھا!

مجھ بیکس و مہجور کی آفات ذرا دیکھ  
سوزِ غمِ پنہاں کی عنایات ذرا دیکھ  
تخلیل کے ڈھتے یہ محلات ذرا دیکھ  
آشفٹ لگا کر دشمنیات ذرا دیکھ

ہاں! بھول جا ماضی کو کوئی خوابِ حسیں تھا!

ہے زیست میری خوگرِ غمِ یاسِ زدہ دل  
مہجور کا آغوش ہے میرے لئے سہل  
ہاں! دیکھ لگا ہوں میں مری جذبہٴ لبیل  
اک شورشِ حسرت ہی مری سانسِ لبیل

ہاں! بھول جا ماضی کو کوئی خوابِ حسیں تھا!

انوار ظہوری

# ”حرفِ مطلب“

میری امید کی دو شیزگی و نغمہ گری

آج بھی شوقِ ملاقات لئے بیٹھی ہے  
دل رسیدہ غمِ حالات لئے بیٹھی ہے  
صبح جسکی نہیں وہ رات لئے بیٹھی ہے

آج بھی ہے وہی اندازِ فردہ نظری



میرے سینے میں اسنگیں تو جوں ہیں لیکن

تیری بے مہری و بیگانہ روی کا عالم  
ہے مرے صفحہ تقدیر پہ عنوانِ الم  
اور پھر بارِ سماعت مرا افسانہ غم

تجہ سے ملنا نظر آتا ہے ابھی ناممکن



تجہ کو ماحول نے دیوانہ بنا رکھا ہے

ایسے ماحول کی بندش سے نکلنا ہوگا  
ساتھ چلتا ہے تو بے خوف ہی چلنا ہوگا  
تینچ حالات کے دھارے کو بدلنا ہوگا

ورنہ دنیا نے تو افسانہ بنا رکھا ہے



## زہر بھرا ہے مدد کا پیکالہ

ابو جان کی باتیں ختم ہونے لگی نہ آتی تھیں۔ حامد نے بیٹھے بیٹھے شاید دس جابھیاں لے ڈالی تھیں پانچ مرتبہ انگلیوں کے جوڑوں کو چھوچھا پکا تھا۔ اور پھر ہاتھوں کو ایک دوسرے میں الجھاتے ہوئے اسے ناخنوں میں سیبل دکھائی دیا تو ایک ہاتھ کے ناخنوں سے دوسرے کے ناخنوں کا میل لگانے لگا۔ دس ناخن بھی صاف ہو گئے مگر ابو جان کی باتیں نہ جانے کیا ہو گیا تھا انہیں۔ حامد دل ہی دل میں اس گھڑی پر لعنت بھیج رہا تھا جس گھڑی نے ابو جان سے لڑکیوں کو تعلیم دینے کے متعلق بات شروع کی تھی۔ اگر اسے خبر ہوتی کہ ابو جان لڑکیوں کی تعلیم کے اس قدر علاؤ تھے تو پہلے ہی حرب مخالف بن کر تعلیم نسواں پر دو چار باتیں کہہ ڈالتا۔ مگر اب کیا ہو سکتا تھا۔ ناخنوں کے کنارے دو دھیا ہو چکے تھے۔ اب اس کی توجہ چہرے کے دوسرے حصوں کی جانب مبذول ہوئی۔ آنکھوں کے کونوں میں انگلیوں کے سرے ڈال کر انہیں صاف کیا پھر اس کی انگلیاں کانوں کے سوراخوں کی خبر لینے لگیں۔ وہاں سے پمسل کرناک کے نشنوں کی صفائی ہوئی۔ اور اس کے بعد

اب کیا کیا جلے۔

حامد نے کمرے کی تینوں دیواروں پر لٹکتی تصویروں کیلنڈروں اور ننگے ہوئے کپڑوں کو غور سے دیکھنا شروع کیا حالانکہ یہ تمام چیزیں وہ پہلے ہی دیکھ چکا تھا۔ مگر اب اسے ان چیزوں کے دیکھنے میں لطف آرہا تھا۔ سانسے کی دیوار پر ایک کیلنڈر لٹکا تھا جس کا مہینہ تبدیل نہیں کیا گیا تھا۔ یہ بات اس نے ابھی دیکھی اس کے اوپر جو تصویر تھی اس کے فریم کا ہیش ایک کونے سے ٹوٹا ہوا تھا۔ پھر دائیں طرف جو کپڑے لٹکے ہوئے تھے ان میں پہلے اور لال رنگ کے دو ڈھپٹے ساتھ ساتھ کتے برے لگ رہے تھے۔ لال۔ یہ دونوں رنگ لٹھے برے کیوں لگتے ہیں۔ وہ چیزوں کو دیکھتے دیکھتے سوچنے لگا۔

ابو جان ابھی تک نئے نئے کتے تلاش کر کے اسے یہ سمجھا رہے تھے کہ لڑکیوں کو تعلیم دینا بہت بُرا ہے۔ مذہب کی رو سے گناہ اور دنیا کے لحاظ سے تباہ کن۔ مگر یہ باتیں کرتے ہوئے انہیں وہ دن اور وہ باتیں بری طرح یاد آ رہی تھیں جب انہوں نے اپنی پہلی لڑکی پیدائش پر بیوی سے کہا تھا۔ کہ میں اپنی لڑکیوں کو میٹرک تک ضرور پڑھاؤں گا۔ مگر کچھ بعد دیگرے تین لڑکیاں اور تین لڑکے۔ چھ بچے گویا اس کی زندگی کو لٹکیوں اور مصیبتوں کے چھ گہرے اندھے کنوؤں میں دھکیل دیا گیا ہو۔ بیوی زندہ نہ رہی ورنہ نہ جانے کتنے بچے اور اسے باپ کہنے کو تیار ہوتے۔

ابو جان کی زبان تیزی سے چل رہی تھی۔ اوسان لگا، دماغ ان کے دل کو چوڑے چکے سینے میں پرانی باتیں یاد

ملا کس مذہب کی رو سے؟۔ (مدیر)





تے دیکھا تھا۔ حامد کو دیکھتے ہی جیل آگے نکل گیا اور وہ لڑکی سلمہ، ازیرہ، یا عامد گھر میں گھس گئی۔  
اس نے چاہا کہ ابو جان سے کہہ دے مگر کہتا کیا۔ سلمہ، ازیرہ یا عامد میں سے کس کی سیل ہے۔ ابو جان کے تینوں لڑکے ایسی  
ہے۔

وہ لڑکی کون تھی

وہ یہ نہ جان سکا۔

سلمہ، ازیرہ، یا عامد ؟

دن رات اس کے دل و دماغ کڑھتے رہے لیکن وہ نہ کچھ سوچ سکا اور نہ کچھ سمجھ ہی پایا۔ دس دن گزر گئے اور وہ  
بہرہ نہ کر پایا کہ چپ چپ رہنے والی اس سے پردہ کھلنے والی سلمہ یہ غلطی کر رہی ہے یا تیز تر باتیں کرنے والی ہر بات  
مذاق کا پہلو لگانے والی ازیرہ کی یہ حرکت ہے یا سبکی بھالی عامد کی ہے یہ بھی نہیں پتا کہ ریڈیو میں آواز کہاں سے آتی ہے۔ اور  
ریڈیو سن کر عجیب عجیب سوال کرتی ہے۔

آہستہ آہستہ اس کے عصۂ اور نفرت کا جذبہ نرم پڑ گیا۔ آخر ان بچاریوں کا قصور بھی کیا ہے۔ اٹھائیس پچیس اور تیس  
سال کی عمریں۔

جوانی دروازہ پیٹ رہی ہو۔۔۔ اور کوئی کوڑ زکمو لے۔ آخر کب تک کیاں اپنے اپنے شبوبند رکھ سکتی  
جوانی زندگی کی دہلیز پر سرنگراؤ کر کر جائے آنکھیں پھوڑے، کیا کرے،

اس نے دن رات اس سلمہ پر سوچا۔ ہر وقت ابو جان کی تینوں لڑکیوں کے بارے میں کھویا رہا ہر پہلو سے ہر امر کا فی  
لاش کرنے کی کوشش کی مگر کچھ نہ ہو سکا۔ آخر کچھ ہوتا بھی کیسے۔ جب پہلی بات تو یہ تھی کہ آخر ان تینوں میں سے کون ہے بڑی  
یا چھوٹی ایک دن وہ یونہی بیٹھ بیٹھ بگٹنا رہا تھا اسے نہیں معلوم تھا کہ کوئی اس کی آواز سن رہا ہے یا گنگنا تے لگے ملک اس نے باقاعدہ  
مردع کر دیا ملک اس نے گانا ختم کیا تو ازیرہ دم سے اٹھ گئی۔

”بھاتی جان ایک گانا اور۔۔“

حامد اچھل پڑا۔

”نہیں مینی مجھے گانا کب آتا ہے۔“

”میں نے ابھی سنا۔ ہائے اللہ اتنا اچھا تو گاتے ہیں آپ

ازیرہ ان سے کہو کہ نکاتیں۔ پردے کے پیچھے سے سلمہ کی آواز آئی۔

”کون سا۔۔۔ ڈکار کی طرح حامد کے منہ سے نکلا۔

”آپ تو کہتے تھے۔ آپ کو گانا نہیں آتا۔“ ازیرہ چکی

۔ نین ملے نین ہونے باوجود سلمہ کی آواز آئی۔

حامد نے میز پر گانا شروع کر دیا۔ اس دوران اس کی نظریں ہلتے ہوئے پردے کے پیچھے کچھ تلاش کرتی رہیں

اس نے جان بوجھ کر کھانے کو طویل کیا مہر بول کو بار بار دہرایا تاکہ ختم ہو تو ساتھ ہی اسے کچھ خیال آیا۔  
یہ سلسلہ تو اس قدر خاموش رہتی تھی۔ آج تک اس نے مجھ سے کوئی بات نہیں کی۔ یہ گلے کی فرمائش اس کا دماغ نہ گھٹنے کا

سلسلہ۔

نہیں سلسلہ نہیں ہو سکتی تھی۔

اسے معلوم تھا کہ ابو جان اسے فرزند ہی میں لینا چاہتے ہیں اور یقیناً سلسلہ ہی سے وہ بندھتا۔

اور اگر سلسلہ ہی ہوئی تو۔

اس کا دماغ اس سے آگے کچھ نہ سوچ سکا۔ اندھیروں کے جھوم نے اس کے دماغ کو پھر بھٹکا دیا۔  
ایک روز حادثے چھوٹے شاہد کو جیل سے یاتیں کرتے دیکھا تو جیسے اس کے ہاتھ سنہری موقع آگیا۔ وہ اسی روز شاہد کو بازار لے گیا۔ اسے مٹھائی خرید دی پھر اسے سینا لے گیا اور رات کو گھر لوٹتے ہوئے پہلے تو شاہد کی ہت ساری تعریف کر ڈالی  
جب زخم پک گیا تو نشتر چلایا۔

شاہد پٹ سے بول اٹھا۔

”مبائی جان اس میں میرا کیا قصور ہے۔ ابو جان نے کئی بار سلسلہ باجی کو ڈانٹا بھی مگر وہ پھر بھی نہیں مانتیں جیل کل

صاحب کا لڑکا ہے مجھے سہاوت پہنچانے کا ایک روپیہ ملتا ہے۔“

لا تعداد سوئیاں جیسے اس کے خوں میں آگے پیچھے دوڑنے لگیں۔ جیب سے ایک روپیہ نکال کر اس نے شاہد کے ہاتھ پر رکھ دیا کہ وہ صبح اپنے لئے مٹھائی خرید لے۔ شاہد کی آنکھوں کی شرارت اور ہونٹوں کی مسکراہٹ پیچھے چھ کر کہہ رہی تھی۔

”نیا شکار پھندا۔“

اُس رات وہ کسی ایک فیصلہ پر پہنچ جانا چاہتا تھا۔ اس کے بیٹس روز گزر چکے تھے باقی دن کیسے گزریں گے۔ اس نے یہ بھی سوچا کہ ابو جان سے صاف صاف انکار کر دے مگر پھر سوچا اندھیرے میں کسی کو روشنی دلانے کی بجائے اس کی آنکھوں پر پٹی باندھ دینا شرافت نہیں پھر سوچا والدہ کو سب حال لکھ ڈالوں مگر یہ باتیں لکھی کیسے جائیں۔

اس نے یہ بھی سوچا کہ خود ہی جیل سے ملے۔ مگر اس کے متعلق کونے والے دلدار کی باتیں جس نے کہا تھا کہ جیل شادی شدہ ہے اس کا کام ہی یہی ہے۔ نہیں وہ سلسلہ کے قابل بھی نہیں۔ خود سلسلہ سے سب کچھ کہہ ڈالے مگر اس سے بھی کیا کھلے اس کی ہونے والی بیوی اس کے سامنے کسی غیر سے ملے اور وہ یوں چپ رہے اسے اپنی بے خبری پر بخیر آگیا۔  
کروٹ بدل کر اس نے کھر کی میں سے چاند کو دیکھا تو جیسے چاند کی ساری روشنی اس کے دماغ میں بھر گئی۔

مجھے سلسلہ سے شادی کرنی ہوگی۔ اس نے بے اختیار سوچا اور پھر مڑا بڑا یا۔

مجھے سلسلہ سے شادی کرنی ہوگی۔

لیکایک اسے خیال آیا کہ والدہ نے اسے تنہا کیوں بھیجا۔ وہ ساتھ ہوتیں تو کتنا اچھا ہوتا مگر ٹھیک ہی تو ہے ابو جان مجھے اکیلا ہی آنے کو لکھا ہوگا۔ والدہ آئیں تو خرچ زیادہ ہوتا۔ اور پھر والدہ کو سلسلہ کی اس حرکت کا پتہ چل جاتا۔

تو وہ قلعی اس گھر میں شادی نہ ہونے دیتیں۔

حامد نے لگا ارا دہ کر لیا کہ وہ سلمہ ہی سے شادی کرے گا ابوجان کے بوجہ کو کم کرے گا کہ وہ اس کے احسان مند رہیں، ازیرہ اور عاصمہ کے لئے راستہ صاف کرے گا کہ ان کی سزا دیاں بھی جلد ہو سکیں۔ اور سلمہ کی زندگی بچائے گا کہ وہ جس راستہ پر پڑ چکی ہے اس راہ کی دلدل بڑی خطرناک ہے۔

حامد نے ہینہ پور کیا اور ابوجان کی دعاؤں سلمہ کو اپنانے کی خواہشوں، ازیرہ کی شوخی بھری باتوں، اور عاصمہ کے تیار کردہ انڈوں اور پرائیمنٹوں کو ساتھ لئے وہ حیدر آباد سے لائپور چلا آیا۔

ابوجان سے کچھ خط و کتابت کے بعد والدہ ابوجان کے پاس نہ جانے کیا الابلہ منعمانی لڈو کپڑے چوڑیاں انگوٹھی وغیرہ لے کر حیدر آباد چلی گئیں۔

شادی ہو گئی اور سلمہ کو پاکر حامدیوں محسوس کرنے لگا جیسے اس نے کوئی ملکوتی نیک کی ہو۔ آسمانوں کے بانیوں کی بات کی ہو۔ ایسا ثواب کمایا ہو جو دنیا کے دوسرے لوگوں کے لئے ناممکن ہو۔

سات آٹھ مہینے اس نے یوں گزار دیئے جیسے سلمہ ایک حور کے روپ میں اس کے لئے آسمان سے اتری ہو اور وہ جس قدر ثواب کما سکے کمال والد نے ایک دن اسے دفتر جانے سے پہلے کہا۔

”بڑی بھابھی کو ساتھ لے کر سلمہ بیٹی کو حیدر آباد لے جاؤ۔“

اس نے بڑی بھابھی سے اس بات کا ذکر کیا تو وہ بولیں۔

”چنگے۔ اتنا بھی نہیں سمجھتا پہلا بیچہ اپنے والدین کے گھر پیدا ہو تو اچھا ہوتا ہے۔ میں اس لئے ساتھ جاؤں گی کہ وہاں کوئی

عورت نہیں ہے۔“

”ازیرہ اور عاصمہ جو ہیں۔“ حامد نے بھولے پن سے کہا۔

”اے میرا مطلب ہے بڑی عورت۔ کوئی بڑی بوڑھی جو سلمہ کی اچھی طرح دیکھ بھال کر سکے۔“

حامد نے بڑی بھابھی کو غور سے دیکھا۔ ماٹنا کا تقدس اسے پہلی دفعہ اس چہرے پر نظر آیا۔ اب تک بھنس وہ ایک عام عورت سمجھا آتا تھا اسے اس چہرے میں ان آنکھوں میں ان ہونٹوں پر اس جسم میں ایک نئی معصومیت بڑی سہلی لگی شیفق جنبے کی لہر دوڑتی نظر آئی۔

ابوجان کا گھر ویسا ہی تھا۔ حامد سے زیادہ بے تکلف ہو جانے کی وجہ سے ازیرہ اور عاصمہ سے زیادہ تنگ کرنے لگی تھیں اور اس کے تینوں سالے شاہد، عابد اور ساجد جو پہلے اس کے قریب نہ آتے تھے اب ہر وقت اسے گھر رہتے ایک دن جب شاہد نے اس سے کہا۔ ”بھائی جان آج سینما دکھائیے نا۔“

”تو اسے یوں لگا جیسے اس نے کہا ہو۔“ بھائی جان ایک روپیہ دیئے نا۔“  
اس نے بڑے گھرے بوج میں پوچھا۔ ”کیوں شاہد۔ اب تو روپیہ نہیں ملتا ہوگا۔“

”اب دو روپے ملتے ہیں۔“

نجم فضی

# اصول کی بات

میں اپنے ساتھی شیدا کو یہ بات کہی نہ سمجھا سکا کہ کسی کو کتنے وقت بھی کچھ اصول سامنے رکھنے پڑتے ہیں، مجید نے ایک لمبی سانس لیتے ہوئے کہا۔

سب اسکے قریب کھسک آئے ان میں سے ایک نے ایک لکڑی سے آگ کو کرید اور اس پاس ذرا سی روشنی پھیل گئی سب نے اپنے موٹے موٹے غیلٹا کھدر کے کبل اپنے جسم پر ذرا ڈھیلے کر لئے اور آگ کی ہلکی روشنی میں مجید کے تانناک چہرے کی طرف دیکھنے لگے۔

مجید کا اس جیل میں آج آخری دن تھا۔ جب سے وہ آیا تھا اس نے اپنا رویہ کچھ ایسا رکھا تھا کہ سب اس کی عزت کرتے تھے۔ اور کسی حد تک دیتے بھی تھے جتنے قیدی تھے وہ سب اپنے یہاں آنے کی وجہ اور اسکے علاوہ دیگر کارنامے کئی بار سنائے تھے۔ لیکن مجید ہی ایک ایسا شخص تھا جو چھ ماہ کی قید کے دوران بالکل خاموش رہا اور کسی قیدی کو یہ پتہ نہ چل سکا کہ آخر اسکے یہاں کتنے کیوجہ کیا ہوئی لیکن آج جبکہ اس کا اس جیل میں آخری دن تھا اور وہ اپنی سزا کی معیاد پوری کر چکا ہے ایک ساتھی کے کہنے پر صرف اپنا ایک کارنامہ سناتے پر آمادہ ہوا ہے۔

”بہت خوش معلوم ہونا ہے مجید آج تو۔ مل لے مل لے کل تو سب جھوٹ جائیں گے۔“

اندھیرے میں حوالہ اس کی گرجا ماراواز گونجی اس کا سایہ اندھیرے میں تحلیل ہو گیا۔

اور پھر اس وقت تک موت کی سی خاموشی رہی جب تک کہ حوالدار کے جوتے کی کھٹ کھٹ دور ہوتے ہوئے بالکل غائب نہ ہو گئی۔

اس کے بعد پھر سب کی نظریں ایک ساتھ مجید کے چہرے پر جم گئیں۔

”شیدا ایسی ایسی اکیں تیار کرتا تھا جی سے بڑی بڑی رقیں وصول ہوں اور دھوکا کھانے والے ہاتھ ملنے کے علاوہ کچھ نہ کر سکیں۔“ اس نے ایک لمبی سانس لی۔

لیکن یہی ایک بات تھی جس سے میں اختلاف کرتا تھا کہ ٹھیکے جانے والے شخص کو اس کی رقم کے عوض کچھ نہ کچھ ضرور ملنا چاہیے خواہ وہ نقلی ہی کیوں نہ ہو یا نہیں کے برابر ہی کیوں نہ ہو۔ میں نقلی دوامیں نقلی سونے کے زیورات جھوٹی بالاش یا ایسی ہی کسی چیز کے دیئے بغیر کسی کو صلہ پسند نہ کرتا تھا میرا خیال تھا کہ کسی کو کوئی چیز دیئے بغیر اس سے رقم مانگنا مناسب نہیں ہے بلکہ

پر بھی اس شخص کو اپنی رقم کے بدلے کوئی نہ کوئی چیز تو اسے مٹی چاہئے ہے پا کر اسکی اشک ثنوی ہو جائے خواہ وہ چیز کچھ ہی کیوں نہ ہو۔ ہو سکتا ہے کہ ہمارے خیالات کا یہ اختلاف پرکھوں کے خون کے اختلاف کے سبب ہو جو ہماری رگوں میں دوڑتا پھرتا ہے ایک بار سر دلیوں میں ہم لوگ راج پوتانا کا دورہ کر رہے تھے اور "لیور کیور" اور "تپ دق مار" نامی دوائیں یہاں وہاں فروخت کر رہے تھے تو شیراز بولا، "مجید میرے خیال میں تو ہمیں یہ ٹیپو نجیاء کا راجپور کر کوئی ایسا کام کرنا چاہئے کہ لمبی رقم ہاتھ لگے۔ راجتھان اور دہلی میں تو بڑے بڑے سیٹھوں کی کمی نہیں پھر ہم اس مثل کو کیوں بچ ثابت کریں کہ سمندر میں رہ کر گھونٹنا پیسا کیا خیال ہے تمہارا؟"

"بھائی دیکھو" میں نے کہا "نم میرے خیال سے واقف ہو۔ میں دھوکا بھی دینا چاہتا ہوں تو ایماندار سے، مثال کے طور پر لیور کیور، ہی لے لو۔ میں لوگوں سے پیسے لیتا ہوں تو انہیں کم از کم عمدہ شنداری شیشیاں تو دیتا ہوں۔ جگر چاہے ٹھیک ہو یا نہ ہو پیریری دوا میں پیتے کا دودھ اور شہد تو ہے ہی اور پیرا سے تیار کرنے میں محنت بھی کرتا ہی ہوں اس طرح انہیں تھوڑا دھوکا تو ضرور ہے لیکن پیسے میں اپنی محنت اور لاگت کے ہی لیتا ہوں اسلئے یہ ایماندار سے کا دھوکا ہے۔ لیکن خیر اگر تمہیں کوئی نئی بات سوچی ہو تو بتاؤ شاید پسند آجائے۔"

"میں سوچ رہا ہوں کہ کوئی سیٹھ پیدائسا جائے" شیدائے کہا۔

"لیکن کہاں؟" میں نے پوچھا۔

"جے پور میں" وہ بولا۔ میں نے سنا ہے کہ وہاں کے کچھ سیٹھ شوقین ہیں انہیں سے رقم اینٹھنی چاہئے۔ لاکھوں کروڑوں

لگانے والوں کو قلعے میں لطف بھی آئے گا۔

خیر تو اسکے بعد ہم لوگ بعضی میں اور شیدا دوائیں اپنے ایک دوست کے پاس رکھ کر جے پور پہنچ گئے شیدائے ابھی کوئی اسکیم تیار نہ کی تھی۔ لیکن وہ موقع کے لحاظ سے اسکیم تیار کرنے میں استاد نفا اسلئے میں مددگار تھا جے پور آتے وقت اسنے یہ بات مان لی تھی کہ قلعے جانے والے شخص کو میری مرضی کے مطابق بدلے میں کوئی نہ کوئی چیز ضرور دیکھائے تب اسے ٹھگا جائے اور اسلئے ساتھ دینے میں مجھے کوئی اعتراض نہ تھا۔

جے پور کے چوڑے راستہ پر ٹہلتے ہوئے ایک دن میں نے شیدائے سے پوچھا "شیدا تم نے ان سیٹھوں سے تعلقات پیدا کرنے اور بڑھانے کا کوئی طریقہ بھی سوچا ہے؟ یا بس یونہی گانٹھ کی رقم خرچ کر رہے ہو۔ یہ مارواڑی ایک نمبر کے کنجوس ہوتے ہیں اور لوگوں سے زیادہ ملنے جلتے نہیں ان سے میل جول کرنا بھی بہت مشکل ہے۔"

"دیکھو مجید" شیدائے کہا "ان لوگوں سے تعلقات بڑھانے میں اگر کوئی مشکل ہے تو وہ ہے ہماری شان و شوکت مارواڑی سیٹھ سیدھے سادے ہوتے ہیں انہیں شک نہیں کہ وہ لوگوں سے میل جول نہیں بڑھاتے لیکن اسکا ایک خاص سبب ہے یہ مارواڑی یا انکے بڑے بہت ہی سادہ طریقے سے آکر جگہ جگہ بس گئے اور کاروبار میں ترقی کر کے کچھ دنوں میں سیٹھ بن گئے لیکن وہ اپنی پرانی حالت کو سمجھتے نہیں اسلئے اگر ہم یہ شان و شوکت چھوڑ کر ان سے ملنا چاہیں تو انہیں کوئی اعتراض نہ ہوگا۔"

پیریری چار دن تک میں اور شیدا جے پور میں چکر لگاتے رہے پہلے ہم نے جے پور کے چنے ہوئے دولت مند اور محض

لوگوں کی صورت پہچانی اور پھر انکے طور طریقہ اور شوق وغیرہ کے متعلق معلومات حاصل کیں۔

ایک دلاشام کو شیشیا کھانے کے وقت تک ہوٹل سے غائب رہا۔ اس رات وہ ہوٹل میں رات گیارہ بجے واپس آیا۔ آج میں نے ایک موٹے اسامی کا پتہ لگایا ہے " وہ آتے ہی بولا: کمزوروں کی جائیداد کا مالک ہے۔ بھئی۔ کلکتہ اور مشرقی پاکستان میں اسکے کئی کارخانے ہیں بڑے بڑے شہروں میں عالیشان قیمتی کوٹھیاں ہیں اور اتنا بڑا آدمی ہونے پر یہ بھی غور کا نام تک نہیں کافی پڑا لکھا ہونے کے سبب تعلیمی کاموں سے کافی دلچسپی ہے "۔

"آج ہی اس نے ایک دوسرے سیٹھ سے گھنٹے بھر میں سونے کے دام چڑھنے کی مشروط لگا کر بیس ہزار روپے چیتے ہیں اسی خوشی میں اس وقت بیٹھے ہوئے تمام لوگوں کو کھانے پر مدعو کیا میں نے اس سے جان پہچان کر لی ہے وہ مجھے اپنے ساتھ اپنے گھر لے گیا وہاں اس نے میری خوب خاطر تواضع کی پھر اس نے مجھے اپنا عجائب خانہ دکھایا اور اسکا گھر کیا ہے محل ہے محل اسی کے ایک حصے میں اس نے ایک عجائب خانہ قائم کر رکھا ہے۔ کم سے کم تین لاکھ کی تصویروں ہی ہونی لگی دنیا کے مشہور فنکاروں کی تصویروں اسکے علاوہ قریب قریب چار لاکھ روپے کی دوسری عجیب و غریب چیزیں ہیں اسکے عجائب خانہ میں جن میں قدیم فنون کے نادر نمونے اور قیمتی چیزیں ہیں۔ قریب قریب نینتالیس سال کا ہے سیٹھ امیر حقہ لیکن اس جیسا دولت مند آدمی بے لوث میں تو کیا سارے راجستھان میں نہ ملے گا۔ میل خیال ہے کہ اسکی ہشمار دولت میں سے تھوڑی سی بھی اگر ہمارے ہاتھ لگ جائے تو کچھ دنوں کا ٹھکانا ہو جائے اس سے اسکا کوئی نقصان بھی نہیں "۔

"ٹھیک ہے" میں نے کہا "ابتدا تو بڑی زبردست کی ہے دوسرے ایکسی بہ بناؤ کہ اس سے ہم کو کیونکر فائدہ ہوگا؟"۔  
 اتنا کہہ کر عجیب خاموش ہو گیا جیسے تنگ کیا ہو اس نے ایک کلکتہ سی اسکا کر پھر آگ کو کھد ا آگ قریب قریب ختم ہو چکی تھی۔  
 راگھ کے ڈھیر میں کہیں کہیں جگہ ریاں رہ گئیں تھیں۔  
 ایک نے ایک نظر سے سبکی طرف دیکھا سب کی نظریں اسکے چہرے کی جانب تھیں۔  
 اس نے پھر کہنا شروع کیا۔

"اسے یاد" شعیل بستر پر راگھ کر بیٹھ گیا۔ اتنی سی بات بھی تمہاری سمجھ میں نہیں آتی۔ اپنا عجائب خانہ دکھاتے وقت سیٹھ کا چہرہ چمک اٹھا تھا۔ اس نے کہا بھی تھا کہ وہ اپنے عجائب خانہ کو ہندوستان کا سب سے بڑا عجائب خانہ بنانا چاہتا ہے پھر اس نے مجھے اور چیزوں کے ساتھ قریب قریب ڈیڑھ ہزار سال پرانی ایک مورقی بھی دکھانی جس پر عجیب و غریب قسم کی نقاشی ہے۔ ہاتھی دانت کے ایک ٹکڑے پر ایک مکمل کا پھول بنا ہوا ہے اور اس کے اوپر ایک عورت کی خوبصورت مورقی بنی ہوئی ہے بڑی خوبصورت کی کاری گری ہے۔ سیٹھ امیر چند ملنے عجائب خانہ کی فہرست دیکھ کر بتایا تھا کہ گپت خاندان کے کسی راجہ کے لئے اجین کے کسی برت نرہی نے ایسی دو مورچیاں بنائی تھیں دوسری مورقی ایسی ملی نہیں، یہ پہلی مورقی پاتلی پتھر کے قریب ملی تھی۔ راتنا پر قدیم کے کسی افسر نے ناجائز طریقہ پر سیٹھ نے چار ہزار روپے دیکر مورقی کو خرید لیا تھا۔

"لیکن شیشیا" میں نے جھجکا کر کہا "ہم لوگ یہاں سیٹھ سے رقم لینے آئے ہیں یا ان سے تاریخ اور فن پڑھنے؟ آج تمہارا دماغ ٹھیک نہیں معلوم ہوتا تم۔۔۔۔۔"



یارسنو تو سہی، شہر آنے بیچ میں بات بٹا کر سمجھانے کے انداز سے کہا، ذرا غور سے سنو سب سمجھ جاؤ گے :  
اسکے آگے شیرانے کچھ نہ بتایا۔ دوسرے دن شہر صبح غائب رہا۔ دوپہر سے پہلے اسکی ایک جھلک بھی دکھائی نہ دی  
ہوٹل میں آتے ہی وہ مجھے اوپر لکھنے میں لے گیا اور اپنی جیب سے ایک چھوٹا سا بنڈل نکلنے لگا اس بنڈل میں ہاتھی  
دانت کی ٹھیک ویسی ہی مورتی جیسی اسے سیٹھ کے پاس دیکھی تھی۔

کچھ دیر پہلے میں یہاں کباڑی بازار گیا تھا : اس نے بغیر کسی تمہید کے کہنا شروع کیا : وہاں پر نے سامان کے ساتھ  
یہ چیز بھی مجھے مل گئی۔ کباڑی نے بتایا کہ برسوں سے یہ چیز اس کے پاس پڑی ہے کسی انگریز کے نیلام کے سامان کے ساتھ یہ  
اسے ملی تھی میں نے اس کے لئے اسے پانچ روپے دینے چاہے لیکن اس نے اس کے پورے پیاس مانگے خیر کسی طرح کر کے اسے  
پچیس روپے میں خرید لیا ہوں و

اب سنو مجھ، وہ کہتا گیا : یہ ہاتھی دانت کی مورتی بالکل سیٹھ امیر چند والی مورتی کی طرح ہے وہ اسے آسانی سے پانچ  
ہزار روپے میں خرید لے گا اور اگر یہ مورتی پہلی والی کی طرح اصل نہیں ہے تو ہرج ہی کیا ہے ؟  
بالکل ٹھیک میں نے خوش ہو کر کہا، قیمت بھی ساتھ دے رہی ہے۔ لیکن اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ہم اسے  
فروخت کیسے کریں گے ؟

یہ سب کچھ ہو جانے کا فکرم نہ کرو، شیرانے اسکیم پہلے ہی بنا رکھی تھی۔  
میں نے ایک کالا چشمہ خرید ا عمدہ اور قیمتی سوٹ پہنا اور نہایت نفاست سے بال پیچھے کی طرف منورے اور اس طرح  
میں مدراس یونیورسٹی کا پروفیسر گھنٹا ہی گیا اور پھر جے پور کے سب سے شاندار انگریزی ہوٹل میں جا ٹھہرا پھر میں نے ایک  
خط ہوٹل کے ڈاکر کے ہاتھ سیٹھ جی کو بھیج دیا کہ قدیم فن کے بارے میں گفتگو کے لئے مجھے ان سے ملنا ہے۔  
خط موصول ہونے ہی سیٹھ امیر چند خود ہوٹل میں حاضر ہو گئے وہ دوہرے جسم کے سیدھے سادے آدمی معلوم ہوتے  
تھے آتے ہی انہوں نے ادب سے نمٹے کیا اور کہا، کہئے پروفیسر صاحب کیسے یاد فرمایا ؟  
میں کلمے چٹم کے اندر سے ہی گھونرنا ہوا بولا۔

سیٹھ امیر چند جی آپ ہی ہیں ؟

جی ہاں، وہ بولے، میں آپ کے کس کام آسکتا ہوں۔

میں قدیم تاریخی چیزوں کے بارے میں آپ سے گفتگو کرنے آیا ہوں، میں نے اپنے لیے کی بناوٹ کو چھپاتے ہوئے  
سنجیدگی سے کہا۔ آٹھارہ قدیمہ کے ایک افسر سے مجھے پتہ چلا ہے کہ چند سال پیشتر ایک کھدائی میں گپت خاندان کی ہاتھی دانت  
کی ایک چھوٹی سی مورتی نکلی تھی، اسے اپنے خرید لیا تھا۔ ایسی دو مورتیاں گپت خاندان کے چند برگپت دویم نے اجین کے کسی بت  
دراش سے بنوائی تھی دوسری مورتی جو ابھی تک لا پتہ تھی پائلی پتر سے ساٹھ میل دور نکلی ہے اسے میں نے خرید لیا ہے اور میں آپکی  
مورتی خرید کر مورتیوں کا یہ جوڑا اپنے پاس رکھنا چاہتا ہوں۔

کیا، دوسری مورتی مل گئی ہے ؟ امیر چند نے تعجب سے پوچھا، میں اپنی مورتی بیچوں ؟ نہیں پروفیسر صاحب میں

ایک نہیں کر سکتا بلکہ میں تو آپ سے درخواست کرتا ہوں کہ آپ اپنی ہی مورقی میسرے ہاتھ فروخت کر دیں جس سے یہ جوڑا ایک ہی عجائب خانے میں رہ جائے۔ کیا وہ مورقی آپ یہاں لئے ہیں؟“

میں نے مورقی سیٹھ امیر چند کو دکھا دی۔ انہوں نے اسے غور سے دیکھ کر کہا، بالکل وہی چیز ہے جو ہوسلی ہی کاریگری دیکھ کر تعجب ہوتا ہے، اس کے لئے میں آپ کو پندرہ ہزار روپے دے سکتا ہوں پروفیسر گپتا“

کافی دیر تک مال مٹول کرنے کے بعد میں نے کہا اچھا اگر آپ کا ایب ہی اصرار ہے تو لے لیجئے، میں نے فروخت نہ کرنے کی خواہش کا اظہار کیا۔

”خیر آپ ہی لے لیجئے لیکن آج رات کو ہی مجھے مدراس چلا جانا ہے پرسوں وہاں ایک جلسے کی صدارت کرنی ہے۔“

سیٹھ امیر چند نے فوراً فون پر پندرہ ہزار روپے نقد گھر سے منگوادیئے اور مورقی لے کر چلے گئے۔

جب میں لوٹ کر اپنے ہوٹل میں پہونچا تو مشیر انگریزی دیکھتا ہوا بولا، ”کہو کیا ہوا“

”نقد پندرہ ہزار روپے وصول کر لیا ہوں“ میں نے جواب دیا۔

”واہ میرے یارو واہ بس آدھ گھنٹہ باقی ہے ٹیری جانے میں بوریابستر گول کر دو۔ اور اسی ٹرین سے دہلی چلو۔ وہ جلدی سے بولا۔“ ابھی جلدی کیا ہے؟ میں نے پوچھا یہ تو ایما نداری کا سودا ہے اور میرے اصول کے موافق بھی۔ مان لیا کہ وہ مورقی نقلی ہے تو پھر اس بات کا پتہ لگانے میں سیٹھ کو کافی دیر لگے لگی۔ اسے تو یقین ہو گیا ہو گا کہ دوسری مورقی بھی اصل ہے اور مجھے اطمینان ہے کہ میں نے پندرہ ہزار کے عوض اسے کچھ دیا ضرور ہے خواہ نقلی ہی کیوں نہ ہو۔“

”وہ مورقی نقلی کب ہے؟ وہ تو اصلی تھی ہی“ مشیر نے ڈرامائی انداز سے کہا، ”وہ تو وہ ہی مورقی تھی جو اس نے عجائب خانے میں دکھائی تھی۔ جب دیکھ کر لٹنے لگا تو سیٹھ کے پیچھے ہونے کے سبب مجھے موقع مل گیا اور میں نے اٹھا کر جیب میں رکھ لی اب باتوں میں وقت ضائع نہ کرو وجھوٹ پٹ سامان تیار کر کے چلو۔“

”لیکن“ میں نے غصے کے انداز سے کہا، ”تمہے وہ کیا ٹری کے یہاں کا قصہ کیوں گڑھا؟“

”اس لئے کہ تمہارے اصول میں فرق نہ آئے اور تمہارے جذبات کو نہیں منگے اور تم اطمینان سے کام کر سکو اب چلو وجھوٹ پٹ۔“

بقیہ :- زہر بھرا ہے مدد کا پیار

۱۔ دو روپے ————— حامد کا دماغ چکرا کر پیچھے چلا گیا۔ ————— ایک روپیہ ————— سلم

———— دو روپے ————— کون ————— اس کا دماغ آگے آیا۔

۲۔ دو روپے نہیں بلکہ دو روپے چار آنے —————

شاہد شیخی سے بولا اور حامد کو جیسے نیند میں کہیں دور کی سی آواز سنائی دی :-

”چار آنے باجی ازیرہ بھی تو دیتی ہیں۔“

حضرت اقبال سہیل

# تالش سہیل

ہماری پستی فطرت نہ تھی یوں آشکارا تک  
گیا ساقی تو کیا بچو دہیں اس کے جبرِ خوارا تک  
مشقِ وحشت پیرِ شہیدِ ناتمامی ہو گئی  
کیوں بڑھایا آپ نے جامِ تہی میری طرف  
از گئی توڑ کے سنجے کا فقس موجِ نسیم  
شبِ غم کی چاندنی کیا، رنگِ برق کا توج  
خزاں کے دم سے ہے رنگینی جمالِ بہار  
حاصل سہی ہے سرگشتہ حرماں ہونا  
اس فصل میں بھی جانے کے شاخا تک  
گرہ کھلی نقاب کی وہ ضد گئی حجاب کی  
ات کیا مزا ملا ستمِ روزِ گار میں  
جو دردِ عشق نہ ہوتا تو دل کہاں ہوتا  
کچھ ایسا ہے فریبِ رنگِ ستارہ برہوت  
دیتے ہیں اسی کو جامِ طرب جو جبرِ عکس غم ہوتا ہے  
تا چند سہیل افسردہ غم کیا یاد نہیں تاریخِ حرم

کشمید یوارِ زنداں رازِ دل کی پردہ دارا تک  
سروں میں ہے اسی مہبتِ دوشیں کا شمارا تک  
مصلحت پیرِ سنگِ راہ تیز گامی ہو گئی  
اور اس سے تیز میری نشہ گامی ہو گئی  
خوگرِ قیدِ اسی ماتم پیر کرتے ہیں  
مری دل شگفتگی کیا، لب زخم کا تبسم  
شباب کیا کوئی غم تھا کہ جادواں ہوتا  
یعنی ہر گام یہ منزل کا گریزاں ہونا  
زنداں نصیب کاش نہ جیتے بہار تک  
بلائیں لے رہا ہے دل نگاہ کا میاب کی  
کیا تم جیسے تھے پردہ لیل و نہار میں  
بہارِ زلیست کا ہر لمحہ رانیکاں ہوتا  
کہ سب بھولے ہوئے ہیں کج رویتِ خانہ بہر  
کب باغِ جہاں میں خندہ گل بے گریہ شبنم ہوتا ہے  
ایماں کے جہاں پڑتے ہیں قدم پیدا ہیں نرم ہوتا ہے

حضرت وحشی

پھولوں سے بھرنے والے ہر دامن تہی کے  
 ارمان ہیں مجھے بھی دل کی شگفتگی کے  
 بارالم اسٹایا رنگ نشاط دیکھا  
 آئے نہیں ہیں یونہی انداز بے حسی کے  
 اے حسن روح پرور! زیر نقاب رہ کر۔  
 سیکھے ہیں تو نے کس سے انداز دلبری کے  
 مہر و وفا ہماری ضرب المثل رہے گی  
 جب تک رہیں گے چہرچہ دنیا میں عاشقی کے  
 اس لطف اس کرم پر کیونکر گمان ہوتا  
 وہ دشمنی کریں گے پردے میں دوستی کے

سبا کبر آبادی

حسن خود عشق پہ نازاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 پھول کانٹوں کا نگہاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 ایک سانس گریزاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 زندگی موت کا عنوان ہے یہ معلوم نہ تھا  
 خاک شہروں میں اڑاتے رہے صحرائے  
 انہیں فروں میں بیاہاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 بے نیازانہ کرم سُن نے کیا کیا نہ کئے  
 عشق شرمندہ احساں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 چاک کرتا تھا جنوں پمدہ اسرارِ ازل  
 یہ بھی اپنا ہی گمبیاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 کسی فروغ سے جب تک نہیں ٹکرائے تھے  
 آگ کا نام گلستاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 مستقل نقشِ تمنا کو سمجھ رکھا تھا  
 پئے یک جنبشِ مژگاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 کتنے سامان کئے زیست کی آسانی کے  
 موت جینے سے بھی آساں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 زندگی ختم ہے ٹوٹا ہے جو سازِ امید  
 ایک اک تارِ رگ جہاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 شعلہ عشق بجھا ہے تو جہاں ہے تاریک  
 عشق ہی شمع فروزاں ہے یہ معلوم نہ تھا

ہائے اک شخص جسے جانِ تمنا سمجھا وہ مری جان کا خواہاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 مرکزِ کفر کو چھوڑ آئے حرم کی خاطر کفر ہی مرکزِ ایماں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 جھکوروں کے انہیں کتنی پشیمانی ہے اشکِ منجمد طوفاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 وہمِ فانوس نے دھوکہ دیا پروانوں کو شمعِ اک شعلہِ عریاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 دل نے خود انجمنِ ناز میں جانے دیا دلِ دیرِ دوست کا درباں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 ہم نے الزام دیئے بھر کی تاریکی کو سایہ کیسوئے جاناں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 وسعتِ دہر میں ترسا کئے آزادی کو ایک پھیلا ہوا زنداں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 لوگ کہتے رہے آشوبِ جہاں کی تاویل وجہ آشوبِ خود انساں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 عشق میں ہو نہ سکا دل کے دھڑکنے کا علاج وہ نظرِ سلسلہ جنباں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 دوستوں کیلئے کیا کیا نہ ادا کی قیمت دوستی کس قدر ارزاں ہے یہ معلوم نہ تھا  
 ہم نے خود اپنی جوانی سے نغافل برتا فقط اک دلت کی مہماں ہے یہ معلوم نہ تھا

اے صبا دل میں ہیں خون کی گودیں پتھاناں

تاک میں گردشِ دوراں ہے یہ معلوم نہ تھا

روشن نگیندی

نظر فریب نظاروں کا تذکرہ نہ کرو      خزاں بدوش بہاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 مری نگاہ میں اہل زمین کی عظمت سے      فلک کے چاند ستاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 جبین کا ہکشاں ماند پڑتی جاتی ہے      جمیل راہ گزاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 نظر کے ساتھ متنا بدلتی رہتی ہے      حسین شعبہ کاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 جہاں سے رسم محبت کہیں نہ اٹھ جاتے      جہاں سے تم مرے پاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 غم حیات کا درماں اگر نہیں ممکن !      غم حیات کے ماروں کا تذکرہ نہ کرو  
 وطن کو چھوڑ کے آئے تھے جن امیدیں پر      اب ان ضعیف سہاروں کا تذکرہ نہ کرو  
 حضورِ ماد و شاں ذکرِ غم سے کیا حاصل      گلوں کے سامنے خاروں کا تذکرہ نہ کرو

یہ مصلحت بھی عجب مصلحت ہے اے روشن

چمن میں رہ کے بہاروں کا تذکرہ نہ کرو



## رخشاں ابدالی عظیم آبادی

جہاں میں یہ پھیلی ہے تصویر کس کی  
 بنائی ہوئی ہے یہ تصویر کس کی  
 فرشتہ خصایل پری کا مائل  
 ہوا ہے دل زار شیدا یہ کس کا  
 ہے پیش نظر کس کا نقشہ یہ دائم  
 ہے کس رخ کا پرتو مری صبح روشن  
 ہوا محو سرشار دل کیفیت میں  
 تمہیں کیا کوئی ہوگا بندہ خدا کا  
 زمانہ ہوا ہے مستقر یہ کس کا  
 یہ قاصد کو بھی دل لگی خوب سوجھی  
 بناؤ گے لے شیخ اب کس کو کافر  
 بہت خواب دیکھے ہیں تیرے کرم کے  
 دعاؤں کا قائل، اند نالوں کا سامع  
 رہا نام دنیا میں کس کا ہمیشہ  
 نہ پائے حقارت سے خاروں کو شکر  
 زمین و زمان پر ہے تصویر کس کی  
 یہ نقش زماں ہے تصویر کس کی  
 ہے انسان! تو شوخ تھریر کس کی  
 ہے جان حنریں آہ! پنجر کس کی  
 یہ کانوں میں گونجی ہے تقریر کس کی  
 شب تار ہے زلف شبگیر کس کی  
 ہوئی دلتیں ایسی نقشہ کس کی  
 کہوں کیا کہے دل میں تصویر کس کی  
 یہ جادو کی پھیلی ہے تاثیر کس کی  
 خدا جانے لایا ہے تحریر کس کی  
 رہا کون۔ اب ہوگی تکفیر کس کی  
 مگر آج تک نکلی تعبیر کس کی  
 ہوئے سنگدل! تجھ پہ تاثیر کس کی  
 رہی ہے زمانہ میں تعبیر کس کی  
 یہ دیکھ اس میں ہوتی ہے تحقیر کس کی

تصور پہ رخشاں! یہ ہے کون چھایا  
 جی ہے یہ آنکھوں میں تصویر کس کی

## افسراہ پوری

جب تک ہمیں ہے یاد نوری چشمِ تر کی بات  
 بھولی ہوئی ہے گردِ ششِ شام و سحر کی بات  
 بدلی ہوئی ہے اور بھی صیاد کی نظر  
 ہونے لگی ہے جب سے مرے بالِ دہری کی بات  
 تم کو پسند پھول ہیں، کانٹے ہمیں پسند  
 ہے اپنی اپنی وسعتِ ذوقِ نظر کی بات  
 پھر کارواں بھٹکنے لگا راہِ شوق میں  
 شاید کہیں چھڑی ہے تری رہزری کی بات  
 رسوا ہوئی ہے جب بھی ہماری جبینِ شوق  
 آئی ہے درمیانِ ترے سنگِ در کی بات  
 اس تیرگی میں پہلے جلا لو چہرا غفِ دل  
 پھر انجن میں چھیڑا شمس و قمر کی بات

صحرا میں ہے کبھی تو گلستاں میں ہے کبھی  
 گیا پوچھتے ہو افسرِ آشفہ سر کی بات

ظفر عالمگیر

عشوۂ و ناز ہو کہ مجز و نیاز زندگی ہے فقط نشیب و فراز

ق

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| جلوۂ ناز و دلنشیں آواز       | آپ کے جسم کا حسین گداز       |
| غمِ فداں سے کھا گئے ہیں شکست | مسکراتے کے دلفریب انداز      |
| ہم نے چھیڑا تھا ایک بار سے   | سازِ دل سے نہ آئی پھر آواز   |
| عشق کی آبرو کا پاس نہیں      | وحشتِ دل ہے کتنی درست دراز   |
| اصل میں دل کے کیل ہیں سارے   | جلوۂ ناز اور فسوںِ نیاز      |
| اب خدا را نہ چھیڑیے کس کو    | سازِ دل میں کہاں ہے اب آواز  |
| داستانِ بن گئی ذرا سی بات    | ہے مزاجِ جہاں فسانہ طراز     |
| اک شکنجہ تک جیس پہ سہ نہ سکا | کتنی نازک سی شے ہے دل کا ساز |
| عشق آگے نکل چکا ہے بہت       | رنج ہو گا نہ دیجئے آواز      |
| چوم کر سنگِ آستانِ حبیب      | نہ جھکی پھر کہیں جبینِ نیاز  |
| خود نمائی سے فرصت ان کو نہیں | وہ جو کہلائے ہیں غریب نواز   |

ہم نے دیکھا نہیں کچھ ان میں ظفر

ہوں گے ممکن ہے صاحبِ اعجاز

## نگہت وارث خاں

چھتر نظروں کی تھی لیکن آنکھیں حیراں ہو گئیں  
 دل میں پوست انکی نظریں مثلِ بیکان ہو گئیں  
 بکھریں جب زلفیں تری جانِ گلستاں ہو گئیں  
 نکلتیں اقصائے عالم میں پریشاں ہو گئیں  
 شوق میں نظریں جد صراٹھیں بہاراں ہو گئیں  
 لہز شیش کوں و سماں پر کیا نمایاں ہو گئیں  
 دل پریشاں آنکھ خون افشاں لگا ہیں مضطرب  
 بے سرو سامانیاں آپ اپنا ساماں ہو گئیں  
 چاند میں دلکی ضیا تاروں میں آنکھوں کی ضیا  
 تابشیں میری رخ گردوں پر رخشاں ہو گئیں  
 پھیرتا ہے نقش ماضی پھر تصور کو مرے  
 کیفِ سماں جلو تیں پھر دلیں رقصاں ہو گئیں  
 ڈوبتے دل کو بے نگہت میرے غم کا آسرا  
 زندگی کی تلخیاں سرمایہ حباں ہو گئیں

# رسالوں میں

افکار کراچی :-

یوم پاکستان کی مناسبت سے یہ اس کا خاص ایڈیشن ہے ادبی مسائل کے تحت، ڈاکٹر عبادت بریلوی نے اقبال کی ایک نظم حضراہ پر تبصرا کیا ہے۔ اور اس کے مفہوم و معنی کی تشریح کے بعد یہ کہا ہے کہ اقبال کی چند بہت ہی اہم نظموں میں اس کا شمار ہوتا ہے جس میں موضوع کی بصیرت اور فنی سلیقہ شعاری ساتھ ساتھ ہیں اور اس میں وہ سحر بھی ہے جو شاعری کی جان کہلاتی ہے۔ اسی شمار میں ڈاکٹر اختر حسین رائے پوری کا وہ خطبہ صدارت بھی شریک ہے جو حلقہٴ ارباب ذوق کے سالانہ اجلاس میں پڑھا گیا تھا، "عمر حاضر میں ادب کا مقام" اسکی سرخی ہے وہ لکھتے ہیں آج ادب اور آرٹ کی حیثیت سراج کے جسم کی نہیں بلکہ لباس کی رہ گئی ہے انسان کے علم و عمل کا دائرہ سائنس اور مشین تک محدود آیا ہے وہ اپنے مسائل کو ان ہی کے ذریعے حل کرنا چاہتا ہے اور تفریحات کے لئے دنیا نئے نئے باب کھل گئے ہیں جو براہ راست ادب کے حریف بھی ہیں، اعلیٰ ادب کے شائق ادب کے جدید نمونوں کا مقابلہ متاخرین کے کارناموں سے کرتے ہیں تو عموماً ان کی تشفی نہیں ہوتی وہ تسکین خاطر کے لئے کلاسیکل ادب کی طرف چلتے ہیں۔ اس پس منظر میں پہلے کہ اردو کے ادیبوں کے مسائل کیا ہیں؟ - انہوں نے یہ بھی کہا ہے کہ زبان کی طرح ادب کو بھی دو نظروں سے دیکھا جاسکتا ہے ایک تو تحت السطور سرگوشی اور تحت الشعور کی زبان ہے جو ادبی ورثے کا ایک خاص حصہ ہوتی ہے اور جس سے وہ لوگ لطف اندوز ہوتے ہیں جو مخصوص تہذیبی قدروں اور مقامی احوال میں سمجھے ہوئے ہوں مگر ادب کا دوسرا حصہ زیادہ عالمگیر ہے جو دوسری زبانوں کے قالب میں ڈھل کر بھی اپنے کو باقی رکھتا ہے اور یہی اعلیٰ ادب ہے جس کے سہارے زبانیں زمان و مکان کے انقلابات پر عادی آجاتی ہیں اردو میں ایسا اعلیٰ ادب جو دوسری زبانوں میں اعتماد کے ساتھ منتقل کیا جائے تقریباً نامید ہے۔ ادب کی عظمت ہنر شعری نہیں بلکہ نثر سے وابستہ ہے۔

ندیم ڈھاکہ :-

عندلیپ شالونی نے اپنے مضمون ریختی کا موجد میں بحث کے بعد بتایا ہے کہ دکنی شعراء نے بھی ایسی شاعری کی ہے جس میں انہماک عشق و عورت کی طرف سے ہے اور محبوب مرد قرار دیا گیا ہے۔ لیکن اس کو ریختی نہیں کہہ سکتے، ریختی وہی ہے جو ان رنگین اور جان صاحب نے پیش کی ہے، ریختی کا مفہوم خاص ہے جس میں عورت و عورت کی عاشق ہوتی ہے اور کلام فحش آہن و ہوس انگیز ہوتا ہے۔ دکنی شاعروں کی پیش کردہ چیز ہندی شاعری سے متاثر ہے، اور وہ اس ریختی سے الگ ہے۔ درجہ ساری ہندی شاعری ریختی قرار پاجائے گی جو غلط ہے۔ حمید عظیم آبادی نے سوانح شاد عظیم آبادی (۱۹۳۷ء تا ۱۹۳۸ء) میں

کئے ہیں، یہ شاد کے آخری زمانے کے حالات اور معمولات ہیں جنکا زیادہ تر ادب اور شاعری سے تعلق ہے، عطا کا کوئی نہ حسرت اور طرز لکھنؤ کے عنوان سے یہ بتایا ہے کہ عام طور پر مجاہد جانتے ہیں کہ حسرت کی زبان لکھنؤ کی اور طرز دہلی کا ہے، خود حسرت بھی یہی کہتے ہیں لیکن کلام حسرت سے اس خیال کی تائید نہیں ہوتی ان پر دونوں کا اثر ہے بلکہ لکھنؤی طرز میں دل کھول کر فادہ خجی ہے معشوق کے لباس کا، اعضاء کا، آرائش کا، اور معشوق کے غمزہ و سرود کا تذکرہ ان کے ہاں خوب ہے، اور لفظ "پری" کا استعمال بھی، ارشد کا کوئی کامضمون "شرت کال" یعنی مشرقی پاکستان میں خزاں کا موسم بھی اس شمارے میں ہے، اور ان مضامین میں سے جن کی اردو زبان کو ضرورت ہے، مگر اہل قلم اس کی طرف سے غافل ہیں۔

### خاتون پاکستان کراچی :-

یوم پاکستان پر نگلا ہے اور مارچ اپریل کا مشترک شمار ہے، ادارہ ۲۳ مارچ کی اہمیت پر ہے، لاہور ریڈیویشن کی سرخی سے حسرتی اندوی نے اپنے ایک مختصر مضمون میں کہا ہے کہ فکر موجود نہ ہو تو قوم کی حیثیت بے روح مادے کی سی ہوتی ہے لاہور ریڈیویشن اپنی پشت پر ایک فکر مکتبہ ہے، اس فکر کا سامنے آنا تھا کہ روح الاجتماع ابھر پڑی جو ایک ناقابل تخریق قوت ہے قومی برتری کے لئے روح الاجتماع ضروری چیز ہے مگر روح الاجتماع کی فکر کے بغیر کبھی پیدا نہیں ہوتی۔ رفیق خاوند نے قہ سہانی صبح کے عنوان سے ۲۳ مارچ کا نظارہ دکھایا ہے اور حقیقی پاکستان کے تعمیر کی طرف توجہ دلائی ہے۔ جید الخیضہ خان نے "ہمارا پاکستان" پیش کیا کیلئے اور کہا ہے کہ اس پاکستان کا بنانا ناؤں کے ہانڈ میں ہے۔ کفایت شعاری اور بچت پر فرحت سلطان نے، خواب اور اسکی تعبیر، انور عنایت اللہ نے، عورت کے فطری فرائض پر فرید وجدی کا مضمون اور ڈاکٹر حبیب الرحمن کے قلم سے "نسبتی رشتے" بھی اس شمارے میں درج ہیں، جن میں گھریلو مسائل کی الجھنوں پر روشنی ڈالی گئی ہے، اور کثرت اولاد کی روک تھام کے تحت ڈاکٹر عبدالحی نے اظہار خیال کیا، المجلس کراچی :-

صوفی غلام مصطفیٰ نے حدیث کی ضرورت پر روشنی ڈالی ہے لیکن لب و لہجہ مناظرانہ ہے بخفی صاحب نے اتحاد و اتفاق کی سوئی سے یہ واضح کیا ہے کہ اسلام نے باہمی اتحاد کے کتنے ذرائع فراہم کر دیئے ہیں پھر بھی اگر ہم میں اتحاد نہ ہو تو یہ ہمارا قصور ہے۔ مولانا ایوب دہلوی نے معجزہ کی بحث پیش کی ہے اور منطقی بحث کی ہے، ایک مضمون ابو ظفر صاحب کے قلم سے اذان بھی شامل ہے، یہ مضمون اپنی نوعیت کے لحاظ سے مفید بھی ہے اور دلچسپ بھی، اقبال کے اس مصرع سے شروع ہوا ہے کہ "مجھے ہے حکم اذان لا الہ الا اللہ" مضمون علامہ ہے۔ مولانا وحید بدایونی کے مضمون تصوف کی دوسری قسط بھی اس شمارے میں موجود ہے، علمی اور تاریخی بحث ہے، انہوں نے لکھا ہے کہ وحدۃ الوجود اور وحدۃ الوجود میں بعد المشرقین ہے، مگر اکثر لوگوں کو مغالطہ ہوا کہ دونوں ایک ہی ہیں۔

### الجیب پھلواری (پٹنہ)

نیا پرچہ نگلا ہے۔ مدیر مسئول سید احمد حسین ہیں اور ادارہ سید یوسف رضوی، شاہ عین احمد قادری اور عبد الواسع جالوی پر مشتمل ہے علمی مذہبی رسالہ ہے۔ دوسرا شمارہ سامنے ہے۔ اس میں مولانا شاہ حوالہ احمد کے قلم سے انبساط عید حضرت مولانا شاہ غلام الدین قادری کے قلم سے کف اللسان (یعنی زبان پر قابو رکھنا) عالمانہ مضامین ہیں جو انسانی کردار کی تعمیر کے لئے مفید ہیں، شاہ ابن احمد نے حج پر بھی ایک مضمون لکھا ہے اور تفصیل سے بتایا ہے کہ حضور اکرمؐ نے کس طرح حج ادا کیا، اخبار و سیر کے تحت مولانا

شاہ عثمان غنی کا تاریخی مضمون حضرت عبداللہ ابن زبیرؓ کی شریک الشاعت ہے، انیسویں مکتبہ علمیہ اور سائنس و فائنس کے ہی چند صفحات میں، یہ مکتبہ حضرت مولانا شاہ محی الدین صاحب قادریؒ کے ہیں مگر پورے خط کی صورت میں نہیں بلکہ سوال و جواب کی صورت میں درج آئے ہیں اور زیارت مولے مبارک سے تعلق رکھتے ہیں۔ نعت اور غزلیں بھی رسالے میں موجود ہیں۔

اشارہ پینتہ :-

طلعت کمال نے حاشیائیت کے عنوان سے ایک نظری بحث کی ہے، ایک وقت دو یا کئی تہذیبوں کے حاشئے پر زندگی گزارنے کو حاشیائیت، کا نام دیا گیا ہے وہ کہتے ہیں کہ یہ حاشیائیت ایک تہذیب کی نظریہ ہے جو تہذیبی عمل کی پیداوار ہے جس کا فطری رجحان عالمی ہوتا ہے۔ زینت ساجدہ کے محمد قلی اور اسکی شاعری میں اس قدیم اردو شاعر کا تعارف پیش کیا ہے اور بتایا ہے کہ وہ بڑا قاور الکلام اور کامیاب شاعر تھا اسکی دکنی شاعری نے فارسی اور لٹری دو دونوں سے فیض پایا ہے اور مجاز کے سارے پہلو اس کے یہاں بکپن سے پیش ہوئے ہیں۔

تحریر دہلی :-

اپریل کے شمارے میں عابد رضا بیدار نے سرسید کی سائنٹفک سوسائٹی پر تاریخی روشنی ڈالی ہے۔ اس سوسائٹی کا اخبار ۱۹۶۸ء میں نکلا تھا اور پھر یہی اخبار بعد میں علی گڑھ انسٹیٹیوٹ کثرت بن گیا تھا۔ اس سوسائٹی کا مقصد دیسی زبان میں انشا پر فانی کی ترقی، علمی کتابوں کے ترجمے، اجماع علم کی تاریخ اور ادب و لغت کی تیاری وغیرہ تھا، محمد یحییٰ نے حسرت کی ہندی شاعری پیش کی جو ہندی شاعری سے مراد اردو میں کرشن کھنیا کا تذکرہ ہی نہیں بلکہ ہندی گیت اور دوہے مراد ہیں رشید حسن خاں نے "در شہر شہانیز کنندہ" کی سرخی سے ایران کے اہل قلم آقلے پور داؤد وغیرہ پر تنقید کی ہے جنہوں نے ہندوستان کے فارسی شعراء اور ہندی پر طنز کئے تھے کہ زبان کو خراب کیا، ادب میں جملات کا اضافہ کیا وغیرہ رشید خاں نے جواباً "لغت نامہ دہسدا" اور "مقدمہ لہے برہان قاطع" وغیرہ (مطبوعہ ایران) سے ایرانی اہل قلم کی مہمک خیر غلیباں نکال کر دکھائی ہیں جن میں لفظی اور معنی بولچلیاں بھری پڑی ہیں مضمون طویل ہے اور اس سے پتہ چلتا ہے کہ فی عروض میں آج بھی یہاں کہ اہل فن ایران کے مقابلے میں زیادہ گہری نظر رکھتے ہیں، اس شمارے میں ریٹا ہیٹڈن کا ایک مضمون قومی ملکیت کا مسئلہ بھی شریک ہے۔

نوائے ادب بھبھی :-

تازہ شمارے میں ضمیر احمد خاں نے مضمون "ذیلین نظیر اکبر آبادی میں سرزافر حرث اللہ بیگ کے مرتب کردہ دیوان نظیر اور مقدمے پر تنقید کی ہے، اور آگرہ ایڈیشن سے مقابلہ کر کے بتایا ہے کہ آگرہ ایڈیشن فرحت ایڈیشن سے صحیح تر معلوم ہوتا ہے، شاہ غلام حسین ندوی کے قلم سے بہانے ایک گنہگار شاعر مفتی غلام مخدوم ثروت کے احوال درج ہوئے ہیں مفتی ثروت بیٹے تھے قاضی جمال الدین بھت کے اور بھت بیٹے تھے قاضی سید علاء الدین کے جو احمد شاہ بھانی کے آخری دور میں شہر پینٹہ کے قاضی تھے۔ ثروت، سلسلہ میں بھلوری میں پیدا ہوئے پینٹہ میں مفتی عدالت رہے شاعری میں شاہ آیت اللہ خورشید کے شاگرد تھے۔ اور فارسی بہت اچھے شاعر تھے۔

سخاوت مرزا نے سلطان محی الدین سالک (کرکری) کو پوسی ثم حیدر آبادی کے حالات پر مدد بخشی ڈالی ہے۔ یہ سید مخدوم جلال الدین بھاری کی اولاد سے تھے، ان کی تاریخ ولادت نامعلوم ہے، لیکن ان کے والد نے سلسلہ میں وفات پائی تھی اس لحاظ سے ان کی پیدائش تقریباً



۱۲۳۱ء میں ہوئی ہوگی۔ ان کا صحیح سنہ وفات بھی دستیاب نہیں ہوتا۔ تصوف کے متعدد درسلے مثنویات کا مجموعہ اور دیوان اردو ان کی یادگار ہیں، کلام عارفانہ تھا۔ ڈاکٹر قطب النساء ہاشمی نے ایک غیر معروف دکنی شاعر (سلیم گلشن آبادی) کا تعارف کر دیا ہے۔ سلیم گلشن آبادی ۱۲۴۵ء مطابق ۱۸۳۰ء میں پیدا ہوئے تھے اردو کا فہم دیوان، فارسی کا مجموعہ اور تصوف کی کئی فارسی اردو تصانیف چھوڑی ہیں ادیب علی گڑھ۔

مارچ میں ادیب نے جامعہ اردو کابینل سالہ نمبر پیش کیا ہے جو بڑی حد تک جامعہ اردو کی خدمات اور کارناموں کی تاریخ نامہ اردو زبان اور علم و فن کی نشر و اشاعت کی رو نماد ہے۔ بیجا مات، معانوں اور اخبارات کی رایوں کے علاوہ مختلف جملوں کے خطبات بھی درج ہیں جن کی صدارت خواجہ غلام السیدی، گوپی ناتھ امن ڈاکٹر طاہر فاروقی، پنڈت راج ناتھ کنرود، ڈاکٹر سید محمود اور مولانا حفیظ الرحمن نے کی تھی۔ بیس سالہ امتحانات و انعامات کی فہرست بھی شامل ہے، ان میں اردو مضمون نویسی پر بہت مفید مضمون درج ہے جو لکھنے والوں کی اچھی رہنمائی کرتا ہے۔ ممتاز شخصیتوں اور جامعہ کے کارکنوں کی تصاویر بھی شریک ہیں۔

اپریل کا شمارہ ۲۷ صفحے کے ایک ہی مضمون پر مشتمل ہے، ہندوستان کی تہذیبی ترقی میں اردو کا حصہ اس مضمون کا عنوان ہے ادیب سیم سجانی کے قلم سے ہے انہوں نے اردو کی داستان ماضی کا بڑی محنت سے جائزہ لیا ہے اور لکھا ہے کہ آج ہندوستان پھر اُن کی پوزیشن میں ہے جہاں ۱۸۵۷ء میں غدر کے بعد تھا۔ اور مختلف تہذیبی تصورات کی آماجگاہ ہے، ایک طرف متحدہ قومیت کا نعرہ ہے دوسری طرف آخری تہذیب کی وارننگ، تیسری طرف اشتراکیت کی مادیت، چوتھی طرف وہ گمراہ جو مذہب کو انفرادی زندگی میں فلاحی اخلاقیات تک محدود رکھنا چاہتا ہے، پانچویں طرف وہ گمراہ جو پوری زندگی کو ایک اکائی تصور کرتا ہے اور مذہب کو بنیاد بنا لے لے اور اس کشمکش میں الٹی شخصیتیں ناپید ہیں جن کا شخصی خلوص اور بلند کردار عہد ساز ثابت ہوا ایسی شخصیتوں کی تعمیر میں نظریہ کا بڑا دخل ہوتا ہے۔ سر سید، حالی، شبلی، اقبال کی شخصیتیں عہد ساز بننے نظر آئے کی وجہ سے تھیں، اسی لئے ان کا ادب بھی اعلیٰ ادب ہے۔

مجلس حیدر آباد دکن —

اردو مجلس حیدر آباد کا سہ ماہی ترجمان ہے نیا نیا نکلا ہے۔ صاف ستھرا پرچہ ہے، ڈاکٹر قطب النساء ہاشمی نے "اردو سفر نامے" (ایک سرسری جائزہ) ڈاکٹر سیدہ جعفر نے "سجاد انصاری کے انشائیے" اور دوسری زبان کے پروفیسر کراشنین نیکوف نے "پشکن اور اس کی شاعری" پر مبنی ڈالی ہے، پشکن ۱۸۹۹ء میں پیدا ہوا تھا اور ۱۸۳۳ء میں اس کا انتقال ہوا یہ نئے روسی ادب کا بانی ہے وہ کہتے ہیں کہ پشکن نے عوام کی زندگی کو قریب دیکھا تھا جیسے نظر اکبر آبادی نے دیکھا تھا ایک مختصر مضمون قاضی عبدالودود کے قلم سے بھی مثنویات میرزا گل اللہی عشق دہلوی پر اس شمارے میں درج ہے۔ قاضی صاحب نے ان کی مثنوی گوئی پر مختصر تبصرہ کیا ہے۔ نعیر الدین ہاشمی نے اردو کی پہلی صاحب دیوان شاعرہ لطف النساء امتیاز کی مثنوی گلشن شعراء کا تعارف پیش کیا ہے۔ امتیاز کا دیوان سلطنت میں مرتب ہوا تھا ان کی پیدائش ۱۷۱۶ء کی ہے۔ حدیث اسلوب اور بیان شگفتگی اور روانی کلام میں پائی جاتی ہے مثنوی گلشن شعراء ایک فرضی افسانہ ہے جیسے عام مثنویوں میں ہوتا ہے مگر امتیاز کا مقصد عشق حقیقی کی تفصیل بیان کرنا ہے۔ محی الدین احمد نے شمس العلماء نواب عزیز جنگ دلا کی زندگی اور شاعری پر مبنی ڈالی ہے نواب صاحب نیلور مدراس میں ۱۸۶۶ء میں پیدا ہوئے تھے اور ۱۹۳۲ء میں وفات پائی۔ انہوں نے آصف اللغات لکھنی شرمشک کی مٹی قانون، فلاحی زراعت، باغبانی اور پھل و شش حیوانات پر بھی ان کی کتابیں موجود ہیں، انہوں نے تاریخ النواظ بھی (باقی ص ۶۰ پر)

# کتابوں میں

## تشبیہات رومی :-

مرحوم ڈاکٹر حلیفہ عبدالحکیم کی آخری تصنیف ہے، چھ سو پانچ صفحات ہیں، ٹائپ پر چمپی ہے، جلد ہے اور آٹھ روپے اس کی قیمت ہے، ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور نے شائع کی ہے۔

مولانا روم کی مثنوی دنیا کی ان مقبول نظمیں میں شمار ہوتی ہے جو ہر دور میں زندہ رہی ہیں، اور زندگی بخش بھی، مولانا بہت بڑے عالم صوفی اور متکلم تھے، اور ان کی مثنوی میں حقیقت کائنات، فلسفہ حیات، اس کی کائنات میں انسان کا مرتبہ، روح اور مادہ، دنیا اور آخرت، انہماک اور لامحکم عقل اور عشق، فلسفہ اور مذہب جیسے نازک مسائل زیر بحث آتے ہیں، یہ مسائل جتنے اہم ہیں اتنے ہی خشک بھی ہیں، لیکن مولانا کی فطرت کی تازگی، مزاج کی شگفتگی، انداز کے پاکیزگی اور سستی نے ان مسائل کو شاداب و تر بنا دیا ہے، ان کا علم گہرا ہے، نظر وسیع ہے، مشاہدات ہمہ گیر ہیں، قوت فکر، قوت اظہار، نکتہ رسی اور ذہانت و فطانت ان کی خصوصی صفات ہیں، وہ ماہر نفسیات بھی ہیں ان کے زبان و بیان میں شوخی و شگفتگی ہی نہیں، دلنشینی اور تاثیر بھی ہے، دلائل و براہین اور تشبیہات و تمثیلات کی برجستگی کا یہ عالم ہے جیسے ابلتا چشمہ، اندھا دیریا۔ مخاطب کی ذہنی سطح ادنیٰ ہو یا اعلیٰ، اس کی تعلیم معمولی ہو کہ غیر معمولی، وہ کوئی عامی ہو یا فلسفی، ان کی مثنوی کا جاوید سب کے دل کو یکساں لبھاتا ہے، یکساں متاثر کرتا ہے، مسلم ایجوکیشنل کانفرنس، انجمن حمایت اسلام لاہور، اور مجلس تدوین العلماء کے اجلاسوں میں ماضی میں جو تنظیمی، تعلیمی اور اصلاحی کارنامے انجام دیئے ہیں ان میں حضرت شاہ سلیمان پھولاروی کے توسط سے مثنوی کا بڑا ذوق رہا ہے، ۱۸۵۷ء کی تباہی کے بعد جو نفاذ تائبہ ہوئی اس میں پشاور سے رنگون تک کے طول عرض میں تربیت پانے والے دل و دماغ کسی ایک چیز سے اتنے متاثر نہیں ہوئے جتنے مولانا کی مثنوی سے ہوئے۔ بزرگم کی فضا تو آج بھی مثنوی کے سوز و گداز اور کیف انگیز ترنم سے بسی ہوئی تھی ہے۔ اور اگرچہ فارسی زبان کا ذوق کم سے کم تر ہو گیا ہے تاہم مثنوی آج بھی اسی شوق و سرور کے ساتھ پڑھی اور سنی جاتی ہے۔ اور اس کے مضامین تسکین دل دینا کہہ کر نہیں، ڈاکٹر صاحب کی یہ تصنیف اس لحاظ سے بھی ایک بڑی خدمت ہے کہ انہوں نے تشبیہات رومی کے نام سے قریب قریب وہ تمام مضامین اردو میں منتقل کر دیئے جو مثنوی کے چھ ضخیم دستروں میں پھیلے ہوئے ہیں، یہ چھ دفتر چھ مہند ہیں اور ان مثنوی میں ڈوب کر تشبیہات و تمثیلات کے موتی چٹا آسان کام نہ تھا، یہ بڑی عرق ریزی کی ہم تمی اور ڈاکٹر صاحب نے خواہی کا پورا ادا کیا ہے۔ انہوں نے بے شمار عنوانات قائم کئے ہیں، انجمن حردیہ کی ہیں مثنوی کے اشعار پیش کئے ہیں اور ایک ایک دودھا

منہ میں تمثیلات و تشبیہات کی اچھی شرح کی ہے، ارواح و ابدان، قانون ارتقاء، فتنہ زبان، یقین و ایمان، خدا، ذات و صفات، نبی، ایمان بالغیب، اخلاقیات و نفسیات، حب مال بہرہنہ ایمان، حرص و ہوس، اگر مگر، خدا اور بندے کا فرق، خدا اور انبیاء کی پہچان، مدارج عقل، دانش و پیش، خیر و شر، جبر و اختیار، ذوق اقتدار، وحدت وجود اور وحدت شہود، ارتقا و نشاۃ الثقل، نفس پرست جو، عالم صغیر و عالم کبیر، علم و وحی، عقل و کتبائی اور عقل و ہستی، زمان و مکان، اخلاقی ہیں، رحمت الہی اساس ہستی ہے، روح کی مسلسل ترقی، خدا نتیجہ استدلال نہیں بلکہ ایک محسوس حقیقت ہے، خودی اور خدا، قلب سلیم صدق و کذب کی کسوٹی ہے وغیرہ وغیرہ انسانی زندگی کے یہ سارے اہم اور نازک مباحث چند تشبیہات و تمثیلات کے ذریعے مولانا نے حل کر دیئے ہیں، اور یہ مباحث وہ ہیں جنکو ہر شخص ہر زمانے میں جاننا اور سمجھنا چاہتا ہے اور اسے جاننا چاہئے لطف یہ ہے کہ تمثیلات سب سامنے کی ہیں، جنکی طرف عموماً آدمی کا دھیان نہیں جاتا۔

شبلی نے بھی اپنی مختصر کتاب سوانح مولانا روم میں صرف چند مباحث ایک جگہ جمع کر دیئے تھے، مثلاً، ذات باری، صفات باری، توحید، موت، معجزات، روح، آخرت پھر تہجد، امثال، تجاذب جسام اور ارتقاء، اور ضمناً بعض مفکرین یورپ، نیوٹن اور ڈارون کا بھی تذکرہ کیا تھا لیکن ڈاکٹر صاحب کی یہ کتاب دوسرے انداز کی ہے اور یہ مولانا کی تمام تشبیہات و تمثیلات کا مجموعہ ہے جو ان کی رنگ و رنگ بحثوں میں آتی رہی ہیں ڈاکٹر صاحب نے بھی جدید مفکرین کے نظریات کی طرف موقع موقع سے مفید اشارات کئے ہیں، پھر یہ کتاب اس لحاظ سے بھی اہم ہے ایک عقل مجسم نے ایک عشق مجسم کی ترجمانی کی کوشش کی ہے۔ ایک فلسفی نے ایک صوفی کی تقریر سمجھائی ہے، ایک استدلالی نے وجدان کی گفتگو نقل کی ہے، ڈاکٹر صاحب چونکہ خود فلسفی تھے اور اپنی ایک رائے بھی کہتے تھے اس لئے کہیں کہیں اسکی جھلک بھی تحریر میں فطرۃً موجود ہے، مگر وہ جھلک مولانا کی تجلیوں سے الگ ہے۔

ڈاکٹر صاحب نے یہ توپسج لکھا ہے کہ "تمام توحیدی ادیان کی اساس حق ہے" اسلام بھی کہتا ہے کہ تمام انبیاء ایک ہی پیغام لائے تھے لیکن وہ "اساس" باقی کہاں تھی، اسی لئے قرآن میں واضح اعلان ہے کہ ومن یتبع غیر الاسلام دنیا فلن یقبل عندہ (جس کسی نے بھی اسلام کے سوا کوئی "دین" پسند کیا وہ قطعی نامقبول ہوگا) اس لئے نجات و فلاح کو ایک محدود دائرہ کا اجارہ "سمجھنے والی بات بالکل منطقی ہے، اور یہ انکشاف بھی قرآن ہی نے کیا کہ پچھلے تمام ادیان میں تحریف کر ڈالی گئی ہے اور یہ محرف جیتھتہا رے سامنے ہے وہ خدا کا پیغام نہیں ہے، اس لئے ڈاکٹر صاحب کا یہ جملہ شاید بر محل نہیں کہ ہر دین میں مرد و ایمان سے "بعض امور میں" غلو پیدا ہو گیا اور "کہیں کہیں" مخالف سماویہ میں لغوی یا معنوی تحریف ہو گئی۔ بعض امور میں "اور کہیں کہیں" کے فقرے سخت مغالطہ پیدا کرتے ہیں، دنیا میں آج کون کون سے ادیان ہیں جنکی تعلیمات محفوظ و نوجو دیں؟ اور وہ کون کون سی صحف سماویہ ہیں جن میں "کہیں کہیں" تحریف ہوئی ہو؟ اصل صورت میں محفوظ و نامون تو صرف ایک ہی کتاب ہے، اور وہ ہے قرآن، اس بات پر تاج مشرق سے لیکر مغرب تک ساری دنیا متفق ہے۔

وحدت ادیان کے بارے میں ایک دھڑکا دھڑکا ادا الکلام آناد کو بھی ترجمان القرآن کی تصنیف کے وقت ہوا تھا لیکن جب انکی منطقی کمزوری ناصح ہوئی تو انہوں نے وضاحت کی کہ نجات و فلاح کے لئے ایمان باللہ اور ایمان بالآخرہ کے ساتھ ایمان بالبرسات بھی لازمی ہے، اور ایمان بالبرسات مقتضی ہے کہ پیغام محرف کو نہیں بلکہ پیغام غیر محرف کو رہنما بنایا جائے۔ اور صرف وہی

مقبول ہے۔ مولانا روم بحث کی اس نزاکت کو سمجھتے تھے اسی لئے انہوں نے کہا تھا کہ -

نہ خرد نے کہہ بھی دیا لالہ تو کیا حاصل      دل و نگاہ مسلمان نہیں تو کچھ بھی نہیں  
از خدا می خواہ تا زین نکتہ ہا      ورنہ لغزی و رسی در مستہا  
زانکہ از قراں بے گرہ شدند      زان رسی قوئے درون چہ شدند  
مر رسی را نیست جرے لے عنود      چوں ترا سوداے سر بالا نہ بود

مولانا روم نے عقل استدلالی کی حقیقت جا بجا بے نقاب کی ہے اور عقل و عشق کے فرق و امتیاز ہم بار بار ڈالی ہے۔ اور فیصلہ یہ سنایا ہے کہ

گر بہ استدلال کار دیں بے      فخر رازی راز دار دیں بے

یعنی دلیل بازیوں سے اگر دین کا کام چل سکتا تو فخر رازی فلسفے کے امام نہ ہوتے بلکہ راز دار دیں ہوتے۔ افسوس ہے کہ یہ کتاب ڈاکٹر صاحب کی اچانک رحلت کے بعد شائع ہوئی، ورنہ یقینی ہے کہ وہ ابھی اس میں حکم و اغما ذکر کرتے، اور ایک جامع مقدمہ بھی اس پر لکھتے۔

ایک آدھ جگہ شعر بھی غلط درج ہو گیا ہے مثلاً شاد و عظیم آبادی لکھو مشہور غزل کا یہ مشہور شعر ہے

پچھلے پہراٹھ اٹھ کے نمازیں سجدوں پر سجدے ناک لگائی

جو نہیں جائز اس کی دعائیں افرے جوانی طے نطے

اپنی نوعیت کا ایک ہی لا جواب شعر ہے مگر کتاب میں اسکی صورت مشکت کی سی ہو گئی ہے۔

سجدوں پر سجدے ناک لگائی      جو نہیں جائز اسکی دعائیں

افرے جوانی طے نطے

ڈاکٹر صاحب کی یہ تصنیف، عوام و خواص دونوں کو یکساں فائدہ پہنچائے گی کہ

ہمیشہ تازہ و شیریں ہے نغمہ روحی

## بقیہ ۱۔ رسالوں میں

لکھی ہے اور محبوب السیر (محبوب علی خاں نظام دکن کے عہد کی تاریخ) بھی لکھی ہے اور اپنی سوانح عمری بھی (جو غیر مطبوعہ ہے) رسالہ انوار معیار فصاحت اور توسیع زبان بھی ان کی قیمتی تصنیفات میں، مصطلحات دکن اور غرائب الجمل بھی ان کی یادگار ہیں، شاعری میں ان کا شاگرد تھے اور ذکا حضرت غالب کے، ان کے دو دیوان ہیں دو سرا دیوان خواجہ حافظ کے جواب میں مرتب ہوا ہے، حافظ کا یہ دو دیوان بھی انہوں نے لکھی ہیں، اس کے علاوہ انہیں اور قصائد بھی ہیں اردو میں داغ سے اصلاح لی تھی، مگر زبان ان کو لکھنے پر ہی انواب صاحب غیر معمولی ذہانت و علم کے حامل اور علی آدمی تھے۔

# باوانی وائلن ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

منگاپیر روڈ کراچی

ہر قسم کا سوتی اور اونی کپڑا - کور اور دھلاٹھا اور ہر قسم کا دھاگا

تیار ہوتا ہے

باوانی ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

کا

تیار شدہ کپڑا ہر اعتبار سے قابل اعتماد ہے

اپنے پاکستان کی صنعت

کی

قدر اور حوصلہ افزائی

آپ کا قومی فریضہ ہے

# چمکدار اور نہایت مضبوط

چاہے پاکستان میں کھڈی (کرگہ) کا جھونپڑا ہو یا کسی بیرونی ملک کے کاٹن ملز کا شیڈ ہر جگہ مضبوط اور چمکدار سُوت کی قدر ہوتی ہے  
گل احمد ٹیکسٹائل ملز بہترین مضبوط اور چمکدار سُوت تیار کرتا ہے جس کی پاکستان میں اور بیرونی ممالک میں ہر جگہ قدر ہے۔



گل احمد ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

موسن منزل جوڈیا بازار - کراچی ۲

ملز  
بمقام — لانڈھی  
ٹیلیفون نمبر 49531/23

ٹیلیفون نمبر 35236 و 33242

ABAD MILLS

کیبل



# ہزنیم روز

جون ۱۹۶۰ء

شمارہ نمبر ۶

جلد نمبر ۵

حسن مثنیٰ ندوی - علی اکبر قاسم - ابوالخیر کشفی  
سید سلمان ندوی، عمر وارث خلیل - خالدہ فہمی

## قیمت

|               |            |
|---------------|------------|
| چھ روپے       | سالانہ :-  |
| تین روپے ہارن | ششماہی :-  |
| آٹھ آنے (۸)   | فی پرچہ :- |

پتہ

نمبر ۳۰۴ بہار ہاؤسنگ سوسائٹی، ہاؤسنگ یونین ایریا کراچی ۵  
دفتر رسالہ ہزنیم روز - کوی روڈ کراچی



## اسے شمارے میں

|    |                             |                                |                              |
|----|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| ۳  | ادارہ                       | رستم زماں                      | پہلی کرن :-                  |
| ۵  | شرقی (مروہوی) ارشد شاہ کوئی | ایک شعر "التماس"               | یامان نکندہ داں :-           |
| ۷  | سید عبدالقدوس ہاشمی         | چند غلط فہمیاں اور انکی تصحیح  | زراویئے :-                   |
| ۱۲ | قاضی عبدالودود              | عبدالحق بحیثیت محقق            | تحقیق :-                     |
| ۱۷ | مولانا شاہ جعفر مصطفیٰ پوری | نادان دل کو مرگ کا انکسار نہیں | دستیں اور بھی ہیں :-         |
| ۲۷ | رخشاں ابدانی                | بادۂ عرفاں                     | کچھ غم دوران کچھ غم جاناں :- |
| ۳۲ | انوار طہوری                 | کیا پایا                       | ایک حقیقت سوا فسانے :-       |
| ۳۳ | ضیاء الرشید                 | دلیوں کے بادل                  | شہر نگار :-                  |
| ۴۸ | عباس اکبر آبادی             | غزل                            |                              |
| ۴۹ | " "                         | غزل                            |                              |
| ۵۰ | حمید عظیم آبادی             | غزل                            |                              |
| ۵۱ | ارتضیٰ عزمی                 | غزل                            |                              |
| ۵۲ | رعنا اکبر آبادی             | غزل                            |                              |
| ۵۳ | مکرمہ نوری                  | غزل                            |                              |
| ۵۴ | لیث قریشی                   | غزل                            |                              |
| ۵۵ | ابوظفر صہبا                 | غزل                            |                              |
| ۵۶ | ادارہ                       | رسالوں میں                     | جائزہ                        |

حسن منشی ندوی، راولپنڈی، پرنٹرز و پبلشرز، انجمن پریس میں چھپوا کر ۲۰۰۰ پہار ہاؤسنگ سوسائٹی کراچی سے شائع کیا

پہلی کمر

# رستم زماں

فردوسی نے اپنے شاہنامے میں رستم کے کارنامے بڑی شان و شکوہ کے ساتھ بیان کئے ہیں اور پھر یہ دعویٰ بھی کیا ہے کہ رستم میرے زور قلم کے بنایا ہے۔ مگر نہ بے بود در سیستان یہ شخص تو ایک سیستانی پہلوان تھا جیسے دنیا میں اور دوسرے پہلوان تھے ہیں، لیکن فردوسی کا یہی دعویٰ اپنے اندر ایک دلیل خود اپنے خلاف بھی رکھتا ہے، یعنی کیا عجیب کہ رستم کو رستم بنانے کا دعویٰ خود ہی قلم کا نتیجہ ہو۔ — سیستان جس علاقے کا نام تھا وہ آج بھی مغربی پاکستان کا ایک حصہ ہے، اور ہم دیکھتے ہیں کہ اس علاقے میں جس نے بھی کسی فن کو اپنایا ہے اس میں کمال ہی پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ فرخی سیستانی اسی علاقے کا باشندہ تھا جس کا نام آج بھی خاکی خزی کے اساطیر میں امتیازی درجہ رکھتا ہے، حالانکہ بقول نظامی عروضی سمرقندی، اسکی ظاہری وضع قطع اور سادگی کو دیکھ کر لوگوں سے ایک دہقانی سمجھا تھا، پھر امام ابو داؤد السجستانی بھی اسی سیدان کے رہنے والے تھے، اور صحاح ستہ میں ان کی مشہور کتاب فی ابی داؤد کا جو مرتبہ دنیائے علم میں ہے اس کا حال سب کو معلوم ہے۔ لہذا کوئی وجہ نہیں کہ رستم بھی اگر واقعی کوئی پہلوان اس علاقے میں موجود تھا تو وہ اپنے فن میں غیر معمولی درجہ نہ رکھتا ہو، فردوسی کے دل و دماغ پر اسکی قوت و توانائی کا جو اثر شاہنامے کے نگار کی عینک سے ہیں دکھائی دیتا ہے، وہ خود غماز ہے کہ رستم یا اس جیسی کسی اور شخصیت کا وجود محض فرضی اور عرفی کہ رستم تخیلی نہ نہیں۔

بہر حال کوئی رستم رہا ہو یا نہ رہا ہو اور فردوسی نے کسی ایسی شخصیت کو خارجی دنیا میں اپنی آنکھوں سے دیکھا ہو یا نہ دیکھا ہو ہزار سال کے بعد ہم نے اپنی آنکھوں سے تو ایک جیتے جاگتے رستم زماں کو ضرور دیکھا، سچے سچے رستم کو، — گھاما کو، گھاما منوں میں رستم زماں تھا جس کا دنیا میں کوئی حریف نہ تھا، جسکی ہر مقابل و مبارز کو شکست فاش دی، اور اپنی غیر معمولی قوت و فن کا لوہا سارے عالم سے منوایا۔ یہ فردوسی کے رستم سے بھی بڑا رستم تھا جس کا ہر مقابل و معانی اسی کے زیادہ کی اس ارضی آبادی کوئی بھی نہ تھا۔

رستم زماں گھاما کشمیری پہلوانوں کے اس مشہور خاندان کا فرد تھا جنکی کشتی گیری اور پہلوانی کا سکہ صدیوں سے اس بزرگمرد ہے۔ اس خاندان میں بڑے بڑے نامی گرامی پہلوان پیدا ہوتے رہے ہیں اور آج بھی موجود ہیں گھاما کشمیری میں وسطی مشہور ریاست تبت میں پیدا ہوا تھا اصل اپنی ابتدائی زندگی راہلکار دتیا کے ساتھ کھیل کر گزاری تھی، اٹھارہ سال کی وہ لاہور پہنچا۔ پانچیس تیس سال کی عمر میں اس نے مشہور پہلوان بید و جی کو ہچکاڑا، اور تیس سال کی عمر کو ہچکچے ہوئے

تو اس نے وہ مقام حاصل کر لیا کہ بڑے بڑے پہلوان اس سے ہاتھ ملاتے ہوئے گھبراتے تھے، لیکن آج سے ٹھیک پچاس سال پہلے ۱۹۱۰ء میں دنیائے کبیر کے بڑے پہلوان زلیکو سے اسکی معرکہ آرا کشتی لندن میں ہوئی۔ یورپ جو ہر مصلطے میں اپنے آپ کو بہتر مشہور کرنے اور مجھے کاٹنا ہے، گا ما کو نہ لگانے کے لیے بھی تیار نہ تھا، لیکن گا ما کا ذہن یورپ سے مرعوب نہ تھا وہ پوری خود اعتمادی کے ساتھ اپنی دھن میں لگا رہا آخر زمین ہوا کر گئی اور چند اچھے پہلوانوں کو بچھا کر ایک پہلے برپا کر دی جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ دنیا کے سب سے بڑے پہلوان زلیکو سے اسکی بازی بد گئی اس بازی میں گا مانے زلیکو کو شکست فاش دی اور دنیا میں ایک تہلکہ مچ گیا۔ ۱۹۱۰ء سے زلیکو نے پورے اٹھارہ برس تک مسلسل مشق و ریاضت کی اور پوری تیاری کے بعد ۱۹۲۸ء میں پیر گا ما کو دعوت مہارزت دی، یہ دو لگ بھگ پچیلے میں ہوا لیکن ۱۹۱۰ء میں یہ دونوں پہلوان جہاں ڈھائی گھنٹے تک ایک دوسرے سے گھٹے رہے تھے وہاں ۲۸ گھنٹے میں فیصلہ چشمِ ندن میں ہوا۔ پہلی کشتی میں گا مانے قوت کا مقابلہ قوت سے کیا تھا، دوسری کشتی میں کمال فن کا مظاہرہ کیا کہ دنیا میں قوت ہی اب کچھ نہیں، کچھ چیزیں اس کے علاوہ بھی ہیں جس کے بعد گا ما دنیا کا سب سے بڑا پہلوان تسلیم کر لیا گیا اور بطور نشان طلائی پٹی اور نقرئی گمراہ اس کے حوالے کر دیا گیا۔

گا مانے رستمِ زمان کی حیثیت حاصل کرنے کے بعد آخر وقت تک اسے نبھایا، کسی پہلوان نے اسکی پیٹھ زمین سے نہیں لگائی۔ لیکن جس پہلوان کو دنیا کی کوئی قوت شکست نہ دے سکی تھی اس کو بڑھاپے نے زیر کر لیا پچھلے کئی سال سے اسکی صحت روز بروز گمراہی چلی جاتی تھی اور آخر ۲۳ مئی کو تقریباً اسی سال کی عمر میں وہ اس دنیائے اٹھ گیا۔ موت، یعنی پیدا کرنے والے کا حکم ہر قوت جہاں اور ہر قوت روحانی پر مہاری ہے۔

انسان — افلاطون کا "عالمِ اصغر" اور صاحبِ نظر کا "عالمِ کُل" — خدا جانے کتنی متضاد قوتوں کا مجموعہ اور کیسی کیسی صلاحیتوں کا مالک ہے، اگر وہ اپنے بدن کی طبیعیاتی قوت کو مشق و مہارت سے بڑھانے تو گا ما پہلوان ہو سکتا ہے، وہ گا ما پہلوان جس کے لئے تانبے کی چادر کو بھی کاغذ کی طرح چیر کے پھینک دینا۔ کوئی بڑی بات نہ تھی، اور اگر وہ اپنی روحانی صلاحیت قوتوں کو بڑھانے تو پھر بقول اقبالؒ

کبھی اس کے قبضے میں، جبریل و جبر

یا بقول حکیم شیرازؒ

یکے دیدم از عرصہ رودبار کہ پیش آدم بر پلنگے سوار

آدمی چاہے تو سب کچھ ہو سکتا ہے اور کیوں نہ ہو آخر اس دنیا میں خدا کا نائب ہی تو ہے۔ بشرطیکہ وہ چاہے بھی۔ خدا نے قوی و عزیز اپنی رحمتیں نازل فرمائے ہوئے پہلوان کا ما پر اجوا اپنی زندگی میں اپنے خالق جسم و روح کی یاد سے غافل نہ رہا اور نہ غیر معمولی جسمانی قوت کا غرور بھی ایسا ہو سکا۔ نفس سرکش کا زیر کرنا تو کسی زلیکو پر غالب آنے سے بھی زیادہ کمشن مرحلہ ہے۔ اور یہ بات گا ما کی بہادری کے ساتھ اسکے عالی ظرف ہونے کی بھی دلیل ہے کیونکہ اصل مردانگی و شجاعت تو یہی ہے کہ آدمی جب قوت و اختیار کی بلندی پر فائز ہو تو اس کے توازن و دماغی میں کوئی فرق نہ آئے، گا ما بہادری کی تاریخ کا ایک روشن باب تھا جسے دنیا کبھی فراموش نہیں کر سکتی۔

# یاران نکتہ دال

شرقی عباسی امر وہوی :-

میرے عزیز دوست سلطان جمیل نسیم صاحب نے مجھے ارشاد کیا ہے کہ میں حضرت عبا اکبر آبادی مدظلہ کے ایک مطلع پر جو مکالمہ اپنے دوست جناب خالد علیگ سے کر چکا ہوں اسے معرض تحریر میں لا کر انہیں پیش کروں بناء بریں تسلیم فرمے۔

خالد صاحب نے عبا صاحب موصوف کا یہ مطلع سنایا :-

آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

چونکہ اٹھاسکے عکس کی آواز

اس کے بعد پریس میں اس شعر پر جو لے دے ہوئی جس میں عکس کی آواز کا خاص طور سے محل نظر تھی اس کا ذکر کیا اور سب کے بعد میں شفقتی نسیم صاحب نے متعدد ادیبوں کو خط لکھ کر اس شعر پر تبصرہ خواہ ہونے کا خیال اور جوابی خطوط کے ذریعہ جو توضیحات موصول ہوئی تھیں ان کو فرداً فرداً دھرنے کی رحمت اٹھائی۔

میں نے یہ سب کچھ سنکر عرض کیا کہ مجھے ان توضیحات سے اتفاق نہیں اور اپنی تردیدی دلائل پیش کر نیکی بعد اپنی تفسیرات شعر کو استدلال کے ساتھ پیش کیا۔ خالد صاحب نے اسے بہت پسند کیا کسی ملاقات پر سلطان جمیل نسیم صاحب سے بھی اس کا ذکر چمڑ گیا اور موصوف نے بھی اسے اتنا ہی پسند کیا۔ اب جو انہوں نے تحریری صورت میں اس توضیح کا تقاضہ کیا تو میں نے پوچھا کہ صاحب شعر کو بھی اس سے اتفاق ہے یا نہیں اور یہ معلوم ہونے پر کہ مدعا ہی شعر وہی تھا جو میں نے بیان کیا۔ میں تعیل ارشاد نسیم صاحب میں (غلطی کے خطرو سے محفوظ ہو کر) اس کا نقطہ نظر پیش کرتا ہوں۔

آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز میں فعل کا صیغہ اس کا کچھ عرصہ جاری رہنا یعنی استمرار چاہتا ہے۔ لہذا یہ ہیں تخلیق کائنات سے قبل یا اس کے فوراً بعد کے زمانہ سے آگے بڑھتا ہے۔ اس بناء پر آئینہ سے مراد نور محمدی یا ذات گرامی آدم نہیں ہو سکتے ابلیس پر اس کا اطلاق نہ طبیعت قبول کرتی ہے اور نہ فعل کا صیغہ کیونکہ انکار ابلیس کا واقعہ بھی تخلیق کے فوراً ہی بعد کا ہے اسلئے آئینہ ساز کو ذرا آئینہ (یعنی کائنات مخلوق) کو دیکھتے رہنے دیجئے تا آنکہ وہ وقت آئے جس مرحلہ پر (آئینہ ساز یعنی خالق) آئینہ (یعنی کائنات عالم میں) عکس یعنی اپنے عکس کی نہ پایا حال کی آواز سن کر چونک اٹھے۔

بہم امتنان تشفی کی بنا پر ہوتا ہے جو تخلیق نور محمدی سے خالق کو ہو سکتی ہے نہ اپنی صندت پر کہ آدم کی بوالعجبی اسکا باعث ہو سکے  
کار حوا زیل بھی چونکے کا جذبہ نہیں پیدا کر سکتا بلکہ وہ موجب اشتعال ہو سکتا ہے جیسا کہ ہوا۔

لہذا ان سب مراحل سے گذر کر اس مرحلہ تک آئیے جسے چونکا دیا۔

ایک عکس یعنی منظر حق نے دعویٰ کر دیا کہ انا الحق۔ چونکے کی بات ہے کہ مخلوق خالق ہو نیکا دعویٰ کر رہا ہے اور گرفت  
نہی نہیں آتا کہ وہ کل ہی کا ایک جزو یا عورتی کیفیت یا عکس ہے اور ہر عکس اپنے عکاس کی ہو یہ تصویر ہوتے ہوئے زبان  
مال سے بغیر بولے لفظ ہی کہتا ہے کہ۔

”جو تو ہے وہی میں ہوں“

رہ گئی، عکس کی آواز، کی لفظی گرفت تو میں پوچھتا ہوں کہ کوئی آئینہ دیکھنے والا آئینہ دیکھتا کس مقصد سے ہے۔ اس کے  
میں ہیں کچھ سوال ہوتے ہیں یا کوئی سوال ہوتا ہے جس کا جواب آئینہ سے ملتا ہے اگر جواب نہ ملتا تو رسم آئینہ پنی بے سود اور  
فعل عبث بلکہ ترک ہو جکتی، فروغ نہ پاتی۔ توجب آئینہ سے جواب ملتا ہے تو اس جواب کو آواز سے تعبیر کرنا اور عکس کو زبان  
مال قرار دینا کون سی بے نیکی بات ہے کہ اس سے ہم چونکیں۔

یعنی حضرت عبا صاحب کے انتخاب الفاظ کی جید داد دی جکی موجودگی میں مفہوم کو اپنی جگہ سے ہٹنے کی اور کسی دوسری  
عیر کے لئے کوئی گنجائش ہی باقی نہیں رہی یہ کام آسان نہیں ہوتے۔

اس موقع پر میں اپنا بھی ایک مقصد پورا کر لینا چاہتا ہوں کہ عبا صاحب مدظلہ کے اس مطلع سے استفادہ کر کے میں نے  
غیر اجازت موصوف ایک مطلع کہا ہے جس کے معنی اور الفاظ کچھ مختلف ہوتے ہوئے بھی عبا صاحب کے مفہوم والفاظ سے  
کچھ مشابہت رکھتے ہیں چنانچہ عذر تقصیر کر کے عنوت تقصیر کی امید کے ساتھ اپنے مطلع کو بجا ل رکھنے کا اجازت خواہ ہوں وہ ہو ہذا۔

آئینہ وار پیش آئینہ ساز

میری آواز عکس کی آواز

ارشاد کا کوئی:-

چونکہ اردو میں التماس کے ہم معنی بننے الفاظ مستعمل ہیں رجبے رب مونث ہی بولے جاتے ہیں اسلئے التماس کو لازماً مونث بولنا ایک سی  
بات ہے جیسا کہ کوئی جواز نہیں پورا کر سکتا۔ لیمپ مذکر ہے، اوشع مونث۔ لیمپ مذکر ہے، اور لالین مونث۔ شیرانی مونث ہے، انگرکھ مذکر، شلو اور مونث ہے، غرارہ  
مذکر، اور مٹی مونث ہے اور دو پتہ مذکر ہمارے یہاں۔ قیاسات، ہی پر انحصار ہے۔ بات صرف اتنی ہے کہ التماس کے سلسلے میں ہمارے یہاں  
جو ہی دینی اور لکھنؤ کا اختلاف ہے، شادانی صاحب کا ایک شعر سنئے:-

اب نہ آئیں گے تاشر کے وہ لمحے لوٹ کر

رایگاں ہے اب نگاہ آرزو کا التماس

(نذیم - فردوسی ۷۶)

آپ دادیہ بڑی دلسوزی کے ساتھ لکھتے ہیں۔ اپریل کا دادیہ بھی پسند آیا۔

شیخ عبد القدوس ہاشمی

# جند غلط فہمیاں اور ان کی تصحیح

پچھلی سطور پر غور کیجئے۔ آپ ان حقائق پر غور کرنے کے بعد ہرگز یہ نتیجہ نہیں اخذ کر سکتے کہ مسلمان رو بہ زوال ہیں۔ بلکہ اس کے برخلاف آپ کو واضح طور پر نظر آئے گا کہ مسلمان پچھلے پچیس تیس سال سے سیاسی طور پر حیرت انگیز ترقی کر رہے ہیں۔ اور اس قدر تیز رفتاری کے ساتھ ترقی کر رہے ہیں کہ آپ گزشتہ پانچ ہزار سال کی تاریخ میں کوئی مثال اس حیرت انگیز رفتار ترقی کی نہیں تلاش کر سکتے۔ آپ کہیں اور کسی دور میں کسی قوم کو چاہے وہ مذہبی داعیہ پر پیدا شدہ اجتماع نوع انسانی ہو یا وطنی و نسلی بنیادوں پر استوار قومیت ہو پچیس تیس سال کے قلیل عرصہ میں اس طرح سیاسی خلائی کی زنجیروں کو توڑ کر ہیں پچیس کروڑ کی تعداد میں آزاد ہوتی ہوئی اور بارہ پندرہ لاکھ مربع میل کے رقبہ کو خلائی کی لعنت سے آزاد کرتی ہوئی نہیں پاسکتے

**اقبال وادبار** | حقیقت یہ ہے کہ قومیت چاہے دین و عقیدہ کی بنیاد پر قائم ہو۔ یا وطن و نسل کی بنیاد پر ایک بڑی مدت اس کے داخلی استحکام پر صرف ہو جاتی ہے۔ اس کے بعد اس قوم کو سر ملندی اور سرفرازی اس زمین پر حاصل ہوتی ہے یہ سر ملندی و سرفرازی کا زمانہ جیسے افراد میں یکساں نہیں رہتا۔ اقوام میں بھی یکساں نہیں رہتا۔ تاریخ میں کسی ایسی قوم کا حال نہیں ملتا جس کا زمانہ اقبال مندی ہمیشہ قائم رہا ہو۔ اقبال مندی کے بعد ادبار اور ادبار کے بعد اقبال کے دور آتے ہی رہتے ہیں۔ تھاک (The Tuck) مذکورہ اوّلھا میں الناس پھر اگر یہ قوم خلف اوطان میں پھیلی ہوئی بڑی قوم ہے تو مختلف حصوں میں اسکی مختلف کیفیت بھی دکھائی دیتی ہے اسی طرح وسیع اور عمیق مطالعہ تاریخ آپ کو بتاتا ہے کہ قومیں جتنی پھیلتی جاتی ہیں، ان میں مقامی اثرات کام کرتے ہیں۔ پھر یہی ان کے دین و عقیدہ میں کچھ بنیادی اور مشترک امور ان کو باہم مربوط رکھتے ہیں۔ اور ان ہی اصول کی برتری پر قوموں کے دور ادبار سے تیزی کے ساتھ نکلنے کا دار مدار ہے قومیں ان ہی بنیادوں پر حیات نو حاصل کرتی ہیں۔ اور اپنے اسی ناموس کہیں کی حفاظت کے ذریعہ ان میں زندگی کی لہریں پیدا ہوتی ہیں۔ حکیم مشرق علامہ اقبال نے کیا خوب کہا ہے۔

زندہ فرد از اتباط جان و تن

زندہ قوم از حفظ ناموس کہیں

قدرت کے اس کارخانہ کوئی و فساد میں تغیر ایک نئی قانون کی حیثیت رکھتا ہے، یہ کسی طرح ممکن نہیں کہ اس آئینہ مسلم سے کوئی قوم بلکہ کوئی ایک فرد بھی محفوظ رہ سکے۔ مسلمان اس سے کیوں کر محفوظ رہ سکتے تھے۔ ان کی پچھلی تیسروہ چودہ سو سال کی تاریخ میں ان کا دور اقبال وادبار دکھائی دیتا ہے۔ لیکن چونکہ یہ ایک بہت بڑی قوم ہے جس کے افراد دنیا کے ہر اُس حصہ

میں پائے جاتے ہیں جہاں نوع انسانی آباد ہے۔ اس لئے اس قوم کے ساتھ یہ ہوتا رہا ہے کہ ایک جگہ ان پر دایرہ و زوال کا وہ دکھائی دیتا ہے تو ٹھیک اسی زمانہ میں دوسری جگہ یہ رو بہ ترقی نظر آتی ہے۔ جس زمانہ مسلمانوں پر اندلس میں انتہائی ظلم ہوا تھا اور یہ اندلس سے نکلے جا رہے تھے، ٹھیک اسی زمانہ میں اسلام جنوب مشرقی ایشیا میں پھیل رہا تھا۔ جس زمانہ میں عراق و شام میں تاتاریوں کے بے پناہ مظالم ہو رہے تھے، ٹھیک اسی زمانہ میں مشرقی بنگال اور بہار وغیرہ میں لوگ جو حق مسلمان ہو رہے تھے، وہی اور جوچہ میں مسلمانوں کا پرچم اقبال لہرا رہا تھا۔ افریقہ کے مختلف قبائل میں اسلام پھیل رہا تھا۔ اور یہ توکل کی بات ہے کہ جس سال مسلمانان فلسطین پر تباہی و بربادی آئی ہے اسی سال انڈونیشیا نے آزادی حاصل کی ہے

اس طرح صورت حال سے مایوسی اور اضمحلال کی بجائے قوموں میں اور زیادہ جوش عمل پیدا ہوتا ہے۔ یاس و تو کی کوئی وجہ نہیں۔ فلسطین میں یہودیوں کی یہ حکومت بھی چند دنوں کی چیز ہے۔ یہ بھی اسی طرح ختم ہو جائے گی جس طرح اس سے پہلے عیسائی حکومت فلسطین دو بار قائم ہوئی اور ختم ہوئی ہے۔

مسلمانان عالم کی سیاسی حالت پر غور کرتے ہوئے ایک بات ہر صاحب فکر مسلمان کیلئے انتہائی سوہان روح کا باعث ہوتی ہے، وہ یہ ہے کہ اگرچہ پچھلے پچیس تیس سال کے اندہ بہت سے مسلمانوں نے آزادی حاصل تو کر لی ہے اور بہت بڑے رقبہ زمین کو مستعمرین یورپ کے قبضہ غلامی سے نجات مل گئی ہے مگر ان میں باہمی اتحاد و ارتباط کی جدوجہد نہیں پائی جاتی، اور ظاہر ہے کہ بموجب حدیث نبوی۔ لن یصلح آخرہ من لا ائمت الا بما صلحہ بدلو لہا (اس امت کا آخری دور عرف اسی طریقہ سے بہتر ہو سکتا ہے جس طریقہ سے اس کا اولین دور بہتر ہوا) امت اسلامیہ کی فلاح و برتری باہمی اتحاد و ارتباط ہی پر منحصر ہے۔

یقیناً یہ صورت حال ہر صاحب نظر کے لئے سوہان روح کا باعث ہے، اس کے لئے ہر فرد کو اپنے املاک کی حد تک ہر طرح جدوجہد کرنی چاہئے مسلمانوں کی بہتری خصوصاً اور اقوام مشرق کی عموماً باہمی سیاسی اور معاشی ارتباط ہی پر منحصر ہے لیکن موجودہ صورت حال سے مایوس نہیں ہونا چاہئے۔ یہ صورت حال قائم نہیں رہ سکتی مسلمانوں کو ایک ایسی تنظیم قائم کرنی ہی پڑے گی جو ان کی سیاسی اور معاشی اتحاد کی ضمانت ہو۔ میں نے پچھلے دس بارہ سال کے اندر سارے اسلامی ممالک کا سفر کیا ہے۔ اور بعض ملکوں میں تو ایک مرتبہ سے زیادہ گیا ہوں۔ میں نے ان ممالک میں ہفتوں اور مہینوں رہ کر ہر طبقہ کے لوگوں سے ملاقاتیں کی ہیں۔ میں نے یہ محسوس کیا کہ اسلام کا اصول اخوت عامہ اتنا گہرا اثر رکھتا ہے کہ دنیا کی کوئی دور قوت جامعہ اس کو وقتی طور پر دبا تو سکتی ہے مگر بالکلیر فنا نہیں کر سکتی، یہ مسلمان کی فطری و جمعی تہا ہے کہ مسلمانوں کے مابین سیاسی و معاشی ارتباط کو معتدلاً و استوار تنظیم قائم ہو جائے۔ ہر جگہ کے عام مسلمان چاہے وہ پیشہ اور معاش کے اعتبار سے کی طبقہ سے تعلق رکھتے ہوں، یہی چاہتے ہیں اور اس تمنا کی تکمیل کی طرف اپنی اپنی حکومتوں کا قدم نہ اٹھتے ہونا دیکھ کر اپنے حکمرانوں سے ایک حد تک متنفر ہیں۔ یہ کیفیت انڈونیشیا سے لے کر مراکش تک ہر جگہ محسوس کر سکتے ہیں کہ یہ کافی شدت کے ساتھ اور کہیں کم تہ۔

صدیوں کی غلامی کے بعد جب ان ممالک کو سیاسی آزادی ملی تو اقتدار کی باگ ڈور خواہ مخواہ ان زعمیوں کے ہاتھ



میں انکی جو دور غلامی کے پروردہ اور تعلیم یافتہ تھے۔ وہ ناقص تعلیم و تربیت جو ان بچوں کو ملی ہے وہ اپنی انتہائی بلند پروازی میں بھی رقبہ جاتی خود مختاری سے زیادہ بلند افکار تک ان کو پہنچنے نہیں دیتی اس وجہ سے ہر جگہ یہ نظر آتا ہے کہ عوام تو اپنے عمل کی کوتاہیوں کے باوجود جذباتی اور ذہنی طور پر سچے مسلمان ہیں مگر ان کے لیڈر اپنے یورپی لباس اور بڑی بڑی تعلیمی ڈگریوں کے ساتھ ذہنی طور پر ابھی تک یورپ کے غلام ہیں۔

خاہر ہے کہ یہ صورت حال ہمیشہ قائم نہیں رہ سکتی۔ نہ تو اب کا خٹا ہی کا احترام بہت دنوں تک قائم رہے گا اور نہ القصر الملکی کا جلال۔ نہ زعامت مقدسہ لازوال ہو سکتی ہے۔ اور نہ ان بوڑھے لیڈروں کی ہمیشہ چلتی رہے گی، یہ نیک قسم کا عبوری دور ہے جو اب بہت جلد ختم ہونے والا ہے اور مسلمان عوام کی متائیں ان ممالک پر حکمران ہونے ہی کو ہیں دوسری بات جو اس سلسلہ میں غور کرنے کے قابل ہے، وہ یہ ہے کہ اتحاد "منافع مشترک" کی بنیاد پر بھی ہوتا ہے "غیر مشترک" کی بنیاد پر بھی، مگر وہ اتحاد جو "منافع مشترک" کے حصول کے لئے ہوتا ہے وہ کمزور اتحاد ہوتا ہے۔ قوی اتحاد وہی ہوتا ہے جو "غیر مشترک" کی مدافعت کے لئے ہو۔ اور غرض مشترک کی مدافعت کا خیال اب ہر جگہ پیدا ہو چکا ہے اس لئے مسلم ممالک امدادی طور پر عمل کریں یا اضطراری طور پر۔ یہ تو انہیں کرنا ہی پڑے گا کہ باہمی معاشی ارتباط قائم اور استوار کر لیں۔ مشترک بینک قائم کر لیں۔ باہمی لین دین کو ترقی دیں۔ اور شاید وہ دن بھی اب بہت دور نہیں ہے جب کہ یہ ممالک ایک تنظیم قائم کر کے سیاسی ارتباط کو بھی استوار کرنے کی جدوجہد شروع کر دیں تاکہ ان سب کی خارجہ حکمت عملی اور دفاع تک مشترک ہو جائے۔

شاہد بعض لوگوں کو یہ خیال ہو کہ سیاسی اعتبار سے اگرچہ مسلمان ترقی کر رہے ہیں مگر

## معاشی حالات

معاشی اعتبار سے رو بہ زوال ہیں۔ آئیے اس کا بھی جائزہ لے کر دیکھ لیجئے۔ معاشی اعتبار سے مسلمان ہر جگہ جہاں انہیں مل گئی ہے کس قدر تیزی کے ساتھ ترقی کر رہے ہیں۔ اس کا اندازہ آپ یہاں انگشت ۱۹۶۰ء کے پاکستان اور ہم ایسی سالہ کے پاکستان کی معاشیات کا تقابلی مطالعہ کر کے بڑی آسانی کے ساتھ لگا سکتے ہیں۔

اگرچہ پچھلے بارہ سال میں سیاسی دھڑی بندھیں اور پارٹی بازیوں سے پاکستانی لیڈروں کو ملک کی عام ترقی کی طرف توجہ کرنے کی نسبت کم فرصت مل رہی تھی، لیکن یہ ایک ناقابل انکار حقیقت ہے کہ ۱۹۴۷ء سے ۱۹۶۰ء تک کے عرصہ میں ملک نے صنعتی اور زراعتی ترقی کی اور اتنی کی، کہ مغربی جرمنی کے سوا دنیا کے اور کسی ملک نے اس مدت میں پاکستان سے زیادہ ترقی نہیں کی ہے۔ اسی طرح اور تمام نوآبادی ممالک نے ترقی کی ہے۔ کہیں ترقی کی رفتار بہت سست ہے مثلاً ایمان اور ٹنڈیشا اور کہیں یہ رفتار بہت تیز ہے۔ مثلاً پاکستان اور مصر، لیکن ہر حال یہ تمام ممالک معاشی اعتبار سے ترقی ہی کر رہے ہیں۔ جیسے ہر ملک میں استثناء کا وجود عام طور سے ہوا کرتا ہے، اس ملک میں بھی افغانستان کا استثناء ہے۔ مدت زیر بحث میں وہاں کوئی تعلیمی یا معاشی ترقی ایسی نہیں ہو سکی ہے جس کو نوآبادی کے طور پر پیش کیا جاسکے۔ اس کے برخلاف ترکی نے زراعت اور صنعت کے ساتھ تعلیم و تعمیر راہ میں ایسی ترقی کی ہے کہ ہر طرح قابل تعریف ہے۔ آج ترکی کا کوئی دیہات ایسا نہیں جو چھتہ

شرک سے محروم اور جدید ذرائع خبر رسانی اور وسائل عمل و نقل سے بے بہرہ ہو۔

یہ تو ناممکن ہے کہ تمام مسلمان ممالک کی معاشی و تعلیمی ترقی کا تفصیلی جائزہ اس مضمون میں لیا جاسکے، اس کے لئے تو ایک ضخیم کتاب کی ضرورت ہے لیکن ایک جمل بیان کے طور پر کہا جاسکتا ہے کہ تمام مسلم ممالک میں بیداری ہے اور ہر جگہ تعلیمی اور معاشی ترقی کے لئے بڑے یا چھوٹے پیمانہ پر کام ہو رہا ہے۔ حتیٰ کہ خفہ و غافل ملک چین میں بھی جس پرے ماضی میں اکثر صدیاں بغیر کسی تبدیلی و حرکت کے گزر رہی ہیں۔

اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ یورپ کے ترقی یافتہ ممالک یا امریکہ و جاپان کے مقابلہ میں ابھی ہماری ترقیاں قابل شمار و بیان نہیں ہیں، لیکن اس سے بھی انکار نہیں ہو سکتا کہ ہزاروں ممالک اور لاکھوں رکاوٹوں کے باوجود ہم ترقی کر رہے ہیں۔ کسی میدان میں بھی صدیوں آگے نکل جانے والوں کا مقابلہ آسان نہیں ہوتا۔ اس لئے ہمارے دوسرے ترقی یافتہ ممالک سے معاشیات کے میدان میں آگے بڑھنے کا سوال خارج از بحث ہے اور یہ حالت صرف ہماری نہیں بلکہ ان ممالک کی بھی ہے جو ترقی یافتہ ممالک کہلاتے ہیں۔ مثلاً اگر آپ سوئڈن اور ناروے کی تفصیلی سیاحت کے بعد فرانس اور اٹلی کے دیہی علاقوں میں جا پہنچیں تو آپ کو نظر آئے گا کہ اسکنڈینیوین ممالک کے مقابلہ میں وسط یورپ اور خصوصاً جنوبی یورپ کے ممالک محض کوردہ اور غیر ترقی یافتہ ہیں۔

مسلمان اخلاقی و روحانی اعتبار سے ترقی کر رہے ہیں یا رو بہ زوال ہیں

## اخلاقی و روحانی حالات

اس سوال کا جواب دینا بہت مشکل ہے پہلے یہ ضروری ہے کہ آپ اخلاقی و روحانی کے الفاظ کی تشریح کریں اور واضح حدود متعین فرمائیں کہ کس امور اور کون سی تحریکات کو آپ اخلاقی اور روحانی قرار دیں گے اور کسی جسمانی اور مادی؟

ممکن ہے کہ کوئی صاحب علم ایسے حدود متعین کر سکے، لیکن کم از کم میرے جیسے کم سواد کے لئے تو یہ ناممکن ہے۔ مجھے تو اسلامی تاریخ، اسلامی تعلیمات، قرآن مجید اور احادیث نبویہ کے مطالعہ سے یہ نظر آتا ہے کہ انسان کو دین اسلام نے ایک غیر منقسم کل کی حیثیت دی ہے، روحانیت اس کے سوا کچھ نہیں کہ انسانی میں خدا ترسی، بندگی، اور فرائض وغیرہ کے مجدد خدائی پیدا ہو جائیں۔

اس ناویہ نظر سے موجودہ مسلمانان عالم کو دیکھتے تو نظر آتا ہے کہ ایرانی و عراقی کی حالت نسبتاً زیادہ خراب۔ مذہبی احکام سے بے پروائی۔ ہوا و ہوس کی حکمرانی، جرائم کی کثرت، اور عیش کوشی و عیش پرستی کی پتات نے ان ممالک۔ شہر و دی کو خراب کر رکھا ہے۔ الا من رحم ربی۔

لیکن عراق و ایران کی یہ حالت کچھ جدید نہیں، بڑی مدت سے وہاں یہ برائیاں بہ کثرت موجود ہیں۔ اور اسلامی جود ہاں کے اہل دین و تقویٰ کرتے ہیں کچھ زیادہ کامیاب نظر نہیں آتی ہیں۔

ان کے علاوہ ہر ملک میں اصلاحی اور دینی جماعتیں کامیابی کے ساتھ بد اخلاقیوں کی اصلاح کر رہی ہیں۔ اور ہر ممالک پر بہتر حالات پیدا ہو رہے ہیں۔ رہا یہ تصور کہ برائیاں بالکل مفقود ہو جائیں گی، یا عہد نبوی کے مدینہ منورہ جیسے احاطہ کسی ملک کی ساری آبادی میں پیدا ہو جائیں گے۔ کچھ حقیقت پسندانہ تصور نہیں۔ شہری زندگی میں عہد نو کی برائیاں

خلاق میں، جدید یورپی تمدن کی پیدا کردہ کمزوریاں ہر جگہ کچھ نہ کچھ موجود ہیں لیکن اتنی ترقی پذیر نہیں ہیں کہ آپ اس سے زوال و اقتدار اجتماعی کا خطرہ محسوس کریں۔ اگر ظاہر، انقرہ، چکار تالا ہور اور گراچی میں آپ کو برائیاں نظر آتی ہیں تو، مغربی انڈونیشیا اور پاکستان کے حوام میں خصوصاً ان کے دیہاتوں کے بسنے والوں میں قابل تعریف اخلاقی قوت بھی نظر آتی ہے بلکہ یہ صاف نظر آتا ہے کہ لوگ خصائل حمیدہ کی طرف زیادہ مائل ہیں ایک بالغ نظر شخص کو جو ذرا گہری نظر سے مطالعہ کرے قنوط اور مایوسی سے دوچار ہونا انہیں پڑتا ہے۔ تغافل و تساہل کے باوجود مسلمان اچھے اخلاق اور اسلامی تعلیمات کی طرف کافی حد تک متوجہ ہیں۔

آپ کو یہ تو معلوم ہی ہے کہ مشرق پر سیاسی قبضہ اور معاشی دستبرد کیلئے یورپ کی ہتھیاری **مغربی جہاں** حکومتوں نے مقدس دین عیسوی کو آلہ کار کے طور پر ہمیشہ استعمال کیا ہے۔ یہ لوگ حضرت عیسیٰ مسیح علیہ السلام کے مقدس نام پر تعلیمی و طبی ادارے قائم کرتے ہیں۔ پلوس اعظم کا دین، عیسائیت کے نام سے پھیلاتے ہیں اور اندرونی مقصد یہ رکھتے ہیں کہ ابن کی تعلیم و تربیت اور ان کی طبی خدمات سے متاثر ہو کر،

تا بہ کام خواجہ اندلشد غلام

اس طرح استعمار کی راہیں ہموار کی جاتی رہی ہیں۔ اور اب بھی خون آشامان استعماریت مشرقی اقوام سے عموماً اور مسلمانوں سے خصوصیت کے ساتھ استعمال کے لئے یہ طریقہ استعمال کر رہے ہیں۔ بلکہ حالیہ جنگ عظیم کے بعد سے جب کہ انہوں نے محسوس کر لیا کہ اب سیاسی غلامی کے بندھن ٹوٹ رہے ہیں۔ ان نام نہاد مبلغین مذہب پر زیادہ توجہ کی گئی ہے۔ یورپ اور امریکہ کے بڑے بڑے دو متمنبے دریغ رو یہ ان پر عرف کر رہے ہیں کہ تبلیغی زیادہ صحیح الفاظ میں سیاسی و استعماری حرکتیں سارے مشرق میں عموماً اور مسلم ممالک میں خصوصاً بہت تیز ہو گئی ہیں۔ بلکہ خود ان کی رپورٹ کے بموجب سب سے زیادہ توجہ انہوں نے پاکستان پر کی ہے اور سب سے زیادہ کامیابی انہیں یہیں حاصل ہو سکی ہے۔ ان کی وجہ سے مسلمانوں کو دینی و دنیوی دونوں طرح کے شدید خطرات پیدا ہو گئے ہیں۔ مسلمانوں کو ان خطرات سے محفوظ رہنے کے لئے کچھ نہ کچھ کرنا ہی پڑے گا یہ ضروری تو نہیں کہ تبلیغ کی اجازت نہ دی جائے لیکن تبلیغ کی اجازت کا یہ مطلب بھی ہرگز نہیں کہ اس اجازت سے تاجانز فائدہ اٹھانے کا موقع دیا جائے۔

قاضی عبدالودود

# عبدالحمید بحیثیت محقق

(آخری قسط)

متن (۱) مرتب کا فرض اولیں صحیح و جامع متن پیش کرتا ہے اور یہ مستثنیٰ حالات سے قطع نظر کتاب زیر ترتیب کے متعدد نسخوں کے مطالعے کے بغیر ممکن نہیں۔ ڈاکٹر عبدالحمید کو سند میں یا اس کے کچھ ہی بلند یہ معلوم ہو چکا تھا کہ ذکر میر کا ایک نسخہ جناب سید محمد حسن رضوی کے پاس ہے، لیکن اور نسخوں کی تلاش درکنار انہوں نے اس نسخے سے استفادہ بھی غیر ضروری متصور کیا، اور صرف نسخہ ثانیہ پر قناعت کر کے آمادہ اشاعت ہو گئے۔ حسن اتفاق سے ڈاکٹر محمد شفیع کو اس کا علم ہوا، اور انہوں نے مرتب کو لکھا کہ ضرورت ہو تو اپنا نسخہ بھیج دوں۔ ذکر مطبوعہ کا متن مقدم الذکر کے مطابق ہے اور حواشی میں موزوں الذکر کے اختلافات درج ہیں۔

(۲) مرتب نے ذکر کامل متن پیش نہیں کیا، قطعاً متن سے الگ مقدمے میں ہے اور جو عبارت ظاہر اس کے ساتھ تھی وہ کسی جگہ درج نہیں۔ لطائف مع تمہید یکتلم کتاب سے خارج ہیں، اس کے وجہ مرتب کے الفاظ میں یہ ہیں:-  
کتاب کے آخر میں: کچھ لطیفے بھی جمع کرا دیئے ہیں، بعض پہلے اور تاریخی ہیں اور بعض خود ان کے زمانے کے ہیں اور بر لطف ہیں، مگر افسوس کہ بعض ان میں سے ایسے فحش ہیں کہ ان کا لکھنا یا بیانی کرنا ممکن نہیں۔ اس سے اس زمانے کا ذوق معلوم ہوتا ہے اور نہ میر صاحب کی تہذیب اور منانیت کا کیا کہنا ہے۔ اس وجہ سے، نیز اس لئے کہ یہ ایک غیر متعلق چیز تھی، ہم نے یہ لطیفے اس ناب سے خارج کر دیئے۔

(الف) حماسہ و سبغہ معلقہ کے مطبوعہ ہندوستانی متن میں فحش اشعار موجود ہیں؛ گلیات سعدی کے مطبوعہ نسخوں میں زلیات شامل ہیں، رومی کی مثنوی میں جو فحش حکایات ہیں (بعض فحش الفاظ بھی ان کے یہاں ہیں) انہیں، مشرق و مغرب کے کسی رتب (شعور نگار) نے خارج نہیں کیا۔ یورپ میں یونانی اور لاطینی زبانوں کے جو متن شائع ہوتے رہتے ہیں، ان میں فحش الفاظ

۱۔ یہ بات خود مالک کتاب سے معلوم ہوئی۔

۲۔ رامپور کے نسخے کا ذکر آچکا ہے، ایک کمر فرمانے مجھے اطلاع دی ہے کہ گوالیار میں گلیات میر کا ایک نسخہ ہے اور اس میں ذکر شامل ہے۔ یا ملا ہے کہ ایشیا ٹک سوسائٹی بنگال کی فہرست مخطوطات فارسی میں بھی ذکر کا ذکر ہے۔

۳۔ یہ کس طرح پتا چلا کہ خود میر نے جمع نہیں کئے تھے؟

و عبارات برقرار رہتے ہیں اصل متن کے ساتھ کسی نئی یحییٰ زبان میں جو ترجمہ ملتا ہے اس میں کبھی کبھی یہ ہوتا ہے کہ کوئی مقام بہت غلط ہو تو اس کا ترجمہ نہیں کیا جاتا میں نے بعض کتابوں کے انگریزی ترجموں کا یہ حال دیکھا ہے کہ بعض مقامات کا ترجمہ کسی دوسری جدید زبان مثلاً فرانسیسی میں پیش کیا گیا ہے۔ ذکر کی زبان نامانوس محاورات و مصطلحات سے ملو ہے اس کے لطائف کو نش ہونے کی بنا پر غارچ کرنا کسی طرح مناسب نہ تھا۔

(ب) یہ بتایا جا چکا ہے کہ لطائف کے علاوہ بھی ذکر میں "غیر متعلق" باتیں درج ہیں، ڈاکٹر عبدالحق "متعلق" و "غیر متعلق" کا تصور ان کے ذہن میں ہے اس کے بابے میں خود مصنف کی رے پر ترجیح دینا چاہتے تھے تو انہیں لطائف کے ساتھ اور کچھ باتیں بھی نکال دینی تھیں۔

(ج) متعدد لطائف کا معاصرین سے تعلق ہے جن میں شعر بھی ہیں، میر چاہتے تو آسانی سے اصل کتاب میں انہیں کچا سکتے تھے۔ ان کا اخراج مرتب کا نقطہ نظر قبول بھی کر لیا جائے تو قابل اعتراض ہے۔

(د) ڈاکٹر عبدالحق یہ تسلیم کرتے ہیں کہ میر کو یہ خیال بھی نہ تھا کہ ذکر کسی دوسرے شخص کی نظر سے گزرے گی، تو یہ کہنا کہ لفظ "میر" کے زمانے کا ذوق معلوم ہوتا ہے، اور نہ میر کی تہذیب اور مناسبات کا کیا کہنا "بے معنی سی بات ہے۔ لطائف کے اندراج بدھ مجبور نہیں کئے گئے تھے، یہ خود ان کے ذوق کا تقاضا تھا جس کی بدولت لطائف شامل کتاب ہوئے۔ میر کی تہذیب و مناسبات کی تعریف مشاعروں کی تحسین سے زیادہ وزن نہیں رکھتی۔

(ه) میر کی شخصیت کے متعلق صحیح رائے قائم کرنے کے لئے ضروری ہے کہ اچھا برا جو کچھ ان کے قلم سے نکلا ہے اسے آج کے ان کی کتابوں میں کاٹ چھانٹ، جو دراصل مرتب کا کام نہیں اس سے مانع آتی ہے۔

(س) (الف) یہ بتایا جا چکا ہے کہ نسخہ لاہور کے بعض نہایت اہم اختلافات مرتب نے قلم انداز کئے ہیں اس صورت میں یہ توقع نہیں کہ انہوں نے اختلاف نسخہ کی نشاندہی کا کام اطمینان بخش طور پر انجام دیا ہو گا۔

(ب) نسخہ لاہور میں کوئی نقطہ عریض غلط بھی ہے، تو مرتب نے قلم میں اسی کو رکھا ہے، اور نسخہ لاہور میں جو اس کا صحیح بدل ہے اسے حاشیے میں درج کیا ہے، اور یہ جانے کی زحمت گوارا نہیں کی کہ مقدم الذکر غلط ہے۔ مثالیں: مسعود = مستقر خلافت، مستقر خلافت = مستقر خلافت مسد، یہ اکبر آباد کا لقب، اکید = کید شد، حقه و قلیاں = قہقہ و قلیاں، ہر امور سے از امورات = ہر امر سے لے لے ۱۱۹۔

یہ ذکر کے قلمی نسخوں میں بکثرت محاورات و غیرہ کے معانی ملتے ہیں اور ان میں اختلافات بھی ہیں، مرتب نے ان سب دواشی میں اختلافات متن کے ساتھ ساتھ درج کیے ہیں۔ بہتر ہوتا اگر یہ علوہ بترتیب حروف تہجی لکھے جاتے۔ بعض جگہ گویا لکھیں پیدا ہو گئی ہیں؛ مثلاً کے متن میں ہے: "خر خود را از لبتہ" حاشیے میں "خر خود را" کے معنی "مغرور" اور "ور از لبتہ"

علیہ جناب میر مسعود حسن رضوی نے لطائف میر پر ایک مضمون لکھا ہے (رشتہ کر دہ آئین) میں نے کلیم و اسد یار خان کا لطیفہ اسی سے لیا تھا۔ سید صاحب کا نسخہ ذکر میری طور پر میری نظر سے گزر رہا ہے

کے معنی لسانی (بانی) رکھے ہیں۔

مرتب نے اس سوال سے جو غلطی کی کہ معانی کس نے وضع کئے ہیں، میرا خیال ہے کہ خود میران کے ذمہ دار ہیں۔  
(۵) مرتب نے مقدمے یا حواشی میں متن کے کسی لفظ یا عبارت کو غلط یا اشتباہ نہیں بتایا۔ اور کتاب غلطی سے عاری ہے۔ اس صورت میں پڑھنے والے اگر اس نتیجے پر پہنچیں کہ مرتب کے نزدیک ذکر مطبوعہ کا لفظ لفظ صحیح ہے، تو حق بجانب ہوا۔ مگر جیسا کہ فصول بالا کے مطالعے سے ناظرین پر واضح ہو چکا ہے، متن مختلف الانواع، اخلاط سے ملو ہے۔ اظہار کا چاہا کہ تعلق ہے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مرتب اس کے متعلق کسی قاعدے کے پابند نہیں۔ ذیل میں کچھ الفاظ و عبارات جو غلط یا اشتباہ ہیں، درج کئے جاتے ہیں:-

درویشی = درویشی ۵، عندی بگے باش کہ پیشہ بہار است آں سادہ شو کہ یک پر کار است و در آسمان دورنگ  
دورنگ ندارد = آں سادہ سے قبل کوئی لفظ چھوٹ گیا ہے۔ و در آسمان الخ ۱۰۱۱ سعادۃ شقاوت گماید = گماید ۱۳۳، تو کہ  
خولے = غزالی ۱۳، چون من ناہلے رونائے تو = ناہلے رہنمائی تو ۱۱۵ چیز بخور = چیزے ۱۸، گماید سخت = گماید ۱۲۱، ایں  
یست = خالیست ۲۴، سرشت = سرشتہ ۲۸، زود باید برخواست = برخاست ۲۴، افتادگان = افتادگان، سرشتہ  
ناخدا نید دلہ لوگان رہنماید = ناخدا نید ۳۶، دام آب = دم ۴۲، خدا برد = جلد برد ۴۲، گاؤ = گاؤ ۴۸، جانے نزد  
جانے ۴۹، بعد یک ہفتہ = بعد ۵۱، بنشائے = آرزوہ = آرزوہ ۵۲، خونیا بی = خونیا بی ۵۶، چھپ چھپ وردی ورد  
۶۰، بہ پیچ = پیچ ۶۱، بجائے رسید = بجائے ۶۹، باسحاق ۱۰۰، جہت سیر = باسحاق ۱۰۱، گمزدانید = گمزدانید ۱۰۲، منتظر  
قتل شد = در منتظر ۱۰۳، قتل عام شد ۱۰۴، دیگر بعد از نماز عشا = دیگر روز ۱۰۵، روزانہ وطن = روانہ، سیریا باں = سیریا  
دور ہر ہر نہ بزن لگا ہے بازائے و گیر واری = بہ آزارے، گذارش یافت = گذارش ۸۹، اومیانہ = آدمیانہ ۹۱،  
دام داد = دل ۹۳، باو تشریف داد = باو ۹۵، دیدہ و دانستہ = دیدہ ۹۶، یا سلسلہ = یا سلسلہ ۱۰۰، سرچہ خزانہ  
۱۰۰، داوند = ہرچہ ۱۰۲، موزن = موزن ۱۰۳، اخرا بہ وحشت ناک = خرابہ وحشت ناک، بفریب و عذر = عذر ۱۱۰،  
سرکار سیم کہ عبارت از نام شجاع الدولہ باشد = ماذر ۱۰۶، تاکا ساز تقریر باید کہ سردار بہ پسر نفر ماہذاتہ پسر شہزادہ  
نعمد = تاکا ساز نفر ۱۰۷، ملیح طبع ۱۱۱، نوشتن باو مکرے آہارا = ۱۱۱، حمد = حمد ۱۱۲، بایں تقریر = تقریر ۱۱۳،  
حمد و ۱۱۴، دو آبہ کوچ = از دو آبہ ۱۲۳، دیو چاں = دیو چاں ۱۲۴، بن رسید گلن چند کے جانے ہم سرتی ندا شنید  
کہ ہے، مگر جائز الخ ۱۲۵، دعویٰ تنخواہ = دعویٰ تنخواہ ۱۲۵، برباید = برباید ۱۲۶، چون فتح باد باریاں قوم بود = باداویا  
الک الک رکھے ہیں، باد بار بایں دلش = تہ ۱۳۲، سلوک = مراعات ۱۳۵، تہ تہ = بہتر تہ ۱۳۸،  
میرا پیش میں نیاید = نیاید ۱۳۹، بطلم = بطلم ۱۴۰، خود را نریں جا = ایں جا، از رئیس آنجا = از نہیں چاہئے، روزے = روزے  
۱۴۱، گنورتر = گنورتر ۱۴۲، مدح و ثناء شاعران مرثیہ لاجا جان مغبوط = جاناں سے قبل کوئی لفظ چھوٹ گیا ہے ۱۴۳، منور  
عاشق ۱۴۴، دور زمین غزل پسند افتادہ = دور ۱۴۵، مفید = مفید ۱۴۶، آمدن بسر خود میں از حاجات است  
مریجا ناند ہے ۱۴۷، مقید جنگ = مستعد ۱۴۸، نجات تلی جان = خاں ۱۴۹



(۶) متن کے اردو عنوانات کے ذمہ دار جیسا کہ مقدمے میں ہے، مرتب ہیں، ان میں سے بہترے خطایا کافی، اس قسم کے بعض عنوانات کا ذکر اچکا ہے، باقی حسب ذیل ہیں:-  
(۱) ص ۱۱۰ "ہزارگان میر کا۔۔ قیام وکن۔۔" اس عنوان کے تحت جو عبارات ہیں، ان میں قیام وکن کا ذکر نہیں، احمد آباد وکن میں شامل سمجھائے تو اور بات ہے۔

(۲) ص ۱۱۲ "نوجوان کی۔۔ بیوی (بیوی) سے بیزاری۔۔" اس عنوان کے تحت یہی کا مطلقاً ذکر نہیں۔  
(۳) ص ۱۱۳ "نوجوان کامل کی نظر۔ کا اثر۔۔" نوجوان پر لڑکے کو دیکھنے کا کیا اثر ہوا، یہ تو ہے، مگر اس عنوان کے تحت جو عبارات ہیں، ان میں نوجوان کی نظر کے اثر کا ذکر نہیں۔  
(۴) ص ۱۱۹ "حفظ قرآن عم ہر گوار" علی متقی نے ہی حفظ کیا، ذکر میں، یاد گرفتہ ہے۔ میرا مان اللہ کے لئے الترقا فضل واحد استعمال کرتے ہیں۔

(۵) ص ۱۲۰ "ریختے میں۔۔ سعادت علی کی شاگردی" ترغیب دینا استاد ہی نہیں، مرتب نے خود ایک جگہ لکھا ہے کہ میر کسی کے شاگرد نہ تھے۔

(۶) ص ۱۲۱ "مفرد جنگ کی وزارت۔۔" ذکر میر میں مرکزی شخصیت میر کی ہے، اس لئے اس عنوان میں اس امر کا ذکر ضروری تھا کہ میر رعایت خاں کے ساتھ راجپوتانہ گئے۔  
(۷) ص ۱۲۲ "درانی کا دلی پر حملہ کرنا اور شکست کھانا" سرسند میں لڑائی ہوئی جو دہلی سے دور ہے۔ یہ بات لائق بیان تھی کہ میر فوج شاہی کے ساتھ گئے تھے۔

(۸) ص ۱۲۳ "جنگ وزیر با افغاناں" مرتب نے یہ نہیں لکھا کہ میر بھی وزیر کی فوج کے ساتھ گئے تھے۔  
(۹) ص ۱۲۴ "ماموں کی ہمسائی (ہمسائی) چوڑا کرا میر خاں کی حویلی میں سکونت اختیار کی" اس کے تحت وفات آرزو کا ذکر بھی ضروری تھا۔

(۱۰) ص ۱۲۵ "راجہ ناگر مل کا۔۔ فوج وکن کو شہر سے نکال دینا" وزیر و اعزہ و دیگر۔۔ فوج وکن رارخصت نمودند" عنوان ٹیک نہیں۔

(۱۱) ص ۱۲۶ "جگل کشور سے شکایت۔۔ اور کچھ مدت کی پریشانی کے بعد قدر دانی" اس کے تحت ناگر مل کی ملازمت کا مراحہ ذکر ہونا تھا۔

(۱۲) ص ۱۲۷ "دھوکے سے۔۔ انتظام الدولہ" کا قصہ "ذمہ دہ دھوکے کا ذکر کیا ہے اور نہ یہ واقعہ ہے کہ دھوکہ دیا گیا۔  
(۱۳) ص ۱۲۸ "میر کا۔۔ راجہ کے ساتھ کاماں جانا۔۔" کاماں گئے بھی ہیں تو راجہ کے ساتھ نہیں گئے۔ راجہ جگل کشور کے ساتھ گئے۔

(۱۴) ص ۱۲۹ "راجہ کی وساطت سے شجاع الدولہ کی صفائی وزیر۔۔ سے" یہ بات تاہل ذکر تھی کہ میر راجہ کے ساتھ گئے تھے۔



(۱۵) ۱۳۶ھ ہوا ہر سنگھ کی دست درازی۔ اس عنوان کے تحت چھ اہم بات لڑائی میں سوجھ بول کا مارا جاتا ہے وہ عنوان سے خارج ہے۔

(۱۶) ۱۲۲ھ میر۔ ۷۰ کا۔ ہر سرکردے کے پاس جانا اور مالوس ہونا۔ مگر اس عنوان کے تحت یہ عبارت بھی ہے ”مردمان رعایت گونہ بھال من مبذول داشتند“

(۱۷) ۱۳۱ھ۔ حسب وعدہ نجف خاں بادشاہ ملک کا تیسرا حصہ دینے پر مجبور ہوا۔ اس عنوان میں ”کوہ بادشاہ کے بعد چھوٹ گیا ہے۔ یہ چھاپے کی غلطی معلوم ہوتی ہے۔

(۱۸) ۱۳۵ھ میر۔ کی خانہ نشینی۔ شاہ عالم اور ابوالقاسم خاں کی علی قدر شناسی کا یہی ذکر چاہئے تھا۔

(۱۹) ۱۳۵ھ وفات شجاع الدولہ۔ مسند نشینی آصف الدولہ بھی قابل ذکر تھی۔

(۲۰) ۱۳۷ھ عنوان میں وفات نجف خاں اور تقرر مرزا محمد شفیع کے ساتھ قتل موثر ذکر اور تقرر افراسیا بجاں کا بھی ذکر ہونا تھا۔ عبارات بآسانی دو حصوں میں منقسم بھی ہو سکتے تھے

(۲۱) ۱۳۷ھ گورنر کا واپس کلکتہ جانا اور شاہزادے کو واپس بھیج دینا۔ اس سے گمان ہوتا ہے کہ دہلی واپس آئے مگر میر نے اس کا ذکر نہیں کیا۔ قتل افراسیا بجاں کا حال مرقوم ہے، مگر یہ عنوان سے غیر حاضر۔

(۲۲) ۱۳۸ھ ایک عنوان میں وفات فیروز جنگ کا ذکر، لیکن اس سے کہیں اہم بات عہد الملک کا میر غشی ہونا ہے اور یہ عنوان میں نہیں۔

(۲۳) ۱۱۵ھ دکنیوں اور جواہر سنگھ کی لشکر آرائی۔ میر کے آگرہ جانے کا ذکر نہیں۔ حالانکہ میر نے یہ لکھا ہے

(۲۴) ۷۲ھ جہانگیری۔ کی طائر مرے۔ مگر طائریت کا ذکر میں ذکر نہیں۔

# سفر چین

مشہور ادیب مولانا عبد القدوس ہاشمی

چین کی ظاہری اور باطنی تصویر کے قلم سے  
مجلد مع رنگیں گرد پوش

مکتبہ ————— بہارِ روز ————— کراچی۔

# نادان دل کو مرگ کا تبت یقین نہیں

۲۵ اپریل سنہ ۱۳۸۷ کے ہفتہ وار چٹان میں یہ مضمون چھپ چکا ہے اور اب ہم اس کو مولانا کی نظر ثانی و اضافہ کے بعد مزید وز میں درج کر رہے ہیں یہ مضمون اپنے واردات و تاثرات کے علاوہ اہم علمی و ادبی نکات کا حامل اور فکر انگیز (ادارہ)

جن حضرات نے تعزیت نامہ بھیجے ہیں وہ اسے شکر نامہ بھیجیں (ادارہ میں)

اطلاع نہیں دے سکا وہ اسے اطلاع نامہ تصور فرمائیں۔ (محمد جعفر)

**عجیب توافق** | سنہ ۱۳۸۷ میں جب قیام پاکستان کا اعلان ہوا تھا تو وہ جتنا اوداع کا دن تھا۔ اور ۲۴ ریں رمضان۔ سائیسویں شب رمضان کو جسے عام طور پر شبِ تہذیب بھی کہا جاتا ہے۔ قیام پاکستان کا اعلان ہوا۔ آج تیرہ سال بعد سنہ ۱۳۸۷ میں اسی شب رمضان کو جمعہ اوداع تھا۔ دن اور رات کا اتصال عین افطار کے وقت ہوا اور سائیسویں شب رمضان کا آغاز ہوا۔ عین افطار کے وقت ایک مریض نے اپنی زندگی کی آخری سانس لی۔ اور اپنے طبیقیں سالار رفیق زندگی شوہر کا رشتہ رفاقت ہمیشہ کے لئے منقطع کر لیا۔ شوہر کی زبان پر اس وقت بے ساختہ مولا نامہ اکیلاوردی کا یہ شعر آگیا ہے

مانع فوق فنا تھا صوم یک روزہ حیات موت کیا آئی کہ ساعت آگئی افطار کی

اس مرنے والی کا ذکر اس لئے نہیں کر رہا ہوں کہ قدرت نے اس کے لئے بڑی قابل رشک ساعت کا انتخاب کیا۔ عین اسی وقت اور یہی ہزاروں نوجوان دنیا میں ہوئی ہوں گی۔ ہمارا جو کچھ بھی مقصد ہے وہ بالکل الگ ہے۔

**انسانی بے بسی** | مریض سات آٹھ ماہ تک بیمار رہی اسے حلق کا کینسر ہو گیا تھا۔ یہ مرض اس کم از کم اس وقت تک میڈیکل سائنس کی پہلی اور نامی کامی کا سب سے واضح اعلان ہے۔ سائنس والے اپنے مصنوعی سیارے سورج کے ساتھ تک پہنچائے ہیں

تو کامیاب ہو گئے ہیں لیکن زمین پر بندہ والوں کے ایک معمول سے مرض نکام برتاؤ ہو گیا ہے۔ انسان کتنا بڑا قادر اور کتنا بے بس ہے۔ **غلط فہمی** | مرحوم کو جو کینسر تھا کینسر لیکن ہمیں بل برسی غلط فہمی رہی کہ مریض بہر حال ابھی ہو جائے گی۔ اس غلط فہمی کی بڑی وجہ جوہر کی وہ باتیں ہیں جو انھوں نے مجھ سے وقتاً فوقتاً بیان کیں۔

مرحوم نے مجھ سے اپنا پہلا خواب بیان کیا۔

**پہلا خواب** | دیکھتے کیا ہوں کہ میری چار پائی کے پاس نیچے ایک بلی ہے جس کی طرف میں ہاتھ بڑھانا چاہتی ہوں تو جو لوگ دہلی بھر دو تھے انھیں نے کہا کہ اس سے ہاتھ نہ لگانا یہ تو بلا ہے۔ میں نے اس پر ہاتھ پھیرتے ہوئے کہا۔ بلا تو نہیں۔ اپنی بلی مضمون

ہوتی ہے۔ دیکھو اس کے بال کتنے بڑے اور نرم ہیں پھر میں نے انسانی بچے کی طرح اس کی بخلوں میں ہاتھ ڈال کر اسے اٹھانا چاہا تو وہ درخت کی  
میں بڑھے فٹی اور دیکھتے ہی دیکھتے شیر سے بھی کٹی گنا بڑھ گئی۔ اس صفت خیال آیا کہ فی الواقع کوئی بلا ہے۔ پھر میں نے فوراً ہی اپنی انگشت شہداء  
سے اشارہ کرتے ہوئے لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ پڑھنا شروع کیا۔ اس طرح کہ لا الہ الا اللہ کہہ کر اسے گویا ادھر سے نیچے اشارے سے کاٹا اور محمد رسول  
اللہ کہہ کر دائیں سے بائیں اشارے سے کاٹا۔ اسی وقت خواب ہی میں مجھے اپنی والدہ مرحومہ کا بھی یہ خواب یاد آیا کہ انھوں نے عرض ہوا  
خواب میں ایک بربیت سیاہ فام مرد یا عورت کو دیکھا جس کے سر پر گھڑا رکھا تھا۔ اس گھڑے پر اور اس شخص کی پیشانی پر طاعون لکھا  
ہوا تھا۔ والدہ نے اسے اسی طرح لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ پڑھ کر کاٹا۔ تو چیخا چلا تا بھگا۔ اس کے بعد لکھنؤ میں بڑے زوروں پر طاعون پھیلا  
مگر الحمد للہ والدہ کے گھرانے کے تمام لوگ محفوظ رہے۔ مجھے اپنی والدہ کا خواب اسی خواب میں یاد آیا اور میں بھی لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ  
پڑھ کر ان میں سے ایک کو اشارے سے کاٹتی رہی۔ ذرا دیر میں وہ طرّا مسلا ہوا خند سی بن گئی۔ پھر دھواں بن کر فضا میں تحلیل ہو گئی۔

پھر ایک دن مرحومہ نے دوسرا خواب بیان کیا کہ ایک عورت اندرائی اور میری چارپائی پر بیٹھ گئی۔ میں نے اس سے  
دریافت کیا کہ تم کون ہو؟ اس نے کہا میں تمھاری صحت ہوں۔ بہت دنوں سے تمھیں دھونڈ رہی تھی۔ شکر ہے کہ

## دوسرا خواب

آج تم بل گئیں

پھر ایک دن تیسرا خواب بیان کیا کہ۔

## تیسرا خواب

ایک جنازہ جا رہا ہے میں نے جنازہ لے جانے والوں سے دریافت کیا کہ یہ کس کا جنازہ ہے؟ اتنے میں کا نندا دیندا دل  
نے جنازہ کو چھوڑ دیا اور وہ جنازہ معلق خود ہی چلا جا رہا تھا۔ ان میں سے دو آدمی خوش رو سفید پوش، سیاہ ریش مہرے پاس آئے اور نظر نہ  
کر کے کہنے لگے کہ یہ آپ کی بیوی کا جنازہ ہے جسے ہم لوگ لئے جا رہے ہیں اور ہم کو بہت افسوس اور شرمندگی ہے کہ آپ کو بڑی تکلیف  
اٹھانی پڑی۔

ان خوابوں کو سننے کے بعد مجھے تقریباً سو فیصد یقین ہو گیا کہ یہ مرلینہ ضرور ابھی ہو جائے گی کیونکہ یہ ظاہر ان خوابوں سے اس کے سو  
اور کوئی نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا۔

اس کے بعد میرے ایک عزیز کرم فرما۔ جو سائیکو پالمٹ، منجم، جناب اور بڑے عالم بھی ہیں۔ عیادت کے لئے  
آئے۔ انھوں نے پہلے شکایت کی کہ آپ نے اب تک مجھے بیماری کی کوئی اطلاع نہیں دی۔ اور میں فلاں صاحب  
من کر آیا ہوں۔ پھر کہا کہ رات میں نے چراغ کا ایک مخصوص عمل کیا تھا۔ میں سچ کہتا ہوں کہ اس کی روشنی سیاہ رہتی جو سخت خطرناک ہوا  
ہے۔ بلکہ گلابی تھی جس کے معنی یہ ہوتے ہیں کہ مریض قطعاً و یقیناً اچھا ہو جائے گا۔ مردح نے یہ بھی یقین دلایا کہ یہ باتیں محض تمکین کے  
لئے نہیں کہی جا رہی ہیں۔ ان کو مرحومہ سے اتنی زیادہ محبت تھی جتنی کسی سعادت مند فرزند کو اپنی مائیں سے ہوتی ہے۔

عرض یہ کرنا ہے کہ تینوں خواب اور یہ یقین دہانی باری تھی۔ جس کے بعد مرلینہ کی تندرستی میں کس قسم کا شہ نہیں ہو سکتا تھا اس لئے  
آخر وقت تک یہ یقین رہا کہ مہربانی استقامت کے مطابق علاج معالجہ تو کر رہے ہیں جس سے اگر یہ حالت روز بروز خراب سے خراب  
ہوتی جا رہی ہے لیکن کوئی نہ کوئی سبب اللہ تعالیٰ ضرور پیدا فرما دے گا۔ جس سے مرلینہ تندرست ہو جائے گی۔

وفات سے کوئی ایک ہفتہ پہلے صوفی حاجی یا محمد خاں صاحب تاجوہ بزم کا ایک خط ملا جس میں ایک خواب بیان کیا

## ایک اور خواب

میں صبح کی نماز کے بعد سو گیا تو اپنے پیروں میں (حضرت بلند مولانا شاہ سلیمان پھلواروی) کو خواب میں دیکھا۔ حضرت موصوف کے ساتھ ہیں ایک جگہ گیا جہاں کچھ لوگ ہیں اور کچھ نہیں پڑی ہوئی ہیں۔ وہاں پر جہاں ڈالی جاتی ہیں اور دوسری جانب آپ (یعنی محمد جعفر کے حق میں پر جہاں ڈالی جا رہی ہیں۔ اور دوسری جانب آپ کے مخالف کے حق میں۔ آپ کی پر جہاں جہت زیادہ ہیں اور مخالف کی بہت کم۔ نتیجے کا انتظار کئے بغیر ہی حضرت مدوح وہاں سے روانہ ہو گئے اور آپ (محمد جعفر) کے متعلق فرمایا کہ ان اللہ معہ (خدا اس کے ساتھ ہے) اس کے بعد صوفی صاحب موصوف نے اپنی سمجھی ہوئی تعبیر یہ دی کہ اللہ اللہ آپ کی اہلیہ کے مودی مرض پر آپ کو فتح حاصل ہوگی۔

بظاہر یہ خواب بھی ایسا تھا جس نے میرے یقین میں ممانہ کر دیا۔ اوساب مجھے سو فیصد مدد کی تندرستی کا یقین ہو گیا۔ مگر — آہ — یہ سب کچھ رہائی جذبات کی کرشمہ سازیاں تھیں جو سراب ثابت ہوئیں۔ مرحومہ کے خواب کوئی اشارہ مستقبل نہ تھے بلکہ اندرونی خواہشیں تھیں، جو مشکل ہو کر نظر آگئیں اور صوفی صاحب کے خواب میں صرف نزول سکینہ کا اشارہ تھا کیونکہ سیدنا صدیق اکبر کے متعلق قرآن پاک میں جو کچھ ارشاد ہے وہ یوں ہے :-

اذ یقول لصاحبہ لا تحزن ان اللہ معنا فا نزل اللہ سکینۃ علیہ وایدہ بجنودہ تردھا۔

وہ دقت یاد کر دجیب رسول اللہ اپنے ساتھی (ابوبکر) سے (غار ثور میں) کہہ رہے تھے کہ حزن نہ کر۔ اللہ ہمارے ساتھ ہے۔ پس اللہ نے اس (ابوبکرؓ) پر اپنی سکینت نازل کی اور اس کی تائید ایسے لشکر سے کی جسے تم دیکھ نہیں سکتے تھے۔

اس میں شک نہیں کہ میں خود اپنے ذہن کو اور اپنی سب سے چھوٹی اولاد اکلوتے ہشت سالہ فرزند محمد موسیٰ کے ذہن کو کئی ماہ سے تیار کر رہا تھا۔ لیکن خواب و خیال کی دنیا میں بٹے رہنے سے مجھے سو فیصد مرحومہ کی صحت کا یقین بھی تھا اس امید کے یکسر خلاف اچانک یہ حلاوت پیش آنے کے بعد میرے دماغ پر غیر معمولی اور عجیب بنادینے والا اثر پڑنا چاہئے تھا۔ لیکن مجھ پر اتنا بھرپور نزول سکینہ تھا کہ میں خود حیران ہوں اور اس سے زیادہ حیرت مجھے موسائے کلیم و لطیم کے اہل بیتان قلب پر ہے (جس نابالغ بچے کا باپ مرجائے وہ یتیم ہوتا ہے۔ جس کی ماں مرجائے اسے لطیم کہتے ہیں اور جس کے ماں باپ دونوں مرجائیں اسے قطع کہتے ہیں) اس ہشت سالہ بچہ سے میرا جو دقتاً فوقتاً مکالمہ ہوا ہے اس کا خلاصہ سنئے :-

”کوئی مرجاتا ہے تو جنت میں چلا جاتا ہے؟“

”ہاں بیٹے! اگر چھا آدمی مرے تو وہ جنت میں جاتا ہے؟“

”پھر تو مرجانا اچھی بات ہے۔“

”اور کیا۔۔۔“

”قبر میں اکیسٹر گل جاتا ہے نا؟“

”ہاں سٹر گل جاتا ہے۔“

”تو پھر جنت میں کیا چیز جائے گی؟“

”یہ جسم تو قطعاً لباس ہے۔ مگر روح کی لباس یہ لباس چھوڑ کر دوسرا لباس پہن لیتی ہے اور جنت میں چلی جاتی ہے۔“

میری یہ بات شاید پوری طرح اس کی سمجھ میں نہ آسکی مگر وہ خاموش ہو گیا اور سوچنے لگا۔ یہ گفتگو اس وقت ہوئی جب مرحومہ بھی

میر ہسپتال میں تھیں۔

ماں کے انتقال کے بعد لوگوں کو روتا ہوا دیکھ کر مجھ سے پوچھ لگایے لوگ روکیوں رہے ہیں، میں نے متوازن لہجے میں الٹ لے جا کر بتایا کہ تمھاری باجی (موجودہ کوئن کی ساری اولاد اور ان کے سب طے والے باجی کہا کرتے تھے) کا انتقال ہو گیا ہے نا۔ لوگ خواہ مخواہ رہے ہیں۔ یہ سن کر وہ فرارویا۔ میں نے اسے سمجھایا تو وہ ایک منٹ میں خاموش ہو گیا اور مجھ سے ایک دلخراش سوال کیا کہ۔ پھر اب رونا ماں کون بنے گا؟ میں نے کہا۔ میں تمھارا باپ بھی ہوں اور ماں بھی۔ اس کے علاوہ تمھاری تو بہت سی مائیں ہیں۔ تمھاری سب بہنیں بھی آ تمھاری مائیں ہی ہیں۔ اس کے بعد وہ مطمئن ہو گیا اور اپنے تمام مشاغل میں لگ گیا۔ تھوڑی دیر کے بعد بہت سی عورتیں اور مرد جمع ہو گئے تو اس نے کہا۔

”یہ لوگ روکیوں رہے ہیں؟ باجی کو کتنی تکلیف تھی۔ اس نے نجات مل گئی اس سڑی بھی دنیا سے وہ چلی گئیں۔ اب وہ بہت اچھی دنیا میں جا کر رہیں گی۔ اس میں رونے کی کیا بات ہے۔“

اس کے بالکل ہی الفاظ تھے جو میں نے نقل کئے ہیں۔ مجھے ایسا معلوم ہو رہا تھا کہ اس بچے کے اندر کسی اچھے مومن فلسفی کی روح بول رہی ہے۔ وہ کھانا کھا کر سو گیا۔ صبح وہ خوش و خرم دوسرے بچوں کے ساتھ کھلتا رہا۔ دن کے سوا بارہ بجے جنازہ اٹھے لٹکا تو اس نے کہا میں بھی ساتھ چلوں گا کیوں کہ میں نے آج تک کوئی قبر نہیں دیکھی ہے۔ وہ جنازے کے ساتھ ساتھ قبرستان تک گیا۔ سب کے ساتھ نماز جنازہ ادا کی۔ دن تک وہ ادھر ادھر مختلف قبروں کو دیکھتا رہا سب مٹی ڈال چکے تو وہ بھی آیا اور اپنے چھوٹے چھوٹے ہاتھوں سے مٹی ڈالی۔ پھر اپنے نازک ہاتھوں سے پھولوں کی چادر کا ایک کونہ پکڑ کر چادر گل رکھی اور ہم سب کے ساتھ بہت اگلیتا گھر واپس آ گیا۔

حمید کے دوسرے یا تیسرے دن وہ باعمر امیر کے ساتھ اپنی باجی کی قبر پر پھول چڑھانے گیا کچھ اور لوگ بھی تھے۔ اس وقت اس معصوم بچے نے مجھ سے پوچھا۔

”اب اس قبر میں باجی پڑی ہوں گی؟“

”وہ یہاں کہاں؟ وہ تو جنت میں چلی گئیں۔“

”تو پھر اس میں کوئی چیز نہیں؟“

”قبر میں اب کیا رکھا ہے؟“۔ اس کے بعد اس نے ایک عجیب سوال کیا۔

”جب آدمی کو مرنے کا ہی ہے تو وہ پیدا کیوں ہوتا ہے؟“

”الہ میاں اس لئے پیدا کرتے ہیں کہ دیکھیں آدمی اچھے کام کرتا ہے یا برے۔ اگر اچھے کام کرے تو مرنے کے بعد جنت میں جاتا ہے اور برے کام کرے تو جہنم میں ڈال دیا جاتا ہے۔ یہ قبر تو صرف ایک دھندلے جو اس حدائق سے لے کر لوگ جنت میں جاتے اور برے جہنم میں جاتے ہیں۔“ غرض مجھ پر بھی عجیب نزول سکینہ تھا امیر کے فرزند تو اس سے کئی زیادہ نزول سکینہ آج تک ہے۔ امیر سے خیال میں صدیقی صاحب کے جواب کی یہی تعبیر ہے۔

اس داستان خواب کو بیان کرنے سے میرا مقصد صرف یہ ہے کہ نہ خوابوں پر زیادہ اکتفا کرنا چاہئے اور خوابوں کی تعبیر پر نہ بہت زور دینا چاہئے اور نہ ہی تعبیر کا درست ہونا لازمی ہے۔ خواب آدمی کی تعبیر کے لئے ایک وسیلہ ہے۔

میں لیکن اس پر زیادہ اکتفا دیکھنے سے بہت سی ذہنی اور علمی کمزوریاں پیدا ہو جانے کا اندیشہ ہے۔ خواب و خیال کی دنیا میں جتنا زیادہ ماک ہوگا۔ اتنا دنیا کے پیڑی کے کارخانے میں غلام پیدا ہو جائے گا۔ بلاشبہ دنیا امیدوں پر قائم ہے لیکن سوہوم توقعات میں کھو جانا بھی صحیح نہیں۔

تقریباً کئی عاقل کشوں کا بھی ہے۔ کشف وغیرہ پر بھی زیادہ اکتفا درست نہیں۔ بعض اوقات تو خود صاحب کشف کشف کا مطلب میں سمجھا اور بعض اوقات اس میں ایسا ابہام سا ہوتا ہے کہ اس میں کئی پہلو نکلتے ہیں اور سننے والا اس سے جو مطلب اخذ کرتا ہے وہ غلط بت ہوتا ہے۔

یہ ہے وہ سبق جو مرحوم کی موت مجھ دے گئی ہے۔ میں اپنے اس تصور کو عام کرنے کی غرض سے شائع کر رہا ہوں۔ کوئی بے وقت و یا ابن میرین جیسی تعبیر خواب کا لکھ رکھتا ہو تو بے شک ایسی تعبیروں پر اکتفا دیکھا جاسکتا ہے۔ درنہ خوابوں یا اس کی سرسری تعبیروں پر سیرری زندگی کا دار و مدار نہیں رکھنا چاہئے۔

## اقابل تلانی نقصان

مرحوم کی وفات سے میرا جو ایک ناقابل تلافی نقصان ہوا وہ علمی و ادبی نقصان ہے۔ اس سلسلے میں ایک ایک لطیفہ سن لیجئے۔ ایک بار مرحوم ڈاکٹر خلیفہ عبدالعظیم نے مجھ سے کہا: بعض الفاظ ہم لوگوں کی زبان پر بے بھی جاری ہیں جن کے صحیح مفہوم سے ہم لوگ آشنا نہیں۔ بتائیے ہم لوگ حلوہ ماشہ ہلو کرتے ہیں۔ مانڈے کا کیا مطلب ہے؟ میں نے کہا: کل تبادلی کا: دوسرے دن انھیں بتایا کہ حلو سے کس سا تھ جوڑے بڑے پراٹھے ہوتے ہیں۔ انھیں مانڈا کہتے ہیں۔ پوچھا۔ یہ کس لغت میں دیکھا ہے؟ میں نے کہا: زوج اللغات میں۔ پوچھا۔ یہ کونسا لغت ہے؟ میں نے کہا۔ یہ صرف میرے پاس ہے یہ کوئی کتاب نہیں بلکہ میری فکر ہے جس محاورے۔ روز مرے۔ ضرب الامثال۔ کہاوت۔ الفاظ۔ فکر و تائیت وغیرہ کا مجھ علم نہیں ہوتا یا مجھے شک رہتا ہے۔ میں اسی زوج اللغات سے دریافت کر لیتا ہوں۔ اردو زبان میں میری استانی دی ہے۔ — مرحوم خلیفہ صاحب نے اس پر ایک فراموشی تعبیر لکھی اس کے بعد بھی انھوں نے کئی موقعوں پر مجھ سے بعض باتیں دریافت کیں۔ مرحوم کی کتاب: فکر اقبال پر ایک اخبار (ہماری زبان کرچی) نے تبصرہ کرتے ہوئے لکھا کہ اس میں خلیفہ صاحب نے عار کو ذکر رکھا حالانکہ یہ موٹ ہے۔ خلیفہ صاحب نے ہم لوگوں سے دریافت کیا۔ مولانا سر محمد جعفری نے کہا کہ عار مذکور ہے۔ میں نے کہا۔ میرے کان اس کی تائیت سے آشنا ہیں۔ مزید تصدیق زوج اللغات سے کی جائے گی۔ دوسرے دن زوج اللغات نے میری رائے کی تائید کی۔ اور اتفاق سے اسی دن جامع اللغات سے بھی اس کی تصدیق ہو گئی۔

میں جب کہ تھوڑے مضر فی بہاب آجی تھا تو جناب خواجہ حسن نظامی نے میرے پاس ایک کتاب بھی کر اس کتاب کی تصحیح کر کے اس کی زبان کو سہل بنا دیا جائے۔ اس میں کئی مبالغہ آمیز محاورات، ضرب الامثال اور کہاوتیں ایسی تھیں جن سے میں بالکل ناواقف تھا۔ مجھے بھی کئی بار ہے کہ وہاں مقامات سے سوا اشارے مقامات مرحوم ہی نے مل گئے تھے۔ ایک بار مولانا نانا عبادی نے مجھ اپنی ایک غزل سنائی جس میں ایک مصرعہ یوں تھا:

میں نے عرض کیا کہ مصرعوں کے متعلق تو مجھ کو بھی کچھ بات نہیں کر سکتا۔ لیکن ایک لفظ کھلتا ہے۔ بڑا بڑا۔ صحیح نہیں سمجھنے لے۔ تو کوئی سند نہیں ہو۔ انہر مار کر یاد کر دو۔ میں نے فکر اقبال زوج اللغات سے دریافت کیا کہ انھوں نے کہا کہ سب سے بڑے ہوتا جاتا ہے۔ اس کے بعد مولانا عبادی نے بھی صحیح فرمایا۔



مجھے یاد ہے کہ کئی موقعوں پر میں نے مرحومہ سے کہا کہ: فلاں لفظ جو تم بولتی ہو صحیح نہیں کیونکہ یہ فلاں قاعدے کے خلاف ہے، اس پر جواب انھوں نے ہمیشہ ہی دیا کہ: قاعدہ قانون آپ اپنے پاس رکھئے۔ یہ لفظ اس لئے صحیح ہے کہ میں یوں ہی بولتی ہوں۔ میری زبان قاعدہ قانون سے نہیں بنی ہے بلکہ قاعدہ قانون میری زبان سے بنے ہیں۔ یہاں اگر میرے پاس لاجوابی کے سوا اور کوئی جواب نہ ہوتا تھا۔ میں ان کی کئی باتوں کو تسلیم نہیں کیا۔ اس کے باوجود ماہنامہ مہریر و ذکر (کراچی) کی اس بات سے اتفاق ہے کہ مرحومہ کو اردو زبان میں درجہ استہ حاصل تھا۔

**ادبی لطیفہ** مرحومہ کے بعض ادبی لطیفے بھی خوب ہوتے تھے۔ ایک بار وہ کوئی مصنفی دوا بنا رہی تھیں میں نے کہا اس میں نیم کی پتیاں بھی مشا کرو۔ کہنے لگیں: یہ آپ کہاں سے "نیم حکیم" بن کر ٹپک پڑے؟  
ایک بار لکھنؤ میں ڈاکٹر عبدالعلی صاحب (ناظم ندوۃ العلماء) نے انھیں بتایا کہ: بکری کا کچا دل پیس کر پی لیا کرو۔ مرحومہ نے جرسہ کہا اس سے تو بزدل بن جائے گا بھی خطرہ ہے۔

لاٹ پور کے ہفت روزہ المنبر نے مرحومہ کی تعزیت کرتے ہوئے صحیح لکھا تھا کہ..... محمد جعفر کی ساری زندہ دلی اور شگفتگی مرحومہ ہی کے دہسے قائم تھی۔

**فتوے کی اصلاح** سب سے زیادہ تعجب مجھے اس وقت ہوا جب مرحومہ نے میرے ایک فتوے کی اصلاح کی۔ وہیں کہو تھے میں ایک بیوہ عورت حرامی ہے۔ لیکن پھر خیال آیا کہ عورتوں کا معاملہ ہے۔ ذرا اپنی بیوی سے بھی پوچھ لوں۔ مرحومہ نے کہا: آپ کا فتویٰ بالکل غلط ہے۔ کوئی ضروری نہیں کہ شوہر کے مرنے کے ڈیڑھ سال بعد جو بچہ پیدا ہو وہ لازمًا حرامی ہو۔ ہوتا یہ ہے کہ بعض اوقات رونے دھونے یا ہاتھ پاؤں پٹھنے سے خون جاری ہو جاتا اور بچہ کی پرورش نہیں ہو پاتی۔ لیکن وہ تخم محفوظ رہتا ہے اور جب خون بند ہو کر اسے غذا ملنے لگتی ہے تو اس کی پرورش شروع ہو جاتی ہے اور وہ بالکل حلالی بچہ ہوتا ہے۔ جو بہت دنوں کے بعد وجود میں آجاتا ہے۔ پھر کہا: یوں حرامی ہونے کا امکان تو اس وقت بھی ہے جبکہ شوہر زندہ ہو۔ لیکن شوہر سگی وفات کے بہت دنوں کے بعد پیدا ہونا حرامی ہونے کی دلیل بالکل نہیں۔ اس کے بعد مرحومہ نے کئی مثالیں دیں ایک مثال خود اپنے گھر کی ایک خادمہ (امینہ) کی دی اور کہا کہ: اس کی پاک داسی پر ادنیٰ سے ادنیٰ شبہ بھی نہیں کیا جاسکتا اور اس کے شوہر کے مرنے کے کوئی دو یا دھائی سال بعد بچہ ہوا۔

میرے لئے مرحومہ کی یہ تقریر بالکل نئی اور انوکھی تھی اس لئے کہ یہ مسئلہ میرے حافطے سے بالکل غائب ہو چکا تھا۔ میں نے شرح وقایہ نکال کر دیکھا شروع کیا۔ اس کے حاشیے پر یہ مسئلہ موجود ہے اور یہ بھی لکھا ہے کہ ضحاک اور عبدالعزیز جاسٹوئی چار سال بعد پیدا ہوئے تھے۔ اقبل مدت حمل چھ ماہ ہے اور اکثر مدت امام ابو حنیفہ کے نزدیک دو سال تک ہے۔ لیث بن سعد کے نزدیک تین سال، امام شاہی کے نزدیک چار سال اور امام زہری کے نزدیک سات سال ہے۔ اس کے بعد میں نے مزید تحقیق شروع کی تو اس نتیجہ پر پہنچا کہ قبلہ کو زیادہ سے زیادہ مدت کی مثال سات سال کی بل سکی ہے۔ لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس سے زیادہ مدت بھی ہو سکتی ہے۔ وہاں کی ایک ہوشیار۔ لیڈی ڈاکٹر "ہیرادی" نے بتایا کہ بارہ سال تک کا سارٹینیکٹ تو میں دے سکتی ہوں و ایک اور صاحب نے بتایا کہ کلکتہ ہائی کورٹ کا ایک فیصلہ بھی بارہ سال کی تائید کرتا ہے۔ واللہ اعلم۔



عوض میں نے اپنا فتوے فوراً بدل دیا اور لکھ دیا کہ جب تک کوئی قوی ترین شہادت اس کے خلاف موجود نہ ہو یہ بچہ حلالی ہی ہوگا۔ اور محض اتنی بات کہ شوہر کی وفات کے ڈیڑھ سال یا اس سے زیادہ مدت کے بعد بچہ پیدا ہوا ہرگز اس کے حرامی ہونے کی دلیل نہیں ہے اس ٹھوکرے بچانے والی دیہی مرحومہ تھی جو محض اردو زبان ہی کی نہیں بلکہ فقہ کی بھی استانی ثابت ہوئی۔

مرحومہ کو استعار اس قدر یاد تھے کہ بیسیوں موتوں پر جب کوئی معصوم یا پورا شعر یا کوئی لفظ میں بھول گیا تو میں نے انھیں سے دریافت کر لیا۔ مرحومہ ایک علمی نگہ کرنے سے تعلق رکھتی تھیں یعنی ان کی والدہ مرحومہ نواب سید صدیق حسن خاں بھوپال کی نوکری تھیں اور ان کی گودوں میں کھیلی تھیں اور ان کے والد (جو ابھی کراچی میں موجود ہیں) سید احمد شہید کے خاندان سے تعلق رکھتے ہیں۔ مرحومہ کی بڑی بہن خود شاعرہ تھیں۔ انور تخلص کرتی تھیں۔ ان کا ایک شعر سن لیجئے۔

آتش عشق ہے کہ دوزخ ہے فقناں بتا عذاب النار

مولانا سید سلیمان ندوی نے کئی بار اس شاعرہ مرحومہ کو پیام نکاح بھیجا تھا۔ مگر انھوں نے مجرد کی زندگی ہی میں عزم کر دی۔ اس علمی ماحول میں میری رفیقہ زندگی نے ہمدردش پائی تھی اور لکھنؤ کی نکسالی زبان تو ان کو گورنر میں ملی تھی وہ میرے انداز سے کے مطابق کم از کم بیس ہزار کتابیں ختم کر چکی تھیں۔ لیکن وہ اکثر دیشتر یا تو قرآن اور کچھ دلائل کی کتاب پڑھتی تھیں یا پھر ادبی کتابیں، جاسوسی ناولوں سے انھیں بغایت دلچسپی تھی، ہندو مسلمانوں میں کوئی لکھنے والا ایسا نہ تھا جس کے ادبی مضامین اور تصانیف ان کی نظر دس سے گزرے ہوں خواہ نظم ہو یا نثر۔ پھر ہر ایک کی تنکاش پر آواز نہ تنقید بھی کرتی تھیں۔ وہ بے تکلف یہ بھی بتا دیتی تھیں کہ یہ فلاں کی چوری ہے اوروہ فلاں کی نقالی ہے۔

مرحومہ کی محبوبیت کا اندازہ مجھے ان کی وفات کے بعد ہوا، بے شمار ایسی عورتوں سے گھر بھر گیا تھا۔ جن کو میں جانتا تک نہ تھا۔ ان کی ملاقات کے دوران بھی بہت سی عورتیں پابندی سے ان کے پاس آکر گفتگوں جھپٹتی تھیں۔ سب سے زیادہ تعجب مجھے اس وقت ہوا جب پروفیسر سید قار عظیم کی بیگم نے ایک عجیب بات بیان کی۔ یہ دل کی مرہضہ ہیں اور مرگ وغیرہ کا تصور بھی ان کو اختلاج میں مبتلا کرنے کے لئے کافی ہے۔ انھوں نے اپنے شوہر سے بیان کیا کہ۔ مجھے یہ زندگی میں پہلا گھر ملا ہے جہاں مرگ ہوئی اور مجھے کسی قسم کی وحشت نہ ہوئی۔ لاش کے پاس بہت سی عورتیں دیر شب تک بیٹھی رہیں اور میں بھی بیٹھی رہی۔ وہاں سے اٹھنے کو دل نہیں چاہتا تھا۔ اور ایسا محسوس ہو رہا تھا۔ جیسے کوئی مرگ نہیں بلکہ کوئی شادی وغیرہ کی تقریب ہے۔

ریشاڑ ٹھہریل دار جناب محمود صاحب کی بیگم صاحبہ اور بہت سے لوگ میرے ساتھ نماز عید کے بعد مرحومہ کی قبر پر فاتحہ پڑھنے گئے اس وقت میں نے دعائے مغفرت کے بعد پکواڑ جیندہ دعا کی۔

”خدا دے! میں ان سب لوگوں کو گواہ بنا کر اقرار کرتا ہوں کہ مرحومہ نے میرے ساتھ ساری عمر دفالی ہے اور میں اس کا بھی اعتراف کرتا ہوں کہ میں نے مرحومہ کے حقوق ادا کرنے میں بڑی ٹہنی کوتاہیاں اور زیادتیاں کی ہیں اگر مجھے دس منٹ پہلے بھی یہ خطرہ ہوتا کہ یہ رخصت ہونے والی ہیں تو میں ان کے قدموں سے اپنی انگلیوں مل کر اپنی کوتاہیوں اور زیادتیوں کی معافی مانگتا۔ بارگاہ! تو میری مرحومہ کی روح کو یہ توفیق دے کہ وہ مجھے معاف کر دے۔“

اس کے بعد مجھ سے کچھ بولا نہ جاسکا۔ بیگم محمود میرے پاس روتی ہوئی آئیں اور کہا کہ: میری ایک وصیت کا پورا کرنا تمہارے ذمے ہے۔ اگر میں یہاں تمہاری موجودگی میں مر جاؤں تو میری قبر مرحومہ باجی کے پہلو میں بنوا دینا۔ آپ اس سے اس محبت و عقیدت کا

انکار کرتے ہیں جو عظیم صاحبہ کو مرحومہ کی ذات سے تھی۔

عجیب و احتمالی

عروج و بہار کے مہینہ کے مخلص دوست مولانا دلفش کاشانی۔ اپنے مدبر چٹان پر موجود تھے۔ انھوں نے کہا کہ۔

**سید بریلوی** میں نے لاہور کے کسی جنازے پر اتنے مختلف حکایتیں سنا دیں کہ مجھے لگے لوگوں کا اجتماع نہیں دیکھا ہے۔ موصوفیہ عظام احمد دین، ملک نصر اللہ خاں عزیز، جناب کوثر نیازی، جناب محمد طفیل، مولانا امام علی، جناب عبادت بریلوی، جناب انور مصباحی، جناب سید وقار عظیم، جناب پروفیسر ایم ایم شریف (ڈاکٹر کٹر ادارہ ثقافت اسلامیہ)، جناب بشیر احمد دار و ینین ادارہ (مولانا عبدالرحمن طاب سوری، جناب عبدالصمد خاں مدیر استقلال وغیرہ جیسے محکمات حکایتیں سن کر بے تعلقی دیکھنے والے حضرات کہاں بکھاموتے ہیں) و شب کوڑنک سال تھے ہی کرچی سے سید علی اکبر قاسم، سید عطاء الدین دغاکی اور سیری بڑی لڑکی تینوں بدریہ طیارہ صبح پہنچ کر شریک جنازہ ہوئے۔ میں اپنے بے شمار کرم فرماؤں کو بروقت اطلاع نہیں دے سکا۔ اہل تقریب کا سلسلہ نہ تو جاری ہے۔ ان میں قابل ذکر دیگر حضرات (جو پہلے کیپٹن صادق تھے) بیگم خلیفہ عبدالحکیم، سابق میئر لاہور میاں امیر الدین، سید نذیر نیازی اور ان کی والدہ وغیرہ ہیں۔

تجزی خطوط اور تار کا سلسلہ ابھی تک منقطع نہیں ہوا ہے۔ کلکتہ، پھلپوری شریف، لکھنؤ، کانپور، جمبئی، جوئی، کراچی، لاہور، بھادپور، سکس، الڑکانہ، حیدر آباد، گوجرانولہ، نذیر آباد، گورکھپور، جہلم، گوجرہ، دھاکہ، میکسکو، لندن، حیدرہ اور خدا جانے کہاں کہاں سے بے شمار تعزیت نامے آئے ہیں۔ ان سب کی شکر گزاری کے بعد یہ تاثرات ارسال کر رہا ہوں۔ ان میں تین تاروں کا ذکر خالی از دلچسپی نہ ہوگا، نواب سید شمس الحسن (نواب سید صدیق حسن خاں) کے قتل کے اردو میں تالیف کیا تھا۔

• دلی صدمہ ہوا۔ سب کو تلقین صبر۔

عزیزم حسین عرب نے کراچی سے عربی زبان (انگریزی حروف) میں یہ تیار دیا۔

نکبتکم بکبشی۔ اللهم كما ان الله العلي العظيم : (تجاری مصیبت میں تجاری مصیبت ہے۔ خدا تم سب کو صبر اور شکیں بخشے)

مولانا شاہ غلام حسنین سلیمانی نے پھلواڑی شریف سے یہ تاجہ دیا جو انگریزی ادب کا شاہکار ہے۔

"INNA LILLAH WORDS FAIL TO CONDOLE"

۱۱۔ اللہ راج - تحریر کے لئے الفاظ کا کام نہیں۔

ہم دونوں عمر کی ایسی منزل سے گذر رہے تھے کہ ایک میں دوسرے کے لئے کوئی صوفی کشش نہ تھی۔ میری عمر ۲۵ سال کی ہے اور جو مجھ سے تقریباً چار سال چھوٹی تھیں۔ مگر یہ نکتہ اسی عمر میں اگر سمجھا جاسکتا ہے کہ جنی کشش محض فطرت آغاز ہے اور فوجی رابطہ دراصل وہ ہے جسے قرآن نے لکھنا دیا اور جعل بینکم مودۃ ورحمتہ فرمایا ہے۔ اصل رستہ وہ ہے جس میں سکون، مودت اور رحمت ہو۔ یہ نہ ہو تو زندگی جہنم ہے اور یہ ہر تو جنتی زندگی کا آغاز اسی دنیا سے ہو جاتا ہے۔

## موت کی مصلحت

**موت کی مصلحت** میں نے اور سارے صدمے سے ہیں، والدین، اولاد، کھلی بہن، دوست احباب وغیرہ کے صدمے دیکھے ہیں، لیکن رقیقہ حیات کے صدمے سے ناواقف تھا۔ اب اس صدمہ کی نوعیت بھی حیطہ علم وادراک میں آگئی۔ سوچتا ہوں کہ ہم دونوں میں سے کسی ایک کو تو پہلے مرنا ہی تھا۔ تو کیا مرحوم کا پہلے مرنا ہی رحمت وغیرہ نہیں؟ دل کہتا ہے کہ یہ ٹھیک ہوا۔ خدا نے رحیم اپنے بندوں پر اس سے کہیں زیادہ مہربان ہے حتیٰ مہربان خود مرحوم اپنی اولاد پر تھیں۔ والدین محض بیباک ہوتے ہیں ورنہ پرورش تو خدا ہی کرتا ہے۔ سوچتا ہوں

کہ اگر میں پہلے مرتا تو مرحومہ کا کیا حال ہوتا، اچھا ہوا ہوا انھوں نے وہ دقت نہ دیکھا۔ در نہ وہ پاگل ہو جاتیں یا معلوم نہیں اور کیا ہوتا۔ یہ میں یوں ہی نہیں کہہ رہا ہوں بلکہ مجھے اس محبت کا اندازہ ہے جو مرحومہ کو اپنے بد قسمت شوہر سے تھی۔ انھوں نے میری خاطر بڑے سے بڑے پیغام نکال کر کوصات رد کر دیا حتیٰ کہ مادرِ سپ کے مرحوم شہزادے نے پیغام دیا جس کے مقابلے میں میری حیثیت ایک گدا سے زیادہ نہ تھی مگر مرحومہ نے اسے بھی صاف جواب دے دیا۔ میں نے مرحومہ کو کبھی نہ دیکھا تھا نہ ان کو جانتا تھا۔ پھر انھوں نے میرے ساتھ فقر و مسکنت کی زندگی گزارنے کو شہانہ زندگی پر کیوں ترجیح دی؟ یہ ایک دلچسپ داستان ہے جو مرحومہ نے ازدواج کے بہت دنوں بعد مجھے خود سنائی۔ ہم اس کا ذکر آگے کریں گے۔ کہنا صرف یہ ہے کہ مرحومہ کے محض مودت و رحمت کے تقاضوں سے مجھے ہر ایک پر ترجیح دی اور یہ رشتہ رحمت و مودت برابر اضافہ پذیر رہا۔ اس لحاظ سے میں یہ کہنے میں حق بجانب ہوں کہ میری موت ان کے لئے زیادہ ناقابلِ برداشت ہوئی۔ اور ان کا پہلے رخصت ہونا خود ان کے لئے بھی رحمت ہی ہوا۔

**میرے احساسات** اس وقت مجھے اکثر یہ محسوس ہوتا ہے کہ مرحومہ کہیں ملنے ملنے یا خرید و فروخت کرنے باہر گئی ہوئی ہیں۔ اور بس اب واپس آیا ہی چاہتی ہیں۔ معلوم نہیں کیوں یہ محسوس ہی نہیں ہوتا کہ مر چکی ہیں اس کے باوجود اندر سے ایک نلکا بھی بغیر یہ محسوس کرتا رہتا ہوں۔ میری ساتویں لڑکیاں مجھ پر جان چھڑکتی ہیں۔ میرے پانچوں داماد مجھے اپنا باپ سمجھتے ہیں اور میری کسی تکلیف کو برداشت نہیں کر سکتے۔ دس نواسے نواسیاں میری زندگی کی رونق ہیں۔ بظاہر کسی چیز کی کمی نہیں مگر ایک وقت ایسا بھی آتا ہے جب میں اپنے آپ کو تنہا محسوس کرتا ہوں۔ وہ کیسے؟ کسی لمبی تنہید کے بغیر اسے سن لیجئے!

اب ایسا کوئی نہیں جس سے دل کی بات کہہ سکوں۔

وہ مجھے یاد آتی ہیں اور یاد آتی رہیں گی۔ یہ سوال ہوا۔ انہیں ہوتا کہ وہ کب کب یاد آتی ہیں۔ آپ صرف یہ پوچھ سکتے ہیں کہ وہ کون کون ساعت ہوتی ہے جب وہ یاد نہیں آتیں۔ لیکن میرے لئے تو وہ ساعتیں بھی تلاش کرنا دشوار تر ہے۔ کبھی کبھی تنہائی میں اپنی پوری عقل و سالارہ دوجی زندگی ایک فلم کی طرح آنکھوں کے سامنے گردش کرتی ہوئی آتی ہے اور میں کسی ایک سین میں کھو کر رہ جاتا ہوں۔

ایک خاص بات اور بھی سن لیجئے۔ بے عیب ذات صرف خدا کی ہے۔ مرحومہ میں ہماری طرح بہت سی کمزوریاں بھی تھیں جن پر میں انھیں ٹوکا اور جھڑکا بھی کرتا تھا لیکن آج قسم لیجئے۔ مجھے جب بھی وہ یاد آتی ہیں تو اپنی بے شمار خوبیوں کے ساتھ یاد آتی ہیں۔ ان کا کوئی نقص ذہن میں نہیں آتا۔ اب وہ ہر آن ایک معصوم مجسم کی شکل میں میرے سامنے آتی ہیں۔ جس سے میں ایک ہی نتیجہ نکالتا ہوں کہ مرحومہ میں خوبیاں بہت زیادہ غالب تھیں اور میں زندگی میں جس قسم کی خردہ گیریاں کیا کرتا تھا ان کی کوئی خاص حیثیت نہ تھی۔

**ایک اور خلا** عام باپوں کی طرح میں بھی اپنی اولاد کو ڈانٹ پٹھ کا کر کیا کرتا ہوں لیکن جس اطلاع کی شلوی ہو جائے میں اسے کچھ نہیں کہتا۔ محض احتراماً ایسا نہیں کرتا۔ بلکہ یہ بھی خیال ہوتا ہے کہ اب میرا اس پر زیادہ حق اختیار نہیں اور ایک خیال یہ بھی ہوتا ہے کہ اگر اس نے برابر سے جواب دیا تو میں شاید آپے سے باہر ہو کر اس سے قطع قلع کر لوں گا۔ لیکن بیوی میری خفگی کو برداشت بھی کرتی تھی اور بعض اوقات میری اینٹ کا جواب پتھر سے بھی دیتی تھی۔ اس کے باوجود جس طرح وہ میری اینٹ کو برداشت کر لیتی تھی اسی طرح میں اس کے پتھر کو ہی جاتا تھا۔ آج میں اپنے اندر یہ عجیب سا خلا پارہا ہوں کہ اب دنیا میں ایسا کوئی موجود نہیں جو میری خفگی کو برداشت کرے اور اسی طرح میں اس کی خفگی کو ہی جاؤں۔

## رومان نہیں رحمت

اچھا آئے ذرا وہ داستان بھی سنئے کہ مرحوم نے محمد جیسے گدا کے بے نوا کوشا ہزاروں پر کیوں ترجیح دی تھی؟ غالباً سلسلہ یا سلسلہ کا ذکر ہے کہ میں اپنے والد ماجد (حضرت قبلہ مولانا شاہ سلیمان پھلوری) کے ساتھ لکھنؤ گیا۔ نواب سید نور الحسن خاں (نواب سید صدیق حسن خاں کے بڑے صاحبزادے) کے ہاں قیام ہوا اور وہ دنوں ہم مرشد یعنی حضرت مولانا فضل الرحمن گنج مراد آبادی کے مترشد تھے اور دونوں میں بڑے گہرے مراسم تھے۔ میری عمر اس وقت نو دس سال کی تھی۔ میں "لطیم" تھا۔ یعنی میں ابھی شیر خواہی تھا کہ میری ماں دنیا سے رخصت ہو چکی تھیں۔ نواب صاحب مرحوم میری بڑی ناز و نوا کرتے تھے۔ میری فرمائش پر گرہ موفوں دیکار ڈھکان نکال کر سنایا کرتے تھے اور خود مجھ سے گانے سناتے تھے۔ میں بے تکلف زمانہ مکان میں دوسرے بچوں کی طرح آتا جاتا تھا۔ پاس ہی نواب صاحب کی بھانجی (نواب اشرف جہاں بیگم) کی کوٹھی تھی ایک دن میں اپنا کوئی پھٹا کپڑا لے کر وہاں سلوانے کی غرض سے اندر گیا۔ اسی گھر میں پانچ سال کی ایک بچی تھی۔ اسے معلوم ہوا کہ یہ لڑکا جو اپنا پھٹا کپڑا سلوانے آیا ہے بے ماں کا بچہ ہے۔ اس وقت اس نے مجھے بڑی رحمت کی نظروں سے دیکھا اور دل میں یوں ہی ایک آرزو پیدا ہوئی کہ اس بے ماں کے بچے سے میری شادی ہو جائے تو میں اس کے کپڑے سی دیا کروں۔ بات آئی گئی ہو گئی۔ میں اپنے وطن پھلوری شریف چلا آیا۔ اس کے بعد نواب سید نور الحسن خاں صاحب کا انتقال ہو گیا۔ جس کی وجہ سے ہمارے گھر سے اور بھوپال ہاؤس سے ایک بے تعلقی سی ہو گئی سلسلہ میں ترک موالات کی تحریک اپنے شباب پر آئی۔ انگریزی تعلیم چھوڑنے کی تحریک نے زور پکڑا۔ میں نے دسویں سے اور میرے بھائی مولانا شاہ غلام حسین مظفر نے بی۔ اے سے اسٹراٹج کی۔ اور چند دنوں کے بعد ندوۃ العلماء لکھنؤ میں عربی تعلیم کے لئے آگئے، اس دوران میں حضرت قبلہ والد ماجد بھی چند بار لکھنؤ تشریف لائے اور بھوپال ہاؤس ہی میں قیام فرما ہوئے اور برسوں کے ٹوٹے ہوئے تعلقات پھر سے جڑ گئے۔ ہم دونوں بھائی بھی ہو ماہیاں آیا ماہیا کرتے تھے۔ یہاں مجھ سے اکثر شنوی اور ایسی چیزیں ترخم کے ساتھ پڑھنے کی فرمائش ہوتی کہ کسی دن میرے گلے کی آواز دبا بھی گئی جہاں میں کبھی اپنی لطفی میں اپنا پھٹا کپڑا سلوانے گیا تھا۔ جس معصوم بچی نے مجھ لطیم کو رحم کی نگاہوں سے دیکھا تھا۔ وہ جوان ہو چکی تھی۔ بھولی ہوئی یاد نے چٹکی لی اور اچھلنے میری آواز سن کر اپنی ذہانت اور حافظے سے بھانپ لیا کہ یہ وہی شخص ہے جس کی لطیفی پر مجھے کبھی ترس آیا تھا اور اس کے پھٹے کپڑے سینے کی معصوم تمناد میں پیدا ہوئی تھی۔ اللہ اللہ کتنی پاکیزہ اور معصوم آرزو سے آغاز ہوا تھا۔ اور آغاز کس انجام کی طرف لئے جا رہا تھا یہ کوئی رومان نہ تھا صرف رحمت کے تقاضے سے تھے، جو اپنی تکمیل چاہتے تھے۔ اسی آرزو نے استقامت اختیار کر لی۔ پانچ سال کے بعد میں ندوۃ العلماء سے فارغ التحصیل ہو کر نکلا۔ اس درمیان میں اچھے سے اچھے پینا آئے، لیکن وہ خدا کی بندی اپنی معصوم و پاکیزہ آرزو پر چٹان کی طرح جمی رہی۔

یہ ہے وہ مختصر سی داستان جو مرحوم نے مجھ سے خود بیان کی۔ یہی تھی وہ بات جس کی وجہ سے مرحوم نے ایک گدا کے بے نوا کے ساتھ فقیرانہ زندگی گزارنے کو شاہانہ زندگی پر ترجیح دی۔ انقلاب زمانہ دیکھو وہ میرے کپڑے سینے کی آرزو لے کر آئی تھی اور ۲۴ مارچ ۱۹۷۷ء کو میں اس کا آخری لباس سلوا رہا تھا۔ اسے میری لطیفی پر ترس آیا تھا اور اب اس کا فرزند لطیم ہے۔ تلک اکا یام ندا دلہا بین الناس

رخشاں ابدالی

# بادۂ عرفان

حضرت عرفان (جناب مولوی شاہ اکرام الدین احمد صاحب مرحوم رئیس اسلام پور ضلع پٹنہ بہار) المتولدہ ۱۲۹۱ھ۔  
 المتوفی ۱۳۶۳ھ حضرت صفوی منیری (تلمیذ حضرت فائق) کے ارشد تلامذہ میں سے تھے مغلرتہ "جلوہ یار"  
 میرٹھ۔ رسالہ "الامین" بہار شریف ضلع پٹنہ۔ رسالہ "ندیم گیا"۔ رسالہ "سہیل" "گیا"، رسالہ "فطرت" راجگیر  
 رسالہ "معارف" اعظم گڑھ میں آپ کا کلام شائع ہوتا رہا۔ جناب معین الدین دردائی کی کتاب "بہار اردو شاعری"  
 میں آپ کا حال اور رسالہ معارف اعظم گڑھ جون ۱۹۳۲ء اور رسالہ اردو کراچی ماہ جولائی ۱۹۵۷ء میں بہ ذیل حالات  
 حضرت صفوی منیری آپ کا ذکر آپ کے حالات پر ایک شذرہ (نوٹ) بعنوان "حضرت عرفان اسلام پوری" رسالہ الحکیم  
 لاہور جون ۱۹۵۷ء میں اشاعت پذیر ہو چکے ہیں۔ "ہر نیروز" کی وساطت سے آپ کا کچھ کلام ارباب ادب کی  
 ضیافت طبع کے لئے پیش کش ہے۔

رخشاں ابدالی

مرچشہ معانی فدقی خیال تیرا      معنی زندگانی شوق وصال تیرا  
 دل خون کن عزیزاں شورِ جلال تیرا      مجوئے بہاراں رنگِ جہاں تیرا  
 ادراک سے منزہ یارب ہواذات تیری      کیا کر کے تصور فکر خیال تیرا  
 تیرے جلال سے دل تھمرا رہا لیکن  
 تیرا پار ہے دل کو بھر بھی جہاں تیرا

دہ دین حق کا ہادی، بادی حق نما تھا      خود جلوہ کا و حق تھا، خود جلوہ خدا تھا  
 کیا رومے مصطفیٰ تھا سب سے تعالیٰ      سبحانہ تعالیٰ کیا روے مصطفیٰ تھا  
 بے سایہ تھا وہ قامتِ گیسو تھکے نظرِ حجت      بے سائی دسایہ! عالم ہی یہ جدا تھا

عاشق ہے وہ گلزار کس کا      دل اس کا ہے داغدار کس کا  
 جو ناز کرے وہ سب بجا ہیں      زنجی ہے دل نگار کس کا

دل کا وہ خون ہونا آنکھوں سے پھر پکنا      وہ دل کی تھی شہادت۔ یہ اسکاخوں بہا تھا  
ماہِ طلب میں اس کی صورت نئی یہ دیکھی      ہے پاؤں میں وہ چھال، جو دل کا آبلہ تھا

کبھی بت خانہ تھا غوکعبہ بھی، نویدِ یوں کیوں      میرا بت خانہ دل بھی کبھی کعبہ ہو گا  
رنگِ عالم بھی ہے نیرنگِ سراسر۔ یعنی      کیا سے یہ کیا ہوا! پھر کیلے ہی کیا ہو گا  
کم سے کم حشر کے فتنے سے بھی کم کیا ہو گا      آپ کی چال سے جو فتنہ کہ برپا ہو گا  
دل یہ کہتا ہے درِ دوست پہ یوں مجھ کو د      وہی عرِ خاں! وہی مایوسِ تمنا ہو گا

شور انگیز ہے ہر لب پہ ترانہ تیرا      تو بھی کیا گل ہے کہ بلب ہے زمانہ تیرا

بے نقاب آہِ سر بزمِ وہ آنا تیرا      ہائے یہ ہو شر با جلوہ دکھانا تیرا!  
دام میں پھنکے تڑپ اور زیادہ ایدل      کچھ مزا تو انھیں دے جائے پھنسانا تیرا

کیوں حال نہیں وہ بے کسی کا      غم ان کی بلا کرے کسی کا!  
قامت اک فتنہ قیامت      ٹکھڑا دیکھو تو بس پری کا!

دل مرا راہ پر نہیں آتا      رنگ اچھا نظر نہیں آتا  
ہو گیا یہ بھی کیا رقیبِ سرا      پھر کے کیوں نامہ بر نہیں آتا

اے برقِ طور! تیری تہلی ہے کس جگہ      اے حسنِ یار! تیرا وہ جلوہ کہاں آتا

وہ یہاں آئیں یہ نہ تھی قسمت      ہم بنا لیتے کیا نئی قسمت  
مجھ سے عاشق کی تو بنی قسمت      یہ بھی ہے تجھ کو آگئی، قسمت  
مجھ سے برگشتہ رہتی ہو ہر دم      خوئے معشوق بن گئی قسمت

پری وہ گل ہے، اُس گل کی پری نیند      تماشا ہے نزاکت بن گئی نیند  
جو سویا بھی تو کچھ بیتاب سویا      جو آئی بھی تو کچھ وحشت بھری نیند

کس کو خبر ہے کیا ہو اس ارضِ سما کے بعد      کیا جانے کیا دکھائیں گے اس سیمیا کے بعد  
داعظ! ہیں ہم تو زندہ خطا کے ہیں معترف      وہ ادھڑپ جو پیتے ہیں چھپ کر عشا کے بعد

تصویر بن گیا رخِ جاناں کو دیکھ کر  
حیراں ہیں لوگ حیرتِ عرفاں کو دیکھ کر

جی خوش ہوا ہے آج بہت مدتوں کے بعد      بیوستہ دل میں ناوکِ جاناں کو دیکھ کر  
یارب! لگے نہ اس کو خزاں کی نظر کہیں      جی دُور رہا ہے رنگِ گلستاں کو دیکھ کر  
اک مُشتِ خاک اور دو عالم میں اسکی دعا      حیراں تمام خلق ہے انساں کو دیکھ کر  
دل سے جو میرے تیر کو کھینچا پھر کُ اٹھے      رنگیں وہ خوں سے تیر کے پیکان کو دیکھ کر

خطِ بزمِ آتشِ رخسار پر      ہے دلیلِ اعجازِ حُسنِ یار پر  
گر پڑے اے کاشِ تابِ مے یار      بن کے بجلی طالبِ دیدار پر  
ہائے ساقی! تیرے میخواروں کا جوش      آنکھیں پڑتی ہیں ترے میخوار پر

تسکینِ جاں تجھی سے، تجھی سے قرارِ دل      اے نو بہارِ ہستی دے نو بہارِ دل  
یارب ہے کس کے آئینہ رخ کا حیرتی      سو جان سے ہے آپِ تجرِ نثارِ دل

کیا کہئے دلکشی تری اے دایمِ زلفِ دوست!      ہوں گے اک ایک خم میں تیرے سوہنارِ دل

یہی سوزِش ہے گر اپنے بیاں میں      کہیں باتیں نہ جل جائیں زباں میں  
ادائے روح پرورد بھی ملی ہے      کسی کے غمِ ہائے جاناں میں  
ہمارا شوقِ سجدہ، صورتِ نقش      عیاں ہے ان کے سنگِ آستاں میں

مرے جگر میں رہے نوکِ خبرِ تاتل      مرا جگر رہے قاتل کی نوکِ خبر میں  
گرا دوسن کی بجلی۔ اٹھا دو رخ سے نقاب      بڑھا دو اور تڑپ میری جانِ مضطرب میں

فدا جذبِ دلِ غمخیز دیکھو!      نہیں کھینچتا تھا راتیر دیکھو



نہیں تصویرِ یوسف اس سے بڑھ کر  
تھارے ہوتے یہ مجھ پر کرے ظلم!  
ہلا کر اپنی تم تصویر دیکھو!  
ذرا شوخی چریخ پیر دیکھو!

زاہد! غم دنیا، غم دیں، سب سے ذرا  
سنتا ہوں کہ خود دیکھ کے وہ ہو گئے بخود  
بیمار غم دوست کو تدبیر سے مطلب  
لے پلے ذرا اس ہی اندر رہا کو  
آئینے میں اپنی نگہ ہو شر باکو  
یہ کام میں لائیں نہ دوا کو، نہ دوا کو

اے جانِ آرزو و تمنائے آرزو  
نومید آرزو کی ہوں، ہے ضبط سے بھی کام  
پہلوں جو نہاں ہے مرے، دل کی جگہ نا  
اے شانِ صدیا! تری کیا آرزو کرو  
تیری نہ آرزو ہو تو مٹ جائے آرزو  
کہتا ہوں دل ہی دل میں مگر ہائے آرزو  
یاد ہی ہے محفلِ لیلے آرزو  
دیکھے تھے تو آپ ہی شرمائے آرزو  
تو اور بزمِ دوست، ہر عرفاں، یہ کیا خیال  
اے شرمسارِ الفت و رسوائے آرزو

مصیبت تجھ سے ہمدم کیا ہوں شہبائے فرقت کی  
ترے قامت کے فتنے سے بے شکر رفتہ عالم  
یہ میرے جام میں کیا ہے، تبادوں میں تجھے زاہد!  
بس اب کاٹے نہیں گنتی ہیں یہ راتیں مصیبت کی  
تری آنکھوں کی شوخی سے غل شوخی قیامت کی  
بے الفت اسے کہتے ہیں یہ ہو جس کی قسمت کی

وہ اصل ہستی کہ ہے تو سب میں مگر پھر بھی نہاں نظر سے  
مجھے ہے جلوں سے اسکے مطلب عیاں نہاں غرض نہیں مجھ  
نہیں ہے تو اس سے واقف ایدل بھی ہو دستور اس جاں کا  
اسی کے پر تو ہیں سب یہ اشیا اسی کے جلوے عیاں بشر  
وہ میرے دل میں تو جلوہ گر ہوں بلا سے نہاں ہیں نظر سے  
کہ جو ہیں آگاہ راہِ باطن وہی ہیں ظاہر میں بے خبر سے

دیکھیں گے وہ ملا کے دلِ داغدار سے  
بس چین سے تمہیں ہو کچھ۔ لے خفگانِ فلک  
اک بھول توڑ لائے کوئی لالہ زار سے  
کچھ کام ہی نہیں ہے غم روزگار سے

جیب تا دامن سراسر غیرت گلزار ہے  
دیکھنا کیا خوفشاں یہ دیدہ خونبار ہے

حزنگِ ناز کے دیکھو کرشمے  
ادھر دلِ خوں، ادھر خنجرِ جگر ہے

وہ خود ہی دل وہ خود دل کی تنہا  
 جو ہے رنگیں نوائی تجھ میں بلبس!  
 نظر وہ خود، وہ خود ذوقِ نظر ہے  
 وہی پرواز میں رقصِ شرر ہے  
 عجب آئینہ ہے یہ قلبِ انساں  
 اس آئینہ میں خود آئینہ گر ہے

باہر نہ پھینکے دل غمگیں کو زلف سے  
 کیوں شکوہ سنج، بھر ہے تو اسے دلِ حزیں  
 صیدِ حزیں بھی کوئی نہ دام چاہئے  
 کجعت! عاشقی میں بھی آرام چاہئے

نگہِ ناز بھی زیرِ نگِ نسا ہوتی ہے  
 اور ہوتی ہے ددِ بالا ترے عارض کی جھلک  
 کبھی ناک تو کبھی تیغ ادا ہوتی ہے  
 جب قریں اس کے قری زلف رسا ہوتی ہے

جنبِ مدشوق و حسرت ہر تماشا ہر یہ دل  
 خرم عشق و محبت ہے و عجب یہ دانہ ہر

کسی کی برقی تجلی سے دل کا جل جانا  
 یہی خزاں بھی ہے اس کی ہی بہار بھی ہے

دل کبھی اس سے تپش میں کبھی آرام میں ہے  
 کیسی اسے دوست! یہ تاثیر ترے نام میں ہے

دل میں گرمیِ محبت جو چھپی رہتی ہے  
 کون کھوتا ہے صرا، عاشقِ جانِ باز ہر کون  
 اسی گرمی سے یہ آنکھوں میں تری رہتی ہے  
 تیغِ ناز اس کی تو ہر دقت کبھی رہتی ہے

اتنا دلکش ہے جو یہ رنگِ تعین اس میں  
 شوخیِ جلوہ تری یار! ملی رہتی ہے۔

تمہارے جلوے کا کہنا ہی کیا ہے  
 نقابِ گل ہے دل کش پردہ راز  
 یہاں اس کے سوا جلوہ ہی کیا ہے  
 چمن رازِ چمن آرا ہی کیا ہے  
 چھپے برق میں کیا وہ دوسے روشن  
 یہ پردہ ہے مگر پردا ہی کیا ہے

یہی ہستی ہے عرفاں! پردہ دوست  
 یہ مٹ جائے تو پھر پردا ہی کیا ہے

انوار پوری

## کیا پایا

مری اک اک تنہا کو مسلسل تم نے ٹھکرایا  
کبھی آہستہ آہستہ کوئی غم دل میں چھپکایا  
ستایا جس قدر تم نے مجھے اتنا ہی پیارا  
مجھے احساس ہے خود بھی کوئی تحفہ نہیں لایا  
مراد دل توڑ کر کتنی خوشی کتنا سکون پایا  
بہت منت سماجت کی بہت ظالم کو بھجایا  
کہ اس کو عقل نے مانا نہ کچھ دل کو یقیں آیا  
وہ قصہ کیا سنیں آخر جسے ہر بار دہرایا  
کہ میرا غمچہ امید کھلنے بھی نہیں پایا  
مرا باغ تنہا دفعتاً اس طرح مرجھایا  
وہ جس نے مسکراتا اپنے غمخواروں کو سکھلایا  
قدم جکے بٹے پیچھے نہ جو مشکل میں گھبرایا  
تماشہ ہے اسی کو قابلِ نفرت بھی ٹھہرایا  
تعجب ہے تو بس اتنا نہ کیوں ان کا خیال آیا  
کہ میری زندگی کی گتھیوں کو اور الجھایا  
خلافِ معلومت جانا خلافِ معلومت پایا  
سراپا ناز بن کر جسم کی خوشبو سے مہکایا  
مرے جذبات کو تسکین کا آئینہ دکھلایا  
خراشیں ڈال دیں دل پر جبینِ غم کو جھلسایا  
وہ شعلے جن سے تم نے آتشِ الفت کو بھڑکایا

بیز حرمِاں نصیبی جی لگا کر میں نے کیا پایا  
کبھی دیں تم نے مجھ کو تسکیاں اپنی جفاؤں سے  
محبت رفتہ رفتہ اپنی حد سے بڑھ گئی اتنی  
تمہارے سامنے نذرانہ دل بے حقیقت ہے  
مراد دل توڑ کر جاتے ہوئے اتنا تو بتلا دو  
چلا منہ پیر کر آخر چہرہ کر مصافحہ سے دامن  
عیان ایسے طریقے سے ہوا افسار کا پہلو  
یہی ساری ملاقاتوں میں تم کہتے رہے مجھ سے  
مقدمہ میں لکھا تھا غالباً یہ رنجِ شخصانی  
کفِ افسوس ملتی برق بھی خود ہو گئی واپس  
اسی کو تم نے عادت ڈال دی ہے، اشکباری کی  
اسی کے پائے استقلال میں اب آگئی لغزش  
کئے تھے جس سے وعدے زندگی بھر ساتھ رہنے کے  
کبھی مجھ سے جو پیمان تم نے باندھے تھے  
اسی احسان کے باعث تمہاری یاد آئے گی  
نہ ٹھکرایا مرے ہر مشورہ کو بے سبب تم نے  
بھلا سکتا نہیں پیروں مری ہر سانس کو تم نے  
یقیناً زندگی بھر مضطرب رکھنے کی نیت سے  
یہ اپنی مصلحت کی آڑ بھی اب خوب فی تم نے  
رہیں گے جاوِداں — بن کر محبت میرے سینے میں

رہے گا، — دیکھ لینا! — اب تاتف عمرِ عمر تم کو  
انہیں جانِ ددل — انوار کو بے وجہ ٹھکرایا

ضیاء الرشید

## ”دلوں کے بادل“

خیلی فاریس کی دیوانی لہریں اور جنوری کی ایک ٹھنڈی مگر دلوں میں مدھم آنچ بن کے سلگتی ہوئی رات تھی۔  
میں جہاز کے حشرے پر ریٹنگ سے لگ کر کھڑا تھا۔ باؤ توڑی دیر پہلے سونے کے لئے کبھی میں چلی گئی تھی۔ مجذب  
لہریں حسب معمول و جبکی سی کیفیتوں میں ڈوبی ہوئی تھیں۔ حد نظر پر ستارے سمندر میں نہاتے ہوئے معلوم ہو رہے تھے  
دوسری جانب سمندر اور آسمان کے سنگم پر ایک کندن کا سا منتال تھا۔ اس کندن کے منتال سے لے کر میرے جینوٹی کی  
چال چلتے ہوئے جہاز تک ایک سنہری راہ گزرنی ہوئی تھی اور یوں لگتا تھا جیسے ابھی اس راہ گزر پر سے ہوتی ہوئی  
چند جل پریاں آئیں گی اور ہر تک جہاز کے ویران حشرے پر تہذیب و عقل کے سنگین زنداں میں زندگی کی اسیر تھناؤں  
کو رہا کر دینے والا رقص کرتی رہیں گی!!

جہاز کا سہارا رات رفتار سفر اس وقت استقدر تکلیف دہ ہو چکا تھا کہ مجھے محسوس ہونے لگا تھا جیسے میں دو دوں  
سے جہاز پر سوار ہونے کے بجائے اس کے ساتھ ساتھ پیدل چلتے چلتے تھک گیا ہوں۔ سنگریٹ سلگا کر حشرے پر پڑی ہوئی  
ایک آرام کر سی پھر میں یوں نیم دراز ہو گیا جیسے سنہری راہ گزر پر سے آنے والی جل پریوں کا انتظار کر رہا ہوں!  
پیر کو لسی چاند ٹگری رکیبی سنہری راہیں اور کہاں کی جل پریاں — سائنس کے ہائیڈروجن بنانے والے بے  
رحم ہاتھ نے تو خوبصورتی کے ہر ممکن تصور کو منج کر دیا تھا۔ دنیا کے کمر بھڑوں بد قسمت انسان زندگی کی چھوٹی چھوٹی  
غزروں کے لئے تہستے رہے مگر چاند ٹگری میں قیمتی راکٹ دھول اٹانے لگے!! چاند واند سب کا خیال چھوڑ کر یاروں کی کہکشاں پر چل دیا!!

★ ★ ★

سرمایہ ہی ایک رات تھی وہ۔ ٹھنڈی مگر دلوں میں مدھم آنچ کی طرح سلگتی ہوئی رات!  
ایک بند دروازے پر ایک نوجوان نے آہستہ سے دستک دی۔

”کون؟“

”عابد — میں ہوں اور.....“ نوجوان نے فرط مسرت سے اپنی پیشے کی طرح اہلی ہوئی آواز کو بدلنے  
کی کوشش کرتے ہوئے کہا۔

جب دروازہ کھلا تو پکی ہوئی گندم کے نشپے رنگ اور جا پانی قد کی ایک مسکراتی ہوئی لڑکی کی رسی آنکھیں اندر

کو دیکھنے لگیں۔ یہ آنکھیں انور کو دیکھتی رہیں اور انہیں بھاروں کی عقیدت اور جذباتوں کی صداقت اور مسرتوں کی وارفتگی بڑھتی  
ان آنکھوں میں پراسرار اندھیری راتیں رہتی تھیں۔

ان آنکھوں میں گہرا کرب بھائی ہوئی ہر فی کی آنکھوں کی جھلک بسی ہوئی تھی۔

ان آنکھوں میں وہ "حسین ترین تعجب" بھی مقید تھا جو دنیا کی سب سے پہلی عورت کی آنکھوں میں اس وقت پیدا  
ہوا تھا جب اس نے پہلی بار اپنے ساتھی کو دیکھا تھا۔

ان آنکھوں میں ذرا سی دیر دیکھتے دیکھتے انور کو نید سی آنے لگتی تھی۔ ان ہی آنکھوں والی لڑکی کا نام عابدہ تھی  
جو اس وقت اپنے مخصوص ساحرانہ انداز میں انور کی طرف دیکھ رہی تھی اور اسکے بے خیالی میں ادھ کھلے لبوں پر خوشیوں کی  
کلبیاں سی چٹک رہی تھی۔ دفعتاً انور نے عابدہ کی آنکھوں پر ہاتھ رکھ دیا۔ عابدہ آہستہ سے ہنس دی اور اس کی اس مختصر سی ہنسی  
میں "آنکھوں کا پندار" جھلک رہا تھا۔ جب انور کمرے میں داخل ہوا تو عابدہ اسکے نیچے بستہ رخصتاؤں پر ہاتھ رکھتے ہوئے  
بولی: "ہائے باہر کس قدر ٹھنڈی تھی۔"

"اپنی ٹوٹا ٹوکا ناک ہی اڑ گئی ہے" انور نے ٹھٹھری ہوئی ناک کو چھوتے ہوئے کہا۔

عابدہ انور کی ناک پر پال میں سے نکالے ہوئے ہتے ہتے آم جیسے لب رکھ کر ہولے ہولے شیر گرم پھونکیں مارنے لگا  
اس کمرے کا ایک دروازہ اندر دھن میں کھلتا تھا کمرے میں ایک سنگھار میز تھی۔ دو آرام کر سیالیں تھیں جو پر سیا  
نخل کے غلافوں والی گدیاں رکھی ہوئی تھیں۔ باہر سڑک کی طرف کھلتے والے اس دروازے کے سامنے جیکے ذریعے انور اندر  
آیا تھا قدامت الماری رکھی ہوئی تھی۔ مگر یہ الماری انور کی آمد پر ہمیشہ گویا زیر لب مسکراتی ہوئی ایک طرف کھسک جاتی تاکہ دروازہ  
کاپٹ کھل سکے۔ ایک کونے میں میز پر عابدہ کی کتابیں رکھی تھیں۔ دوسری طرف ایک پینٹنگ بچھا تھا جس کے سر ہانے ایک چھوٹی  
میز پر ٹیبل ٹیپ روشن تھا اور پسند کرتا میں اور کاپیاں پڑھی تھیں۔ یہ کمرہ بیڑک کے بعد عابدہ کو مستقل طور پر مل گیا تھا۔

عابدہ نے ٹیبل ٹیپ بچھا دیا۔ انور نے ایک آرام کر سی پر نیم دراز ہو کر اپنے پاؤں دوسری کرسی پر پھیلا لیے۔ عابدہ نے  
اپنا سیاہ پلش کا وہ کیل انور کو اڑھا دیا جو اسکے ابا کھلتے سے لے کر لائے تھے۔ اور وہ خود حسب معمول انور کی آنکھوں میں  
جھانک کر اسے مسخ کر سکتی تھی اور جب چاہتی اپنا سر انور کے پہلو میں رکھ کر آسودگی اور سکون کی طلسمی دایلوں میں پہنچ سکتی تھی  
اور پھر احساس کا جادو جگاتی ہوئی تاریکی تھی اور ان دونوں کی مدھرا اور رسیلی سرگوشیاں۔

اور پھر آنکھوں نے آنکھوں میں دیکھنا شروع کیا تو گویا پس منظر میں ستارہ پر ہنس دھن بجنے لگی اور انسانی وجدان کا  
باندی دیکھ کر جیسے وقت کی سانس رک گئی۔

اور پھر یہ دنیا گویا دنیا نہیں — ایک جنت تھی جس میں عابدہ اور انور ابھی تک پیدائش کے مقصد سے آشنا نہیں  
ہوئے تھے۔

لیکن پیدائش کا وہ مقصد تو انسان کا نصیب ٹھہرا۔ اور انور اور عابدہ کو جذبات کی اوس میں بھیگی بھیگی سی انانہ  
تہا یوں میں اکثر یوں لگا جیسے پیدائش کا وہ مقصد اسی رات کے سرست چاند کا سرور بن کر ان کے احساسات پر چھا گیا ہوا

اور جیسے کیسری کیا ریوں میں ہنسی کی سوئی ہوئی چھانچیں آپ ہی آپ بچ اٹتی ہیں..... اسی طرح پیدائش کا وہ مقدمہ آپ ہی آپ بوجھا ہونے لگا ہو..... کہ آدمی رات کی چودھویں چاندنی میں نمودار کوئی بھی ہوئی قسمت کی مغرب — اچانک ہوش کے کسی تار سے ٹکرا جاتی!!

اور پھر ایک طرف تو عابدہ اور انور ایک دوسرے کے سامنے شرمسار ہو جاتے اور دوسری طرف جذبات کی اوس میں بیگی بیگی سی اندھیری تنہائی اپنی جگہ پر کھسکتی رہ جاتی!!!

اور پھر جب گھر کے صحن میں کسی صبح دم اٹنے والی کی آہٹ سنائی دی تو عابدہ نے ہلکی سی آہ بھر کر کہا:-

”صبح ہو گئی.....“

”صبح ہو گئی.....“ عابدہ کے الفاظ دھرا کر انور کو یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے دل ادا سی کے سمندر کی تہہ کی منت جلا جا رہا ہو۔

انور نے کمرے سے باہر نکل کر کھڑا آلودہ بچ بستہ فضا میں ایک لمبا سانس لیا۔ پھر اس نے آسمان کی طرف دیکھا جہاں یں کہیں چند ستارے رہ گئے تھے۔ اور پھر جب اسکی نظر دو دو صیاف پر پوری آپ و تاب کے ساتھ چمکتے ہوئے زہرہ پر پڑی تو اس نے دروازے میں کھڑی ہوئی عابدہ سے کہا:-

”وہ صبح کا ستارہ دیکھو — کہتے ہیں اسے دیکھنے سے نصیبوں کی سیاہی مٹتی ہے۔“

اور جتنے نصیب ہماری طرح روشن ہوں؟ عابدہ نے ہنستے ہوئے پوچھا۔ انور چند لمحوں کے لئے عابدہ کی طرف دیکھا۔ پھر اس نے کسی بوڑھے بھاری کی سی عقیدت کے ساتھ اس کی پیشانی کو چوما اور ہونٹوں پر بگمبھری مسکراہٹ لئے چل دیا۔



پہلے دیکھا —

چاند لہروں کو تڑپتا چھوڑ کر اب جہاز کے عین اوپر اُگیا تھا۔ مجھے ایک بار پھر اس اپونتکی دور میں بیل گاڑی جیسے سفر تکلیف دہ احساس ہو رہا تھا اور میں سوچ رہا تھا کہ اگر باتو کے کہنے کے مطابق ہم لوگ کویت سے ہوائی جہاز سے روانہ دتے تو کب کے پاکستان پہنچ کر پرانے بھی ہو چکے ہوتے۔ یہ لمبا گھائل کر دینے والا سفر نہ ہوتا۔

!.....

”حد ہو گئی۔.....“ مینے چومک کر دیکھا باتو واقعی غصے میں تھی۔ حسب معمول اسکی برسی عورتوں جیسی چپٹی لک کے تختے پیوئے ہوئے تھے اور پیشانی پر وہی دو شکنیں پڑی ہوئی تھیں جنکے ساتھ باتو مجھے اور سبھی اچھی لگتی تھی۔ میں مسکراتے ہوئے کمرے پر سے اٹھا اور چلتے چلتے باتو کی کمر میں ہاتھ ڈال دیا۔ باتو ابھی تک غصے میں تھی۔

”آدمی رات ہو گئی ہے۔ آخر مجھے بھی تو پتہ چلے کیا سوچا جا رہا تھا۔“

دو دن سے دیکھ رہی ہوں.....“

یہ موضوع بدلنے کے لئے کہا "شاہد سو رہا ہے . . . . ."

"اور کیا آپ کی طرح جاگتا رہتا . . . . . بانو کا غصہ آہستہ آہستہ کم ہوتا نظر آ رہا تھا۔ اس نے کلائی کی گھڑی میں وقت دیکھا۔ یہ گھڑی مینے بانو کو منہ دیکھائی کے طور پر شادی کی رات پہنائی تھی۔ ہم اپنے کیمین میں جانے کے لئے اب گیارہ میں سے گزر رہے تھے کہ بیگم توحید سرخ و سفید چمک کا کوٹ لاپرواہی سے کندھوں پر اڑکائے اپنے کیمین میں سے نکلیں۔ بانو اگرچہ میری بیوی تھی مگر نہ جانے کیوں میں نے گھبرا کر بانو کی کمر سے اپنا بازو ہٹا لیا مینے دیکھا۔ بیگم توحید کے گلاب رنگ ہنٹوں پر ہلکی سی پرمیٹھی مسکراہٹ کھیل گئی۔ ہمیں ایک طرف ہٹ کر بیگم توحید کو راستہ دینا پڑا جب وہ ہمارے قریب سے گزر رہی تھیں تو نہ جانے کیوں انکے یو ڈی کلون اور میکس فیکٹر کی ٹٹیں جیسے سخت ناگوار گزریں۔

"بڑا بوسہ فرما رہے . . . . . بیگم توحید نے جاتے جاتے بانو کی طرف مسکراہٹ کے ساتھ دیکھتے ہوئے کہ واقعی سخت بوسہ ہے" مینے بانو کی طرف سے جواب دیا۔

مگر بیگم توحید خاموشی سے عرشے پر جانے کے لئے گیلری کا موڑ مڑ گئیں بانو کہنے لگی۔

"لیجئے ایک سے فوراً دو ہو گئے سب سارے جہاز میں بوریٹ کامریض پھیل جائے گا۔"

میں ہنسنے لگا۔ بانو کہتی رہی۔ "میں کہتی ہوں اگر آپ لوگ خود بور ہونا چھوڑ دیں تو میں . . . . ."

بیگم توحید اور توحید صاحب بھرے آ رہے تھے۔ توحید صاحب کئی برس سے عراق میں مقیم تھے اور حکومت عراق کے بجلی کے محکمے میں ایک انجنیر کے عہدے پر مامور تھے۔ وہ دہرے بدن کھتے ہوئے رنگ اور تعجب کے سے انداز میں پوری طر کھلی ہوئی آنکھوں والے آدمی تھے۔ کلائی کی گھڑی باہر کے بجائے اندر کی جانب باندھتے تھے۔ نہایت شرمیلے واقع ہو تھے اور تکلیف دہ حد تک پتلی لوگ ڈانے جوتے پہنتے تھے۔ ان کی پتلونوں کے پانچے بڑے اور انکے کوٹ فٹ اور چھوٹے تھے۔ انکا چہرہ ذہنی عظمت کی پرجھالیوں سے عاری تھا۔ وہ بدعیدرت نہیں تھے مگر ان میں کوئی ایسی کشش بھی نہ تھی کہ دیکھنے والی آنکھ کو انکی شخصیت اور ان کے وجود کا احساس ہو سکے کسی سے رسمی گفتگو کے دوران میں بھی وہ اسکی طرف اپنی بڑی بڑی حیرت زدہ سی آنکھوں سے یوں دیکھتے رہتے جیسے ان پر کسی گہرے راز کا انکشاف ہو رہا ہو . . . . . وہ حیرت کے سمندر میں ڈوبتے جا رہے ہوں۔

ان سے سفر کے دوران میں بجلی کے جنرٹروں اور ہاؤس پاور کے سہولت زندگی کے کئی موضوعات پر گفتگو کرنے کی کوشش میں نے کی مگر مجھے ہمیشہ مایوسی ہوئی۔ توحید صاحب سے اکثر عرشے پر ہی ملاقات ہوتی تھی وہ اپنی بچی خیم کی انگلی پکڑا دھر سے ادھر پھرا کرتے بانو اور بیگم توحید عموماً ایک جگہ بیٹھ کر بات چیت شروع کر دیتیں۔ توحید صاحب اس موقع پر ہم الگ تھلگ رہتے اس لئے میں بھی شادی کی انگلی پکڑ کر ایک طرف چل دیتا۔

جہاز کے باقی کلبوں میں علیحدہ علیحدہ فارسی کی مختلف تیل کلبوں کے چھڑے ملازمین تھے۔ ان لوگوں کے لباس عمدہ گھڑیاں قیمتی تھیں اور ان میں سے اکثر کے پاس بڑھیا کیمرے تھے ان میں سے اکثر دن بھر دسکی اور پیریتے رہتے تھے۔ یہ لوگ دو دو ڈھائی برس تک مشرق وسطیٰ کے محروموں میں تھر د کے بے روح و بے کیف زندگی گزارنے کے اب پو



ہا زین سفر کرنے والی ہر قسم کی عورت کے سامنے اشوک کمار بنے پھرتے تھے۔ چونکہ میں بھی ان ہی لوگوں کی طرح تیل کینہی کا ملازم  
ناس لئے میں ان اشوک کماروں کے اندر چھپے ہوئے ٹکڑیوں اور دستکاروں کو خوب پہچانتا تھا۔ یہ لوگ جہاز کے عرشے پر صبح  
نام نئے نئے سوٹ بدل کر ٹہلتے ہوئے آپس میں اس قسم کی گفتگو کیا کرتے۔

”آپ یہ گھڑی دیکھ رہے ہیں۔ بائیس کیرٹ گولڈ کی کرنو میٹر ہے۔ ساڑھے سات سو کی لی ہے۔ پاکستان  
ن پندرہ سو کی بھی نہیں ملے گی۔ میرے پاس ایک اور کرنو میٹر گھڑی تھی مگر مجھے اسکی شیدپ پسند نہیں تھی چنانچہ بیچنے اپنے  
ہائی کو دے دی۔“

”آپ کا بھائی کیا کرتا ہے؟“

”اجی۔ کرے گا کیا۔ ہمارے مال پر عیش کرتا ہے۔ ویسے تو بینک میں ملازم ہے پر آپ جانتے ہیں اپنے وطن کی  
ذاتی کیا ہوتی ہیں۔“

”اجی بس کچھ نہ پوچھئے۔ اپنے ہاں کیا یہ جوائنٹ فیملی سسٹم لے کر بیٹھ گیا ہے ایک کمانے والے تو بہتر کھانے والے۔  
”تھیک کہتے ہو بھائی۔ کاش ہم امریکن وے آف لیونگ اڈاپٹ کر سکیں۔“  
”کاش۔“

ایک اور صاحب دوسرے سے کہہ رہے ہوتے۔

”بھئی میں تو سیریلی سوچ رہا ہوں کہ کونست کی ملازمت ختم ہونے پر کنیڈا مانی گریٹ کر جاؤں۔“  
ایک اور صاحب.....

”بھئی اپنا تو اصول ہے کہ چیز جب بھی خریدو بڑھیا خریدو۔“ چنانچہ کیمرو جب لیا تو رولی ہی لیا۔  
”اپنا بھی یہی اصول ہے۔ پہلی مرتبہ رولی پاکستان لے گیا تھا۔ اس دفعہ ایکڑ لگائے جا رہا ہوں۔“  
ایک جنوبی عبارت کا عیسائی دوسرے عیسائی کو اپنا جوتا دیکھاتے ہوئے کہہ رہا ہوتا۔  
”او۔ نو میں۔ ایٹ امریکن۔ آئی تو امریکن شوز۔ دے آرسو کفر ٹیبل۔“  
ایک اور جگہ گفتگو مہرہ ہی ہوتی۔

”میرے پاس ریڈیو کے علاوہ ٹیپ ریکارڈ بھی ہے۔ پتہ نہیں کتنا کسٹم لگے۔“  
”ارے۔ فکر مت کرو۔ ابھی پندرہ دن ہوئے میرا ایک دوست ریڈیو بگرام اور ٹیپ ریکارڈ لے گیا تھا۔“  
”واقعی۔“

”ہاں بھئی۔ تم چلو تو۔“

اس کے علاوہ تیسرے درجے کا ڈب تو عبات عبات کے لوگوں سے بھرا ہوا تھا۔ ان میں عراق سے لوٹنے والے زائیرین  
تیل کینہیوں میں پندرہ پندرہ برس سے ملازمتیں کرنے والے وہ کنجوس ملازمین تھے جنکے اپنے نصیبوں میں ریت اندر  
مکے روکھی سوکھی روٹی، خاکی تلوئیں اور نامہ رسول کی پشتاوری چلیں غنیں اور جکی ہزاروں روپے سالانہ کی آمدنی کا بڑا

حصہ ان کی دوسری جوان بیویوں یا پہلی بیوی ہی کی روز بروز جوان ہوتی ہوئی اولاد کے عیش و آرام پر صرف ہوتا تھا۔ یہ لوگ لمبے وقفوں کے بعد تیل کمپنیوں کے قوانین سے مجبور ہو کر ہی چھٹی پہچانتے تھے اور پھر منسی خوشی محراؤں کی طرف لوٹ آتے تھے اور میں ان کے مختصر قیام کے دوران میں انکی عیش و عشرت کی دلدراہ اولاد و عائیں مانگتی رہتی۔ خدا یا! — اباجی کو جلدی پریشانی واپس بلائے۔ آجکل انکے کنٹرول نے توناک میں دم کمر دیا ہے۔۔۔۔۔

ان کو لمبے کے پیلوں کے علاوہ ڈیک پر کچھ "ماچھے ساچھے" قسم کے دستکار بھی تھے جنکے رنگ ڈھنگ دیکھ کر اکثر بڑیا آتا کہ آخر ان لوگوں نے کونسی میٹھی مرچیں سی۔ آئی ڈی۔ والوں کی آنکھوں میں جھونک کر اپنے پاس پورٹ بنولے۔ یہ لوگ ڈیک پر جگہ جگہ فلاشس کیلئے، چرس کا بجا اڑانے یا پھر کانے بجانے اور ذرا ذرا سی شرب۔ بی کر اٹھانے میں معروف تھے کچھ عورتیں جگہ جگہ سلائی کی مشینیں لے کر بیٹھی ہوئی تھیں اور کٹم والوں کو بے بس کرنے کے لئے مسلسل مشین کے زنانے سوٹ کچے پکے سینے میں مشغول تھیں۔ ان میں کچھ ایسی عورتیں بھی تھیں جنہیں بعض بڑے معزز شہری (تاجر بحرن کی سیر کے لئے تے دن بھیجا کرتے ہیں۔

راستے میں۔۔۔ بی۔ اے۔ شار جا اور مسقط وغیرہ سے کچھ چلتی پھرتی دکانوں والے چہانز میں سوار ہو گئے تھے اور انہوں نے تیسرے درجے کے ڈیک پر جگہ جگہ اپنی دکانیں سجائی تھیں۔ ان دکانوں پر انگریزوں کی فری پورٹ بحرن کی بدولت عمدہ اور قیمتی سامان موجود تھا۔ اور یہ سامان پاکستان اور بھارت جیسے ذ۔ آری پابندیوں والے ممالک کے باشندے ڈھڑا ڈھڑا خرید رہے تھے۔

باتوں کے اصرار پر میں اسے تیسرے درجے کا ڈیک دیکھانے لے گیا۔ کپڑے یعنی ہوئی عورتوں کو دیکھ کر بانہ کھینچی۔

"معد ہوگئی — یہ عورتیں راستے میں بھی کپڑے سیتی جا رہی ہیں۔"

میں نے جواب دیا۔ یعنی تم نے بھی تو کویت میں دس برس تک کپڑا ہی خریدا اور سیلے۔

ایک جگہ ایک بوڑھی پیا پاکٹنی بڑے ہی پیار سے اپنی دو مرغیوں کو کہہ رہی تھی۔ "نی تھی چول کھاؤ گی کہ روٹی کھاؤ گی۔ مرغیوں نے آنکھوں ہی آنکھوں میں جواب دیا۔

"نہیں بے بے اسی تے سونا ہی کھاواں گی"

میں نے جب بانو کو مرغیوں کی آنکھوں کا جواب سنایا تو وہ جیسے اٹھکڑا بے بے کی طرف رشک آمیز نظروں سے دیکھنے لگی۔

میں نے اذراہ مذاق کہا۔ "بے بے اے گلہریاں و کاؤنیں"

"نہیں پتر نہیں — بے بے جلدی سے مرغیوں کی طرف دیکھتے ہوئے۔ بولی !!!

کیون میں سونے کی کوشش کرتے کرتے مجھے یوں محسوس ہو رہا تھا جیسے جگہ بیت گئے ہوں۔ میں نے تنگ آکر بانو کو آواز دی اور جب مجھے یقین ہو گیا کہ وہ سو رہی ہے تو میں نے ایک بار پھر عرشے پر جانے کے ارادے سے اٹھ کر دروازہ کھلا۔ مگر عین اس وقت توجید عاصب اور انکی بیگم سامنے سے چلے آ رہے تھے میں نے نہ جانے کیوں ان لوگوں کو دیکھتے ہی دروازہ بند کر دیا مگر بیگم توجید نے مجھے دیکھ لیا تھا اور ان کی پر معنی نظر کیون کا دروازہ بند کرنے کے باوجود میرے

ساتنے تھیں۔ میں دوبارہ بیٹھنے کے لئے اپنی برتنہ کی طرف بڑھا کر بانو کی آنکھ کھل گئی۔

”آپ ابھی تک سوئے نہیں“ بانو نے میزبانی سے کمر وٹ بدلتے ہوئے کہا۔

”خدا بھڑی کیا تھا — میں نے جلدی سے جھوٹ بولا —“

پھر میں نے کہا ”بانو — وہ توجید صاحب ابھی ابھی اپنی بیگم کو پکڑ کر لے جا رہے تھے“

”جیسے میں آپکو باہر سے پکڑ کر لائی تھی“ — نیند میں ڈوبتی ہوئی بانو ہنس دی — میں نے بھی ہنس دیا —

اور پھر مجھے تنوڑی تنوڑی دیر کے بعد تنوڑی تنوڑی دیر کے لئے نیند آتی رہی !!!



انور دس گیارہ برس سے اپنے بڑے بھائی کے ہاں رہ رہا تھا جو پی۔ ڈبلیو۔ ڈی کے ایس۔ ڈی۔ اونٹے۔ بڑے ہی

مرنجاں مرنجی قسم کے آدمی تھے۔ ہر لحاظ سے شریف — شرافت کا یہ عالم کہ رشوت نہیں کھانی چاہتے تھے اور نہ ہی کبھی منہ سے مانگتے تھے۔ لیکن اگر کوئی بن مانگے ہی پیش کر دیتا تو چمکاتے ہوئے قبول کر لیتے مگر گھبراتے ہی وہ پیسے بیگم کے حوالے کر دیتے اور کہتے۔

”یعنی ان کمبختوں کو جلدی سے خرچ کر ڈالو“

اور انور کی بھابھی فوراً ہی ان پیسوں کی شاپنگ کر ڈالتیں۔ انور کی بھابھی کی ایک کلاس فیلو ان کی بہن بنی ہوئی

تھیں اور عابدہ — انور کی بھابھی کی اس منہ بولی بہن کی چھوٹی بہن کا نام تھا۔

عابدہ بڑی بہن کی شادی ہو جانے کے بعد بھی انور کے ہاں آتی رہی۔ چونکہ دونوں گھرانے معزز اور روشناس

خیال تھے اس لئے عابدہ اور انور کو ایک دوسرے کو پہچانتے اور سمجھنے میں کوئی مشکل پیش نہیں آتی۔ انور کی بھابھی کا

میکر کراچی میں تھا جہاں ایک قابل ذکر سٹی بھابھی کی کنواری چھوٹی بہن عطیہ رہتی تھی۔ عطیہ اکثر بہن کے ہاں آیا کرتی اور آٹھ

آٹھ دس دس دن رہا کرتی عطیہ عابدہ کو جانتی تھی۔ شروع شروع میں تو دونوں خوب گہرے دوست بن گئے عطیہ کراچی

سے آتے ہی عابدہ کو بلا لیتی اور پھر انور باورچی خانے میں گھس کر شام کی جلنے کے ساتھ اپنے ہاتھ سے پکوڑے تلا کرتا اور کبھی

کٹائیں پڑھ پڑھ کر پڈنگ بنایا کرتا اور بھابھی اور عطیہ اور عابدہ قہقہے لگایا کرتیں۔

”وہ دن — انور کی زندگی کے حسین ترین دن تھے — یہ بات نہیں تھی کہ وہ“ دن گزرتے جلتے کے بعد

انور کو احساس ہوا کہ وہ ”دن تو اسکی زندگی کے چھتری ترین دن تھے — جیسا کہ عام طور پر ہوتا ہے — بلکہ ان زندگی

کے حسین ترین دنوں کے ہر لمحے سے لطف اندوز ہوتے ہوئے بھی انور جانتا تھا کہ یہ اسکی زندگی کے حسین ترین لمحات

ہیں۔ اسکی زندگی کے کسی اور لمحے کو یہ حسن نصیب نہیں ہوگا۔ . . . . کبھی نہیں ہوگا !!!

مگر پھر حالات بدلتے گئے۔ عطیہ کو کراچی سے لے ہوئے ہوئے آٹھ دن ہو جاتے اور وہ عابدہ کا نام تک نہ لیتی

اور اگر عابدہ اچانک خود ہی آجاتی تو انور ہم سا جانا اور اسے بھابھی اور عطیہ کے سارے اخلاقی فرائض خود ادا کرنے پڑتے

اسوقت انور بار بار نگاہوں کے ذریعے عابدہ کو اس قسم کے پیغامات دیا کرتا۔

”عابدہ بی — آپ کیوں ان پستیوں میں اترا آتی ہیں آپ بھابی  
اور عطیہ جیسے لوگوں سے بہت بلند ہیں اور آپ کو اپنی بلندیوں پر ہی  
رہنا چاہئے — اگر مجھ میں پرواز کی سکت ہوگی تو میں ان بلندیوں  
پر ہی پہنچ جاؤں گا۔۔۔۔۔۔۔۔!!“

جب انور بی ایس سی کا امتحان دے چکا۔ عابدہ الیت اسے کا اور ادھر عطیہ ایک مرتبہ ناکام ہونے کے بعد میٹرک میں  
کامیاب ہو گئی تو بھابی نے وہ بات جو انور پہلے ہی جانتا تھا انور سے صاف الفاظ میں کہہ دی انور کے کورے انکار پر بھابی  
کی سخی کم ہو گئی۔ بے حد مددہ ہوا۔ مددے کی بات ہی تھی — بھابی نے تو گویا اس گھر میں قدم رکھتے ہی عطیہ کو انور کے لئے  
ایک عطیہ تصور کر لیا تھا۔

اس روز پہلی مرتبہ بھابی نے انور کو کہہ دیا کہ اب عابدہ اس گھر میں قدم نہیں رکھ سکتی۔  
اس روز زندگی میں پہلی مرتبہ انور کو احساس ہوا کہ زندگی میں پیٹ کی بیویک اور افلاس اور موت اور بیماری کے علاوہ اور  
بھی غم ہوتے ہیں انور نے غصے کا پتہ نہ دیا تو بھابی کے سامنے نہانت نکل اور بردباری کے ساتھ زندگی کے پہلے غم کو سینے  
سے لگا لیا !!

لیکن اگر انور بی۔ ایس۔ سی کے امتحان میں فیل نہ ہوتا تو بھابی بھابی کو بھائی کے خلاف اصرار نے میں کامیاب نہ ہوتیں  
اور حالانکہ اس قدر خراب نہ ہوتے چند دنوں کے بعد انور نے گھر چھوڑ دیا وہ ایک دوست سے سفارشی چھٹی لے کر لازمست  
کی امید پر پشاور چلا گیا۔

اور پھر تقریباً سال بھر کے بعد انور — کے ریلوے اسٹیشن پر کھڑا تھا تو اس کے اس محبوب ترین شہر میں  
اس کا کوئی ٹوکنا نہ نہیں تھا۔ اس کے بھائی کی یہاں سے تبدیلی ہو چکی تھی لیکن اگر تبدیلی نہ بھی ہوتی تو انور اس بھابی کے درمیان  
نہ جاتا جیسے چاند پر مینو کے کی کوشش کی تھی اور عورت کے نصیب کی سب سے بڑی تہمت عابدہ پر لگا دی تھی اور کہہ دیا تھا کہ  
عابدہ کے ان ہی لہجوں کی بدولت وہ امتحان پاس نہیں کر سکا۔ انور ایک ہوٹل میں جا کر ٹھہر گیا اور پھر اس نے عابدہ کے دیئے  
ہوئے خفیہ پتہ پر جا کر اطلاع دی (اسی پتہ پر وہ عابدہ کے نام خط لکھا کرتا تھا)

اور پھر دوسرے روز صبح دس بجے کے قریب وہ عابدہ کے انتظار میں ہوٹل کی بالکنی میں کھڑا تھا کہ ایک وکٹوریہ نیچے ہوٹل  
کے دروازے کے سامنے آکر رکی۔

مخصوص البیشائی حجاب کے ساتھ دوپٹہ سر پر ٹھیک کرتی ہوئی عابدہ اتری۔ انور عابدہ کو لینے کے لئے نیلے کی طرف بچوں  
کی سی تیزی سے بھاگا۔ وہ تیزی سے بیٹریاں اتر رہا تھا اور عابدہ آہستہ آہستہ بیٹریاں چڑھ رہی تھی — اور پھر وہ پتھرائی  
ہوئی سوگوار مسکراہٹوں اور مسرت آمیز غم میں لپی ہوئی خاموش نظروں کے ساتھ ایک دوسرے کے سامنے کھڑے تھے اور ایک  
دوسرے کو دیکھے جا رہے تھے

اور پھر دفعتاً جیسے سوئے ہوئے آتش فشاں جاگ اٹھے اور جذبات کا لاوا انہیوت نکلا اور دونوں کی پھر مٹی دھڑکنیں

”تعلیم ہی مکمل کردار ہے۔“

”کر ڈالی — آگے —“

”آگے — آیت —“

عابدہ کو غصہ آگیا اور اسنے اپنا چہرہ دونوں ہاتھوں سے چھپا لیا اور نے عابدہ کے بالوں کو سہلاتے ہوئے کہا۔

”عابدہ سنو — تم بی۔ اے کر لو —“

”پھر کیا ہو گا —“

”پھر ادھر عابدہ کی کہیں شادی ہو جائے گی۔ ادھر میں اپنے ٹکے میں ترقی کر لوں گا اور اسکے علاوہ کچھ روپے بھی

جمع ہو جائیں گے۔ اور پھر میں بچا بھی کو کسی نہ کسی طرح — تم سمجھیں؟ —“

”نہیں —“ عابدہ نے قصداً کہہ دیا۔

”بھئی مطلب یہ کہ پھر ہم میاں بیوی کی حیثیت سے سوانح چلیں گے اور وہاں جو فیملی ندری ہے — نا —

لیکن اس عرصے میں اگر کوئی انجیز آگیا —“

”تو پھر میں کیا کروں گا یہ جاننا چاہتی ہو —“

”دیکھو انور —“ عابدہ نے انور کو سمجھانا چاہا۔

”دیکھ رہا ہوں —“ انور کا غصہ بڑھتا جا رہا تھا۔

”میرا مطلب ہے — میرا گھر نہ لاکھ آزاد خیال کہلاتا ہے مگر جو کچھ تم مجھے بیٹھے ہو وہ ناممکن ہے — دوسری

تمہاری مالی حالت میرے گھر والوں کی نظر میں تسلی بخش نہیں۔ اسکے علاوہ اگر تمہارے والدین ہوتے تو شاید کوئی سود

پیدا ہو جاتی — بھائی اور بھابھی سے تمہاری بنتی نہیں ہے —“

”عابدہ — تم بڑی سنگین اور کینی باتیں کر رہی ہو —“

انور تقریباً رونے ہوئے پیچ پڑا۔

”انور — آخر تم کب تک خلاؤں میں اڑتے رہو گے —“

عابدہ انتہائی اداس اور مایوس نظر آ رہی تھی۔

اور پھر وہ دونوں دیر تک چپ چاپ بیٹھے اپنے اپنے خیالات کے جانے میں کیڑوں کی طرح پھنسے رہے اور

کی مکڑیاں اپنے ابن شکاروں کو دیکھ دیکھ کر مسکراتی رہیں !!!



شام کو بانو کے اصرار پر بیٹے شیلو بنائی۔ پھر میں دیر تک گرم پانی سے نہاتا رہا اور سوختا رہا۔ پھر نہاتا رہا اور پھر

رہا — آخر بانو نے حمام کا دروازہ پیٹ کر مجھے خیالات کی دلدل سے نکالا۔

بیٹے بانو کے اصرار پر کریم کلر کی گیار ڈی کاسوٹ پہنا اور گہری سرخ تافی لگائی۔ اگرچہ خوش پوشی میری فطرت

ہے مگر اس روز نہ جانے کیوں بن بھن کر باہر نکلتے ہوئے مجھے عجیب و غریب الجھن سی ہو رہی تھی بانو میری اس الجھن کو

نے ہوئے عجت کرنے والی وفا شعار بیویوں کی طرح میرا موڈ بدلنے کی کوشش میں لگی ہوئی تھی۔ اور مجھے بانو بلاوجہ بری رہی تھی۔ پس یونہی خصر آئے جارہا تھا۔ مگر ان احساسات کے باوجود میرا لہجہ حسب معمول نرم تھا۔ بیٹنے بانو کے پوچھنے کی ساڑھی کی تعریف کی۔ بیٹنے اسکے جوڑے میں کپ بھی لگائے اور بیٹنے بانو کے کہنے پر شاہد کی جیکٹ کا زبردستی بند کیا جب ہم کہیں سے نکل کر ڈیک پر پہنچے تو بڑی ہی پیاری ہوا چل رہی تھی۔ سورج ڈھل چکا تھا اور یوں لگتا تھا جیسے آسمان بوند کے سنگم پر سورج کا تاریخی رنگ کا آدھا شمال سمندر میں ڈوب گیا ہو۔ سورج کے باقی حصے کے قریب ہی سرمئی لہ کا ایک ٹکڑہ تھا۔ اس سرمئی بادل میں سے چمکن چمکن کر نکلتی ہوئی شعاعیں کہیں اودسی تو کہیں کاسنی ہو گئیں تھیں اور یہ یہ دونوں آسمان پر متوازی خطوط بناتی چلی گئیں تھیں۔ اسوقت چونکہ بارہ گھنٹی ہوئی تھی اس لئے لوگ سیر کے اور وکیل کے گلاس لئے ہوئے یا تو ریلنگ سے لگ کر کھڑے گویا ڈھلتے ہوئے سورج کا تاجام صحت پڑ رہے تھے یا پھر ایک کی آرام کرسیوں پر نیم دراز تھے رات کے کھانے کے بعد باؤزی باؤزی کا نوٹس لگا ہوا تھا۔ بانو کے سوال پر میں باؤزی کے کھیل نما جوئے کا طریقہ بتانے لگا کہ اتنے میں مجھے بیگم توحید صاحب اپنی بچی کے ساتھ آنے نظر آئے۔ عین اس ت میرے دل کو دوچھکا سا لگا جیسے زندگی کی ڈگر پر اپنی مستقل رفتار سے چلتی ہوئی دو گلی دھڑکنوں میں سے ایک دھڑکن لکڑا گئی ہو۔ بیٹنے بانو سے سردی کا پہانہ کر کے کہیں میں واپس چلنے کے لئے کہا۔ مگر بانو انکار کر کے سبز توحید کی طرف دیکھ کر مسکرنے لگی بیٹنے سگریٹ سلگائی اور توحید صاحب کی طرف دیکھ کر مسکرانے کی کوشش کی۔ بیگم توحید نے چہرے پر سست رفتار سفر کی ذہنی تسکین کے آثار تھے انہوں نے ہلکا سا میک اپ کر رکھا تھا اور سفید ساڑھی پر سیاہ پیش لٹ پہن رکھا تھا۔ بیگم توحید کو غالباً معمولی سا زکام بھی تھا کیونکہ وہ بار بار وکس سونگھ رہی تھیں۔ شاہد بیگم توحید کی نجی ہاتھ پکڑ کر ریلنگ کی طرف لے گیا اور وہ دونوں ایک دوسرے سے سمندر کی لہروں کے متعلق باتیں کرنے لگے۔

میں توحید صاحب کے ساتھ سفر کی طوالت اور بنا سہنی گئی کے کھانے کے متعلق باتیں کرنا لگا۔

توحید صاحب بوڑھے انگہ بندوں کی سی زیر لب مسکراہٹ کے ساتھ مختصر مختصر جملے ادا کرتے رہے۔ بانو اور بیگم توحید ایک دوسرے سے باتیں کرتی ہوئی عرصے پر کافی دور چلی گئیں۔ اور پھر بیٹنے دیکھا بانو کسی بات پر کھلکھلا کر ہنسی اور اس نے ہنسنے ہونے بہ لگتی کے ساتھ بیگم توحید کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لیا۔ میں حسد کی آنچ محسوس کرنے لگا اور میرا جی چاہا کہ ہنستی ہوئی بانو پر بیگم توحید کے سامنے جا کر برس پڑوں اور اسے فوراً کہیں میں جانے کے لئے کہہ دوں جب رات کے کھانے کی گھنٹی بجی تو ہم کہیں میں ٹاٹ آئے۔ بانو بیگم توحید سے بڑی متاثر ہوئی تھی اور انکی خوش مزاجی کا ذکر کر رہی تھی۔ بیٹنے اپنے آپ کو بتہہ بہہ گراتے ہوئے ما۔ ابھی کھجور چھیننے گھٹنے کا سفر باقی ہے۔ بانو پاس بیٹھ کر میری ٹائی کی گرہ کھولنے لگی۔ پھر اس نے جبکہ کر میری پیشانی ابوسے لیا۔ میں بانو کے ہاتھ کو اپنی آنکھوں پر دھک کر اپنے خیالات پر نادام ہونے لگا جن سے بانو بے خبر تھی !!!



دن بھر کھیل کھیل کر تھا کہ ہوا شاہد جب سو گیا اور بانو کھیلوں میں دھب گئی تو میں ایک کتاب لے کر کہیں سے باہر نکل آیا۔ عرصے پر ہوا انگہ چھینر تھی مگر اس میں خلی قدرے کم تھی۔ جہاز چونکہ خلیج فارس سے نکل کر بحیرہ عرب کی پینل نہروں کی گود میں



پہنچ چکا تھا اس نے ہلکی ہلکی خواب آور۔ رولنگ کا لطف آ رہا تھا گویا اگر شراب نہیں تو کم از کم کھجور کے "نیر" کا سا سرور آ رہا تھا۔

میں نے ایک آرام کر سی بہیم دراز ہو کر کتاب کھولی۔ یہ ہمیری جیمز کے ناول THE PORTRAIT OF A LEADY کا قرۃ العین حیدر کا کیا ہوا ترجمہ تھا۔ میں نے ایک بار پھر کتاب کے آغاز میں خرق کے اس شعر کو دلچسپی کے ساتھ پڑھا :-

بزم میں جاگتا خواب یہ دیکھا

ہیں چراغ ہمیں پروانے

اور میں ایک بار پھر اسی شعر کو سوچتا رہ گیا.....!



جب انور کو اپنے تیسرے خط کا بھی جواب نہ ملا تو ایک پرانے اندیشے کا بصورت اس کے ذہن میں وحشیانہ ناچ ناچنے لگا اور اس نے گھر کر دفتر سے ہفتے بھر کی چھٹی لی۔ اور وہ ایک بار پھر — کے اسی اسٹیشن پر کھڑا تھا جہاں سے آٹھ ماہ پہلے اس نے روانہ ہوتے ہوئے روتی ہوئی عابدہ کو ثابت قدم رہنے کی تلقین کی تھی اور عابدہ نے ایڑیاں اٹھا کر اسے الوداعی اشارے کیے تھے۔ اور وہ عابدہ کے الوداعی اشاروں کا ہاتھ ہلا کر جواب دیتے ہوئے سوچ رہا تھا کہ آخر ریل کے حرکت کرتے ہی ایک دم عابدہ کے چہرے کی رنگت اس قدر ڈرا دینے والی حد تک کیوں سفید ہو گئی تھی۔ اور پھر لپٹا اور تنک عابدہ کی اڑی اڑی سی رنگت خوفزدہ اور کھلے لب اور لیے سہی کے آنسو بہاتی ہوئی آنکھیں اس کے خیالوں میں بسی رہیں۔ اور ریل کے ساتھ ساتھ ٹیلی فون کے تار کے لامتناہی سلسلے کی طرح اس کے ذہن میں طرح طرح کے اندیشوں اور وسوسوں کا تانتا بندھا رہا۔ وہ جاگتے ہوئے سوچتا رہا اور سوچتے ہوئے پریشان خواب دیکھتا رہا۔ اس نے ہر نئے سنگریٹ کے ساتھ غم دل کو امید کے دھوئیں میں تحلیل کرنے کی کوشش کی مگر ہمیشہ امید کا دھواں ہی تحلیل ہوتا رہا۔ پھر لپٹا اور کے اسٹیشن پر اتر کر اسے عابدہ کے الفاظ یاد آئے۔

”اور سنو جی — جب دل بہت گھبرائے تو پشاور کا پانی پی لیا کرنا“

تب تین دن کے مسلسل سوگ کے بعد اچانک اس کے لبوں پر مسکراہٹ کھیل گئی اور ایک بار پھر اسی اسٹیشن پر کھڑے کھڑے اسے عابدہ کا وہی جملہ یاد آ گیا۔

”اور سنو جی — جب دل بہت گھبرائے تو پشاور کا پانی پی لیا کرنا“

اور وہ مسکرا دیا۔

جب وہ عابدہ کے دیئے ہوئے خیر پتہ پر پہنچا تو اسے اپنے تینوں خطوں کے ساتھ عابدہ کا ایک خط بھی ملا۔ اس نے راز داں سے گھبراہٹ میں کئی سوالات کر ڈالے۔ راز داں نے خاموشی سے سر جھکا لیا۔ انور نے جھنجھلا کر جلدی سے عابدہ کا خط کھلا اور انور!

شائد تم سمجھتے تھے کہ جب پانی سر سے گزرنے لگے گا تو میں اپنے ہاں کی فلموں کی کسی بہیر دین کی طرح ایک ہلکا ہلکا اٹیچی کیس ہاتھ میں لے کر اور ماں باپ کے روپے چہ اگر گھر سے نکلوں گی اور ریلوے اسٹیشن سے تمہیں تار دے کر خود پشاور جانے والی ٹرین میں سوار ہو جاؤں گی۔ پھر تم نہایت اطمینان کے ساتھ پشاور اسٹیشن پر مجھے اتار لو گے اور پھر بغولہ



کے ساتھ قبول کرتے رہیں گے۔ !

میں نے تاریخ میں پڑا تھا کہ عظیم راجپوتوں کی پٹیاں سستی ہو جاتی تھیں اور یہ سوچ کر کہ تم بھی راجپوت ہو..... میں اپنے نازک قدموں پر ایک قابل رشک فرض کا بوجھ محسوس کرتی تھی۔ کئی مرتبہ میں نے اپنے اس تصور کو تہارے سامنے بیان کرنا چاہا، مگر ہمیشہ یہی سوچ کر رہ گئی کہ کہیں تم میرے اس مقدس خیال کو ہنسی میں نہ اڑا

گمراہ تھا، کوئی تہقید میرے کانوں میں نہیں پہنچ سکتا ہے۔ اور پھر آج تو میں خود ان سستی ہونے والی عورتوں کی عظمت کی قابل نہیں رہی۔ آج تو مجھے ہر وہ عورت بزدل معلوم ہو رہی ہے۔ زندگی بھر بطن سے ڈرتی تھی..... اور چند لمحوں میں زندگی کی آستروں کی مالا سے نجات حاصل کر لیتی تھی۔ بھلا یہ بھی کوئی بات ہوتی!!

یہ خط کیا ہے۔ یوں لگتا ہے گویا اپنی ہی زندگی کے مقدمے کا آپ ہی ایک جج کی حیثیت سے فیصلہ لکھ رہی ہوں..... مگر یہ فیصلہ اس قدر دلچسپ معلوم ہو رہا ہے کہ جج چاہتا ہے کہ جی جلی جاؤں.....



اور پھر وہ سفر کی آخری رات تھی۔ اس رات میں بے حد اواس تھا۔ میں قسمت کے نرالے مذاق پر حیران و پریشان تھا جو سفر کے دوران میں میرے ساتھ کیا جا رہا تھا۔ کبھی کبھی تو مجھے ذرا سی دیر کے لئے سفر اور اسکے تمام واقعات، سر دیوں کی لمبی رات کا ایک لمبا خواب معلوم ہونے لگتے۔

سفر کی آخری رات بڑھل رہی تھی اور جہاز اپنی مخصوص سرت رفتار کے ساتھ کراچی کے ساحل کی طرف ریٹنگ ہاتھا با نو میری خاموشی سے اکتا کر مجھے عرشے پر چھوڑ کر کہیں میں چلی گئی تھی۔

بٹنے دیکھا۔ سامنے سے عجیب بو ہمیں انداز میں اپنے لمبے کوٹ کی جیبوں میں ہاتھ ڈالے عابدہ چلی آ رہی تھی۔ گو میں اسی طرح آرام کر رہی تھی مگر ذہنی طور پر میں اس الوداعی ملاقات کے لئے تیار ہو چکا تھا۔ وہی یادوں کے محل۔ "عابدہ نے بڑی احتیاط کے ساتھ ہنستے ہوئے کہا۔

میں خاموشی سے کسی قدر مسکراتے ہوئے عابدہ کی طرف دیکھتا رہا۔ دیکھتا گیا۔ وہی آنکھیں۔ "میں سوچا" نہیں وہ کہاں "میں نے اپنے آپ کو سمجھایا "ان میں تو تجربہ ہے، احتیاط ہے، عقلمندی ہے، اطمینان ہے..... ان میں گزرتے ہوئے دنوں کی کوئی جھلک باقی نہیں ہے۔"

دفعۃً عابدہ گھوم گئی۔ مگر وہ اسی طرح کھڑی رہی۔ صرف اب چہرے کے بجائے اسکی پیٹھ میری طرف تھی۔ مجھے احساس ہوا کہ میں بالکل پاگلوں کی طرح عابدہ کو گھورے جا رہا تھا اسی لئے اس نے منہ موڑ لیا۔ میں نے ہنسنے کی کوشش کرتے ہوئے کہا، عابدہ معاف کرنا۔ تمہیں دیکھتے دیکھتے میں نہ جانے کیا سوچنے لگا تھا۔

"میں اب چلتی ہوں انور۔" توجید آگئے تو نہ جانے کیا سمجھ بیٹھیں۔"

عابدہ یہ کہہ کر بھی اسی طرح کھڑی رہی۔

میں خاموش بیٹھا رہا۔ میری سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ کیا بات کہوں، اگرچہ میرے ترکش میں باتوں کے بڑے بڑے زہریلے



صبا اکبر آبادی

چھپ رہا ہے ہم سے اے مغرور یکتائی کہاں  
 پھر وہ دور کیف، زیرِ چرخِ مینائی کہاں  
 اور دامانِ طلب میں چند رخنے پڑ گئے  
 ادھ کھلی کھلیاں بھی گلشن میں نہ باقی رہ سکیں  
 جب سے ہے محروم ناخنِ یخچہِ دستِ جنوں  
 تم سے کہہ کے طاقتِ گفتارِ رخصت ہو گئی  
 دھجیاں جیبِ دگر بیاں کی اٹھلے جلیے  
 سونے والے بے تکلف اٹھ، ہمیں معلوم ہے  
 رہ گیا ہے دعوتِ ابرو و ہوا پر منحصر  
 کچھ مزا آنے لگا تھا بیکساری میں ہیں  
 بزم میں آئیں گے پھر اے تماشا ئی کہاں  
 اٹھ گئے جب ہم تو فخل رنگِ پیرائی کہاں  
 ہم فقیروں کی ہوئی ہے ہمت افزائی کہاں  
 دستِ گمبیں کو ملے گھمائے صحرائی کہاں  
 پھر مرے چاکِ گریباں پر بہا ر آئی کہاں  
 ہم نے اپنی داستانِ شوقِ دہرائی کہاں  
 آپ سے قیمتِ طلب کتنا ہے سودائی کہاں  
 حلقہِ آغوش بن جاتی ہے انگڑائی کہاں  
 اب وہ پہلا انہماکِ بادہ پیمانی کہاں  
 آپ نے بھی کی ہے تاکیدِ شکیبائی کہاں

وہ سنیں تو حالِ دل ہم مستقل کہتے رہیں

اے عیارِ رکتی ہے اپنی تابِ گویائی کہاں

صبا اکبر آبادی

کہتے ہیں عشر میں آنکلا یہ سودائی کہاں  
بیعتِ اروں پر اسٹی انکی نگاہ التفات  
صورتِ مکروہ شرمائی نگاہِ عشق سے  
غم کا دیرانہ بھی تھا امید کے گلشن بھی تھے  
خود خطیب و خود مخاطب خود سوال و خود جواب  
اسطرف دم ٹوٹنا اور اسطرف کسِ خمار  
ہم تمہارے نام سے رسوا ہوں جب پھر دیکھنا  
حیرتِ نظار نے پیدا کیا ان کا جواب  
جواڑا کر دشتِ غربت میں ہیں لے آئی تھی  
لگ گئی گھر میں چراغِ شامِ تنہائی سے آگ

کام آئی ہے زلزلے کی شناسائی کہاں  
ناشکیباؤں کو اب فکرِ شکیبائی کہاں  
ہم نے جب دیکھا تو دنیا سامنے آئی کہاں  
دل میں سب کچھ تھا توجہ تم نے فرمائی کہاں  
کیا خبر گم ہو گیا احساسِ تنہائی کہاں  
غم کا خیاڑہ کجاستی کی انگڑائی کہاں  
تم نے دیکھے ہیں ابھی اندازِ رسوائی کہاں  
آئینے کے سامنے پندارِ یکتائی کہاں  
پھر وطن کی سمت سے ایسی ہوا آئی کہاں  
اب جلاہیں گے چراغِ شامِ تنہائی کہاں

اے صبا میخانے کے در تک تو آیا ساتھ ساتھ

پھر غم کو نین کی صورت نظر آئی کہاں

حمید عظیم آبادی

دوہر ساغر کا مزا آئے گا میخانے میں جب      روئے ساقی کی جھلک دیکھوں گا پیمانے میں جب  
 جلوۂ نورِ ازل کی کیا فراوانی کہوں      نقش حیرت بن گیا پہنچا صنم خانے میں جب  
 نور کا دریا نظر آتا تھا لہر آتا ہوا      دستِ سمیٹے انڈیلی اس پیمانے میں جب  
 حسرتِ ناکام کیوں بنتی نہ جزوِ میکشی      خود پرستوں کے قدم رکھے ہیں میخانے میں جب  
 دیکھا دیوانے نے حسرتِ گریباں کی طرف      بوئے کاکل چھپرنے کو آئی ویلانے میں جب  
 پھر تو بینا یا نہ بینا ہاتھ میں زندوں کے ہے      جان میکش آگئی شیشے سے پیمانے میں جب  
 اک سہارا مل گیا کعبے کے دامن کا اسے      خود پرستی نے جگہ پانی نہ تنخانے میں جب  
 پھر تو دنیاۓ خرد ہی اس سے بہتر ہے کہیں      امتیازِ کفر و دیں باقی ہے میخانے میں جب

کیوں تجھے تاریکیِ تیربت سے ہے الجھن حمید

شمعِ الفت ہے فروزاں دل کے کاشلے میں



ارتضیٰ عزیزی

خود رفتہ سے ہیں منزل محبوب میں ہم بھی  
 دل بھی نہیں قابو میں پہکتے ہیں قدم بھی  
 شکوہ بھی ہے تجھے ہمیں اُمیدِ کرم بھی  
 ہاں، تیری محبت کی قسم خوب ہیں ہم بھی  
 ہر راہ گذر میں تری خوشبو سی بسی ہے  
 لیکن نہیں ملتا ہے ترا نقش قدم بھی  
 جس وقت تری بزم میں کل ذکرِ وفا تھا  
 اتنا تو ہمیں ہوش ہے موجود تھے ہم بھی  
 جب تیری نگاہوں کا خیال آگیا ساقی  
 ٹھکرا دیا رندوں نے تیرے سا غر جسم بھی  
 دنیا نے تجھے چھین لیا پہلے ہی مجھ سے  
 اب دل سے کہیں چھین نہ لے یہ ترا غم بھی  
 بہلاؤ گے کیسے دل بیتاب کو عزتی  
 آئی نہ کہیں راس جو صبح شبِ غم بھی

رعنا اکبر آبادی

عجب فصاحتی منزل میں ہم نے پائی ہے      کہ جو قدم ہے وہ عنوانِ نارسائی ہے  
 شکیبِ عشق میں اک آگ سی لگائی ہے      تمہاری یاد قیامت کو ساتھ لائی ہے  
 متاعِ ہر دو جہاں جس جگہ گنوائی ہے      اسی گلی میں ہمیں حسرتِ گدائی ہے  
 ابھی تو زخمِ خزاں ہم قفس میں گنتے ہیں      ابھی یہ ہم سے نہ کہنا بہار آئی ہے  
 ہزار بار چلے ہیں چہرا غمیدوں کے      ہزار بار شبِ ہجر جگمگائی ہے  
 زمانہ اپنی طرف کھینچنے لگا مجھ کو      دہائی ہے نگہِ یار کی دھائی ہے  
 کبھی ہوئی ہے یہ احسانِ نافراموشی      کبھی شکایتِ غم میرے رتبہ آئی ہے  
 کمالِ بلبلِ عقل ہے یہ عرفاں بھی      کہ بندگی ہی مری حاصلِ خدائی ہے  
 اب اپنے رونے کا شکوہ نہیں زمانہ سے      کسی زمانہ میں ہم کو ہنسی بھی آئی ہے  
 نیازِ عشق کو ٹھکرا دیا حقارت سے      ترے غرور کا احسانِ انتہائی ہے

کیا جو غور تو سمجھا کہ زندگی رعنا  
 بسر تو ہونہ سکی ہے مگر گنوائی ہے

کرار نوری

پھر سے دل میں اُگ لگی ہے ذہن میں خوش افکاری ہو  
 شاہد ایک سال بھی نوری جینے کی تیاری ہے  
 کوئی تو کمال کے بات کہو تم کیسی یہ فسکاری ہے  
 خوف زدہ ہر معشرہ ہے ہر بات میں ناہمواری ہے  
 چپ کا طعنہ دینے والو! کوئی تو ہم آواز بھی ہو  
 تنہا۔ اور بے ساز کے گانا کتنی بڑی دشواری ہے  
 گلشن میں آواز اک آئی جیسے بلس کی چہکار  
 آنکھ کھلی تو سب نے دیکھا پھولوں کا بیوپاری ہے  
 کیا غم دوراں کیا غم جاناں کیسے کیسے تیر لگے  
 نوری اپنا سینہ ہے یا زخموں کی پھلواری ہے

## لیٹ قریبی

ختم ہو گا نہ مراد کس وفا میرے بعد      کہ رہیں گے مرے نقش کف پامیرے بعد  
 کون رہ جائے گا آنکھوں میں کھٹکنے کیلئے      گل کھلائے گی نہ گلشن میں عبامیرے بعد  
 گرمی دیدنِ بینا سے رہے گا محروم      حسن ہو گا بھی اگر جلوہ نما میرے بعد  
 اے خمِ جادو دشوار نہ آئے گا کوئی      رہو مسلکِ تسلیم و رضا میرے بعد  
 زلفِ حالات میں تیری لئے رنجیدہ ہوں      تو نہ پائیگی کوئی عقدہ کشا میرے بعد  
 ابھی آفاتِ زمانہ ہیں مجھی تک محدود      یاد آ جائیگا لوگوں کو خدا میرے بعد  
 فخر فرمایا کس نے سرو ساماں پہ خلوص      ہوگی نازاں نہ کسی پر بھی وفا میرے بعد  
 کون رکھیگا بے لاسا غزو صہبا کا بھرم      خون برساتیگی سادوں کی گھا میرے بعد  
 تھا یہی مسئلہ ہستی مویہوم کا حل      سہل اک عقدہ دشوار ہوا میرے بعد  
 حسنِ تنظیم تھا دنیا میں مری ذات کی لیت      ناروا شے بھی ہوئی ہائے روا میرے بعد

ابو ظفر مہتابا

خواہش بادہ کشی تازہ نہیں ہے ساقی  
 اب مجھے پیاس کا اندازہ نہیں ہے ساقی  
 تلخ سے تلخ پرانی سے پرانی ہو عطا  
 غم جو دلیں ہے مرے تازہ نہیں ہے ساقی  
 بزم سوئی سی ہے اک قبلہ عالم کے بغیر  
 کوئی فقرہ کوئی آوازہ نہیں ہے ساقی  
 صحن گلشن میں تو بکھرے ہیں گلوں کے اوراق  
 کیا یہاں بھی کوئی شیرازہ نہیں ہے ساقی  
 ہر مہمان پہ کیوں شیخ کو روکا تو نے  
 یہ تو فردوس کا دروازہ نہیں ہے ساقی  
 خط پیمانہ مشادے کوئی کہے نہ کہیں  
 کہ تجھے طرف کا اندازہ نہیں ہے ساقی  
 تیرا مہتابا تو ہے اک رند یا کار نہیں  
 اس کے چہرے پہ کوئی غارہ نہیں ہے ساقی



منکروں نے لافانی، لامحدود اور فوق البشر اقتدار کو انسان اور انسانی اقداروں سے وابستہ کرنے کی کوشش کی، جو انسانی ہمناسان کی خدائی کا سبب ہے، اقبال ایسے اقتدار کو ناجائز کہتے ہیں، رزاقی صاحب نے اپنے طویل مضمون میں، تصور امت، دائمی مرکز دائمی قاعدہ دائمی آئین، فرد اور مملکت، زمین کی ملکیت، جائیداد دولت، جنگ، اجتہاد کی سرخیوں کے ساتھ اقبال کے تصور کو سمجھایا ہے۔ محی الدین احمد صاحب نے "ذکات اور اسکی حقیقت" پر مدوشنی ڈالی ہے، اقامت صلوٰۃ اور نظام زکات پر ان کے تفصیلی مضمون کی یہ پہلی قطعہ فاران کراچی :-

مدیر فاران نے سنی کے تازہ شمارے میں جدت و انقلاب اور اصلاح و تعمیر کی اصطلاحوں پر تنقید کی ہے اور کہا ہے کہ اگر نقطہ نگاہ غلط ہو تو یہ خوشنما اصطلاحیں مستقل گمراہی بن جاتی ہیں، مغرب کے فکر و نظر کا، اخلاق و کردار کا، طرز زندگی اور اصول سیاست کا ہماری زندگی و اخلاقیات اور افکار و معتقدات سے کوئی تعلق نہیں ہے، لہذا پاکستان کے دستور کا ماخذ اساس اور منبع کتاب و سنت ہونا چاہئے۔ محمد سلیمان فرخ آبادی کے قلم سے ایک مضمون "آداب جمعہ" شریک اشاعت ہے، انہوں نے لکھا ہے کہ کوئی قوم زندہ نہیں رہ سکتی جب تک کہ اس کا قوم ہونا اس کو یلوغہ دلایا جاتا رہے۔ قومی احساس جماعتی شعور اور ملی تصور کو زندہ رکھنے کے لئے مختلف ذرائع اختیار کئے جاتے ہیں، اس معنی میں جمعہ کی اہمیت کو سمجھنا چاہئے، فرخ آبادی صاحب نے تفصیل کے ساتھ سے جمعہ کی اہمیت اور آداب سمجھائے ہیں، عبدالحمد حیرت شملوی کے نام مرحوم اسد مظانی کے اکیس خطوط بھی اس شمارے میں درج ہیں، خطوط کی اہمیت ادب میں یوں بھی مسلم ہے چہ جائیکہ وہ مشہور شاعر و ادیب کے ہوں، ایک خط میں دلچسپ بات یہ بھی ہے کہ عقل کے صحیح استعمال کا نام دین ہے اور غلط استعمال کا نام فلسفہ، یہ جملہ انہوں نے مولانا یوب دہلوی کا نقل کیا ہے اور اسکی داد دی ہے۔ اخیر میں روح انتخاب کے تحت وحید الدین خاں کی کتاب "مارکسزم، تاریخ جسے رد کر چکی ہے" سے چند صفحات بھی درج کئے گئے ہیں جن میں کمونسٹ پارٹی کے سکریٹری اول مسٹر خرو و شیخ کی اس تقریر کے اقتباسات پیش کئے ہیں جو پارٹی کی بیسیویں کانگریس فروری ۱۹۵۶ء میں ہوئی تھی اور جس میں مسلمانین کے جرائم گناہے گئے تھے۔

الجلس کراچی :-

اس ماہ درس قرآن کے عنوان سے مولانا عبدالحامد نے چند آیتوں کی تفسیر پیش کی ہے جن میں حسن عمل اور تعمیر کردار کی ہدایات ہیں۔ مولانا محمد ایوب دہلوی کا مضمون "سبحان اللہ" بھی شریک اشاعت ہے اور وہیں یہ عنوان بقا ہر الشائئہ کا نظر آتا ہے لیکن بحث خالص ذات و صفات خداوندی کی ہے اور افظ سبحان، اور تسبیح کے معنی سمجھائے گئے ہیں۔ سنا وحید القادری کا اپنے مضمون "تصورات حیات و عمل اصداؤ میں کائنات کی رنگارنگی اور اصداؤ پر مدوشنی ڈال کر بتایا ہے کہ سارا نظام حیات اسی پر قائم ہے۔ مولانا جیلانی کامل نظام پر بننے والے تنظیم و اتحاد کے عنوان سے سمجھایا ہے کہ وحدت مقصود اسلام ہے اور تفریق شیطانی عمل، اور یہ شیطانی عمل گندہ مشتمل مدیوں میں انگریزوں کے ہاتھوں پوش پاتا رہا جنہوں نے ساری دنیا میں مختلف ناموں سے انتشار پھیلا کر انسان کو اللہ خود مسلمانوں کو مذکوروں میں بانٹ دیا۔ مولانا محمد تقی بخٹی کشمیری کے قلم سے آغاز و انجام، کتاب زندگی پر ایک نظر و انشائیہ ہے، ادبی اپنے آغاز و انجام کو بہت کم سوچتا ہے حالانکہ اسی کو سب سے زیادہ سوچنا چاہئے۔ صدر المجلس عبدالکریم اسماعیل مرحمت صاحب نے "جدید علم الکلام" کی ضرورت اور اسکی تدوین کی طرف توجہ دلائی ہے اور اس مسئلہ پر مولانا غلام مصطفیٰ صاحب فیہ خیالات



سما اظہار کیا ہے اور کہا ہے کہ اشتراکیت تو خطرناک ہے ہی، مگر اس سے بھی زیادہ خطرناک مغربی فلسفہ حیات ہے اشتراکیت اس کا عرف ایک پہل ہے۔ غرورت پورے مغربی فلسفے کے توڑ ٹک ہے، اس کے علاوہ یہ تصور غلط ہے کہ دورِ حاضرہ کے مسائل اور ما کے مطابق اسلامی فقہ کو مرتب کیا جائے دورِ حاضرہ کے مسائل کو قرآن و حدیث کی روشنی میں حل کیا جانا چاہئے اسی طرح جدید کلام مرتب کرنے والوں کو بھی اسی اصول پر کام کرنا ہو گا۔

افکار گہراچی :-

تازہ ثمنے میں ڈاکٹر عبادت بریلوی نے جدید شاعری اور نظم آزاد پر اظہار خیال کیا ہے، انہوں نے بتایا ہے کہ سلا میں انگلستان اور امریکہ کے بعض شاعروں نے جدید نظم میں انقلابی تبدیلیوں کا خواب دیکھا تھا جن میں ایلٹ، اور پاؤنڈ وغیرہ تھے، اور فرانسیسی ادیبوں نے بھی اسے آگے بڑھایا، ان کے خیال میں وہی شاعری اعلیٰ درجے کی ہے جس میں اظہار خیال اشارہ و کنایوں کے ذریعے ہوتا ہے اور اسی نقشے پر آزاد نظمیں نہ دوں میں بھی لکھی گئیں سسٹھ کے بعد کا زمانہ اس کے فروغ کا ہے۔ آزاد نظم کے علمبردار جدت پسند تھے وہ ایک نیا اسلوب رکالنا چاہتے تھے۔

الشجاع کراچی :-

مئی کے شمارے میں پروفیسر سید فیضی نے خود گمراہی و خود نگہی کے عنوان سے ایک مختصر مضمون میں اقبال کے اس سہرا امتیاز پر روشنی ڈالی ہے جو عام شاعری سے الگ ہے اور جس میں اثبات خودی کا پیغام ہے، ایسے معصوم تھے "یادوں کے چراغ جلتے ہیں" میں ٹھٹھ کی قدیم یادگاروں پر قلم اٹھایا ہے، شاہی مسجد، مقبرہ سلطان ابراہیم، مقبرہ دیوان شہر خان، مقبرہ عیسیٰ خان کی تصویریں بھی درج کی ہیں۔

سید عثمان کاظمی نے فرانس کے انجیئر گسٹاف ایفل کی زندگی پر روشنی ڈالی ہے جس کا بنایا ہوا ایفل ٹاور آج دنیا مشہور ہے۔ گسٹاف ایفل ۱۸۳۲ء میں پیدا ہوا تھا، اور ۱۹۲۳ء میں مرا تھا۔ اس نے تھانوی کا مضمون تعمیر کا مغل فرمان رو بھی اس شمارے میں درج ہے، ۱۸۵۷ء میں یار قندی مغل مرزا حیدر نے کشمیر پر قبضہ کیا تھا۔ یہ سلطان سعید والی یار قند کا فرزند تھا۔ سلطان سعید کے بیٹے سلطان رشید تھے جب ان بن ہوئی تو وہ لاہور آگیا جہاں کا مران مرزا سے اسکی ملاقات ہوئی اور بابر و بھائیوں کی سلطنت میں اسکو بلند درجہ ملا۔ مرزا حیدر صاحبِ علم بھی تھا۔ اس نے تاریخ رشیدی لکھی ہے جس میں مفتوحہ مقالہ کے باشندوں کے تاریخی روایات عقاید نسل و نسب وغیرہ کے احوال درج کئے ہیں جو بڑھ مذہب اور لامہ کا تذکرہ خاص طور پر لکھا ہے، و جب قیصرِ ہندوی نے مشرقی پاکستان کی کہاوتیں پیش کی ہیں اور ان کے ساتھ ہی انکو کہاوتیں بھی درج کر دی ہیں، یہ مضمون دلچسپ بھی ہے اور مفید بھی۔

ادیب علی گڑھ :-

تعارف شمارے میں عبدالغفار شکیل نے دکنی زبان کی ابتدا و ارتقا کا خاکہ پیش کیا ہے اردو زبان کے وجود میں آنے کا تاریخی بحث کے بعد انہوں نے دکن میں زبان کے مختلف ادوار دکھائے ہیں، بہت ہی قلمبشاشی و عادل و نور احمد پر فتح پورنگ زیب کے بعد کی زبان اس میں مختصراً تمام ممتاز شعرا کا تذکرہ کیا ہے اور اچھا مفید مضمون ہے عبدالغنی نے مولانا ابوالکلام کے اسلوب

پہلے نادہ خصوصیتیں بیان کی ہیں، انہوں نے لکھا ہے کہ ممتاز حضرات نے بھی ابوالکلام کے اسلوب پر جو بحث کی ہے تو یہی لکھا ہے کہ فارسی اور عربی علائقوں سے گرا بنا رہے، اور یہ گرائی گو خالص کی چیز ہے اور غلط بھی لیکن اردو زبان کی سہل روایت کو اس نے جھٹکا لگا اور افادیت مجروح ہوئی۔ عبدالمغنی نے کہا کہ یہ نقطہ نظر حکیمانہ نہیں بلکہ اس ذہنی غلبان کا نتیجہ ہے جس سے اہل اردو موجودہ ہندوستان میں ایک بھارتی فضا سے دوچار ہیں۔ عبدالمغنی نے لکھا ہے کہ جہانگیر اردو و نشر کا تعلق ہے غالب کے بعد ابوالکلام دوسرے مجتہد ہیں، دونوں اختراع پسند ہیں اور انکی نفسیات بھی ایک جیسی ہے وہ کہتے ہیں کہ ابوالکلام نے اردو اسلوب کو فارسی کی گرفت سے آزاد کر لیا، یہ بات عجیب تو معلوم ہوگی لیکن اسلوب کا کردار مجرب الفاظ و تراکیب استعارات و تلمیحات سے متین نہیں ہوتا بلکہ لب و لہجہ اور انداز و اداسے متعین ہوتا ہے کسی ادیب کا محض دقیق یا قلیل ہونا اس کے طرز کی پہچان نہیں دیتا۔ اس کی تمام تحریریں دقیق و ثقیل نہ ہوں، اسی لئے غالب اقبال اور ابوالکلام کے اسلوبوں کی وقت و ثقافت کے بارے میں ہم نے جو عام روش اختیار کر رکھی ہے وہ غیر حکیمانہ اور غیر تنقیدی ہے۔ ابوالکلام کی روح اسلوب فعالیت ہے مولانا کے اسلوب موجودہ اصطلاح میں سائنٹفک اور تجرباتی تو نہیں کہا جاسکتا مگر ان کے اسلوب کی ایک زبردست خصوصیت تجربہ احساس ہے اور افسانہ از افسانہ خیر و خالی کیفیت اسی کا نتیجہ۔ شمس الرحمن فاروقی نے کبیر احمد جالسی کی کتاب "فانی پر ایک نئی نظر" پر اظہار خیال کیا ہے، کبیر احمد جالسی نے لکھا ہے کہ فانی کی شاعری ان کے دور کے انتشار اور انہدام کی آئینہ دار ہے اس لئے ان پر فراریت پسندی کا الزام نہیں رکھا جاسکتا، فانی کے یہاں سکون کی کمی اور بے چینی کی گھٹن وہی ہے جو شبلی کی تمام شاعری میں نمایاں ہے اور یہ کچی تاب و توان ایک بے چین ذہن کا عطیہ ہے۔ شمس الرحمن فاروقی نے اس پر تنقید کی ہے اور کہا ہے کہ کبیر احمد جالسی نے فانی کے ذہن کی صحت پر زیادہ دھیان نہیں دیا حالانکہ بقول آئی لے ریچرڈسن نقاد ادیب کے ذہن کی صحت کا اتنا ہی دھیان رکھتا ہے جتنا ڈاکٹر مریض کے جسم کی صحت کا خیال رکھتا ہے، فانی کے یہاں خود پر رحم کھانے کا جذبہ اس شدت سے نمایاں ہے کہ اس سے آنکھ نہیں چرائی جاسکتی۔ تاہم جالسی نے تمام نقادوں کا یہ چابک دستی اور دیدہ ریزی سے جواب دیا ہے اور بڑی نقادانہ جرأت سے کام لیا ہے۔ میٹر فانی کے بارے میں چند ایسے مسائل اٹھائے ہیں جن پر مزید بحث ہو سکتی ہے اور تنقید کا ایک اہم منصب سوالات اٹھانا بھی ہے جس عباس فطرت نے آٹھا اودل پر روشنی ڈالی ہے، وہ کہتے ہیں کہ یہ ہندوستانی عوام کا گناہ ہے جو ہندوستان کے دو مشہور حیلے آٹھا اودل کے کارناموں کی دلچسپ داستان ہے اور اسکی تصنیف لوگ جگمگ آٹھ سو برس سے زیادہ صحت چکے پھر بھی زندہ و مقبول ہے۔ انہوں نے اسکی رزمیہ کردار نگاری پر بھی بحث کی ہے اور بتایا ہے کہ سارے کردار فطری ہیں، اس میں ربی اہم کردار سید ہے جس کی حیثیت ایک فکر اور آٹھا کے صلاح کار و قوت بازو کی ہے، حرب وطنی، جان فروشی، اور ثبات و استقلال کا مجسمہ فاق احمد نے سید اعجاز احمد معجز مسہوانی کے مقالے میں غلبہ پر ایک مختصر مضمون میں اظہار خیال کیا ہے اور کہا ہے کہ مومن و غالب کا موازنہ معجز صاحب نے بڑے دلچسپ انداز میں کیا ہے جس سے نئے رخ کا آغاز ہوتا ہے۔ ڈاکٹر تارا چند کی صدارتی تقریر مرزا غالب بھی اس شمارے میں موجود ہے۔ انہوں نے اپنے انداز سے غالب کو تصوف و ویدانت کا جامع بتایا ہے اور دلیل میں غالب کا مشہور شعر نقش فریادی ہے کس کی شوخی تحریر پر پیش کیا ہے۔ اخیر میں ایک صفحہ غالب کے حالات زندگی پر بھی ہے اور جامعہ اردو علیگڑھ کے نو کیشی ۱۹۵۹ء کا خطبہ صدارت بھی۔

## اچھا ساتھی کراچی :-

نیا رسالہ بچوں کے لئے نکلا ہے۔ تیسرا چوتھا نمبر اشاعت خاص کی صورت میں سامنے ہے۔ رشید ارشد محمد خالد فاروقی، آمنہ فاروقی اور بلقیس مدنی ادارت کے ذمہ دار ہیں، بچوں کے لئے کہانیاں اور مضامین اور نظمیں جیسا کہ دینا نور آسان ہے لیکن یہ سب کچھ جیسا کرتے وقت بچوں کی ذہنی تربیت اور ارتقا کو نصب العین کی طرح پیش نظر رکھنا بڑا عہدہ آزمایا کام ہے بچوں کا معاملہ عہدہ نازک ہے، وہ جو کچھ سنتے ہیں، پڑھتے ہیں یا دیکھتے ہیں اسی کے سانچے میں ان کی ذہنی ساخت ڈھل کر تیار ہوتی ہے، اچھا ساتھی میں بھی جو کچھ وہ پڑھیں گے اور دیکھیں گے اسی کے مطابق وہ آئندہ بن کر تیار ہوں گے اس نکتے کو اچھا ساتھی نے سامنے رکھا ہے، ماہر (تقدیری)، مائل خیر آبادی، بندھوالال نیگور، کوثر اعظمی، بنارس لال، احمد جمیل، ابن فرید افضل عدلیتی پروفیسر عطاء الرحمن اور رام لال ورما وغیرہ سب اچھے اور ممتاز اہل قلم ہیں، کہانیاں لطیف، انمول ہیں، کام کی باتیں، نظمیں غزلیں سب اچھی مفید اور مقصدی ہیں، ملاحظہ کی غلطیاں بھی ایک عنوان ہے۔ جو بچوں ہی کے لئے نہیں بچوں کے بڑوں کے لئے بھی راہ نما ہوگا۔

کامران سرگودھا :-

اس مرتبہ سالانہ نمبر (مارچ اپریل کا مشترک شمارہ) شائع ہوا ہے۔ اور اچھے اچھے مضامین کا مجموعہ ہے۔ "رومانیت" کے عنوان سے پروفیسر سید علی عباس نے یہ بتایا ہے کہ رومیوں کے دور تسلط میں فرانس میں جو ملکی زبان ظہور پذیر ہوئی اسے "رومانٹک" کا نام دیا گیا۔ اس میں جو قصے لکھے گئے وہ رومان کہلائے بعد میں رومان کا اطلاق شجاعانہ قصوں پر ہونے لگا، مترجموں صدی میں انگلستان نے یہ لفظ تحقیر و تنقیص کے لئے استعمال کیا گوشتے اور شلڈر نے رومانی شاعری اور ناول کی بنیاد رکھی۔ اخیر عمر میں گوشتے نے رومانیت سے رجوع کر لیا تھا کہ "کلاسیکیت محبت ہے اور رومانیت ... بطور پیرسوسو کو تو رومانیت کا پاپ کہا جاتا ہے رومانیت معاشرے کی پابندی کے خلاف بغاوت ہے، رومانیت میں عقلیت کی بجائے حیلت قانون کی بجائے مزاج اور معاشرے کی بجائے نچر اخلاقیات کی بجائے جذبات و تخیل کی بے راہ روی کو اختیار کیا گیا ہے، پروفیسر موصوف نے بتایا ہے کہ ہمارے زمانے میں رومانی بے راہ روی کی مثال بی ایچ لارنس کے ناولوں میں ملیگی رومانی نظریہ انسان کی انارکسی کی تخلیق ہے جو ادب میں کچھ رومی فلسفے میں غرور دشمنی عمران میں فردیت، سیاسیات میں استبداد اور مذہب میں تشبیہ کی تقویت کا باعث ہوتا ہے۔ سہیل بخاری نے اردو اور پاکستان کی علاقائی زبانیں، لکھ کر سمجھایا ہے کہ اردو کی ترقی کے لئے سب بڑا کام یہاں کی علاقائی زبانوں کا فروغ ہے۔ امجدالطاف نے روایت جدید ناول اور افسانے میں "لکھ کر یہ سمجھایا ہے کہ ناول نگاری ہوا افسانہ نویسی ہم نے اسے مغرب سے سیکھا ہے، داستان گوئی اور قصہ کہانی کی روایت سے پہلا کامیاب انحراف امر و جان ادا ہے جسے پریم چند نے فروغ دیا مگر یہ دور تعمیری روایات سے نا آشنا تھا اور مستقل اقدار سے عاری لہذا یہ رجحان زیادہ عرصہ زندہ نہ رہ سکا۔ ان حالات میں مختصر افسانے نے جنم لیا، جدید افسانے کی روایت سرتاسر ایک نئی روایت تھی اس لئے یہ ہمارے مزاج میں رچ گئی، "اذا مگر چہ کرشن چندر کے ابتدائی افسانوں میں جذباتی رنگ کے ابتدائی افسانوں میں بھی انسانی زندگی کی تصویریں ملتی ہیں۔ مکتب فکر نے اس حنفی ادب کو نظریاتی مسائل کی تبلیغ کا ذریعہ بھی بنانا چاہا تاہم اپنے افسانے کو ہم اعلیٰ مغربی معیار سے جانچ سکتے ہیں، آج افسانے کی رفتار دوسری ہے پرانے لکھنے والے مائل بہ تنزل اور نئے لکھنے والے تن آسان ہو گئے ہیں، اپنے اہل

اور اس کے ساتھ مغرب کے نئے اور پرانے ادب کا مطالعہ ناگزیر ہے۔ سید وقار عظیم نے "ادب کی اعلیٰ قدیں" میں یہ بتایا ہے کہ ابدی حیات عرف ان تخلیقات کو حاصل ہوتی ہے جو ہر زمانے کے قاری کو اپنی طرف متوجہ کر سکیں، بڑے ادیبوں کی نظر ہمیشہ عالمگیر حقیقتوں اور صداقتوں پر رہی ہے۔ ادب کا دوسرا منصب یہ ہے کہ انسان کو حق اور حق کی اعلیٰ قدوں کا حاصل و پاس جان بنائے۔ ادیب حیات انسانی کی اعلیٰ اقدار کا ترجمان مفسر محسوب معلّم اور مبلغ ہے۔ اسکی منطلق دلیل دہرہ ان کی نہیں، جذبے اور احساس کی ہے۔ اور پیرا ایشاور و ثریا بی بی۔ سعید احمد رفیق نے "کروچے کا فن۔ انہاریت" پیش کیا ہے، کروچے کے نظریہ میں لفظ انہار کو بنیادی حیثیت حاصل ہے اس لفظ کا مطلب ذہنی اور داخلی انہار ہے نہ کہ خارجی اور عملی کسی مشکل احساس اور جذبے کا ذہن میں آنا اور ذہن کا اس پر وقوف حاصل کرنا انہار اور وجدان ہے۔ الفاظ آواز اور رنگ وغیرہ انہار کے ذریعے ہیں، سعید احمد نے کروچے کے نظریہ کو تفصیل سے سمجھایا ہے۔ پروفیسر غلام حیدر فیاضی نے "انہاریت اور بلاغ" میں اس شمارے میں شامل ہے، وہ لکھتے ہیں کہ کروچے کی رائے میں ہر فنی تجربہ بنیادی طور پر انفرادی ہوتا ہے اور ناقابل انتقال، وہ کہتے ہیں کہ جذبے کی شدت کے انہار کے لئے الفاظ نہیں عدد و دوں اور پھول کی حرکات زیادہ کامیاب ثابت ہوتے ہیں جیسے انتہائی غم میں آنسو، انتہائی غیظ میں چہرے کی تمامات وغیرہ۔ اس شمارے میں "تخلیق اور عمل تخلیق" ایک نیا عنوان قائم کیا گیا ہے جس میں شاعر کو دعوت دی جاتی ہے کہ وہ شعر کے بارے میں بالعموم اور اپنے تخلیقی عمل کے بارے میں بالخصوص اپنے خیالات ظاہر کرے۔ پہلا مضمون ڈاکٹر وزیر آغا نے پیش کیا ہے مضامین کے علاوہ لطیف غزلیں گیت اور اسٹلے بھی شریک ہیں۔

# روشنی کا مینار

اے۔ ایم اعظمی کا مقبول ترین ڈرامہ

پڑھئے اور سر دھنئے

عالمی سیاست بازی کا دلچسپ تماشا

مجلد مع منگین گورڈ پوش

قیمت صرف دو روپے چار آنے - چھپ

کراچی

مہر نیر وند

مکتبہ

# باوانی وائلن ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

منگا پیر روڈ کراچی

ہر قسم کا سوتی اور اونی کپڑا۔ کورا اور دھلا لٹھا اور ہر قسم کا دھکا

تیار ہوتا ہے

باوانی ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

کا

تیار شدہ کپڑا ہر اعتبار سے قابل اعتماد ہے

اپنے پاکستان کی صنعت

کی

قدر اور حوصلہ افزائی

آپ کا قومی فریضہ ہے

# چمکدار اور نہایت مضبوط

چاہے پاکستان میں کھڑی (کرگ) کا جھونپڑا ہو یا کسی بیرونی ملک کے کاشن ملز کا شیڈ بہر جگہ مضبوط اور چمکدار سوت کی قدر ہوتی ہے  
گل احمد ٹیکسٹائل ملز بہترین مضبوط اور چمکدار سوت تیار کرتے ہیں جس کی پاکستان میں اور بیرونی ممالک میں ہر جگہ قدر ہے۔



گل احمد ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

ملز  
لانڈھی

بمقام

49531/23

ٹیلیفون نمبر

ٹیلیفون نمبر 35236 د 33242

مومن منزل - جوڑیا بازار - کراچی ۷

ABAD MILLS

کیبل



COMMANDER

کمانڈر

آئل اسٹو

- ★ نہایت ہی ارزاں اور پائیدار۔
- ★ بوجھ کی مضبوط چادروں سے بنا ہوا۔
- ★ بغیر کسی دشواری کے تیز آہٹ دینے کے باوجود باہر سے ٹھنڈا ہوتا ہے
- ★ ایک پینٹ مٹی کے تیل میں ایک آہٹ (برنر) سے پگھل کر
- ★ تک پکانے کا کام لیا جاسکتا ہے
- ★ سائنٹ کی کوئی خامی ایک سال تک بلا معاوضہ
- ★ دور کی جلتے گی،
- ★ فاضل پیرزہ جات ہر وقت دستیاب ہیں۔

COMMANDER  
OIL STOVE



تیار کنندگان :-

سی، آئی، کارپوریشن

بوہری روڈ۔ مقابل کیم ہاؤس۔ کراچی

تقسیم کنندگان :-

اے، جی، عباس اینڈ کمپنی

فریڈ اسٹریٹ، صدر، کراچی

CI CORPORATION

11-12 Road, opposite Customs House, Karachi

By A. G. ASBAS & Co. 11-12 Road, opposite Customs House, Karachi





ستمبر ۱۹۴۰ء

شمار نمبر ۵

جلد نمبر ۵

قیمت

چھ روپے  
تین روپے پونڈ  
آٹھ آنے

سالانہ  
ششماہی  
فی پرچہ

پتہ

نمبر ۲۰ بہار ہاؤسنگ سوسائٹی - ہاؤسنگ یونین ایریا - کراچی ۵  
دفتر سالانہ نمبر ۵ - کوی روڈ صدر کراچی

## اس شمارے میں

|    |                             |                           |                            |
|----|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| ۳  | ادارہ                       | پہلا بار اولیں            | پہلی کرک :-                |
| ۵  | محمد عتیقی، محمد شہزاد یونی | ایک شعر                   | یاران نکلے داس :-          |
| ۹  | مدیر                        | مولانا احسن مارہروی       | زاویے :-                   |
| ۱۵ | ڈاکٹر غلام مصطفیٰ           | نکات احسن                 | بادہ شبانہ :-              |
| ۲۱ | حضرت وجاہت و حضرت احسن      | اسلامی ڈیپوٹیشن           |                            |
| ۲۴ | سائل کانپوری                |                           | کچھ غم دوراں کچھ غم جاں :- |
| ۲۹ | پروفیسر احمد علی            | پہیم کہانی                | ایک حقیقت سوافسانہ :-      |
| ۳۹ | پروفیسر یحییٰ سلام          | تنہائی                    |                            |
| ۴۳ | احتشام حسین زیدی            | شکست                      |                            |
| ۵۱ | احسن مارہروی                | غزل                       | مشہر نگار                  |
| ۵۲ | جلیل مانچوکوری              | غزل                       |                            |
| ۵۳ | غائب کانپوری                | غزل                       |                            |
| ۵۴ | ہادی فیصل شہری              | غزل                       |                            |
| ۵۵ | حمید عظیم آبادی             | غزل                       |                            |
| ۵۶ | مید حسن پوری                | غزل                       |                            |
| ۵۷ | اختر کاکوی                  | غزل                       |                            |
| ۵۸ | نفر حیدر آبادی              | غزل                       |                            |
| ۵۹ | نیرنگ نیازی                 | غزل                       |                            |
| ۶۰ | نیر ایم اے                  | غزل                       |                            |
| ۶۱ | رفی انتہوی                  | غزل                       |                            |
| ۶۲ | حضرت احسن مارہروی           | کتاب چھپر (چند دلا درامت) | جائزہ :-                   |

حسن منشی ندوی، ڈائریکٹر، پبلشر، انجمن پریس میں چھپا کر نکلتا ہے ہر ماہ سنگ رسوائی کا پتہ ہے

پھل کھن

## بہارِ اولیں

ساتویں صدی عیسوی میں دنیا کی حالت آج سے کچھ زیادہ مختلف نہیں تھی مگر انسانی تمدن کی تعمیر یہ چار ہزار سال سے زیادہ کی مدت گزری چکی تھی، بڑی بڑی شہنشاہیاں وجود میں آچکی تھیں، بڑی بڑی تہذیبیں اہل بڑے بڑے نظام الاخلاق سلنے پہنچے تھے، انسان بڑا تمدن اور ترقی یافتہ تھا، مگر اسکے باوجود انسانیت پا پا ل تھی، اور بری طرح پا پا ل تھی، قبیلہ قبیلہ کا ایک بت جدا، عرف عرب ہی میں نہ تقاساری دنیا اسی کیفیت سے گزر رہی تھی، اور بقول مورخ (سچے ایچے ڈی سن) تمدن کا سنجیدہ تباہی کے کنارے آن لگا تھا، انسانیت پر سے اسی جلد وحشت و بربریت کی طرف لوٹ چلی تھی، جہاں قبیلہ قبیلہ کا، گمراہ گمراہ کا، قوم قوم کی، بلکہ فوج فوج کا دشمن جانی تھا، صورت حال لڑائیوں سے بھری ہوئی تھی، قدیم قوانین و معاہدات اپنا اثر کھو چکے تھے، مسیحیت نے جدید قوانین و احکام وضع کئے تو تھے مگر وہ انسانیت کو سنبھالنے اور متحد کرنے کی بجائے اور زیادہ انتشار پھیلانے کا سبب بنے ہوئے تھے، اور زیادہ تباہ کن ثابت ہو رہے تھے، ضرورت شدید تھی کہ کوئی نئی تہذیب ایسے میں کہیں رونما ہوتی اور انسانیت کی دستگیری کرتی۔

یہ نئی تہذیب رونما ہوئی اور اس نے انسانیت کو تباہی کے غار میں جا پڑنے سے بچا لیا۔ اس نئی تہذیب کا نام اسلام ہے۔ اس کا ظہور چین میں نہیں، ہندوستان میں نہیں، یونان و روم میں بھی نہیں اور مصر و فارس میں بھی نہیں بلکہ رگستان عرب کی بالکل کوری صحرائی میں ہوا۔

اس تہذیب کے ظہور سے پہلے دنیا بے شمار بتوں کے سامنے سہنگوں تھی، پھر سے دیگر خواہشات نفس تک کوئی چیز ایسی نہ تھی جس کو بت نہ بنا لیا گیا ہو، اور بت کی عظمت ہے کہ اس پر عینٹ چڑھائی جائے، چنانچہ ان بتوں کے پروری انسانیت کو عینٹ چڑھانے میں مصروف رہے اور جو کچھ ہوا اس کے تذکرے سے تاریخ کے صفحات صبرے پڑے ہیں۔

وہی صورت تھی یا تو ان بتوں پر انسانیت کی عینٹ ہمیشہ کیلئے چڑھا دی جاتی اور اس کا خاتمہ ہو جاتا یا انسانیت کو چلنے کے لئے ان بتوں کو قربان کیا جاتا۔ اسلام نے بتوں کو قربان کیا اور انسانیت کو بچا لیا۔ اس کا پہلا انوکھا الہ الا اللہ تھا، کوئی خدا نہیں ہے سوا اللہ کے، اسی انوکھے نے جتنے متفاد عناصر کو مشیر و شکر کیا، اتنے متفاد عناصر کو دنیا کی کمی قیمت کے کبھی مشیر و شکر نہیں کیا، نہ پہلے نہ آج۔

آج اس دور میں جس کو ترقی کا دور کہا جاتا ہے۔ دنیا تو ایک طرف رہی، قومیں بھی درکنار کسی ایک قوم کے اندر بھی دو دل شیر و شکر نظر نہیں آتے فتنی ترقی لقیۃً دنیائے بہت شاندار کی ہے لیکن فتنی (کنکال) قابلیت انسانیت کے تحفظ و بقا اور امن و سلامتی کی ضامن ہرگز نہیں ہے جسے توں نے عہدِ قدیم میں انسانیت کو تباہی کے کنارے لا کھڑا کیا تھا، ان سے یہ توقع غلط ہے کہ وہی بت عہدِ جدید میں انسانیت کو تباہ نہ کریں گے بلکہ بنا اور سنوار دیں گے۔ عہدِ جدید میں ٹیکنالوجی کے بت کو پھر سے دن و دماغ میں لایا گیا، ایٹم بلیز کے بت کو از سر نو نصب کیا گیا، رنگ و روغن اور جغرافیہ برتری کے بت نئے سسٹم سے سجائے گئے۔ اغراض و خواہشات اور حرص و ہوس کے بت غلے دھوم و دھام سے پھیر کئے گئے جو پھر یہ کہ یہ اعتراض ٹوٹ بی، خدا نے واحد کو چھوڑ کر نسل کو، وطن کو، قوم کو، قومی پرچم کو، اسٹیٹ کو، معاشیات کو اور سائنس کو اپنا مسموم بنالیا گیا، ان کو معبود بنالینے کا منطقی نتیجہ ظاہر ہے۔ لیکن آدمی اکثر شوکرین کھانے کے بعد ہوش میں آتا ہے پروفیسر ٹوٹ بی کی آنکھیں بھی پہلے نہیں کھلیں اپنے خود ساختہ بتوں کی اداؤں کے گھائل ہو کر نیم بسمل جب ہوتے تب بات سمجھ میں آئی بلطفِ دیگر۔

یہاں تک بتوں نے ستایا انہیں کہ آخر خدا یاد آیا انہیں

اوپر ایک وہی نہیں اب تو اور بھی ہیں جکی بے اختیار نہ فرما دیں سلسلِ سنائی دے رہی ہیں اور بسطوں کی تعداد روز بروز بڑھتی جاتی ہے، ایمری ریلوے کی یہ عبارت تنہا انہیں کی نہیں، بلکہ بہتوں کے ذہنِ فکر کی آئینہ ہے۔ وہ لکھتے ہیں کہ ہم انٹرنیشنلزم سے بہت کھیل چکے دنیا کے سامنے جمال بھی آج درپیش ہے وہ ایسی نہیں ہے کہ اس کو۔ قومیں۔ (نیشنلزم) حل کریں، فاد تو سارا انٹرنیشنلزم ہی کے تصور نے انسانی معاشیہ میں برپا کیا ہے۔ اب وہی انٹرنیشنلزم اگر انٹرنیشنلزم بن بیٹھے، تو وہ اس الہی کامل کیسے دریافت کرے گی، اس الہی کا صرف ایک ہی حل ہے اور وہ حل ہے وحدتِ انسانی کا عقیدہ لیگ آف نیشنز کے قیام پر جب اقبال نے کہا تھا کہ

کہنے دیا خاک جنیوا کو یہ پیغام جمیعۃ اقدام کہ جمیعۃ آدم

گماہل مغرب تو اہل مغرب خود اس کے بعض مغرب زدہ ہو وطنوں نے بھی اسکی ہنسی اڑائی تھی: اقبال خود بھی جانتے تھے کہ ان کی نظلیں، اہل مغرب کے طرزِ عمل کو بدل نہیں سکتیں، نہ انہوں نے اس مقصد سے نظلیں کھیں تھیں انکے پیش نظر تو یہ تھا کہ مغرب سے رہ رہ کر جو طوفان اٹھتا ہے، اور طرح طرح کے جیسوں میں جو جھکوت چلتے رہتے ہیں اس میں کہیں یہ نہ ہو کہ ہماری عظمت سے اسلامی تصورات کا وہ جلغہ گل ہو جائے جو شبِ تاریکِ عالم میں واحد راہ نما ہے۔ اس لئے وہ اور ان کے جیسے دوسرے اہل فکر و نظر اسلامی تصورات کی یاد تازہ کرتے رہتے تھے۔ اور یہ اسی کا اثر تھا کہ عظیم میں حبِ سیاسی رقبہ و بدل کا زمانہ قریب پہنچا تو مسلمانوں نے اپنے اسلامی تصورات کی بنیاد پر اقدامات کئے، اور ان مسائل میں کسی قسم کی معاہدت گوارا نہیں کی۔

تاہذاً عظم نے اسلامی تصور قومیت پر جس شدت سے اصرار کیا اور جس شاہکارانہ انداز میں اسکی وضاحت کی، یا مسلمانوں نے اس کو منہ لانے کے لئے جس انداز سے سر و سر کی بازی لگائی، وہ کوئی بے سوچائی سمجھی بات نہیں تھی، گئے (باقی صفحہ ۱)

## یارانِ نکتہ دال

محمد عمر سیفی (ٹونک - بھارت)

چونک اٹھا اس کے عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا، آئینہ ساز

اس مطلع کا معرہ ثانی تو بالکل واضح اور صاف ہے۔ اس میں کسی قسم کا اہام ہے نہ انجمن پیرائے حقیقت اور مجاز دونوں طرف لیا جاسکتا ہے۔ البتہ معرہ اولیٰ میں "چونک اٹھا" اور "عکس کی آواز" یہ دونوں فقرے دعوتِ مکر و تے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اب تک اس شعر پر کافی بحث ہو جانے کے بعد بھی موضوعِ بحث باقی نظر آ رہا ہے۔ میں معرہ اولیٰ کے انہیں دو فقروں سے بحث کرونگا۔ جو باعثِ نزاع ہیں۔

چونک اٹھا، یا چونک اٹھا، کو فی خاص ممتہ نہیں ہے۔ عام طور پر روزمرہ میں استعمال ہوتا ہے مفہوم ظاہر ہے۔ عکس کی آواز "استعارہ" ہے۔ مگر عام فہم نہیں۔ تاہم ایسا غیر مانوس و بعید از عقل بھی نہیں جسے غلط کہا جائے جبکہ غالب کا معرہ موجود ہے کہ

"میں ہوں اپنی شکر ت کی آواز"

لہذا اس استعارہ پر ہر شخص اپنے مذاق کے مطابق رائے دے سکتا ہے۔

یہ مسئلہ ہے کہ شعر کے دونوں معرے یا ہم مربوط ہونے چاہئیں۔ اس حقیقت کو سامنے رکھتے ہوئے چونک اٹھے کی نسبت ذاتِ باری تعالیٰ سے قائم کونسا کسی طرح جائز اور مناسب نہیں ہو سکتا۔ عکس کی آواز سے نور محمدی کی تسبیح و تہلیل، آدم و حوا کی لغزش، کائنات کی تخلیق اور تقار کے ساتھ ساتھ بے راہروی مراد لی جاسکتی ہے۔ لیکن ان چیزوں پر اللہ تعالیٰ رخصاتی کائنات اور علام الغیوب کا متعجب ہونا یا چونک اٹھنا، کسی طرح قرینِ عقل و فہم نہیں ہو سکتا۔ اس لیے کہ یہ ہمارا عقیدہ ہے اور ایمان کہ اللہ تعالیٰ کی عظمت اور علم میں ازل سے ایک ہر چیز، ہر بات، اور ہر ظہور پذیر واقعہ موجود ہے۔ خواہ وہ بال سے بھی زیادہ باریک ہی کیوں نہ ہو۔ اور زمین و آسمان کے کسی بھی حصہ میں کیوں نہ ہو۔ لہذا خالقِ کائنات کا ان کی سوچ بھی اور جانی بوجھی تخلیق پر چونک اٹھنا یا چونک پڑنا غلط ٹھہرا۔ اور جب یہ چیز خالقِ کائنات سے منسوب کر کے کہا جاسکتی تو معرہ ثانی کو حقیقی مفہوم سے تعبیر کرنا بھی غلط ہوگا۔ کہ اس طرح دونوں معرے کا رابطہ ابھی بھی قائم ہو جاتا ہے اس



ہاں پہنچ گیا چاند سحر کو تیر کدہا ہے علی ہذا معرفت ذات میں بھی انسان کا مرتبہ سب اعلیٰ وارفع ہے۔ یہ

فرشتے نہ پہنچے کبھی جس جگہ پر وہاں پر یہ پہنچا بشر اللہ اللہ

نیر، انفس مننا الہ انت علی السموات والارض والجبالیٰ فایین ان یجملنا واشفقن منا وجسمنا  
لا انسان انت کانت ظلوما جہولا طے بھی انسان (تخلیق اول) اکمال کی معرفت عیاں ہے۔ ایسی صورت میں جو تک  
ظاہر کے چلنے خوش ہوا ہی مناسب ہو سکتا ہے پھر چونکہ اس میں استجاب و حیرت کے پہلو سے خود اللہ تعالیٰ کی دولت  
منات کی ایک طرح نفی و تنقیص ہوتی ہے (نحوذ باللہ) اللہ تعالیٰ کو کود کے نادان سمجھ لیا ہے کہ یہ غلط بردہف زند  
ہے میرے نزدیک مجازی معنی کے لئے چونکہ اس میں اور حقیقی معنی کے لئے خوش ہوا، موزوں ہو سکتے ہیں۔  
مشر بہر الوہنی ۱۔

آپ کے مقرر جدیدے میں بہت عرصے سے ایک شعر موزون بحث بنا ہوا ہے شعر یہ ہے ۱۔

چونکہ اس سب کے عکس کی آواز

آئینہ دیکھتا تھا۔ آئینہ ساز

آج میرا ہی جی چاہا کہ لاڈ اس سلسلے میں میں بھی کچھ لکوں جرب لکھنے بیٹھا تو اس قبیل کے دو اور شعر مجھے یاد آ گئے پہلے  
شعر بلند کرتا ہوں یہ

بے ذوق نظر بزم تماشا نہ رہے گی

(دقانی)

منہ پھیر لیا میں نے تو دنیا نہ رہے گی

حسن ان کا ہے اندام کی ہے جلوہ ان کا

(عیش)

پیر میں منہ وہ تو آئینے میں کیا رکھا ہے

میں نے ان دونوں شعروں کا حال یہاں اس لئے مناسب سمجھا ہے کہ ان کی مدد سے شعر مزید بحث کے معنی سمجھنے میں  
مدد مل جاتی ہے جہاں مک میں مجھ سے کاموں جو حضرات اس شعر کو ٹھیک سمجھتے ہیں غلطی بے گہنگی ٹھیکری بے ریلی۔ یا ایمان  
برکتے ہیں۔ وہ شعری نزاکت بیان، مہلوب الہام اور اشاریت و رمز کو مخصوصاتی طور پر قبول کرنے سے عاجز ہیں۔ اس لئے  
اور اشاریت شعر کی بہت بڑی خوبی ہوتی ہے۔ آؤٹ کا حسن بھی یہ ہے کہ وہ اپنی ہیئت و صنعت کے دائرے سے دور کیے  
جی فضا میں پہنچا دے جہاں سوچنے اور خورد کرنے کی بے شمار راہیں ہوں۔ اور ذہن جس مقام پر بھی گھرے اپنے لئے نئی دھنیں  
اگر جس میں سکونی بھی ہوا دشتی بھی۔ میں ذرا آگے نہیں گیا مصافحہ کیے گا۔ یہ شعر ایسا زیادہ مہم بھی نہیں کہ جس کے لئے  
بحث چھڑی جائے۔

اس شعر پر جو حواشی ہو سکتے ہیں کہ عکس کی آواز کہاں ہوتی ہے۔ اور یہ کہ آئینہ ساز سے مراد اگر خالق ہے تو اس کے لئے  
اللہ منوں نہیں عمل الذکر کے بارے میں میں یہ عرض کروں گا کہ اگر شعر سے اس نچے کے اسالیب بیان کو مطلق  
لا جائے تو شعر کی ایک بڑی خوبی سے محروم ہو جاتا ہے۔ آخر ان کے بارے میں یہ عرض ہے کہ کیا موزون ہی ہے کہ خالق



سے مراد خالق حقیقی ہی ہے۔ خالق مجازی کہہ نہیں سکتے خیال میں اسلئے اور محض ہی ختم ہو جاتا ہے۔ یہ وہ مہر کی بات ہے کہ شعرانی جملہ کلمات کے اعتبار سے (خاصیادہ معیاری نہیں کہ اسے کوئی بیضا مرتبہ دیا جاتے۔ تاہم عام اشعار کی فہرست میں آنا گھٹیا بھی نہیں کہ قابل اعتناء ہی تصور نہ ہو۔

شعر کو سائنسی نقطہ نظر سے دیکھنا شعر کے ساتھ مریم بنیاد صافی ہے شعر کو محض فکاردارہ نظر سے دیکھنا چاہئے معنی ہونا چاہئے کہ شعر کو کس خیال کو الفاظ میں سمیٹ کر پیش کرنے کی سعی کی ہے اور وہ کس حد تک مشکور ہوتی ہے بے تعلق الفاظ وغیرہ کی طواریف اور سائنس کی ترمیموں کا جوڑ توڑ یقیناً شعر کو بے لغات کر دیتا ہے۔ لیکن ایسا نہ ہو تو ہم اپنی ذہنی بصیرت کو یکسر فہم و شعور کے غور و توجہ سے شعر کو دیکھنا چاہئے۔ اور اس میں معنی ڈھونڈنا چاہئیں۔ اگر ذوق ششادہ ہے لغت و فطانت ہماری مدد کرتی ہے تو شعر کے معنی سمجھنے میں ہم کسی طرح بھی ناکام میاب نہیں ہو سکتے۔ یہاں میں شعر کے معنی بیان کر کے آپ کو اور قارئین کا زیادہ وقت خراب نہیں کرنا چاہتا۔ میں میں شوق محبت کے حق میں ہوں اور ان حضرات کا ہم خیال ہوں جنہوں نے اس شعر کو یا معنی قرار دیا ہے۔

## بقیہ :- ادارہ

گفتہ زلمے میں مسلمان اسلام کے بنیادی تصورات سے کبھی بے خبر نہیں رہا اور نہ مغرب سے جلد ہونے والی ہر آواز کو اٹھ بند کر کے کبھی تسلیم کیا۔ بلکہ جب بھی موقع ملا اسکی تیسری کی تفصیلی طور پر یہ سہی اجمالی طور پر مسلمانوں کے ذہن و فکر میں یہ چیز آج بھی رائج ہے کہ اسلام نے کن کن جراثیم کا استعمال نہ صوبی اہتمام کے ساتھ کیا تھا اور وحدت انسانی کا درجہ اس کے نزدیک کیا ہے۔ اس لئے جب تک ان تمام جراثیم کا خاتمہ نہ دیکھا جائے گا۔ وحدت انسانی کا تصور ہمیشہ خطرے میں رہے گا۔ ماہ ربیع الاول ہر سال مسلمانوں کے ذہن و فکر کو نئی تاریکی اور نئی روشنی دے جاتا ہے، اور رسول اکرم کی سیرت کا کہ آئینے میں وہ اسلام کے انسانیت پر پیغام کی صورت دیکھ لیتے ہیں، اور یہ تاریخی حقیقت از سر نو تازہ ہو جاتی ہے کہ انسانیت کے خاتمہ رسیدہ اور پامال شدہ جن میں پہلی بار رسول اکرم کی تشریف آوری ہی کا نام ہے۔ صلی اللہ علیہ وسلم

## بقیہ :- تنہائی

وہ رک گیا اپنے غمزدہ طور پر جوئی والے پتھر کے اس بڑے مستطیل کنار کی طرف اپنا ہاتھ اٹھایا، جو پیرس کے فرش میں رہا تھا اور جس کا ہوا معری لٹا میں کھوا ہوا تھا۔ ایک جادوئی کتبہ، جس کے ایک رخ پر عجیب اشعار ہیں اس کے ایک کھک کی کہانی درج تھی۔ اس نے مکتوب سے کہا۔ دیکھو ہم سب اسی پتھر کی طرح ہیں۔ پھر وہ اور کہہ کر بغیر جے چھوڑ کر چلا گیا۔ کیا وہ کتبے میں تھا یا بچوں تھا یا کوئی جادوگر تھا؟ اب تک اس کا جواب نہیں مل سکا۔ یہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ بالکل ٹھیک تھا اور کبھی ایسا لکھا کہ اس کا دماغ چل گیا۔

## مولانا احسن مارہروی

اردو زبان کی خدمت ویسے تو ہر شاعر و ادیب نے کی ہے لیکن ایسے چند متکذروں کی تعداد بہت کم نکلی گی جسکی عمر پانچ سو سے زائد زبان کو بنانے اور صفحہ ہائے میں شہرہ صرف ہوا ہو ان ہی لوگوں نے انکھروں کے خوشنما نگینے تراشے ہیں، انھوں نے کہا و نولوں، فقروں اور جملوں کا منتخب ذخیرہ جیا کیا ہے، انھارو ابلاغ کے سانچے بنا گئے ہیں، الفاظ و حروف کے رنگ و بو اور رس کا تجربہ کیا ہے موت و صدا کے کیف کو رکھا ہے۔ پیران کی قہیں کی ہیں اور تذکیر و تائیت کی نگہداشت کی ہے، حضرت تاسع کا کلام ممکن ہے بتوں کو پسند نہ آئے۔ جوہریوں کے ذخیرہ کی ہر چیز کا ہر شخص کو پسند آ جانا بھی کچھ ضروری نہیں، لیکن جوہریوں کے ذخیروں کا دیکھنا اور سمجھنا بھی ہر کس و نا کس کے پس کی بات نہیں کہیں کوئی حسین سا تر شا ہوا یا قوت چاندی کی بھڑکی سی انکھوٹی میں لگا رکھا ہوگا کہیں کوئی اعلیٰ درجے کا نگینہ کسی نہایت ہی خوبصورت سی ذہنی و حلالی انگلی میں بٹھا ہوا چمک چمک کر رہا ہوگا اوداپ کی سمجھ میں نہ آئیگا کہ توفیق نگینے کی کہیں یا انگلی کی یا دونوں کی، کہیں جواہرات کا یونہی تصویر ہوگا جس میں فیروزہ نیلم کھراج پتا موقی ہیرا سمی طرح کے پتھر موجود ہوں گے، نگینہ فیروزہ، موقی، یا ہیرے ہیرے میں بھی امتیاز نہ کرنا کچھ آسان نہ ہوگا، اہ جوہری سے پوچھئے تو ہر ایک کا تجربہ اسکی لوگ زبان پر آتا ہے کہ بتا دیتا ہے تو ہماری آنکھیں کھل جاتی ہیں، اہ نہیں بتاتا تو پھر ہر نگینہ پتھر جواہرات ہی ہوا ہوگا ہوتا ہے ہم اکثر اعلیٰ درجے کی چیز کو چھوڑ کر ادنیٰ درجے کی چیز اٹھا لیتے ہیں اور پھر غفلت ہوتی ہے۔ غرض جوہریوں کی دنیا عجیب ہے پتھروں کے جوہری ہوں یا لفظ و بیان کے، سب کا ایک ہی انداز ہے اس حضرت تاسع، جلال کھنوی، امیر علیانی، حقوق نجوی معین ملگرامی، وحید الدی سلیم وغیرہ اسی قسم کے جوہریوں میں سے چند ہیں جنہوں نے بیش بہا ذخیرہ جواہرات جیا کیا ہے بے شمار پتھروں کو اللہ الگ چنی چنی کے رکھا ہے، ان کے استعمال کی صورتیں اور خاصیتیں بناتی ہیں، ان کو پرکھنے تو لے کر اور برتنے کا سلیقہ سکھایا ہے کوئی لکھنے کی ان سب نے خود بھی یہ ساری باتیں اپنی ہی طرح کے جوہریوں سے سیکھی ہوگی، اہ ذوقی تجربے نے ان کی معلومات پر مزید عیقل کی ہوگی، ان سب کی فہرست انگریزی مرتب ہوئی تو اس فہرست میں مولانا شہید احسن مارہروی کا نام بھی ضرور شامل ہوگا جو شاہی تھے اہ جوہری بھی، ان حضرات نے بحیثیت شاعر و ادیب بھی غزلیں، اہا بھی، نثریں بھی پیش کی ہیں، مگر ان کی زیادہ تر توجہ ہی غزلوں اور اسی غزلوں کے لئے خوب صورت و دلآویز سامان جیا کرنے پر رہی ہے۔

پچھلے دور میں ہندوؤں نے غیر مولوی شہرت حاصل کی، اودان دونوں کی وجہ سے اردو زبان کی سلاست، صفائی اور دلآویزی کا انداز بہت وسیع ہمارے دور کے شاعر و ادیبوں میں جو اس زمانے میں رہا تھا، وہ اب یہ خوبصورت علیٰ حال نظام کھینچ کر دیکھنا پڑے گا۔



سے ان کا سن ولادت دریافت کیا تو انہوں نے لکھا کہ میرا سن ولادت خود لفظ تاریخ ہے، غالب کی ذہانت اور فطری ظرافت نے لکھ گئی کی انہوں نے صاحب علم کو رشع لکھ کر سبھا۔

بالتف غیب شب کو یوں چیخا ان کی تاریخ، "میرا تاریخ"

غالب اپنے اس ظریفانہ انداز کلام سے اتنا ہی ظاہر کرنا نہ چاہتے تھے کہ میں آپ سے ایک ہی سال چھوٹا ہوں بلکہ تیرہ لکے لکھی بتاتی ہے کہ محبت و خلوص اور لگاؤ کا اظہار بھی مقصود تھا۔ مولانا احسن انہیں حضرت صاحب عالم کے اخلاف میں تھے اور سرکار خود کے سجادہ نشین سجادگی کے ساتھ پوریا لکھنؤ کا علم و فضل اور تحقیق و جستجو کی روایت بھی ان کو ورثے میں ملی تھی۔ خدمت زبان اردو کی روایت کو بھی انہوں نے مولانا کی خاندانی روایت قرار دیا جائے تو غلط نہ ہوگا، سب جانتے ہیں کہ صوفیوں کے مشہور مقولے (لا حول و لا قوۃ الا باللہ) کی بنا پر تمام صوفیہ درحقیقت ایک ہی خانوادے کی حیثیت رکھتے ہیں، اس لئے مولانا نے اپنے ہمدمین زبان اردو کی جو خدمت انجام دی ہے وہ سلسلہ ماضی کی ایک اہم کڑی تھی۔ مولانا اگر صوفی نہ ہوتے جب بھی سادات بلگرام کا علم و فضل تو مسلمات تاریخ میں شمار ہوتا ہے، میر عبدالمیل بلگرامی، علامہ غلام علی آزاد بلگرامی، سید حسین بلگرامی وغیرہ کے نام اور کام سے کون واقف نہیں۔

مولانا نے تاریخ نشر اردو کے نام سے ایک ضخیم کتاب لکھی ہے اور اس میں ہر دور کی نشر اردو کا نمونہ ایک جگہ جمع کر دیا ہے۔ نوے میں صدائوں کے احکام، افزائش شاہی، رقتے، کتابوں کے شذیذے، پہلے اخبارات و رسا کی تحریریں، اور ملا تیب بڑی عزت سے چھپائے ہیں اور پھر ہر عہد کے انداز تحریر، انداز بیان و بیان پر جامع تبصرہ بھی کیا ہے۔ ملا تیب سب ممتاز لوگوں کے ہیں، اور یہ حصہ بھی اتنا ہی اہم ہے کہ کوئی صاحب علم اسے نظر انداز نہیں کر سکتا۔ بیشتر خطوط غیر مطبوعہ ہیں، جن میں زبان کے علاوہ دوسرے مسائل پر بھی روشنی پڑتی ہے۔ یہ کتاب نویں صدی ۱۳۴۸ھ سے ۱۳۴۹ھ تک ساڑھے پانچ سو برس کی رفتار اور دو کا آئینہ ہے، پہلا نمونہ حضرت خواجہ گیسو داز (۱۸۵۰ء) کی کتاب معراج العاقلین کی تحریر ہے۔ اور آخری نمونہ (پھری رائے) خود حضرت احسن (۱۸۵۳ء) کی تحریر ہے۔ حضرت احسن نے اپنی کوئی تحریر بعد نمونہ اس کتاب میں دینے تو نہیں کیا ہے۔ یہی کتاب کی ترتیب و تبصرہ اور اس کا مقدمہ بھی تو آخر ایک نمونہ ہی ہے۔ اور اس میں تو کوئی شبہ نہیں کیا جاسکتا کہ آخری تحریر بعد یہ کتاب ہے اور وہ حضرت احسن ہی کی ہے۔ آپ چاہے سنہ شمار کریں، نمونہ دیکھیں یا خدمت پر نظر رکھیں، صوفی سے صوفی تک ایک سلسلہ برابر قائم ہے۔ ۱۸۵۰ء سے ۱۳۴۸ھ تک،

مولانا نے اس کتاب پر ۲۲ صفحوں کا مقدمہ لکھا ہے، اس مقدمے میں اردو زبان کے دعوہ میں آنے کی بحث بھی چھیڑی ہے۔ اس بحث کے وقت وہ تمام دعوے ان کے سامنے تھے۔ جو اردو کی جانے پیدا نفس کا کھوج لگاتے ہوئے مختلف علاقوں میں اہل قلم نے پیش کئے ہیں، محمود شیرانی صاحب کی کتاب پنجاب میں اردو، بی تانہ تانہ، چھپ کر آئی تھی، مولانا نے یہ مقدمہ ۱۹۲۹ء میں لکھا ہے اور محمود شیرانی صاحب کی کتاب رشادۃ یا سطر میں شائع ہوئی تھی، مولانا نے اس کو پڑھا ہی تھا اور اس پر تبصرہ بھی کیا ہے، پتہ نہیں، بہار میرا اردو، کی دلیل بھی مولانا کے علم میں تھی یا نہیں، جس میں ای قسم کی ایک تاریخی اور جغرافی شہادت پیش کی جاتی ہے کہ اشوک کے عہد میں جب پانچویں پتر کے راجکار کار شتر ہریان کے شاہی خاندان میں ہوا تھا تو مشہور زوی کے

ڈولے کے ساتھ دس ہزار فوجی بھی جنہیں میں آتے تھے اور وہ سب پاٹلی پتر کے اطراف و اکناف میں بسائے گئے تھے، انہوں نے ہزار ایمانیوں کے میل جول سے ایک نئی زبان جو وہاں پیدا ہوئی وہی دراصل اردو کی پہلی صورت ہے۔۔۔ بہر حال پنجاب میں اردو دہلی میں اردو، اور ہمارے اردو اسکے دلائل جو کچھ بھی ہوں، مولانا ان میں سے کسی کے حق میں نہیں ہیں وہ اپنے علم و بصیرت اور تحقیق و نظر کی بنا پر اردو کا منبع و مصدر اور پرورش گاہ دکن کو بتاتے ہیں، وہ اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ اگرچہ کوئی شک اس میں نہیں ہے کہ ہندو خلق میں اردو زبان کی باقاعدہ تشکیل کی فضا تیار ہو چکی تھی، اور امیر خسرو نے اس پر محنت بھی غامی کی تھی لیکن خلق کے پائگل پن نے اس فضا کو غارت کر دیا، ایک بے بسائے مرکز کو اجازت دے کر دولت آباد بسائے کے جنوں نے شمالی ہند کو متاثر کر دیا، برہمن کے رکھ دیا کہ یہاں اردو مروج ہی نہ ہو سکی اس کے برخلاف دکن میں جب جس گنگو نے بیجاپور کی سلطنت قائم کی تو اس نے غامی کو دفتر سے خارج کیا اور اردو نے بے تکلف اس کی جگہ لے لی یہی سبب ہے کہ دکن میں اردو زبان کی باقاعدہ شاعری ہیں اس وقت سے ملتی ہے جب شمالی ہند میں ہمایوں کی سلطنت مستحکم کی جا رہی تھی،

مولانا نے شمالی ہند میں اردو کے مروج نہ ہونے کے اسباب میں حکومتوں کے رد و بدل اور جنگ و جہل کے سلسلوں کو بھی شمار کیا ہے۔ اس نے گمان ہے کہ مولانا کے سامنے بٹاہ محمد اللہ گلشن کا وہ مشعرہ بھی ضرور سام ہو گا۔ جو انہوں کے بروایت میر تقی میر دہلی دکنی کو دیا تھا کہ۔ اس پر مضامین فارسی کے بیکار افتادہ اندر درختہ خود بیکار سیراز تو کہ محاسبہ خواہد کرد، لگو یا اردو زبان حکومت کی نظر میں ایک جرم کا درجہ رکھتی تھی اور محاسبہ کی بات بھی جاتی تھی،۔۔۔ سبب ظاہر ہے کہ یہ اثرات تھے ہمایوں اور شیر شاہ کی اس جنگ کے جس میں ملکی اور غیر ملکی یار افسط اور ششاد جہاتوں کے جذبات نے شدت پکڑی تھی، شیر شاہ کی قیادت میں نیشنلسٹوں نے ایک مختصر مدت کے لئے کامیابی تو حاصل کی لیکن شیر شاہ کی وفات کے بعد ہمایوں نے ان کو پوری قوت سے کچل دیا، ہم انداز کر سکتے ہیں کہ ہمایوں کے دوبارہ برسرِ اقتدار آنے کے بعد کیا کیا کچھ ہوا ہو گا بلکہ ہمایوں کے بعد اکبر کے زمانے میں جو پالیسی اختیار کی گئی اس کی تہہ نشیں ہندوں کو بھی پہچان سکتے ہیں، ۱۵۵۶ء کی ملکی تحریک کی ناکامی کے بعد انگریزوں نے جو کچھ کیا وہ نقش ثانی تھا، اکبر کے نقش اول کا۔۔۔ اکبر کے زمانے میں جو عرب دہلوں میں بٹھایا گیا اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سرکاری زبان کے دوش بدوش کسی گستاخ ملکی زبان کو لانے کا بھول کر بھی ارادہ کسی نے نہیں کیا البتہ سلطنت مغلیہ جب کمزور ہو گئی، اور عورتوں کے لئے گانا نا آیتا تب کہیں شمالی ہند کے ارباب علم نے اردو کی طرف باقاعدہ توجہ کی، مرزا محمد القادر بیدل میر عبد الحلیل بلگرامی اور سراج الدین علی خاں آندو بلکہ عمدة الملک انجم وغیرہ کے کچھ اشعار بھی یہیں مل جاتے ہیں۔

مولانا جن کا یہ مقدمہ اس لحاظ سے بھی بڑا اہم ہے کہ انہوں نے صرف ماضی ہی پر مبرہ نہیں کیا بلکہ مستقبل پر بھی نظر فرمائی، وہی ڈالی ہے بلکہ ہندوؤں کی ہے ان کے متوازن ذہن و فکر نے بڑی محنت اور سوچ بوجھ سے نتیجہ اخذ کیا ہے۔ فرماتے ہیں:-

نویں صدی ہجری ۱۴۹۸ء سے اس وقت ۱۳۲۸ء تک ساڑھے پانچ سو برس کا زمانہ

ہوتا ہے اس زمانے کو بحساب صدی چھ دھروں میں تقسیم کیا گیا ہے اس طرح پانچ دھروں کو اپنے تمام ارتقائی مراحل طے کر چکے ہیں البتہ چھٹے دور نے ابھی آدھا راستہ طے کیا ہے اس تمام دور کو بھی ممکن سمجھنا چاہئے کہ کون کون سے عوامل اس میں اضافہ ہو سکتے ہیں تو مغربی اقلیت بیان اور اردو کے فیضان عام کا جدید اثر ہو گا





اور سلیقے سے ہوا، ایسا بھی ہو گا کہ اس میں کیفیت پیدا کیا جائے۔ بدلیف نامرغوب اور قافیہ بے ڈھنگا نہ اختیار کیا جائے۔  
شتر گربہ نہ ہو، عروض سے واقفیت بہم پہنچائی جائے

مختصر یہ ہے کہ ہوتی ہے طبیعت استاد دین اللہ کی ہے حسن کو یہ نعمت پہنچا،  
طبیعت کے استاد ہونے یا شاعرانہ فطرت لیکر پیدا ہوتے کو یہی مفہوم ہے کہ ذوق سلیم مذکورہ بالا اصدتوں میں  
شاعری صحیح رہنمائی کرے اور پہنکنے سے روکے۔

مولانا اسی ایک وسیع النظر عالم تھے حافظ قرآن بھی تھے عربی فارسی اردو زبانوں کے لٹریچر پر بھی نظر رکھتے تھے ماہر  
حافظ بھی خدا داد پایا تھا۔ وہ شاعر بھی تھے، نثر نگار بھی، نثری صنفی بھی تھے عروضی بھی، موزون بھی تھے، محقق بھی اور نقاد بھی، وہ علت  
در ادب تک سلم یونیورسٹی علی گڑھ میں پروفیسر بھی رہے، مگر اسے اردو ان کی قریبوں سے ملک کے طول و عرض میں بے شمار لوگوں نے فیض پایا ہے  
اور باب علم و فن کی نظر میں انکا اور انکی تحقیقات کا مرتبہ بلند ہے۔ انہوں نے خاصہ بڑا ذخیرہ چھوڑا  
جس کو مرتب صورت میں منظر عام پر لانے کی ضرورت ہے بلکہ شاید آج انکی ضرورت زیادہ ہے، ان کا دیوان غالباً کبھی شائع نہیں  
ہوا، اور مولانا کی نظری خاکساری کی نذر ہوا، حالانکہ غزلیات اور قریبی سیاسی نظموں کا ذخیرہ خاما بڑا ہے، ورنہ کے تو وہ شاعر بھی تھے  
حالی و شبلی کے بھی ہم زمان تھے۔

فرانسیسی ادب میں سو پاساں کا مرتبہ اس قدر بلند ہے  
کہ اس کے افسانے دنیا کی بیسیوں زبانوں میں شائع ہو کر  
آج بھی اسی دلچسپی سے پڑھے جاتے ہیں جیسے کہ آج سے  
پہلے پڑھے جاتے تھے سو پاساں آسمان ادب کا ایک  
درخشاں ستارہ ہے۔

سو پاساں کے افسانے

مترجمہ

یحییٰ سلام

اس مجموعہ کا ہر افسانہ اہم اور دلچسپ ہے یحییٰ سلام نے اردو  
زبان میں اسی انداز میں پیش کیا ہے

جیسا کہ سو پاساں کا افسانہ نگار فرانس میں اس کے استاد ہیں  
کا مقدمہ بذات خود لکھا ہے ادب کے لئے ایک بڑی کامیابی ہے۔

یاد رہے اور امریکہ میں چند ماہ کے عرصہ میں اس ناول کے درجنوں ایڈیشن  
شائع ہو گئے صرف فرانس میں ہی آٹھ لاکھ کاپیاں فروخت ہو گئیں

غم کو سلام

فرانسیس سالماں کی مشہور ناول بول ٹو تیر ستیز کا اردو ترجمہ

۲۰

اقبال قاضی

۱۸ سالہ فرانسیسی لڑکی نے اپنے اس "نفساتی ناول" ادبی

دنیا میں پہل چا دی ہے۔ یہ ناول مصنف کی اپنی محبت اور

جذبات کی داستان ہے جس کو اقبال قاضی نے اپنے

مستند و دلکش انداز میں مصنفہ زبان میں اس طرح پیش کیا ہے

کہ اگر آپ اس کو پڑھا شروع کریں تو آخری صفحہ تک بغیر زانیہیں گے



ملا وہ تمام مسئلے اٹھا لیا۔

ایل ایل بی بی ایچ ڈی۔

## نکاتِ احسن

موجودہ دور کے فضلاء اہل ادب اور شعراء بلکہ اونچے درجہ کے طلباء میں بھی بہت کم ایسے ہوں گے جو بالعمامہ اسطیلا  
 بلا واسطہ حضرت احسن مارہروی سے واقف نہ ہوں۔ جلوۂ دہلی، یادگار داغ، منقبات داغ، انشائے داغ، لالہ سربراہ کلاٹھار  
 جاوید ریاض سخن، فیضِ خلیل، فیض الملک، فیض اللغات، کارنامہ غم، کیمیا، ولی، تاریخِ تشریف، (نمونہ منثورات) کسوفِ کشمیر  
 اردو لشکر وغیرہ متعدد ادبی صحیفے ہیں جو اس دور کی رہتی و نیا ملک رہیں گے اور ان کی یاد تازہ کریں گے۔ ان کے علاوہ اردو قواعد و  
 عروض، مادہ صحت زبان و بیان، انشا پر دازی و شاعری میں بھی انکی خدمت ارباب ذوق سے پوشیدہ نہیں۔ علی گڑھ میگزین  
 کے احسن نمبر نمبر ۱۵ (جگہ ۱) اور اگست ۱۹۸۸ء وغیرہ مختلف رسالوں میں مرحوم کے متعلق بہت کچھ لکھا جا چکا ہے۔ لیکن ہم  
 ان کے کچھ ایسے تحریری نکات پیش کرنا چاہتے ہیں جو کہنے کو تو موٹی موٹی باتیں ہیں لیکن اپنی اقاویت میں بہت اہم ہیں اور جو  
 ایک عرصہ میں نہیں بلکہ بہت مدت تک ان جیسے اساتذہ کی خدمت میں رہ کر ہی حاصل ہوا کرتی ہیں۔ ان ادبی نکات کو ہم  
 اپنی سہولت کے لئے تقسیم کئے گئے ہیں اور پہلے زبان کے متعلق عرض کرنا چاہتے ہیں۔

زبان

(۱) جناب اختر بیگم کی کہتے ہیں کہ لوٹا۔ روپے کی جگہ گزاری ہوئی ہے اس لئے یہ مصرعہ ایسا لگتا کہ لوٹ کے  
 ہی خبر نہیں اس طرح ہو گا: ایسا لگتا کہ اُس نے پلٹ کر نہ لی خبر۔  
 پھر کہتے ہیں کہ۔

(۲) تھا ویدہ لکھا اردو میں فصیح نہیں۔ اسی طرح غیر ترکیب کے گوش لکھنا مذاقِ مجھ کے خلاف ہے (خطِ بنامِ اہم  
 سہواً)

(۳) دلی والے تیموری بروڈی بہتری کہتے ہیں جیسے ج۔ ستا ہوں تیموری سے کسی کی چٹھی ہوئی۔ مگر میں اب  
 اسکو (یعنی تیموری بروڈن خودی) بھی جانتا سمجھتا ہوں۔ اصلاحِ اختر۔

اسی طرح دیتا ہندوئی لفظ بروڈن لکھتے ہیں جیسے ج۔ اور بروڈن قانع لکھتے ہیں (خطِ بنامِ اہم احسن)

(۴) میں نے مراد مستند شاعر کے یہاں غیر مستند ہے۔ مگر اردو بول چال میں ہے اس لئے میں بہتر سمجھتا ہوں۔ اصلاحِ اختر  
 (۵) خطِ غلط ہوتا ہے میں اور ربط غلط ہوتا ہے (اصلاحِ اختر)

(۸) خدا مست (یعنی مست مولا) اچھی ترکیب نہیں (اصلاح اختر)  
 (۹) کیے یعنی کیونکر۔ داغ اور امیر نہیں لکھتے۔ میں بھی نہیں لکھا۔ گلاب اکثر کھنے لگے ہیں لہذا بھال تو سیح زبان رہنے  
 دیا (اصلاح اختر) مطلب یہ ہے کہ ناسخ وغیرہ متوسلین تک کیے یعنی کیونکر لکھتے تھے۔ لیکن متاخرین نے اس معنی میں ترک کر دیا  
 (۱۰) اختر بہ بلوی کو حضرت احسن نے یہ بھی لکھا ہے کہ ناراضگی بھی صحیح ہے۔ حال آنکہ ناراض سے ناراضی ہی لفظ بن سکتا  
 ہے۔ ناراضگی نہیں بن سکتا۔ لیکن عموماً رائج ہے اس لئے صحیح بلکہ فصیح بھی کہہ سکتے ہیں۔ اسی طرح اب اداسگی بنالیا گیا ہے  
 سرسید اسکی بیکہ معرفت ادا بولتے تھے جیسا کہ وہ ایک جگہ لکھتے ہیں۔ جہاں تک ہم سے ہوسکا ہم نے اردو زبان کے علم  
 وادب کی ترقی میں اپنے ان ناچیز بہ چوں کے ذریعے سے کوشش کی مضمون کے ادا کا ایک سیدھا اور عارف طریقہ  
 اختیار کیا۔

(۱۲) شبِ فرقت میں فیصیح نہیں صرف شبِ فرقت فیصیح ہے۔ (اعلاح اختر)

(۱۴) (تم ہی کے بچائے) تمہیں نصیح ہے۔ (اصلاح اخلاق)

(۱۶) دھوکے، پاتکے وغیرہ بجائے دھوکہ پا کر لکھنؤ کا ایجاہ ہے۔ دلی والے اس کو فیص نہیں سمجھتے۔ (اصلاحِ راز)

[illegible]

۱۸۱) محمد ریاض حسن خیال شاگرد داغ کو پیل ہمارے کے متعلق کہتے ہیں کہ اس کے متنی پیل دور و انتظار کے ہیں اور

۱۸۱) محمد یاس من خیال سا کہو داغ کو پس ہارے سے من کے ہیں دریاں پانی پھرتے ہیں  
وہ غزل (جس میں یہ لفظ ملا میری موجدگی میں (حضرت داغ نے) فرمائی تھی۔ اور میں نے اسی وقت اس لفظ کو مشکوٰۃ جنسیت کا  
اہلہ کیا تھا مگر بوجہ حق کہا گیا ہے کہ یہ وہی کی زبان ہے اور ہم جوتے ہیں۔ لیکن یہ تقریبی ہے کہ عمرتوں کی زبان ہے اور عام آواز  
نہیں۔ بہر حال ہمارے لئے سند ہے۔ وہ ایک لفظ اور بھی لکھ استعمال میں تھے۔ اگر سوانح کی تحکیم ہوگی تو ان کے بارے میں ایسے الفاظ

کے متعلق عرض کیا جائے گا۔

(۱۹) بات کرنا اور کرنی کا فرق یاد رکھو جب کسی مذکر لفظ کے بعد فعل آئے تو مذکر اور جب مؤنث لفظ ہو تو اس کا فعل مؤنث چاہئے۔ جیسے روٹی کھانی جان دینی وغیرہ۔ یہ زبان دہلی کی خصوصیت ہے۔ بات کرنا۔ روٹی کھانا لکھنا کا مذکر مرد ہے۔ اب اگرچہ وسعت زبان کے خیال سے دونوں روزمرے غلط ہو گئے ہیں اس لئے عام طور سے اس کا لحاظ رکھا گیا ہے یہ بات بطور آگاہی لکھ دی۔ ورنہ میں بات کرنا غلط نہیں سمجھتا۔ خط بنام (سید احسن صاحب)

(۲۰) کیفیت کی دوسری باتے تختانی مشد بھی جائز ہے اور بہ تخفیف بھی (خط بنام ابر احسن)

(۲۱) پروا فارسی لفظ ہے اور انہیں کا نہیں ہے (خط بنام ابر احسن)

(۲۲) ہنود کی جگہ۔ اہل ہنود غلط۔ صرف ہنود صحیح ہے جیسے سلم۔ نہ اہل مسلم (خط بنام امجد احسن)

(۲۳) سخن بفتح ثانی اور لفظ ثانی دونوں صحیح و متعل ہیں۔ (خط بنام اختر بریلوی)

(۲۴) ایفون اور افیم دونوں صحیح ہیں۔ ایک فارسی اور دوسرا اردو و فیر لیکن اوسط ہے۔ مگر ولی اور انکے معاصرین و متاقلین شعرا ابتداءً بول چال کے مطابق لکھ جاتے ہیں۔ (خط بنام اختر)

(۲۵) تختی گریماں تو اردو محاورہ ہے جس کے معنی بے مزہ شوخیوں کے ہیں۔ تختی آپرچ میں نے نہیں سنا (خط بنام عزیز حسن)

(۲۶) قفل ہر معنی میں صحیح ہے یعنی قاف کے بعد ف ہونی چاہئے۔ قنقی یعنی قاف کے بعد لام۔ یہ بازاری اور جہلا کا لفظ ہے جیسے یہ لوگ فصیل کو غیل بولتے ہیں۔ یہ زبان نہ صحیح اور نہ مستند اور نہ اسے اردو زبان کا لفظ کہا جائے گا۔ (خط بنام عزیز حسن)

(۲۷) اردو میں اسرار بحالت واحد بھی متعل ہے جیسے آمیں کیا اسرار ہے (خط بنام عزیز حسن)

(۲۸) مسئلہ محض انگریزی لفظ ہے اور وہ ایک کتاب ہوتی ہے جو گرجوں میں رہتی ہے اور اس کا رواج قدیم ہے۔ اس سے لکھنا صحیح نہیں۔ اسی طرح ممتی۔ (خط بنام عزیز حسن)

(۲۹) دائم اور معین دونوں اسم فاعل ہیں۔ ان دونوں کا بقاعدہ عربی (بہ اذخالف لام) استعمال صحیح نہیں۔ دائم الجس۔ دائم لفظ صحیح ہے۔ ورنہ دونوں اسم فاعل اس طرح مرکب نہیں ہو سکتے۔ (خط بنام عزیز حسن)

(۳۰) غالب کی طرح۔ یادگار غالب۔ مولانا احسن بھی ذال کو عربی سمجھ کر فرماتے ہیں کہ ذال فارسی حرف نہیں لہذا گزارش از وغیرہ کو ذت سے لکھیں۔ میں لکھتا ہوں لیکن ذال دراصل قدیم فارسی میں بھی ہے جیسے کاغذ فارسی لفظ ہے (خط بنام عزیز حسن)

(۳۱) عربی میں طیار اور تیار دونوں صحیح ہیں۔ میرے نزدیک طیار اگر اپنے اصلی معنی (طائر) میں نہ بولا جائے تو ذت سے لکھا جائے۔ (خط بنام عزیز حسن)

(۳۲) منالغ۔ بدائع۔ جائزہ۔ فائزہ۔ حامل۔ رسائل۔ منافع میں دراصل۔ ی سب ہمزہ کوئی مستقل حرف نہیں صرف تلفظ لئے ہمزہ لکھی جاتا ہے۔ تاریخ میں اس کے بعد نہیں لے جاتے ہیں۔ اور گھائل اردو کا لفظ ہے۔ معنی اس پر ہمزہ نہیں

تھی۔ اور قاض وغیرہ کا قافیر نہیں کہتے۔ بلکہ اذیل۔ کہیں کی طرح لکھنا کو حرف نسبت سمجھتے ہیں (خط بنام عزیز حسن)

(۳۳) طرز۔ .... اندرون قواعد و لغت لغت نہاد محمد صاحب ہے۔ مگر عام بول چال میں عجم کا ہم وزن و ہم معنی ہے

میرے نزدیک تو سب کے خیال سے یہ استعمال جلاتے ہیں۔

(۳۴) حفظ ماتقدم، دال مشدود مفتوح میٹھے ہے۔

(۳۵) نظر کی جمع (نظریں) لیکون فایض ہے حرکت لیکون رائے مٹھ (بھی صحیح ہے)

(۳۶) سدا کا لفظ قطعاً متروک نہیں۔ ورنہ سدا سہاگنی سدا بہار جیسے الفاظ متروک ہو جائیں گے جو انھیں نہیں ملتا

کی جمع حواشی ہے جمع الجمع حواشیات محتاط نہیں لکھتے (خط شہام اعجاز صدیقی)

اب بعض عام اغلاط کے متعلق حضرت احسن کا قول دیکھتے۔ آج کل مع کے بجائے بعد۔ موقع کے بجائے موقو لکھتے ہیں یہ غلط ہے۔ اسی طرح یہ کام کیا نہ ہی وہ اس جملہ میں ہی کی ضرورت نہیں ہے۔ چند ایک میں ایک نہ لکھیں اشد ام کو افودہ جام لکھیں فی زمانہ نہیں فی زمانہ چاہئے سینکڑوں جھوٹ سوچ میں نون نہیں چاہئے لا ابالی میں الف کی جگہ واؤ غلط ہے۔ فطرۃ۔ قدرۃ۔ دھتۃ۔ مقابلۃ۔ نسبتۃ۔ معنی وغیرہ کے آخر میں الف نہیں چاہئے۔ تینوں۔ چاروں وغیرہ کے آخر میں نون لکھتے ہیں لیکن بعض لوگ دونوں کے آخر میں نون نہیں لکھتے۔ لکھنا چاہئے۔ بعض لوگ قرآن پاک کی عبارت یتیم و اسیر سے اردو میں یتیم و میر لکھتے ہیں لیکن یتیم کا مترادف بمقتضا غلط ہے۔ یتیم کے معنی قلیل کے ہیں۔ اسی طرح دیگر کا مترادف تشکیل نہیں ہے۔ (ماخوذ از رسالہ فتح الملک اگست ۱۹۰۵ء۔)

(۳۷) اب کچھ ایسے الفاظ بھی دیکھتے ہیں کی تذکرہ و تائید حضرت احسن نے بڑی خوبی کے ساتھ سمجھائی ہے۔ اور لکھنا وہ دہلی کے اختلافات پر مطلقاً زور نہیں دیا۔

(۳۸) حضرت داغ کے شاگرد متین محبی شہری کو لکھتے ہیں کہ تمنا میری سماعت میں بکسر ہر دو تائے فارسی ہے

لغت دیکھنے سے بھی دہلی اور لکھنؤ میں ہی استعمال معلوم ہوا۔ ممکن ہے کہ پنجاب احمد پور ب میں بفتح پڑتے ہوں۔

(۳۹) حضرت اختر ٹکینوی کو لکھتے ہیں۔ وادی زبان فصحا پر تو یقیناً مذکور ہے۔ فرنگ آصفیہ نے بحالت مفرد

مونث اور وادی ایمن کو مذکور لکھا ہے۔ مگر اسکی یہ تحقیق اصل نظر کی نگاہ میں دقیق نہیں۔ شعرائے لکھنؤ میں متفق علیہ مذکور ہے

صبا کا مصرع ہے۔

خاک میں مل گیا سب وادی ایمن کیسا

نوازش شاگرد زندہ کہتے ہیں۔

دل کو کسوقت خیال رہے روشن ہوا ہم سے دشت میں جلا وادی ایمن ہوا

میری سماعت میں اردو زبان پر بھی مذکور ہے۔ موجودہ بول چال میں ایجاد (مذکور اصطلاح) (مونث۔ بروت) (نوش)

فہم (مذکور) وغیرہ کی طرح یہ لفظ بھی غلط طریقہ سے مستعمل ہے

(۴۰) اختر میرٹوی کو لکھتے ہیں بول کو ناسخ نے مونث لکھا ہے

دل کو خوش آتی ہیں مہرا کی بولیں پر خار

اب کسی سرور گل اندام سے کچھ کام نہیں







# اسلامی ڈیپوٹیشن پر ایک دلچسپ نظم

از وجاہت حسین بھجوانوی مع تبصرہ از حضرت سید علی حسن مارہروی

( یہ ایک قادیانی یا گادانغم ہے ۱۹۰۶ء میں مسلمانوں کا ایک ڈیپوٹیشن سے آغا خان ثالث ابوبکر رحمہ اللہ کی طرف سے منع کیا گیا تھا جس نے اس وقت کو مسلمانوں کی بخل کا فضا جیست اور ان کے مطالبات پیش کئے تھے اس نغم میں ان تمام دعوات کا نام دے دیں جو انہیں شریک تھے اخیر میں ولادت احسن نے اس پر تبصہ بھی درج کیا ہے جو ان برس پہلے کی داستان ہے )

ہے مہمان قوم کا کھلم پہ اجتماع اب تو برس کے بعد بدلتی ہے ہٹری  
آئے ہیں دور دور کے حضرات شوق سے کیا تب قوم دل میں ہے ہر ایک کے بھری  
اصحاب باوقار جماعت میں ہیں شریک ہے وجہ فخر اس ڈیپوٹیشن کی ممبری  
تفصیل ممبروں کی پر مسعین ناظرین اب

ہیں سب یہ واقعات نہیں ان میں شاعری

سر آغا خان کا نام ہے سز نام ملک میں ۵ اچھا کیا جو قوم نے دی ان کو برتری  
شملہ پہونچ گئے وہ کو لمبو سے کیا ہی جلد دیکھی نہ راہ میر میں کہیں خشکی و تری  
آدم جلد پہر چائی خیلانے ہیں ریل بھی ان کھیلے یہ قوم کی گاڑی ہے دوسری  
احمد رفیع دین کا ہے رتبہ بہت بلند مجھ سے نہ جوگی ان کی بخوبی شناسی

بہی

جب بھجوانوی جماعت میں ہوں شریک ۱۰ سید علی امام بنے قوم کے امام  
سید علی امام بنے قوم کے امام نواب ہیں امیر حسن خاں سی آئی ای  
سب جانتے ہیں مرزا شجاعت علی کا نام کافی اسی قدر ہے نواب علی کا وصف  
ملکت سے نصیر حسین آئے سخی کو پھر کیوں کہے نہ قوم کی تقدیر یاوری  
سید ہیں انکو پول بھی تو زیل ہے سروری اب قوم کی انہیں سے ہے ظاہر تو انگری  
ضرب المثل ہے قوم میں ان کی بہادری گویا ہماری قوم کے اک وہ ہیں چو وھری  
نصرت ملے جو یہ تو نہ ہو کیوں مظفری

پارو بنگال



عبدالرحیم اور شرف الدین وہ لوگ ہیں ۱۵ کوشش سے جن کی قوم کو بے بار آوری  
لواب مسرور از حسین آئے پلٹ سے شملہ پہ دی انہوں نے بھی ہر وقت حاضری

متوسط مولانا ایچ ایم ملک ناگپور سے ہیں میرے وصف اور مری تملیف سے بری

مدرا اس احمد فتحی دیں بھی وہ ہادی ہیں قوم کے کہتے ہیں اچھے کاموں میں جو اسکی رہبری

دکن سردار ہیں علی تو ہیں اس کی فکر کیا بڑھ جائے بڑھ رہی ہے اگر اپنی لاغری

واقف ہیں ملک و قوم کے محسن اہل ملک ۲۰ تعلیم گاہ قوم کے ہیں وہ سکری  
مضمون ہے یہ شملہ بمقدار علم کا یعنی وہ نقد علم و ہنر کے ہیں جو ہری  
مشتاق سے وقار ہے اب ملک قوم کا گریہ نہ ہوں تو قوم میں بڑھ جائے اتری  
حاجی دیرج قوم - منزل فذلک قوم کب ہو سکے گی ان کی کسی سے برابر ہی  
احمد کے آفتاب کی ایسی ہے روشنی ہیں مانند جس کے آگے مدو جہر و مشتری

۲۵ حاصل انہوں نے کی ہے بہت نام آہی سب جانتے ہیں نام کرامت حسین کا  
رحمان کے حبیب ہیں بے شبہ مولوی عبدالرؤف سید و عبدالسلام خان  
موزوں اسی لئے نبی اللہ کا ہے نام کیوں اپنی قوم میں نہ کریں وہ ہمیشہ ہی  
ہیں منشی احمد شام علی صاحب چشم کرتے ہیں ان کی شمت و اقبال چاکری

۳۰ ہیں قوم میں وہ افسر فن مسیح گری ہوش خضر و حبیب ملک دراز  
حکمت سے سوچتے ہیں وہ تدبیر بہتری اجمل طیب قوم ہیں دلی میں آج کل  
دنیا میں جانتے ہیں سب ان کی دلاوری یہ بات سچ ہے خان بہادر مرین شاہ دین

پنجاب

وہ نوجوان قوم محمد شفیع حسین  
 ممتاز ہیں خلیفہ محمد حسین بھی  
 ۳۵ موزوں ہوئی ہے خوب ہی فاروقی  
 ان کو عزیمت کتنی ہے دل سے سردی  
 آیا غلام صادق امر لکری کا نام  
 جھوٹے ہیں وہ جوان کو سمجھتے نہیں جبری

سندھ

کافی ہے بس یہ وصف الہ داد شاہ کا  
 مجموعہ صفات یہ مہر ہیں آخری

ان سب کی والیر نے کی قدر و منزلت  
 ۴۰ شکر خدا کہ ہم یہ ہے وہ قوم حکمران  
 ہم کا نیاب ہوں گے ضرور اپنی سی میں  
 چاہیں تو والیر نے دلا سکے ہیں غرور  
 جو کچھ کہا ہے۔ کہہ کے اب اس کو دکھائیں گے  
 کھوئی مگر نہ ہو کہیں تقدیر قوم کی  
 اس وقت والیر نے کی باتیں تھیں مہر کی  
 اس سچ والیر نے کی تو ہے بہت کھری

خوش حال ہوگی قوم و جاہست یہ ہے یقین  
 اب اپنا رنگ بدلے گا یہ چمن چنبری

۴۵

اب کامیا بیاں ڈیپوٹیشن کی دیکھئے  
 پنجاب چیف کورٹ میں خالی تھی کبھی  
 ۴۸ گویا ہے ایسے دینوں سے دنیا کی بہتری

تبصرہ اذ

ادیتھر

احسن مارہروی

(رسالہ فیض الملک جلد ۲ نمبر ۸ ص ۱۱۱ نومبر دسمبر ۱۹۶۰ء)

## سالک کا نیوری

مناظر محمد سلیمان نام، سالک تخلص۔ جو تہ بیچتے ہیں، شاید وطن کی روایت کا احترام کرتے ہوئے۔  
 دن تاجروں کے ساتھ گزرتا ہے۔ راتیں حافظہ، فردوسی، خیام، غالب اور اقبال کی محبت میں گزرتی  
 یہ بھی کانپور کی روایت ہے کہ اس کے فن کاروں کی زندگی، اک طرف نہ تماشا ہی ہے۔  
 سالک جیسا فقہہ لگاتے ہوئے، میں نے کم ہی لوگوں کو دیکھا ہے۔ ان کے قہقہے میں کبھی طنز نہ ہے کبھی  
 ہمدردی، کبھی لہرت، کبھی محبت اور کبھی علم کا وقار۔۔۔ ان کا فقہہ ان کی شاعری کا ہمراہ ہے۔  
 سالک کی شاعری میں بڑا رکھ رکھاؤ ہے۔ وہ بہت سوج کمر کچھ شعر کہتے ہیں اسی لئے ان کی نغموں  
 اور رباعیوں میں تفریق کے اوقات و علامات کی کمی نہیں۔ سالک ان چند شعرائے سے ہیں جنہوں نے فکر اور  
 شعریت کو بڑی کامیابی سے ہم آہنگ کر دیا ہے۔ وہ ہماری بہترین شعری روایات کے پروردہ ہیں، لیکن  
 غزل ان کے مزاج کو اس نہ آئی۔ نظم، قطعہ اور رباعی ان کا ذریعہ اظہار ہے۔  
 سالک کا پہلا مجموعہ کلام "آشیاں فکر" خلیفہ کے غدر و قتل کی نغمہ ہو گیا۔ شاید اس انسان دوست  
 شاعر نے مجموعہ کلام کا مقدمہ اس کے سوا اور کچھ ہی نہیں نہ سکتا تھا۔ (کشتی)

## دورِ می

روح، جذبات کے اندھیرے میں  
دل، خیالات کے اندھیرے میں  
میرا احساس، شعلہٴ امید  
وہ، محالات، کے اندھیرے میں  
دل پر صدمات، کے اندھیرے میں  
ضوئِ اک، رات کے اندھیرے میں  
کووندنی ہے فضا میں بجلی سی  
جیسے۔ برسات کے اندھیرے میں  
آج کل ان سے رسم و رواج نہ پوچھو  
ہم نشیں! حالتِ تباہ نہ پوچھو!

# لیلیٰ

ایک پرودہ نشین۔ برسات کی اندھیری رات میں

اندھیری رات، یہ ٹھنڈی ہوا، یہ گرم وجود  
فضائے سخن میں، بارش نے چھیڑ رکھا ہے  
دیارِ روح میں، ہنگامے حشر و فساد  
کبھی کبھی، کوئی بجلی چمک سی جاتی ہے  
کوئی خیال مرے دل کو گدگداتا ہے  
غضب ہے، یہ حرم آہنیں، یہ صنفِ لطیف  
نصیب میں ہیں فقط کروٹیں، مرے معبود  
جگر گداز ترخم، جنوں نواز سرود  
جوارِ شوق میں تخیل کا ہیوٹ و صعود  
تمام منظر آفاق بس سیاہ و کبود  
نہ توڑ دے یہ جوانی، شرارتوں کی حدود  
ستم ہے ہمتِ مرواں نساہیت پر قیود

میں خاندان کی عزت گنوا نہیں سکتی  
یہ بندش اور یہ پابندیاں ہیں کچھ ایسی  
تمہارا نام، تمہاری وقا، تمہارا خلوص  
وہ تمہارے محبت، جو روح نکاتی ہے  
تم اک حقیقتِ عریاں ہو میری خلوت میں  
میں آتشِ غم پنہاں میں، جل تو سکتی ہوں  
طلسمِ ہجر میں ہوں، پاس آ نہیں سکتی  
انہیں مٹا نہیں سکتی، اٹھا نہیں سکتی  
اگرچہ دل میں ہیں، پر لب پہ لا نہیں سکتی  
میں زہر لب بھی انہیں نگلنا نہیں سکتی  
مگر دیر سے، کی چلن اٹھا نہیں سکتی  
مگر چراغِ محبت جلا نہیں سکتی

میں چاہتی ہوں بس اک رات، ایک اندھیری رات  
وہ رات جس میں تصور بھی دل کا، کمر نہ سکوں  
بڑھوں، میں بڑھ کے تمہیں سو نہ پھول مانجیں  
دفا کے پھول، تمنا کا باغ، دل کی بہار  
گلے میں ڈال کے یا نہیں، میں منتقل گردوں  
خدا کے عشق! میں دلی میں شکست کر ڈالوں  
سیاہ رات، کہ سوچے نہ جس میں ہاتھ کو ہات  
وہ رات جس میں تخیل اٹھائے پردہ ذات  
رب لب، یہ چشمِ یہ رخسار، یہ جس، یہ ہات  
قنوں چشم و خمارِ شباب، کیفِ حیات  
یہ خواہشوں کا سمندر، یہ حشرِ جذبات  
خیال و شوق کے جتنے چھپے ہوں، بات و سنا

نشبِ سیاہ! اب کہنا اگر مرے گھر میں  
تو میرا چاند بھی لانا، چھپا کے چادر میں

# قطعات

قہقہہ

مسموم ہوا، پیول کی نازک بدنی کو؛  
عسقریت کی آغوش میں ہے روح تبسم  
بوسیدہ ہوا جاتا ہے، دل میں غم تازہ  
طوفان کے کاندھے پہ ہے غمچ کا جنازہ

رقابت

گہنی تاریکیاں، ماحول کی غم ناک تنہائی  
گرفتار غدا بگشاش اب ہوں کہ آخر کیوں  
امید و یاس کا۔ جذبات کچھ جگل میں دور کیا  
انہیں دیکھا تو آنکھیں بند کر لینے کو جی چاہا

کبھی ہوج نفیس مصر کبھی باؤس سحر گامے  
کبھی دل میں یہ جوش اب ہے کہ انکو قتل کر ڈالو  
کبھی سر منزل عظمت کبھی رسو سہرا ہے  
کبھی قدوں پر لکے جان دیدہ کو جی چاہے

ایک نازد

فکر میں پھنس کر، فروغ شادمانی دیکھتے  
عشق، اگر ہوتا۔ بقا کو بھی بنا لے رازدار  
ہوت کی آنکھوں سے حسن زندگانی دیکھتے  
اگ لگی۔ تو نشاطِ عمر فانی دیکھتے

حسن عبادت

حالت سجدہ، اور انگسٹرائی  
کون کہتا ہے۔ شیخ مسجد کو  
مقتدی۔ حیرت تماشا فی  
عجبت دخت زندہ راسی آتی؟

اندو تفریح

زادہ کی زباں پر کبھی لعنت کبھی جھڑکی  
سجادہ و سبح پ مئے۔ اندو تفریح  
یوں ناپ رہا تھا کہ چھپویش جھڑکی  
ساتی انکی سر انگشت حنائی نے جو جھڑکی

## رباعیاں

ہنستے میں بھی جیسے روبرو ہیں آنکھیں  
جب طاقت دیدہ کھو رہی ہیں آنکھیں

ہاتھ اپنے نظر سے بڑھو رہی ہیں آنکھیں  
اب ہوتے ہیں بے نقاب خوابانہ نظریں

چھو لینے کو زلف مشکبو، آیا سقا  
اے شام اودھ! میں لکھنؤ آیا سقا

پی لینے کو بادہ، یا وضو آیا سقا  
کیا جانے تو کہاں ہے، تجھ سے ملنے

فردوس کی بوئے دین وایماں ہنکی  
مٹانے پر ہمارے زلف جاناں ہنکی

ہنکی وہ شیم سبستاں ہنکی  
یا بلین نشاط! ہوا، خوشبو سونگھو

جہاں وہ پیش آشنائے گل رو بھی نہیں  
اشکس اب اپنے پاس آنسو بھی نہیں

دل وہ ستم آزمائے خوش بھی نہیں  
اے یاد دیار و دست! کیا دلوں جھکو

سائیل میں لے بادہ کی خوشبو نکلے  
دیکھا تو خوشی کے چند آنسو نکلے

کچھ ایسے بھی بزمِ مئے میں گل رو نکلے  
ان خندہ جبینوں کو، بوقتِ نصرت

بیرباد! حیات چند روزہ، بیرباد  
دیکھا تو ہے آرزو کا اک شہر آباد

اللہ! پھر اور ایک تازہ افتاد  
مجھے تھے یہ ہم۔ کہ اب ہے سینہ خالی





پروفیسر احمد علی

(نیز ترتیب مجموعے سے)

میں آج اس واقعے کا حال سناتا ہوں، نظم شاید یہ کہو کہ میں اپنے آپ کو دھوکا دے رہا ہوں لیکن تمہاری کبھی اس بات کا شاہد کیا ہوگا کہ وہ شخص جو زندگی سے محبت کرتا ہے کبھی ایسی حرکتیں بھی کرے گا جس سے سرور و ہر اور زندگی سے نفرت مچتی ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ اس کو زندگی نے کچھ ایسی ایذا پہنچائی ہے کہ وہ زندگی کی خواہش کو گھونٹ کر اس سے دور بھاگنے لگتا ہے اور اپنے گوشہ عافیت میں اسکی راہوں کو پھیل جاتا ہے لیکن اس کی محبت کسی در نہیں سکتی اور اس کی آگ خوابوں کے کھنڈرات کی زمیں اندہی اندہ سلگتی رہتی ہے، اچھوٹے خوابوں کی دنیا میں، جسے کی وجہ سے وہ زندگی سے بے بہرہ ہو جاتا ہے اس نے اپنی منزل مقصود کے قریب پہنچ کر وہ خوشی اور غور سے اس قدم پر جاتا ہے کہ اپنی محبت تدبیروں کو خود ہی الٹا کر دیتا ہے، وہ اس خیال میں کہ اب تو حاصل مل گیا وہ اپنی محبوبہ کو پہلے خوش کرنے کے لئے متذکرہ کرتا ہے پس بھی میرے ساتھ بھی ہوا۔

اپنی زندگی کے حالات دہرائے سے یہ حاصل ہوتا ہے کہ ہمیں میری زندگی کا وہ لاجواب اور سوگوار زمانہ تو یاد ہی ہوگا جب نے اس سے محبت تھی مجھے تمہاری محبت بھری تھی و لطف خوب یاد ہے لیکن اس کے باوجود میں اپنے لئے کوئی مشام کا میں نے محبت کا خون محبت سے کر ڈالا اور حالانکہ میں اس وقت اپنے کو قاتل نہ سمجھتا تھا مگر اب مجھے اپنے جرم کا لہجہ ہے۔ علاج اس قتل کو جرم قرار نہ دے گا کیونکہ علاج تو اخلاقی جرم پر نفاذ نہیں دیتا بلکہ سماجی جرم پر، نیت کی بنا پر نہیں، بلکہ ثبوت پر، لیکن اخلاقی جرم ہی سب سے خراب ہے اور میں اپنے کو محبت اللہ زندگی دونوں کی لٹکا ہوں میں جرم پاتا ہوں۔ مرتے دم تک میں اس معصوم زمین پر گنہگاروں کی طرح اپنے ہتھوڑوں اور غیظ و نفرت سے، نہ چھپاتا نہ مارا پھر وہ نگاہیں افسوس، اگر میرا جرم محبت کے خلاف تھا اور نہ چھپانے کو بھی جگہ نہیں۔ وہ اب رہ چکی ہے اس لئے مجھے محبت ہونی کر یہ دوستی کہہ سناؤں۔

یتم جلتے ہی ہوگا اس کی شروعات کس طرح ہوئی میں اس سے دل و جان سے محبت کرتا تھا اسکی بدولت وہ خیر و خیر بات لگ گیا تھا جس کی تناسل سے جہاں کو تھی، جہاں بھی وہ جاتی چلے فریادیں کہنے یا اپنی سہیلیوں سے ملنے، وہ مجھ کو ساتھ لے جاتی اور میں ایک رفیق بننے کی طرح اس کے ساتھ ساتھ رہتا،

مجھے میں اپنے گونہ کو بھی ساتھ لے جاتا تھا وہ دور ہی سے چلا کر کہتی اور میں خوشی سے بھولا نہ سکا، میری محبت ریگستانوں سے نیاں و مینے اور جنتوں سے زیادہ گہری تھی، لیکن مجھ کو ایسا معلوم ہوتا کہ اس کی محبت میری محبت سے مل کر ایک عالم بن گئی ہے جس میں سنا ہے بھی میں ہوں دنیا میں بھی۔

میں اسی طرح اس سے برسوں محبت کرتا رہا اور برسوں اس پر ویس کی وجہیں مجھے تعجب مارتی رہیں، جب میں سونے لٹا تو اس کی میری آنکھوں کے سامنے رقص کرتی اور جب سو بٹاتا تو خوابوں میں خوشنما پہاڑ اور دریا اور لالہ زار دکھائی دیتے۔ صبح جب آنکھ کھلی تو ایک سرطانی میرے کانوں میں اس کے حسن کی موسیقی لاپٹنے لگا، عجبت کے خواب میں وہ راحت تھی کہ میں دنیا سے پرہیز کرتا تھا۔ وہ اکیلی میری دنیا تھی اور میری جنت اور لوگ تو اس گلاب کو مل دیتے تھے جو میرے دل کی گہرائی میں کھلا ہوا تھا۔

اپنے خواب کو سینے سے لگائے میں تنہا پھرتا اور صرف پرندوں اور نرم ہوائے گفتگو کو تاکتیوں کہ وہ میرے کانوں میں ہمارے محبت کے پیغام لالا کے سنائے تھے میرے ساتھی شفیق چاند اور ستارے تھے جو آسمان پر اس طرح بکھر جاتے جیسے اس پر سرخی اس کی موجودگی میری ہستی میں اس طرح سما جاتی جیسے ماں کے پیٹ میں بچہ اپنے وجود کے احساس سے اس کو بھر دیتا ہے۔ سورج کی گرمی میری محبت کے سامنے پیچ تھی، خود بخود کا خیال میرے دل میں کبھی نہ آیا کیونکہ محبت ایک حسین تغزل تھی جس کا ایک بدنام بعدہ جو سچ پوچھو تو محبت نے مجھ کو نامہ دیکر دیا تھا وہ بھی اپنے دل میں کہتی ہوگی، میں نے اس بات کو قطعی طور پر سمجھا کہ وہ عورت ہے۔ میں ایک احمقوں کی جنت میں رہتا تھا، اس میں شک نہیں کہ وہ دل آویز تھی پر وہ وہم اور غیر حقیقی محبت تو اور جسم دونوں کے احساسات کا سنگم ہے، انکسار میں سے ایک چیز بھی کم و بیش ہو جاتی تو محبت یا تو نفسانی خواہشات سے بھر جائے یا ایک مٹا کر کا نامنک خواب، مگر میں ابھی جوان تھا اور حقیقت سے بے بہرہ، ایک مرتبہ جب میرے بہتر نے مجھے علاج دی کہ اس کو پہاڑ کو تو میں بے آپے ہو گیا اور چائٹا سید لیا۔ برسوں تک میں نے اس سے بات بھی نہ کی، بالآخر اس وقت ہوا جب ایک روز میں رنج و الم سے چھوڑا شراب خانے میں بیٹھا قلع بھر بھر کر پی رہا تھا اور آنسوؤں کی لڑی آنکھوں سے جاری تھی۔ اگلی وفاؤں کے خیال سے اس نے اگر میرے شانے پر ہاتھ رکھ دیا اور ہمارے دل پھر مل گئے۔

حالانکہ یہ بات مجھے صحیح طور پر کہی نہ معلوم ہوئی لیکن مجھے یقین ہے کہ وہ مجھ سے محبت کرتی تھی، اس کے دل میں لئے دیکھتی، مگر میں نے خود ہی محبت کا خاتمہ محبت سے کر دیا۔

مارچ کی حسین شام تھی اس نے نئی نئی سائیکل چلائی سیکھو تھی اور اپنی پہلیوں کے ساتھ گھومنے جاتی، ایک بار سے کہا کہ میرے ساتھ چلو، یہ کہہ کر اس نے مجھ کو وہ شرف بخشا جسے میں بھول نہیں سکتا تمام دن ایک خواب کی سی حالت طاری رہی، میں نے سائیکل صاف کی تیل ڈالا، اور بار بار جکے دیکھا کہ کہیں ہوا تو نہیں نکل گئی، میں نے گھڑیاں گن گن کر اور پھر بھی آدھ گھنٹے پہلے ہی نکل کھڑا ہوا، جب میں اس کے ہوسٹل پہنچا تو بہت سویرا تھا وقت کاٹنے کو میں میلوں مار پھرا لیکن وقت کاٹے ہی نہ کٹتا تھا میں بوٹ آتا اور پھر چلا جاتا تھے سیر یونی کی طرح گھوم رہے تھے۔

آخر کار وہ آج گئی اور شرمائی ہوئی تہنی تہنی ہنس کے سائیکل پر بیٹھی، شروع شروع میں تو وہ خود ہی کے اشارے پر تھی۔ لیکن جب ہم سنسان سڑک پر پہنچے گئے تو اس کا ڈر نکل گیا۔

تم تو بڑی اچھی سائیکل چلاتی ہو، میں نے کہا۔

نہیں، ابھی تو ڈر لگتا ہے، اگر آج نہیں گزرتی تو یہ بچہ لوگے

یہ کہہ کر اس نے میری طرف دیکھا۔ اس کی بڑی بڑی خوبصورت آنکھوں میں شرم تھی، مجھ پر ہنس رہے اور اعتماد

بارگشت بھی، اگر ہمیں بھی مٹی تو کیا، میں جب تک جو رنگ یہ خیال میرے دل میں پوشیدہ رکھتی کی طرح چھپا رہے گا اور کوئی بھی اس کی  
ل نہیں کر سکتا میں اس طرح خوشی سے پھل گیا جیسے میں نے اس کے دل پر قابو پا لیا ہے اور نازاں ہوں۔ اس غرور سے میں خود  
میں خوش قسمت معلوم ہونے لگا۔

خوشی دیر کے بعد وہ ٹھک گئی، ہم بارگشت میں سے گذر رہے تھے اور اس نے کہا کہ آؤ بیٹھ جائیں سورج غروب ہو رہا تھا۔ اور  
طرح رنگ آسمان پر بکھرے ہوئے تھے۔ سائیکلیں زمین پر رگڑ کے ہم ایک ولایتی مٹر کے تختے کے پاس بیٹھ گئے۔ وہ پیار اور تہیجی  
بارگشتی میں اور میں ہر لفظ کو جو اس کے منہ سے جھڑتا اس اور شہد کی طرح پیتا رہا۔ مجھے یاد نہیں کہ اس نے کیا کیا باتیں کہیں مجھے یہ  
یاد کہ وہ خوشی کی تھی۔ یہاں بھی رنگ اس کی کھائی ساڑھی کا رنگ مجھے یاد ہے۔ اس کی آنکھوں کی نزاکت اور ولایتی مٹر کی مٹی بھری  
دل اس کے قدموں پر تھا اور میری روح اس طرح اس کی طرف بہہ رہی تھی جیسے پانی کے چشمے چٹانوں سے نکل کر ایک ایک  
پہاڑی پہنچ جاتے ہیں۔

جب میں مڑوں تو مجھے کھلائی گڑیوں میں دفن کرنا اور ہیبت سے ولایتی مٹر کے پھل میرے اوپر ڈال دینا، اس نے دھتورہ کی اور  
کہا، مینول درو سے سمجھ کہ ایک زندہ معلوم ہونے لگا میری آنکھوں کے سامنے وہ زمانہ آگیا جب وہ میرے پاس  
ہیں کیلا بند لگا۔ یہ خیال ایک تیر کی طرح سے میرے جھگ کے پار ہو گیا۔ آج کے وقت میں ایک کویل درو سے لگا ایک کوئی اور  
کوئی ساتھ ایک مور کی دروازہ کھینچ کر سنا کر دی۔

بارگشتی تو منہ سے نہ لگا تو، نہ تم موت کے لئے ہونہ موت تھا رہے لئے۔ . . . .

ایک انگلیں مسکراہٹ اس کے چہرے پر پھیل گئی اور میرا دل ذلیل کے سب کھلا ہوا، اور ولایتی مٹر کے پھلوں کی حرکت سے جھڑتا  
ہوا سے وہ آنکھوں کے بل لے گئی اور میری طرف دیکھا۔ میری آنکھیں ان جیسوں کی چشمک سے چکا چوند ہو گئیں، اس  
کھیر محبت کے دو ہندسوں کی طرح کی تھیں جکی سطح کی وسعت نگاہ کی لذت سے باہر تھی اور ان کی گہرائی آنکھوں کی روشنی سے  
نہ مندوں میں دو رو جیسے ایک وقت بل کھاتی ہوئی انھیں ایک دوسرے سے ٹکرائیں اور بہتی ہوئی میری روح کی گہرائیوں  
میں اس لہر کے جذبے میں غرق ہو گیا۔ وہ مجھے اپنی روح میں بہا لے گئی، خوشی سے میری زبان پر ہر لگ گئی، میرا جی پیا تھا تھا  
کہ کون لیکن خوف جھپٹا رہا ہو گیا، میں نے اپنے دل میں کہا کہ مجھے اپنی محبت کے اظہار کرنے کا کوئی حق نہیں، میں اپنی  
مرا تھا۔ اس ایک لمحے میں میں نے موت اور زندگی دونوں کا مزہ چکھ لیا۔ . . . .

بارگشت اس نے اپنا سر مجھے جھکایا اور اس قدر جھکی کہ سبز میں سے لگ گیا، اس کے کالے بال ہری ہری لگا اس پر بکھر گئے  
بارگشتی نے سیاہ چاند کے گرد ہالہ بنالیا۔ اس کے ہونٹ کا نپ رہے تھے اور اس کی آنکھوں میں ہوس کی دعوت  
بروز دھڑکنے لگا، خون پہلے تو جوش میں آیا پھر ایک دنگوں میں رگ گیا۔ پھر کچھ سی میری آنکھوں سے دیکھا اس کا دل نے اعتبار  
میری قدرت کہ اس کے ہونٹوں کو پیار کر سکتا۔

صرف میرا گمان ہے، میں نے کہا، "وہ تو آسمان کو دیکھ رہی ہے۔"

میں نے جھکا دیا آسمان کو دیکھنے لگا سورج غروب ہو چکا تھا اور آسمان کی مٹی ہوئی سیاہی میں ایک پہاڑی مسجد

کی دھڑکی ہوتی مینا میں دھکائی دے رہی تھیں

کس قدر جلاب اور گلیں شام ہے

میرے الفاظ میں ہے ہی کا نون میں گونجے، ایک لمحہ لپٹنے اور خاموش فضا میں کھو گئے وہ جادو جوا، ہی تنگ مہما میں موجود  
مقاومت ہوئے سورج کی طرح بگولوں میں غائب ہو گیا اور عرف تار کی ہی تاریکی دکھائی دیتی تھی، میرے دل پر ایک تالاب ڈھک  
گیا اور خوشی کی کیفیت افسردگی سے بدل گئی

وہ اٹھ بیٹھی اور دو مغرب کی بڑھتی ہوئی تاریکی کو گھورنے لگی، پھر تنگی ہنی آواز سے بولا

اب تو دیر ہو گئی، چلنا چاہئے

میں نے اسکی سائیکل اٹھ کے دیدی اور اس کے برابر برابر چلتا رہا۔ ہم میں سے کسی نے بات چیت نہ کی، وہ تنگی ہوتی  
اور خیال میں غور معلوم ہوتی تھی لیکن میں ابھی تک اس کے قریب ہونے کی خوشی میں سرست تھا اور اسکی محبت پر نازاں مجھ کو یہ خیال  
نہ تھا کہ میں اسکی محبت کو ٹھکرا رہا ہوں، میں زندگی کو پتی آغوش میں لینے سے ڈرتا تھا۔ بھولوں کی طرح گود میں سینے سے ابدات خود  
تو اس لاہر دہاوی میں کوئی بری بات نہ تھی لیکن اسی کا نتیجہ مہلک ثابت ہوا میں ایک خیال دنیا میں رہتا تھا اور صرف عشق کی  
محبت میں گرفتار وہ چھلنے کے آم کی طرح پڑھتا تھی، محبت کے لئے تیار، اس میں شک نہیں کہ مجھے اس سے محبت تھی اور محبت ہی  
کی وجہ سے میں نے ایسے پیار کرنے سے پہنچ کر اور اسکی طرف انسانیت سے لگاؤ نہ اٹھائی وہ ایک فرشتہ تھی اور ان دنیاوی چیزوں  
سے بالاتر۔ اسی لئے دراصل میری محبت ہی نے محبت کا خاتمہ کر دیا۔

لیکن اس واقعے کے بعد بھی ہماری تعلقات قائم رہے حالانکہ وہ اس کو فت اور تکلیف کے احساس کو بہرگز نہ بھولی  
ہو گئی جو اس کے باعث پیدا ہوئی، میں اس سے اب بھی اسی طرح محبت کرتا رہا اور محبت کے نبجوں ہی نے مجھ کو انسان ہی بنا دیا  
اور غفلت کا احساس بھی پیدا کیا اور جب تک کہ میں درد و الم سہنے کے قابل رہا اس وقت تک انسانیت کا جذبہ میرے اندر باقی  
رہا بعد میں جب میں نے زندگی کی خواہش کو گھونٹ دیا جب میں حقیقت سے گھبرا کر دھوکے کی اس دنیا میں رہنے لگا جو صرف  
میری ذات سے وابستہ تھی تو میں معذوری ہو گیا اور سن کے احساس کو بھی بھول گیا۔

رات کو جب میں سونے کے لئے لیٹا تو یہاں ایک خیال آیا کہ وہ ناراض ہو گئی ہے۔ نہ تو جدا ہوتے وقت اس نے افسردگی  
کا اظہار کیا تھا اور پلٹ کر میری طرف دیکھا ہی تھا جیسے جیسے میں شام کے واقعات کا خیال کرتا ویسے ویسے غم مجھے اپنے نبجوں میں  
جکڑتا جا رہا تھا، بار بار کہتا رہا ہے میں نے کیا کیا اور دل ہی دل میں اس سے ہزار بار معافی مانگتا اور اپنا سہرا اس کے قدموں پر رکھ  
کے اپنی محبت کا یقین دلاتا۔

میری محبت غیر فانی تھی اور اس میں کوئی کمی نہ ہوئی، حالانکہ میں حبیب آخری بار اسکی موت سے ذرا پہلے ملا تو وہ بدل چکی تھی  
اور میرے جذبات پر طغیانی نہ آئی، لیکن میرے دل کی گہرائی میں عشق کی آگ اس طرح سلگ رہی تھی جیسے سورج کی ریشمی میں اس  
سے اپنی محبت میں عشق کرتا تھا جو اب تک فنا نہیں ہوئی۔

اگلے روز اس سے ایک پارٹی میں ملاقات ہوئی، میرا چہرہ نہ بدلتا، حیران دل و معرک رہا تھا کہ کیسے اب کیا ہو رہا ہے۔

وہ بیٹی ایک ٹکے سے کیل رہی تھی مگر اس نے میری طرف نگاہ اٹھا کے بھی نہ دیکھا، میں بیٹھ گیا، لیکن جلد ہی چاہتا تھا کہ تنہائی میں اس سے اپنے تصور کی صفائی مانگوں، سب ہنس پول رہے تھے اور وہ بھی خوش تھی، مگر میرے ہونٹوں پر خاموشی کی ہرگ کی تھی کیونکہ اس وقت میں ایک زندہ انسان نہ تھا، ایک شخص نے پوچھا۔

۔ نیریت تو ہے، خاموش کیوں ہو؟

۔ کوئی خاص بات نہیں، اوروہ کہہ کر میں پھر اس کے کندھے میں ڈوب گیا۔

پھر سب گانے بجانے لگے۔ لیلا نے مجھ سے بھی کہا کہ گاؤ، لیکن اس وقت میرے دل میں اس بلا کا غم تھا کہ میں ہرگز نہ گاسکتا تھا، ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ساری الٹیا کے پہاڑ میرے اندر سمائے ہیں۔ حبیب لیلا نے امرار کیا تو وہ بھی پیاسے بولی۔

۔ آخر کا کیوں نہیں دیتے؟

۔ میں نہیں گاؤں گا۔ میں نے کچھ اس طرح چلا کر کہا کہ ایک سارے مجھے میں خاموشی چھا گئی، میں کہنا تو کچھ اور ہی چاہتا تھا لیکن نہ جلتے میرے منہ سے یہ جملہ کیسے نکل گیا۔ میرا دل اسکی محبت سے لبریز تھا اور میں اس کو کسی طرح بھی ناخوش نہ کر سکتا تھا، مگر اس وقت کچھ ایسا معلوم ہوا کہ میری آواز کھو گئی ہے، میرا دل تو کچھ کہہ رہا تھا اور نہ بان کچھ اور اس کے باوجود مجھ کو یقین تھا کہ وہ ہرگز بدل نہ گئے گی مجھ کو یقین تھا کہ وہ اور میں ایک ہیں اور وہ میرے جذبات و احساسات کو محسوس کر لیتی ہے۔

میں نے بات بنائی چاہی اور لیلا سے کہا۔

گیا حبیب اپنا ہی جیوڑا نکل کہاں کی رہائی کہاں کی غزل

اس کے برابر ایک صاحب نے جملہ کسا۔ اچھا، آپ عشق میں مبتلا ہیں۔

اس کے بعد اس نے میری طرف مڑنے بھی نہ دیکھا اور جب سب کھانے کے لئے بیٹھے تو اس نے پہلے ہی سے اعلان کیا کہ میری جگہ یہ ہے، اور مجھ سے بہت دور میز کے دوسرے سرے پر بیٹھ گئی، یہ اعلان صرف میرے لئے نہ تھا بلکہ سارے مجمع کو بتانے کے لئے کہ اب مجھ سے قطع تعلق ہو گیا ہے۔ اس سے پیشتر وہ مجھ کو بھیڑ میں سے ڈھونڈ لگاتی تھی اور ہمیشہ میرے ہی پاس بیٹھتی، لیکن اب تو دنیا ہی بدل چکی تھی۔

میرا دم کھٹنے لگا، لوگوں سے وحشت ہونے لگی، میرے پیرو بھیل ہو گئے، میری نگاہ دور سے اس کے چہرے پر جم گئی، میں جو قوفوں کی سی باتیں کر رہا تھا اور بیزارانہ سب کو معلوم ہو گیا، پر عشق میں نہ تو پندار باقی رہتا ہے نہ عزت و خودداری، وہ کوئی کچھ نہ بیٹھ گئی، اور انکھیں پٹھری پٹھری ہو گئیں، لیکن اس بات کا مجھے یقین ہے کہ وہ میرے جذبات کو محسوس کر رہی تھی، میری آنکھوں نے اندھیرا لگایا اور میں دھجھانہ فائدہ کھڑے سے بھاگ نکلا۔

سب کچھ ایسے متحیر ہوئے کہ کسی کے منہ سے کوئی نقطہ نہ نکلا، مگر جب میں بہانہ کی میز چیلوں سے اتر رہا تھا تو ایک قہقہہ کا آواز فانی و قاتل اور جلن کی لہر میرے اندر دوڑ گئی، وہ منہ کر رہی تھی، اسے میری کیا ہوا تھا، اسے تو کسی اور سے محبت تھی، یہ خیال اسے کی طرح میرے جسم کو لٹکا ہوا دل کے پار ہو گیا، میرا دماغ معطل ہو چکا تھا، میری آنکھیں پارے کی طرح ہتھوڑا تھیں، ساری رات میں مارا مارا بھرا، اپنے بانوں کو نوچتا اور سیٹھنے نہ گھونے مارا، میں نے زور زور سے اپنے چنگیاں میں لیکن





محسوس کہہ رہا تھا الفاظ ادا نہ کر سکتے تھے، جب میں نے ان لفظوں کا خیال کیا، مجھے تم سے محبت ہے، تو اس قدر بھونٹے اور گرفت معلوم ہوئے کہ میرا دل اور دماغ متفطر ہو گئے۔ وہ تو میرے نزدیک ایک خیال تھی جو حقیقت کے پردے میں چھپا ہوا ہے، وہ لگاؤت جو تاروں کو یکجا رکھتی ہے، وہ تو ہوا کا ایک نرم جھونکا تھی، ایک فہم جو دور سے اپنا جادو سناتا ہے، وہ مجھ جیسے انسانوں کے لئے پیدا نہ ہوئی تھی اور میرے منہ سے وہ لفظ نہ نکلے جو مجھے کو اپنی ناممکن تلاش کی منزل مقصود تک پہنچا کر میرے خوابوں کو پورا کر دیتے ہیں اور اصرار دھری باتیں کہنے لگا اور اپنے اہامے اور منصوبے بنانے لگا۔ وہ بھی ہوں ہاں کہتی رہی، تھوڑی ہی دیر میں روانہ ہو گیا حالانکہ اسکی صحبت سے میرا دل نہیں بھرتا تھا۔ اس کے پاس رہنے کی خواہش دنیاؤں سے بھی زیادہ وسیع تھی میں صدیوں اسے دیکھ کر تڑپا اور کبھی سیری نہ حاصل ہوتی، لیکن بھر کی مسکراہٹ میری آنکھوں میں رقص کرنے لگی اور اس کے محبت بھرے چلے میرے کانوں میں گونج اٹھے خوشی کی ہر میرے دل میں اٹھی اور ایسا معلوم ہوا کہ زمین جون کی پہلی بارش کے بعد شاداب ہو گئی ہو۔ پندرہ دن کے بعد پہلی بار میں انسانوں کی جون میں آیا۔ . . . .

محبت اور نفرت مجھے اسی طرح برسوں جھولے جھلاتی رہی، میں کبھی اپنی محبت کا اظہار نہ کر سکا جو سچ بوجھ تو میں اس کا تذکرہ کر ہی نہ سکتا تھا۔ میری محبت آئی گہری تھی کہ الفاظ اسکی نہ کا پتہ نہ دے سکتے تھے۔ پھر وہ چلی گئی لیکن میری محبت کو زوال نہ تھا۔ جھیلوں میں کسی کبھی اس سے ملاقات ہوتی اور ہم گھنٹوں بیٹھ کر باتیں کیا کرتے، اور یہ لمحے میری زندگی کے بہترین لمحے تھے جب کی امید میں جدائی کے دن آسانی سے کٹ جاتے تھے۔ جتنی دیر میں اس کے ساتھ رہتا مجھ سے زیادہ خوش قسمت کوئی اور انسان نہ ہوتا۔ جب میں چلا آتا تو میرا دل اس کے قدموں میں رہ جاتا، اس ذرا سی خوشی کے لئے جو مجھ کو اسکی محبت میں حاصل ہوتی تھی میں ہزار بار مہر کے جلتا تھا۔

اپنے آپ کو اس کے لائق بنانے کے لئے میں نے بہترے جتن کئے اور اس نے جس بات کی بھی مجھ کو عادی وہ پہچانی ہوئی۔ پھر ایک وقت ایسا آیا کہ اس نے مجھ کو دعائیں دیں جو میرے کان اس کی اچھی اچھی باتیں سننے کو تھمتے تھے، ایک کھینچ گئی کاچم خشک ہو چکا تھا، میرے دل میں شبہات پیدا ہونے لگے۔ اور ایسا معلوم ہوا کہ وہ مضارب جس سے سوز پیدا ہوتا تھا ٹوٹ گئی، میں رنج اور یاد کے الم سے نڈھال ہو گیا۔ میرے دل نے کہا کہ وہ اب میرے ہاتھوں سے نکل گئی، اس احساس سے پھپھلا طوفان بپا نہ ہوا بلکہ ایک فلسفیانہ افسردگی میرے اوپر چھا گئی، موت کا راگ میرے کانوں میں بجنے لگا جس کا ساز وقت اور ازل بجا رہے تھے، اور ساتھ ہی ساتھ یہ خیال بھی دل میں بیٹھ گیا کہ میرے نصیب اب نہ جاگیں گے، محبت کی جگہ ملامت نے لے لی اور میری کیفیت اس شخص کی سی ہو گئی جو باپشاہ سے لگا ہوا گیا ہو، میری قوت ادا دی ختم ہو گئی اور ذلت کے بدترین خیال دل میں آئے لگے مگر میں ابھی تک اس سے خط و کتابت کرتا رہا اور وہ جواب دیتی رہی۔ وہ محبت جس پر میں نے اپنی زندگی کی بنا دی تھی اس قدر مضبوط تھی کہ میں ان ہر دینے والی طاقتوں کا مقابلہ کرتا رہا جو میرے اندر پیدا ہو گئی تھیں۔

مگر وہ پھر عورت تھی اور میں اس خیال میں تھا کہ وہ مجھ سے محبت کرتی رہے گی اور محبت جلتے پھری نہیں، یہ ایک ناممکن خیال تھا چنانچہ ایک روز اس نے لکھا کہ میں شادی کر رہی ہوں۔  
”گو وہ تمام بد تو نہ مانو گے،“ آخر سوسائٹی کا بھی تو خیال کرنا پڑتا ہے۔ . . . .



الم کھانا ٹوٹ پھٹا، سرخ اور ملاحت نے مجھ کو گھیر لیا۔ زندگی کے ہاتھوں بارہا ان کے میں محبت کو شراب میں ڈبوئے  
تھا۔ نفرت اور ملین کے مہر میں خود داری کا نام بھی باقی نہ رہا۔ اگر کوئی پوچھتا تو میں کہتا کہ وہ بھی سب عورتوں کی طرح دوست  
اور آزار دہن کی دلدلاہ ہے اور مجھے اس سے کبھی محبت تھی ہی نہیں، میں عشق پر ہنستا اور کہتا کہ عشق کوئی چیز نہیں، محض ایک  
دھوکا ہے۔ بچوں کے پہلا دے کے لئے بازی گر کا تماشا، وہ حقارت جس سے خدا ان کو دیکھتا ہے، لیکن ان سب کے  
باوجود شراب پیتا اور نفرت کی نیکی چٹانوں پر پیسہ پھولہاں کرتا رہا۔ . . . .

اس کے بعد مجھے جسمانی مہزوں کا چسکا پڑ گیا۔ میں عورتوں سے اس طرح کھیلتا جیسے بچے کھلونوں سے، ان کو سینے سے چماتا  
اور پھر چپے ہوئے میٹھوں کی طرح پھینک دیتا۔ میرے سب نصیب العین ایک ایک کر کے گلاب کی پنکھڑیوں کی طرح جھڑکے  
ان کی سرخی سے زمین چمک اٹھی ہوگی، لیکن افسوس کہ میں خود ہی ان کی رنگینی کو نہ دیکھ سکا۔ میں عورتوں سے اس طرح اداکاری سے  
پیش آتا کہ وہ اس بات کا شہر بھی نہ کر سکتی تھیں کہ تصنع سے کام لے رہا ہوں وہ آسانی سے دھوکا کھا جاتیں اور بلائے محبت  
میں گرہاں ہو جاتی تھیں، اس وقت تک مجھے علم نہ تھا کہ عورت کو قبضہ میں کرنے کے لئے صرف ہنسی اور سر دھری کے ساتھ تھوڑی  
سی خوش اندازی ہوتی ہے عورت کو نہ سنجیدگی پسند ہے اور نہ اسے روح کے سوز و ساز کی پروا ہے۔ وہ تو زندگی کا صرف  
ایک ہی مقصد جانتی ہے اور اس کو پورا کرنے کے لئے ہر کاری کا جیسے بدل کر اس فن کی سب چالوں کو بڑی استادی سے چلتی ہے  
لیکن میں نے عورت کو اس میدان میں بھی ہرا دیا۔ میری باتوں میں بڑی نرمی اور محبت ہوتی تھی، میری اداؤں میں توجہ اور عشق کی کمی  
اور وہ مجھ پر جان تک قربان کرنے کو تیار ہو جاتی تھیں، لیکن مجھ میں انسانیت کی بواقی نہ رہی تھی میں زمین پر ایک محزون سا ہو کر طرح  
پھرتا اور خود غرضی اور خود پسندی میری عادت ہو گئی، جنت کا پھل کھا لینے کے بعد میں دنیا کی نعمتوں کا مڑا بھول گیا۔ میرا دل ایک پٹے  
کی طرح سورج میں سوکھ گیا اور زندگی کے بیش بہا عرق میرے اندر خشک ہو گئے، جنگ میں رنج سہتا ہا میرا دل بھی نرم رہا  
جنگ محبت میرے دل میں رہی انسان بنا رہا، اب تو میں ایک جانور سے بھی بدتر ہو گیا تھا۔ نہ مجھ میں درد کا احساس باقی تھا اور  
نہ زندگی کی عظمت، میں اپنی ہی دنیا میں رہنے لگا جس کا مرکز میری خودی تھی، میرے دوست مجھ پر تعجب کرنے لگے، وہ مجھ پر شک  
ضرور کرتے تھے کہ وہ سب بدول تھے اور ان میں میری طرح زندگی کا مقابلہ کرنے کی ہمت نہ تھی، بونہل میں بھی تھا، لیکن وہ  
میری بزدلی کی خامیت نہ جانتے تھے۔

پھر کئی سال بعد اس سے اتفاقہ ملاقات ہوئی، بس ایسا معلوم ہوا جیسے کسی نے سن جم پر گھونسہ مارا ہو مدد فر فر فر  
آؤ دھلی کے پردے میں سے اس سنہری شہر کی مٹی مٹی میں یاریں جو وقت کی دھندلی وادی میں مدھم غولوں پر جا ہوا تھا پھر دکھائی  
دینے لگا۔ بغیر جانے کہ میں پھر ان جادو بھری نگہوں کا طواف کیمے لگے گا۔ جواب برسوں کے گمراہی سے سلی چوکی تھیں، مٹی  
اک رنگ کے دیسے رسوں کی طرح اٹھنا دکھائی دیا اور الپ کی جہ آواز گاؤں میں گونجنے لگی جس سے میرا دماغ چمک گیا۔  
— سوائے ان چند لمحوں کے جب مجھے دیکھتے ہی اس کا رنگ اڑ گیا تھا، اس کے چہرے سے اطمینان ٹپکتا رہا۔ اس کے سکون کا خیال  
کہ کہ میرے جسم میں آگ لگ گئی، وہ ایک پھول کی طرح سبز سے بے خبر تھی، میرے دل کو مٹی کی کہ کے میرے سب  
غزروں کو مٹا کر اسے بناؤ سنگ کا کیا حق تھا۔

وہ اطمینان سے باتیں کرتی رہی اور ان افواہوں کا تذکرہ کیا جو میرے بارے میں سنی تھیں، اسکی گفتگو میں شاید وہی پرانا انداز تھا لیکن میں بدل چکا تھا! میری چاہتا تھا کہ کہہ دوں کہ ہاں تم ہی تھے جس کی خاطر میں نے یہ سب ذلت اور برائیاں مول لیں لیکن مجھے ایسا معلوم ہوا کہ ہمارے دو بیان ایک غلطی حاصل ہو چکی تھے جس وقت کے دونوں کتابوں کو ایک دوسرے سے ملچھ کر دیا ہے، میری باتوں میں تصنع آگیا اور نفرت کی آگ میرے اندر بھڑک اٹھی یہ بھی چاہتا تھا کہ چونکہ اسے مسل ڈالوں، لگا گھونٹ دوں تاکہ وہ بھی اس طوفان کی تیزی کو محسوس کر سکے جو میرے اندر ساقا اور اطمینان سے باتیں نہ بنائے۔

میں ایک دم سے اٹھ کھڑا ہوا یہاں سے اس نے کہا۔

”گو وندا، زندگی سے نفرت نہ کرنا، یہ میری دوستانہ صلاح ہے۔۔۔۔۔“

جلدی سے خدا حافظ کہہ، میں چل دیا۔

میں جانا تو آیا لیکن ایک جنگل میں کھو گیا اور راستہ کہیں سے نہ ملتا تھا۔ دو چیزیں مجھ کو پریشان کر رہی تھیں، ایک تو جلن اور دوسرے نفرت، جلن میں اس کے اطمینان اور سکون کا خیال کو تباہ کر دیتا، دل میں نفرت بڑھتی جاتی تھی کہ اس کے آخری الفاظ میرے کانوں میں گونجنے لگے اور میرے دماغ میں ایک ڈرامے کے خواب کے طور پر غل کی طرح بھر گئے۔ مجھے ایسا معلوم ہوا کہ میں یا تو ہو گیا ہوں میری زبان میں کانٹے پڑے ہوئے تھے، میرا حلق خشک تھا، دل کی جگہ سینے میں ایک خلا تھا جس میں سب ڈاؤنی آؤں گویا گونج رہی تھیں، میں نے چاہتی پندہ زور سے گھونٹنے مارے، یہاں تک مجھے اس تصویر کا خیال آگیا جو میں نے اس جگہ گودی تھی، اپنا گریبان چاک کر کے میں نے سینے پر لگا ڈالی، نشان رات کے اندھیرے میں جیتے کی آنکھوں کی طرح چمک رہے تھے مجھے اس تصویر سے نفرت ہو گئی مجھے خود اس سے نفرت تھی وہ اب میری نہ تھی وہ تو اسکی موت تھی۔۔۔۔۔ میں نے جیسے چاقو نکال اس تصویر کے اوپر اپنے سینے پر چلا دیا اس وقت تو عجیب کوئی حاصل ہوا اور میں میرے دل کی جلی کم ہو گئی لیکن خون نکلنے کی وجہ سے کڑی بڑھ گئی اور میں یہ محسوس ہو گیا۔

لوگوں نے مجھے ہسپتال پہنچا دیا، سب کو حیرت تھی کہ ماجر کیا ہوا، کوئی کہتا تھا کہ حادثہ پیش آیا کوئی کہتا تھا کہ خود کشی کرنے کی کوشش تھی، چند منٹ میں زخم بھر گئے اور میں تندرست ہو گیا، لیکن اب جوئی جا چکی تھی اور خزاں کا موسم تھا۔ اس واقعے کے بعد میں اس سے کئی بار ملا لیکن کچھ بھی ایسی حالت نہ ہوئی۔

جب آخری بار اس سے ملاقات ہوئی تو وہ بیمار تھی، وہی مادیح کا دوسرا زمینہ تھا۔ وہی ختام کا سنا، صبح غروب ہوا تھا اور بتا دے کی جالیوں سے لٹکی ہوئی تھی، ”آہ تھی“ اور ہوا میں فلاحی مٹر کے پھولوں کی چمک لپی ہوئی تھی، جس اتفاق سے بیک وقت ہم دونوں کو ایک ہی خیال آیا۔

مجھے وہ فلاحی مٹر کی خوبصورت پسند ہے۔ اس سے نرمی سے کہا، ”ایک خفیف سی افسردگی اس کے چہرے پر آگئی، اس نے آنکھیں بند کر لیں جیسے وہ وہاں کی مرقی ہوئی مرقی کو کھانے کی کوشش کر رہی ہو۔“

”اندھ نیلے کے سب گلاب۔۔۔۔۔“

وہ میرے دل میں بھی بھرا تھا۔۔۔۔۔

اس کے بعد پھر اس سے ملاقات نہ ہوئی اور کچھ ہی عرصے میں وہ مر گئی اس کی لاش پانی میں سے پانی مٹی، وہ گلابی سا ڈی اور

دلائق مٹا کر اپنے ہونے تھی۔ لیکن نہ میرے دل میں پہلے کی طرح طوفان ہی بپا ہوا اور نہ اس کی یاد ایک خواب ہی کے آئی۔ وہ تیرے دل میں بس چکی تھی، اس سنگ دل دنیا کی نفس کی طرح میری روح کی گہرائیوں میں آہستہ آہستہ چل رہی تھی جیسے ہوا درختوں کو ایک لڑواں محبت بھری لوری ستا رہی ہو۔ . . . .

## ماہنامہ ادیب کی ایک گہرا ماہ ادبی دستاویز شبلی نمبر

زیر ادارت ابن فرید

مولانا عبد الماجد دیا بادی کا ملبسوط مقدمہ

مولانا عبد السلام ندوی مرحوم کی غیسر مطبوعہ حیات شبلی کے الجواب

علامہ شبلی کی غیر مطبوعہ تقریریں اور ان کے عکس

اور ان کے علاوہ

بابائے اردو ڈاکٹر عبدالحق - پروفیسر احتشام حسین - مولانا سعید انصاری - ڈاکٹر سید عبد اللہ - پروفیسر سید نواب علی  
حبیب الرحمن خان شرمائی - مرزا احسان احمد - ڈاکٹر گیان چند - پروفیسر عدیق احمد صدیقی - مولانا ماہر نقوی  
ڈاکٹر حبیب اللہ - ڈاکٹر عبادت بربلوئی - پروفیسر مفتون احمد صدیقی - مولانا معین الدین ندوی  
شیخ عبد اللہ (علی گڑھ) - ڈاکٹر محمود الہی - پروفیسر ظہیر احمد صدیقی - مولانا حبیب اللہ ندوی - ڈاکٹر گوپی چند ناننگ  
ڈاکٹر شیخ محمد اقبال - پروفیسر منظر اعظمی - کبیر احمد جالبی - ڈاکٹر سید نامر حسین نقوی - پروفیسر فاقہ  
الحاج محمد متینا خان شرمائی - مولانا غلام محمد - ڈاکٹر سلام سندیلوی - عابد رضا بیادہ - سید صابر الدین عبد اللہ  
عبد القنی - ڈاکٹر سید جعفر احمد سماق - اور دوسرے

عبد اللطیف اعظمی

ابن فرید

قیمت :-

تک رسالہ قیمت

چھ روپے  
پانچ روپے آٹھ آنے

(ادیب سالانہ قیمت میں ایسے ہی چار ضخیم نمبر پیش کئے گئے)

منیچ :- ماہنامہ "ادیب" علی گڑھ

میں پسان

ترجمہ پر دلیسہ بھائی سلام

## تنہائی

رات کے کھانے پر ہم ایک دوست کے ہاں مدعو تھے۔ محفل بڑی پُر لطف تھی، میرا ایک پُرانا بے تکلف دوست بھی وہاں موجود تھا۔ کھانا ختم ہوا تو اس نے مجھ سے کہا۔

”آؤ ذرا شیٹے لیئرے بھی ہولیں۔“

میں نے کہا جلو، اور پھر ہم دونوں چل پڑے۔ مدحتوں کے نیچے نیچے چن پر اب چند ہی پتیاں باقی رہ گئی تھیں۔ ہم خواہاں خواہاں چلتے رہے۔ پیرس کی مشعل اودا بھی ہوئی، ہمارے سوا اور کسی اکاؤنڈ کا کہیں نام و نشان تک نہ تھا۔ ہلکی ہلکی ہوا ہمارے چہروں پر چٹکھا سا جھل رہی تھی، اندھیرے آسمان پر ستاروں کے منتشر چمکے اس طرح پھیلے ہوئے تھے جیسے کسی نے سفیری صوف سارے میں بکھر دیا ہو۔

میرے دوست نے کہا۔ ”خبر نہیں، کیا بات ہے، آج کی رات مجھے بڑی اچھی معلوم ہو رہی ہے، ہر جگہ سے اچھی، میرے خیالات میں بھی دست سی محسوس ہو رہی ہے، کبھی ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے میری روح کے اندر ایک قسم کی روشنی پھوٹ رہی ہے، جو ایک لمحہ کے لئے مجھ کو باور کرا دیتی ہے کہ مظاہر کا اُلوی راز غنچہ آتشکار ہونے کو ہے، پھر یہ روز بند ہو جاتا ہے اور میرے خیالات کا سارا بیوٹی ختم۔“

چلتے چلتے ہلدی نظروں دو سبایوں پر بھی پڑتی جاتی تھی جو جھاڑیوں کی لمبی قطار سے تیرتے ہوئے گذر رہے تھے، پھر ہم ایک بچے کے پاس سے گذرے جہاں پر دو آدمی پہلو پہلو بیٹھے ہوئے تھے لیکن ان کا وجود ہمیں دور سے ایک ہی سیاہ دھبہ سا نظر آ رہا تھا۔

”قلبی جہم لوگ“ ان بچاروں کو دیکھ کر مجھے آگتا ہٹ محسوس نہیں ہوتی بلکہ ترس آتا ہے۔ انسانی زندگی کے ان گنت اسرار و حویر میں سے میں صرف ایک ہی کی تہ تک پہنچا ہوں، مگر پہنچ گیا ہوں کہ زندگی کی تلخ ترین اوجیت کا صعب صرف ہمارا ہی تنہائی ہے۔ ہماری تمام کوششیں اور تمام کامدائیاں دراصل تنہائی سے فرار حاصل ہونے کے لئے ہوتی ہیں، یہ دونوں محبت کرنے والے بھی، جو وہاں کھلی فضا میں بچے پریشیے ہوئے ہیں، ہلکی طرح۔ بلکہ سادہ محاکاتی کی طرح۔ ایک ایک چیز کے متکاشی ہیں کسی طرح ان کی تنہائی ختم ہو، ایک ہی منٹ کے لئے بھی، ایک ہی بل کو بھی، یہ تنہائی اور ہمیشہ ہی تنہا بیٹھے۔ اور ہم بھی،

یہ حقیقت کم و بیش ہم سب پر ظاہر ہے، اور کچھ زیادہ حد تک تو ہمیں کسی کہیں اس نکتے تک رسائی حاصل کرنے کے کرب میں، اور کچھ نفرت انگیز کرب میں مبتلا تھا، مگر اب اس گھٹاؤنی تنہائی کا انکشاف ہو گیا جس میں کہ میری زندگی بسر ہو رہی ہے، اور یہ بھی خوب معلوم ہے کہ دنیا کی کوئی چیز ایسی نہیں ہے کہ وہ ہمیں کر سکتی۔ کوئی چیز بھی نہیں۔ شمس رہے ہو نہ؟ ہم چاہے کتنی ہی کوشش کریں، کبھی ہی جدوجہد کریں، ہمارے دلوں کی طش و اضطراب کا جو رنگ بھی ہو، ہمارے لبوں کا کدھا، ہمارے بازوؤں کی گرفت، کسی سے بھی کچھ نہیں ہو سکتا۔ ہم تنہا ہیں اور ہمیشہ تنہا۔

میں نے اس وقت ٹھٹھنے کی جو توجہ نہ کی تو اس کا سبب مجھ اس کے اور کیلئے کہ اپنے گھر کے اندر نہ جانا پڑے، گھر کی تنہائی کا ٹی ہے لیکن اسے بھی کیا فائدہ؟ میں تم سے بات کر رہا ہوں، تم میری بات سن رہے ہو۔ پھر بھی ہم دونوں ملنا ہیں، ایک دوسرے کے پاس ہیں پھر بھی دور دور اور تنہا، مستحکم نے؟ دور دور اور تنہا۔

انجیل کہتی ہے کہ ”مدخلی اچھا ہے رحمت تو غریبوں پر نازل ہے“ ان کو مسرت کا فریب جو حاصل ہے ہمدی اس تنہائی کی بے کسی ان کو محسوس تک نہیں ہوتی۔ وہ اس طرح مارے مارے نہیں پھرتے جس طرح میں، زندگی میں، مارا مارا پھرتا ہوں، بغیر کسی سے کوئی مدد حاصل کئے آئیہ کہ لوگوں کی کہنی سے لپٹی غلامی اور بغیر کسی مسرت کے، اقدیر کہ سمجھ، بوجھ اور مشاہدہ سے آگاہ ہونے اور کبھی غم نہ ہونے والی تنہائی کا ظم رکھنے کی وجہ سے ہر گھڑی اور ہر لمحہ جھلانے کب رہنے کی ایک خود پسندانہ نفسی حاصل ہے۔

”تم شاید مجھے کوئی سن پلا یا پاگل سمجھو گے۔“ ہے کہ نہیں، مگر شہ تو وہی، میں اپنے وہ کی تنہائی کو جس وقت سے محسوس کرنے لگا ہوں مجھے تو ایسا لگتا ہے جیسے روز بروز کسی گہرے خد میں گرنا چلا جا رہا ہوں جس کے گرد و پیش جس کی تھانہ کا کہیں پتہ نہیں، نہ اس کی خبر کسی کو ہے یا شاید کوئی تھانہ ہی اس کی نہ چاہوں میں ڈوبنا چلا جاتا ہوں اور کوئی میرا ساقی نہیں، نہ میرے ارد گرد کوئی ہے نہ کوئی ایسا زندہ انسان ہی نظر آتا ہے جو اس گھٹانے سفر میں میرا ہتھم بندھے، مگر افار زندگی ہے میں بعض اوقات آوازیں سنتا ہوں، شور و غوغا سنتا ہوں، مجھیں سنتا ہوں اور ان پریشان آوازوں کی طرف ڈرتے پھرتے ہوتے انداز سے، نزدیکی کے ساتھ بڑھتا بھی ہوں، لیکن ٹھیک سے تلا نہیں سکتا کہ یہ آوازیں کن لوگوں کی ہیں، میری تو گھڑی کسی سے نہیں ہوتی، اس اندھیل میں ہر طرف سے مجھ کو گھبرے ہوئے ہے مجھے کوئی دوسرا ہاتھ نہیں ٹوچتا سنتا ہوں پکھ اور لوگوں نے بھی اس ہولناک اذیت کو کبھی کسی محسوس کیلئے، ڈی موٹ کھتا ہے۔

”کون آتا ہے؟ کون پکارتا ہے مجھے؟ کوئی نہیں، کوئی نہیں،“

میں اکیلا ہوں تنہا ہوں اکیلا کیسے رہا ہے؟

ہائے تنہائی، دانتے بے کسی!

لیکن یہ اذیت اس کے لئے ایک لحاظی شک یا دوسرے کلاک ٹائم گزراں ہے، کوئی ٹھوس حقیقت نہیں ہے جیسے میرے لئے ہے۔ وہ ایک شام اس نے زندگی کو طرح طرح کے خواب و خیال سے بھر رکھا تھا۔ اس لئے واقعی وہ کبھی اکیلا نہ رہا۔ لیکن میں - میں ہوں، اکیلا، گستاخانہ طعنے۔ اس دنیائے عظیم بد بختوں میں سے اور اسی دنیا کی ایک تہی تھا، اپنے ایک دوست کو کہیں اور بٹائی تھی۔

”ہم سب ایک گھر میں ہیں، کوئی کسی کو نہیں جانتا، نہیں سمجھتا“

کوئی نہیں، واقعی کوئی کسی کو نہیں جانتا، کسی کو نہیں سمجھتا، چاہے وہ کچھ ہی خیال کرے، کچھ ہی کہے، کتنی ہی کوشش کرے، کیا زمین کو خدا بھی اس علم ہے کہ ان ٹوٹے ہوئے ستاروں پر کیا گزرتی ہے جو چھریوں کی طرح آسمان پر بھیر دیتے جاتے ہیں؟ پھر ہم کو تو ان میں سے چند ہی آچک دیکھ کر کھلم کھلا ہے۔ ذرا سوچو تو یہی ہے شمار ستارے جو فوج در فوج اس نامید گناہوں کو کھنکھاتے چلتے ہیں مگر وہ ایک دوسرے سے اتنے قریب ہوتے ہیں کہ شاید کسی کی کسی ٹانگیں دیکھیں ان سے، موتی ہو، اور وہ ایسے ہی ہوں جیسے ہی کھنکھاتے اسی جڑانے کی ہیں، ہر حال انسان نہیں جانتا کہ دوسرے پر کیا بیت ہی ہے، ہم تو ایک دوسرے سے ستاروں سے بھی زیادہ دور ہیں ان سے بھی زیادہ الگ ہیں اور بے خبر تھیں ایک اتھاہ سمندر ہے۔

جہ سستیوں کی تہ تک تم پہنچ نہیں سکے کیا ان کے ساتھ مستقل مربوط ہونے کی حقیقت سے بھی زیادہ ہولناک کوئی اور بات ہو سکتی ہے؟ ہم ایک دوسرے سے کچھ اس طرح محبت کرتے ہیں جیسے باہم جکڑ دیے گئے ہوں، ایک دوسرے میں ڈوبے ہوئے اور پرمست، پھر کبھی ایک دوسرے تک پہنچنے سے قاصر، وصل و فصال کی ایک جھپتی ہوئی غلطی اور ایک دلدھڑکھلا باقی رہتی ہے اور ہماری کوششیں اور کاوشیں رائیگاں جاتی ہیں ہماری یہ خود سپردگی بیکار۔ پہلا اعتبار و اعتماد بے ثمر، ہماری بظاہر بیاں اور ہم آغوش میل بے مراد، ہماری محبتیں بے حاصل کیونکہ حبیب ہم ایک دوسرے میں جذب ہو جانا چاہتے ہیں تو ہمارے اچانک ابھرنے والے جذبات ہیں یک نخت متصادم ہی گردیتے ہیں۔

میں اپنے آپ کو تناسب سے زیادہ اسی وقت محسوس کرتا ہوں جب اپنا دل کسی دوست کے سامنے پیش کرنے لگتا ہوں۔ یہ ناقابل عبور رکاوٹ اچھی طرح سمجھ میں آنے لگتی ہے۔ میرا محبوب سامنے ہے۔ میں اس کی صاف شفاف آنکھوں کو دیکھ رہا ہوں لیکن ان کے پسے ہوئے رخ ہے وہ نہیں ہلتی۔ وہ میری بات سن تو رہا ہے لیکن سوچ کر کیا رہا ہے؟ نہ جانے کیا سمجھ رہا ہے تم اس کرب کو کبھی ہی نہیں سکتے۔ وہ مجھ سے نفرت محسوس کر رہا ہے۔ یا شاید اس کے اندر تھامت کا جذبہ ابھر رہا ہے، یا وہ میرا حق اڑا رہا ہے؟ میں نے جو کچھ کہا اس پر غور کر رہا ہے، مجھے تو ل رہا ہے 'جو پر برس پڑنے کو ہے، قبل سزا مجھ پر ہے، یا حق یا کوئی سلی تم کا انسان؟'

آخر میں کس طرح سمجھوں کہ وہ کیا خیال کر رہا ہے، کیسے باتوں کس کو کبھی مجھ سے اتنی ہی محبت ہے جتنی مجھ کو اس سے ہے، کتنی ہی بات ہے جو اس کے چھوٹے سے گول مول سے سر میں گشت نگاری ہے، اقوہ! کتنی ہستی کا نامعلوم، مخفی اور بے لگ خیال گفتا کچھ پرا سر رہا ہے؟ جن کا ہم جان ہی سکتے ہیں، نہ اس پر قابو پا سکتے ہیں، نہ اس پر کوئی حکم چلا سکتے ہیں، نہ جو رعاصل کر سکتے ہیں۔

اور میں نے — میں نے تو یہ ناکام کوشش بھی کی ہے کہ اپنے آپ کو کلیتہً سوچ دوں، اپنی روح کے سارے موادے کھول دوں، لیکن اس سپردگی میں بھی کامیاب نہ ہو سکا۔ تاہم میں اسی گہرائی میں سکونت پذیر ہوں۔ ہاں اسی گہرائی میں جو میری حقیقی رہائش گاہ ہے جہاں تک کوئی نہیں پہنچ سکتا۔ کوئی اس کا پتہ نہیں پاسکتا۔ کوئی اس میں داخل نہیں ہو سکتا، کیونکہ میرے جیسا کوئی ہے بھی تو نہیں، کوئی مجھ کو کچھ نہیں پاتا۔

تم کم از کم اس لمحہ تو فرود مجھے سمجھ رہے ہو گے — نہیں؟ — خیال کرتے ہو گے کہ میں پاگل ہوں، میرا جائزہ لے رہے ہو گے؟ مجھ سے ایک کچھاوٹ محسوس کر رہے ہو گے، پوچھو، اپنے آپ سے پوچھو کہ "آخر اس شخص کو ہو کیا آج کی ات" — لیکن تم میری اس ہولناک بیماری اور تڑپ اور کرب پر کبھی قابو پانے اور اس کو سمجھنے میں کامیاب ہو جاؤ تو میرے پاس نا اور صرف اتنا کہنا کہاں میں نے تمہیں سمجھ لیا تو میں شاید نہال ہو جاؤں، ایک ہی لمحے کے لئے ہی!

حتمی اور بھی مجھے اپنی تنہائی کا احساس ملتی ہیں، ہائے سبکی، بے پلنگی، جو لوگوں نے کس کس طرح مجھے تڑپا رہا ہے اس نے کراہوں نے تنہا نہ ہونے کا غریب نسبتہ مردوں سے زیادہ دلچسپ۔

جب کوئی محبت میں مبتلا ہوتا ہے تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے وہ پھیل رہا ہے وسیع ہو رہا ہے اور ایک مافوق بشری مسرت اس کو محیط ہو جاتی ہے، جانتے ہو کہ میں؟ جانتے ہو اتنی شدید مسرت کا احساس اسے کیوں ہونے لگتا ہے؟ محض اس نے کراہیے میں گوی اپنے آپ کو کیسا تنہا محسوس نہیں کرتا۔ اسے ایسا معلوم ہونے لگتا ہے جیسے اس کی سبکی اور تنہائی کا عالم ختم ہو گیا۔ کیسا دھوکا ہے؟ محبت کی اس مابدی طلب میں، جو ہمارے تنہا دلوں کو چھنی کتے جی ہے، عورتیں ہم سے بھی زیادہ اذیتیں جھینتی ہیں ہائے عظیم فریب!



ہائے یسندر پیٹنے !

تم ان لذت آفرین ساعتوں سے اچھی طرح آگاہ ہو جو کسی لمبے لمبے بالوں والی، دلکش خط و خال اور محبت انگیز چشم و نگاہ کھنکھاتی کسی سہیلی کے رو بہ گندمی ہوں، کسی عجیب مدہوشی ہمارے دل و دماغ پر چھلکے ہیں، ہلکا ہوتی ہے، اور کیسا قریب ہیں اپنی محبوبوں میں پہلے جاتا ہے، کیا یہ نہیں معلوم ہوتا کہ ابھی ابھی اسی پل، ہماری رو میں گھل مل کر ایک ہو جاتی ہیں؟ لیکن یہ ”پل“ کبھی نہیں آتی، کبھی نہیں بلکہ ہفتوں کے انتظار و امید اور پھر قریب مسرت کے طوفان میں گم رہنے کے بعد جب کسی دن ہم اپنے آپ کو جانتے ہیں تو معلوم ہوتا ہے کہ ہم تو پہلے سے بھی زیادہ اکیلے ہیں، پہلے سے بھی زیادہ تنہا،

”ہر بوسے اور ہر ہم آنکوشی کے بعد، تنہائی اور زیادہ بڑھ جاتی ہے اور پھر آدمی کس وحشت ناک طریقے پر ٹپٹپہٹا اُٹو، کیا سکی پروڈھو سنے کہا نہیں۔“

”اوس و کنار محض بنیاد پر ہوشیاں ہیں

اور بے نگر مسامی، بیچاری محبت کی، جو کوشش کرتی ہے

جھوٹ کے ذریعے روحوں کے ناممکن اتحاد کی“

”اور پھر خدا حافظ“ گویا بات اپنے خاتمے کو پہنچی، اس عورت کو ہم پھر شکل ہی سے پہچانتے ہیں جو ایک لمحے کے لئے ہماری سب کچھ تھی اس کے خیالات کتنے ہی انیس و ٹھکسار اور عام کیوں نہ ہوں مگر ہم ان کو کبھی نہ جان سکے۔

ٹھیک اسی لمحے جب کہ دو ہستیوں کے اس پر اسرار اختلاط میں، خیالات اور تمنائوں کے اس مکمل اتحاد میں ایسا محسوس ہوتا ہے جیسے تم اس کی روح کی گہرائیوں کی آواز سن رہے ہو، ایک لفظ — صرف ایک ہی لفظ — تمہاری اس غلط فہمی کو بے نقاب کر دے گا۔ اور جیسے بات کی تیار کی میں سبکی کی جھلک کھڑی ہے اسی طرح اس فاصلے اور دوری کو واضح بھی کر دے گا۔ جو تم دونوں کے درمیان واقع ہے۔

”تاہم یہ چیز دنیا میں پُر لطف انگیز ہے کہ جو عورت ہمیں عزیز ہو، اس کے قریب میں، اس کے وجود کے احساس سے پوری طرح شادان و فرحان۔ ایک رات، بیکر کچے بولے چپ چپ بسر کی جائے۔ اور میں اس سے زیادہ اندکچھ طلب نہ کر دے کیونکہ دو ہستیاں اب تک تو ایک دوسرے میں کبھی غم نہیں ہوتیں۔

جہاں تک میرا تعلق ہے، میں نے اپنی روح کا درجہ بند کر لیا ہے، اب میں کسی سے بھی نہیں کہنا کہ میں کیا سوچتا ہوں، کس چیز پر یقین رکھتا ہوں، کس شے سے مجھے رگڑ ہے، جانتا ہوں کہ یہ مجھے اس ہولناک تنہائی کی سسڑا لی ہے۔ اس لئے مدرکات پر نظر کسی شے کی بغیر ڈالتا ہوں۔ راتیں، خیالات، مسرتیں، ایقانات میرے لئے کیا اہمیت رکھتے ہیں! میں کسی کا شریک و ہم سفر کسی طرح ہونی نہیں سکتا۔ میں نے سب سے کنارہ کر لیا ہے۔ میرا غیر مرئی وجود نایافتہ اور نامعلوم ہے، رذر ترہ کی گھٹکوا اور سولہ وجوہ کے لئے میرے پاس عام فقرے اور جملے بننے تیار ضرور ہوتے ہیں، اور ایک مسکراہٹ بھی جو ”ہاں“ کا مفہوم اس وقت ادا کرتی ہے جب میں کچھ کہنے کی تکلیف بھی گوارا نہیں کرنا چاہتا۔ سمجھے؟

چلتے چلتے ہم دونوں آرک دی نریمیف کو جانے والے لمبے دو سویرے راستے کو طے کر کے پلیس ڈی لاکسٹا روڈ واپس پہنچ چکے تھے اس نے اچھے اچھے دھچکے لب و لہجہ میں نہ ہلنے کیا کہا کچھ کہہ ڈالا سون باتوں کے علاوہ بھی اور بہت سی باتیں اس نے کہی تھیں مگر مجھے اب یاد نہیں۔

(باقی مشہد)





سب کے اخلاق پستی کی طرف مائل ہو جاتے ہیں۔

دیکھو بھی محسن اپنا موڈ اسوقت آف ہے بس انقلاب و انقلاب کی بات ختم۔  
اسلم تم تو ابھی تک پیچھے ہی ہو تمہیں اتنے لکچر دے، اتنی کتابیں پڑھ کر سنائیں مگر تم ابھی تک اپنے ماحول کی گرفت سے بھی نہ نکلے، چہ جائیکہ ذہن سے

بھیا محسن جب مبوک لگی ہو تو کھاتے کو دل چاہتا ہے، اگنا سننے کو نہیں اب اگر بات کرو تو بس زائدہ کی کرو۔۔۔  
اچھا بھئی تو پہل دیئے، محسن ایک ٹنڈی سانس لیتے ہوئے بولا۔

اندوہ ڈیل چائے ابھی واہ،

پھر پی لیں گے۔

براہمان گئے محسن صاحب، قرآن قلم چلے پی کر جاؤ ورنہ اسلم کی لاش ہی دیکھو گے تم۔

اچھا بھئی یوں ہی سہی۔

محسن بھائی ایک بارت کہوں، برا تو نہ مانو گے، اسلم کو جب کوئی نصیحت کرنی ہوتی تو وہ یوں ہی بولا کرتا تھا بڑے مسکینے لہجے میں۔

چلے گا گھوٹ اور سگریٹ کا تلخ دھواں ساتھ ساتھ حلق میں نگٹے ہوئے محسن بولا تمہاری بات کا برا ماننا تو پہل سے روٹھنے کے برابر ہے، کہو

محسن بھائی یہ زائدہ ہے نا۔۔۔ یہ تمہیں بہت غور سے دیکھتی ہے۔

غور سے دیکھتی ہوگی، میرے اس پینٹ کمر دیکھتی ہوگی جو مدت سے نہیں دھلی ہے۔ میری میلی قمیض کو جو سفید سے اب ہرنی ہو گئی ہے اور جو ہمیشہ تیلوں سے باہر رہتی ہے، میرے لہجے ہوئے بالوں کو میری غربت اور میری بوٹھنی جوانی کو دیکھتی ہوگی، نہیں محسن بھائی وہ ان میں سے کسی چیز کو نہیں دیکھتی،

پھر۔

وہ تمہاری آنکھوں کو گھورتی ہے۔

اسلم خدا کے لئے چپ رہو، محسن تھلاہٹ کے ساتھ بولا۔

بس اب اور کچھ نہ بولو، میں اپنی ہر چیز کا مذاق اڑوانا پسند کروں گا اپنی غربت اپنی مغلی پسند رہی ہر چیز کی بات رائے زنی پسند کروں گا مگر خدا کے لئے یوں نہ کہو کہ کوئی میری آنکھوں کا مذاق اڑاتا ہے یہ مجھے جان سے زیادہ عزیز ہیں، میں گوئی ماروونگا زائدہ کو یہ وہ آنکھیں ہیں جنہوں نے کالیداس، شکسپیر، انیس، ہومر، مارکس، لٹل، اقبال، برگسان، لینن، ٹالسٹائی اور گوتے کو پڑا ہے، ان آنکھوں نے مجھے انسانیت کی راہ دکھائی ہے، ان آنکھوں نے میرے دلیں علم کی مٹھل جلائی ہے میں ان آنکھوں کا مذاق نہیں برداشت کر سکتا کبھی نہیں کر سکتا یہ میری نہیں علم اور انسانیت کی توہین ہے، مگر محسن بھائی میں نے جو دیکھا سو بتا دیا، اپن کا اصرار کیا دوش۔

.. شیک ہے بھائی اب میں یہاں بیٹھوں گا ہی نہیں !  
 محسوس بھائی وہ تمہارے مضامین بھی پڑھتی ہے بڑے شوق سے ایک دن میں نے بس میں اگلی سیٹ پر بیٹھ کر دیکھا تھا  
 وہ تمہاری وہ کتاب پڑھ رہی تھی وہ "الناسیت"  
 اسلم کیا تمہارے پاس، اور کوئی موضوع نہیں ہے ؟  
 اچھا بھائی اسلم نے اپنا موضوع ختم کرتے ہوئے کہا تم مجھے بھی وہ کتاب دینا اپنی والی، فرصت میں پڑھو گے۔



زاہدہ نے جب حاجی کو طلاق دی یا ان سے طلاق حاصل کی تو بڑی مطمئن تھی، اس کے پاس کچھ روپے جمع تھے جو بچپن  
 پانچ شوہروں سے اسکو ملے اور اپنا ایک مکان بھی تھا جس میں وہ اپنی بچپن کی آیا کے ساتھ رہتی تھی اسے مستقبل کی کوئی خاص  
 فکر نہیں تھی۔ وہ لپٹے بارے میں کہیں اور گھناؤنے الفاظ سننے لگتی تھی لیکن خاموش ہو جاتی تھی وہ تڑپتی بھی تھی، چلاتی بھی تھی روتی  
 بھی تھی مگر دوسروں سے چھپ کر بچھلے دس برسوں سے اسکی زندگی میں یہ موقعے برابر آرہے تھے کہ جب وہ کہیں سے اپنا دل  
 وابستہ کر لیتی تھی تو لپٹے کچھ دنوں کے لیے بند ہو جاتے تھے اور پھر شروع ہو جاتے تھے، آئینہ کے سامنے بیٹھ کر بار بار اس نے  
 سوچا تھا کہ خدا نے مجھے یہ خوبصورت چہرہ کیوں دیا لیکن خدا اسے یہ کیسے بتاتا کہ وہ تو حقوق کی بہتری ہی کے لئے سب کچھ دیتا ہے  
 عجم کی قرقرت، بخش ہوا میں لیٹے لیٹے زاہدہ کو اپنا ماضی پھر یاد آیا اب اسے ہندو سال پہلے کی بات جب اس نے پہلی  
 بار محمود کے سینے پر سر رکھے ہوئے آنکھیں کھولی تھیں محمود اسکا پہلا شوہر تھا ایک غلام ڈانر کڑ جس نے بڑے ارمانوں سے  
 اسے اپنا لیا تھا۔ لیکن وہ اسکا بھاری نگرہ گیا محمود نے اپنی زندگی کے پچیس سال فلی دنیا میں گنارے تھے اور ان پچیس  
 برسوں میں لاکھوں روپے کمائے ہزاروں ٹی کیوں کو مل کر اپنی متاع جوانی کھو چکا تھا۔ وہ زاہدہ کو صرف پوچھ سکتا  
 تھا اسکی پرستش ہی کر سکتا تھا۔ زاہدہ جوانی کی آگ میں زیادہ دنوں تک نہ جل سکی چڑھے ہوئے دریا کی خاصیت ہے کہ اسے  
 روکا جائے تو وہ لپٹے کناروں کو کاٹ کر بہنے لگتا ہے یہی حال زاہدہ کا تھا، محمود کے اسسٹنٹ محکمہ نے زاہدہ کو ہمارا  
 دیا اور اس سہارے نے بعد میں مشادی کی صورت اختیار کر لی، عسکری بھی فلی رنگ میں رنگا ہوا تھا کچھ عرصہ بعد وہ بھی زاہدہ  
 سے دور ہوتا گیا جس سب کچھ برداشت کر سکتا ہے لیکن رقابت اور بے عرقی نہیں، زاہدہ نے بھائی کا ہمارے لیا چند سال  
 بڑے خوشگوار گزرتے بھائی سب کچھ بھول کر زاہدہ کے حسن و شباب اور نکھار میں ڈوبا رہا زاہدہ بھی مطمئن تھی اس زندگی  
 سے جو پرسکون بھی تھی اور حیات پرورد بھی، مگر ایک سادہ جھلکی ہی اس سے چین گیا موت کے پیر ہم ہاتھوں نے زاہدہ سے زبردستی  
 اس کو چین لیا۔ بھائی کے بعد اسکا شوہر قربان علی سیٹھ تھا لیکن قربان علی نہ تو زاہدہ کے حسن سے متاثر تھا نہ جوانی سے اسے تو  
 اپنے ہی کھانے سے شوق تھا اور محبت بھی کھاتا نہیں قربان علی ہزاروں اندراجات میں سے ایک ایک پانی کی غلطی ہی ڈھونڈ  
 سکتا تھا لیکن جوانی کے ایسے ہونے کا روملہا نے کی ملازمت کو لین اور سر کے کی نذر ہو چکی تھی اسے ایک بچہ چاہئے تھا  
 ہی کھانڈ کا وارث، اس کے گھر میں کسی بچی کی نہ تھی۔ روپے پیسے اور مال و متاع کے علاوہ نو جوان نوکروں سے گھر بھر  
 بھرتا چڑ وہ بھی چاہتی تھی، لیکن ایسا بچہ جسکی رگوں میں شریف خون ہو۔۔۔۔۔۔ وہ گناہ کی سودا گچ میں تمام عمر جلتے رہے

سے بہتر سمجھتی تھی کہ آدمی ایک ہی بار جل کر خاک ہو جائے۔ اس کے علاوہ زائد ہر حال تھی ایک شوہر نہ اپنی مرضی سے جلتی اور سمجھتی ہے دوسروں کی مرضی پر نہیں اس لئے قربان علی بیٹھ کر اپنا وارث نہ مل سکا۔ اور بیٹھنے کے بعد ادا کر کے کسی دوسری تدبیر سمجھنے لگے اس سے گلو خلاصی کر لی۔

زائدہ انسانیت سے قریب تھی اس نے قربان علی بیٹھ کی خواہش پر سر نہ جھکا یا لیکن لوگ اسے غیرت مند شریف خاتون کہنے کے بجائے رنڈی تک کہہ بیٹھے اور وہ سوچتی تھی کہ اگر میں رنڈی ہوتی تو پھر ان میں سے کوئی بھی مجھے رنڈی نہ کہتا یہ تم صاحب، کہہ میری لوگ میرے در پر چڑھ سائی کرتے۔ لیکن اب جبکہ وہ صرف ایک عورت ہے اور جب کہیں کوئی سہارا نہیں تو اسے سیوا کا طعنہ دیا جاتا ہے۔ قربان علی بیٹھ کے بعد زائدہ کی بھرپور جوانی کو حاجی شمس الدین کی بوٹہ ہی خوش نہ لے سکا۔ حاجی کی بیوی کو گوند سے ہونے والے عرصہ پر چکا تھا ان کا ایک بیٹا تھا جس کو بچے کی طرح انہوں نے پالا تھا اور اب وہی اگلے کا دوبارہ کو سنبھالے ہوئے تھا۔ زائدہ کی ضرورت حاجی شمس الدین کو کیوں محسوس ہوئی یہ زائدہ خود بھی نہ جانی سکی وہ اس گھر میں ایک بے معرفت زندگی بسر کرتی رہی، لیکن کتابک آخر سیرا ہی، بے ولی بے کفی اتنی بڑی تھی کہ اگر جاوید کی نیکی، سادگی اور سادگی اور انسانیت پرچ میں نہ ہوتی تو نہ جاتے وہ کب کی اس گھر کو آگ دکھائی جاتی تھی۔ حاجی کے مزاج اور جاوید کی طبیعت میں آسمان زمین کا فرق تھا اسے یقین آتا تھا کہ یہ حاجی کا بیٹا ہو سکتا ہے۔ حاجی اسے خود غرض نظر آتا تھا اور جاوید اس کے برخلاف سیدھا سادا بے لوث، وہ اکثر سوچا کرتی کہ دنیا ساری ہی بری نہیں ہے اور دنیا کیلک گھر کے اندر بھی سب برے نہیں ہوتے، اگر ایسا ہوتا تو دنیا دوسرے ہی دن جہنم بن جاتی، جل جہنم کے راکھ ہو جاتی یہ تصور اس کے دل کو سنبھالتا اور سینے کے اندر دھکنے والی خفہ اور انتقام کی آگ جھمی پڑ جاتی اس خفہ کی وجہ یہ تھی کہ حاجی نے آخر فحشے شادی کیوں کی، اتنا اصرار کیا کیوں تھا کہ مجھے پڑوس اور بعض رشتہ داروں کو بھی پیچ میں ڈالنا تھا۔ اور ان سب نے اپنی نیکی دلی اور خیر خواہی کے جذبے سے مجھ کو بھلا کر منظرہ کیوں اس مردار نے تو مجھے کو نہیں ان سب کو بھی دھوکا دیا، اب اگر منہ سے کچھ کہوں تو نہ میں ہی ان لوگوں کو گوندلنے کے قابل رہوں، نہ وہی مجھ سے کچھ نہ نکھیں چار کر سکیں غرض زائدہ عجب کشمکش کے عالم میں تھی۔ افسوس سے جو شادی کی تھی تو اس میں وہ تہا ذمہ دار تھی حاجی کے معاملے میں چار لوگ اور بھی تھے۔ اس نے دل پر بہت جبر کیا بہت ضبط سے کام لیا اور اس پوچھ سے وہ روز بروز مرجھاتی چلی گئی۔ مگر حاجی کو ذرا فکر نہ تھی جاوید نہ ہوتا تو شاید۔ کوئی ڈاکٹر کو بھی بار بار بلا کے نہ لے دوا دار کا انتظام ہوتا نہ تیمارداری ہوتی نہ کوئی ٹھکانا تھا تاہم دل نہ ہلاتا۔ حاجی تو بس خیریت پوچھ کے یوں مٹھتی ہو جاتا جیسے ان کا پوچھ لینا ہی صواب سے بڑی داو ہے۔ شاید خود غرض آدمی کی نظر صرف اپنے ہی دل کی طرف ہوتی ہے ورنہ دوسروں کو ذبح کرنے کے لئے اس کے قدم کبھی آگے نہ بڑھیں۔ حاجی کو اپنے دل سے مطلب تھا اور زائدہ کے دل کو دیکھتا تو ان کے لبس کی بات نہ تھی۔ زائدہ اچھی ہو گئی۔ جاوید پھر اپنے کاموں میں لگ گیا وہ سارا سارا دن باہر بہتلا دوسرے کو آتا کبھی دوسرے کو بھی نہ آتا۔ شام ہی کو آتا اور رات کو جلدی ہی بہتر ہو جاتا۔

انسانی جذبات کا عنصر انتہا ہے، کوئی کچھ نہیں جانتا کہ کب کون سی سوچ اٹھ بیٹھی اور کیا سے کیا ہو جائے گا۔ زائدہ اچھی ہو گئی تو پھر اسے گھر کاٹنے لگا، آخر ایک رات۔ اور نہ جانے دوسری رات تھی۔ زائدہ اٹھی، جاوید کے



معافی مانگنے - زادہ نے خود سے اسکی صورت دیکھی، غلطی تو میں نے کی تھی،

نہیں میں نے کی اور اسے بچتا رہا ہوں،

بڑی جلدی بدل گیا خیال، زادہ نے طنز کی،

بدل تو گیا —

پھر تو نہیں مارو گے چھڑا

میں مشر مندہ بہت ہوں بچتا رہا ہوں،

گویا راضی ہو گئے مری کی سیر کو؟

ہاں میں بھی کہنے آیا ہوں

کہ چلوں؟

ہاں چلو،

لیکن وہ اپنے جواب کا مفہوم اپنے نگاہوں کی چمک اور لبوں کی پھڑک سے پورا بھی نہ کر پایا تھا کہ زادہ کا ہاتھ بجلی

کی طرح اس کے منہ پر پڑا۔ حرام مزاح

زادہ پھر گئی۔۔۔۔۔ حرام مزاحے! نکل جا میرے گھر سے تو نے سمجھا کیا ہے، اتنی جوتی مارو گی کہ ہوش نہ ملے

آجائیں گے، سود کی اولاد۔

جاوید ہکا بکارہ گیا، اک لمحہ اس نے پیری ہوئی شیرنی کو دیکھا اور کال سہلاتا چپ چاپ باہر نکل گیا زادہ پلٹ کے

بہتر براوندھی گری اور سسکیاں بہرنے لگی اسے مردوں کی صورت سے نفرت ہو گئی تھی، حاجی سے طلاق حاصل کرنے کے بعد اس

نے تہہ نہ کر لیا تھا کہ وہ اب شادی کسی قیمت پر نہ کرے گلاس کے پانچ شوہروں نے اس کے دامن میں جواگ بھری تھی وہ تمام

عمر سلگتے رہنے کے لئے کافی تھی۔۔۔۔۔ نہ جانے وہ کتنی دیر تک بے بسی سے بیٹھی روتی رہی اسے وہ کہتا پنا پاپ یاد

آیا جو اس جنگل میں اسے اکیلا بے سہارا چھوڑ کر خود کو کوئی نیند سو گیا تھا۔

وہ اپنے باپ کی اکوتی لڑکی تھی، ماں کا مرنے والا سے ٹھیک سے یاد بھی نہ تھا، البتہ باپ جب مرنا تو وہ چند سال کی تھی

اور باپ کے بعد اسکی عم خیار صرف آیا تھی جسکی گود میں پل کر وہ جوانی ہوئی تھی، اور آج ہی وہ اسی کے ساتھ تھی،

بی بی کب تک روتی رہو گی کوئی طے آیا ہے تم سے۔۔۔۔۔ آیا نے پیر کے خبر دی،

میں کسی سے نہیں ملو گی بوا، پھر کوئی آیا ہو گا کچھ کے لگانے،

ہاں بیٹا صورت سے بھی وہ اشرف نہیں لگتا، بھانے کون ہے، میں کہہ دیتی ہوں کہ بیٹا نہیں ہیں،

زادہ نے کچھ سوچنے کہ کہا، نہیں بوا تم اسے بلا بھی لو، جاؤ،

کیا میں آسکتا ہوں اندھن نے کمرے کے دروازے پر پہنچنے کے اجازت چاہی







بنائے گی۔ نو جوانوں نے حینہ کی طرح شادی سانس بھری، کنواریاں زابہہ کی دانشمندی پر دنگ ہیں اور بڑی بلڑھوں نے تبصرے کئے۔ دیکھ لینا یہ اکدن عمن کلاچی چھوڑ دے گی۔۔۔۔۔ اذربے وہ کھاٹ کھاٹ کا پانی پیتی پھرتی ہے مردار۔۔۔۔۔  
 — جانے عمن کی عقل کو کیا ہوا اتنا پڑھا لکھا شریف لڑکا اس مالزادی کے چکر میں کیسے پڑ گیا، ایک اور بڑی بی بی نے دانتوں میں خلال کرتے ہوئے کہا اے لہا دولت کا چکر ہی برا ہوتا ہے اس نے پھیلے پانچ خصموں سے خوب بٹورا بھی تو ہے،  
 عمن کی بات کرتی ہو ہیں، ایک اور نے کہا اس لڑکے کو دولت کی ہوس ہوتی تو اچھی اچھی نوکریاں کیوں شکرانا اس میں تو کچھ جادو ٹوٹے کا پھیل گئے ہیں، خدا محفوظ رکھے۔ اس شادی پر اگر کسی نے رنے زنی نہیں کی تو وہ عرف اسم تھا حالانکہ اس شادی سے اس کو بڑا نقصان پہنچا تھا جس دن پہلی بار زابہہ عمن کے ساتھ برقعہ میں گزری اس کے بعد سے لوگوں نے اس کی دھاک چرچکنا لگا چھوڑ دیا۔۔۔۔۔ پھر بھی وہ بہت خوش تھا عمن البتہ اس کی دکان پر آتا تھا اور ہلکے کا سگریٹ اور ڈبل چائے حسب معمول فرمائش کہہ کے پیتا تھا، حالانکہ اب وہ غامد بڑا پلشر بن گیا تھا صاف ستھرا بھی رہنے لگا تھا، لیکن اسم کو لکھ کر دینا اس نے نہیں چھوڑا۔۔۔۔۔ عمن کو سامنے سے گزرتے دیکھ کر اسم چلایا ارے عمن بھائی عمن بھائی ڈبل چائے تو پیتے جاؤ عمن کی شادی کو دو سال گزرنے چکے تھے اب ان کے ایک بچی بھی تھی عمن اسے گود میں لئے ہوئے تھا۔  
 لاؤ بی بی کو مجھے دو عمن بھائی اسم نے بچی کو اپنی گود میں محبت سے لیتے ہوئے کہا۔  
 ڈبل چائے آگئی اور سگریٹ بھی، اسم بار بار منہ کھولتا تھا کچھ کہنا چاہتا تھا لیکن پھر خاموش رہ جاتا تھا! آخر اس نے عمن بھائی ایک ڈبل کی ڈبل چائے اور بیوہ۔

۔۔۔۔۔ نہیں اسم۔ بس۔

۔۔۔۔۔ قرآن قسم عمن صاحب اگر چائے نہیں پی تو اسم کی لاش ہی دیکھو گے۔

۔۔۔۔۔ اچھا بھئی یوں ہی ہسی، لا، جلدی لا، عمن نہیں پڑا۔

عمن بھائی ایک بات کہوں برا تو نہیں مانگے، اسم کو جب کوئی نصیحت کرنی ہوتی تھی تو وہ یوں ہی بولا کرتا تھا  
 — مسکینا لہجے میں۔

چائے کا گھونٹ اور سگریٹ کا تلخ دھواں ساتھ ساتھ تلگتے ہوئے عمن بولا، کہو، کہو تمہاری بات کا برا ماننا  
 بچوں سے روٹنے کے براہر ہے۔

عمن بھائی یہ زابہہ ہے۔۔۔۔۔ نا۔۔۔۔۔ اوہو معاف کرنا امیر مطلب ہے زابہہ بھائی تو انہوں نے آخر تم سے شادی کیوں کی! عمن کافی دیر تک خاموش رہا پھر بولا۔ عرف اسٹے کر میں نے کسی اس کی جھوٹی تعریف نہیں کی، اس کے لیے کسی جیشہ داو دی اور غلطی پر جیشہ نو کا میں سے یہ بات بھی اس کے دل میں شہادی کہ آدمی کوئی کھڑا نہیں بلکہ انسان ہے جس وہ میرے سامنے جھک گئی۔ اور اس کی یہ حکمت زندگی کی حقیقت کو پہچاننے کی علامت ہے۔۔۔۔۔

حضرت احسن مارہروی  
(جانشین دلخ)

شہر چھوٹا پاؤں ٹوٹے رخسار ویرانی ہوئی  
جبتوئے یار میں کیا کیا پریشانی ہوئی  
ابتداے عشق میں سوچا نہ کچا انجام کار  
اب ہونے رسوا تو کہتے ہیں کہ نادانی ہوئی  
چرخ پر لعنت غلط عاشق پر الزام جھوٹ  
خود محبت عاشقوں کی دشمن جانی ہوئی  
جو بخار امتحان دل سوزاں سے آنسو بن گیا  
سرد مہری سے تمہاری آگ تک پانی ہوئی  
اک مری تصویر پر رکھ چھوٹا بطور یادداشت  
مبول جاتے ہو تم اکثر شکل پہچانی ہوئی  
تیری آہ بے مل سے اے بے صبر دل  
اسکی بدنامی ہوئی مجھ کو پشیمانی ہوئی  
جان دے کہ منزل الفت کو احسن طے کیا  
میری مشکل کی بڑی مشکل سے آسانی ہوئی

حضرت جلیل مانگپوری

(جانشین امیر)

کھو کے دل میرا تمہیں ناحق پشیمانی ہوئی  
 تم سے نادانی ہوئی یا مجھ سے دلتائی ہوئی  
 اللہ اللہ بھوٹ نکلا رنگ چاہت کامری  
 زہر کھایا میں نے پوشاک آپ کی دھانی ہوئی  
 ہم کو ہو سکتا نہیں دھوکا، مجھ حشر میں  
 تیری صورت ہے ازل سے جانی بیچانی ہوئی  
 اے صبا میں اور کیا دلوں قبر محنوں کے لئے  
 خاک تھوڑی سی چڑھا دینا مری چھانی ہوئی  
 یار کے ہاتھوں ہوا جو کچھ ہوا اے تیغ ناز  
 تیری عرانی ہوئی یا میری قسربانی ہوئی  
 کر گئی دیوانگی ہم کو بری ہر جسم سے  
 چاک دامانی سے اپنی پاک دامانی ہوئی  
 باڑھ دی بانگی اداؤں نے جو خنجر کو جلیس  
 ذبح کرنے میں مرے قاتل کو آسانی ہوئی

## ثاقب کاندھری

شکایتِ سحر و شام ہم بھی رکھتے ہیں      نظر میں گم ہوشِ ایام ہم بھی رکھتے ہیں  
 دیا تھا دار پہ منصور نے جو دنیا کو      نفسِ نفس میں وہ پیغام ہم بھی رکھتے ہیں  
 کبھی جو ساغرِ خیام میں تھا رخسندہ      وہ کیفِ دردِ تیرِ حِمام ہم بھی رکھتے ہیں  
 ابھی سے ترکِ ستم کا خیال ہے تجھ کو      ابھی تو حسرتِ انجام ہم بھی رکھتے ہیں  
 کبھی ہمارے لئے بھی نقابِ رخ سے اٹھا      نظر تو حسی لبِ بام ! ہم بھی رکھتے ہیں  
 چمن کو دیکھ لیں آئنا دھوکے پھر اک بار      یہ آئندہ تو تیرِ دام ، ہم بھی رکھتے ہیں

زمانہ ہم کو بھلائے گا کس طرح ثاقب  
 سخنِ دروں میں تو کچھ نام ہم بھی رکھتے ہیں

زندگی ناشناس راحت ہے  
 پھر ٹپکنے کی کیا ضرورت ہے  
 کیا یہی شان آدمیت ہے  
 میرے دل کا سکون بھی نصرت ہے  
 عجب سے دامن دل کی زینت ہے  
 مصلحت کو شش ہر طبیعت ہے  
 دل کی وارفتگی قیامت ہے  
 دل گرفتار رنگ و صورت ہے  
 چشم بیدار کی ضرورت ہے  
 میری چشم و نظر کی حاجت ہے  
 مجھ کو معلوم ان کی نیت ہے  
 منشر میری خاک تربت ہے  
 کون ہوں کیا میری حقیقت ہے  
 مجھ کو حاصل نبی فراغت ہے  
 ورق گل کی یہ نزاکت ہے  
 میری ہادی عجب طبیعت ہے

کیا یہی حاصل محبت ہے  
 اشک آنکھوں میں بھی رہیں گے وہی  
 آدمی۔ آدمی کا خون پیٹے  
 تم اگر جانتے ہو۔ خدا حافظ  
 یہ وہ درہائے اشک ہیں میرے  
 اپنے جور و کرم وہی سمجھیں  
 کون مجھے گام حق کے اندازہ۔  
 کیا یہی ہیں رسائیاں اسکی  
 خواب ہستی سے لطف اٹھانے کو  
 حسن کی موٹنگائیوں کے لئے  
 ان کا دل ہے میسری لگا ہونمیں  
 کیوں بگولے سمیٹ لیں نہ اسے  
 بے خد عشق ہو کے پوچھتا ہوں  
 عشق میں دل ہے صبا بے پدا  
 بارش بنم بھی ہے گراں اس پر  
 جسکو میں خود نہ آج تک سمجھا

عید عظیم آبادی

کیا طواف جو حشمت تاب جام آیا  
 پڑھا درود جو پیر مغاں کا نام آیا  
 غم فراق کا رونا بھی اُسے کام آیا  
 جو آیا افسک وہ رحمت کا نیلے جام آیا  
 لحد میں کیسی صدائے جبرس کجا محل  
 فب فراق میں ہمد بھی تو آو حنریں  
 وگر نہ کون مصیبت میں کس کی کام آیا  
 کسی کے ناوک مژگاں سے دل بچے کیوں کہ  
 ستم تو یہ ہے محبت کا لے لے نام آیا  
 ہر ایک موج میں فردوس نور ہے نہاں  
 بہار کو تر و نسیم لے کے جام آیا  
 اسی نے کھینچ دی تصویرِ یار آنکھوں میں  
 ہمیشہ میرا تصویر ہی میرے کام آیا  
 ابھی تو داغِ جگر کی نہ لوثقی اتنی تیر  
 جلے کو اور جلانے چہ رخ شام آیا  
 محید جلوۂ ساقی ہے اور دیدۂ شوق  
 شعورِ بادہ پرستی ہی اپنے کام آیا

سیف حسن پوری

مرے شعور پہ کرتے ہو ملنے بے خبری      خنداں کا نام ہے کیا فصل گل کی جلوہ گری  
 بڑھا دیئے ہیں تمہے غم نے حوصلے دل کے      نہ آہِ نیم شبی ہے نہ گمراہیِ سحرِ ی  
 تمہاری ذات سے رسوا ہوئی سچائی      ہم اہلِ درد نے کھائے فریبِ چارہ گری  
 شبِ سیر میں نہ دیکھیں وہ کیوں فرسحر      یہی جمالِ نظر تو ہے شانِ دیدہ وری  
 زمانہ چاہئے تکمیلِ عشق کو انے دوست      ابھی تو چاکِ جگمگ ہے رہیں بخیہ گری  
 بھٹک رہا ہے اندھیرے میں کاروانِ حیات      نقابِ راہنمائی ہے کمالِ راہبری

بلاکشان و فاکا بھی حق ہے کچھ تجھ پر  
 ادھر بھی اک نگہِ لطف، جو خود نگری!



بجرا الفت ہے اندر اگر داب و ساحل دیکھ کر  
کوشش پیہم کا اپنی یعنی حاصل دیکھ کر  
محرک تھا، کاش ہمت خود لگا لیتی پتا  
کیا ہوا کووے اگر دریا میں ساحل دیکھ کر  
وادے عشق و محبت کی ہیں راہیں پر خطر  
رہروان شوق ہاں! منزل بہ منزل دیکھ کر  
دیکھنے کو خاص مجنوں ہی کی آنکھیں چاہئیں  
غیر محنوں کیا کریں گے رنگِ محل دیکھ کر  
پہرہ اٹھے یا نہ اٹھے دونوں شانیں ایک ہیں  
کیا کریں گے شاید فطرت کو جاہل دیکھ کر  
بے غوری اپنی خدا جانے کہاں لے جائیگی  
گو چلے تو ہیں نشانِ راہ منزل دیکھ کر

نکتہ پرور کس قدر ہیں اور کتنے ناشناس  
شعر پڑھنا ہو تو اختر زنگِ محفل دیکھ کر

## نظر حیدر آبادی

دلوں کے رازہ نظر سے بتائے جاتے ہیں  
 کہاں کے تیسر کہاں آئے مائے جاتے ہیں  
 جفا کہوں کہ اسے وعدہ وفا کی ادا  
 نظر ملا تے نہیں، مسکرائے جاتے ہیں  
 اسی خیال میں ہر شام انتظار کٹی  
 وہ آسپے ہیں، وہ آئے، وہ آئے جاتے ہیں  
 بھرے گئے خونِ تمنا سے ان میں رنگِ دلم  
 ابھی تو شوق کے خاکے بنائے جاتے ہیں  
 اب ایسے جرم کی تردید کس طرح کہتے  
 جفا نے زیست کی تہمت اٹھائے جاتے ہیں  
 مثالِ شمع زمانے میں صاحبانِ ہنر  
 جلا جلا کے سحر تک جلائے جاتے ہیں  
 تبا دیا ہے یہ اربابِ گلستا نے ہمیں  
 ہمارے تو کیا گل کھلائے جاتے ہیں  
 یہی ہے وادیِ غربت تو ہے، ہجومِ بلا  
 سنبھالتا کہ قدم ڈگمگاتے جاتے ہیں  
 مسافرانِ شب تار کچھ بتاتے چلو  
 کہیں سحر کے بھی آثار پائے جاتے ہیں  
 نظر یہیں کہیں افوارِ صبح بھی ہوں گے  
 چراغِ آخرِ شب جھللاتے جاتے ہیں

## نیرنگ نیازی

جفلے دوست نے فتنے اٹھائے ہیں کیا کیا  
 حجاب اہل وفا کو بھی آئے ہیں کیا کیا  
 بنے ہوئے ہیں یہ اہل خرد بھی دیوانے  
 تری نگاہ نے جادو جگائے ہیں کیا کیا  
 تری نظر کے تصور میں آج پیمانے  
 لبوں تک آتے ہوئے تھر تھرائے ہیں کیا کیا  
 پڑی ہوئی ہے ستاروں کی روشنی پھیکی  
 ہمارے اشک الم جھللائے ہیں کیا کیا  
 یہ چارہ ساز کرشمہ ہے تیری نظروں کا  
 کہ زخم ہائے جگر مسکرائے ہیں کیا کیا  
 کبھی پیام الم ہے کبھی پیام نشاط  
 تری نظر نے فلسفے سنائے ہیں کیا کیا  
 مری نگاہ میں ہیں رنگ ان کی محفل کے  
 چراغ دید و حرم جھللائے ہیں کیا کیا  
 کسے بتائیں کہ نیرنگ نے محبت میں  
 دل حریف پہ صدمے اٹھائے ہیں کیا کیا

عشق علیٰ شکر ایم لے

ماورائے امتیاز کعبہ و تہخانہ ہوں  
 میں کمالِ سوز و سازِ عشق کا افسانہ ہوں  
 دل نے پی ہے تیری آنکھوں سے وہ مینائے ازل  
 تا ابد اب بے نیازِ بادہ و پیمانہ ہوں  
 بے قرار و بے سکون و بخود و آتش بجاں  
 میں ازل سے تیری شمعِ حسن کا پرولمنہ ہوں  
 جس سے پیدا ہو فضلے دو جہاں میں ارتعاش  
 ہم صفیرو وہ جنوں آہنگی مستانہ ہوں  
 چاکِ دل چاکِ جگر چاکِ گریباںِ شہوت  
 میں جنوں سرمایہ و آوارہ کاشانہ ہوں  
 جس سے ہیں معمور نیسرد و جہاں کی وسعتیں  
 بخود ہی عشق کا وہ تالہ مستانہ ہوں۔

وفا انتہوی

مری ہستی کو مرہونِ تمنا دیکھنے والے      ادھر آہستہ آہستہ آجائے شیدا دیکھنے والے  
 نکل جلے مبادایاں کوئی قیدِ ارادت سے      نہ چپکے بیٹھے اوہ ہستی اشیاء دیکھنے والے  
 رہیں دردِ الفت ہوں خرابِ بادیں کب سے      ادھر بھی اک نظر پہنچاں و پیدا دیکھنے والے  
 مجھے تسلیم ہے بعضِ دعو عالم ہاتھ میں ہے      رگِ مجروح کو میری بھی دیکھا دیکھنے والے  
 تماشا گاہِ ہستی میں تماشا بن تماشا فی      محیطِ ہر تماشا میں تماشا دیکھنے والے  
 بلند اپنا مقامِ زندگی ہے سطحِ عالم سے      یہی اب تک نہیں سمجھے یہ دنیا دیکھنے والے

تڑپ کمرہ گئے چشمِ وقایں ٹوٹے تارے

مگر تم دیکھ پائے کب وہ نقشہ دیکھنے والے

حضرت احسن مارہروی

# کتاب چور

اس مندرجہ عنوان سے ناظرین کو یہ دھوکا نہ ہو کہ اس کے تحت اس معمولی حریف کا ذکر ہوگا جو کسی زکسی پہلنے سے اپنے دیکھنے یا اپنے پاس رکھنے یا بیچ ڈالنے کے لئے پرانی کتابیں چورائے جاتے ہیں۔ یہاں اس قسم کے بانی کار چور کا تاریخی واقعہ لکھا جاتا ہے جس کی انتہائی گندائی کا نقشہ کسی پچھلے ہوئے شاعر نے یوں کھینچا ہے۔

دزدے کہ کلیم را بدزددہ در کتبہ حکیم را بدزددہ  
بر قاتلہ دست رس پو بایدہ رحمان در حسیم را بدزددہ  
نقشب زنی، قفل شکنی، حبیب تراشی، یہ سب حوام و زداؤں کے طریقے و خصائل ہیں۔ علامہ و خواص میں برقی فصلتیں ان صورتوں میں جلوہ گر نہیں ہونیں۔ ڈاکو، اُچکے، بٹ مار، رذالت اخلاق کے اثر سے اتنے دیر تیں ہوتے ہیں قدریہ شیراز قایلین اپنی جہالت کی یغی بجائے ہوتے رہتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ذہن دان معروف کی وارداتیں رات کی خواب آؤ کہانی سے زیادہ دیر پا تھیں ہوتیں اور ان سلاخان پھل اکال کے واقعت نقش فی الجہنم سے رہتے ہیں۔ ایک علم دوست کو اپنے حریب کتب خانہ کی کچی ہوئی کتابوں میں سے کسی کتاب کے خالق ہو جانے کا ضرور رنج ہوتا ہے مگر نہ اتنا جتنا کہ ایک مصنف کو اپنے جیتے جی اپنی تصنیف کا دوسرے کے نام سے منسوب ہوتے ہوئے دیکھ کر ہوتا ہے۔ یہ دیر پا وجہات گذشتہ زمانہ کے لئے ہی مخصوص نہ تھیں بلکہ اب بھی بکثرت ایسا ہوا ہے۔ چنانچہ اس پیشے کی ترقی دیکھتے ہوئے خود صاحب کے تقاضے مضمون پر مجھے ہوش آیا کہ اگر موجودہ مصنفین اور غریبے تحریر کو ایک تاریخی واقعے کی خبر دے کر پوکارا جائے تو اس سے بہتر کوئی تحقیق (RESEARCH) مضمون نہ ہوگا۔

حسان الہند میر غلام علی آزاد بلگرامی کے نام نامی سے تمام اہل علم آگاہ ہیں۔ نیز ان کی تصانیف متنوعہ سے بھی اکثر اہل نظر واقف نہیں ہیں۔ ان کی مصنفیت میں متعدد مفید و نایاب کتابیں اب تک غیر مطبوعہ ہیں۔ انہیں میں ایک تذکرہ ”یاد بیضا“ ہے جو فن تاریخ میں خوش کی پہلی تصنیف ہے اس کے متعلق جو واقعہ پیش آیا ہے تذکرے کی ترتیب دو حصے کے آخر میں خود جناب آزاد نے قلمبند کر دیا ہے۔

مگر چونکہ فارسی انشا پر داری کا لطف بعد ترجمے کی نقل میں نہیں آسکتا مگر فارسی کی کساؤ بازی دیکھتے ہوئے عام ناظرین کی قیامت کے لئے مطلب خیر ترجمہ کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔ میر آزاد دیکھتے ہیں۔

”چار سال سے زیادہ قیام سیوستان کے زمانے میں اکثر اوقات کتب تواریخ اور مہادین شعر کے مطالعے کا مشغلہ رہتا تھا۔ اسی مشغلہ میں خیال آیا کہ ایسا تذکرہ شعر لکھا جائے جو متقدیم و مشاعرین کے احوال و شعائر پر حاوی ہو۔ چنانچہ منتخب مہادین و متعبر کتب مہادین مجموعہ سے مطالعہ میں ایک تذکرہ شعر مرتب ہو کر تمام ہو گیا۔ اہل سیوستان نے اسی نسخہ کی متعدد نقلیں لے لیں۔ ایک ایک

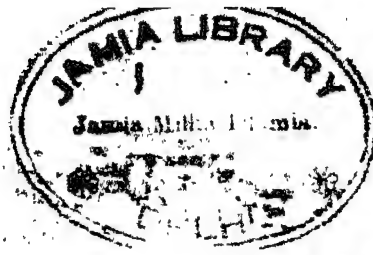
شخص اس کی نقل دلی بھی لے گیا اور جب کہ یہی داستان سے پاس سوئے ہوئے فقیروں اور پچھو تو یہ فقیروں نے تخلص بہ آفریں لاہور کا نئے خواہش تمام ایک نسخہ بھی لے لیا۔ اللہ آباد پہنچے کے بعد اس تالیف کے لئے سارہ محاد بہم پہنچا۔ ناپاچا پہلے نے کو مسموع کر کے دوسرا نسخہ ترتیب کرنا پڑا اور سب سے یہ نگام تمام ہوا جس کا قطعہ تاریخ اس طرف لکھا گیا۔

اس چوسواریت کہ ہر حرف او نہ لفظ اجماز سخن وانمود : مصرعہ تاریخ رقم زعفران : طبع کلیم یہ بیضا نمود (۱۳۵۰ھ)  
ان دونوں نسخوں کی تالیف کا حال نسخہ آخر کے دریاچہ میں لکھ دیا گیا ہے۔ مقررہ اس نسخے کے تمام ہو جانے کے بعد تقریباً دو سال تک بکھی اللہ آباد اور کبھی بلگرام میں میرا قیام رہا اور اس میں دونوں میں کم و بیش دس نقلیں غریزہ سے حاصل کیں اور پچھلے گئے۔ اس کے بعد میں نے حرمین شریفین کا سفر اختیار کیا۔ بعد واپسی حرمین شریفین، زمانہ قیام اورنگ آباد دکن میں میر محمد یوسف دکن کا ذکر یہ خطبہ کے خاتمے پر ہے، کا خط ۱۳۵۰ھ میں مضامین المبارک ۱۳۵۰ھ کا لکھا ہوا بلگرام سے آیا جس میں تحریر تھا کہ "میر سے حرمین شریفین جانے کے بعد ایک ہندو شخص نے میدان عالی پاکر تذکرے کو اپنے نام سے موسوم کر دیا اور جہاں کہیں اس گننام کا نام اور ذکر تھا اس کو نکال دیا اور اس طرح اس کی نقلیں جایا بھیج دیں۔ حدیث صحیح کا یہ مفہوم ہے کہ منافق تین علاقوں سے بچانا چاہتا ہے۔ ایک اس وقت جب کہ اس کا جھوٹ ظاہر ہو۔ دوسرے جب کہ وہ وعدہ خلافی کرے۔ تیسرے اس حالت میں کہ خیانت اختیار کرے۔ نیز حدیث میں آیا ہے کہ ظلم کی خیانت، خیانت مال سے شدیدتر ہے۔ بے ترک خیانت مال کی سزا قطع ید سے اور خیانت ظلم کی سزا قطع ایادی۔ یعنی خدا کی بے انتہا نینوں اور وعدہ آواز شہین سے محروم ہو جاتا ہے۔ یو کام ہو دو نصیحتی نے بذریعہ تفریق ہمارے جدا مجد کی کتاب کے ساتھ کیا دی اس عزیز نے ہماری کتاب کے لئے عمل کیا۔ بے شک مَنْ كَتَبْتُ بِقَوْلِهِ قَوْلُ مَنْهُمُ - معاذ اللہ دیدہ و دانستہ فرقہ فخریہ میں اپنے آپ کو داخل کیا اور ایسی ہی طوق فخریہ اپنے گلے میں ڈالا۔

عجیب تر یہ ہے کہ فقیروں نے جو اقوال و حکایات نامور نامیاب تصنیفات و تالیفات سے نقل کی تھیں ان سب کو اپنی تحقیق قرار دیا۔ گویا ان کی سیر بحیثیت خود اس نے کی ہے۔ حالانکہ وہ بے بعربان مصنفات سے باخبر نہیں اور بالخصوص بعض نسخوں کا کیا بھی پود تو بہت ہی نادر کتاب میں ایسی ہیں جو اس کے خواب و خیال میں بھی نہ آئی ہوں گی اور پھر بعد تحقیق زیارت حرمین شریفین اور ہندوستان کی واپس آنے کے بعد بعض نیا مواد ہاتھ آیا۔ اور بہت سے نوادہ جن جن کتب بعض اعراف و ملوک کے پاس بھیجے گئے تاکہ وہ تذکرہ میں داخل کریں اور اس کے بعد بھی بشرط حیات بہت سے نوادہ ہاتھ آئیں گے اور شامل ہوتے رہیں گے اور اس میں کوئی مضائقہ نہیں کیونکہ یہ ایک طریقہ منقول و مقبول ہے یعنی جب تک مصنف زندہ ہے تصنیف نام تمام ہے۔ چنانچہ مورف قاضی نے بد رنج وقتاً فوقتاً بہت سے اضافے دونوں تک اپنے وقت میں کئے ہیں۔ یہی سبب ہے کہ قاموس کے مختلف نسخوں میں بہت سے اختلافات ملتے جاتے ہیں۔ احوال اصول الحقائق سے علی نظر کر کے سابقہ بارسی سے تذکرے کے مجموعی اصول کی بہت اگر پوچھا جائے تو ساری نقلی کھل جاتے اور اس کی فیضیت ظاہر ہو جائے گی خود اس کی زبان بخوانے لَا جِلْدَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَمْتَنَا دہم کو کچھ ظلم نہیں مگر جتنا تو نے سکھایا، اور بمقتضائے اذن حصص الحق طلب تو ظاہر ہو ہی گئی (حیات) لکھا ہو جائے۔ یہ عزیز قاضی الطریق فی قسم کی حیات رکھتا ہے کہ مصنف کے حین حیات بغاوت کرتا ہے اور ابود شریعت مصنف اور اشاعت کتاب اپنی رسوائی کا خیال بھی خاطر میں نہیں لاتا۔ چہ و لا بدست است ہندو کہ کتب پرانہ و جدید کا پیشی ہے کہ ہر چیز پر تیز لباس استعداد سے برہنہ ہے کیونکہ کسی کے مال کا چھو لینا چھو کے لئے خود فراخوشی کا سرمایہ ہوتا ہے۔







- 8 NOV 1960

# مہر نمبرز

نمبر ۱۹۴۰

شمارہ نمبر ۱۱۱۱

جلد نمبر

قیمت

چھ روپے  
تین روپے ہارن  
آٹھ آنے (۸)

سالانہ  
مشتماہی  
فی پرچہ

پتہ  
ڈپٹی سیکریٹری، ایوان سٹوڈنٹس، ایوان سٹوڈنٹس، ایوان سٹوڈنٹس  
ایوان سٹوڈنٹس، ایوان سٹوڈنٹس، ایوان سٹوڈنٹس

# انٹرنیشنل شاعرانہ مقابلہ

پہلی کمر :- سر میر کی میٹروی کو قرا آئی گئی  
 تاریخ ساز  
 دوسری :- ادارہ  
 سر میر

۱۳ فیض احمد فیض، ڈاکٹر سید عبدالرشید حقیق نقوی،  
 ایک شعر

۷ احمد ندیم قاسمی، اسلوب احمد نادر، اختر صبا،  
 ۱۳۷ ہوشیار آبادی، حبش الیاس رحمان، ارتضیٰ غفری،

۱۳۷ امیر قاسمی، ڈاکٹر آفتاب، یوسف جلال انصاری،

۱۳۷ ممتاز حسین، مولانا غلام رسول، جبر سجاد، لطف

۱۳۷ ڈاکٹر سوگند، منواری، ایدہ اشقام حسین

۲۵ ڈاکٹر سید علی حسینی، مشرب کلیمی، دشت اور بھی ہیں

۲۸ جگر مراد آبادی، میرے لئے، کچھ ظہر ہمال کچھ فرماں

۲۹ جگر مراد آبادی، غمِ اختلا،

۳۰ مولانا محمد حسین آزاد، حب وطن،

۳۱ مولانا احسن مارہروی، ماضی و حال،

۳۵ محمد عبد القیوم، رجمی، ایک حقیقت سوا فسلے

۵۰ خالد حسن قادری، ناکہ،

۶۸ جگر مراد آبادی، غزل، شہر نگار

۶۹ جگر مراد آبادی، غزل،

۷۰ جگر مراد آبادی، غزل،

۷۱ مولانا تنہا آبادی، غزل،

۷۲ بادی فیضی شہری، غزل،

۷۳ سیف حسن پوری، غزل،

۷۴ حبوت ملہ خا، غزل،

۷۵ رحنا الکبر آبادی، غزل،

۷۶ احمد حسن ناکہ، غزل،

۷۷ احمد حسن ناکہ، غزل،

حسن علی خدی، اثر شہر بر مشرق بلوچستان، جیساکر ملک، بہار دوسنگ سوسائٹی کوئی شے خلیج

پہلی کون

# عمر بھر کی بقیہ زندگی کو قرار آ ہی گیا

چکیت نے کہا تھا ۔

زندگی کیا ہے عناصر میں ظہور و قریب موت کیا ہے انہیں اجزا کا پریشان ہونا  
لیکن اس سے بھی زیادہ سچا بات یہ ہے کہ زندگی اضطراب بہم کا نام ہے، یہ اضطراب جب ختم ہوتا ہے  
راکت و مامت ہو جاتا ہے، سکون پالیتا ہے تو ہم اسے موت یا نیستی یا عدم سے تعبیر کرتے ہیں  
موجیم کہ آسودگی مادم ماست مانندہ از انیم کہ آرام نہ گیریم  
موج کی یہ بیکاری و بیتابی کسی محبوب کی تلاش و جستجو کا ایک عالم ہے، کوئی ہے جس کی طلب میں یہ موج ہے، یا  
یہ ریگ صحرا، یہ خنجر و گل، یہ ماہ و انجم، سب کے سب رواں دواں اور سرگرداں ہیں۔ وہ کوئی ہے جس کا ایک  
الغاث بنہاں ہیں آسودگی فرواں کی نعمت بخش دیتا ہے اور ساری بیکاریاں خاموش ہو جاتی ہیں سکوت و سکون  
کی انتہا گہرائیوں میں ڈوب جاتی ہیں، مٹتی غنڈ ہو جاتی ہیں۔ جگر مسکودہ دورت کے نام سے یاد کرتے ہیں۔  
دل کو سکون و روح کو آرام آ گیا موت آگئی کہ دوست کا پیغام آ گیا

دنیا میں کوئی موج ایسی نہیں جو بھیج رہے والی ہو، ایک نہ ایک دن ہر موج کو تھما ہے، اور ہر بھڑکی کو  
قرار فرور آتا ہے جب بھی آ جائے۔ یہ ظاہر اس کے اندر کا کوئی وقت مقرر نہیں و حضرت جگر بھی دریا ہے و جد کی  
ایک موج قیاب تھے، پیمانہ نوز و شب سے ناچنے کو یہ موج ستر سال بیکار رہی، اور یہ خبر اکتوبر سنہ  
نے سنائی کہ جان ہی دیدی جگہ کے آج پائے یار پر ۔

عمر بھر کی بقیہ زندگی کو قرار آ ہی گیا۔

ہم بیکار رہے، انوس تری، انوس تری سے کہ آ رہا۔ اس لئے قطعاً اس خبر سے ایک دم چکا لگا اور دل  
بیٹہ سالی کہ بیکاروں کی عقل آفرین سے غزلیں غزلیں کا امام اٹھ گیا۔ قریب دو صد میں مولانا حسرت موہانی،  
اصغر دہلوی اور جگر کے عقل نے غیر معمولی علم و محبوبیت حاصل کیا حسرت اصغر اور دہلوی پہلے ہی اٹھ چکے تھے  
اب جگہ نے بھی کہا گیا۔

خود پر ہا ہے غزل خوانوں میں

اہل نظر جانتے ہیں کہ اردو شاعری میں غزل کا مرتبہ کیا ہے، غزل اگرچہ بہت سے لوگ کہتے ہیں اور اس میں بھی کوئی شک نہیں کہ بہت سے شعراء اچھی غزلیں بھی کہہ دیتے ہیں لیکن غزل کہنا بظاہر تو آسان کام نظر آتا ہے آسان ہے نہیں، اردو شاعری کی ابتدا بھی غزل ہی سے ہوئی ہے اور انہماکے کمال کے جوہر بھی غزل ہی میں کھتے ہیں جہاں خیال لائق و افکار کے بے پایاں طوفان اور بے پناہ تصانیف کے لئے صرف دو مصرعوں یعنی چند لفظوں کی وسعت ملتی جو۔ وہ بھی علم حساب کے نازک گروہ غزلیت میں محدود ہیں اور رعایت و قرینہ پابند۔ تو وہاں کسی مکمل بات کو بھرپور اور دلکش اور فکرانور سخن کی تون تون کو سمجھنا اور پہنچانے کے بغیر خیالیابی سے گذر جانا، واقعی بڑا مشکل کام ہے۔

چکر بھاس دوہ کے بہت بے شاعر اور بہت بڑے غزلگوں تھے بلکہ حسرت کے بعد غالباً بہت بڑے ان کو خدا نے یہ ملکہ عطا کیا تھا کہ چھوٹے چھوٹے مصرعوں میں سادگی، سلاست اور روانی کے ساتھ وہ سب کچھ کہہ جاتے تھے جو دوسروں سے پورے پورے صفحات میں بھی آتی خوش اسلوبی سے ادا نہ ہو سکیں۔ دیر یا کو حسن کے ساتھ کلام میں بند کرنے ہی کا نام غزلگوئی ہے،

پھر ایسے شعراء بھی شاذ و نادر ہی نکلیں گے جو اپنے کلام کے علاوہ اپنے اعمال میں بھی دوسروں کے لئے اچھا نمونہ بن سکیں جیسے مولانا حسرت کہ ان کی گفتار بھی نمونہ تقلید ہے اور کردار بھی۔ یہ صفت آخری دور میں جگر میں پیدا ہو گئی تھی،

وہ بحیثیت دوست، بڑے شریف دوست اور بحیثیت مسلمان بڑے اچھے مسلمان تھے اور اس طرح صحیح معنوں میں انسانی تھے، سراپا اخلاص و محبت بلکہ (خود انہیں کی زبان میں) سراپا عشق، اور عشق کے بارے میں ان کو بھی پورا پورا احساس تھا کہ وہ لازمہال ہے، اسی لئے کہا تھا کہ

زندہ ہی رہے گی ہستی عشق مرے یہ بھی مرنے جائیں گے ہم

انہوں نے اردو زبان کو اچھے اچھے اشعار، مترنم آہنگ، خوشنما ترکیبیں اور دلنشیں اسالیب بیان عطا کئے ہیں، وہ مایہ دار فن تھے اور یلٹائے غزل کے دیوانے تھے

قیس و فراد ہوں یا سرمد منہ و جگر

ہم نے بے مایہ نہ دیکھا کسی دیوانے کو

ان کے فن میں فکر کی بڑی لطیف آمیزش تھی ان کے اشعار میں بڑے زندہ انداز کا ہر کلمہ ملنے میں ان کی فکر اور غزل میں ایک عجیب ہم آہنگی ایک لطیف ہم آہنگی پائی جاتی ہے اور ان کی اشعار میں یہ ہے کہ وہ ایک حدت و حاز کی عشق و رفاقت اور محنت و جانفشانی کے درمیان کمال تک پہنچنے کے لئے کوشش کرتے ہیں یہ فرادوں سے بچھڑ گئے۔ پاور نہیں آتا کہ وہ سچ بچہ چلے۔ ان کی موت بھی اپنے اندر زندگی کی ایک افکار کھتے تھے

## چندر گجر

زخم جگر ابھی پہلا تھا کہ ایک اور زخم لگا۔ علی اور علی علی کا ایک اور زخم اور انڈیا، پاکستان کی قانونی اور سیاسی  
جس کا ایک ممتاز و محبوب فرو۔ اسماعیل ابراہیم چندریگر۔

عجب اتفاق ہے کہ آزادی کی تحریک میں اسماعیل نام کی متعدد شخصیتیں خلف کھڑا بھی قریب پر ایک سرسری نگاہ  
ڈالنے لگا۔ نواب محمد اسماعیل خاں (دیوبند) نواب محمد اسماعیل خاں (دیوبند) اسماعیل ابراہیم چندریگر (پنجاب) اسماعیل (پنجاب) اسماعیل (پنجاب)  
اور محمد اسماعیل تالپور (پنجاب) وغیرہ کئی نام ایک ساتھ سامنے آ جاتے ہیں۔ یہ سب اپنے اپنے امتیازی مناصب اور خدمات  
کے علاوہ مجلس ملی (آل انڈیا مسلم لیگ) کو اسل کے سرگرم ارکان تھے۔

نواب محمد اسماعیل خاں اور نواب محمد اسماعیل خاں پہلے رخصت ہو چکے تھے اب اسماعیل ابراہیم چندریگر نے بھی اوداع کہی۔  
چندر گجر جی کے (بی۔ اے) بی۔ اے اور ایک مسندت کا۔ خاندان کے ممتاز فرو تھے نہایت خاموش و سنجیدہ و متین اور  
منکر آدمی۔ قائد اعظم کی ہنگامی میں بڑھیم کی جو سرگرم عمل شخصیتیں ایک مرکز پر جمیں۔ سیاسی پیشہ فارم پر ان کے جوہر  
نکلتے اور واقعی جن لوگوں نے قومی زندگی کے نازک ترین مرحلوں پر گتھیاں سلجھائیں اور خدمات جلیلہ انجام دیں ان میں  
ایک نام چندریگر کا بھی ہے اور اپنی حیثیت سے بہت تابندہ ہے۔ ایک مرتبہ کانگریس اور مسلم لیگ کی سیاسی نرم و سختی  
ریاست راجکوٹ کے محاذ پر بھی پہنچی تھی، اور اس محاذ کو سر کرنے کے لئے گاندھی جی نے اپنی تمام تر قوتیں ایک  
ساتھ استعمال کر لی تھیں، یہ نفس نفیس راجکوٹ جا کر بیٹھ گئے تھے۔ اس موقع پر مسلم لیگ کی طرف سے لڑنے والے کے لئے  
قائد اعظم نے چندریگر کو منتخب کیا تھا۔ اور تاریخ سیاست بتاتی ہے کہ جب معرکہ ختم ہوا تو اس میں جتنے والے  
کا نام اسماعیل ابراہیم چندریگر تھا۔

تقسیم سے پہلے جب عارضی حکومت قائم ہوئی تھی تو اس میں چندریگر کا مرن۔ وزیر بنائے گئے تھے اور جب  
پاکستان قائم ہوا تو اس کی مرکزی کابینہ میں بھی رہا ہوا۔ انہوں نے تجارت اور قانون کی وزارتوں کے علاوہ  
گورنری کی خدمات بھی انجام دیں اور سفارت کی خدمات بھی، اور پھر وزارت عدلی کے منصب پر بھی فائز ہوئے وہ مسلم  
لیگ کے رکن رہے اور اپنے اصول بن چکے تھے۔ تحریک پاکستان کے ابتدائی کارکنوں میں سے تھے اور تحریک  
کے نشیب و فراز پر ان کی نظر گہری تھی، اب ان کے وسیع النظر ساتھیوں میں گتھی کے چند ہی افراد باقی رہ گئے ہیں ان  
کا وفات سے تحریک پاکستان کے سربراہ اور وہ مقتدایان قوم کا ایک اور فرد اٹھ گیا، انا اللہ۔

چندر گجر مشہور و معروف شہر احمد آباد میں پیدا ہوئے تھے۔ انتقال لندن میں ہوا۔ اور شہر کراچی میں

آلودہ خاک ہوئے۔

زندگی ہے خواب اعلیٰ البیر خواب



☆ — رئیس المقفرین حضرت جگر مراد آبادی کی شخصیت حالات شاعری کے ہر پہلو سے متعلق اردو کے چوٹی کے ادیبوں اور نقادوں کے مضامین کا مجموعہ۔

☆ ————— فہر خمیز کا جگر نمبر ایک طرح سے اردو غزل کے دور جدید کی ممکن اور متحد تاریخ و تنقید اور مستقبل کے روشن امکانات کا ایک عجیبہ بیوگا۔

☆ ————— مہر نیروز کا جگر ٹھنڈا ایک ایسی ادبی و تاریخی دستاویز ہو گی جس کے بغیر آپ کی معلومات تشربس کی  
☆ ————— اس آئینہ خانہ میں آپ صرت جگر کی شخصیت زندگی اور شاعری کے رنگ رنگ پہلو ہی نہیں  
دیکھیں گے بلکہ ان کے منتخب معاصرین کے مرتبہ بھی آپ کی انظروں سے گزر جائیں گے۔

☆ اس آئینہ خانہ میں آپ صرٹ سجا کر کی شخصیت زندہ کی اور شاعری کے رنگ رنگ پہلو ہی نہیں دیکھیں گے بلکہ ان کے منتخب معاصرین کے مرقعے نبی آپ کی انظروں سے گزرا جائیں گے۔

ستون لکھ والے ڈاکٹر مولوی عبدالحق، جوش ملیح آبادی، مولانا حامد حسن قادری، نیا فقیہ پوری، پروفیسر رشید احمد صدیقی، پروفیسر محمد حسین اویس، نواب الزکریا، ڈاکٹر عبدالکریب شادانی، مرزا عزیز

مولانا غلام رسول مہر خاں، مالک جامعہ اسلامیہ قبا، کانپور، فضل احمد کھنڈی پورہ، فیروز کبیر الدین، محمد قاضی عبدالودود، ڈاکٹر محمد الین

نور قادری۔ پروفیسر آئی احمد سرور۔ پیدائش نام حسین۔ ڈاکٹر ایس سی سی خاں۔ پروفیسر عبدالقادر سروری۔ ڈاکٹر ابوالکلام علی

پروغیرسید وقار عظیم - ڈاکٹر خواجہ احمد فاروقی - ڈاکٹر سید عبد اللہ - ڈاکٹر عبادت بہ بلوچی - شاہ ولی امر حین کائنات - سید

تم امام وارثی پر وفیہ احمد علی فینق، وفیض، پروفیہر عاہر قاریق۔ احمد ندیم قاسمی (صحیفی اعلیٰ ذات)۔ نواب ٹرسٹس

ساز نظامی، سلیم اللہ فہم، شکیل بدایونی، مجروح سلطان پوری، ڈاکٹر آقاب علی نقی، پردیس قرآن، خلیفہ، دوسرا شیخ شامی، علامہ

مولانا مہرا تقاری۔ ڈاکٹر عنیا عباس ہاشمی۔ محمود علی خاں جامعی۔ محمود اکبر آبادی

اور حضرت جگر مرحوم کے دوسرے قریبی احباب

منہجی



مدیر

# تایخ ساز

فائدہ اعظم کی زندگی کا سب سے بڑا کام اس بزرگمقام کے منتشر مسلمانوں کی تعلیم، مسلم قومیت کی خصوصیت و اعیانہ پر اصرار اور قیام پاکستان ہے۔ ایک مرتفع فکر، جنگل کے اسٹیشن پر چرب دہان کے زلف، ان کو رحمت کرنے کے لئے جمع تھے ایک صاحب نے ان سے یہ سوال کیا کہ "سنائے آپ علم شریا کی کوئی تاریخ لکھ رہے ہیں؟" تو انہوں نے بہت خوشتریک بہت اہم جواب دیا تھا۔ "ہم تاریخ بنا رہے ہیں، آپ تاریخ بنا رہے ہیں، آئندہ والے لکھیں گے۔" دو اسی انہوں نے دوران کی قیادت میں بزرگمقام کے مسئلہ ابولہ نے اپنی قومیت کے شعور اور اتحاد و تنظیم کی قوت سے ایک تاریخ بنانے کے رکھ دی اب لکھی جائے گی۔

تاریخ بنانے کی اس جہ میں قائد اعظم کے ذہن و فکر کا رُخ کیا تھا؟ وہ کس انداز سے سوچتے تھے؟ انہوں نے کوئی تصنیف نہیں چھوڑی کہ ہم کتاب لکھا کہ ہمیں یہ کہیں ایسا بھی نہیں ہے کہ کچھ ڈھچکھوڑا ہوان کی لہجہ ہی تقریباً ہیں، بیانات ہیں، بیانات ہیں جن میں سے ذہن و فکر کی جھلکیاں صاف نظر آتی ہیں۔ ان کو کتاب کی سبھا جاسکتا ہے۔

قائد اعظم کی ایک بڑی خصوصیت اور غالباً سب سے بڑی یہ تھی کہ وہ اپنے نقطہ سے کبھی نہیں ہٹے۔ انہوں نے جب بڑے آدمی بننے کی خواہش کا اظہار کیا تھا تو ان کے سامنے گوگلے کاغذ تھا لیکن ان کی پیش قدمی قابل توجہ ہے کہ مسلم گوگلے بنوں گا۔ وہ اس دور میں گوگلے کے علوم و صحت قلب اور صاف گوئی سے بہت متاثر تھے۔ پہلی جنگ عظیم کے زمانہ میں گوگلے اور تلک ہندوؤں میں بہت مقبول اور مشہور لیڈر تھے تلک کا اثر ان کے دل پر بالکل نہیں تھا بلکہ ان کی پس منظر کے قائد اعظم کی تقریروں میں شروع سے آخر تک ایک چربانی پوری فصاحت کے ساتھ نظر آئے گی کہ وہ بنیادی طور پر پکے مسلم تھے۔ اقبال کی تمام صفات میں بھی ان پر ان کو سب سے زیادہ پسند آئی اور ان کی وہ خصوصیت کے ساتھ حسین کرتے جہاں وہ ہی ہے کہ اقبال اول مسلم اور آخر مسلم تھے۔ وہ صرف حسین کا نہیں کرتے بلکہ انسانی حریت اور برتری ان کو کہتے ہیں۔ یہ غالباً حسین کی انتہا ہے۔ مولانا محمد علی جوہر مولانا مظہر الحق اور مولانا حسرت موہانی وغیرہ ان کے ہم عصر و زمانہ ہیں۔ ان سے اقبال بھی بہت ہوا لیکن یہ اختلاف پالیسی ہی پر ہوا۔ مقصد پر کبھی نہ ہوا۔ اس کے برعکس گاندھی جی سے ان کا اختلاف پالیسی کا نہیں مقصد اور نصب العین کا تھا۔ انہوں نے ان سے تھا تاہم اعظم جو کہ اپنے نصب العین کو نصب العین کہتے تھے اس نے غلطی ان میں چلک نہیں تھی اور اسی کو ان کے مخالفین ضد و بہت دھڑکاؤ کا علم دیتے تھے۔ قائد اعظم کی رائے میں جو شخص برصغیر میں مفاہمت پر آمادہ ہو جاتا ہے وہ حقیقت کی نصب العین کا قائل نہیں ہوتا، اور قابل اعتماد بھی نہیں ہوتا۔

قائد اعظم کا نصب العین اور اس کا تجربہ ایک مستقل اور یکش عنوان ہے لیکن اس عنوان پر ہم اٹھانے کے لئے بہت ڈوبنے کی ضرورت ہے۔ تعلیم ملک کے پہلے پہل سے برصغیر کی حکومت میں ان کو وزیر اعظم بنانے کی پیش کش کہ معمولی دیکھی گئی جس کو ٹھکر لپکے تھے ملت اسلامیہ کے شاہد بے گناہ وہ پہلے ہی تھے پاکستان کے آئین اس کے گورنر جنرل بھی بنے جوئے ملک کا سب سے بڑا جہاد تھا لیکن وہ اس پر بھی قائل نہیں تھے کہ گورنر جنرل بن چکے کے بعد انہوں نے کتنی شکستوں میں

۱۔ اعلان کیا کہ ۔۔

دو برس سے جس پاکستان کے لئے ہم مہربان جنگ تھے وہ خدا کے فضل و کرم سے آج ایک حقیقت ثابت ہے۔ لیکن پاکستان خود

منزل نہیں ہے بلکہ منزل تک پہنچنے کا ایک ذریعہ اور ذریعہ ہے۔“

[illegible]

”آج آپ کی سیادت سے انکار ہے کسی قوم کے حق میں تحصیل کن حاصل مذہب ہوتا ہے۔ حالانکہ آپ نے خود ہی لکھا ہے کہ ایک مرتبہ آپ سے جب لڑ گیا

گیا تھا کہ آپ کی زندگی میں غزنی کون سی چیز ہے، مذہب، معاشرت یا سیاست، تو آپ نے کہا تھا کہ خاندان، مذہب اور

یہ نوٹیں گویا درہندک ملاقات و گفتگو کی طرف اشارہ ہے۔

قائد اعظم کی تقریریں، بتانی ہیں کہ ان کا کبھی مذہبی رنگ نہ رہا۔ وہی جہاد جو قبائل کا تھا اور ظاہر ہے کہ ان کا نصیب بالعباد اسلام تھا۔ وہی اسلام جس نے محمدؐ کے اہل مقرب کا نام

کے سب سے اچھے کھانا ڈھانکے دیسوں کو سمجھ کرنے کی ہوشیاریانہ تالیف یہ وہ طرح طرح سے کرتے رہتے ہیں اور ان میں سے جو کسی کو بھی پسند آئے اور جو وہ جہد کو بھی ادا کیا ہے

بھی اس مقام کی سرزندگی کی تہمید کجھے، اس کی طرف غور و توجہ کی اور دھڑکس کی، ایم ایچ، تو یہ سب کچھ فراموش کیا، اور تفسیر پر اس طرح لپٹ گیا کہ وہ کھٹکھٹکی کی صورت کی سرسبز چٹانوں کی طرف

شخص کی خصوصیت مجرد و عین کی جو کہیں تاثر کا کوئی پہلو تھا۔ طرز فکر، اصول و سیاست باز و راستہ کار و فہم و چغلی اقبال کی ہر بات پر عجب بھٹکتا تھا اور

کھانا کھانے میں غور رکھنا ہے۔ وہ بڑے کھانے والوں کی نظر سے پوشیدہ نہیں ہے۔ بلکہ برائیاں کی تلاش میں ان کی مٹی سے لیکر ان کے تمام اعضاء اور سانسور سے لے کر

تحریریں لکھ کر مجھے وہ لشک میں پڑ جاتا ہے اور لشک میں پڑ جانا کٹائی ہے۔ اس طرح قاتلہ اعظم کے بارے میں جو عقیدہ انانہ طریقہ کار و رایجہ الیا اس سے بھی تو کم ہے۔

کچھ زیادہ عرصے تک برطانیہ کے سابق وزیر اعظم ہنری جیمس جان وید اور رگ نے جو کچھ اپنی تقریر میں کہا تھا اور بعد میں بظاہر عسائی بھی پیش کی گئی۔ یہ سب

کوئی انتظامی حادثہ نہ تھا بلکہ غلطی اپنے دوسرے قومی اداروں میں ملاوٹی سہولیات ہیں، یہی ایک مسٹر چو چلی کی طرح مابووش ہیں تو پھر یہ بات مشکل ہی ہے کہ کسی کی سمجھ میں آسکے۔

لا صرف قائد اعظم کے معاملے میں ہوش و حواس نے ان کی شناخت نہیں کی، ہم جدید حاضر کے طرز فکر، طرز عمل اور مقاصد و غرائز سے انہی طرح واقف ہیں اور ضرورتاً

ہے کہ واقف رہیں ورنہ قدم قدم پر دھوکا کھا جانے کا تو یہ احتمال ہے۔ آج اگر کسی اصول کی غلط فہمی کسی حکیم یا نصیب علیین اور ہر وہ جدید کی سطح تکمیل کرنی ہو تو اس کے

کیسی کیسی تیر سیڑ کی جاتی ہیں، انوکھی کیسی چالیں چلی جاتی ہیں، اس کا جاننا بڑا ضروری ہے کبھی ہمدردی حمایت اور دوستی کا روپ بھرا جاتا ہے کبھی نام نہاد

”علم و تحقیق یا اخلاق نگاہ صاف گوئی“ کے بھیس اختیار کئے جاتے ہیں۔ اہل مغرب کی بھی ہوتی پرکٹاپ نہیں ایسے مقامات کی واضح نشان دہی کی جاسکتی ہے

ادبیہ خود اپنی جگہ ایک اہم عنوان ہے۔ شاید کوئی بڑا خط بھی یہ دعوت نہ تمام دینے پر بھی کرنا نہ لے تو پھر دیکھتے لگا کہ آج جس خوش رنگ و خوش ذائقہ

شریت کا لاس بھی ہم اپنے خلق میں اُٹھاتے ہیں وہ پاک صاف اور خالص کبھی نہیں ہوتا۔ اپنے اندر بہت سی اخبیوں کی آئینرش رکھتا ہے۔ یہ دستور

اہل بیتان و دوما پر کا نہ تھکے حکوم و مغلوب قوموں کی عقل و فکر کو انیوں پلا چکر مارتوں کیا جائے، اہل بیتان دوما کے، انیوں بھی اس و مستور پر پوری

مستعدی سے غافل نہ ہو، بلکہ یہ بات چھپائی بھی نہیں، اس پر حکیمِ ہن کی یہ تجویز علی الاعلان برسرِ قلم آئی اور ان کے والدِ اعلیٰ نے نصیحت پر

بسم الله الرحمن الرحيم

۱۔ قتل کے مجرم کو پھانسی دینا ۔

لیکن یہ سارے کو یہ بات سمجھی، اور یہ سارے سارے کر پڑے۔ اور اس کی ایک جگہ کے جانشین بھرا گئے ہیں اس بنیادی طریق کا سلسلہ کسی نے نہیں ٹوٹا۔  
ان کی تقریریں شاہد ہیں، پھر یہ کیسے ممکن تھا کہ بھرا گئے اپنی گویا پالیسی کی بنیادی باتوں سے ہٹ جاتے۔

یہ طویل جملہ معترضہ زبان قلم پر لایا گیا تو ہم نے بھی اسے روکا نہیں کیونکہ یہ بات ہر حال قابل توجہ ہے، یہ بات قائد اعظم کے تذکرے میں نہ آئی۔  
کی دوسرے موقع پر آئی مگر آتی ضرور، اور اسے سلسلے آگیا چلویتے، قائد اعظم سے بھی خبر کو وہی اندیشہ لاحق تھا جو اقبال سے تھا، یہاں بھی دوسری  
شخصیتوں سے رہا ہے اس لئے قائد اعظم کے مابین و مابین کی شخصیت کو اور ان کے غیر معمولی آثار کو حراست پہنچانے کا "قررت" بالکل واضح ہے۔  
آپ ذیل میں قائد اعظم کی تقریروں کی چند جھلکیاں اپنے سامنے رکھتے۔ غور کیجئے اور اس سلسلے کو بھی دیکھیں، کیونکہ یہ بات کسی کی بھی نظر نہ پڑے۔

آپلی برطانیہ میں تو مسیحی تئیں بعض اوقات خود اپنی تاریخ کی مذہبی جنگوں کو بھول جاتے ہیں اور آج یہ سب سے زیادہ ہندو کے درمیان لیا  
اسلام اپنی اور شخصیت مطابقت ہے۔ یہ صورت ہندو کا اور اسلام میں کبھی نہیں ہو سکتی، کیونکہ یہ دونوں مذاہب قطعاً واضح تقسیم کے نظام اجتماعی رشتہ دار  
ہیں۔ اور ہندو اور خدا کے روابط کا اتنا انتظام نہیں کرتے جتنا ہندو اور ہندو کے تعلقات کا نظم کرتے ہیں یہ دونوں نہ صرف نفسانی قانون اور ہندو  
کا نظم کرتے ہیں بلکہ سماجی زندگی کے ایک ایک پہلو پر حاوی ہیں۔" (صفحہ ۱۹)

نظام اجتماعی اس کا اندازہ لگانا بڑا دشوار ہے کہ جہاں سے ہندو دوست اسلام اور ہندو لازم کی حقیقت کو سمجھنے سے کیوں قاصر ہیں۔  
اور ہندو لازم لفظ مذہب کے محدود معنوں میں نہیں، بلکہ حق تو یہ ہے کہ یہ دونوں بالکل مختلف اور جدا گانہ نظام

اجتماعی ہیں۔" (اجلاس مابہرہ ستمبر ۱۹۴۷ء)

اسلام اور جمہوریت جہاں تک میں نے اسلام کو سمجھا ہے، وہ کسی ایسی جمہوریت کی وکالت نہیں کرتا جو مسلمانوں کی اکثریت کو مسلمانوں کی  
ذہنیت کا فیصلہ کرنے کی اجازت دیتی ہو، مجموعی طور پر دیکھتے تو خود جمہوریت کے بھی مختلف نمونے مغربی ملکوں میں پائے

جاتے ہیں۔" (ملیک محمد ستمبر ۱۹۴۷ء)

جمہوریت کی حقیقت آئیے دیکھیں کہ خود یورپ میں جمہوریت کا مفہوم کیا ہے تب ہی ہم سمجھ سکیں گے کہ ہن۔ دستوں میں اس کا مطلب کیا ہوگا  
(مقتبل ایک کی دیکھو اور سالوٹر زڈی میڈری نکا) جمہوریت کچھ دے میں وہ اصل اسٹور کوئی قائم ہے، اور تمام طلب طبع حکمرانی

کر رہے ہیں۔ پھر بھی جمہوریت اگر مغربی ممالک میں یا ان مخصوص انگلستان میں کسی قابل اوقات حد تک کامیاب ہے تو اس کا سبب کچھ خصوصی حالات  
ہیں جمہوریت اسی ملک میں چلی ہے جہاں ایک نیشنل ادا ایک موسیقی بر ایل انگلستان میں بھی معزول ہیں ایک نیشن ہیں۔ زندگی کے بنیادی مسائل اور مفادات  
کے بارے میں ان کے نظریات ایک ہیں۔ مگر اس قسم کی مطلق جمہوریت بھی جو ہم انگلستان میں پاتے ہیں دنیا کے ہر اس ملک میں نامانوس ہے جہاں دو  
قومیں اور دو زبانیں آباد ہوں۔" (ملیک محمد ستمبر ۱۹۴۷ء)

ایک فریب برطانوی مدرسین جانتے ہیں کہ نام جمہوریت اور حکومت کا پارلیمانی نظام اس ملک میں ایک فریب کے برابر اور کچھ نہیں، بات یہ  
نہیں ہے جیسا کہ بعض لوگ اس غلط فہمی میں مبتلا ہیں کہ مسلمان گویا کسی ایسے حکومت کے قیام کا راستہ روک رہے ہیں جو بنیاداً انسانی

برادری پر ہو۔ یہ تو لازم ہے اور اس قسم قلم کا لازم وہی لوگ دیکھتے ہیں جو اسلام یا جمہوریت کا تصور نہ کر سکتے ہیں مگر یہ بالکل غلط جانتے کہ وہ کسی چیز کے  
بارے میں کیا کہہ رہے ہیں، جمہوریت کا پہلا مطلب اکثریت کی حکمرانی ہے، اکثریت کی حکمرانی کسی واحد قوم (نیشن) اور واحد معاشرے ہی میں قابل  
فہم ہے، مگر یہ وہاں بھی وہ ناکام ہی رہی۔" (اجلاس مدراس ستمبر ۱۹۴۷ء)

**ہمارا مذہب** | مشنکیم معنی کا شاید یہ خیال ہے کہ پاکستان میں غیر مسلموں کے ساتھ اچھوتوں کا سا سلوک ہو گا۔ میں گتتا ہوں کہ چوتھے جہات کے تصور سے تو صرف انہیں کا مذہب اور انہیں کا فلسفہ آستان ہے، ہمارا نہیں، اسلام علیہ و آلہ ہے انصاف کا، عدل کا، مساوات کا، رواداری کا، بلکہ ان غیر مسلموں کے ساتھ وسیع قلبی اور فیاضی کا جو اس کی حفاظت اور ذمہ داری میں لگے ہوں۔ یہ لوگ ہمارے بھائیوں کی طرح ہیں اور اسٹیٹ کے شہری ہوں گے۔ (علی گڑھ قمبر سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**سب سے بڑی اختاری** | اسلام نے ہم پر یہ فرض عائد کیا ہے کہ بنی نوع انسان کو مساوی سمجھیں، اس نے ہندو اور دوسری قوموں کے بچہ پکستان میں عدل و انصاف کا سلوک کیا جائے گا۔ بلکہ خیانتی کا اور یہی تصور ہر وقت دارِ مسلمان کا ہے، اس نے ہر جہاد اور کیا ہو گا کہ یہ ہم کو سب سے بڑی اختاری، یعنی قرآن مجید (دوسرے خدا کا، ربنا م کا نصیحتی سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**عدل و انصاف کا حکم** | ان قوموں کے حقوق کا پورا پورا تحفظ کیا جائے گا، ان کا کام کے مطابق جو سب سے بڑی اختاری یعنی قرآن مجید کے ہی کا فیہ کے ساتھ لازمی طور پر عدل و انصاف کا سلوک کیا جائے۔ (دعایا ایک کانفرنس سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**ہماری قومیت** | ہم دس کروڑ کا ایک قوم ہیں اس سے زیادہ ادھ کیا چاہیے کہ ہم ایسی قوم ہیں جس کی تہذیب و تمدن، زبان و ادب، آرٹ اور لٹریچر، نام اور اصول تسمیہ، انداز و تناسب کا شعور، ضوابط قانونی اور نظام اخلاقی، رواج اور تقویم، تاریخ اور روایات، صلاحیت و استعداد اور انوالوگری کی منزل و مدار، غرض ایک ایک چیز امتیازی ہے اور مختصر یہ ہے کہ قیادت کی گے ہمارے میں ہمارا زار یہ نظر قطعاً اجدا گز ہے، اس کو دیکھتے کا بھی اندر سے کا بھی۔ بین الاقوامی قانون کے جس معیار سے بھی دیکھا جائے ہم واقعی ایک ٹیڈ قوم ہیں

**نشانیہ** | ہم لوگ دس کروڑ کا ایک قوم ہیں جو اس بڑے عالم میں آباد ہیں، ہمارے ایک عظیم تاریخ اور شاندار ماضی ہے، ہمیں اپنے کچھ اسکا المی ثابت کرنا ہے اور صحیح معنوں میں اسلام کی نشانیہ غنیہ کو رد و بطل لانا ہے اس کی عظمت و شوکت کو از سر نو تازہ کرنا ہے۔ (دعایا علیہ سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**بنیادی پتھر** | وہ کیا چیز تھی جس نے مسلمانوں کو فرو و ادھ کی صورت میں زندہ کر رکھا تھا؟ وہ کہہ سکتے ہیں کہ قیادت قوم کے بنیادی پتھر ہے۔ صرف اسلام اور یہ عظیم کتاب قرآن مجید جو اسلامیات پر عظیم کے سنیے کا نگر ہے جسے یقین ہے کہ میں ہوں مہا گے بڑھتے جائیں گے ہماری وحدت اور زیادہ محکم ہوتی جائے گی ایک خدا ایک کتب، ایک رسول اور ایک قوم۔ (اجلاس کراچی سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**ہمارا عہد** | جہاں ہمارا تعلق ہے، ہم اس عہد کا اعلان کرتے ہیں، اور یقین دلاتے ہیں کہ ہم تیار ہی اقلیتوں کے ساتھ صرف وہی سلوک نہیں کریں گے۔ جو کسی ذات حکومت کو کرنا چاہیے، ہمارا سلوک تو اس سے بھی بہتر ہو گا۔ اس لئے کہ قرآن مجید سے ہم کو یہ حکم دیا ہے کہ غیر مسلموں کے ساتھ یہ سلوک کرو۔ (اسلامیہ کانفرنسی سلسلہ ۱۹۷۲ء)

**اپنے آپ کو سمجھو** | ہمارا اپنے آپ کو سمجھنا کہ اس کا پورا پورا پاکستان کی سرحد کو مستحکم کرنا ہے۔ بات جس پر اپنے مفکر کو جان کر دیکھنے کا بھی جانتے ہیں۔ ہمارا اس سے ہم اس قابل ہیں کہ ہونے کے حصول کے بعد اپنی آواز، عزت و شان اور اس شوکت اسلامی کو قائم رکھیں، جس کی خاطر ان مصروف جنگ میں اپنے آپ کو پیغام مانگا ہے۔ میں آپ کو اور کیا پیغام دوں؟ عظیم ترین پیغام ہمارا دعا ہے اور ہر بات کے لئے ہمارے اس پہلے سے موجود ہے۔ قرآن! اب میں آپ کو کہتا ہوں کہ صرف اسی کے لئے کہ آپ کو سمجھیں، اعلان عظیم قرآن مجید اور صلاحیت و قابلیت کو سمجھیں جو ہمارے اندر جس جوتی میں ہے۔ (اسلامیہ کانفرنسی خیرہ شین صوفیہ سلسلہ ۱۹۷۲ء)

ہمارا راہ نما | ہم اسلام کے پیچھے کھڑے ہیں اور کسی پرچم کے خزان نہیں ہیں۔ اسلام ہمارا رہبر ہے۔ ہمارے ہر ایک مکمل ضابطہ حیات، ہم اسلام کے پیچھے ہیں۔  
 (پیشوا سید محمد شفیع صاحب مدظلہ العالی)

اسلام کی اذان | آج اقبال ہمیں موجود نہیں لیکن ان کی تعلیم، غیر فانی تعلیم، ہماری دیرپائی کے لئے ہمیشہ موجود رہی گی۔ دیکھئے کہ کئی زندگیوں کے قیامات اسلامی کی تبلیغ کے لئے کتنی وقفہ تھا، وہ ایک بڑے اعلیٰ درجہ پر رہتے ہوئے قبول کے۔ اول اسلام۔ آخر اسلام۔  
 ہمارے اسلام کے ترجمان تھے۔ اس کی اذان تھی۔ اگرچہ وہ ایک عظیم شاہکار اور فلسفہ تھے لیکن جلیبیات اسلامی کی کم نہ تھیں، اسلام کے نسب، اس میں اپنے پختہ ایمان و ایمان کے ساتھ، وہ ان چند شخصیتوں میں سے ہیں جنہوں نے ہندوستان کی مٹ کر شمال مغرب اور شمال مشرق کے علاقوں میں جو مسلمانوں کا تاریخی وطن ہیں۔ ایک اسلامی اسٹیٹ کے قیام پر سب سے پہلے غور و فکر کیا تھا۔ میں یوم اقبال کی اس تقریب میں اپنے دل کی گہرائیوں سے شریک ہوں اور دعا کرتا ہوں کہ خدا ہم لوگوں کو ان تصورات پر قائم کرے جن کی تبلیغ ہمارے بڑے شاہکار نے کی ہے یہاں تک کہ ہم ایک ملک کو حاصل کرنے کے قابل ہو جائیں اور جب اپنا آزاد ملک پاکستان قائم کریں تو وہاں ان تصورات کو عملی شکل دے سکیں۔  
 پاکستان کا مطلب صرف آزادی و حریت نہیں ہے، اس سے مراد اسلامی تصورات حیات و اسلام ایسا ہے جو اسے

پاکستان کا مطلب | جس کو سچے سے لگا کر رکھنا ہے، یہ ایک پیش ہر نصرت و دولت کی صورت میں ہم کو سب سے پہلے اور ہمیں ایسے کاموں دولت و نصرت میں دو سیکڑے لگائیں جس پر اسلام کے پیچھے ہٹیں گے۔ (پیشوا سید محمد شفیع صاحب مدظلہ العالی)

ہماری قوت محرکہ | ہمارا مذہب، ہمارا کچھ اور ہمارے اسلامی تصورات ہی حاصل کرنا کی قوت محرکہ ہے۔  
 (ابولحسن علی ہاشمی صاحب مدظلہ العالی)

ہمارا چہم | ہمارا چہم حال ہے ایک ایسے ضابطہ حیات کا جو ہر شے پر حاوی ہے اور ہم اس نصب العین اور تصور راستہ کے مطابق چلتے ہیں۔  
 (پیشوا سید محمد شفیع صاحب مدظلہ العالی)

ہمارا مقصد | ایک کا مقصد یہ ہے کہ ہندوستان میں جہاں مسلمانوں کی تعداد اکثریت ہے وہاں اسلام کے لائے تحت حکومت کو قائم کر کے اسے ایک ریاست یا ریاستیں قائم کی جائیں۔  
 (اسلامیہ کانفرنس پشاور ۱۹۴۵ء)

مکمل ضابطہ حیات | ہر مسلمان جانتا ہے کہ قرآن مجید کے احکام صرف مذہبی اور اخلاقی امور تک محدود نہیں ہیں، اطلاعات کے بحران کو دیکھ کر غور کریں۔ قرآن مجید ایک بنیادی ضابطہ کی حیثیت سے ہے۔ نہ صرف وضاحت کا بلکہ جاننا اور

فہم کی قوانین کا بھی۔ اور وہ قوانین جو ان کے اعمال و افعال اور جاننا اور تعلیم کے تقاضے کے تحت آتے ہیں ان پر ان کے تحت ہیں۔ ہر شخص نے جو ان قوانین کے تحت ہے۔ یہ جانتا ہے کہ قرآن مجید ایک ضابطہ حیات ہے۔ وہ ایک مذہبی، سماجی، سیاسی، اقتصادی، فنی، عدالتی، فوجداری، تفریحی قوانین کا ضابطہ ہے۔ ہمارے زندگی کی ایک ایک چیز کا خود سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ مذہبی مسائل کے علاوہ ہر قسم کے مسائل تک۔ اور ہر ایک کو یہ سمجھنا چاہیے کہ ہمارے حقوق و فرائض سے ہر ایک کو خود کو فرائض تک۔ اخلاقیات سے ہر ایک کو خود کو فرائض تک۔ ہر ایک کو خود کو فرائض تک۔ ہر ایک کو خود کو فرائض تک۔

## ہمارے عزائم

سیکسی طوطی پاکستان ایک جمہوریہ ہوگا، اس میں بڑے بڑے صنعتی ادارے اور ذمہ تمام "سروسز" جو کہ تعلق مغربی ممالک سے ہے "سوشلائزڈ" ہوں گی، پاکستان کی ریاستوں یا صوبوں کو ذاتی معاش ہوگی۔ معاشی طور پر پاکستان درمختار بن سکے گا اور آئندہ ہر حکومت کو چاہنا ہو کہ ملک جس کی ریاستیں یا صوبے ایک ہی ملک کی صورت میں واقع ہوں پاکستان کے درمیانی مسائل اور آبادی اس کو ایک بڑی عالمی قوت بنانے کے کافی ہیں۔

مگر پاکستان اپنی ۵۵ میلیون آبادی کے باوجود عالمی قوت بن گیا تو پاکستان تو معاشی اعتبار سے دنیا کے سب سے بڑے اور قوی ملکوں میں سے ایک ثابت ہو سکتا ہے۔

آج بھی مسلم لیگ کی ایک کمیٹی پاکستان کو ترقی یافتہ نیشن بنانے کے تمام پہلوؤں کی جانچ میں مصروف ہے۔ پاکستان کا مستقبل عظیم ہے یہاں لوہا، پٹرول، گندھک، کوئلہ اور دوسرے معدنی ذخائر کو ہاتھ نہ لکے ہیں، لگایا، ان میں سے بہتوں کا نقشہ بھی ہم مرتب کر چکے ہیں۔  
دسمبر ۱۹۶۵ء

## وسیلہ منزل

جس پاکستان کے قیام کے لئے ہم دس برسوں سے مصروف جنگ تھے وہ خدا کے فضل و کرم سے آج ایک حقیقت ثابت ہے۔ اپنی ایک ریاست کا قیام ایک منزل تک پہنچنے کا ذریعہ تھا۔ بذات خود منزل نہیں، تصدیق یہ تھا کہ ہماری اپنی ایک ریاست ہو جس میں ہم خود اپنی ذات و فکر اور تہذیب کے مطابق اپنے نشوونما کر سکیں اور جہاں ملک کو شیل جسٹس کے اصولوں کو پھیلنے پھیلنے کا موقع نصیب ہو۔  
دکراچی اکٹوبر ۱۹۶۵ء افسران حکومت پاکستان کو خطاب

## ہمارا نصب العین

ہمارا نصب العین یہ ہونا چاہیے کہ جملہ قوم کے خوف و احتیاج ہی کو صرف و صرف دور نہ کریں بلکہ حریت، اخوت اور مساوات قائم کریں جیسا کہ اسلام نے ہم پر عطا کر دیا ہے۔  
دکراچی کارپوریشن ۱۹۶۵ء

## ہماری روایت

ہمیں اپنے اسلاف کی طرح وہ روح اپنے اندر پیدا کرنی ہے جس کو "جہاد کا جذبہ" کہتے ہیں، ہماری ملت وہ ہے جس کی تاریخ حسینہ، مجیدہ، غم و غم کر دار و شجاعت کے کارناموں سے بھری پڑی ہے، ہمیں اپنی روایات کے سانچے میں اپنا زندگی کو ڈھال کر اپنی عظمت و شوکت کے باب میں مزید اضافہ کرنا ہے۔  
دکراچی لاہور ۱۹۶۵ء

## اسلام کا آہنی قلعہ

اب میں تم سے ہم چیز کا طالب ہوں وہ یہ ہے کہ تم میں سے ہر وہ شخص جس کے کانوں تک میرا پیغام پہنچے۔ غلطی طور پر یہ عقیدہ کر لے اور پوری طرح آوارہ رہے کہ مزدوریت پوری قوم پاکستان کا اسلام کا قلعہ آہنی قلعہ کہلاتے اپنا سب کچھ قربان کر دے گا اور اسے دنیا کی سب سے بڑی قوموں میں سے ایک ایسی بڑی قوم بنائے گا جس کا نصب العین داخلی امن اور غازی امن ہوگا ایک مسلمان کے لئے اس سے بہتر اور کوئی سمت نہیں جو جی جی لادہ میں آئی ہے۔  
دکراچی لاہور ۱۹۶۵ء

## میرا ایمان

میرا ایمان ہے کہ ہماری نجات اور ترقی و فلاح محض ہے؟ ہمیں زوریں اصول حیات کی سرمدی میں، جو ہماری شام و ظہر — پیغمبر اسلام — کے حلال کردہ ہیں۔ ہمیں اپنی جمہوریت کی بنیاد پر اسلامی تصورات و اصول ہی کے اساس پر رکھنی چاہیے۔  
دکراچی لاہور ۱۹۶۵ء

## اسلامی جبریت

آپ نے بہت سی جنگیں لکھی ہیں کہ ان کے دلدلاؤں کا نظریہ پرستی میں ناگہانیکہ ختم کے غلط فہمی سے بچنا ہے، اس کا نتیجہ — کہ خاتمہ غمناک ہو، لیکن سب سے بڑی اسلامی جمہوریت، اسلامی مملکت، جو اپنی اور مساوات کے لئے لڑے گا اور



قیام و بقا کی نگہبانی خود اپنی سر زمین میں کرتی ہے۔ بہتین چوکس رہنما ہر گزبے حد چوکنا، اپنی آرام کی سعادت نہیں آتی، ایمان و یقین، ضبط و نظم اور اپنے فریضے کے ساتھ بے لوث اہمک پیدا کر تو تھے کہ کوئی قابل قدر مرتبہ ایسا نہیں ہو کہ تم حاصل نہ کر سکو۔ (فرشتہ افغان پاکستانی کو خطاب)

آپ جب کہتے ہیں کہ پاکستان کی تعمیر عملی و جماعتی اور اسلامی سوشلزم کی اس واضح بنیاد و اساس پر ہونی چاہیے جو اسلامی مساوات و اخوت پر زور دیتی ہے، تو دوسرا آپ مسیحی مذہبیات کی جہتوں کرتے ہیں بلکہ تمام مسلمانوں کے عقائد کی، اس طرح جب آپ مساوی مواقع و حقوق کا مطالبہ کرتے ہیں تو یہ بھی خود میرے خیالات کی ترجمانی ہے ترقی کے یہ تمام مقاصد و منازل پاکستان میں ہرگز اختلافی نہیں ہیں کیونکہ ہم نے جو پاکستان کا مطالبہ کیا، سید و جبکہ اور بالآخر سے حاصل کیا، تو اس کی جو بنیادی کمی کٹا ہری اور اعلیٰ طور پر ہم اپنے معائنہ کو اپنی روایات کے مطابق ڈھالنے میں آنا دہیں، اخوت، مساوات اور باوری، ہمارے مذہب کلچر اور تمدن کی بنیاد ہیں آہستہ حصول پاکستان کے لئے جنگ لسی وجہ سے کتنی کاس پر عظیم ہیں ہمارے انسانی حقوق کے غصب ہو جانے کا غمزدہ تھا۔ (دچانگ سانچ مشقۃ خطاب عام)

### اسلامی سوشلزم

اس کے بڑی عظمتوں میں سے ایک، جس میں ہندوستان مبتلا ہے۔ (لیکن میرا مطلب یہ نہیں کہ دوسرے ملک اس عقو پر بلکہ میرے خیال میں تو ہمارا حال اور بدتر ہے)۔ رشتہ کی لعنت ہے اور بدعنوانیوں کی، ہمیں اس لعنت کو فورا ہی چھوڑنے سے زبردستی لینا چاہیے۔ اس کے بعد کہ جو بنیادی اصولی موقع پانے کی آپ کوئی معقولہ تدبیر ضرور اختیار کریں گے جو برابری اور مساوی عظمت ہے اس عفریت سے بھی آپ کو گھٹنا ہے پھر سو ساری کے خلاف ایک بدترین اور بولساک جرم ہے۔ ہماری اس پریشان حالی، جبکہ ہم غنا اور ضروریات زندگی کی قلت سے دوچار ہیں کوئی شہری اگر چہ بازاری کرنا ہے تو میری رائے میں اس کا یہ جرم ملحد و دشمن ترین جرم ہے بھی بلکہ جرم ہے بلکہ شہرانی بھی چیزوں کے ساتھ ایک بڑی غمناکی یہ بھی در آئے ہیں جس کو اقربا فواری اور بدعنوانی کہتے ہیں یہی بدی کی جرمی پوری بدیروں کے ساتھ کاش و نی ضروری ہے۔ یہی بہت واضح کرونیاجاتا ہوں کہ میں تم میں کی حرکت کبھی گوارا نہیں کروں گا۔ اقربا فواری ہونا بدعنوانی یا تو در سوتے استعمال کرنے کی براہ راست یا بالواسطہ کوشش۔ جہاں بدی نے پایا کہ ایسا ہوا ہے یا کہیں ہو رہا ہے تو غصے ہو یا دپر، میں قطعی معاف نہیں کروں گا۔

### بدترین جبرائیم

دعوتِ صدارت مجلس دستور ساز ۱۹۷۴م

پاکستان کی اس عظیم مملکت کو اگر ہم خوشحال اور سربلند دیکھنا چاہتے ہیں تو ہمیں ہی تمام تر جو قلم ادا انصاف میں اور غریب لوگوں کی بہتری اور ضرورتوں کے ہر کردار کو کھنی ہوگی۔ (دستور ساز اسمبلی ۱۹۷۴م)

### سبزی کاراستہ

میری فکر میں وہ طبقہ نہیں آتا جو عداوت انگیزی کر رہا ہے اور یہ دیکھنا کہ وہ بتلے کہ پاکستان کا آئین شریعت کی بنیاد پر نہیں بنایا جائے گا۔ اسلام کے اصول آج بھی زندگی میں اسی طرح قابل عمل ہیں جس طرح تیرہ سو برس پہلے تھے اسلام صرف روایات اور روحانی تعلیمات ہی کا مجموعہ نہیں ہے اسلام ایک ضابطہ حیات بھی ہے جو ہر مسلمان کی زندگی کا نظم کرتا ہے اور سیاست و معیشت و عمر و جوانی کے طرز عمل کا راہنما ہے۔

### یکئیل نظام

نصف صدی کے اندر اندر دو عالمی جنگیں جو پاپائیوں کی کاسٹرا سبب سامانی نامواری ہے۔ مغربی نظام معیشت کے اصول منصفانہ نہیں ہیں، ہمارا فرض ہے اور یہ ہمارا مشن ہونا چاہیے کہ خود اپنی خوشحالی اور بہتری کے لئے تیز دیکھو اور اپنی کاپیام پر غور کرنے کے لئے ایک معتدل و ہموار نظام معیشت کو پیش کریں، ہماری خوش نصیبی ہے کہ ہمارے پاس خود اپنا ایک نظام معیشت بھی موجود ہے۔ (اسٹیٹ بینک کی آئینی تقریر ۱۹۷۴م)

### ہمارا مشن





## ہرگز نہ گراوی ڈاکٹر مسیح عبد اللہ

کری نسیم

معلوم نہ۔ بسا کہ مہاکے شعر کے متعلق آپ کا استفسار کیا ہے۔ ازراہ کرم اپنے استفسار کو زیادہ واضح طور پر لکھئے۔  
چنانچہ میں دیکھتا ہوں پہلا شعر خوب ہے، آئینے کی بھی ایک آواز ہو سکتی ہے یعنی آئینے میں جو جوتے کس رہتے ہوئے ہیں  
وہی گویا زبانی رکھتے ہیں، آئینہ بنانے والا جو ہر آئینہ کے اس کمال کا شفا سا تھا، اس نے آئینہ بنایا۔  
درز محض آئینہ سازی تو ایک مہوئی صنعت ہے، اصل شے تو جو ہر یک پینٹ ہے۔ آئینہ ساز جو ایک فنکار بھی ہے۔ آئینے کے اس  
بہی کو دیکھ کر پیرنگ اٹھا۔ وغیرہ وغیرہ۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ میں اپنا مطلب واضح کر سکا یا نہیں، مگر شعر کا رعب مجھ پر ہے افسوس اس  
سے غلط فہمی ہوا ہوں۔ باقی آپ کے جواب کے بعد۔ والسلام

نسیم صاحب۔ آپ کا عنایت نامہ نمبر ۲۸ جون موصول ہوا۔

مہاکے شعر کے متعلق آپ کی پریشانی میں آواز کی وجہ سے ہے یہ استعارہ کوئی نیا نہیں۔ غائبیہ کہا ہے

بلوہ آئینہ بھی پیاسہ ہے مرگال ہونا

اگر کس میں بنائی ہونے کی صلاحیت ہو سکتی ہے تو کس میں آواز یعنی گویائی کی صلاحیت کیوں نہیں ہو سکتی اور ظاہر ہے کہ گویائی  
سے مراد EXPRESSION یعنی اظہار و بلاغ ہے آئینہ میں اظہار و بلاغ کی صلاحیت پائی جاتی ہے مطلب یہ ہوا کہ آئینہ ساز نے  
جب آئینہ بنایا تو وہ آئینہ کی اس صلاحیت اظہار کو دیکھ کر چونک اٹھا۔

یہ تو ہوا شعر کا مطلب۔ مگر میں کہتا ہوں مومن کے یہ انداز ہمارے زمانے کے حسب حال نہیں۔ یہ پرانے زمانے  
میں بڑی مرغوب چیز تھی۔ ابھی ذرا دماغی کاوش بھی کرنی پڑتی تھی۔ اور یہ معنی حاصل ہوتا تھا۔ یہی چیز معنی یابی کہلاتی تھی۔ اب شعر کے  
کی ہمارے دوسری صورتوں میں جلوہ دکھاتی ہے۔ — والسلام  
خلیق نقوی :-

عزیز گرامی قدر۔ سلام سنو

مسلکہ پہنچا شعر کا مفہوم جو کچھ میں سمجھا ہوں اسے بیان کرنے سے پہلے چند ضروری باتیں عرض کر دینا چاہتا ہوں بعض اشعار  
کا طرز و الہام حکیمانہ ہوتا ہے کہ ان کا اطلاق مجاز اور حقیقت دونوں پر ہو سکتا ہے۔ اس شعر کو پڑھنے یا سننے کے بعد سب سے پہلے خیال  
حقیقت کی طرف جاتا ہے لیکن آگے چل کر ایک زبردست قباحت پیش آتی ہے۔ صفات الہیہ کے بارے میں قولی مجرہ  
و احسن و احضیر۔ لہذا کس صفت الہی پر کس نوعی انفعال (PASSIVITY) طاری نہیں ہو سکتا۔ ساتھ ہی ہر صفت کامل بھی ہے  
۔ چونکہ انشاءت سے کسی صورت استعجاب کا یہ جلوہ جڑا نہیں کیا جا سکتا۔ لہذا جب ہر چیز علم الہی میں پہلے سے موجود تھی تو حیرت و تعجب  
کا کیا کام لیں۔ اگر شعر کو حقیقت کا ترجمان سمجھا جائے تو ہزار جملے و حجت کے باوجود علم الہی پر تعجب ہی وارد ہوتا ہے۔

اب مجاز کی طرف آئیے۔ اللہ تعالیٰ نے انسان کو اپنی صورت پر پیدا کیا ہے۔ اس میں جزو یا غلطی بہت سی ایسی صفات  
ہیں جن کی جاتی میں جو دراصل اللہ تعالیٰ کی ذات سے شخص میں۔ چنانچہ ایک معذور جو تصویر جاتا ہے وہ اس کی مناسبت تخلیق ہی ہوتی ہے

ان عناصر میں دو قسمیں ہیں ایک وہ جن میں خارجی عالم کی عکاسی ہو دوسری وہ جو خود فنکار کے باطنی عالم کی آئینہ دار ہو پہلے قسم کے فنکاروں پر بھی فن کار کی اپنی چھاپ کی نہ کسی حد تک موجود رہتی رہتی ہے کہ وہ ایک خارجی عالم کی تصویر کشی بھی فنکار اپنے شخصی تاثرات یا نقطہ نظر کی مطابق کرتا ہے۔ ہر فنکار کی ہر چیز پر یکہ کوشش رہتی ہے کہ وہ کوئی ایسی تصویر بنائے جو اس کے باطنی کی کامل طور پر آئینہ دار ہو۔ دیکھنے والے یا قاری اسے اعلیٰ سے اعلیٰ تک اسے ایسی تصویر غیر متواتر طور پر ہی دیکھتا ہے۔ فنکار نے ایک تصویر بنائی جو نہ صرف حسین و دلکش ہی تھی بلکہ اس کے باطن کی کامل طور پر ترجمان بھی تھی۔ لہذا وہ اسے حیرت و سرگشت سے دیکھتا رہا۔ دیکھتا تھا کہ "مفہوم گہرا دیکھتا رہا۔ یا۔ بار بار دیکھتا تھا" یہ تو نفسیاتی طور پر بات زیادہ واضح ہو جاتی ہے۔ وہ اس تصویر کو اس کے دیکھتا رہا کہ اس میں فنکار کو خود اپنے باطن کا عکس نظر آ رہا تو عکس کی آواز کی توجہات اور بھی گہرا ہیں لیکن تصویر کو بول ہوا گہرا تو عام بات ہے سنا مانہ تخلیق کو آئینہ گہرا نہایت خوش فکری کی دلیل ہے جس طرح انسان آئینے میں اپنی صورت کے عکس کو دیکھتا ہے اسی طرح فنکار تصویر تو اس شے سے بہت یا موسیقی کی دھن سے ایک فنکار کے باطنی نقش و نگار ابھرتے ہوئے معلوم دیتے ہیں حقیقتاً شعر ان سے کسی قسم کا کوئی مقصد بھی نہیں پایا جاتا۔ مگر اس کے کہ شعر سننے کے بعد سامع کا ذہن لگا ایک حقیقت کی جانب منتقل ہو جاتا ہے اور یہ بات "آئینہ" اور "آئینہ ساز" سے پیدا ہوتی ہے۔

ہاں یہ بات رہی جاتی ہے کہ آپسے ابوظفر جہاں نے جو میری تعریف و توصیف کی ہے۔ یہ محض ان کی اپنی محبت ہے یعنی جلتے ہیں نہ اچھا ہوں نہ ہرگز مرا حال اچھا ہے  
پر مے باب میں اچھوں کا خیال اچھا ہے

احمد ندیم قاسمی :-

مختصری نسیم صاحبہ سلام ملوں

گرامی نامہ ملا۔ ممنون ہوں میں ان دنوں ایک خاندانی حادثے کے سلسلہ میں گاؤں چلا گیا تھا۔ ہفتہ عشرہ قبل واپس آیا ہوں۔ اسی لئے جواب میں تاخیر ہوئی۔ غصہ خواہ ہوں۔

"انقوش" میں مندرجہ ذیل کی داد پاکیزہ بخشی ہوئی۔ تجلی جی شناس سے کسکو خوشی نہیں ہوگی۔

صبا اکبر آبادی صاحبہ کا یہ شعر اہام کے حسن سے آراستہ ہے مگر اہام اتنا شدید ہو گیا ہے کہ اہام کا دھوکا بخونے لگتا ہے آپ کو شگافی لئے اچھی محسوس ہوئی میری رائے میں اس شعر کا مفہوم یہ ہے :-

آئینہ ساز جب آئینہ بناتا ہے تو ایک خالق کا کردار ادا کرتا ہے۔ وہ مادے کے ایک بے معنی جسے کو مصلیٰ کر کے بعض جمیل غویوں سے آراستہ کرتا ہے اور جب اپنی اس تخلیق پر نظر دوڑاتا ہے تو اس کی "انا" غلط ہو جاتی ہے تخلیق خالق کی نگاہ میں اس کی اپنی ذات سے فروتر ہو جاتی ہے۔ اس لئے آئینہ ساز یہ سوچ تک نہیں سکتا کہ بعض اوقات تخلیق بھی خالق کا کردار ادا کرتے لگتی ہے۔ آئینہ ساز نے اپنا ہی تخلیق کیا ہوا آئینہ دیکھا تو چونکہ اس نے اس کے ہی آئینہ خود خالق کا عکس تخلیق کر چکا تھا آئینہ ساز نے اپنے ہی آئینے میں جو یہ اپنی ہی تصویر تھی دیکھی اور یہ انکشاف ایک آواز کی طرح اس کی حیات میں گونج گیا۔ آئینہ

آئینہ ساز اور عکس کے پردے ہٹا کر دیکھئے تو آپ کو اس شعر میں، خدا، انسان اور انسان کے ارتقائی دونوں کے نقوش نظر آئیں گے۔  
یہی ایک نظم "انسان عظیم" کا آخری بند ہے۔

تو وقت ہے، روح ہے، بقا ہے  
وہ حسن ہے، رنگ ہے، صدا ہے  
تو جیسا ازل میں تھا سحاب ہے  
وہ ایک سلسل ارتقاء ہے

ہر شے کی پلٹ رہا ہے کام  
انسان عظیم ہے خدایا

میرے خیال میں اب مباح صاحب کا شعر واضح ہو گیا ہوگا۔  
اسلوب احمد انصاری :-

مکرمی تسلیم

گہری نامہ مؤرخہ ۲۱ جولائی کل ملا

چونک اشخاص کے عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

اس شعر پر دو اعتراض وارد ہوتے ہیں۔

(۱) عکس کی آواز نہیں ہوتی۔ اس لئے اس پر چونک پڑنا کوئی معنی نہیں رکھتا۔

(۲) اگر آئینہ ساز سے مراد خدا ہے اور آئینہ سے کائنات یا ماسوا جیں خدا نے اپنے آپ کو ظاہر کیا ہے تو اس آئینہ کو دیکھ کر خدا کا چونک پڑنا اسلامی تصوف کے مطابق غلط ہے۔ کیونکہ ماسوا کی تخلیق، خدا کے شعور میں پہلے سے موجود تھی۔  
ان دو اعتراضات کا جواب یہ ہو سکتا ہے۔

(۱) اول تو شعری اعتبار سے عکس کی آواز ہونا غلط نہیں دوسرے عکس کو LITERAL طور پر سمجھنا صحیح نہیں عکس سے مراد

موجودات ہیں اور عکس کی آواز سے مراد وہ حرکت ہے جو تخلیق کے عمل کے بعد کائنات میں ظاہر ہوئی۔

(۲) آئینہ کو دیکھ کر آئینہ ساز کا اشتیاب کا اظہار کرنا، اسلامی عقیدہ کے مطابق چاہے جسے نہ ہو لیکن غالباً (مجھے یاد نہیں)

بائبل میں اس قسم کا ذکر موجود ہے کہ جب چھ روزیں خدا تعالیٰ کائنات کی تخلیق کر چکا تو اسے کائنات کو دیکھ کر ایک طرح کی مرتبہ  
حائل ہوا لہذا ابیرا غیال ہے کہ۔

(۳) اگر اس شعر پر کسی خصوص عقیدے کے منطقی تقاضوں سے انگ رہ کر غور کریں تو یہ شعر بامعنی سمجھا جائے اور چاہا بھی جائے آپ پر غور

ابو ظفر صہبائی :-

عزیزی تسلیم و غائیں۔

تم ہی تھا صاحب کے شعر کا مطلب پوچھ رہے ہو۔ اب اس استاد مدرسہ رہا ہوں ہنرمندوں طلبائے علم کو اساتذہ متقدمین و متاخرین کی غرضیں اور فعاذ پڑھانے ہیں۔ سوچا ہوں اب استاد و شعراء وادبا ہی بن ہی جاؤں۔ جانتے ہو شعر مدرسہ کتنی بری بات ہے۔ عربی نے سچ ہی کہا ہو گا شعر کا سمجھنا آسان ہے۔ سمجھنا تو بہت مشکل ہے۔ مگر چونکہ تمہاری فرمائش ہے اس لئے کچھ نیکو گفتاری پڑے گا شعر سادگی و پیکاری کا آئینہ ہے۔ مفہوم صاف اور واضح ہے۔

آئینہ ساز آئینہ بنا کر دیکھ رہا تھا صنایع کو اپنی صنعت پر ناز تھا۔ حسن کاری و جمال آفرینی کا بہترین نمونہ اسکے سامنے موجود تھا اسے یقین تھا کہ آئینہ میں اپنا عکس نظر آئے گا لیکن آئینہ جلائیاتی عنصر اتنا دافر تھا کہ اسے عالم تعمیر میں اپنا عکس بول ہوا۔ افرایا۔ اور چونکہ اسٹاکا کریں۔ عکس میں آواز نہ ہوتی تھی بلکہ ہے کہ فنکار کو اپنے کمال فن پر اس قدر حیرت ہوتی کہ زبان سے بے ساختہ کلمات بحسب و آفریں نکل گئے۔ اسے محسوس ہوا کہ عکس بول رہا ہے۔ وہ نہ یہ تو ظاہر ہے کہ عکس میں آواز نہیں ہوتی۔ اس شعر میں شاعر نے قبل ہی ہم کا دس دیا ہے کہ اگر فنکار اپنے جمالیاتی ذوق کی تسکین چاہتا ہے تو میدان عمل میں مستقل عمل لازم رہے اس طرح یک و نون وہ اس نظر معوج پر پہنچ جانے کا حباب سے اپنے کمال فن پر حیرت ہونے لگے گی۔

پروفیسر ارشد کا کوئی :-

حب مکرم

اس شعر کے سلسلے میں موافق اور متجانس باتیں دیکھیں۔ اتنی دور کی کوزیاں لائی گئیں اتنے نکتے پیدا کئے گئے۔ اتنی کڑی ڈالی گئی کہ میں بالکل CONFUSE ہو گیا تھا۔ آپ کی فرمائش پر ان تمام بلند آہنگ راویوں سے ذہن کو صاف کر کے شعر کو سوجھا لوگوں کو سارا فتور۔ عکس کی آواز میں نظر آتا ہے۔ اگر بات صرف یہ ہوتی کہ آئینہ ساز آئینے میں عکس کو دیکھ کر چونکہ اسٹاکا تو بات تو صاف ہوتی لیکن بات کیا ہوتی۔ شاعر نے ایک خاص تہہ پیدا کی ہے۔ اور عکس کی آواز نہ کہ اس عکس کی حیات سامانیوں کی طرف اشارہ کیا ہے۔ عکس اور اس کا عکس کہ بول اٹھا۔ تصویر کی انتہائی تعریف یہ ہے کہ بول اٹھے۔ یہاں بھی بصورت حال ہے۔ آئینہ ساز نے آئینہ اٹھا کر اپنی تخلیق کو دیکھا اور وہ اس عکس کو دیکھ کر حیران رہ گیا۔ اس حیرانی کو چونکہ اسٹاکا نے تعبیر کیا کیلئے۔ آواز ہی پر انسان چونکہ اٹھا ہے

میرے نزدیک مطلع اچھا ہے۔ اور صحیح شعرا نے جذب کا حامل ہے۔ شاد آتی صاحب سے بھی ذکر کروں گا۔ والسلام

جسٹس ایس اے۔ رحمان۔

مکرمی۔ السلام علیکم۔

آپ کا خط لاہور سے ہوتا ہوا مجھے یہاں ملا۔ میں آج کل تعطیلات کی وجہ سے مری میں قیام پذیر ہوں آپ نے بتایا کہ آپ شعر کے مطلق استفسار کیا ہے میری ناقص رائے میں شعر بھی کی کئی سطحیں ہوتی ہیں۔ اور ہر قاری اپنی استعداد کے مطابق شعر کے معنی اخذ کرتا ہے۔ یہ ہو سکتا ہے کہ جو مفہوم قاری کے ذہن میں آئے شاعر خود اس سے اختلاف رکھتا ہو لہذا جو کچھ میرا سمجھ میں آیا ہے عرض کئے دیتا ہوں۔ عام اس سے کٹ ہونے کا کہنا چاہا۔ شعر ہے

چونکہ اسٹاکا عکس کی آواز آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز۔

مجھے اس میں صوفیہ کے بنانے خیال کی جھلک نظر آتی ہے کہ خلاقِ عالم نے اپنے آپ کو ظاہر کرنا چاہا تو انسان کی حیثیت سے انسان کو یاد آئینہ ہے جس میں حسن و انضام نے اپنا عکس دیکھا۔ عام طور پر عکس آواز سے ماری ہوتا ہے لیکن اس مخصوص عکس میں انصاف بھی ہوا اور اسکی ایک آواز ہے۔ یہاں مجھے کہ ایمام شعر میں نظر آتا ہے۔ آیاتِ امر محض عکس کو آواز کی صفت سے متصف کرتے ہیں یا آواز کے ساتھ اسکی نوعیت میں بھی کوئی فرق دکھایا ہے جسکی وجہ سے آئینہ ساز آواز میں کہ چونکا اٹھتا ہے۔ ہر سانس کے آواز کی موجودگی ہی اسے چونکا دینے کے لئے کافی ہوا اور یہ بھی ممکن ہے کہ آواز کی نوعیت چونکا دینے والی ہو۔ ہر حال عکس میں عام عکس کے مقابلے میں یہ ایک نرالی بات ضرور ہے جس میں آئینہ ساز کی توقعات کے خلاف وجود پایا ہے۔ اسی پر اعتراض یہ وارد ہو سکتا ہے کہ اس خیال سے خلاقِ عالم کے علم کامل پر حرف آتا ہے۔ ایسا ہے آپ ہی الخیر ہونگے

ارکضیٰ عزیزی :-

برادر م، وعلیکم السلام۔

بعض اشعار کی یہ خوبی ہوتی ہے کہ پڑھتے ہی یا سنتے ہی دل میں اثر جلنے لگے پہلے وہ اپنے قاری یا سامع کو چونکا دیتے ہیں۔ اور اسکی زبان سے بے اختیار داد نکل جاتی ہے۔ اس قسم کے اشعار عام طور پر بڑے تہہ دار ہوتے ہیں، اسی وجہ سے شاعر کے مافی الضمیر کو بہت مشکل ہو جاتا ہے۔ اور قاری کو ان کی معنوی تہہ تک پہنچنے کے لئے فکر و خیال کے کتنے ہی پیچھے پڑنے سے گذرنا پڑتا ہے اور ہر شخص اپنے ذوق و نظر اور وجدان و شعور کے مطابق مطلب اخذ کرتا ہے۔ غالب کے بیشتر کلام میں اسی قسم کی صوری و معنوی پیرکاری پائی جاتی ہے۔

میتا صاحب کا زیر بحث شعر ہے

چونکہ اشعار میں عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

مجھے تو اسی قبیل کے اشعار میں سے معلوم ہوتا ہے جن پر غور و فکر کی راہیں سمیٹ کھلی رہیں گی۔ دراصل اس شعر میں "چونکہ اشعار" اور "عکس کی آواز" پر لوگ جو نکتے ہیں جس کا باعث وہ استعارے ہیں جو اس شعر میں محض کلام کے طور پر نہیں بلکہ معنی آفرینی کے لئے صرف ہوئے ہیں۔ آئینہ ساز نونہ اور کی آواز کے استعارے قاری کے ذہن کو ایک ایک حقیقت کی حدود میں دھونک لے جاتے ہیں اور وہ شعر کے حجازی پہلو پر نظر ہی نہیں کرتے آئینہ ساز سے خدا، آئینہ سے کائنات اور عکس کی آواز سے انسان انصاف کا جذبہ سرکشی یا اتانیت مراد لے کر شعر کا مطلب سمجھنے کی کوشش کی جاتی ہے لیکن جب اس طرح شعر کے مفہوم کے منطقی نتائج سے عالمِ انصاف کے علم کا دل پر حرف آتا ہے تو فرما کا بکھڑا ہونا سب سے بڑی حقیقت سے بیدار ہونے کا معنی سامع کو ہونے لگتا ہے مگر اس کے برعکس جب شعر کے ہمازی پہلوؤں پر غور کیا جاتا ہے تو اس کے جوہر کھلتے ہیں اور ماننا پڑتا ہے کہ فکر و علم سے خدا :-

میں اس شعر کی تفسیر و شرح کرنے سے پہلے جس کی آواز کے بارے میں صرف ایک بات کہنا چاہتا ہوں۔ عکس کی آواز "شعر" کے لئے کوئی نئی بات نہیں ہے۔ اس آئینہ ساز قاری و اردو کے کلام سے اس قسم کی آوازیں







صبا صاحب کے شعرے متعلق آپ نے میری رائے دریافت فرمائی ہے جو با عرض ہے کہ کئی شعری معنوی احمد صمدی کہ میت کی بات کوئی بھی حکم لگایا جاسکتا ہے۔ لیکن یہ چیز کوئی خاص اہمیت نہیں رکھتی۔ اصل چیز شعر کا لب و لہجہ اور اس سے بڑھ کر اس کا خصوصی تاثراتی آہنگ ہوا کرتا ہے جس سے متعلق بحث کرنے کے لئے کمال درجہ سلیقہ اور ذوق شعری کی فطری استعداد کا ہونا شرط ہے۔

صبا صاحب کے شعرے متعلق جس انداز سے تجزیاتی خاکہ کیا گیا ہے، اسکی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا لیکن خیر اہم باب نقد و نظر کے نزدیک اس کے پس پردہ ایک خاص قسم کا تصوف کا درجہ عجبان کا درجہ ہے اور یہ خیال یقیناً غلط بھی نہیں، یہ ماننا ہو گا کہ صبا صاحب کوئی صوفی شاعر نہیں ہیں اور اس لحاظ سے شعر کے معنوی پہلو سے بحث کرتے وقت تصوف اور معرفت کی دوراز کار توہمات و تاویلات کا سہارا لینا کچھ درست معلوم نہیں ہوتا۔ میرے خیال میں یہ شعر اپنے تھوڑی اور تہہ دار آہنگ شعری کے سبب اس نوع کی جملہ موٹکافیوں سے بالاتر ہے۔ یہ اپنے معنوی در و بستر کے اعتبار سے ایک ڈرامائی شان کا حامل ہے جو دراصل اس تحریر آفریں و قاری عبارت ہے جو اپنی جگہ بیک وقت دلا ویز بھی ہے اور دلپذیر بھی۔ متعلقہ شعر کو صرف اسی نقطہ نظر سے دیکھنے کی ضرورت ہے۔

ڈاکٹر آفتاب احمد صدیقی :-

براہدم۔ افسلام علیکم :-

بکس کی آواز سے کوئی۔ چونک اٹھا۔ ہوا۔ ایک یقین کہنے آپ کی اس غیر متوقع فرمائش پر بھی ضرور چونک پڑا۔ معنوں ہوں کہ آپ (اپنی محبت سے) مجھے بھی "تمنا" ناقدین اور شعراء کی صف میں دیکھنا چاہتے ہیں لیکن مجبوری یہ ہے کہ ٹکٹ باندھ کر اس الگ تارے میں بات کرنے کی ہمت نہیں ہوتی۔ جب دافن ریج سے پوری طرح واقف حضرات صبا صاحب کو جوت پٹ نہ کر کے تو میں ان کا کیا بنا بگاڑ لوں گا۔ ہاں مگر آپ اس آئینہ :-

چونک اٹھا جس کے عکس کی آواز

آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

میں، میرا بھی تماشا دیکھنا چاہتے ہیں تو عرض کروں گا کہ میں رشید احمد صدیقی کا شاگرد ہوں اور اس شاگردی پر مجھے ناز بھی ہے :-

سایہ سے بھی مجھے بڑا فائدہ گنا ہے۔ وہ چاہے "خز بیان" ہی کا کیوں نہ ہو۔ "دل" کے بارے میں کیا کہوں اور کیوں

کہوں، جان مجھے یہ حد عزیز ہے اسلئے

اس گلی میں آؤں گیوں

پروفیسر یوسف جمال انصاری :-

مکرمی تسلیم

کالج میں تعطیلات کی وجہ سے آپ کا ہمارا گشت کا نواز مشن نامہ آج ۱۱ اگست کو طے۔

مباح صاحب کا شعر ہے

چونک اٹھاس کے عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

میرے خیال میں نادرست نہیں ہے عکس کی آواز میں کوئی قیامت نہیں نظر آتی، جدت بھی نہیں ہے۔ غالباً آئینے کو محسوس کرنے کا تردد دینے کی کوشش کوئی عجیب غریب نہیں ہے۔ تصوف کے نقطہ نظر سے صالح مطلق نے اپنی تخلیق (آئینہ) میں اپنی صورت دیکھی تو اپنے مٹی (عکس) کو جتنا جانتا اور نغمہ زن دیکھ کر حیرانی (اور خوشی) کے سبب سے چونک اٹھا۔ داخلی اور فنکارانہ نقطہ نظر سے مباح صاحب فنکار کی اس حیرانی کو نظم کیا ہے جو اسے اپنے شہ پائے کو دیکھ کر ہوتی ہے علاوہ انہی یہ شعر آئینہ دیکھتا تھا کے ٹکڑے کی وجہ سے اس بلند سطح سے گر گیا ہے جس کی پہلے معروض سے توقع ہوتی تھی۔ بہر حال یہ معاملہ میری ذاتی پسند اور ناپسندیدگی کا ہے۔ مجھے اور غلط کے متعلق اظہار رائے کر چکا ہوں۔ زیادہ یہ کہ ادب اور ادبی تنقید میں کوئی رائے قطعی نہیں کہی جاسکتی۔ عکس ہے کہ جس طرح میں سوچتا ہوں، دوسروں کے نزدیک ناقابل قبول ہو۔ مختار حسین :-

مکرمی سلام منوں۔ آپ کا جو ہمیش نامہ مورخہ ۸ اگست سن ۱۳۹۰ء

اپنے جس شعر کی وضاحت مجھ سے طلب کی ہے۔ اس سے متعلق میں نے ایک آدھ مراسلہ حیدرآباد کے رسالے "نئی تدبیر" میں لکھا تھا۔

شاعری کی مختلف قسمیں ہیں جہاں تک غزل کا تعلق ہے اسکی زبان تخیلی کنائے کی ہوتی ہے۔ چنانچہ اسکا مخاطب بھی تخیلی ہی ہوتا ہے جو بہت کچھ اشعار کے ابہام کو خود سے دور کرتا ہے یا اس کے کھانچوں کو پورا کرتا ہے۔ بہر حال اب میں میر کے دو اشعار بڑھتا ہوں :-

کہاں آتے ہیں میسر تجھ سے مجھ کو خود نما اتنے  
یہ خسی اتفاق آئینہ تیرے رو بہ رو ٹوٹا

\*\*\*  
دایہ عجوبی ہوں اس کا میں کہ میرے رو بہ رو  
عکس اپنا آرسی میں دیکھ کر شہ ما گیا

اب آپ مذکورہ شعر پر غور کیجئے :-

چونک اٹھاس کے عکس کی آواز  
آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

آپ اس حدیث قدسی سے تو واقف ہی ہونگے کہ خدا نے انسان کو اپنی صورت پر پیدا کیا۔ اس شعر میں اسی انسان کی طرف اشارہ ہے۔

عکس خواہ کتنا ہی ٹکمل ہو بہر صورت عکس ہے لیکن اگر عکس یا تصویر بول اٹھے تو وہ کمال تخلیق اور باعثِ استجاب خالق ہے کہ جسے وہ اپنا نقش مجھ رہا تھا وہ اس کا ہم وجود ذات نکلا یہی اسکے چونکنے کا سبب ہے

کہاں ہیں آدمی عالم میں پیدا

خدا کی مدد سے کی انسان پرست

اسی لیے کہ اب آپ اس شعر کا مفہوم سمجھ گئے ہونگے اور اب کسی اور کو ذمت نہ دینگے

مولانا غلام رسول مہر :-

مکملی - میرا احساس تو یہ ہے کہ یہ کسی مفتوی کا شعر ہے اور اس کے معانی کا تھیں سیاق و سباق ہی کی بنا پر ٹیک ٹیک کیا جاسکتا ہے خود میں نے نہ قص یہ شعری کہی نہیں دیکھا بلکہ صاحب کے کلام سے بھی کمی مستفید نہیں ہوا جس حالت میں آپ نے یہ شعر لکھ کر بھیجا ہے اس حالت میں مجھ کو فہم کے لئے تو اس کے معنی مجھ پر آشکار ہیں فہم کی نارسائی کا اعتراف کر لینا چاہئے۔ والسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔

حاصلہ اللہ افسر :-

چونکہ انٹرنس کے عکس کی آواز آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز  
یہ شعر جمل ہے عکس کی آواز نہیں ہوتی۔ اسی بیان سے کوئی تصور قائم نہیں ہوتا عکس کی آواز فطرت کے خلاف ہے

چونکہ انٹرنس کے عکس کی آواز آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز  
آئینہ ساز - خالق ، باری تعالیٰ عکس عالم ناسوت مخلوقات  
غائب کا شعر ہے ۴

آر آتشِ جمال سے فارغ نہیں ہونو

پیش نظر ہے آئینہ دائم نقاب میں

صوفیہ کا عقیدہ ہے کہ ممکنات واجب الوجود کی ہستی کا پر تو میں بشار کا منشا یہ ہے کہ خالق کائنات اپنے عکس (کائنات) کو دیکھ کر خود مجو حیرت ہے۔

احتشام حسین :-

قرنی - تسلیم

اس شعر کے حلق اس سے پہلے ہی آپ کا خط ملا تھا۔ اس کو مدت ہوئی اور مجھے ابھی طرح یاد ہے کہ بعض معروضات کی وجہ سے میں نے بالکل غصہ جواب لکھ دیا تھا لیکن معلوم ہوتا ہے کہ وہ خط نہیں پہونچا۔ غالباً ایک بار ”مہرِ ناز“ میں اس شعر کے متعلق بہت سے خطوط مافی ہونے تھے۔ اس سے یہ اندازہ ہوا کہ آپ نے بہت سے لوگوں کو اس شعر سے دلچسپی لینے پر مجبور کیا ہے جو اپنے میں مجتبا ہوں حریف کرتا ہوں۔

صاحب کلام میں نے زیادہ نہیں دیکھا ہے۔ تاہم یہ تاثر موجود ہے کہ موصوف ایک خوش فکر غزل گو ہیں انکی شاعری میں محض تنزل اور جذباتی رنگ نہیں ہوتا بلکہ تخلیقی عنصر زیادہ ہوتا ہے۔ اس شعر کی بھی یہی صورت ہے۔ اگر یہ شعر کسی عام جذبے کا اظہار کرتا تو بالآخر کوئی بے ثبات نہ ہوتی لیکن تخلیقی عنصر نے اسے کسی قدر مہم بنادیا ہے۔ موصوف سے دلچسپی لینے والے اسکا ایک مطلب بیان کرینگے۔ سائنس کا مذاق رکھنے والے دوسرا۔ یہ غزل کا تنہا شعر ہے کسی اور خیال سے اسکو سہارا نہیں ملتا۔ اب جب تک یہ نہ معلوم ہو کرٹھوکے ذہن میں کیا تھا اسوقت تک اس کا یقینی مطلب بیان کرنا مشکل ہے شعر میں الفاظ اپنے لٹری معنی میں کم استعمال ہوئے ہیں، غظلوں کے جذباتی، غلبی اور نفسیاتی پس منظر ہوتے ہیں، بات منطقی حیثیت سے بہت زیادہ صحیح نہ ہو پھر بھی مفہوم کا تاثر قائم ہو جاتا ہے۔ اگر تازہ جذباتی اور محوی ہوتا ہے تو ابہام کی طرف ذہن منتقل نہیں ہوتا، اگر لکری اور تخلیقی ہو تو یہ سوال ضرور پیدا ہوتا ہے کہٹھوکس خیال کی ترسیل کرا چاہتا ہے۔ جذبے میں مشرک ہو جاتا آسان ہوتا ہے تخلیق میں ہم نوائی منطقی عمل ہے ان باتوں کو ذہن میں دیکھ کر صاحب کلام کے شعر

چونکہ انھاسن کے عکس کو آواز

آئینہ دیکھتا تھا آئینہ ساز

پر غور کرنا چاہئے کیونکہ ساری گفتگو اسٹاروں اور علامتوں کی زبان میں ہے۔

اس شعر میں آئینہ ساز، آئینہ اور عکس کی آواز کے مفہوم توجہ طلب ہیں۔ ان کا تین کہنے والے کے علم، مزاج، ذوق اور خیال کی روشنی میں کیا جاسکے گا۔ اگر آئینہ ساز خدا ہے تو آئینہ اسکی مخلوق یا کائنات ہونی۔ خدا نے کائنات کی تخلیق کی اور اس تخلیق کو پرستندہ زمین دیکھ رہا تھا کہ اس میں ایک ایسی عظمت پیدا ہوئی جسکی اسے امید نہ تھی (ورنہ وہ چونک کیوں ہوتا!) اس پر یہ اعتراض ہو سکتا ہے کہ یہ خدا کیسے تھا جس نے آئینہ تخلیق میں اپنا عکس دیکھا اور جب اس عکس نے زندگی کی قوت اختیار کر لی تو یہ بات اسے عجیب معلوم ہوئی۔ یہ وہی تو تھا جو پروردہ کائنات میں گویا تھا۔ بہر حال چونکہ آئینہ الجھی پیدا کرتا ہے۔ ان غظلوں میں نہ ہی تصوف و درست شعرائے اس قسم کے خیالات کا اظہار برابر کیا ہے لیکن سوال تو یہ ہے کہ خود شاعر نے بھی اسی، ہر ایک کو صوفیانہ تصور کو پیش نظر رکھا ہے یا نہیں، کہہ نہ کہ اگر ایسا نہیں ہے تو پھر ہر طرح کی تاویل فضول ہوگی۔

ذہن سائنس میں تحقیقات کرنے والوں کی طرف بھی جاسکتا ہے ایک سائنس دان نے کوئی نئی چیز بنائی، اس نے جو بات پہلے سے نہیں سوچی تھی اچانک اسکی وہ بھی نمودار ہو گئی اور یہ بات اس کے لئے حیرت ناک تھی۔ لیکن اس مفہوم میں عکس کی معنویت ختم ہو جاتی ہے۔ بولتی ہوئی غظلوں کے زمانے میں بھی عکس کی آواز بہت سے لوگوں کے لئے دشواری کا سبب بن سکتی ہے کیونکہ یہ شعر غزل غزل کا ہے۔ اس کے ساتھ کوئی اور خیال وابستہ نہیں، صرف آئینہ کی وجہ سے عکس کا لفظ معنی پیدا کرتا ہے جہاں تک میں جتنا ہوں کھینچتا ہوں کہ یہی تصوف والے معنی سے کام چلایا جاسکتا ہے کوئی دوسرا مفہوم ذہن نشین نہیں ہوتا الفاظ اور ترکیب بھی صوفیانہ دوا یا مت ہی کی طرف متوجہ کرتے ہیں۔

ایک بات اور عرض کرنا چاہتا ہوں۔ صاحب کلام نے اچھے اچھے شعر کہے ہیں۔ اس شعر کو اس قدر اہمیت دینے کی کیا ضرورت ہے جس شعر کی جوت جوت ہو۔ اس کے متعلق یہ سمجھنا چاہئے کہ ہمیں کوئی ایسا ابہام ضرور موجود ہے جسے بہت سے لوگ سمجھ نہیں سکتے۔

ڈاکٹر سید محمد حسنین

## ضربِ کلیمی

کلیم الدین احمد اردو ادب کے ان خوش نصیب محققین میں شمار کئے جاتے ہیں کے مستحق ہیں جن کی ناموری سبب ان کی نوانواری سے زیادہ بدنامی ہے۔ وشت ادب کے - صید ہائے ربوں - پر انہوں نے نشانہ باندھ باندھ کمر بڑی بے دردی سے تیر پر تیر چلائے ہیں۔ تہ تک پسند ہوئی یا قدامت پرست غزل گو ہوں یا نظم نگار ناقد ہوں یا محقق اردو کا کوئی متاثر و مقبول شاعر و ادیب باقی نہیں رہا جس کی قلم کا بکھا ضرب کلیمی سے پارہ پارہ نہ ہوئی ہے۔

سخنائے گفتی کلیم الدین احمد کا تازہ تخلیقی کامنامہ ہے۔ اس کتاب کے قابل توجہ نکات شائقین ادب و فن کے لئے پیش کئے جاتے ہیں۔ ان اقتباسات کے پیچھے جو گہرے تاثرات ہیں ان سے کلیم الدین احمد کے ادبی مزاج کا کچھ اندازہ لگانا ممکن ہے۔

اقتباسات کی سرخیاں راقم کی قائم کردہ ہیں۔

پیروی مغربی :- کہا جاتا ہے کہ موجودہ زمانہ میں اردو انشا پر داغ مغربی ادب سے واقف ہو گئے ہیں اور وہ مغربی خیالات اور اصول تنقید سے استفادہ کرتے ہیں لیکن تاسف اس پر ہے کہ وہ واقفیت محض سطحی ہے سائنس اور تہذیب۔ سائنس ہمارے لئے نئی نئی چیزیں مہیا کرتا ہے۔ لیکن ہم یہ نہیں جانتا کہ ہم ان علوم اور ان چیزوں سے کیا معرفتیں سائنس کو قبول سے کوئی واسطہ نہیں۔ اس کا مقصد تو محض جستجو ہے۔۔۔۔۔ قبول کی میزان۔۔۔۔۔ ہمیں مذہب اور اخلاق اور فلسفہ کے ذریعہ مل سکتی ہے۔ سائنس کو ان میزان سے کوئی سروکار نہیں آج سائنس نے جس نئی نئی چیزیں اس قیاسی سے پہنچی ہیں کہ ہم کچھ بدحواس سے ہو گئے ہیں۔ ہماری تہذیب اس نے کچھ کچھ بدداشت نہ کر سکی۔ وہ تو ٹوٹ گئی اور ابھی ہم نے کوئی نئی تہذیب نہیں بنائی ہے۔ اس لئے حالت گم کردہ رہی ہوئی تہذیب پر یو یو پروگرام - کچھ ذہنی الحس شخص کے لئے سب سے زیادہ سخت سزا ہے جو سکتی ہے کہ اسے محکم دیا جائے کہ وہ سب سے سخت تک سزا ہو کہ اسے سنا کر اسے اس مشقت کو وہ برداشت کر لے۔ اور اس امتحان کے بعد اس کے ہوش و حواس قائم نہیں تو وہ جالود ہے یا فرشتہ انسان تو وہ ہو نہیں سکتا۔۔۔۔۔

۳۷

روٹی اور شاعری ۔۔۔۔۔ اگر میں سوئی نہ ملے تو میں شعر نہیں کہہ سکتے میں شعر کہتا تو بڑی بات ہے۔ ہم زندہ ہی

نہیں رہ سکتے۔ لیکن بہت سی روٹیاں مل جائیں تو بھی ہم شعر نہیں کہہ سکتے ہیں۔ ۱۷

تنقید اور تخلیق ..... تنقید اور تخلیق دو الگ چیزیں نہیں ہیں۔ ان دونوں میں نہایت گہرا اور اہم تعلق ہے بلکہ یہ کہنا غلط نہ ہوگا کہ تخلیق اور تنقید ایک ہی دماغی عمل کے دو رخ ہیں جس وقت شاعر تخلیق کی کشش میں مبتلا ہوتا ہے تو تنقید ہی اس کی امداد کرتی ہے۔ ....

تمثیلیہ :- تمثیلیہ ایک شکل فن ہے اور اس میں کامیابی نہایت دشوار ہے۔ اس میں کامیابی کے لئے طاقتور تخیل، زبردست شخصیت اور حساس دل اور زندہ نفس کی ضرورت ہے۔ .... یہ آرٹ نہایت دشوار ہے اور بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ اس آرٹ کے جاننے اور برتنے والے اردو میں موجود نہیں۔ ۲۲۲

شاعری اور پیمبری ..... وہ (شاعر) انسانیت کا ایک فرد، اہم ترین فرد ہے۔ اپنی لہجی و ختم نہ ہونے والی جستجو اپنی شکل زن آرزو کی وجہ سے وہ گویا ایک دل ہے جو اپنی صورتوں و اشکوں سے ہمیں زندہ رکھتا ہے۔ مردہ ہے وہ قوم جس میں کوئی شاعر نہیں۔ شاعر آفرینش ہے، موزوں کی آفرینش، ایسے مرد نہیں جن کی زندگی کا صرف سانس رونا ہے، بلکہ وہ مرد جو حقیقی معنوں میں زندہ ہیں۔ جن کی بصورت میں بہکات کی موزوں رفتار ہے جو شاعر ایسے مرنے والے وہ پیمبر سے کم نہیں۔ ۸۷

شعری اصناف :- اردو ادب اور خصوصاً اردو شاعری کی مختلف صنفیں روز بروز آہستہ آہستہ بدلتی چلی گئی ہیں ان میں کسی قسم کا تغیر و تبدل ممکن نہیں کسی صنف کی حاجی کا خیال عقل کا فقور ہے۔ ان صنفوں سے بہتر صنفیں کسی دوسرے ادب میں نہیں ملیں۔ ....

شعرائے متغزلین ..... ہندوستان میں شعر کہتے والے گو بہت ہیں لیکن شاعروں کی تعداد بہت کم ہے ہر پرٹھا لکھا جو عروض سے واقف ہے اصدوزوں میں شعر کہہ سکتا ہے۔ اس آسانی کی وجہ سے ہندوستان میں شعرائے متغزلین کی تعداد بے شمار ہے۔ ....

نظم اور غزل ..... نظم ایک ہی بھول ہے۔ غزل میں جتنے بھول ہیں، کوئی شعر ہے تو کوئی بے شعر کوئی نند ہے تو کوئی سفید۔ کوئی ادب و ادبی۔ نظم بھول ہے تو غزل گلدستہ ہے۔ غزل مونیوں کی مال ہے۔ غزل ہیروں کا بار ہے۔ غزل ریل ہے جو ایک ہی رفتار سے رواں ہے۔ سوائی جہاز ہے جو ہمیں آرزوی کے ساتھ ہر سمت لے جاسکتا ہے۔ غزل ہندو ہے۔ غزل تو بیکہ غزل ہم کا گواہ ہے۔ ابھی دلی کی سڑکوں پر گزرا تو ابھی کشمیر کی بھٹیوں پر۔ ابھی پٹنہ میں گزرا تو ابھی ٹیکٹو میں ۵ بجو گو شعرا ... اردو میں صرف چار شعرا ایسے ہیں جن کی سچائی انھیں قابل ذکر ہے یعنی سودا، جوش، وصال ۱۹۶

غالب ..... اس وقت ملک بھی کوئی انشا پروردہ نہ بنا رہا ہے اور لطف میاں، غالب کی طرح کا مثال نہیں پیش کر سکا۔ ابھی ملک اردو میں جو خالص عرفات کے نمونے ایسے نمونے جو اپنی معیار پر بھی چڑے انھیں نظر آتے ہیں وہ غالب کے معیار سے بہتر کہاں۔ اس معیار کی گود کو بھی نہیں پاتے۔ ۳۱۳

انرا اردو انشا پر دلا جاتا ہے کہ وہ میدان عرفات میں آگے بڑھیں۔ انرا ان کی خواہش ہے کہ وہ زندگی کے

.....







## میرے لئے

اے وہ روستے تا بنا کہ چشم تیرے لئے  
 ہر نفس میں ایک دنیا کے محبت کو بنو  
 حیف وہ عزیزہ لغزیدہ قدم میری طرف  
 وہ رخ رنگین پہ انوار محبت کو بنو  
 صرت پائیک آہ وہ اک پسیر خدیں  
 سرو سرد آہو نہیں تاثیر محبت گرم گرم  
 جوش غم جوش حیا آغاز عشق احساس حسن  
 سامنے آتے ہی آتے وہ تنفس تیز تیز  
 وہ سرک جانا ایک بٹے تا باں سے نقاب  
 ہر آنے جا نوازی حسن خیز و عشق بیسند  
 اے وہ آغوش تھی بیتاب آغوش فکر  
 ہائے وہ رنگیں رخ و سین تن و تریں کمر  
 شبنم آلودہ وہ آنکھیں وہ گلابی فانی میں  
 اس نگاہ ناز میں وہ ہلکی جلی جلیشیں  
 میں سراپا بے نیاز رابط و مضبوط حسن عشق  
 وہ مری آزاد فطرت وہ مری ملک میں جوش  
 اذیل اذیل آہ وہ دلیں میرے احساس عشق  
 لحظہ لحظہ وہ مرا بہم سکوت مضطرب

اے وہ زلف پریشاں تاکر میرے لئے  
 ہر نظر میں اک پیام تازہ تیرے لئے  
 ہائے وہ وزویدہ ہندویدہ نظر میرے لئے  
 ہر نظر میں اک پیام تازہ تیرے لئے  
 چار جانب دیدہ حسرت گلہ میرے لئے  
 خشک خشک آنکھوں میں جوش اشک میرے لئے  
 کشمکش سی کشمکش آنکھوں پہ میرے لئے  
 سینہ شفاف وہ زیمو زبر میرے لئے  
 حیرت افزا رونق دیوا مدد میرے لئے  
 میری ہر اک سعی ہم اثر میرے لئے  
 اے وہ مدد شوق محتاج اثر میرے لئے  
 اے وہ لعلیں لب لبک گہ میرے لئے  
 وہ دگر گنا دل وہ گہرائی نظر میرے لئے  
 معنی بے لفظ و شرع مختصر میرے لئے  
 وہ محرم حسن و عشق معتبر میرے لئے  
 وہ شکست حسن وہ نجی نظر میرے لئے  
 آخر حیا و آنکھ وہ لوک فخر تیرے لئے  
 لہر عالم نوح و گہ میرے لئے

اے وہ کتنا اس کا یہ ہر نہیں باہر نکالے

میں جگر کیو اس کے ہر ہر میرے لئے

# غم انتظار

نظر ہے وقف غم انتظار کیا کہنا  
 یہ چشمِ مست یہ ابرو، یہ زلف، یہ خدو خال  
 شباب اور مکمل شباب، ارے توبہ  
 تعاونِ نگہ، شوق، اے معاذ اللہ  
 فروغِ حسن و نولے سرو و طرف چمن  
 گل و بنفشہ و نسیم و نثرین کی خوب  
 بیان و صفایانِ خموش و عرضِ نیاز  
 گذارشِ دل و نظریں، معاذ اللہ  
 تمام شوق و شکایت تمام ہر و وفا  
 فنونِ نیم نگاہی، و سحر استغنا  
 و فورِ بخود کی غبطِ غم، حبِ نازک اللہ  
 شرابِ ریزِ نشیمن نگہ، ارے توبہ  
 سبکِ روانی، اشک و خنکِ نسیمِ کرم  
 کرمِ ناستمِ نازِ حسنِ ارے توبہ  
 نگاہِ ناز کے پیہم اشارہ ہائے لطیف

کسبھی ہے سامنے تصویرِ یار کیا کہنا  
 یہ لب، یہ رخ، یہ جبین، یہ ہزار کیا کہنا  
 پیار اور محبتِ پیار، کیا کہنا  
 تپتہ نگہ، فتنہ کار، کیا کہنا  
 شبابِ عشق و لب جوئے یار کیا کہنا  
 پیار و سایہ ابر پیار کیا کہنا  
 جبینِ شوق و کفِ پائے یار کیا کہنا  
 نگارِ شمعِ غمِ ہمت شکار، کیا کہنا  
 فسادِ دل بے اختیار، کیا کہنا  
 سکوتِ حسن و لبِ نغمہ یار کیا کہنا  
 سرو و بادۂ تاغوش گوار کیا کہنا  
 پیالہ گیر کفِ رعشہ دار کیا کہنا  
 نشاطِ دیو و بے فساد کیا کہنا  
 ستمِ ناکرمِ خاص یار، کیا کہنا  
 شکستِ شیشہِ دل بار بار کیا کہنا

حریمِ حسن کے پردے اٹھے ہوتے ہیں جگہ  
 یہی اتر ہے غم انتظار کیا کہنا

## حب وطن

حب الوطن ز ملک سلیمان نکو تر است      خار وطن ز سنبل دیر بجاں نکو تر است  
 سلطان دل کا گرچہ یہی حکم عام ہے      اور متفق اسی پہ زمانہ تمام ہے  
 پر ملک مصلحت کا پہلو کہ انتظام اور      اس سلطنت کو چاہئے طرز نظام اور  
 حب وطن اسے نہیں کہتے کہ باغ سے      نکلے جو گل تو خاک ہو فوقیت کو اغ سے  
 حب وطن نہیں ہے کہ پانی میں گر نہ ہو      ان کی زندگی کسی صودت بسر نہ ہو  
 حب وطن اسے بھی نہیں کہتے اہل ہوش      یاد وطن میں ہووے گئے جوش و گہ خموش  
 حب وطن اسے نہیں کہتے کہ گھر رہیں      بچوں کے منہ کو چومتے آٹھوں پہ رہیں  
 لے دوست یہ تو دوستی رنگ نشانی ہے  
 یہ دوستی تو خوب نہیں بلکہ زشت ہے

## ماضی و حال

(مدرسۃ العلوم علی گڑھ)

معلم یونیورسٹی کے انٹر میڈیٹ کالج میں ہر سال تقسیم انعامات کا جلسہ ہوا کرتا ہے۔ ۱۹۲۹ء میں یہ نظم اسی موقع پر چڑھی تھی۔ فی زمانہ اس قسم کی نظمیں بہت پسند کی جاتی ہیں۔ زوجہ اوزان و محور کے لحاظ سے اس انداز میں مختلف النوع اختراعات پیدا کئے جاتے ہیں۔ مگر میرا خیال میں اس قسم کی سخن آرائیاں ایک جگہ ہی لفظی سطح پر زیادہ وسیع نہیں ہیں۔ کوئی بہت معمولی فکر سے نظم کیا جاسکتا ہے۔ البتہ دیکھنا یہ ہے کہ ایسے جگہ لفظی میں معنوی ماضی بھی کی گئی ہے یا نہیں۔ بحالت اثبات یہ اجتہاد قابلِ داد ہے اور بصورت نفی یہ ارتداد سزاوارہ پیداوار ہے۔ راقم - احسن ماہروی (مرحوم)

(یہ مسند انٹر میڈیٹ کالج معلم یونیورسٹی علی گڑھ  
جلسہ تقسیم انعامات ۱۹۲۹ء  
میں پڑھا گیا تھا)

اے نو بہا لان چمن اے سیر وستان چمن  
اے زیب شان انجمن اے طالبانِ عیلم و فن  
مجھو نہ ہم کو لافِ نون  
ہے یہ حقیقت سن و عنی  
ہر عجم - ارض عرب - اہل حبش - اہل حب  
جہی کو ہوتی سچی لادب تعلیم سے بچے وہ سب  
ہر سوتہ چسپہن کہن  
فیض اس کا ہے ستر و خلن

ہنسے عزیزان بہاں عزت طلب رفعت نشان  
 مفتاح گنج شائیکہ ن سرمایہ نقد گراں  
 کیا گھر نہ ہو کچھ جس میں دھن  
 تم روح ہوا وہ مثل تن  
 پودہ نہ علم با عمل بھولو نہ اوقات حمل  
 بن جاؤ نہ نور عسل ہر سبوں سے نوازا پہل  
 بن کر شمیم یا سمن  
 کردو معطر یہ چمن  
 یہ باج اور یہ سبزین یہ ہاں اور یہ مشہ نیش  
 داتا کہ ہیں خوب اور ہیں لیکن ہیں ویران بے کس  
 یہ جنبش کام و دھن  
 کرتی ہے تحریک سخن  
 تم نور صبح عید ہو تم عیش کی تہیہ ہو  
 تم مطلع نور شید ہو تم مرکز امید ہو  
 ہو گے تمہیں فخر زمی  
 بے جا نہیں یہ سخن طین  
 ہے آج جس کی ابتدا ہوگی کل اس کی انتہا  
 جب تک نفس ہے ہم نوا چلتی رہے گی یہ ہوا  
 گزرے ہزاروں ہی قرن  
 لیکن نہ بدلا یہ چیلن  
 دنیا کی تغیرات پر دن رات کے حالات پر  
 مستقبل و مافات پر دکھو نظر اس بات پر  
 کل تک بچارے کیا بچن  
 گاتے ہیں اب کیا کیا بچن  
 جس کی بری افتاد ہے اس کی بنا بد باد ہے  
 لیکن جو خوش بنیاد ہے انجام تک وہ شاد ہے  
 دنیا میں بے رنج و محن

ہائے گماشت جانی و تنی  
 تہہ پریش جہاد داں    تہہ خواب خوش و ناں  
 تقدیر اسرار نہاں    تعلیم سے ہوگی عیاں  
 ہمت اگر ہے محکم زنی  
 منزل نہیں کوئی سکھیں  
 ڈالو نظر اسلاف پر    دیکھو تواریخ و سیر  
 غار سے لے تا باختر    پہلی تھی ظلمت سر بہر  
 وہ یوں ہوئے پر تو فکریں  
 جس طرح سورج کی کرن  
 یونانی تھا باطل پرست    ایرانی تھا سحر پرست  
 ہر قوم کی حالت تھی لہست    تھا منتشر کل بند و بست  
 شب کو بنایا خوش چلی  
 سب کو سکھا یا علم و فنی  
 ہیں آج جو کرسی نشیں    تھے کل وہ ذرات زمین  
 چکا جب اپنا مہر دیں    دنیا کو دیکھا خوش چینی  
 بے درج - بے درج    بے درج - بے درج  
 ہے بے زباں - گویا وہی  
 یہ درج - تم گوہر نشاں    یہ ہے دجی تم جو زباں  
 تم ہو مکیں یہ ہے مکاں    یہ باغ تم سرور و رواں  
 تم صدد ہو یہ انجمن  
 تم شمع ہو یہ ہے گن  
 روشنی کرو نام سلف    چکا کہ رہو ناز و خلف  
 حاصل کرو ایسا شرف    چکا جاؤ تم چاند طرف  
 بے درج - بے درج    بے درج - بے درج  
 ہر سو تمہیں ہو چھو گئی  
 ہے علم وہ کرب و ہنر    اشرف ہو جس سے بشر  
 دکھتا نہیں - گو بال و پر    پینچا ہے لیکن عرش پر

ہوتا جو بے فہم و فطن  
 پاتا نہ یہ اوج پر  
 اے حاضرین محترم ہے اب یہ قول مختتم  
 بے شوق و بے سعی اتم ہو گا نہ یہ کار اہم  
 ہمت کریں اہل وطن  
 حامی ہے رب ذوالمنی  
 جلسہ ہے یہ کس بات کا تعلیم انعامات کا  
 تعلیم کی خدمات کا آئندہ تحریکات کا  
 ایسی ہی باتیں قدرۃ  
 ہوتی ہیں وجہ شوق و فن  
 یہ اتحاد باہمی یہ ایک جگہ کی زندگی  
 یہ ہم سنی یہ ہم فنی کوئی ہے پیدا ایک دلی  
 سب مہمان یونین  
 باہم ہیں یک جا و دو تن  
 حقا یہ لالہ زار ہے سب قوم کی پیوار ہے  
 ہر پھول نگہت بار ہے ہر نخل بر خور دار ہے  
 دولہا کی ہے ان میں پہلیں  
 تعلیم ہے ان کی دلہن  
 کہتا ہوں سچا واقعہ ہے طولی غیر نافعہ  
 جوتا ہے بار سامعہ سن لیں یہ شیخ الجامعہ  
 ہے آپ کا خلق حسن  
 گردن میں سب کی حلقہ ذن  
 یہ جامعیت آپ کی یہ شان و عزت آپ کی  
 کہتی ہے امت آپ کی ہے سب کرامت آپ کی  
 دے کر دعائے علم و فن  
 کہتا ہوں اب ختم سخی



محمد عبدالقیوم  
(انگریزی سے)

# جی

میں دروازہ کھول کر بائیں باغ میں چلی گئی دھوپ میں دوپہر کی تپش تھی میری آنکھوں سے شعلے نکل رہے تھے۔ مڑھوں کی دندلوں جانب سے نئے نئے پھولدار پودوں کی بازگلی ہوتی تھی اور شرباب ہی زرد چمکدار پھول والی ایک خوبصورت تھی انکے اوپر منڈا رہی تھی۔

میں نے پھولوں پر نظر ڈالی لیکن مجھے کچھ دکھائی نہ دیا میری آنکھیں تو صرف جی کی کوئی سرسبز چھین سے جی عورت کے انتہائی قریب پہنچ چکا تھا۔ وہ بے ہوش جی تھا اسکا سانس شکام سے من رہا تھا۔ اسکی کھال جل کر سیاہ ہو چکی تھی اسکی بھوس پلکیں اور سر کے بال سب ختم ہو چکے تھے۔ جی! — میل بیٹا جی!! اگر وہ کل تک زندہ رہتا تو پورے انیس سال کا ہوتا۔ ہائے! — میرا بیٹا!!

میں سیر میوں پر بیٹھ گئی اور میری آنکھیں تپش میوں کی تپشوں کو چھونے لگیں۔ ان خوبصورت پودوں کو جی نے اپنے ہاتھ سے لگایا تھا بھول اسے بے انتہا پسند تھے۔ اسے ہر خوبصورت شے سے محبت تھی۔ میں بتی ہوتی دھوپ میں بیٹھی تھی لیکن مجھے کچھ حسوس نہیں ہو رہا تھا۔ مجھ سے میں اتنا زیادہ ہوتی ہی تھی کہ احساس کی حد سے بھی گزرتی تھی شاید اب میں کبھی کچھ حسوس نہ کر سکوں۔

اتنے میں کوئی نرم اند گرم چیز میرے پاؤں کے نیچے حسوس ہوئی یہ جی کی بی۔ جی! — اس نے بڑی تانتہ سے مجھ کو دھکا اور سر ہلانے لگی وہ دیر تک سر ہلاتی رہی۔ دیر تک اسکی سوجھوں کے بال ہلتے رہے اور اسکے خروخراہٹ سے میں نے اسکے سکون کا اندازہ لگایا۔

میں نے ایک ہاتھ آہستہ آہستہ اسکے بالوں پر پیرنا شروع کر دیا۔ وہ اپنا سر میرے ہاتھ سے رگڑنے لگی اسکی دم پریم کی مانند ہر لہجہ تھی۔

میں نے اسے گود میں اٹھا لیا وہ دنتی تھی۔ وہ میری گود میں جھپٹ سی گئی اور تانتہ تانتہ کیا انداز کے اپنے ایک پنجو سے میری انگلی چوڑی۔ بالکل ایسی طرح جس طرح وہ جی کے ساتھ کیا کرتی تھی۔

جی!! — جی!! — "میرا دل جی اٹھا جی جو بیٹھ بیٹھ زخمی جانوروں کو گھرنے آتا تھا۔ جی جو حریف مال دیر پردوں کی پندش کرتا تھا۔ جی جو حریف مال کے ہاتھ پر پھول کو پال تھا اور نہایت محبت اسکی نگہداشت کرتا تھا۔"





رحمت نے ہماری توبہ قبول کر لی ہوگی

بل ٹھیک کہتا ہے۔ میں نے اپنے آپ سے سرگوشی کی۔ ہمیں اپنے کئے کی سزا تو اسی وقت مل چکی تھی جب ہم نے اپنی حالت غابرہ گنوائی تھی ہم خدا کو بھول گئے تھے۔ اس ایک لغزش کی وجہ سے ہم دونوں کو اپنی تعلیم جیوڈی ٹری - جی کی قبل از وقت پیدائش برادرت کرنا پڑی اور پیرائیں سال تک اپنے اس گناہ کے بار کو اٹھانے پھرے۔ بل نے ٹھیک کہا خدا ہمیں اس سے زیادہ سزا نہیں دے گا۔ لیکن اگر اس نے ایسا کیا۔ اگر اس نے جی کو ہم سے جیوں لیا تو پھر میں ایسے خدا سے کوئی واسطہ نہ رکھتی۔ جیتی ہوئی دھوپ میں میں نے آسمان کی طرف دیکھا اور بڑ بڑائی۔ خدا اگر جی مر گیا تو میں پھر کبھی تیری عبادت نہیں کروں گی میں نے اپنی پشت کی طرف نگے ہاند کی چاپ سنی وہ نالومیز تھی میں نے مر کر اسے دیکھنے کی کوشش کی مگر کامیاب نہ ہوئی مستقل تیرہ دھوپ میں بیٹھے بیٹھے میری آنکھیں چند میاں گئی تھیں اور انہیں جلی ہو رہی تھی مگر آہستہ آہستہ سب کچھ مران نظر آنے لگا۔

وہ ٹاؤنزمیرے پیچھے کھڑی تھی۔ اسکے ایک ہاتھ میں سینڈوچ کا ٹکڑا اور دوسرے میں سیاہ کافی کی پیالی تھی۔ وہ ٹرے مگر خوشام از انداز میں مسکراتی تھی۔ مجھے نہیں چاہئے۔ میں نے کہا۔

وہ بدستور کھڑی رہی اور بے معنی مسکراہٹ چہرہ پہلے مجھے دیکھتی رہی۔ یہ تصور کہ یہ — یہ لاوارث بیوی ہے جو میرے بیٹے کو موت کے خطرناک حادثہ قریب پہنچانے کی ذمہ دار تھی مجھے پاگل بنا دینے کے لئے کافی تھا۔ میں شدید غصہ اور نفرت کے عالم میں اس پر گرج پڑی۔ مجھے نہیں چاہئے۔ کیا تو سیدی زبان بھی نہیں سمجھ سکتی تو مزید اس نے مجھے دیکھا اور اسکے چہرہ پر سکراہٹ کی جگہ پشیمردگی چھا گئی۔ اسکے ہونٹ لرزنے لگے اور کب سے اس کی آنکھیں سیاہی مائل ہو گئیں لیکن اسنے آف ٹک نہ کی۔ وہ مڑی اور آہستگی سے گھر میں واپس چلی گئی۔

میں نے اپنا چہرہ دونوں ہاتھوں میں چھپایا مجھے اپنے غصے پر ندامت تھی کہ اگر یہ جائز اولاد نہ تھی تو انہیں اس کی بچاری کا کیا قصور اس کی ماں ایوینر ایڈورڈ کسی طوائف سے واقعی کہہ تھی مگر ہمیں اس کا کوئی قصور نہیں۔ جی کے بننے میں بھی اس کا کوئی قصور نہ تھا سچے ہوئے گھر میں جی کو اسنے کب بلایا تھا جی خود گیا تھا کاش ایسا نہ ہوا ہوتا۔ ایسے ہی دنیا میں بہت کچھ دیکھتا تھا۔ کسیت اور زمیں جی سے وہ محبت کو تانتا شادی ہے۔ خوشیاں اور محبت کرنے والے ظالم اور یہ جی ب۔ یہ ذلیل جی۔ مڑی ہو کر یقیناً اپنی ماں کی جگہ لے گی۔

اسکی ماں آگ لگنے کی رات تک گھر پر نہیں تھی وہ تو ایک رات قبل بھی گھر پر نہ تھی اور بھانجک جی معلوم ہوتا ہے آگ خود ورناسر کی وجہ سے لگی تھی جب وہ خواب اسٹوگو جلائے میں کامیاب نہ ہوئی تو تلید ہو کر لستر پر جا کر لہ رہی اور اسکی آنکھ لگ گئی۔ ادھر آگ نے زور پکڑا۔ چھوٹی سی جھونپڑی تو جی پلیٹ میں آگئی اور وہ اسکے اندر جا خور مرقی دی۔ جی نے جھونپڑی کو بجے دیکھا تو عدنا و نرس کو بچانے کے لئے دوڑ پڑا۔

اور جب ہم جی کو لے گئے تو وہ بھی ٹوک میں چھپ کر ہمارے ساتھ چلی آئی۔ اور جی سے ہر وقت سیاہی کی طرح

ہمارے ساتھ لگی ہوئی ہے۔ میرا اپنا غم اتنا شدید نہ ہوتا تو شاید مجھے اس سے ہمدردی ہو جاتی۔ اس کا سب کچھ سنا  
 با تھا۔ اس کے میرے گھر میں پناہ لے کر کسی پہلوہ کے لئے اور کوئی جگہ پناہ کی نہیں۔  
 لیکن میری بھی میرا خیال تھا مجھے کے جلنے کا سلیب نہ ہی تھی۔ اگرچہ جی اں کے پھینے نہ گیا ہوتا تو اس وقت وہ کیفیت  
 میں مل سکتا رہا ہوتا یا رہتی کے ہمارے گھر کے کھیتوں میں ٹریکٹر چلا رہا ہوتا اور ٹریکٹر کی چکر اور دھات پر سے دھوپ نکلنے  
 پر اس کے پیٹنے میں شرابو جسم پہ پڑ رہی ہوتی۔

[illegible]

میں اٹھی اور واپس گھر میں چلی گئی اور جتنی کے لبتہ کے برابر بیٹھ گئی میں سب کچھ دیکھتے ہوئے بھی اس کے لئے کچھ نہیں  
 اسکا ہاتھ۔ جس دعا کو کہہ سکتی تھی۔ تو بلاشبہ ناک منظر تھا۔ سر سے پیر تک اس کے جسم کا تقریباً ہر حصہ جمیا ہوا تھا۔ اسکا سانس  
 اٹنا آہستہ چل رہا تھا جیسے وہ راسخ ہے ہی نہ رہا ہو۔

ڈاکٹر ولس آہستہ آہستہ ہل رہا تھا لیکن جی کی مروت بھی میں اس کے ہاتھ بے حد تیز اور تھیں کے ساتھ چل رہے تھے۔  
دعویٰ در بچہ کی راہ سے کمرے میں آ رہی تھی اور جب ڈاکٹر ولس کمرے میں چلتا تو دعویٰ میں اس کے بال یوں چھپتے جیسے  
کمرے کیلیائی۔ ڈاکٹر ولس تجربہ کار تھا اور بیٹس میں کے اندر وہ واحد ڈاکٹر تھا۔  
وہ جی کے پاس پہنچ گیا اور کھڑکی پر کھڑے ہو کر دعویٰ کا منظر دیکھنے لگا۔ وہ کتنا بوڑھا لگتا ہوا تھا۔ وہ تھکا ہوا تھا اور  
ایک شانے ڈھلے سوئے تھے۔

کیا وہ تجی کے لئے دعا کر رہا ہے ؟ میرا دل ڈوبنے لگا۔ وہ مڑا اور مجھ سے مخاطب ہوا، "میں جو کچھ کر سکتا تھا تو میں نے کیا۔ باقی خدا کے ہاتھ ہے۔" وہ ٹکڑا تے ہوئے دروازے کی طرف بڑھا۔ میں، صدمہ میں اپنے تئیں گم ہوئے جسم کو بیکار سوں غمزدہ تڑپے تو مجھے بلا لیا۔

دروازہ آہستہ سے بند ہو گیا اور میں اپنے شوہر سے مخاطب ہوئی :- بل اچھا ہوتا اگھر ہم جی کو بڑے اسپتال لے چلتے یا  
بل نے نفی میں سر ہلایا :- مادی ڈی ! یہ ناممکن ہے اسپتال یہاں سے پچاس میل سے زیادہ دور ہے اور راستہ بھی بگڑا  
ہے ہم تو شاید وہاں تک پہنچ بھی نہیں سکتے ۔ :-

اباں! میں نے کہا۔ سچ ہی کہتے ہو، ہم کچھ بھی نہیں کر سکتے۔ صرف دیکھ ہی سکتے ہیں اور دعاؤں میں نے بہتر کے سہارے کی مینر پر سے بائبل اٹھائی۔ یہ چھوٹی اور خوبصورت تھی۔ میں نے اسے کھولا تو سرورِ حق پر لکھا تھا۔

۴۔ جتنی کے لئے ۔ دسویں سالگرہ پر محبت کا تحفہ تمہیں ایسے بے انتہا سال دیجئے نصیب ہووے ۔ اور ہر سال خوشی اور سرت سے منظور ہو ۔۔۔۔ والد والادہ ؎

میری آنکھیں میں آنسوؤں کی وحند چھا گئی میں نے اپنے حلق میں کوئی چیز تالفتی ہوئی محسوس کی رکش ہی حجتی کی سالگرہ تھی۔ اسکی انیسویں سالگرہ اور آج میرا ماہ اسکے لئے ٹیک پلانے کا تھا۔ بڑے کمرے میں اسکے تحائف رکھے تھے۔



— باغیچہ پر ایک کتاب اور اسکے چوڑے سے سسے گراموفون کے کچھ نئے ریکارڈ، تحائف چھوٹے اور سہولتی تھے لیکن اسے چھوٹی چیزیں تھیں۔ اسے ہر چیز پسند تھی۔

میں نے بائبل کوئی اور ڈیڈ بائی ہوئی آنکھوں سے پرہیز تھی۔ اگر تیرے اندر سادگی کے دلنے کی برابر یہی ایمان و اعتماد تھا تو اس پھاڑ سے کہے کہ ہٹ جا تو وہ ہٹ جائے گا اور تیرے لئے کچھ ناگہانی نہ رہے۔

.. آہ! میں خاموشی سے صبح اٹھی۔ کاش ایسا ہو جائے۔

میں نے اپنے شانے پر بل کا ہاتھ محسوس کیا۔ خاموش اور بے سکون لمس میں نے بائبل میز پر رکھ دی اور اوپر اصرار دیکھا۔ پال سامنے کھڑی تھی اور مجھ اور بل کو تیز نظروں سے گھور رہی تھی۔ وہ بستر تک گئی۔ اسکے چہرے لڑکے کی کانپوں کی مانند حرکت کر رہے تھے۔ وہ جی کو دیکھتی رہی اور جیسے سے لقمے ہو گیا۔ کہ پیڑوں سے ڈھکا سماجی ہی سے تو وہ بڑھ گئی اور اپنے نازک پنجے سے منہ کسی نے لٹی۔ پھر وہ جی کے پاؤں سے اپٹ گئی۔ ایک زرد ورن کی گیند کی مانند۔ اسے اپنی آنکھیں بند کر لیں اور یوں سانس لینے لگی کہ اسکا پیٹ موزوں انداز سے دبے اور ابھرنے لگا۔

میری آنکھوں میں آنسو منڈلانے لگے میں نے بیچنی کے ساتھ کمرے میں ٹھکانا شروع کر دیا کمرہ میں جی کی تمام چیزیں سجی ہوئی تھیں۔ ایک طرف شیٹ میں کھیتی باڑی کے کھلونے رکھا تھا جو ہم نے اسکی چھٹی سالگاہ پر دیا تھا۔ وہ اس سے بہت کھینچا تھا۔ مگر اپنی چیزوں کو بڑی احتیاط سے رکھتا تھا۔ اسکی تمام چیزیں نئی معلوم ہوتی تھیں۔

کھیتی باڑی کے کھلونوں کے برابر اسکے پتھروں کا ڈھیر بھی رکھا تھا اور ایک کمزور سی کرسی پر اسکا گراموفون اور ریکارڈ بھی رکھے تھے۔ اسکو ہمیشہ معمولی چیزیں ملتی تھیں لیکن پھر بھی وہ ہمیشہ خوش رہتا تھا۔

آنکھوں میں آنسو لے میں وہاں سے ہٹ گئی۔ دروازہ سے باہر گھبرائی میں نے وزنا کو تیز کو کھڑے دیکھا۔ وہ پاؤں پر پاؤں کے کھڑی تھی۔ ڈھیلے ڈھلے لباس میں اسکے پاؤں سوکھی کپڑیوں کی طرح لگ رہے تھے۔ اسکے بال جو پہلے سنانے سے نکھارے گئے تھے اب استغناء بڑھ گئے تھے کہ انہوں نے سوائے آنکھوں کے اسکا سارا چہرہ چھپا لیا تھا۔ وہ انہیں سے لہجے دیکھ رہی تھی۔ لیکن اسے محسوس کیا کہ میں نے اسے دیکھ لیا ہے تو وہ مڑی اور خاموشی سے چلی گئی۔

میں اسے جاتے ہوئے دیکھتی رہی اور اسکے خلاف میرے دل میں نفرت کا شدید جذبہ ابھرتا چلا گیا میرے پیٹے کے اس حال تک پہنچنے والی وہی تھی۔

بل کی گھڑائی ہوئی آواز سنکر میں چونک بڑی۔ ماؤ ڈی! ماؤ ڈی!! وہ چیخا اور جی کے بستر پر جھکا ہوا تھا میں دوڑ کر اسکے قریب پہنچ گئی اور جی کو دیکھنے لگی۔ اسکی آنکھیں کھلی ہوئی تھیں۔ خدایا تیرا شکر ہے!! اسنے آنکھیں کھول دیں جی نے ہم دونوں کو دیکھا اور مسکمانے کی کوشش کی مگر کامیاب نہ ہو سکا۔ وہ بہت شدید تھا جی۔ ایا یا۔ وہ بڑبڑایا اور اسکی آواز کمرے کے بھیانک سنائیے میں ہلکا سا ارتعاش پیدا کر کے رہ گئی۔

جی، میرے اور بل کے منہ سے ایک وقت لگا۔ وہ اس طرح تیز تیز سانس لے رہا تھا جیسے بہت زیادہ تکلیف میں ہو۔ لیکن اس کی آنکھیں بڑے دلیل انداز میں ہمارے اوپر جمی ہوئی تھیں۔ جی — بائبل — بڑی اہمیت





گول، سیاہ آنکھوں سے مجھے مکتی رہی۔ اس کے لیے گرد آلود بال، اڑا کر میرے ہاتھ پر لوٹ رہے تھے میں نے پھر اپنے گروہ  
بل کے ہاتھوں کو محسوس کیا۔ اس نے میرے دونوں ہاتھ نیچے گرا دیے۔

میں نے ڈاکٹر ولبرس کے ہاتھ میں سوئی دیکھی تو چیخی، نہیں۔۔۔! "مجھے اس کی ضرورت نہیں مجھے۔۔۔"۔  
نمر سوئی میرے جسم میں جھپک چکی تھی، میں نے ایک جبر جھری سی لی

"میرے بیٹے۔۔۔! میں نے روتے ہوئے کہا "میرے بیٹے، میرے بیٹے، میرے بیٹے۔۔۔! اور پھر اس کے  
بعد آہستہ آہستہ کمرے میں اندھیرا چھا گیا۔

آخری شے جو میں نے دیکھی وہ ورنالو تنہا تھی جو برابر کھڑی تھی۔ مجھے دیکھ رہی تھی۔ اس کے چہرہ پر موت کا سکوت تھا  
اور بڑی بڑی گول آنکھیں جو اس کے جسم کی مناسبت سے سبھی کچھ بڑی تھیں۔ اس کے مرجھائے ہوئے رنجیدہ چہرہ پر  
رات کی خیالات سے پریشان ہو کر میری آنکھ کھل گئی۔ میرے منہ سے ایک جھنجھٹا ہوا۔۔۔ تار کی دھند ہو گئی مگر میں  
مسلح جیتی رہی میری چیخیں کمر نہ ہوئیں یہاں تک کہ پھر میں نے اپنے گھٹت میں سوئی کی جیسی محسوس کی اور میں دوبارہ سو گئی۔  
جب میری آنکھ کھلی تو وہ پھر تھی اور سورٹ کی کوئی گرم کپڑا کی مانند مجھے اپنے جسم پر محسوس ہو رہی تھیں، میں نے چار  
کے اوپر ہاتھ پھیرا تو نوٹس پسینہ سے تر پایا۔۔۔ جیسے میرا سارا جسم روتا رہا ہو۔

میں لہجے سے اٹھی اور تھکی کے کمرے سے کتڑا کر باورچی خانہ کی  
طرف چلی گئی اپنے لئے کافی بنانی کچھ بسکٹ کے ٹکڑے ٹیک پین میں چوڑھے لگا کر  
رکھے ہوئے تھے اور بھنا ہوا گوشت اور انڈے ایک پیالے میں میز پر دھرے تھے۔

تیلے چارہ بن۔۔۔ میں نے بے دلی سے اسے ناشتہ تیار کرتے ہوئے کہا۔ میں نے ایک گھونٹ کافی کا پیا۔ یہ ٹھنڈی  
اور کڑوی تھی۔ بل یقیناً اس سے بہتر کافی بنا سکتا تھا۔ میری نظر برتن دھونے کی جگہ پڑی۔ اس میں دو جھوٹی پلیٹیں پڑی تھیں اچھا  
تو ورنالو تنہا بھی یہیں ہے

میں نے چاروں طرف نظر دوڑائی اور اسے بڑے دروازے کے پیچھے کھڑے پایا۔ وہ دونوں ہاتھوں میں انڈے  
لے کر کھڑی تھی۔ اور وہ بڑا دروازہ کھولنے کی کوشش کر رہی تھی مگر دروازہ اس سے کھلتا نہ تھا میں نے دروازہ  
کھول دیا اور وہ بدحواسی کے ساتھ مسکراتی ہوئی کمرے میں داخل ہو گئی اور بے اعتمادی سے اوپر اڑھار دیکھنے لگی تو مجھے  
ریفریجریٹر کھول دیا اور اس وقت تک کھولے رکھی جب تک اس نے تمام انڈے اندر نہ رکھ دیے۔

وہ دوبارہ میری طرف دیکھ کر مسکرائی اور پرانی لٹکا ہونے والی میز پر رکھے ہوئے گوشت اور انڈوں کو دیکھا  
اس وقت پتہ چلا کہ ناشتہ اسی نے تیار کیا تھا۔ میں نے طنز سے کہا "ناشتہ تیار کرنے کا شکریہ۔"

اچانک اس کے چہرہ پر غصہ کی مسکراہٹ پھیل گئی۔ کوئی بات نہیں۔۔۔! اس کے بڑی طبعی سے جواب دیا  
میں نے بل کے آنے کی آہٹ تو سنی مگر میں نے پلٹ کر نہیں دیکھا چپ چاپ بیٹھی سرخ و سفید میز پوش پر  
کی سنہری کمر لٹکائی چمک دیکھتی رہی۔ بل میرے برابر سے گذر گیا تو میں نے دیکھا اس کے ہاتھ میں شے تھیں ہوتے ہیں

یہ سیتھ پرچی مٹی کے دھبے تھے۔ مجھے اپنا دل بیٹھتا ہوا محسوس ہوا۔ اور میں نے پوچھ ہی لیا۔ کیا سب تیار ہے۔“  
بل میرے برابر ہی ایک کرسی پر بیٹھ گیا اور گلوکیرا دان میں کہا۔ ”سب کچھ تیار ہے۔“ میں نے تمہارے والدین کی بیلہ  
خود کی ہے۔ مقدس لپٹ رسم انجام دینگے۔ اگر کمزاری حالت درست رہی تو دو بجے تک تدفین ہو جائے گی۔  
میں بالکل ٹھیک ہوں۔“ میں نے بے دلی سے کہا۔

بل نے جلد فطی کے انداز میں اپنے مٹی سے سنے ہوئے ہاتھوں کو دیکھا اور بولا۔ ”میرا خیال ہے میں ہاتھ دھو لوں۔“  
ہاں! میں نے کہا۔ اور مجھے بھی کچھ کام کرنے میں لیکن میں نے کچھ نہیں کیا۔ میں بیٹھی ہوئی تنہائی کے گھونٹ حلقی  
رتی رہی۔ میرا دماغ بالکل خالی تھا۔ میں تلخ یادوں سے دور ہو جانا چاہتی تھی اس انتظار میں اور نا تو میرے فرزند  
م شروع کر دیا۔ اس نے پلیٹیں صاف کیں۔ لیکن ان کو خشک کرنے کا اسے خیال نہ رہا اور ان کو غلط جگہ پر بھی رکھ دیا  
یہ فرش کو بھار دے تو دی لہیں گرو۔ کہہ دیکھ اب بھی باقی رہ گئے تھے۔ اور میں جو عام حالات میں اپنے گھر میں ایک دھوم  
میں ہوا اشتراک کر سکتی تھی۔ خاموش تھی۔

میں نمیز پر بیٹھ گئی اور سورج کی سنہری کرنوں کی آگ تجھے گرمی تو پہنچانے لگی۔ لیکن میرے دل کو نہ گرماسکی نہ تو ریخ  
نہ خمد کیفیت کو دور کر سکی نہ یکسی اور تہاؤ کو۔

بال دروازہ کی طرف بڑھی تو دروازہ کھلنے لگا۔ وہ پانچویں کمرے کے وسط میں آئی اور مجھ سے  
سے ہر چیز کا جائزہ لینے لگی اور نا تو میرا اس کا دل سہلاتی رہی مگر وہ چپ کئی۔ وہ قطعی کوئی دلچسپی نہیں لے رہی  
پروہ کمرے میں ادھر سے ادھر ٹپکتی رہی۔ سنے جیسے مڑ کر اسٹووا اور کرسیوں کی طرف دیکھا۔ اسکی نگاہیں مجھ پر ٹھہر گئیں  
ان حال سے پوچھ رہی ہو کہ جی کہاں ہے۔ آہ وہ جی کو گھسیٹتی تھی۔

وہ میاؤں میاؤں کرتی میری گود میں آ بیٹھی۔ اس کی دم میری ٹھوڈی سے مس ہوتی رہی میں نے اسے بھونچ کر سینے  
پلا رہا تھا۔ ہ سمجھ گئی تھی کہ جی مڑ چکا۔ اور وہ بھی اب میری طرح بے سہارا رہ گئی تھی۔ میں نے اپنی حلقی ہوتی خشک آنکھیں  
نہم بالوں میں جذب کر دیں اور اسے پیار کرنے لگی۔ جی بھی اسے پیار کرتا تھا۔ میں اسے ہمیشہ پیار کرتی رہوں گی  
پاس وہی جی کی آخری نشانی تھی جسے جی چاہتا تھا۔ وہی میری کائنات تھی۔

میں اس کو گود میں لئے بے پردہائی سے اور نا تو میرا کو کھانا جھنڈے دیکھتی رہی۔ آلو کھلے نہ تھے۔ روٹیاں بھی جل گئیں  
پانچ میں سے جو سیم توڑ کر اسنے لپکائی تھیں وہ احباب دار خفیں۔ لیکن بل نے اور میں نے انہیں شین کی طرح کھایا  
کھانے سے کیا دلچسپی تھی۔ ہماوی مجھ پر چیز تو صرف ایک تھی۔ جو ایک کمرے میں پڑی تھی۔ لیکن اس کمرے میں جانے  
ہمیں ہمت نہ تھی۔ مجھ میں تو اس موضوع پر بات کرنے کی بھی جرأت نہ تھی۔

ہم ابھی بے حس و حرکت بیٹھے تھے کہ تابوت اُگیا۔ میں نے جلدی جلدی کپڑے تبدیل کئے بالوں میں لٹکی کی۔  
وہ جی کی میرت کوٹنے جا رہے تھے میں کھڑی دیکھتی رہی۔ مجھے کچھ بھی محسوس نہیں ہو رہا تھا۔ سوائے ایک ہیم  
ن وہ فلا کے جو میرے سارے وجود میں پھیل چکا تھا۔ ہم باہر جا کر گاڑی میں بیٹھے اور آخری آواز جو میرے سے

وہ باورچی خانہ سے آرہی تھی جہاں روزانہ منتر پڑھیں صاف کر رہی تھی۔

ہمارا اگر جا کوئی آٹھ مین کی طویل پیر پیچ پگڈنڈیوں۔ اونچی نیچی پہاڑیوں تیرہتے ہوئے آبشار اور لہلہاتے ہوئے سبز داروں کے بعد واقع تھا۔ سواری آہستہ آہستہ چل رہی تھی اور راستہ کا نظارہ نہایت ہی خوبصورت تھا۔ فضا زردستی کی پھولوں کی بوٹی بوٹی خوشبو سے معطر تھی۔ نیلے آسمان کے پس منظر میں چٹان کی صاف اور خوبصورت شانیں سمول رہی تھیں۔ میدان فی پتھریوں کے ملے جلنے لکڑی سے جھمک پہنچے دستے تھے اور کافوی کی کمر کمر اسٹ پر حاوی تھے۔

لیکن میں نے اس خوبصورتی کو ذرا محسوس نہیں کیا۔ میری نگاہیں عورت ایک پیز پرچی ہوئی تھیں، تابوت پر جو میرے آگے آگے تھا اور مجھ سے میرے بیٹے کو دور سے جا رہا تھا۔

ہم گر جا پہنچ گئے جہاں پہلے ہی کچھ دوست اپنی اپنی کاروں میں میرے جی کی تدفین میں شریک ہونے کے لئے جمع تھے۔ میں بل کے برابر بیٹھ گئی باورچی پف کو پڑھتے سنکر میرے دل میں چھریاں سی چل۔ ہی تھیں مجھے سوائے ایک بیباک خدائے کچھ محسوس نہیں ہو رہا تھا۔ میں نے سنا۔ اس انسان سے عظیم محبت کرنے والا کون شخص تھا۔ جس نے اپنے دوستوں کی خاطر جان دیدی۔ "مجھ پر پھر بھی کوئی اثر نہیں ہوا۔"

میرے برابر بھاری بھر کم بل بیٹھا تھا۔ میں نے ایک مضبوط انسان کی دلورز آہیں اور جگر خراش چیخیں سنیں پھر بھی بے حس بیٹھی رہی۔ میرا دل برف کا ایک ٹودہ بن گیا تھا۔

میں نے مقدس پف کو دعا کرتے سننا محسوس کیا کہ یہ سب بیکار ہے وہ ایک بے خدا سے استدعا کر رہا ہے۔ جہاں وجود ہی نہیں ہے۔ یا جسے اپنے بندوں کی پروا نہیں ہے۔ وہ بالکل خیال نہیں کرتا اور میں اب کبھی عبادت نہیں کرونگی۔ اور نہ اس پر کوئی عقیدہ رکھو گی عقیدہ حماقت ہے۔ صرف ایک دھوکہ

انہوں نے جی کو سرخ مٹی کے نیچے دیا دیا مٹی جو مٹی مٹی ہر اسکے تابوت پر ڈالی جا رہی تھی۔ اسکی پوت میرے دل پر لگتی محسوس ہوتی تھی۔ لیکن یہ بھی میرے دل کی برف کو نہ پگھلا سکی۔

ہم اسے ہاں پھوڑ آئے۔ اپنے چیتے بیٹے کو اور چند بچوں جنہیں وہ بے انتہا پند کرتا تھا۔ اسکی قبر پر بکھرے ہوئے تھے تمام راستے ہم خاموشی سے سفر کرتے رہے۔ خاموشی جو سسنا تھی افسردہ تھی۔ بل کا چہرہ آنسوؤں سے تر تھا اور لڑکھو پر اس کے ہاتھ کانپ رہے تھے لیکن پھر بھی وہ مجھے پیار سے دیکھتے ہوئے بولا "ماؤ ڈی! کتنا اچھا تھا جی۔"

"ہاں! میں نے کھوئے ہوئے انداز سے کہا۔

"جیسا مقدس پف نے کہا تھا وہ اسوقت جنت میں ہو گا۔" بل نے بڑے یقین کے ساتھ کہا۔ اسکے چہرہ پر اعتماد

چمک رہا تھا۔

عقیدہ! مجھے نفرت ہے عقیدہ سے میں کانپ اٹھی۔ میری بے بسی ختم ہو چکی تھی۔ اسکی جگہ میرے اندر خطرناک شہم کی آتش غضب بڑک اٹھی تھی۔ جنت! میں جینی، جنت و گت کچھ نہیں ہے خدا بھی نہیں ہے کچھ بھی نہیں ہے! مجھے معلوم تھا کہ میری اس بات سے بل کو تکلیف پہونچے گی لیکن میں اپنے آپ کو روک بھی نہ سکتی تھی۔ اگر واقعی خدا کا جھوٹا کیا وہ جی کو

ر طرح مصیبت اٹھاتے دیکھ سکتا تھا؛ کیا وہ جی کو ہم سے جدا کر سکتا تھا؛ کیا وہ اتنا بے انصاف ہو سکتا تھا؛ پھر بھی اس کا وجود کہہ تو مجھے اس سے کوئی غرض نہیں۔

بل ششدر رہ گیا۔ میں نے اسکی آنکھوں سے اندازہ لگایا کہ اسے سخت تکلیف پہنچی۔ اس نے بڑی نرمی سے کہا، ماؤ ڈی اسکا لونی کام مصعات سے خالی نہیں ہوتا ہے اسکی عظمت کی دلیل ہے۔ ہمارا اس پر ایمان ہونا چاہئے۔ ہمیں اس پر اعتماد رکھنا چاہئے اس اعتماد کے بغیر زندگی بے کار ہے۔

”میں اب کبھی اس پر اعتماد نہیں رکھوں گی۔ میں نے کہا۔

بل نے کہا: موت زندگی کا خاتمہ نہیں ہے ماؤ ڈی !

موت درحقیقت دوسری زندگی کا نام ہے۔ نئی زندگی اور نئی دنیا یہاں سے افضل ہے۔ ایک نئی زندگی جہاں خدا

کا دیدار ہوگا۔

میں نے کہا: میں نہیں جانتی۔ اب مجھے کئی پریمی یقین نہیں رہا۔

بل کے ہاتھ ایڈنگ پرنسٹون سے پہنچے تھے اس کی نگاہوں میں کھاتی ٹیڈنڈیوں کا تباہ کن گریں تھیں۔

”ماؤ ڈی ! وہ ایک طویل خاموشی کے بعد بولا۔ تم ایک کسان کی بیوی ہو۔ تم نے اپنی ساری زندگی کھیتوں میں گزاری

ہے تم جانتی ہو کہ بیج زمین سے اُٹتا ہے۔ پس دیتا ہے۔ اور فنا ہو جاتا ہے۔ جو کچھ بچتا ہے وہ اناج کی مردہ بالیاں ہوتی ہیں لیکن

مردہ اناج کے دانے کو دوبارہ حب زمین میں لایا جاتا ہے تو وہ پھر اُگ جاتے ہیں۔ اور بہت پھل دیتا ہے۔ صرف ایک دانے

سے کتنے اناج پیدا ہوتا ہے ! اس دانے کی دوبارہ زندگی کہاں ممکن تھی اگر وہ پہلی مرتبہ فنا نہ ہوا ہوتا۔ ماؤ ڈی ! موت کا بھی

یہی مطلب ہے یہ دوسری زندگی ہے ایک بہتر اور بلند زندگی۔ ایک نئی اور زیادہ نہیز زندگی میں کیجیے ؟

میں نہیں جانتی مجھے کچھ نہیں معلوم۔ میں نے پریشانی سے کہا۔

”تمہیں خوب معلوم ہے جان میں، اس نے پیار سے کہا۔ تم ایسا بھی کسان ہو۔“

ہم خاموشی اور تنگ خاموشی سے مفرکرتے رہے۔ پھر بل نے کہا: ”میں نہیں کچھ بنانا چاہتا ہوں !“

میں اسے دیکھتی رہی۔ اس وقت میں اسکی بھی کوئی بات سننے کو تیار نہ تھی مگر میں نے کوئی جواب نہ دیا تو وہ خود ہی کہنے

لگے: ”ایڈورڈ کی بیوی۔ واناوسز کی ماں۔ شانڈ کہیں بھاگ گئی۔“

”بھاگ گئی ! میں کچھ نہ سمجھی لیکن اس سے فرق بھی کیا پڑتا تھا۔“

ہاں۔۔۔ وہ یہاں سے کہیں چلی گئی اور کوئی نہیں جانتا وہ کہاں گئی۔۔۔ ورنہ لائونیز سے معلوم ہوا کہ وہ کئی موت

پہلے سے غائب ہے۔ اور حیرت آگ لگی تو یہ سچی تھا سچی جھوٹ پڑی ہیں۔

”اکیلی تھی۔۔۔ مگر اس سے بھی کیا فرق پڑتا ہے۔“

”اور ایسا اس کو کسی قیمتی خاندان سے بھی دیا جاتا ہے۔ اسنے کہا۔ اگر

اگر کیا ! میں نے کچھ وقفہ کے بعد پوچھا۔

گورم اے اپنے پاس رکھیں، اسنے کہا۔

اور یہ جو اس نے کہا تو اس سے واقعی فرق پڑتا تھا۔ میرے اعتقاد کا کچھ نکتے اور میرے دلیقوبہ باتوں کی مٹیاں پیچ گئی، اگر گز نہیں! میں اگر کم چھینے پڑی۔ تمہارا دماغ خواب ہو گیا ہے میں کہیں ایسا نہ ہونے دوں گی وہ سب کی قاض ہے منوس نالہ طوائف زادی۔ میری آواز بلند ہو گئی۔ تم نے ایسا سوچا ہے کیوں؟

میں نے اس پر نگہ پیوڑ کر جلدی سے میرے دونوں ہاتھ متھام لئے : اچھا ! اچھا ! اسنے شکرت خورہ انداز میں کہا  
مجھے تمہارے حلیات کو اس سے پہلے پورا احساس ہے میں نے تو یہ نہیں دیکھا تھا ۔ تمہاری عطا سے اب وہ کہیں بھی جلتے اس  
کا کچھ بھی حشر نہ ہو ،

پرفانی ہمارا ایک موٹر پر کھڑا کرتی ہوئی معلوم گئی اور ہندوستان کے مکان کے سامنے والے شاہ بلوٹ کے درخت کے نیچے ایک جھٹکے کے ساتھ رک گئی۔ میں اس رستہ سے اتاری اور مکان میں داخل ہو گئی۔ ایک عجمی کی غیر موجودگی کا تصور ایک طمانچہ کی طرح میرے منہ پر لگا اور میرا سامنا وجود جھنبٹا کر رہ گیا۔ ہر جگہ کوئی نہ کوئی شے اس کی یاد دلاتی تھی۔ دیوول جو گھڑان میں جھک رہے تھے بلاشبہ کے خیریزی پر دے جو اس نے میری پچھلی سال گزیرہ پر مجھ کو دے تھے اور انصاف پر جو اسے گزشتہ کس مس پریش کی تھیں سب اس کی یاد دلاتی تھیں۔

اور آتش خان پر لکھی ہوئی خود اسکی تصویر۔۔۔۔۔ گھر پر پوش کے وقت کی۔۔۔۔۔ گون میں وہ کشفہ سجید اور  
بر و بارگہ رہا تھا۔ میں اپنے بیٹے۔۔۔۔۔ اور میں باقی اسکول کی تعلیم بھی پوری نہ کر سکے تھے لیکن جی نے گھر پر پوش کر لیا  
تھا۔ کتنا سوہنہار تھا وہ۔۔۔۔۔ وہ سب کچھ کر سکتا تھا۔ ایک ہی جی اب تھا کہاں۔۔۔۔۔ ہائے وہ تو سدھا گیا۔  
میں ان تلخ یادوں سے نجات پانے کیلئے باورچی خانے میں چلی گئی اور پہلی چیز جس پر نظر پڑی وہ وہ نالو ستر تھی۔

[illegible]

میں ان کی طرف بڑھی تو وہ لڑ لکڑا بسکے پیچھے کی طرف گری اور پھر منہ ہل کر اسکا پاؤں شیشہ کی ایک پلیٹ پر جا پڑا  
میں نے اس کے ٹوٹنے کی آواز سنی اور اس کے منہ سے خوف کی ایک جھنجھٹ نکلی جس پر تکلیف کا احساس بھی شامل تھا۔ اس کا لپٹا ہوا

پینے کے قطرے ابھرائے اور بہہ کر اسکے ہونٹوں پر شبنم کے قطروں کی طرح جم گئے  
میری نظر خون پر پڑی۔ سرخ خون پوری رفتار سے نکل کر فرش پر بہہ رہا تھا۔ اور اسکے گرد ایک سرخ جھلکا تاجا  
بہہ رہا تھا جو آہستہ آہستہ بڑھتا جا رہا تھا۔ — سرخ دریا — — نمون کا —  
وہ لائونیز ایک باؤں پر کھڑی تھی اپنا زخمی میرا اس نے اٹھایا تھا۔ میرے خون میں شیشہ، عائنہ، چمک رہا تھا۔ یہ نکوتا تھا  
اور آواز ایک تہائی گوشت میں داخل ہو گیا تھا۔

میں نے ورنالونیز کے سے مجھے زبردستی کی طرف دیکھا۔ اسکی آنسو میری آنکھوں میں درو کی چمک تھی، آنسو گرنے  
کے لئے بے چین تھے لیکن اس نے آنکھیں کٹا دے کر کبھی تھیں اور انہیں گرتے سے روک رکھا تھا۔ اسکے سب زرد ہو گئے  
تھے اور پھل ہونٹ کا نپ رہا تھا۔ لیکن اس نے لے اپنے دانتوں سے دوبار کھا تھا۔

ورنالونیز کے پیچھے ایک سایہ سا حرکت کرتا نظر آیا، بل اُٹھا، اور اسکی نگاہیں ورنالونیز کے پاؤں پر جم گئیں۔  
اور میرے خدا! بدحواسی کے عالم میں، اس کے منہ سے نکلا اور یوں سکون ٹوٹ گیا اور میں بھی سکتے کے عالم سے واپس آگئی  
میں نے خون پر سے نگاہیں ہٹالیں اور مجھے اپنے اندر انتشار محسوس ہونے لگا۔ — انتشار، شرم اور ندامت —  
پر سب میری وجہ سے ہوا تھا میں اس پر گرج پڑی اور نگدان اسکے ہاتھ سے چھوٹ گیا میں نے اسے مارنے کی کوشش  
ہی کی تھی۔ ایک یکس بھی کو وہ میری ہی وجہ سے زخمی ہوئی اور لٹا گہرا زخم لگا تھا مجھے شاید اسکا اندازہ نہیں تھا۔  
میں نے اپنے دونوں ہاتھ بڑھا کر اسکی کمر کیڈ لی تو وہ گہرا کمر پیچھے ہٹی اور میں نے اپنے ہاتھوں میں اسکے دھشت زدہ  
جسم کی سختی محسوس کی۔ میں نے اسے گود میں اٹھایا۔ اسیں کچھ سہی وزن نہیں تھا ڈھیلے ڈھالے لباس میں وہ ہڈیوں کا ایک  
ڈھانچہ تھی، مگر ایسا کیوں تھا، میں سوچنے لگی اور اسے اپنے گھٹنوں پر بیٹھا لیا۔ زخم پر جبک گئی۔ زخم گہرا تھا۔ — بہت  
زیادہ گہرا۔ بل بھی ہمارے ساتھ جبکا ہوا تھا۔ لیکن میں نے بل کو چھونے نہ دیا اسے ہٹی اور آئینڈین لینے بھیج دیا پھر میں  
نے شیشہ کے ٹکڑے کو پکڑ کر ایک جھٹکے سے کھینچ لیا اور اسکے ساتھ ہی گرم گرم خون کا دھارا بہہ نکلا۔ میرے کپڑے خون میں تر  
ہونے لگے لیکن میں نے کچھ خیال نہ کیا۔

میں نے جلدی سے اپنے کپڑوں میں سے ایک دھچی بھاڑی۔ بل پٹی لیکر واپس نہیں آیا تھا اور یہاں انتظار کا موقع  
نہ تھا میں نے کپڑے کی پٹیاں بنائیں اور زخم کو باندھا لیکن خون رکا نہیں، پٹی سے بھی دس دس کر بیٹھنے لگا حنا دیا، کیلے  
لے کا یہ خون؟ یہ اسکی زندگی تھی جو بہہ رہی تھی۔ کیا میں نے اسے مار ڈالا؟ میں نے جلدی جلدی اور پٹیاں بھاڑی اور  
گانتے ہاتھوں سے زخم کو باندھتی۔ ہی اور بے اختیار نہ دعا میں میرے دل کی گہرائیوں سے ابھرتی رہی۔ خون اب بھی نکل  
رہا تھا البتہ اسکی رفتار میں کچھ کمی ہو گئی تھی۔

ورنالونیز کو اپنی گود میں لے کر میں نے نظر اوپر اٹھائی تو پال نظر آئی چند قدم کے فاصلے پر کھڑی وہ میری طرف دیکھ رہی  
تھی اگر کراہا تھا اور آنکھیں بھیج ہوئی تھیں اور روشنی میں جھک رہی تھیں۔ ان کی چمک اتنی تیز تھی کہ مجھے اپنے دماغ میں  
بجھتی ہوئی محسوس ہوئی۔ یوں لگتا جیسے کچھ کہنا چاہتی ہو۔ — رشتہ کچھ یاد دلایا ہی تھی۔



پھر مجھے یاد آیا کسی زمانہ میں وہ بھی ہاتھی ہی گند سچ، ناقہ زندہ، مکرور اور زنجی تھی جتنی یہ بھی جسے میں گود میں لئے بیٹھی تھی اور جتنے اسکی دیکھ بھال کی تھی اور وہ صحت مند ہو گئی تھی۔۔۔۔۔ محبت نے اسے اچھا کر دیا تھا۔

جی کا دل محبت سے سرشار تھا۔۔۔۔۔ زنجیل اور بے کسوں کے لئے اس میں بڑا درد بھرا تھا اور محبت ہی کی خاطر اس نے ہنستے کھیلتے ورنالوینز کے لئے اپنی جان دیدی۔

اور اب اس سے نفرت کر کے میں نے گویا جی کو جھٹلانے کی کوشش کی تھی، اس کے بے باک تھنے کی ناقہ کی میں نے اس خزانہ کی بھی خلاف ورزی کی جس نے جی کے دل میں ایسی محبت بھری تھی۔ میں نے اسکی قربانی کو برا بیگاں کیا۔

جب مجھے عسوس ہوا کہ خون رک گیا تو میں نے اسے سب سے بڑی کھولی۔ زخم کو صاف کیا اور آئینہ میں زخم میں لگائی میں نے ورنالوینز کے جسم کو درد کی شدت سے سکوتا ہوا محسوس کیا لیکن اس نے کوئی احتجاج نہیں کیا اور نہ منہ بسوزا۔

میں نے بل کی لائی ہوئی جی اور مریم لیکر زخم پر لگایا اور صفائی سے بڑی باندھی۔ پھر منہ ورنالوینز کا دوسرا آوند پاؤں دھوئے لگی تو وہ میری گود سے یہ کہتی ہوئی اتر گئی کہ "رہنے دیجئے میں خود دھو لوں گی۔"

"نہیں" میں نے اسے اس کرسی کی طرف دھکیلتے ہوئے کہا جس پر میں خود بیٹھی ہوئی تھی "میں دھوئے دیتی ہوں تم جلوگی تو خون پھر نکلنے لگے گا۔" میں نے گلہ ان کے بچھڑے ہوئے ٹکڑوں کو جمع کیا پانی کو صفایا۔ بھول ایک دوسرے برتن میں سواکر میز پر رکھے۔ جی کو بھول بہت پسند تھے۔ ظاہر ہے کہ ورنالوینز کو بھی پسند تھے۔ اس کا بھی جی چاہتا تھا کہ جی خوبصورت رہیں یہ تو میری غلطی تھی جسکی وجہ سے گلہ ان ٹوٹا۔ اگر میں اسپرن چلاتی تو نہ ٹوٹتا۔ اور اگر میں اسے ماننے کے لئے نہ دوڑتی تو اس کا پاؤں بھی ٹیٹھے سے زخمی نہ ہوتا۔ یہ تو میری غلطی تھی۔ میری نفرت نے یہ گلہ کھلائے میں بہت شرمناک میں نے پیچھے مڑ کے دیکھا تو ورنالوینز میز پر کھانا کھا رہی تھی۔ "جاؤ بیٹھ جاؤ۔" ورنہ تمہارا پاؤں پھر۔۔۔ ارے خون پھر نکلنے لگا۔ میں نے کہا اور آلو کا پیالہ اس کے ہاتھ سے چھین کر اسے کرسی پر بیٹھا دیا۔

میں نے پھیاں باور ٹھنڈی چلی ہوئی روٹیاں میز پر رکھ دیں۔ اور ایک چیز اور جو نہایت خراب دھجھی ہوئی سی لگ رہی تھی۔۔۔۔۔ شاید وہ پوڈنگ تھی۔

بل میز پر بیٹھ گیا تو میں نے محسوس کیا کہ وہاں صرف دو کمریاں ہیں میں نے کہا "ورنالوینز کمریاں تم نے لگائی ہیں نہ؟ تو کم کیوں لگینی؟ ورنالوینز نے میری طرف دیکھا، اسکا ننھا سا چہرہ سوالیہ نشان بن گیا تھا۔ دو کمریاں لگائی ہیں؟

"ٹھیک ہے" میں نے کہا "لیکن ہم تو تین ہیں تم نے بھی تو کھانا ابھی نہیں کھایا۔"

اسنے چہن چہن ہو کر سامنے گھرے ہوئے پاؤں کو جھٹکے سے الٹا "میں برتن صاف کرنے کے بعد کھاؤں گی۔" اسنے جھٹکا مجھے یاد ہے کہ اسنے دوپہر کو بھی ہمارے ساتھ کھانا نہیں کھایا۔ اسنے شاید اسلئے نہیں کھایا کہ وہ لپٹا آلو اس قابل نہیں سمجھتی تھی اسکے چہرے پر بھرے ہوئے مشتبہ تبسم میں احترام اور محبت کی وہی وہی جھلک بھی موجود تھی مجھے اپنے لئے یہ سخت ندامت تھی وہ ہم سے محبت کرتی تھی البتہ حساب میں محبت کی تو قیاس کر نہیں سکتی تھی۔ ہمارے خدایت کرنا چاہتی تھی یہ اسکی محبت کا ناقہ تھا۔ اسکی محبت میری محبت سے کہیں زیادہ تھی۔





خالق حسن قادری

# ناملہ

ایک نثری نثر

کردار : امجد + ناصر + ناملہ

ناصر : بابا وقار اور بہنماؤ آواز یہ صابن آپ بیگ میں رکھیں بیگ مجید تو اچھا ہے۔ کہیں رہ جائے۔ چھوٹا سا گھر ہے ہی۔

بیگ مجید :۔ ضرور ضرور آپ نے اچھا کیا یاد دلایا۔ ناصر صاحب اگر آپ نہیں تو ہمیں کتنی وقت ہو۔

ناصر :۔ اپنے پرانے خریداروں کی خدمت سمارے نے باعثِ فخر ہے۔ تم کھانسیا ہے ؟

بیگ مجید :۔ سا اچھا ہے۔ بہروز اس کی شرارتوں میں اٹھنا ہی ہوتا جاتا ہے۔

ناصر :۔ ماشاء اللہ۔ اللہ نظر بد سے بچائے۔ چند ہی دن کی بات ہے پھر تو کلیں میں دھڑا دھڑا پھرے گا

بیگ مجید :۔ جی ہاں۔ اچھا ناصر صاحب صابن کا بہت بہت شکریہ۔ خدا حافظ۔

ناصر :۔ آپ کی آمد کا شکریہ بیگ مجید۔ خدا حافظ۔

(بیگ مجید دروازے سے باہر نکلتی ہیں تو گھنٹی بجتی ہے)

ناصر :۔ (درا بند آواز سے) امجد۔ ابھی تک تم نے چائے ختم نہیں کی۔

امجد :۔ (دور سے دم آواز لیکن جوابی انداز میں بلند، برابر کے کمرے سے) ابھی آیا۔ ایک منٹ میں۔ خدا سرگٹ کے دو گش لگاؤں۔

ناصر :۔ ذرا جلدی کرو سارے چہار۔ ہو رہے ہیں۔ میں آج شام ذرا جلد جانا چاہتا ہوں۔

امجد :۔ اچھا ابھی اچھا۔ ابھی آیا

(جس وقت دکان میں داخل ہوتا ہے تو آواز اور لہجہ دھیمہ ہو جاتا ہے، تمہاری چائے مینر پر لکھی ہے

ناصر :۔ تم چاہو تو آج رات دکان بند کر سکتے ہو۔ میں تو چائے پیتے ہی چلا جاؤں گا۔

امجد :۔ کیوں ناصر تمہیں آج بہت جلدی ہے۔ کیا کسی سے متا ہے۔

ناصر :۔ تمہیں کیا۔ اپنا کام کرو۔

(دردانہ بند ہونے کی آواز۔ امجد ایک لمحہ ہڑبڑاتا ہے۔ دروازہ کھلتے ہی گھنٹی کی آواز آتی ہے)

اجد :- خوش آمدید۔ فرمائیے کیا خدمت کر سکتا ہوں میں آپ کی۔

خریدار :- مجھے کوئی چیز خریدنی ہے۔

اجد :- چھوٹی۔ بڑی؟

خریدار :- میرے خیال میں چھوٹی ٹفیشی کافی ہوگی۔

اجد :- (خود خود گاہکوں کی چھوٹی ٹفیشی لے لے یہ حاضر ہے۔ شکریہ۔ دروازے میں پیسے رکھنے کے لئے کھولنے اور بند کرنے کی آہن

موسم قیمت ہے۔ آج۔

خریدار :- خاصہ جس ہے میرے خیال میں۔

اجد :- بے شک۔ بے شک۔ ہے کچھ جس کی سی کیفیت۔ شکریہ جناب کا۔ خدا حافظ۔

خریدار :- خدا حافظ۔

(خریدار جانے کے لئے دروازہ کھولتا ہے۔ ساتھ ہی گھنٹی کی آواز آتی ہے۔ اجد ایک لمحہ کچھ منہ ہی منہ میں بڑبڑاتا ہے)

اجد :- (پکارتے ہوئے) ناصر

ناصر :- کیا ہے۔

اجد :- چائے ٹھیک ہے۔

ناصر :- ہاں ٹھیک ہے۔

اجد :- کچھ عجیب سا مزہ تو نہیں ہے۔ کیوں۔

ناصر :- نہیں تو۔ عجیب سا مزہ۔ کیوں۔ کیا بات ہے۔

اجد :- نہیں کوئی بات نہیں۔ چائے دیر سے رکھی تھی۔ اس لئے میں نے خیال کیا کہ شاید بد مزہ ہو گئی ہو۔ (مہلوں کے مطابق آواز

اور ب دلچسپی) میرا خیال ہے ناصر میں یہ دروازہ کھول لوں۔ اداں۔ ہاں۔ اب بہتر ہے۔ (پیسے میں دروازے پر

کھڑے ہو کر تم سے باتیں بھی کرتا رہوں گا اور تم اپنی چائے بھی پیتے رہو گے۔

ناصر :- خدا کی پناہ! سارا دن مجھے باتیں کرنے کے لئے کافی نہیں تھا۔ مجھے چائے بھی سکون سے نہیں پینے دو گے۔

اجد :- ارے نہیں۔ میں تو چاہتا ہوں کہ تم چائے مزے لے لے کر بیو۔ چائے نوشی سے زیادہ اہم تو دنیا میں کوئی کام ہو ہی نہیں سکتا

دو دفعہ کے بعد کچھ سوچتے ہوئے) تمہیں یاد ہے ناصر جب ہم نے پہلی دفعہ ایک ساتھ چائے پی تھی۔

ناصر :- تمہیں کیا ہو گیا ہے۔ اجد۔ نہیں مجھے یاد نہیں۔

اجد :- مگر مجھے یاد ہے۔ جیسے کل کی بات ہو۔ حالانکہ اسے کم و بیش ۵۳ سال کا عرصہ ہو گیا۔

ناصر :- تم سچ ہی کہتے ہو گے۔

اجد :- ہاں تقریباً اتنا ہی عرصہ گزر گیا۔ (پن دونوں یہاں دکان میں ہم دونوں کے والد کا کام کیا کرتے تھے۔ شانہ بہ شانہ جیسے ہم دونوں

آج یہاں کام کرتے ہیں۔ ہم دونوں تو بچے ہی تھے۔ میں تم سے عمر میں ذرا بڑا تھا۔ لیکن تم مجھ سے زیادہ طاقتور اور بڑے معلوم ہتھ تھے۔

ناصر :- جب میں کہتا ہوں تو وہ کودتی کیوں نہیں لگتی بیٹھے کی آواز نہ دے۔ اس پر سے کہ

اجد :- (پریشان ہو کر) اچھے ناصر۔ رہنے دو۔ چھوڑ دو بیکاری کو۔  
 ناصر :- (غضبناک ہو کر) کود۔ بدتمیز۔ مارنے مارنے۔ کود۔ (کڑی کی آواز) کود بدتمیز۔  
 اجد :- رہنے دو۔ رہنے دو۔ نہیں مانو گے تم۔ ناصر۔ (ایک زور کی چیخ) ادھ۔ بھاری کھڑکی سے کود گئی۔  
 (پانڈار کا غل پیچے کاد کے زور سے بریک لگائے کی آواز)  
 ناصر :- بدتمیز جنگلی۔ اس میں میرا کیا قصور ہے۔  
 اجد :- (راج اور غصہ میں پاگلوں کی طرح) تمہارا قصور ہے۔ تم جنگلی۔ تم نے اسے مارا۔ تم نے پوسی کی جان لی۔  
 میں تمہیں مار ڈالوں گا۔ جنگلی۔ بدتمیز۔  
 (اس کی آواز ایک چیخ بن کر فیتہ آؤٹ ہو جاتی ہے۔ تبدیلی)

اجد :- تمہیں یاد ہے ناصر۔  
 ناصر :- (جلدی سے) نہیں۔  
 اجد :- عجیب بات ہے مگر میری یاد سے وہ شام کبھی نہ کھل سکی۔ وہ دن میرے لئے بہت اہم تھا۔ کچھ پوچھو تو میری دن سے  
 میرے دل میں نفرت کی چنگاری سلگنی شروع ہوئی تمہارے خلاف (دروازہ کھلنے اور گھنٹی کی آواز) معاف کرنا۔ اچھی تھیلی۔  
 خوش آمدید مسز انجم۔ میں کیا خدمت کر سکتا ہوں آپ کی۔  
 مسز انجم :- مسٹر اجد کھانسی کا مکسچر دیا ہے۔  
 اجد :- ہوں۔ ہوں۔ پیہ شاید آپ لنکٹس لے گئی تھیں نہ۔ اوں۔ یہ رہا۔ اب کھانسی پیٹ سے کم معلوم  
 ہوتی ہے۔  
 مسز انجم :- رات کو بہت اٹھتی ہے۔ سونا مشکل ہو جاتا ہے۔  
 اجد :- اس سے آپ کو کافی افادہ ہو گا۔ ایک روپیہ ۹ آئے۔ شکریہ (پیسے رکھنے کی آواز) اگر کھانسی زیادہ پریشان کرے تو رات  
 کو ایک خوراک مزید پی لیجئے۔  
 مسز انجم :- بہتر۔ شکریہ۔ خدا حافظ۔  
 اجد :- خدا حافظ مسز انجم۔  
 (مسز انجم کے جانے۔ دروازہ کھلنے اور گھنٹی بجنے کی آواز۔ ایک لمحہ اجد کی بڑبڑانے کی آواز بھر وقفہ کے بعد)

اجد :- ہاں تو کیا کہہ رہا تھا۔ میں  
 ناصر :- مجھے پتہ نہیں۔ میں اخبار پڑھتا ہوں۔ تمہارا جو بی چاہے کرتے رہو۔ شام کا انتظار کہاں ہے۔  
 اجد :- ہاں تو میں نے کہاں سے چھوڑا تھا۔ ٹھیک۔ ہاں تو میں کہہ رہا تھا کہ اس دن سے میری نفرت کا آغاز ہوا  
 اور یہ روز بروز بڑھتی ہی گئی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ تم نے جان بوجھ کر اس آگ کو ہوا دی۔ ہاں۔ تو  
 تمہیں یاد ہے ہم دونوں گریڈ اسکول میں داخل کر دیئے گئے۔ اگرچہ میں عمر میں تم سے بڑا تھا لیکن تم تن و توش کے اعتبار سے

مجھے سے زیادہ قوی اور بڑے گتے تھے۔ تم نے اس کا نام اٹھا کر مجھے تنگ کرنا شروع کیا۔ میری زندگی برباد ہو گئی۔  
 اجمد کی اٹھارہ فیڈ آؤٹ ہو جاتی ہے اور اسکول کے لڑکوں کی آوازیں بھیجی ہیں جنہیں بدلی منظر

اجمدا (نوشہ خور) ناصر۔ پلیئر۔ عینک دے دو۔

ناصر : سب بچے ملنے کے غلغلے میں (کیوں عینک چاہتے ہیں۔ آؤ۔ اگر لیتے کیوں نہیں۔

اجمدا :۔ پلیئر۔ ناصر۔ تم جانتے ہو تم جانتے ہو مجھے عینک کے بغیر دکھائی نہیں دیتا۔  
 (لڑکوں کے قبضے)

ناصر :۔ بچلانا۔ اندھا بھینسا۔ عینک چاہتے ہیں تو لے کیوں نہیں لیتے۔ بچلانا۔ ہا۔ چلو۔ لوٹے۔  
 (لڑکوں کے انصاف آمیز قبضے)

اجمدا :۔ ناصر۔ خدا کے لئے۔ آنا تنگ نہ کرو۔

ناصر :۔ روتے نہیں روتے نہیں۔ اگر عینک چاہتے ہیں تو تو۔ اور کتنی لڑو۔ مجھے بچ دو۔ اور عینک دے دو۔

اجمدا :۔ ناصر میں تم سے نہیں لڑ سکتا۔ خدا کے لئے۔

ناصر :۔ کمزور مار کھانے کی نشانی۔ ڈر کے مارے جان کیوں بگلی جاتی ہے۔ تم ڈر پوک انسان۔ تم کو ب عینک نہیں ملے گی

سجے

اجمدا :۔ (دگائے ہوئے) اجمد بھائی کس کے مار کھائی کھیسکے۔

دسبڑے کے مل کر بڑھانے کے لئے گاتے ہیں۔ اجمد بھائی کس کے مار کھائی کھیسکے۔ آواز فیڈ آؤٹ تبدیلی منظر

اجمدا :۔ یاد ہے ناصر۔

ناصر :۔ (قدیم سرور ہو کر) ہاں مجھے یہ بات یاد ہے۔ تم اس غلغلے میں کمزور۔ ڈر پوک۔ اور شیطان تھے۔

اجمدا :۔ ہاں۔ دن گزرتے گئے۔ ہم بڑے ہوئے گئے۔ مگر ان باتوں میں کوئی فرق نہ آیا۔ تم بڑے تیز اور ہونہار تھے۔ ہر بات میں

پیش پیش رہتے تھے لیکن ہر بات میں تم مجھے ذلیل کرتے تھے۔ مجھے چڑھاتے تھے۔ دوسرے لڑکوں کو بھی تم نے سکھا دیا تھا۔ وہ

میں تمہارا ساتھ دیتے تھے۔ روز بروز میری نفرت میں بھی اضافہ ہوتا گیا۔ تم اسکول کے میچوں میں کرکٹ کھیلتے اور میں نہیں

دیکھا کرتا تھا۔

(تبدیلی منظر۔ میچ کے تاثرات۔ تالیوں کا شور۔ لڑکوں کی آوازیں۔ شاباش ناصر۔ گڈ لک۔ ویل ٹن۔ آواز فیڈ آؤٹ)

اجمدا :۔ یا خدا آپ کے یہ غم کھا جائے۔ خدا کرے صاف دھڑ آؤٹ ہو جائے۔

(ایک لمحہ کے بعد کمزور تالیاں لڑکوں کی آوازیں کیا چھٹکارا رہے۔ ویل ٹن ۴۔ شاباش۔ آواز فیڈ آؤٹ منظر تبدیل)

ناصر :۔ دیکھو جی۔ میں ساری رات یہاں بیٹھ کر تمہاری بکواس نہیں سن سکتا۔ سمجھے۔

اجمدا :۔ صبر کرو۔ ذرا صبر سے کام لو۔ ناصر۔ ذرا دیر میں تمہاری سمجھ میں سب کچھ آجائے گا۔ تم یقین کرو۔ لو۔ ایک پیالی چائے

الہی لو۔ اتنے میں باقیں کروں اتنے تم چائے پیو۔ لے۔ سیو۔ دوسری پیالی۔

ناصر :- اچھا ہے تمہاری مرضی۔ مگر خدا کے لئے جلد قسم کرو اسے۔  
 امجد :- ہاں تو میں کیا کہہ رہا تھا۔ پھر دونوں نے اسکول چھوڑ دیا تم نے اور میں نے۔ اب ہم دونوں جوان آدمی بن گئے تھے۔  
 ہم دونوں نے اسکول کے امتحان پاس کئے۔ تم نے مجھ سے آدمی محنت بھی نہیں کی تھی لیکن تم نے شاندار کامیابی حاصل کی۔  
 پھر ہم دونوں کا دربار میں مدد دینے اور سیکھنے کے لئے دکان پر آنے لگے اس وقت تک میرے والد کا تعلق راجہ کا تھا۔ ستر  
 دکان اب تک شرکت میں چل رہی تھی۔ ہم دونوں آگے چل کر اس کے مالک بننے والے تھے۔ مگر ہم دونوں ایک دوسرے سے  
 کتنے مختلف تھے۔

ناصر :- مجھے تم سے اتفاق ہے۔  
 امجد :- تم ہر مجلس کی رونق اور ہر محفل کی جلاں تھے۔ تم کتنے ہوشیار تھے۔ ۔ ۔ ۔ ہر جگہ۔  
 (فیڈ آؤٹ منظر کی تبدیلی)  
 لڑکی کی آواز :- (فیضان) ہمیں احمد ناصر کو ضرور بتلانا چاہیے پارٹی میں ۔۔۔ کتنا اچھا لکھتے ہیں۔ کتنا جیسے بلکہ ہے۔  
 مرد کی آواز :- ہٹو میسٹر احمد ناصر سب کیا کر رہے ہیں۔  
 ناؤنسر کی آواز :- (مائیکروفون پر اعلان) پاکستان ٹینس ٹورنامنٹ مردوں کے تہذا مقابلے کا پہلا انعام ۔۔۔ میسٹر احمد ناصر۔

(پرورد تالیان)

(فیڈ آؤٹ فلیش بیک ختم منظر کی تبدیلی)  
 امجد :- احمد ناصر مجھے اس نام سے نفرت تھی کیونکہ میں اتنا مقبول نہیں تھا۔ مجھے کوئی پوچھتا بھی نہیں تھا۔ کوئی مجھے کہیں کہیں  
 نہیں بلاتا تھا۔

ناصر :- (درد سے محفوظ ہو کر) خدا کی پناہ! کیا تم یہ کہنا چاہتے ہو کہ تم مجھے حسد کرتے تھے امجد۔  
 امجد :- سہاں۔ شاید ایسا بھی ہو۔ شاید میری فطرت ایسی ہی ہوگی۔  
 ناصر :- لیکن روخوردار! امن لڈی۔ تم کہیں جانا ہی کب چاہتے تھے۔ تم تو یہ چاہتے تھے کہ سارا دن گھر میں بیٹھے رہو۔ اور عالم  
 خیال میں کراچی شہر کی تاریخ تصنیف کرتے رہو۔

امجد :- ہاں یہ درست ہے۔ بیشک میں بھی چاہتا تھا۔ میری سب سے بڑی خواہش تھی کہ میں شہر کراچی کی ایک تدریج لکھوں  
 عجیب سی بات معلوم ہوتی ہے اب۔ شاید کوئی نفسیاتی ماہر یہ کہے گا کہ میں یہ تاریخ لکھ کر تم پر اپنی برتری ثابت کرنا چاہتا تھا  
 اپنا احساس کمتری دبانے کے لئے یہ تاریخ عالم وجود میں لانا چاہتا تھا۔ لیکن یہ تاریخ کبھی نہ لکھی جاسکی۔ اسے بھی  
 تم نے دفن کر دیا۔

ناصر :- (تعجب سے) میں نے  
 امجد :- ہاں تم نے۔ شاید تم اس سے بے خبر ہو۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ تم نے میرا خواب بھی پورا نہیں ہونے دیا۔ ایک دن جب  
 میں تنہا اپنے مسوے اور تحریریں دیکھ رہا تھا تو تم آئے۔



(منظر کی تبدیلی - امجد کی آواز فیڈ آؤٹ دروازے پر دستک)

امجد :- اندھا جاؤ — کون ہے — ارے — ناصر۔

ناصر :- ہلو۔ ہلو۔ ہلو۔ بڑے مصروف دکھائی دے رہے ہو۔ علم برس رہا ہے چہرے پر کیا بات ہے۔

امجد :- کچھ نہیں صرف ذرا بڑھ تھا۔

ناصر :- کچھ ذرا اٹھیل چیز معلوم ہوتی ہے۔ دیکھیں کیا ہے۔

امجد :- میرے خاکی کاغذات دیکھنے کی جرات مت کرو۔ ناصر

ناصر :- نیر — بٹوں — جنم میں جاؤ — دبی ہو کا مسودہ جناب حسن امجد کی عمر آنا عظیم تارخ شہر گرجی کا —

(زبردست قہقہہ) میں ضرور دوستوں سے اس کا تذکرہ کر دوں گا۔

امجد :- (غصہ سے تمہاری زبان پر اس کا تذکرہ نہ آئے پائے — تجھے — میں کیوں نہ لکھوں یہ کتاب۔

ناصر :- (سنسنے ہوئے) کیوں نہیں۔ کیوں نہیں۔ ہمارے حسن امجد صاحب مصنف کیوں نہ بنیں۔ امجد۔ اور — کتاب۔

(قہقہہ) بہت دن بعد ایسا لطیفہ سننے میں آیا (قہقہہ)

(فیڈ آؤٹ)

(تبدیلی منظر فلیش بیک —)

ناصر :- اگر تمہیں اپنی عینک چاہیے ہے تو عرصہ ازجان میاں امجد سلمہ آپ مجھے آن کر لے جلیے (گالنے کے انداز میں) (ازجان) امجد بھائی کس کے مار کھائی کھسکے۔

چند لڑکیاں (گالتے ہوئے) عزیز ازجان میاں امجد بودم بے واں ہو — امجد بھائی کس کے مار کھائی کھسکے۔

(تبدیلی منظر)

ناصر :- (تالی بجاتے ہوئے) اچھا اب ہم سر کس سر کس کھیلیں گے۔ میں تمہاری پتی کو چکر میں سے کوداؤں گا۔

لڑکیوں کی آوازیں :- احمد ناصر کتنا مذاقیہ ہے۔ سنا ہے وہ امجد کی پتی کو کودائے گا۔ سنا کچھ۔ امجد کی پتی — (قہقہہ)

(تبدیلی منظر)

ناصر :- (مخاطب کرتے ہوئے) میں نے کہا آپ حضرات نے تازہ ترین لطیفہ سنا ہے۔ ہمارے حسن امجد صاحب ایک کتاب تصنیف فرما رہے ہیں۔

(زبردست قہقہہ لڑکیوں اور لڑکوں کے)

(منظر کی تبدیلی)

امجد :- میں تمہیں مار ڈالوں گا۔ بان سے مار ڈالوں گا۔ تمہیں — جبکی —

(امجد کی آواز فیڈ آؤٹ)

(تبدیلی منظر)

اجد :- کیسا عجیب خواب تھا۔ خوابوں کی دنیا میں ہم اپنی ان حراؤں کو بلا لیتے ہیں جنہیں گلا گھونٹ کر مار ڈالا گیا ہو۔ ہم سو جاتے ہیں تو ہمارا تحت الشعور بیدار ہو جاتا ہے۔ اپنی نامکمل خواہشوں اور دہی ہوئی آرزوں کو عالم خواب میں پلدا ہوتے دیکھ لیتے ہیں۔ ایک نظر تو یہ ہے لیکن اس کی ایک اور تعبیر بھی ہے۔ ایک دوسرے نظریے کے مطابق خواب میں ہم اپنے ولے واقعات کی برچائیں دیکھ لیتے ہیں

ناصر :- (چونک کر) کیا — کیا کہا — تم نے

اجد :- نہیں۔ کچھ نہیں۔ میں صرف یہ سوچ رہا تھا کہ یہ نظریے اور تعبیریں کتنی دلچسپ ہوتی ہیں۔ کتنی بھیجیت قی ہیں۔ ناصر :- (قدے اطمینان سے) اوہ — میں سمجھا — خدا جانتے —

اجد :- تم کچھ گڑبڑائے ہوئے معلوم ہوتے ہو ناصر مگر تمہیں میری باتوں سے پریشانی ہوتی ہو تو میں ختم کروں —

ناصر :- (دراوردستی کا قبضہ لگاتے ہوئے) پریشانی — خیر — یہ تمہاری اور بکواس سے بہتر ہے

اجد :- یہ سنکر مجھے خوشی ہوئی — کیونکہ اس کہانی کا آخری حصہ واقعی دلچسپ ہے۔ کم سے کم مجھے تو دلچسپ لگا مجھے یقین ہے تم بھی پسند کرو گے۔ اب ہم اس کہانی کے ایک اہم مقام پر آگئے ہیں — ہم اب نائلہ تک پہنچ گئے ہیں۔

ناصر :- جہاں یا فرما کر آپ میری بیوی کا تو تذکرہ نہ کریں۔ اس کو اس جھگڑے سے دور رہی رہتے ہیں

اجد :- لیکن — براست ماننا۔ قطعی طور پر ممکن نہیں۔ نائلہ میری کہانی کا ایک اہم کردار ہے۔ تمہیں یاد ہے کہ اسی نائلہ میں جنگ عظیم شروع ہو گئی تھی۔ تم فوج میں بھرتی ہو گئے۔ یہی آنکھیں کھولتے ہیں۔ پھر تمہارے والد بوڑھے ہو گئے تھے۔ دکان ان کا ہاتھ بٹانے کی بھی ضرورت تھی تو تم فوج میں بھرتی ہو کر کراچی سے چلے گئے۔ تمہیں سنکر تعجب ہو گا۔ عجیب سی بات معلوم ہوتی ہے — میں نے پہلی مرتبہ اطمینان کا سانس لیا۔ تمہارے جانے کے بعد میں نے گویا زندگی میں پہلی مرتبہ آزادی محسوس کی۔ تمہارا وجود گویا ایک بوجھ تھا جس کے نیچے میں دبا چلا جاتا تھا۔ تمہارے وجود کے بوجھ نے میری روح کو میری مسرتوں کو میری زندگی کو کھل کر کھدیا تھا۔ تمہارے کراچی چھوٹنے کے بعد مجھے ایسا محسوس ہوا جیسے میرے سینہ پر سے بوجھل پتھر ہٹ گیا۔ اب میں خود کو ہلکا ہلکا محسوس کرنے لگا۔ مگر کیوں ہوا — صرف اس لئے کہ مجھے معلوم تھا کہ کراچی کا تونل تمہارے وجود سے بوجھل نہیں ہے۔ اگرچہ تم چھٹیوں میں کبھی کبھی گھر آتے رہتے تھے۔ مگر میں نے اس کی کچھ زیادہ پروا نہیں کی کیونکہ مجھے معلوم تھا کہ تم زیادہ دن شہر میں نہیں رہو گے۔ فوجی دروی میں تم کتنے چست — چالاک اور خوبصورت لگتے تھے۔

اور پھر ۱۹۴۷ء کے اس خوبصورت اور پربہار موسم گرما میں ایک دن . . . . .  
(اس کی آواز فہٹاؤٹ — ہلکا سا وقفہ، دکان کی گھنٹی کی آواز)

اجد :- . . . . .

ناصر :- . . . . .

اجد :- بڑی خوشی ہے۔ مگر اس میں ذرا دیر لگے گی۔ آپ کو جلدی تو نہیں ہے۔ دیکھئے، نامیں تمنا کام کر رہی ہیں۔ آجکل۔

نامک :- نہیں کوئی ایسی خاص جلدی تو نہیں ہے۔ میں داپسی میں لیتی جاؤں گی۔

امجد :- تاپ کیوں زحمت کرتی ہیں۔ شاید میں آپ کے گھر پہنچا دوں۔

نامک :- بہت بہت شکریہ۔ آپ کی بڑی مہربانی ہوگی۔

امجد :- جی نہیں۔ کوئی بات نہیں۔ جناب کا نام — اور پتہ۔

نامک :- نامک علی۔ نمبر ۳۵ جمشید روڈ۔

امجد :- بہتر — کیا آپ مسز گل جان کے گھر میں رہتی ہیں۔

نامک :- جی۔ ہاں۔ مجھے یہاں آئے ہوئے زیادہ عرصہ نہیں ہوا۔ میں کراچی حال ہی میں آئی ہوں۔ اسکول کے دو سیکرٹا ریاٹ کے ساتھ۔

امجد :- اچھا۔ بہت خوب — مجھے یقین ہے کہ آپ اس جگہ کو پسند کریں گی۔

نامک :- مجھے بھی ایسا ہی لگتا ہے۔ یہ اچھا ہی ہوا کہ میں آپ کے اچھے شہر میں پڑھنے آئی ہوں۔

امجد :- جی ہاں کراچی کی ایک اپنی تاریخ ہے۔ اگر آپ کو دلچسپی ہو۔ اس طرح کی چیزوں سے میرا مطلب ہے تاریخ وغیرہ سے

نامک :- میں یہاں کی ہر چیز دیکھنا چاہتی ہوں مجھے اس طرح کے مقامات سے بڑی دلچسپی ہے۔ یہ دیکھنے میں نے یہ گائڈ بک بھی خرید لی ہے۔

امجد :- اوہ — بالکل سچی باتیں ہوتی ہیں اس طرح کی کتابوں میں — اور وہ بھی اکثر غلط اسلط۔

نامک :- معلوم ہوتا ہے آپ کو بڑا عبور ہے یہاں کی تاریخ پر۔

امجد :- (ہنسنے ہوئے) جی۔ نہیں۔ مگر۔ ہاں۔ مجھے اس سے دلچسپی ہے۔

نامک :- اوہ — میں نے آپ کا بہت وقت ضائع کیا۔ باتوں میں — اب مجھے جانا چاہیے۔ خدا حافظ۔

امجد :- خدا حافظ — موسم خاصہ گرم ہے۔

نامک :- ہاں۔ اچھا خوشگوار ہے۔

امجد :- ہاں کراچی کا موسم تو خوشگوار ہی رہتا ہے۔

نامک :- اچھا۔ خدا حافظ۔

امجد :- خدا حافظ — دروازہ کھلے اور بند ہونے پر گھنٹی کی آواز۔ امجد بہت نرم اور مذہم بے میں دہراتا ہے۔ بس

نامک علی اس کی آواز فیڈ آؤٹ — ہلکا سا وقفہ — پھر دوکان کی گھنٹی کی آواز (

امجد :- اللہ سے آپ تشریف لے آئیں — خوش آمدید —

نامک :- تعارف کیجئے گا۔ آپ کو پریشانی ہوئی۔ ننھے لڑکوں نے اپنا گھٹنا زخمی کر لیا — یہ دیکھئے۔

امجد :- اوہ — ہو — دیکھوں — شاہاش — بیٹے دیکھیں تمہارا گھٹنا — کیسے زخمی ہو گیا ہے۔

بیٹہ — اگر بڑا۔

اجد :- کافی چوٹ لگی ہے ۔۔۔ بچارا ۔۔۔ میں زخم صاف کرتا ہوں ۔۔۔ بیٹے ۔۔۔ ہانا نہیں بس ۔۔۔ ایسے ہی بیٹھے رہو ۔۔۔ تمہیں تکلیف نہیں ہوگی ۔۔۔ بالکل ۔۔۔ تم تو بہادر بیٹے ہو نا ۔۔۔ اگر تم ایسے ہی چپ بیٹھے رہے تو پھر تم کو کھانا دیں گے ۔۔۔ کھانا تمہیں اچھی لگتی ہے نا ۔

گڈو :- ہاں ۔

نانک :- ہاں نہیں کہتے اچھے بچے ۔۔۔ جی کہو

گڈو :- جی

اجد :- اچھا ۔۔۔ بیٹے ۔۔۔ شاباش ۔۔۔ جی ۔۔۔ تو بس علی آپ نے کچھ سیر کی ۔

نانک :- ابھی تک کہیں نہیں جاسکی ۔۔۔ مجھے پتہ نہیں کہ کہاں جاؤں پہلے ۔

اجد :- (ذرا اندیش) میں سوچ رہا تھا ۔۔۔ مس علی آپ تو جانتی ہیں کہ میں ۔۔۔ جی ۔۔۔ یہاں کے مقامات اور تاریخ سے کافی میرا مطلب ہے کہ واقف ہوں ۔۔۔ اور اگر آپ ۔۔۔ پسند کریں تو ۔۔۔ وہ ۔۔۔ کئی دن میں آپ کو شہر کی مشہور عمارتیں دکھا لاؤں ۔

نانک :- آپ کا شکریہ ۔۔۔ بہت اچھا رہے گا ۔

(گڈو تکلیف سے چیختا ہے)

اجد :- اوہ ۔۔۔ معاف کرنا ۔۔۔ کیا میرا ہاتھ لگ گیا ۔۔۔ ہاں تو میں علی ایسا ہوتا ہے کہ اگر کوئی واقف کار شخص ساتھ نہ ہو تو ۔۔۔ تاریخ مقامات کی سیر کا لطف دو بالا ہو جاتا ہے ۔

نانک :- یقینی ۔۔۔ بے شک ۔

اجد :- کسی سیچر کی شام کو مناسب رہے گا ۔

نانک :- ضرور ۔۔۔ بڑی خوشی سے

اجد :- اسی سیچر کو کیوں نہ چلیں ۔

نانک :- ضرور ۔۔۔ مجھے بڑی خوشی ہوگی

اجد :- - - - - -

(گڈو تکلیف سے چیختا ہے)

اجد :- اس دفعہ تمہارا قصور ہے ۔۔۔ گڈو ۔۔۔ نا انگلیں اتنی زور سے مت ہلاؤ ۔۔۔ ۔۔۔ تو پھر چلے مس علی ۔۔۔ چہرہ میں شادی

میں کے قریب آپ کے ہاں آؤں گا

(دھمکی آواز فیڈ آؤٹ بنظر کی تبدیلی)

نانک :- دیکھتے ہوئے یہاں اذیت بہت ہی اچھا لگتا ۔۔۔ مسٹر اجد آپ نے اس سارے سیکور ایسا دلکش بنا دیا ۔

اجد :- شکریہ ۔۔۔ یہ اس بات سے خوشی ہوئی ۔۔۔ جو کہ سمجھ سکتے ہیں ۔۔۔ اس کی وقعت کر سکیں ۔۔۔ انہیں اتنی باتیں نہیں

آدی کوڑا لطف آتا ہے آپ کو معلوم ہے جب میں ان کھٹوں کو دیکھتا ہوں تو مجھے کیسا لگتا ہے ۔

ناٹہ :- نہیں ۔ مجھے بتائیے آپ کیسا لگتا ہے

امجد :- میری نظروں کے سامنے پانچ ہزار سال کی قدیم تہذیب و دیانہ زندہ ہو جاتی ہے ۔ مجھے ایسا لگتا ہے جیسے یہ دنیا پھر پیچھے کی طرف لوٹ گئی ہے ۔ جب بابل اور مینو کی تہذیبیں زندہ تھیں ۔ موسیٰ جو دار و ایک آبادی ایک ہی یا ایک شہر ہی نہیں بلکہ ایک تہذیب ایک ثقافت ایک تمدن کا نام ہے ۔ بلکہ یہ ایک پورے عصر اور ایک پورے دور کا نام ہے ۔ مجھے یہ انسانی عظمت کا حامل نظر آتا ہے یہ صرف سنگ و خشت کی ایک تعمیر ہی نہیں ہے ۔ یہ ایک علامت ہے انسانی عظمت کی انتہائی بلندی کی ۔ اک و قار ۔ ایک دبیر ہساک دگلشی ۔ اور تہذیب کا تقدس بھی اس میں ہے ۔ اور یہ چیزیں زمین کی گرفت سے ماوراء ہیں اس تہذیب کا مادی پیکر گج اور چوڑے کی ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ تہوں میں پہنا ہے ۔ لیکن اس کا روحانی سفرِ ملاقا و مکان کی قید سے آزاد ہے ۔ یہی وجہ ہے کہ یہ تہذیبیں دب دب کر ابھرتی ہیں اور ابھر ابھر کر بھتی رہتی ہیں لیکن تہذیبوں کا روحانی عنصر کبھی نہیں مرتا ۔ ۔ ۔ ۔ کیا یہ باتیں آپ کو عجیب سی لگتی ہیں ۔ میں ناگہ ۔ نہیں ۔ آپ کی باتوں میں وزن ہے ۔ ان میں صداقت ہے ۔

امجد :- واقعی ؟ میں نے آج تک کسی سے یہ باتیں نہیں کہیں ۔ اور یہاں کرچی کے مضافات میں اور کتنے ہی قابل دید مقامات ہیں بھنبھور سے ۔ تاریخی اعتبار سے ٹھٹھ ہے ۔ ٹھٹھ کی عمارتیں دیکھنے سے تعلق رکھتی ہیں ۔ ناٹہ :- کیا ہم کسی روز وہاں بھی چل سکتے ہیں ۔

امجد :- یقینی ۔ کیوں نہیں ۔ لیکن پہلے ایک بات ۔ میں ناٹہ اگر آپ کو اس وقت میری باتیں پسند آئی ہوں تو کیا آپ میری ایک درخواست قبول فرمائیں گی ؟

ناٹہ :- ضرور ۔ شون سے فرمائیے ۔

امجد :- میں چاہتا ہوں کہ آپ میرے ساتھ چائے پیئیں ۔

ناٹہ :- ( ہنستے ہوئے ) اوف ۔ ضرور ۔ مجھے خود اس وقت چائے کی طلب ہو رہی تھی ۔

امجد :- واقعی ۔ ذرا تھکن بھی دور ہو جائے گی ۔ ماحول بھی خوشگوار ہو رہا ہے ۔

( فیڈ آؤٹ )

( منظر کی تبدیلی )

امجد :- ابھی آنکھیں بند رکھو ۔ بس ایک منٹ کے لئے میں چاہتا ہوں سارا منظر یکفلت تمہاری نظروں کے سامنے آجائے ۔ ہم بس باطل جہتی پر پہنچ گئے ہیں ۔ ہاں اب کھولو ۔

ناٹہ :- آہا ۔ کتنا شاندار !

امجد :- واقعی ۔ بے حد شاندار ہے ۔ وہ ہے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ٹاور وہ ہے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ پیچھے

اور وہ بھی کچھ سی دکھائی دے رہی ہے ۔ وہ ہے مینار ۔

ناکھ :- وہ تو سنبھریے یادوں میں گھرا ہوا بالکل پرانیوں کا شہر معلوم ہوتا ہے ۔  
 اجود :- ہاں بعض دفعہ ایسا ہی معلوم ہوتا ہے ۔ پرستان ۔ لیکن اس کا نظارہ مختلف اوقات میں مختلف تغیرات پیدا کرتا ہے ۔ کبھی تو ایسا لگتا ہے جیسے انسانوں کی طرح اس کی کیفیات اور تاثرات بھی بدلتے رہتے ہیں ۔ مجھے اس جگہ سے گویا عشق ہے ۔ تمہیں معلوم ہے ۔ میں جب چھوٹا سا تھا تو اکثر یہاں آتا تھا ۔ تنہا ۔ اور بعض دفعہ انتہائی متھم اور اداس ۔۔۔ میں یہاں اور پرانے گھر پر بیٹھ جاتا اور شہر کے وسیع اور بسیط ماحول کو لگا کرتا ۔ اس کے نظارے سے ہمیشہ میری روح کو ایک سکون ملا ۔ سچ پوچھو تو حسن کی سب سے پہلی جھلک میں نے یہی نظاروں کے سہارے ہی دیکھی ۔  
 ناکھ :- شاید اس سے زیادہ دلکش چیز تم نے نہیں دیکھی تھی ۔

اجود :- نہیں ۔ اُس زمانے میں نہیں ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ اُس وقت نہیں ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

(اجود کی آواز فیڈ آؤٹ ہلکا سا وقفہ)

(منظر کی تبدیلی)

ناکھ :- تمہیں پتہ ہے مجھے کراچی آئے ہوئے تین مہینے ہو گئے ۔  
 اجود :- سچ ۔ وقت گزرتے پتہ بھی نہیں لگتا دفن کے گویا پر لگ گئے ہوں (دورا جھکتے ہوئے) شام کی یہ طوائفیں ۔۔۔ میرے لئے بہت کچھ ہیں ۔ ناکھ !  
 ناکھ :- میرے لئے بھی ۔ تم نے اس شہر کی تاریخ کو میرے لئے گویا دوبارہ زندہ کر دیا ۔ ۔ ۔ ۔ تمہاری باتیں کتنی دلچسپ ہوتی ہیں  
 اجود :- نہیں ۔ یہ تو میری اپنی دلچسپی اور اپنے شوق کی بات ہے تمہیں یہاں ۔ میرے گھر پر میرے ساتھ چائے پینے میں کوئی تاثر مل کچھ جھلکتی ۔ غیرت ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

ناکھ :- نہیں تو نہیں تو ۔ مجھے تو بہت اچھا لگ رہا ہے ۔

اجود :- سچ ۔ ارے چائے کا پانی کھولنے دگا ۔

ناکھ :- ٹھیک ۔ میں چائے بناتی ہوں ۔

اجود :- اچھا ۔ پتیاں اس ڈبے میں ہوں گی ۔ تمہیں پتہ ہے ناکھ ! آج پہلی مرتبہ مجھے کسی خاتون کی میزبانی کا شرف حاصل ہوا ہے ۔

ناکھ :- (دختر سے) بڑے افسوس کی بات ہے ۔ کیا تم ہمیشہ سے اکیلے ہی رہتے ہو ۔

اجود :- پہلے میری والدہ میرے ساتھ رہتی تھیں ۔ ان کے انتقال کے بعد سے بس میں اکیلا ہی رہتا ہوں ۔

ناکھ :- لیکن ہر چیز بہت صاف ستھری اور قریب سے رکھی ہے ۔

اجود :- یہ سب مجھ کو اپنی مہربانی ہے ۔ وہ ہماری برائی مانا ہیں ۔ دکان صاف کرنے کے بعد وہ رفقاء اگر کر کے کی صفائی

کرتی ہیں ۔ اچھے خاکیے بٹے بٹے کر کے ہیں ۔ کیوں ۔ ۔ ۔ میں نا ۔ ۔ ۔

ناکھ :- ہاں اچھا لگتا ہے ۔ خوب بڑے اور ہوا دار کمرے ہیں ۔

امجد :- ہاں مجھ اکیلے دم کے لئے بہت بڑے ہیں — مگر — تمہیں پتہ ہے — میں سوچتا ہوں کہ ایک دن ایک دن . . .

نانک :- (بات کاٹ کر) چائے تیار ہو گئی امجد۔

امجد :- ارے اپنی جلدی — آؤ میں اسے دوسرے کمرے میں لے چلتا ہوں۔ دیسے تو میں عام طور پر کھانا باورچی خانے میں ہی کھا لیتا ہوں — آسانی کے خیال سے — لیکن آج مجھے ایک معزز خاتون کی میزبانی کا شرف حاصل ہے۔ اس لئے باضابطہ میز پر چائے لگاؤں گا میں نے مجیدن بوا سے کہہ دیا تھا۔ کہ آج ایک خاتون چائے پرائیں گی۔ انھوں نے سمو سے بھی بنا دیئے تھے ناشتہ کے لئے — یہیں کہیں رکھے ہوں گے — اے لویہ رہے — ہاں بیالیوں میں انڈیلو

نانک :- اچھا — صاحب اچھا — شکر ایک چچہ — مجھے پتہ ہے — دودھ تم خود ڈال لو۔

امجد :- شکریہ — نانک — یہاں تمہارے ساتھ چائے پیتے کتنا اچھا لگ رہا ہے۔ تم کسی بوتل میں چائے پینا پسند کرتی — یا یہاں —

نانک :- مجھے تو یہاں اچھا لگ رہا ہے۔

امجد :- مجھے بھی یہاں تمہارے ساتھ بیٹھ کر چائے پینا اچھا لگتا ہے۔ تم چائے بناتی ہو تو مزہ کچھ اور ہی ہو جاتا ہے۔

نانک :- سچ — امجد —

امجد :- بالکل سچ کہتا ہوں — نانک — میں اکثر سوچا کرتا ہوں کہ . . .

(دروازے پر دھڑ سے کھٹکھٹانے کی آواز)

امجد :- کون ہے —

ناصر :- ہیلو — ہیلو —

امجد :- (قدرے بڑا کر) نل — ناصر —

ناصر :- کہو امجد کیسے ہو۔ کیا حال چال ہے۔ میرا تعارف نہیں کرواؤ گے۔

امجد :- ضرور — ضرور — نانک ان سے ملو یہ ہیں احمد ناصر اور یہ ہیں میں نانک علی۔

ناصر :- (خوش اخلاقی سے) آداب — کیسے مزاج میں۔

نانک :- (ناصر کی وجہ سے متاثر ہو کر) شکریہ۔ آپ کا مزاج۔

امجد :- تم بھٹی پر آئے ہو۔

ناصر :- ہاں۔ میں نے بڑی ترکیب سے تین ہفتے کی چھٹی لی ہے بیماری کے بہانے۔ تمہارے کیا حال ہیں۔ اپنی سزاؤ۔

امجد :- (دیکھ رہے ہیں) تین ہفتے۔

ناصر :- میڈیکل آفیسر بتا رہا ہے۔ اس نے چھٹی دلا دی۔ کیا میں چائے میں شریک ہو سکتا ہوں۔

امجد :- (بے اعتنائی سے) ضرور۔ بڑی خوشی ہے۔



ناصر :- میں نخل تو نہیں ہوا۔ گفتگو میں  
 امجد :- نہیں۔ بالکل نہیں۔ کیوں ناکہ۔  
 ناکہ :- نہیں۔ بالکل نہیں۔  
 ناصر :- شکریہ۔ اوسے تم تکلف مت کرو۔ امجد۔  
 میں خود اپنی پیالی بنا لوں گا۔ . . . .

اس کی آواز فیسڈ آؤٹ ہو جاتی ہے )

(فلش بیک ختم)

(منظر کی تبدیلی)

امجد :- مجھے سمجھ لینا چاہیے تھا کہ اس کا اجماع کیا ہو گا۔ میں نے پہلے ہی بھانپ لیا تھا۔  
 ناصر :- یہ بھی گویا میرا ہی تصور تھا۔ کہ ناکہ نے مجھے تم پر ترجیح دی۔  
 امجد :- تم نے اسے پرچا نے کے لئے کیا کچھ نہیں کیا۔ . . . آخر کوشش کر کے اس کو مجھ سے چھین لیا۔ یہاں بھی تم جیت گئے۔ جیسے  
 تم ہمیشہ جیتتے رہے۔ تم نے میری سرتوں پر ڈاکہ ڈالا۔  
 ناصر :- اس قدر ڈرامائی گفتگو مت کرو۔ گھر سے پن کی باتوں سے کیا حاصل۔  
 امجد :- میں ناکہ کو الزام نہیں دیتا۔ اس بچپاری کا اتنا تصور نہیں ہے۔ تم پر چانا اور بھانا خوب جانتے ہو۔  
 ناصر :- شکریہ۔ شکریہ۔

امجد :- یہ بھی دلچسپ بات ہے۔ تمہاری ہر حرکت سے میری نفرت میں اضافہ ہوتا تھا۔ اور ہر مرتبہ میں سوچتا تھا کہ یہ نفرت  
 کی انتہا ہے۔ اب اس سے زیادہ اور کیا نفرت کی جاسکتی ہے۔ مگر ہر اضافہ شدید سے شدید تر ہوتا گیا۔ اور جس دن تم نے اور  
 ناکہ نے مجھے خیر سنائی۔ . . .

(آواز فیسڈ آؤٹ)

(منظر کی تبدیلی)

ناصر :- ہمیں مبارکباد دو۔ امجد۔ ہم دونوں کی نسبت ملے ہو گئی ہے۔

امجد :- نسبت ؟۔ تمہاری اور ناکہ کی ؟۔

ناصر :- ہاں۔ ناکہ نے مجھ پر پہلے ہی مجھ سے یہ بات کہی ہے۔ کیوں ڈار لوگ۔ . . .

ناکہ :- ہاں۔ ہم نے سوچا کہ سب سے پہلے تمہیں اس کی خبر ملنی چاہیے۔ ہمارے بعد تم پہلے اسٹالن ہو جیسے اس کی اطلاع

ہے۔

امجد :- (بمبشکل تمام) مبارک ہو۔ خدا کرے تم دونوں خوش رہو۔

ناصر :- شکریہ۔ مجھے یقین تھا کہ تم بھی اس خبر سے خوش ہو گے۔ عداوی جلد ہی مٹا دی ہو جائے گی۔ بس جیسے ہی میں دوسری بار آؤں



تھے۔ ان کی جگہ تم نے لی۔ اب تم دو دنوں اسی جگہ کھڑے ہو کر کام کرنے لگے جہاں ہمارے اور تمہارے والد کھڑے ہوا کرتے تھے۔ لیکن میری نفرت مری نہیں تھی۔ یہ روز بروز قوی ہوتی گئی۔ صبح شام کو دکان بند کر کے جاتا تو سوچتا کہ تمہارے گھر ناکہ ہوگی۔ اور میں اوپر کے خالی کمروں میں تمہارات رات بھر بیٹھا رہتا۔ میری بے خواب آنکھیں اب بھی نہ ابٹھا کرتیں (فلش بیک)

لوگوں کی آوازیں :- احمد ناصر کس قدر خوبصورت ہے۔ اس نے احمد کو محبت کے میدان میں بھی ہرا دیا۔ بے چارہ امجد ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ بے چارہ نصرت،

(تھپتھپ)

(فلش بیک ختم)

امجد :- تم خیال کرتے ہو گے کہ شاید اب کوئی ایسی بات نہ ہو سکے گی جس سے میری نفرت میں اضافہ ہو۔ لیکن ایک بات ایسی ہوئی۔ اور ابھی کل رات ہی ہوئی۔

احمد ناصر :- (تیزی سے) ہوں۔ کیا

امجد :- گھبرانے کی بات نہیں ہے۔ اب تمہارے 'مرے' کے چلڑ کا کیا حال ہے۔

احمد ناصر :- ٹھیک ہے۔ کوئی ایسی بات نہیں۔

امجد :- کل رات قہر نے مجھ سے کہا تھا کہ تم دکان بند کر دو گے۔ میں روتے ہوئے کے بعد اوپر چلا گیا حسب معمول۔ لیکن تم نے دکان

بند کرنے میں ذرا دیر لگا دی۔ مجھے کچھ شبہ ہو گیا۔ بلاشبہ یہ خیر شریفانہ حرکت تھی۔ لیکن جب آدمی نفرت کرتا ہے تو اسے اس طرح کی حرکتوں میں کوئی جھجک نہیں ہوتی۔ میں آہستہ آہستہ دیے پاؤں، ٹیڑھیوں تک آیا۔ تم کسی کو ٹیلیفون کر رہے تھے۔

(امجد کی آواز فیلڈ آؤٹ)

احمد ناصر :- (فون پر) سنو۔ نرگس۔ میری جان یہاں سب کچھ ٹھنک کر آیا ہے۔ اب تمہارا احمد بہت چالاک ہے۔ کل رات

کو ۔ ۔ ۔ ۔ میری جان۔ میں وہاں پہنچ جاؤں گا۔ تم حکمت کرو۔ میں نے ناکہ سے کہہ دیا ہے۔ کہ ایک پلوٹی

میں چند دوستوں کے ساتھ جانا ہے۔ اور شاید رات کو وہیں رہنا پڑے اس لئے کہ وہ یہ ہو جائے گی۔

بس سب ٹھیک ہے۔

(آواز فیلڈ آؤٹ)

(فلش بیک ختم)

امجد :- یہ تم تھے۔

ناصر :- یہ ہودہ۔ بد معاش

امجد :- تم ناکہ تک سے وفا نہ کر سکتے۔

ناصر :- (غضبناک ہو کر) امجد۔ یاد رکھو۔

امجد : تمہیں خوفزدہ ہونے کی ضرورت نہیں ہے۔ میں نائلہ سے کچھ نہیں کہہ سکتا۔ وہ تمہیں ہمیشہ ہمیشہ ایک وفا شعار شوہر سمجھ کر یاد رکھے گی۔

ناصر : - (حیرت اور خوف سے) یاد رکھے گی؟

امجد : - ہاں یاد رکھے گی۔ کیونکہ عنقریب نائلہ ہی وہ ہونے والی ہے۔

ناصر : - امجد - کیا کہا؟

امجد : - تم اب تک کئی پیالیاں چائے کی پیچکے ہو۔ جب سے میں بات کر رہا ہوں — کم سے کم چار — ٹھیک ہے نا — اور میرا مقصد پورا کرنے کے لئے صرف ایک پیالی کافی تھی۔

ناصر : - (حقیقت کا احساس کرتے ہوئے) امجد - یہ بھی تمہارا کوئی بہنوہ مذاق ہے۔

امجد : - مذاق — بیچاری نائلہ . . . . .

: مجھے لگیل جانے دو یہاں سے — جلدی میں کوئی دہائی سکون۔

امجد : - ایسا نہیں ہو سکتا۔ میسٹر احمد ناصر۔

(دروازہ زور سے بند کرنے، تالہ لگانے کی آواز)

ناصر : - امجد - امجد - دروازہ کھولو۔

امجد : بے وقوفی کی حرکت مت کرو۔ ناصر سر کے پھرد کو کا کیا حال ہے — کچھ — تشنج — خیر — وہ بھی مشورۂ ہو چکا — پروا مت کرو۔

ناصر : - امجد — خدا کے لئے۔

(دروازہ بے تحاشہ پھٹتا ہے)

امجد : - اپنے ہاتھ تھکانے سے کوئی فائدہ نہیں۔ کسی کو تمہاری آواز نہیں پہنچ سکتی۔ میں دکان گھنٹہ بھر پہلے ہی بند کر چکا ہوں۔ میں جب تک دروازہ نہ کھولوں تم باہر نہیں نکل سکتے۔ اور میں کل صبح سے پہلے دروازہ کھولنے والا نہیں ہوں۔ صبح سات بجے حسب معمول ادھر سے آکر آؤں گا۔ اور مجید! یو لوا کے لئے دروازہ کھولوں گا۔ کھڑکیاں کھولوں گا۔ اس کے بعد یہ دروازہ کھلے گا۔ مجید! بوا آئیں گی تو میں خوف سے کانپ رہا ہوں گلہ تشنج اور کرب سے تمہارا چہرہ بھیانک ہو چکا ہوگا۔

ناصر : - امجد - خدا کے لئے — یہ قتل ہے

امجد : - ہاں یہ قتل ہے۔ اگر کسی شخص نے خود اپنی موت کو دعوت دی تو وہ تم ہو۔ اچھا عزیز میں ناصر خدا حافظ۔

: امجد - امجد -

(اس کی آواز ایک جرجر میں غائب ہو جاتی ہے)

(وقفہ)

گھنٹہ سات بجاتا ہے۔ امجد کے خود بخود بولنے کی آواز، پھر کھڑکیاں کھولنے کی آواز)

امجد :- اہا۔ کیسی اچھی صبح ہے۔

(پھر کچھ بولنے کی آواز۔ چابی لگاتے اور تالہ کھولنے کی آواز)

امجد :- مسٹر احمد ناصر اب تم باہر آ سکتے ہو۔

ناصر :- (بدحواسی کے عالم میں) امجد۔

امجد :- السلام علیکم۔ ارے تم کو کیا ہوا۔۔۔ ناصر۔۔۔ کیا تم بیمار تھے۔ مجھے خیال تھا کہ خواب آور دوا کا کم سے کم اتنا ضرور اثر تم پر ہو گا۔

ناصر :- یہ تمہارا مذاق تھا۔ مجھ پر یہ ظاہر کرنا کہ مجھے۔۔۔۔۔

امجد :- لیکن تمہیں یقین نہیں ہوا کہ میں تمہاری جان لے رہا ہوں۔

ناصر :- نہیں۔۔۔ مجھے اس کا یقین نہیں تھا۔ تم مجھے پوری طرح دھوکہ دینے میں کامیاب نہ ہو سکے۔

امجد :- لیکن تمہیں معلوم ہونا چاہیے کہ میں نے تمہیں کیا باتیں مارنے کا تہیہ کر لیا تھا۔ سب کچھ تیار تھا لیکن پھر میں نے اپنا ارادہ بدل دیا۔ مجھے ایسا محسوس ہوا کہ میں تمہارے بغیر زندہ نہیں رہ سکوں گا۔ مجھے تم سے اتنی نفرت ہے کہ میں تمہارے بغیر جی نہیں سکتا۔

ناصر :- لیکن مجھے یقین ہے۔ امجد کہ تم سب باتیں یوں ہی کہہ رہے تھے۔

امجد :- تم سے نفرت کے بارے میں ۹۔ نہیں مسلم یقین کرو۔ میں تم سے انتہائی نفرت کرتا ہوں یہ میرا جزو زندگی بن چکی ہے۔ اسی لئے میں تمہیں جان سے مار نہ سکا

ناصر :- خدا یا۔۔۔ تم پاگل ہو گئے ہو۔

امجد :- تم یہ کیوں کہتے ہو۔ اگر کوئی شخص کسی سے انتہائی محبت کرے تو تم اسے پاگل تو نہیں کہتے۔ پھر مجھے پاگل کیوں کہتے ہو۔ تم نے محبت کرنے کا آخری موقع بھی مجھ سے چھین لیا۔ تو پھر تم مجھ سے نفرت کرنے کا فی بھی چھین لیتا چاہتے ہو۔ میں اگر نفرت نہ کروں تو کیا کروں۔ میری زندگی میں اب اس کے سوا اور رہ گیا گیا ہے۔ ہم تم دونوں اس دکان میں اسی جگہ کھڑے ہو کر کام کرتے رہیں گے۔ یہاں تک کہ ہم تم دونوں بوڑھے ہو جائیں گے۔ اور میں برابر تم سے نفرت کرتا رہوں گا۔ اپنی انتہائی قوت اور شدت کے ساتھ تم سے نفرت کرتا رہوں گا۔ نفرت کرتا رہوں گا تم سے۔ نفرت کرتا رہوں گا۔۔۔ اپنے آخری سانس تک نفرت کرتا رہوں گا۔

دروازے پر گھنٹہ بٹن کی آواز

دروازہ کھلنے کی آواز

جگر مراد آبادی

ذرّہ ذرّہ دیدہ دل ہے، گوشہ گوشہ لبتی ہے  
 عشق ہے جب تک سلسلہ جنباں دلی ہستی ہستی ہے  
 جینے تک ہیں ہوش کے جلوے آگے ہوش کی مٹی ہے  
 موت سے ڈرنا کیا معنی، موت بھی جزو ہستی ہے  
 معنی صورت، صورت معنی فکر و نظر کے دھوکے میں  
 فکر و نظر تک رہ جانا فکر و نظر کی پستی ہے  
 چشمکِ حسن و عشقِ مبارک، دیدہ و دل میں خرم و شاد  
 حشر تک اب یہ بخت سلامت کس کی کہاں تک پستی ہے

جگر مراد آبادی

بھی شاخ و سبزہ و برگ پر کبھی غنچہ گل و خار پر  
 مجھے دیں نہ غنیمت میں دھمکیاں گریں لاکھ بار یہ بھلیاں  
 نہیں کہے عشق کی وسعتیں جو ہیں خواص حسن کی عظمتیں  
 اے اشک خوں کی بہا رہے کہ مرقعِ غم یار ہے  
 عجب انقلابِ زمانہ ہے مرا مختصر سا فسانہ ہے  
 بکمالِ عشق کی سازشیں یہ جہاں حسن کی نازشیں  
 مری حرکت اُسے اے عبا! یہ پیامِ آخرِ غم سنا  
 یہ فریب جلوہ ہو سرسبز مجھے ڈھکی ہو دل بے خبر  
 میں چین میں چاہے جہاں رہوں مرا حق ہی فصلِ بہار پر  
 مری سلطنت یہی آتیاں مری ملکیت یہی چارہ پڑ  
 یہ اسی کے قلب سے پوچھئے جسے فخر ہو غم یار پر  
 مری شاعری بھی نشانہ ہے مری چشمِ سحر نگار پر  
 یہی اب جو بار ہے دوش پر یہی سر تھا زانوئے یار پر  
 یہ عنایتیں یہ نواز طعین مری ایک مشتِ عبا پر  
 ابھی دیکھنا ہو تو دیکھ جا کہ خزاں ہی انہی بہار پر  
 کہیں جہم نہ جائے تری نظر نہیں چند نقش و نگار پر

میں رہیں دردِ دسمی مگر مجھے اور چاہئے کیا جگر

غم یار ہے مرا شیفتہ میں فریقہ غم یار پر



جگر مراد آبادی

نغمہ ترا نفس نفس جلوہ ترا نظر نظر اے مرے شاہد حیات، اور بھی قریب تر  
 بن گئی مستقل عذاب جان خراب شوق پر خود میری کاوش نگاہ خود میری فکر پردہ در  
 تیرا خلوص دلبری جان ز دالہ سے اگر نالہ بھی میرا مضحمل، نغمہ بھی میرا بے اثر  
 عرض نیاز شوق کا چاہئے اور کیا صلہ میں نے کہا بچشم نم اُس نے سنا بچشم تر  
 لاکھ بیاں درد دل اک وہ ستم حزیں لاکھ فسانہائے شوق اک وہ نگاہ محقر  
 لاکھ ستارے ہر طرف ظلمت شب جہاں ہاں ایک طلوع آفتاب دشت و عین بحر

دیکھتا ہے اک جہاں خاص میں نے کبھی کبھی جگر

حسن سے بھی بلند تر عشق سے بھی لطیف تر

انگاہ ناز سے مست شراب کر کے مجھے  
تجلیوں کے توپ دے پرت میں جو ہے پر  
ہوئے وہ حشر کے سماں میں اوسر گریم  
لٹا دیا تری رحمت نے تو سایہ کے وقت  
امید و بیم کی ہے کشمکش میں جان اپنی  
کوئی مراعہ پنہاں بھلا نہیں سکتا  
گنہ عشق گنہ کبیرہ ہو، لیکن  
گنہ عشق کسی اور سے جو ہو سزد  
وہ بعد ذبح تماشا تو دیکھنے کوڑے کے  
مجھے جو نزع میں پایا تو کیا خیال آیا  
یہی ہے زیست، اسی شکل کی حیات بھی ہے  
یہ کس نے پیر کے دریا سے میرا منہ یا رب  
تمہارے چاہنے والے تو سب ہیں ایک سے ایک  
کچھ اس تقدس نسبت کا بھی خیال کرو  
سوال وصل پر ترجمہ کی نظر سے ظالم نے  
وہ بے شراب کی مستی وہ بے خوف لاجل

سنوار نہ نے دیا ہے شباب کر کے مجھے  
دکھنے کو کبھی بے نقاب کر کے مجھے  
حد میں چھوڑ دیا خود خواب کر کے مجھے  
شہید مغفرت بے حساب کر کے مجھے  
ملا یہ فکر ثواب و عذاب کر کے مجھے  
شہر یک محفل جنگ و بابا کر کے مجھے  
بڑا ثواب ملا اور کلاب کر کے مجھے  
سزا سناؤ تم اس کو خطاب کر کے مجھے  
بڑا یہ نفع ہوا اضطراب کر کے مجھے  
کہ دیکھنے لگے آنکھیں پر آب کر کے مجھے  
دکھا رہے ہیں نمائش حباب کر کے مجھے  
رکھا ہے مخمور سہاب کر کے مجھے  
کرو ذلیل نہ تم انتخاب کر کے مجھے  
رکھا جب اپنی طرف انتخاب کر کے مجھے  
دیا جواب مگر لا جواب کر کے مجھے  
دلاؤ یاد نہ ذکر شباب کر کے مجھے

وہ آئے بھی جو تمنا اتو دو منت کے بعد  
چلے شہید لکھو خطاب کر کے مجھے

## ہادی چھلی شہری

جہاں تیرہ و تار یک میں سحر نہ ملی  
 سکون کو اپنی حقیقت کی کچھ خبر نہ ملی  
 وہ سامنے رہے جب تک میں اپنے ہوش میں تھا  
 کسی سے چارہ گری کی امید کیا رکھتے  
 قفس میں موت سے بدتر نہ کیوں اسے سمجھیں  
 نہ کھل سکی دل کی میرے کوئی کلی  
 وہ راز بہتی موہوم ہوں جو کھل نہ سکا  
 نظر نظر سے ملی بھی تو کیا نتیجہ ہے  
 ہے انتظار کا ہر لمحہ بیش از مد و سال  
 ہمیشہ محکوم گمراہ بے بضاعتی کا رہا  
 قدم اٹھے تو ہیں میرے تلاش منزل میں  
 میں ڈھونڈھتا ہی رہا روشنی مگر نہ ملی  
 کمال حسن تو پایا مگر نظر نہ ملی  
 وہ ہرٹ گئے تو مجھے اپنی کچھ خبر نہ ملی  
 ہوں جس میں رحم کے انداز وہ نظر نہ ملی  
 جو زندگی بہ تقاضاے بال و پیر نہ ملی  
 میں جس سحر کا تلاشی تھا وہ سحر نہ ملی  
 وہ بے خبر ہوں جسے اپنی کچھ خبر نہ ملی  
 مجھے گلہ ہے کہ دل سے تری نظر نہ ملی  
 یہ طول ہے تو مجھے عمر مختصر نہ ملی  
 ہٹی نقاب اگر فرصت نظر نہ ملی  
 یہ ڈر بھی ہے کہ اگر راہ بے خطر نہ ملی

سمجھ سکا نہ میں خود اپنا راز غم ہادی  
 خود اپنے کھوے ہوئے دل کی رگبزن نہ ملی

نگاہ شوق نہ بھولے گی وہ بہار کے دن  
 وہ اضطراب کے لمحے، وہ انتظار کے دن  
 یہ مسکرا نا، لبانا، سمننا، چیل دینا  
 قریب ہیں دل بیتاب، اب قرا کے دن  
 بہار آئی، کہ پل سمیر کو برق لہرائی  
 چمن میں پھر وہی لوٹ آئے انتشار کے دن  
 کیٹن تو کیے کٹیں نامراد کے اوقات  
 نہ زلف یار کی راتیں، نہ روئے یار کے دن  
 نہ تیرا غم، نہ زمانے کا غم، نہ اپنا غم  
 گمراہ ہیں دل پہ بہت عیش بے کنار کے دن  
 ہوائے شام چلی، اور جگر میں آگ لگی  
 نہ پوچھ کیے گزرتے ہیں سو گوار کے دن  
 چٹکنے لگتی ہیں دل میں نشاط کی کلیاں  
 کبھی جو سیف کو آتے ہیں یاد پیار کے دن!

## حبونت رائے رحمانی

اگر کم ہو گئی رنگینی محفل تو کیا ہوگا  
 جلا اور بجھ گیا جل کر چراغ دل تو کیا ہوگا  
 یہ باتیں آزمائے کی نہیں ہیں سوچنے کی ہیں  
 بغیر انکے جو دنیا میں نہ بہلا دل تو کیا ہوگا  
 سرِ جادہ نہیں منزل پہ رہبر کی ضرورت ہے  
 ہجومِ شوق میں خود چھپ گئی منزل تو کیا ہوگا  
 تلاطم میں نظر سہل پہل اور دل میں یہ الجھن  
 سفینہ ڈوب کر ابھر سہل تو کیا ہوگا  
 ہزاروں خوبصورت سیرگاہیں راستے میں ہیں  
 سمجھ بیٹھا انہیں کو میں اگر منزل تو کیا ہوگا  
 یہ کس نے چھٹی ہوئی ہے دور میں ڈوبی غزل رعنا  
 مرے نغموں سے برہم ہو گئی محفل تو کیا ہوگا

## رختا کبر آبادی

احکام صبر و ضبط جو حد سے گذر گئے  
 ناکام زندگی میں بڑا کام کر گئے  
 ہم ضبطِ غم میں ہوش کی حد سے گذر گئے  
 شایانِ اشکِ حسن نہیں اہل دل کی موت  
 ارشاد ہو تو دل کا جنازہ اٹھائیں ہم  
 غم کیا ہے آشیانہ کے تنکوں کی آگ کا  
 کیا منزلِ حیات میں کچھ دلکشی نہ تھی  
 ایک اک حسین آئینہ حسن ازل کا ہے  
 انجام تھا شگفتِ گل تر کا سامنے  
 اس طقت نگاہ کا اعجاز کیا کہوں  
 اہل وفائے آہ نہ کی اور مر گئے  
 جو خوش نصیب تیری تمنا میں مر گئے  
 تسکین دے کے وہ ہیں دیوانہ کر گئے  
 تم کیوں ہو نوچہ گر جنہیں مڑنا تھا مر گئے  
 فرمائے حضور کے گیسو سنور گئے  
 تاریکیِ چین میں احبالا تو کر گئے  
 بیگانہ وار کتنے مسافر گذر گئے  
 لاکھوں میں انکی شکل کے چہرے اتر گئے  
 ہم نے کیوں ہنستے جو دیکھا تو رو گئے  
 جتنے تھے دہیں زخم شکایت وہ بھر گئے

رختا پیامِ حسن وصلے کے آتی تھی  
 ادبِ بابِ عشق، عشق میں خوش ہو کے مر گئی

وہ ہیں اور انجمن آرائی ہے ہم ہیں اور گوشہ تنہائی ہے  
 کچھ ہمیں پر تو نہیں ہے موقوف اک جہاں آپ کا شیطانی ہے  
 التفاتِ نگر یار نہ پوچھ دل کی ہر جھٹ ابر آئی ہے  
 کوچہ در کوچہ ترا چہر چاہے شہر کا شہر شناسانی ہے  
 اللہ اللہ یہ شفاف بدن چاندنی جیسے سمٹ آئی ہے  
 آسماں پر ہے کوئی قوس قزح پاکسی شوخ کی اچھٹائی ہے  
 آپ نہ وہ ہیں نہ تصور ان کا کتنی بے کیف یہ تنہائی ہے  
 ہم تو اظہارِ محبت کرتے ہاں مگر آپ کی روحانی ہے

اتنے چپ چاپ ہونا دیکھے  
 آج کیوں آنکھ یہ سہرا آئی ہے





ادبی دنیا لاہور ————— خاص نمبر ۲۲۸ صفحات پر مشتمل ہے۔ مولانا صلاح الدین احمد کے ساتھ جواں عمر و جوان ہمت صاحب قلم ڈاکٹر وزیر آغا کا نام بھی ادارے میں شریک ہے وہ "شریک مدیر" ہیں۔ اور خاص نمبر کی ظاہری و باطنی حیثیت اور ضخامت میں شریک مدیر کی جدوجہد نمایاں ہے۔ ڈاکٹر عاشق حسین بٹالوی کا مقالہ "اقبال کے استاد" ڈاکٹر صابر علی خاں کا مقالہ "قائم چاند پوری" اور مولانا صلاح الدین کا مقالہ "نظم و نثر آزاد کے عناصر اربعہ" ڈاکٹر طاہر فاروقی کا مقالہ "ظفر کا دور آخر" سید علی عباس جلالپوری کا مقالہ "فلسفہ اور ادبیات" اور پروفیسر غلام حسینی ذوالفقار کا مقالہ "شاعر اور معاشرہ" خاص طور پر پڑھنے کے قابل ہیں، اس نمبر میں گوشہ سالک کے عنوان سے مولانا عبد الحمید سالک کی یاد میں بھی چند علمی صفحات درج ہیں۔ چند صفحات "کچھ اور اس کے مظاہر" کے عنوان سے الگ ہیں جس میں پاکستانی کچھ نیشنل کچھ اور کچھ اور ادب کی بحث ہے، ادبی دنیا بند کچھ سسر نو تازہ دم ہو کر نکلتا ہے اور اس کا دامن ہمیشہ کی طرح اچھے اچھے موتیوں سے مالا مال ہے، لیکن آج کی دنیا باندھ بھولے موتیوں کی ظاہری چمک سے زیادہ متاثر ہوتی ہے اصلی سونے میں بھی وہ چمک کہاں ہوتی ہے جو نقلی میں ہوتی ہے، ادبی دنیا، ہمایوں عالمگیر، اور اس جیسے دوسرے علمی و ادبی رسالوں نے ساری عمر نگاہ جو ہر شناس پیدا کرنے ہی میں صرف کی ہے، یہ خاص نمبر بھی اپنی روایت کے مطابق شاندار ہے

ادیب علی گڑھ ————— ۴۰۴ صفحات کا ضخیم شبلی نمبر اگرچہ مرتبہ کے بیان کے مطابق "خاطر خواہ" نہیں بلکہ جو مقالات اور مضامین اس میں درج ہوئے ہیں وہ اپنی نوعیت کے اعتبار سے بھی بہت اہم ہیں، اور لکھنے والوں کی شخصیت کے اعتبار سے بھی، اس نمبر کے مضامین پانچ حصوں میں تقسیم کر دیئے گئے ہیں۔ (۱) شبلی بحیثیت عالم، مفکر اور مورخ، (۲) شبلی بحیثیت مصنف ناقد اور شاعر (۳) شبلی بحیثیت ادیب (۴) انشا پر داز اور صاحب قلم (۵) جلوہ صدر نگ (۵) غلطوطات،

شبلی کی شخصیت اتنی ہو گئی ہے کہ کسی ایک نمبر میں ان پر جامع روشنی پڑ ہی نہیں سکتی، ایک نمبر تو الگ رہا کسی ایک کتاب میں بھی دشوار ہے۔ ورنہ سید سلیمان ندوی کی حیاۃ شبلی کافی ہوتی، شبلی نمبر کے مرتبین نے اچھا کیا کہ مخالف اور مخالف تمام مضامین ملا کر دو کاسٹ درج کر دیئے شبلی کی عظمت کو اس سے جبراحت نہیں پہنچتی بلکہ وہ اور اہم ہے۔ مولانا حبیب الرحمن خاں مرحوم، مولانا عبد السلام ندوی مرحوم، ڈاکٹر اقبال اور صدیقی احمد صدیقی مرحوم کی تحریروں میں اس نمبر میں درج ہیں، اور بابائے اردو ڈاکٹر عبدالحی کا ایک لمبا مکتوب بھی شریک اشاعت ہے، یہ مکتوب ۹ جولائی سنہ ۱۹۴۷ء کا ہے، اس خط میں بابائے اردو نے لکھا ہے کہ لوگوں کا یہ کہنا کہ میں مولانا کا مخالف ہوں اس کا سبب میری سمجھ میں نہیں آتا یہ صریحاً غلط ہے، شبلی نمبر کا پیش لفظ مولانا عبدالمجید دیرا بادی نے لکھا ہے۔ اس نمبر کے اہم مرتبین شبلی نمبر کو دوسرا نمبر نکالنے کے لئے تیار رہنا چاہئے، اس نمبر کو پڑھنے کے بعد بے شمار چیزیں اُحد و نظر کی صدمت میں سامنے آئیں گی، اس نمبر میں ذہن و فکر کو جھنجھوٹنے والا مواد بھی کافی موجود ہے، شبلی اور علم الکلام (مولانا سعید انصاری) شبلی بحیثیت محقق و نقاد (مرزا احسان احمد بی بی ایل ای بی علیگ) شبلی کی سوانح نگار

(مولانا مجیب اللہ ندوی) موانہ نہ انیس و دہیر پر و فیہ سید احتشام حسین (شعر الجم ایک مطالعہ) (مولانا ماہر القادری اور علامہ اقبال) مثنوی جمع امید (ڈاکٹر گیانی چند) شبلی کا طرزِ تحریر (مولانا عبدالسلام ندوی) عالمی ادیب و شاعر (مولانا سعید انصاری) شبلی کا اسلوبِ بیان (ڈاکٹر سید عبداللہ) علمی ادبی اور فکری اعتبار سے خصوصیت کے ساتھ برصغیر کے قارئین میں اس لکچر میں حسنِ طرح ایک مضمونِ شبلی افادہ کی نظر میں موجود ہے اسی طرح کچھ مضامین اکبر الہ آبادی اور محمد علی جوہر وغیرہ کی نظر میں اور اپنے معاصرین کی نظر میں بھی مرتب کئے جاسکتے تھے اس لکچر میں مولانا شبلی کی ایک مختصر تصویر اور عکسِ تحریر بھی شامل ہے۔ اور غیر مطبوعہ خطوط بھی۔

## نو آموز ادیبوں سے

اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ میں لکھنے کی صلاحیت ہے

اور

آپ کو رہنمائی کی ضرورت ہے

تو

ہم آپ سے ہر ممکن تعاون کریں گے

ہم ایک کراچی کے ایک ادبی اور صحافتی اسکول قائم کیا ہے۔ یہ اسکول خط و کتابت کے ذریعہ آپ کی خدمت میں فسانہ نویسی اور شاعری کی تعلیم دیتا ہے اور پھر نگاری کے کورس پیش کرے گا۔ آپ کی تخلیقات کی اشاعت آریڈیو سے نشر کے جذبہ کا باندھنا اور ان کے اداریوں کی طرح آپ کے نام سے افسانہ، نظم اور مضمون نہیں لکھے گا۔

ہم آپ کے ادارہ کو پاکستان کے ممتاز ادیبوں اور شاعروں کی ماہرانہ اور قابلِ اعتماد تعاون حاصل ہے۔ آپ اپنی پہلی فرصت میں اپنی تخلیقات کو بھیج دیں گے۔ اس مشورہ اور تنقید کو کوئی معاوضہ نہیں لیا جائے گا۔ جوابی ٹکٹ بھیجنا ضروری ہے۔

کتاب کے تفصیلات کے لئے ہمیں لکھئے

ادارہ تصنیف تعلیمی انجمن پوسٹ بکس ۷۹۹۔ صدر کراچی نمبر ۳

# COMMANDER

## OIL STOVE

*Commands the perfection*

and cooking is a pleasure on it

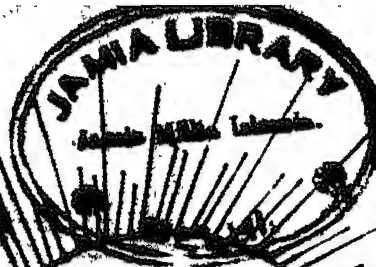
says *Panna*



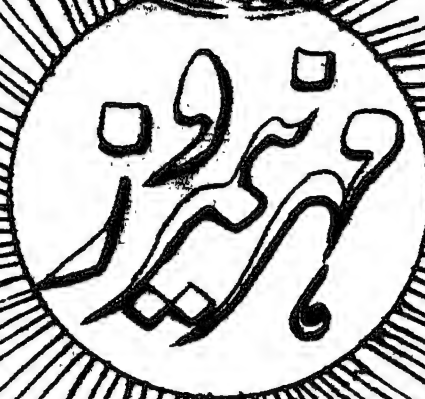
Manufactured by

# CI CORPORATION

BHORI ROAD, OPP. CUSTOM HOUSE, KARACHI.



3 SEP 1961



ستمبر ۱۹۶۱ء

شمار نمبر ۲

جلد نمبر ۴

قیمت

چھ توپے (نئے)  
تین سو پچیس پے (نئے)  
پچاس پے (نئے)

سادہ  
ششما  
فی پچھ

پتہ

نہایت سربہ بہار ہاؤسنگ سوسائٹی۔ ہاؤسنگ یونین ایریا کراچی ۵  
دفتر رسالہ "ہفت روزہ" یک۔ کوی روڈ۔ صدر۔ کراچی ۵

## اس شمارے میں

|    |                                |                       |
|----|--------------------------------|-----------------------|
| ۳  | ادارہ                          | پہلی کرن :-           |
| ۷  | مشہور مرزا گورگانی             | زادہ :-               |
| ۱۲ | سید مظفر حسین ندوی             | اردو افسانے کا رجحان  |
| ۱۵ | حسین کاظمی                     | ایرانی موسیقی         |
| ۱۹ | نواب نصیر حسین خیال            | علی ستجاد عظیم آبادی  |
| ۲۶ | علی ستجاد عظیم آبادی           | قدیم لکھنؤ            |
| ۳۰ | حضرت رئیس اردو بھٹی            | بہار فرنگ و فرنگیاں   |
| ۳۲ | ظہیر الحسن                     | جانے کتنی راتیں کاٹیں |
| ۳۳ | منظر جمیل                      | دستک                  |
| ۳۴ | شاعر ندیم                      | تلاش                  |
| ۳۵ | ایس تنائی                      | الجھاؤ                |
| ۴۲ | سعد منیر                       | چیری                  |
| ۴۸ | مسرت حبیبی                     | اندھیرے               |
| ۵۴ | حضرت مولانا تانا عجمادی        | غزل                   |
| ۵۵ | عطار اللہ عطا                  | غزل                   |
| ۵۶ | بسل سعیدی                      | غزل                   |
| ۵۷ | سلیم اللہ فیضی                 | غزل                   |
| ۵۸ | رعنا اکبر آبادی                | غزل                   |
| ۵۹ | ڈاکٹر ابراہیم احمد خاں چانچلوی | غزل                   |
| ۶۰ | وفا امتحوی                     | غزل                   |
| ۶۱ | شفیق قادری                     | غزل                   |
| ۶۲ | صلاح الدین تیر                 | غزل                   |
| ۶۳ | ادارہ                          | جائزے                 |

حسن منشی ندوی ایڈیٹر، پرنٹر پبلشر نے انٹرنیشنل پریس کالج میں چھپوا کر ۲۰۲۲ء بہار اورنگ پوسٹل کراچی سے شائع کیا



پہلی کون

# اک ختم تازہ و نوز ختم کہن کے ساتھ

پچھلے چند ہفتوں میں علمی و ادبی دنیا کے بہت اچھے اچھے لوگ ہم سے بچھڑ گئے۔ پروفیسر سید نواب علی، ڈاکٹر سید عبدعلی، سید حسن امام، تمکینہ کاظمی، مولانا ابوالحسنات محمد قاسمی، خواجہ دل محمد اور ڈاکٹر محمد قاضی۔ ان میں سے ہر ایک کو اس مقام تک پہنچانے میں جہاں تک یہ لوگ پہنچنے تھے گرویش کی ایک دنیا ضرب و دوز مصروف عمل رہی تھی، ذرا سے سے لے کر آفتاب تک، ہر ایک نے مسلسل اور پیہم خدمت کی تھی۔

موت سہل اسے ہانا پڑتا ہے جہاں پر  
تب خاک کے پردے سے انسان نکلتا ہے

پروفیسر سید نواب علی پچھلی ہفتم دین و دانش کی ان آخری یادگاروں میں سے تھے جن میں علامہ سید سلیمان ندوی، علامہ اقبال، مولانا عبدالموفق دانا پوری، مولانا عبد السلام ندوی، مولانا آزاد سمبانی، مولانا مناظر حسن گیلانی جیسے اہل قلم کے نام آتے ہیں۔ پروفیسر نواب علی قدیم اور جدید علوم پر یکساں نظر رکھتے تھے اور بڑے محقق تھے، سیرت میں تذکرۃ المسطفیٰ، امستد ارکان، پر معارج الدین، پھر موازنہ سائنس و اسلام، تاریخ صحف سماوی اور سیرۃ رسول اللہ جیسی کتابیں لکھیں، لکھنؤ کی خاک سے اٹھے تھے اب کراچی کی خاک میں آسودہ ہیں، ۱۹۸۵ء میں پیدا ہوئے تھے، ۱۹۹۱ء میں وفات پائی، عالم تھے، ایم اے اور پی ایچ ڈی تھے، کچھ عرصہ مدرسہ علمیہ علیگڑھ میں درس دیتے رہے پھر بڑھ چکے تھے، پروفیسر ہوئے جہاں کپریٹیو اسٹڈی آف ریلیجن پر تقریباً دو جگ تحقیقی و تدریسی کے صرف کئے۔ تحریک علیگڑھ اور تحریک اندلس نے جس نوعیت کا سرسبز و شاداب ذہن پیدا کر کے کی کوشش کی تھی اس کا بہترین نمونہ تھے، ان کی کتاب جہاد المسطفیٰ علیگڑھ کے نصاب میں اور تاریخ صحف سماوی ندوۃ العلماء کے درس میں داخل تھی، اسی طرح ایک رسالہ "ہمارے نبی" ہمارے ملیہ دہلی کے اپنے نصاب میں داخل کیا تھا، نواب کراچی یونیورسٹی کے تاریخ صحف سماوی کو اپنے نئے نصاب میں درج کر لیا ہے۔ یہ کتاب ۱۹۸۹ء میں پہلی مرتبہ شائع ہوئی تھی اور مشہور مشرق و اسلام کے ناکی خامہ فرسائیوں کے جواب میں بری عرق ریزی کے ساتھ لکھی گئی تھی سید صاحب نے بعض رسائل اور کتابیں انگریزی زبان میں بھی لکھی ہیں، ضرورت تھی کہ تاریخ صحف سماوی جیسی کتابیں بھی انگریزی زبان میں شائع ہوں۔ یہ کتاب چھاپی میں نمود و نمک، قلم و ترتیب اور تحقیق و تدقیق کے لحاظ سے ان کی گواہی پیش کش ہے۔

پروفیسر سید نواب علی اس دور کے ہندوستان میں تہذیب نفس، تہذیب فکر و نگاہ کی حیثیت ہر چیز سے زیادہ تھی کہ ہندو



آدمی اسی کی بدولت آدمی بننا ہے چنانچہ وہ انسانوں میں انسان ہے !

**ڈاکٹر سید عبد العلی** | انسانوں میں فرشتہ اور فرشتوں میں انسان، اگر واقعی کوئی ہو سکتا تھا تو وہ ڈاکٹر سید عبد العلی تھے چھوڑنا قد، دو ہزار بدن، روشن چہرہ اور بڑی بڑی آنکھوں میں یقین کی چمک، انس یقین کی جو ایمان کی بنگلے سے پیدا ہوتا ہے ان کو دیکھ کر خیال ہوتا تھا کہ ان کے نامور مہرث اعلیٰ شیدائے احمد شہید بریلوی کیسے ہوں گے، ٹانگہ صاحب اسی خانوادے کے فرد تھے۔ انسان کی متضاد اور متضاد مہجرتیں غیر معمولی توجہ اور سلیقے کے ساتھ تربیت پاتی ہیں نبی ہی اتنی معتدل طبیعت اور ایسے متوازن مزاج کا آدمی ابھرتا ہے، حرص و ہوس، کبر و غرور اور طمع و طلب کی توجہ سے ہوا تک ان کو نہ لگتی تھی، اتنا نیک اور اتنا مستعد ایسا بڑا آدمی، اہل ایسا فرغ شناس، ایسا طبیب شہر اور ایسا بے نفس، اتنا معروف اور اتنا کم سخن — اور جتنا کم سخن اتنا ہی عملی — شاید ہی کوئی اور ہو تو ہو، ان کی بے طبعی و بے طلبی بے نفسی و بے لوٹی اور خاموشی کا سبب، علم و دانش کی کمی نہیں بلکہ فراوانی تھی، انہوں نے تعلیم ندوۃ العلماء میں پائی تھی اور عربی کے اچھے ادیب تھے۔ حدیث دیوبند جا کر پڑھی تھی اور علوم الحدیث پر بھی اچھی نظر رکھتے تھے، انہوں نے بی ایس سی کی ڈگری بھی لی تھی اور لکھنؤ میڈیکل کالج کا نصاب بھی پورا کیا تھا اور طب یونانی بھی اپنے والد مولانا حکیم سید عبدالحی (ناظم ندوۃ) سے حاصل کی تھی، غرض وہ مجموعہ علوم تھے، اور جو کچھ پڑھا تھا سب مستحضر تھا، زمانے کی رخسار سے بھیچہ بانہرہ تھے۔ اور عالم اسلام کے دروسے تو ان کا دلی پیمانے کی طرح لبریز رہتا تھا۔

وہ لکھنؤ کے نامور طبیعوں اور ڈاکٹروں میں ایک نامور اور مقبول معالج تھے، مطب کرتے تھے اور غالباً عبادت ہی کچھ کے کرتے تھے کسی علاج میں اگر کوئی بات سمجھ میں نہ آتی یا مریض کو مطمئن نہ پاتے تو بے تکلف کسی دوسرے معالج کی طرف اسے متوجہ کر دیتے، سادگی کا یہ عالم تھا کہ کوئی مریض اگر ان سے پوچھتا کہ امروں دکھاؤں تو کہتے کھالینے اور پھر وہی پوچھ لیا کہ امروں دکھاؤں تو کہتے نہ دکھائے، ان کی یہ سادگی سادہ لوحی و مطہر ہوتی حالانکہ وہ پہنیز خود بھی تبتلے تھے، لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس کائنات میں متصرف وہ صرف خدا کی ذات کو سمجھتے تھے اسی کو نافع اور اسی کو حارثہ مانتے تھے۔ اس پر ان کا پختہ یقین تھا، اور ان کے اس یقین میں بڑا اثر تھا، وہ دست شغل تھے، ندوۃ العلماء کی نظامت کا باریسی ان کے کندھوں پر تھا، اور وہ اس خدمت کو بھی اسی اخلاص اور اسی مستعدی سے انجام دیتے تھے مجلس ندوۃ العلماء کی بلیا ۱۳۹۳ھ میں پڑی تھی اس کے پہلے ناظم مولانا شاہ محمد علی مونگیری تھے، دوسرے ناظم مولانا حکیم سید عبدالحی منتخب ہوئے، ان کے بعد نواب سید علی حسنی خان اور پھر ڈاکٹر سید عبد العلی۔

زمانہ اگرچہ طویل و مذہبی دواؤں کے لئے سخت نامسا عد رہا مگر اسکے باوجود ڈاکٹر صاحب کے زمانہ میں ندوہ نے خاصی ترقی کی ہے، ندوہ کی عمارت اور طلبہ کی تعداد میں بڑا اضافہ ہوا ہے۔ ۱۹۰۲ء میں ندوہ کے متعدد تعلیمات مولانا شاہ سلیمان پھولواوی تھے پھر مولانا شبلی نعمانی ہوئے پھر علامہ سید سلیمان ندوی، اور سید صاحب کی ہجرت کے بعد یہ ذمہ داری مولانا سید ابوالحسن علی کے سر عائد ہوئی، مولانا سید ابوالحسن علی ڈاکٹر صاحب کے چھوٹے بھائی اور مولانا حکیم سید عبدالحی کے دوسرے صاحبزادے ہیں جن کے علم و فضل و جہاد جناب و خدمات کی شہرت ہندوستان پاکستان، بھارت، انڈیا اور مشرق وسطا تمام پھیلی ہوئی ہے۔ وہ عربی زبان کے بڑے ادیب و خطیب ہیں اور متعدد کتابوں کے مصنف۔

دیوبند اور علی گڑھ کی موجودگی میں ندوۃ العلماء کا قیام اصل میں قدیم و جدید کے ان دونوں مرکزوں کو ایک نقطے پر لانے کی

غرض سے ہوا تھا مندہ ایک تحریک تھا اور اس تحریک نے دور غلامی میں گزراؤ قدر خدمات انجام دی ہیں اور اس تحریک کے بانیوں کی روح کم و بیش اس کے خدائے گزراؤ میں اور اس کے تربیت کردہ علماء میں ہمیشہ کار فرما رہی ہے۔ اس تحریک نے علم و ادب کے میدان میں ہمیں پورے مساعی میں زندگی و دوا دی تھی، اور ایک مخصوص ذہن پیدا کیا تھا آج اس تحریک کی ضرورت پاکستان بہتر رہا ہی کو نہیں مشرق وسطیٰ بلکہ سارے عالم اسلام کو بھر ہے، جو اس کے ذہن کو زمانے کی حکومتی و عربیت سے نجات دلوائے۔

## سید حسن امام دارفی

انہوں میں ادب و شاعری میں شاعر خطیبوں اور سیاست دانوں میں خطیب و سیاست دان عالموں میں عالم، صوفیوں میں صوفی، علماء میں امیر اور فقروں میں فقیر، ان کے اندر بہت سی خوبیاں ایک ساتھ جمع تھیں، فارسی اور اردو و شعر ان کی جو غزل اور جو قصیدہ چہل سے پوچھ لیجئے ان کی قوت زبان پر۔ آتش غریبوں کی خاطر کم ہی لوگوں کو آواز لائی ہوا ہے۔ آخری دور میں ان کا محبوب شغل کتابیں پڑھنا رسالے دیکھنا، مضامین اور غزلیں لکھنا یا پھر ان کے لکھے ہوئے دوائیں تیار کرنا جو علاج کے لئے ان کے پاس آتے تھے انہوں نے غبار کو فنا مندہ پہنچانے کے لئے باقاعدہ ہومیو پیتھک طریق علاج کاہنہ بھی کیا تھا اور جیسے جیسے سال سے ان کا یہ فیصلہ مسلسل جاری تھا کہ کاتے تھے کہ غریبوں کے ملک میں یونانی اور ہومیو پیتھک طریق علاج کو زیادہ سے زیادہ رواج دینا چاہئے، ایلو پیتھک غریب کیس ہے، اور یونانی اور ہومیو پیتھک غریب نواز۔ کراچی میں بھی بہت سے مریض ان کے پاس روز آتے تھے اور ان کو اپنے گھر بھی لجاتے تھے اور وہ انتہائی توجہ کے ساتھ علاج کا فریضہ ادا کرتے تھے۔

اوصافِ مہرِ نوریہ امام برادران یعنی علی امام حسن امام نے قانون دانی اور میسروری میں غیر معمولی شہرت سارے بنگلہ میں حاصل کی، اوصافِ گیارہ امام برادران یعنی سید حسن امام حسین امام نے سیاست اور قومیات میں شہرت حاصل کی جمعیۃ اتفاق ہے کہ سر علی امام کے بھائی حسن امام برادران سید حسین امام کے بھائی حسن امام دارفی، دونوں حصولِ آزادی کے مقابلے میں انتہا پسند تھے یہی سبب ہے کہ ہوم رول لیگ کانگریس کیسٹ اور سیکشنس کمیٹی اور تحریکِ خلافت میں دونوں ہنام ایک ساتھ نظر آتے ہیں۔ عرصہ درازی و قربتِ قریبی یا راجہ بھی تھا اور پنجابی بھی اور سر علی امام اور سید حسین امام کی بالیسی ایک تھی وہ اس بڑے کام کی آزادی کو ملت اسلامیہ کی حریت و آزادی کے ساتھ مربوط و مشتمل رکھنے کے قائل تھے، سر علی امام بھی حکومت کے اعلیٰ سے اعلیٰ عہدے پہنچے اور سید حسین امام بھی کونسل آف اسٹیٹ کے رکن اور پھر اس کے پریسیڈنٹ ہوئے۔ یہ دونوں انتہا پسند نہ تھے، سر علی امام اور حسن امام برادران نے تو مسلمہ میں انتقال کیا سید حسن امام دارفی نے گوشتِ فطین اختیار کر لی۔ مگر سید حسین امام قومی جدوجہد میں برابر لگے رہے ان کا نام آل پارٹیز کانفرنس مسلم کانفرنس مسلم لیگ، اور تحریک پاکستان کے ممتاز قائدین میں ہے۔

سید حسن امام دارفی پر عہدِ خلافت کے بعد ہی سے فیضانِ کیفیت غالب آتی چلی گئی یہاں تک کہ ہوم رول اور عہدِ خلافت کا وہ جامہ زیب و صاحبِ ذوق اور جمیل و درخشاں چہرہ لحاظ سے تہا پا طوقان و طلیان تھا ایک معمولی تہد اور سفید کرتے کے سوا اور کسی روپ میں نہ دیکھا گیا کہسی نئے سرے بھی سر میں ہر احوال جدھا ہا، ناک پر عینک، پاؤں میں چپل، وہ خاصی بھی ڈھکی رکھتے تھے۔ ان کی داڑھی حسین امام کی مونچھ کا جواب تھی، ان کے چھوٹے چھوٹے نواسے ان کو "دارمی" تھ، اور "مونچہ" تھ، کہہ کر امتیاز پیدا کرتے تھے۔

اس گوشتِ فطین کے عالم میں بھی سید حسن امام کا طعن خط و کتابت کے ذریعے بزرگ عالم و شاعر اور ادیب قلم

حضرات سے قائم تھا سیاست میں مصافحت میں تصوف، علم و ادب اور شعرو سخن میں کوئی بڑا آدمی ایسا نہیں تھا جس سے ان کے دوست اور بالطنہ رہے ہوں، باقی تو سب ان کے سامنے کے بچے تھے، جوان کی نظروں کے سامنے بڑھے اور بڑھے ہوئے مسلمان کے اہلال سے لیکر مسلمان کے رسائل تک ان کے مراسلات و مضامین مختلف مسائل پر ہمیشہ چھپتے رہے۔ ہر عظیم کام کوئی و قبیح رسالہ ایسا نہیں ہے جو ان کے پاس نہ آتا ہو، اور شخصی لائبریریوں میں غالباً انہیں کی لائبریری کی سی نگلیگی جہاں زمانہ کا پیور، الناظر لکھنؤ، ادیب الہ آباد، اہلال ہند، اب لاخلاق اور معارف، جامعہ اور نگار سے لیکر آج تک کے رسائل باقاعدہ خاتون کی صورت میں موجود و محفوظ ہیں کتابوں اور رسائلوں کا ان کو بید شوق تھا۔

مسلمان میں فسادات دہلی کے وقت وہ دہلی میں تھے اور وہیں سے اٹھ کر اچے لگتے تھے۔ یہاں کراچی میں ہر دوسرے تیسرے صدمہ کا چکر کاتتے تھے اور فٹ پاتھ پر پھیلی ہوئی کتابوں میں سے جی جی کر ڈھائی سیر اور میں سیر کر میں نلو اکرم مال میں بانہستے اور ہاتھ میں شکائے گھر پہنچتے، کتابوں کی یہ بے قدری اور یہ مشرودیکھ کر ان کا دل بھی دکھتا تھا اور ڈھائی تین سیر کے حساب سے ہر بار کچھ کتابیں لاک محفوظ کر دینے پر خوشی بھی ان کو بہت ہوتی تھی، اس طرح انہوں نے بہت سی قیمتی اور کیا ب کتابیں حاصل کی ہیں، ان کے مضامین جمع کئے جائیں تو ایک ضخیم کتاب تیار ہو سکتی ہے۔ ایک عرصہ تک گیا کا مشہور سالہ ندیم مرتب کرتے رہے ان کی تحریر کا ایک مخصوص اسٹائل تھا، ان کے اکثر جملے کسی مصرعے یا شعر یا محاورے اور کہاوت سے مکمل ہوتے تھے۔ نمودار تھے اور غالباً سکول سے تعلق رکھتے تھے، کلیات کا ایک بڑا ذخیرہ چھوڑا ہے اور غالباً شاہ ظہور حاتم کے دیوان کے بعد صرف سید حسنی امام ہی کا دیوان ہوگا جس میں ہر غزل ناریخوار محفوظ ہے۔

طبیعت میں قلندر سی تھی، دوسروں کے دیوان تو شائع کر دیتے لیکن کوئی محبوب کلام اپنا شائع نہ کیا۔ کسی شاعر سے نہ جانتے تھے، لیکن لکھنؤ اور دیوبند شریف کے شاعروں میں اپنی غزلیں برباد بھیجتے تھے، گھر پر جب کوئی غزل ہو جاتی تو سوزہ کو سنانے اور کہنے، بیاں دیکھنا مولانا روم نے کہا ہے،

من نہ دانم فاعلائی فاعلائی      شعر گویم بہتر از قند و نبات  
فدا اسکی تقطیع نہ کرو، کہیں کوئی حرف ادھر سے ادھر تو نہیں نکل گیا۔ ہو تو بتا دینا۔ وہ بنفس نفیس شعر و ادب کی ایک تاریخ تھے۔ افسوس ہے کہ انہوں نے بھی رنجت سفر یا ندھا۔ انا لکھ۔

کس کے گھر سچا کا سیلاب پانی تیرے بعد؟

ستر سال تک بوڑھا علاج بوج بانو کے لئے زمانے، وقت اور سیاست کی موجوں سے لڑا رہا۔ ۱۹۶۱ء کو بتوار اس کے ہاتھ سے گم گئے، اب موجیں بیاور بوج بانو ہے۔ اور بوج بانو ہیشہ کی نیند رہا ہے۔ علاج سے پوچھ رہی ہے۔ ع۔ کس کے گھر جائے گا سیلاب بلا تیرے بعد؟

مولوی عبدالحی اپنی زندگی میں فنا فی اللہ دوتے۔ مرگیا انہوں نے بقا بالار دود کا درجہ حاصل کر لیا  
اقی صابر

مشہور مرزا گوہر گانی

ایم۔ اے۔ بی۔ ایس سی

## ”فانی کا مرتبہ ادو شاعری میں“

فانی کے عہد شعراء کے کلام کے مطالعہ کے بعد فانی کے کلام کا جائزہ لینے سے یہ حقیقت روشن ہو جاتی ہے کہ فانی میں اپنے معاصروں کے مقابلہ میں ایک نمایاں انفرادیت موجود ہے۔ لیکن اثبات انفرادیت سے قبل یہ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ فانی کی بنیادی خصوصیات پر جدید تنقید کے بعض اہم اصولوں کی روشنی میں ایک طائرانہ نگاہ ڈال لی جائے۔ تنقید جدید کی قید محض اس وجہ سے لگائی گئی ہے کہ فانی دراصل دور جدید ہی کے ذہنی و فکر کے ترجمان ہیں

فانی کا غم میر کے غم سے مختلف ہے۔ ان کے یہاں تصوف کے مضامین میر درد کا چہرہ نہیں ہیں۔ تقاضوں کے پیش نظر انہوں نے غزل میں عہد جدید کے ذہنی، فکری، اور معاشرتی پہلوؤں کو بڑے حقیقت پسندانہ انداز میں پیش کیا۔ غزل بقول مولانا حالی ”فانر و سائر“ منفرد ہی ہے۔ اس نے ہمارے ذہنی شعور کے مختلف پہلوؤں کی ترجمانی کی ہے۔ غزل نے زبان اور ذوقِ ادب کی اشاعت میں بڑا حصہ لیا ہے لیکن خود غزل کی جہان پر چھتے تم ہوتے ہیں اس کی نظیر شکل ہی سے ملے گی۔ اگرچہ غزل نہ جانے کتنے فنی کاروں کا ذریعہ اظہار رہی ہے لیکن مشکل ہی سے پندرہ بیس شاعروں کو صاف اول کا غزل گو کہا جاسکے گا۔ ایسا غزل گو جس کا بیوہ شاعروں کے اس انبوہ میں بچا ناجائز ہے جس کی ذات روایت کے بہترین عناصر کو جذب کر سکی ہو جو غزل کی ریزیت حواس کے بجائے متحرک سمجھتا ہو۔ اور جو غزل کے اشاروں میں ”روحِ صحر“ اور ”روحِ بیت“ بیک وقت سموسا ہو۔

ایکے جل خور گوشتوں کے علاوہ ایسے شاعر بھی کچھ زیادہ نہیں جو اپنی کسی ممتاز خصوصیت کی وجہ سے یاد رکھے گئے ہوں۔ یا کسی اہم رجحان کی ترجمانی کرتے ہوں۔ یا جنکے نظریات سے انکار نہ کیا جاسکے۔ اور جو خود زندگی کے ہاتھوں یا موت کا فلاں ہو کر اپنے نظریات کو دلائل و ہرمانی سے ثابت نہ کر سکے ہوں۔

تیسرا گروہ ان شعراء متفرقوں کا ہے جو اپنی خوش گوئی اور رنگینی کی وجہ سے یاد رکھے جاتے ہیں اور جنہوں نے کسی اہم تاریخی موقف پر غزل سے اصلاح کا کام لیا ہو۔ چاہے وہ بڑے شاعر ہوں۔ یہ تقسیم میں نے دامن غزل کی وسعتوں کو سمیٹتے ہوئے کی ہے۔ اس لئے کہ فکری اعتبار سے ایسے شعراء کی تعداد محدود ہے محدود تر ہو جائیگی۔

اردو غزل کا تاریخی مطالعہ کرتے ہوئے یہ حقیقت ہمارے سامنے آتی ہے کہ بعض اداوار غزل کے لئے خاص طور پر سازگار ثابت ہوئے ہیں مثلاً میر کے عہد میں جس خواجہ میر درد، سودا، لقیں اور تاباں نظر آتے ہیں۔ اسی طرح غالب کا دور بھی غزل کے بہت اچھے مساندہ کا دور تھا۔ کیونکہ بدلتے ہوئے سماجی حالات جدید فنی ثقافت اور مغربی ادب کے اشارات غزل کے لئے ایک بڑی چیلنج تھے۔ فانی کی زندگی ہی میں غزل کو

”گردن زدنی“ قرار دیا جا چکا تھا۔

فضا میں اقبال اور جوش کی آوازیں گونج رہی تھیں۔ خاص طور پر جوش کے یہاں بغاوت کا جھلکا اور آگ ہے وہ تو نوجوانوں کی آگ کو اور بھڑکا رہا تھا۔ اور انکے شاعرانہ جوش و خروش سے باغیانہ رجحانات فروغ پا رہے تھے۔ اور نئے تجربات ادب کے افق پر جوید ہو رہے تھے۔

ان حالات میں جی لوگوں نے غزل کو زندگی کا آئینہ دار بنایا وہ حسرت اور فانی ہیں۔

عاقبت سے لے کر عہدِ فانی تک اردو غزل اپنے دامن میں جن کا پر شعرا کو لئے ہوئے ہے۔ اور جن میں جلال کھنوی اور شاد عظیم آبادی جیسی پر عظمت شخصیتیں بھی شامل ہیں ان کی اہمیت صرف تاریخی ہے۔

فانی کی شاعرانہ عظمت انکے اسلوب کے حسن اور انکے انداز بیان کی نزاکت میں پنہاں ہے۔ اور قدروں کا نہیں کرنے والے کو یہ دیکھنا چڑھکا کہ فانی نے کس طرح لکھنوی غم کی سطحیت سے اردو غزل کو نجات دلائی۔ اور انہوں نے اردو غزل کی پرانی علامتوں میں کس طرح اپنے تجربات اور اپنے دور کے ذہنی غم کو پیش کیا ہے،

عہدی عہد کے دوسرے شعرا کے یہاں ان دونوں عناصر کی ہم آہنگی نہیں ملتی۔ فانی کے ہم عصروں میں یگانہ اور جگر نے اپنے راستے نئے بنائے لیکن ان دونوں کی شاعری میں وہ قوت نہیں جو صحیح طور پر فانی کے یہاں ہے۔ یہ دونوں نئی اردو غزل کا مزاج بنانے والوں میں سے نہیں ہیں۔ بلکہ غزل کے ساتھ لگانے کے امتزاج نے تو صنفِ غزل ہی کو بد مزاج کر دیا۔

فانی کی شاعری کی عظمت کا سب سے بڑا سبب یہ ہے کہ انہوں نے غزل کے حدود میں رہتے ہوئے ایک خاص نقطہ نظر کو کامیابی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ اس اعتبار سے ”شہنشاہ متفر لیں“ اور اپنی زندگی میں گلاسٹن کی حیثیت حاصل کرنے والے حسرت موہانی بھی فانی کے حریف نہیں ہیں۔

اردو غزل کی پوری تاریخ شاعری میں ایسا شاعر میر کے علاوہ شاید ہی کوئی اور نظر آئے۔ غالب کے یہاں فانی سے زیادہ گہرائی ہے غالب کا ادراک زیادہ تیز ہے۔ غالب کائنات کی مختلف اشیاء کے ربط و پنہاں کو دیکھ اور نہکھا سکتے ہیں۔ وہ قطبے میں دیر دیکھتے ہیں۔ ہر رنگ میں بہار کا اثبات کرنا انکا ایمان ہے لیکن غالب نے بھی کسی ایک نقطہ نظر اور اندازِ زیست کو مسلسل اور وفاداری کے ساتھ اس انداز سے نہیں اپنایا جیسے فانی نے اپنایا ہے۔

فانی تاریک رات کے مسافر ہیں لیکن وہ ظلمتوں کا شکار نہیں ہوتے۔ ان کی اپنی حدیں (LIMITATIONS) ہیں لیکن ان حدود میں وہ صرف اچھے شاعروں میں جگہ بڑے شاعر ہیں بڑے شاعر کی طرح وہ زندگی کی بنیادی باتوں کے بارے میں ایک نقطہ نظر رکھتے ہیں۔

فلسفیانہ افکار و مباحث کی وجہ سے وہ اپنی تلاشِ حقیقی اور بے تابی سے پیچھے کوئی یا ابتدائی صداقت نہیں کہتے۔ ان کے لئے یہ کافی ہے کہ وہ صداقت کی تلاش کرتا رہے۔ فانی کے یہاں ادبیاتِ عالم کے دوسرے بڑے شاعروں کی طرح اپنی ذات کا احترام اور اپنے قلب کو تھونے کا جو میلہ ایک وقت نظر آتا ہے اور اپنی ذات کے نمائندے بھی ہیں اور دوسرے افراد کے نمائندے بھی لیکن وہ افراد کی ذہنی زندگی اور الجھنوں کے نمائندے نہیں۔

فانی کے دور میں اقبال اور جوش کے اثر سے ہمارے بیشتر شاعر ”اجتماعیت“ کے ترانے گارہے تھے۔ ادب ”فرد“ کو سہل سمجھا۔





نفاذ ہو تو یہ پوچھوں کہ تیسری جان سے دور  
جو تیسرے ابھر میں جیتا ہے مر بھی سکتا ہے

چشم بد دور دہن بن کے شباب آتا ہے  
اب انہیں اپنی اداؤں سے حجاب آتا ہے

جان سے دور" اور چشم بد دور" ہمیں لکھنوی زبان واسطوب کی یاد دلاتے ہیں۔ لیکن فانی کے یہاں یہی ترکیبیں جو میں  
نمائیت کا پہلو اس درجہ غالب اس کی تخلیقی قوت کے سہارے ماضی کی زمینہ روایات بن گئی ہیں۔ روایات شعر کو اس حقیقی انداز میں جذب  
کر لیا ہی فانی کی عظمت کے لئے کافی تھا۔

فانی کی عظمت کی ایک بنیاد یہ حقیقت بھی ہے کہ اس نے اردو غزل کو جذبات سے نجات دلا کر جذبہ کی ترجمانی کی  
SENTIMENTALISM سے EMOTION تک یہ سفر شاعری کی دنیا میں کم ہی رو میں ملے کر سکی ہیں۔

گہرا جذبہ ہی شاعری میں فکر کی حیثیت رکھتا ہے۔ عام طور پر اس بات کو یوں کہا جاتا ہے کہ اگر فکر میں جذبہ کا آب و رنگ نہ ہو تو  
مضی فلسفہ ہی فلسفہ رہ جائیگا شاعری نہ ہوگی۔ یہ بات درست ہے لیکن قدسے اصلاح طلب ہے۔ اردو اصلاح یہ ہے کہ گہرا جذبہ ہمہ گیر  
جذبہ ہی شعری فکر ہوتا ہے۔ میر، غالب، اقبال اور فانی کو فکر شعرا میں شامل کیا جاتا ہے۔ جزاوت، واقع اور اسی قبیل کے دوسرے شعراء  
کے شوق کیا جاتا ہے کہ ان کی شاعری سوچتی نہیں اس انداز قیام سے دراصل ہماری مراد جذبہ کی گہرائی اور تجربے کی وسعت سے ہوتی ہے۔  
ٹی۔ ایس۔ ایلینٹ نے (T. S. Eliot) اس بارے میں لکھا ہے کہ۔

" We say, in a vague way, that Shakespeare or  
Dante, or Lucretius, is a poet who thinks, and that  
Swinburne is a poet who does not think, even  
that Tennyson is a poet who does not think. But  
what we really mean is not a difference in  
quality of thoughts, but a difference in quality  
of emotions. The poet who thinks is merely the  
poet who can express the emotional equivalent  
of thought."

(Selected Essays by T. S. Eliot)

فانی کے یہاں جذبہ کی وہ بلند سطح ہے جسے ہم فکر کے مترادف قرار دے سکتے ہیں۔ فانی کی شاعری پر بحث کرتے ہوئے فلسفہ  
کے جن دستاویز فلسفیوں کا حوالہ دیا گیا ہے اس کا مقصد فانی کو سمجھنے کی ایک کوشش کے سوا کچھ نہ تھا۔ لیکن فانی کی عظمت کی وجہ



نہیں جو عام طور پر بیان کی جاتی ہے کہ انہوں نے فلسفیانہ مضامین اپنی غزلوں میں پیش کئے (ویسے یہ بھی ایک وجہ ہو سکتی ہے) بلکہ ان کی عظمت یہ ہے کہ انہوں نے جذبہ کو فکر کی سطح تک پہنچا دیا۔

اس تجربے کی بنا پر ہم کہہ سکتے ہیں کہ فانی ہمارے ادب کے ایک اچھے شاعر ہی نہیں بلکہ بڑے شاعر ہیں۔ انکی مقبولیت میں سیاسی نعروں کو دخل نہیں ہے اور نہ ہی فانی نے بیسویں صدی کی کسی تحریک کو ادبی فیشن کے طور پر قبول کیا (ہمارے دور میں ایسی مثالیں بہت ہیں) فانی نے سب سے کٹر صنف یعنی غزل کو رام کر دیا۔ آج اردو غزل کو جو شاپہ خانہ حاصل ہو چکا ہے، اس کے اسباب میں سے ایک سبب فانی کی شاعری بھی ہے۔ فانی غزل غزل کے قابل ذکر شاعر نہیں بلکہ وہ اردو غزل کا ایک حصہ بن گئے ہیں۔

جدید دودھ سا نئی ترقی کا دور ہے لیکن انسانی تہذیب کی طرف توجہ ہے۔ یہ ایٹم بم اور ہائیڈروجن بم انسانیت کو تباہ کرنے کے لئے ایجاد ہوئے ہیں۔

ایک دوسرے کو نیرت و نابود کرنے میں پیش پیش نظر آ رہے ہیں۔ دنیا میں اور تفری (افراط و تفریط) اقوام و ممالک ہے۔ طمانیت کسی فرد کو حاصل نہیں ہے۔ فنی برائے گندگی کے ساتھ تہذیبی انتشار بھی ہے۔ ایسے یاں انگریز حالات میں دنیا کا مستقبل بہت ہی تلخ ہے اور ایسے پر آشوب دور میں لوگ حقیقی قومیت کی طرف مائل ہوں گے۔ سماجی کشمکش، معاشرتی بحران اور اقتصادی مشکلات کے اس شدید تاریک میں فانی کی شاعری لوگوں کے دلوں میں اتر کر انہیں سکون بخیلے گی اور آفاقیت حاصل کرے گی۔ اس لئے کہ فانی کی آواز خود اسی کی شکست کی آواز نہیں ہے بلکہ شکستِ عالم کی آواز ہے۔

**خاتونِ پاکستان ۱۔** محض ایک مجاہد ہی نہیں بلکہ ایک قومی وطنی تحریک بھی ہے۔

**خاتونِ پاکستان** ہماری معاشرتی اور سماجی زندگی کے تمام صحت مند پہلوؤں پر ہر ماہ معیاری مٹا و مضامین حسن و سلیقہ کے ساتھ پیش کرتا ہے، اور شعروادب کی آرائشیں بھی ہمیشہ شایانِ شان انداز سے پہلو بہ پہلو موجود رہتی ہیں۔

**خاتونِ پاکستان** ہر گھر کی ہی نہیں بلکہ ہر پاکستانی خاتون کی ضرورت ہے

**خاتونِ پاکستان** کے بتاؤ سنوارنے کے ذمہ دار میں — شفیق بربیلوی  
سلاخندہ - چھ روپے، طالبات سے - پانچ روپے، قیمت فی کاپی - پچاس پیسے  
**منیجر۔ خاتونِ پاکستان،** رپوسٹ بکس ۱۹۹۱ء صدر کراچی

سید مظفر حسین ندوی ایمے

اردو افسانے کا سماجی انجمن

[illegible]

اسی دور میں اردو افسانے کے اندر ایک خاص قسم کا رجحان بھی ملتا ہے جسے ہم انشائیہ رجحان سے تعبیر کر سکتے ہیں یہ رجحان ادب لطیف کی تحریک کے زیر اثر افسانے میں رونما ہوا۔ نیا رقیقہوری، مجنوں گو، کیمپوری، بلیدرم اور آل احمد اس گروہ کی ترجمانی کر لے ہیں انکے یہاں جذباتیت اور رومانیت کا ایک ربط ہے جو زندگی کی حقیقتوں سے بہت دوسرے سطح پر سماجی شعور کا فقدان ہے۔ یہ افسانے شاعری اور انشائیہ داری کے نمونے کہے جاسکتے ہیں افسانے نہیں اسلئے کہ ان افسانوں میں زندگی کے متعلق مسائل نہیں ملتے انیس سماجی مسائل کی تصویر نہیں ملتی نقاد اگرہ اور نگار میں افسانوں کی اشاعت ہو رہی تھی۔

پھر مغربی افغانوں کے اثر اور بیرونی ممالک کے سیاسی انقلابات نے پامالے افغانوں میں ایک نئی روح پیدا کی ایک ایسی روح

بیدار کی ایک ایسی روح جس کے اندر زندگی کی تخیلوں کا احساس تھا ملک کی سیاسی اور سماجی اہمیت کا احساس تھا، ایک نگرانی ہوئی جو روبرو سوسائٹی کی پستیوں کا احساس تھا ملک کے سماجی حالات کو سنوارنے کا جذبہ تھا جاگیردارانہ نظام کے خلاف بغاوت تھی اور اسی نفرت اور بغاوت کے جذبے نے "انگارے" کو جنم دیا۔ اس کتاب میں جن افسانہ نگاروں کے افسانے شائع ہوئے وہ نقطہ نظر کے اعتبار سے اشتراکی تھے۔ انہوں نے ترقی پسند تحریک کی داغ بیل ڈالی اس ترقی پسند تحریک کے زیر اثر اردو افسانوں کی رو اور رفتار بدلی انہیں انقلابی کیفیت جاگئی ہمارے افسانے سماجی شعور سے ہمکنار ہوئے۔ یہ دور دراصل پچھلے دور کے خلاف رد عمل کی حیثیت سے وجود میں آیا تھا اسلئے اس دور کے افسانوں میں ہیں جذباتیت شدت اور مبالغہ آمیزی کے عناصر نمایاں طور پر ملتے ہیں۔ سجاد ظہیر رشید جہاں احمد علی وغیرہ اس دور کے ترجمان تھے۔ ان لوگوں نے "انگارے" کے ذریعہ ملک کے درویشوں میں اک آگ سی لگا دی انہوں نے سماج کی بے راہ روی کو مٹھون کیا حکومت پر بے لاگ تنقید کی۔۔۔۔۔ حکومت نے انگارے کو ضبط کر لیا۔ انگارے کے لکھنے والوں نے جہاں اپنی جذباتیت اور شدت پسندی کی وجہ سے افسانے کے فن کو نہیں پہچانی وہاں انکی شدت پسندی کا ایک فائدہ یہ بھی ہوا کہ انہوں نے اردو کے افسانہ نگاروں کو بے جھجک نشتر زنی کا انداز سکھایا نتیجے کے طور پر ہمیں بعد کے افسانہ نگاروں میں بے باکی اور نشتر زنی کی جھلک نمایاں دکھائی دیتی ہے اس سلسلے میں بیدی، منٹو اور عصمت کا نام لیا جاسکتا ہے۔

منٹو ہمارے افسانوی ادب کا ایک انمول موتی تھا جو فطری طور پر افسانہ نگار پیدا ہوا تھا۔ اس کے اندر بلا کی ذہانت تھی اسنے انسانی فطرت کا اچھی طرح مطالعہ کیا تھا اسی لئے اسے کردار نگاری کا ایک خاص سلیقہ حاصل تھا زمانے نے اسے فحش نگار اور ذہنی مریضی کے نام سے نوازا مگر یہ حقیقت کسی کو نہ معلوم ہو سکی کہ منٹو سماج کی گندگیوں اور عریانیت کو اس کے صحیح روپ میں پیش کرتا ہے۔ اسکی نیت میں طہارت اور پاکیزگی ہوتی ہے۔ وہ مشاہدہ حق کی گفتگو کے لئے ہی دہشتہ و خجرتے کام لیتا ہے منفذ اکوشت، کالی شلوار، دھواں اور کھول دو، پڑھتے ہوئے ہم حسی تلذذ نہیں حاصل کرتے بلکہ ہم ان افسانوں کے آئینے میں اپنے گمے ہوئے اخلاق کی تصویر دیکھتے ہیں اور شرم سے ہماری گردنیں جھک جاتی ہیں اشیر سنگھ کے کردار میں ہیں اسکی تمام تر اولادگیوں بد اخلاقیوں اور گندگیوں کے باوجود انسانیت کی وہ رقی بھی دکھائی دیتی ہے جو مرتے وقت اسکے تاریک قلب میں جلوہ گر تھی منٹو کی طرح عصمت بھی انداز تحریر کے اعتبار سے بے جھجک نشتر زنی ادب بے لاگ تنقید کی قائل ہیں انہوں نے اپنے افسانے کا موضوع ہندوستان کے متوسط طبقے سے تلاش کیا ہے۔

انہیں افسانے کے موضوع آنکھ بند کر کے سوچنے سے نہیں بلکہ آنکھ کھول کر دیکھنے سے ملے ہیں۔ ان کے چند افسانوں کے مجموعے شائع ہو چکے ہیں جنہیں "چوٹیں"، "اود"، "ایک مات" اور "افسانوں میں ایک قابل قدر اضافہ کی حیثیت رکھتے ہیں تقسیم کے بعد عصمت گھڑی چہار دیواری سے باہر نکل آتی ہیں اور انہوں نے اپنے افسانوں کی بنیاد سماجی تحریکات پر رکھی ہے۔ کیڈل کوڈٹ، اسکی ایک اچھی مثال ہے اور ان کی ایک کامیاب کوشش بھی جاسکتی ہے بیدی افسانوں کے لئے اچھا پلاٹ تلاش کرتے ہیں زندگی کے مختلف پہلوؤں کا احساس ان کے یہاں صاف جھلکتا ہے۔

کرشن چندر کی شخصیت اردو افسانوں میں سنگ میل کی حیثیت رکھتی ہے کرشن چندر نے اردو افسانے کو جو عظمت اور انقلابی کیفیت بخشی ہے۔ وہ اسی کا حصہ ہے کرشن نے اردو افسانوں میں فنی اور ادبی دونوں نقطہ نظر سے پیش پایا افسانے کے لئے اسکے افسانوں میں عجالیاتی عناصر بھی ہیں زندگی کی رنگینی بھی ہے اور سیاست کی جھلک بھی اسنے صحیح معنوں میں ترقی پسندانہ قیاس کو اپنے

افسانوں میں جگہ دی ہے یہی وجہ ہے کہ کرشن کے افسانے آج دنیا کے کسی بھی بڑے ادیب کے افسانوں کے دوش بدوش رکھے جاسکتے ہیں ان کے افسانوں کے مجموعوں میں "ٹوٹے ہوئے تارے"، "ہم وحشی ہیں"، "سندھ دور ہے"، "زندگی کے موڑ پر"، "خاص طور پر قابل ذکر ہیں" تقسیم ہند کے بعد برصغیر ہندو پاک ایک نئی فضا میں دو چار سو اٹک تقسیم ہوا کتے بے گناہوں کی معصوم زندگیاں چند منہا پرستوں کی قمرانگاہ پر معینٹ چڑھ گئیں آزادی کے نام پر خاک و خون کا کھیل کھیلا گیا اس ظلم و تشدد کا احساس بھلا ادیبوں کو کیونکر نہ ہوتا چنانچہ ہمارے اردو کے افسانہ نگاروں نے بھی فسادات کے موضوع پر تیزی سے لکھنا شروع کیا۔ ان افسانوں کے موضوع وہی سوغات تھے جو آزادی اپنے ساتھ لائی تھی یعنی قتل و غارتگری، خون، بچیوں، آہ و بکا اور زندگی کی روتی بھرتی ہوئی تصویریں۔ ان افسانہ نگاروں نے فسادات کے خلاف جو انگریز سامراجیوں کی خوفناک سازشوں کا نتیجہ تھے علم لغات و ملن کیا انہوں نے امن اور انسانیت دوستی پر افسانے کی بنیاد رکھی فسادات پرچہ افسانہ نگاروں نے افسانے لکھے انہیں کرشن چندر شوکت صدیقی، ابراہیم جلیس اختر اور نبوی حسین عظیم آبادی، منٹو، قدس اللہ شہاب، حیات اللہ انصاری، احمد عباس، عجمت، احمد ندیم قاسمی، خدیجہ ستور اور ہاجرہ سرور کے نام خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

قیام پاکستان کے بعد کچھ سال تک ادب میں جمود کی کیفیت طاری رہی ترقی پسند تحریک کے علمبردار گروہوں میں بٹ گئے بعض ترقی پسند ادیب اور افسانہ نگار جو ترقی پسند تحریک سے وابستہ تھے اس نئے کٹ کر علیحدہ ہو گئے۔ بعض ایسے ادیب جو تقسیم سے پہلے غیر جانبدار تھے تقسیم کے بعد ترقی پسند تحریک سے عملی طور پر وابستہ ہو گئے۔ ان افسانہ نگاروں میں ذکی انور، انور عظیم، بلونت سنگھ، مہندنا تھ اور لے محمد کے نام خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ بلونت سنگھ کی کہانی "نمے" ہاجرہ سرور کی کہانی "امرت مرحوم" اور "پرانامی" ذکی انور کی "شاہراہ"، احمد ندیم کا "سناٹا"، جلیس کا "افسانہ پیرت" الے عید کا "افسانہ سندھ گلاب"، تسنیم چیمپتاری کا "افسانہ" اب یہاں کوئی نہیں کوئی نہیں آئے گا اور عزیز احمد کی کہانی "جب آنکھیں بسن پش ہوئیں" قدراول کی چیزیں بھی جاسکتی ہیں۔ اردو کے افسانوں کا ذخیرہ بہت ہی طویل ہے۔ آج کا اردو افسانہ ہماری تہذیب، معاشرت، سماج اور کلچر کی بھرپور عکاسی کرتا ہے۔ ان افسانوں میں وطن بھی ہے اور شہریت بھی زندگی کی رعنائیاں بھی ہیں اور دلکشی بھی کائنات کا حق بھی ہے اور بدبصورتی بھی۔ پاکستان سے اب افریقہ اور انتشار کا دو قسم ہوتا ہے۔ اب پھر یہاں ایک نئی زندگی جنم لے رہی ہے ادب کے تہذیب کا خلافت افسانہ ہے حکومت ادیبوں کا شعور اور افسانہ نگاروں کی فہم دان ہے ادیبوں اور آرتسٹوں کی اہمیت حکومت کی نظروں میں بڑھ گئی ہے۔ رائٹرز گلڈ کے قیام نے ادیبوں اور افسانہ نگاروں کو کچھ سوچنے کا موقع عطا کیا ہے۔ ان حالات کی روشنی میں ہم اردو ادب اور اردو افسانوں کے مستقبل سے مایوس نہیں ہیں۔ اب وہ دن دور نہیں جب دیکھتے ہی دیکھتے اردو کا افسانوی ادب کیسے کیا ہو جائیگا

حسین کاظمی

# ایرانی موسیقی

ایران کی سرزمین گل و بلبل کی سرزمین کہلاتی ہے۔ یہاں کے چغتایان میں رنگا رنگ پھول کھلتے ہیں جنکی خوشبو سے فضا ہلک  
اُٹتی ہے۔ ہوائیں ان خوشبوؤں کو اپنے دوش پر اڑا کر لے جاتی ہیں۔ اور دنیا کے گوشہ گوشہ میں بکھیر دیتی ہیں۔ شام نہ تو تازہ ہو جاتے  
ہیں۔ آنکھوں کی پیار رنگوں میں گلابی گلابی دُورے نظر آنے لگتے ہیں اور مجھے ہونے والوں کے کنول کھل اُٹھتے ہیں۔

ایران کے دبستانِ موسیقی میں بھی ایسے رنگا رنگ پھولوں کی کمی نہیں۔ لیکن ہر پھول کا رنگ جدا ہے۔ خوشبو جدا ہے۔ کائنات رنگینوں  
سے بھری پڑی ہے۔ رنگ و بو سے بھر پور یہ دبستان ہزاروں برس سے یونہی کھلتے رہتے ہیں مریختے رہتے ہیں اور پھر کھل اُٹھتے ہیں ان  
کی طراوت سے زندگی اٹھ اٹھانیاں لینے لگتی ہے۔ کائنات کے دل میں اسٹیکیں بجاتی ہیں۔

اور ان صمن زاروں سے لطف اندوز ہونے والی، ان کو دیکھ دیکھ کر چھپانے والی بلبلوں کے تھامے بھی ہزاروں برس یونہی

دواں دواں ہیں۔

حسن اور حسن پرستوں کی یہ رنگیں محفلیں بھتی اور اجڑتی رہیں گی لیکن گل و بلبل کا چونی دامن کا ساتھ، رہتی دنیا تک ہمیشہ برقرار رہے گا

گل و بلبل یعنی نغمہ و نغمی۔

ہزاروں برس سے ان کا ساتھ ہے ایسا مضبوط بندھن جسے کوئی نہ توڑ سکا۔ جب ہم تاریخ کے اوراق پلٹتے ہوئے ہزاروں  
برس پیچھے چلے جاتے تو ہمیں معلوم ہوتا ہے کہ سہا منشیوں کے دور شہنشاہی ہیں اگرچہ موسیقی آجکی موسیقی نہ تھی لیکن موسیقی کے شیطانی  
اسے بعدوں اور گلیاں میں سننے تھے۔ یہ نغموں میں پوشیدہ ہوتی تھی۔ دعاؤں میں اثر نیکر بھی رہتی تھی۔ دیوتاؤں کے سامنے رقص و سرود کی  
مغنیوں میں عبادت خانے گونج اُٹھتے تھے۔ یہ عابدوں اور زاهدوں کے کانوں میں امرت رس گھولتی تھی۔ یہ گاتھا کی جان اور دستار  
کی روح تھی۔ یا پھر میدانِ جنگ میں دُعاؤں کے سامنے میں تلواروں کی جھنکار کے ساتھ گاتی تھی۔ وطن کی خاطر جان دینے والوں کو  
بڑے بڑے کرجام محبت پلاتی تھی۔ قربانی کی دیوی کا متوالا بناتی تھی اور مرنے والے موت کو شریعت کا پیالہ سمجھ کر پنی جاتے تھے۔ اور یہ قتالی  
محبوب اپنے عاشقوں کو یا تو دیوتاؤں پر قربان کر دیتی تھی یا پھر انہیں میدانِ جنگ میں غوی کی ہولی کیلے پر آمادہ کرتی تھی پھر ایسا زمانہ آیا جب  
تاریکی کے خوفناک اندھاراؤں نے مہوت پرستیوں کو آفتابِ عالمیت کی پہلی کرنیں تلوارِ بیکر کاٹ رہی تھیں، کفر کی ظلمت کے چورہوں کو اسلام  
کا نور بے نقاب کر دیا تھا۔

سائنس کا دور تھا۔ جگمگاتی کے متوالے تھے۔ اور شیر نے حقیت اور موسیقی و افول کو گلے لگایا۔ اور موسیقی کا آفتاب ابھرنے لگا۔

ہزاروں گویے پیدا ہونے لگے یہاں تک کہ فنکاروں کی ایک جماعت وجود میں آگئی۔ موسیقی میں انہیں ایک مقام حاصل ہوا انکو تھیں کی نظروں سے دیکھا جانے لگا اور یہ مانگ کہا جاتا ہے کہ بہرام نے تو اپنی زندگی ہی موسیقی کے لئے وقف کر دی تھی اس نے دور ہاس کے معزین کو اپنے دربار میں بھیج کر رکھا تھا۔ یہاں تک کہ اپنے زمانہ کے ہندوستان سے اس نے چار سو بہترین موسیقی داں بلوائے تھے۔

خسر و پرویز کے دور حکومت میں ایران نے دو بہترین یعنی پیدا کئے جن کا نام آج بھی عزت سے لیا جاتا ہے۔ اور ان کے نام پر موسیقی کی انجمنیں قائم کی جاتی ہیں۔ بارکید اور نکیتا ایسے دو نام ہیں جو آسمان موسیقی پر درخشندہ ستاروں کی طرح روشن ہیں۔

بارکید کے تعلق مشہور ہے کہ وہ تین سو ساٹھ راگ جانتا تھا اور شاہی دربار میں اس نے ایک راگ کبھی دوبارہ نہ گایا۔ نغماتی گنجوی نے اپنی مشہور نظم خسرو شیریں میں ان راگوں میں سے تیس لکھا ذکر کیا ہے۔ اس زمانہ کے سانوں میں بالاسری کافی مشہور تھے۔ تاروں والے ساز بھی تھے جو ہمارے آج کل کے چنگ و رباب اور بربط سے ملتے جلتے تھے۔

ان باتوں کا تاریخی ثبوت ہمیں طاقی بستان کی دیواروں پر ملتا ہے۔ تاریخی کتبوں کے علاوہ جسنگزاشوں نے پتھروں پر تصویروں بنائی ہیں ان میں جابا بادشاہوں کے ساتھ موسیقار نظر آتے ہیں۔ بادشاہ شکار کر رہا ہے ہیں اور مثنیٰ ان کے ہمراہ ہیں۔ طاقی بستان کمرانہ کے نواح میں کوہ بیستوں کی چٹانوں کو تراش کر بنایا گیا ہے۔ اور اسکی دیواروں پر مصور واقعات دیکھنے میں آتے ہیں۔

اور اب سویرا ہو چکا تھا۔ کفر کی غلٹ چھوڑ چکی تھی اسلام کا نور پھیل چکا تھا عرب ایران میں اسلام کا پرچم لیکر آئے۔ ایرانی اپنے نئے حکمرانوں کو خوش کرنے کے لئے عربستان کی دختر شر کو ایرانی موسیقی کے لباس سے سجاتے رہے اور ایک زمانہ ایسا آیا کہ عباسیوں کے شاندار دیواروں میں ایرانی موسیقاروں کی گونج تھی۔ شاہی محلات سے ابراہیم اور اسلمی جیسے فنکاروں کے نعمات کے دریا بہتے تھے۔ کائنات کا ذرہ ذرہ ان کے نعمات کو سننے کے لئے شاید کچھ دیر کو قسم جاتا ہو۔

ابن کا شاگرد، زریاب ایرانی موسیقی کو اسپین لے گیا اور اس نے فن موسیقی کو وہاں کافی ترقی دی۔

فاطمی پہلا شخص تھا جس نے ایرانی موسیقی پر فنی حیثیت سے بحث کی اور اسوقت کے ایرانی سازوں پر ایک کتاب لکھی۔ اس کے بعد ابن سینا نے موسیقی پر عربی اور فارسی میں ایک کتاب لکھی۔ ساتویں صدی میں فیض الدین ارماوی نے موسیقی پر دو کتابیں تحریر کیں جو اپنے رنگ میں لاجواب ہیں۔ آٹھویں صدی میں قلب الدین شیلونی نے موسیقی پر کافی بحث کی اور اسکو قلم بند کیا۔ نویں صدی میں ایک اور کتاب عبدالقادر مراغی نے لکھی۔ فی موسیقی اپنے عروج پر پہنچ چکا تھا کہ نویں صدی کے بعد مذہب نے اس فن کو کبل کر رکھ دیا۔ صرف تھوڑا بہت مذہبی رسومات میں رہ گیا۔ لیکن حقیقتاً اسکا جنازہ نکال دیا گیا اور آج اس کا سیکل موسیقی کا جاننے والا کوئی بھی نہیں تھوڑا بہت وہی ہے جو سینہ بہ سینہ ہم تک پہنچا ہے۔ اور آج جو ایران میں مختلف مقامات پر عوامی گیت گائے جاتے ہیں وہ ان راگوں کا ہلکا سا چہرہ ہیں۔ دھاپے رہ گئے ہیں روح نکل چکی ہے۔

موسیقی کا نیا دور، ستر سال پہلے شروع ہوا۔ شاہان وقت نے صرف فوجی ترانوں کی دھنیں بنانے کے لئے ایک فلسفی فنکار کی خدمات حاصل کی تھیں جس نے اپنا اسکول تہران میں قائم کیا۔ یہاں پر مغربی موسیقی کی تعلیم دی جاتی تھی اور اس طرح مغربی موسیقی آہستہ آہستہ ایرانی موسیقی سے شرو شکمہ ہوتی رہی۔

علی نقی زندیری نے ایران کا بہترین مثنیٰ مانا جاتا ہے تیس سال پہلے وہ یورپ گیا اور اس نے پیرس اور برلن میں مغربی موسیقی



کا بہت گہرا مطالعہ کیا۔ تہران واپس آکر اس نے ایرانی موسیقی کو دوبارہ زندہ کرنے کی کوشش کی۔ اس نے ایک اسکول قائم کیا اور وہاں پر ایرانی موسیقی کے راگوں کو راگ کرنے کے لئے ریسرچ کی۔ اس نے بہت سے راگ خود ایجاد کئے ہیں اگرچہ یہ راگ اصلاً ایرانی ہیں لیکن فنیکی کی کاوش سے اتنے دافریب اور دلنشیں ہو گئے ہیں کہ سننے والا جھوم جھوم اٹھتا ہے اور ان نعمات کے تنوع پر سر و دستا ہے۔ علی نقی تہرانی کا استاد ہے جاسطیس اور موسیقی کی تیسویں پراس نے کئی میں لکھی ہیں۔ وہ ایرانی موسیقی کو فنیکی حیثیت دینے میں کافی کامیاب ثابت ہوا ہے علی نقی وزیر کی کے شاگرد تھو تھو اور ان کا ہنر قابل ستائش و تحسین ہے علی نقی کے اسکول میں ایک نیا ادارہ اور کھولا گیا ہے جہاں فنیکی انداز پر سازوں کی تعلیم دی جاتی ہے۔

فخر اور آجگ دولازم وطنم چیمبر ہیں جو مختلف Models کے فیس میں آتے ہیں جنہیں ایران میں - دستگاہ کہا جاتا ہے اور جو مغربی موسیقی پر مبنی اندازِ نغمہ و کثرت، فوقیت رکھتے ہیں۔ چونکہ ایرانی موسیقی میں مدغم اور پیچیدہ سون کے علاوہ کچھ زائد سُر بھی ہیں جو س - گاہ - چار گاہ - اور - شط - کھلا ہے میں اور مغربی موسیقی کا نظریہ پر انہیں کر سکی۔ علاوہ برائیں مایہ نازی موسیقی میں اور بھی کامیاب اختراعات اور خوبیاں ہیں جو مغربی، ترکی اور ہندوستانی موسیقی میں پائی جاتی ہیں۔

ایرانی موسیقی کے خزانے میں عوامی اور مذہبی گیتوں نے بھی کافی اضافہ کیا ہے جو بہت ہی سادہ، سچاٹ، پر تاثیر اور دلکش ہوتے ہیں یہ ترانے عرصہ سے دیہاتوں میں گائے جاتے ہیں اور اسی طرح سیکڑے ہی برس سے سینہ بہ سینہ ہم تک پہنچے ہیں۔

ایرانی موسیقی سات غیر آہنگی (Mon - Rhythmic) حصوں پر مشتمل ہے۔ دستگاہ - ۱ - ۶ - ہر رات چنگا - ۲ - چو گاہ - ۴ - ۵ - شہر - ۶ - ہمایوں - ۷ - نوا

ان میں سے ہر ایک مختلف Themes سے مل کر بنتا ہے۔ ان ساتوں کا مجموعہ اور ان کی Themes ایمان کی لاسیکل موسیقی کہلاتی ہے۔

Folk Tunes , Rhythmic Songs , Rhythmic Tunes  
Rameau Dances انہی سات غیر آہنگی حصوں سے اخراج کئے گئے ہیں اور یہی ان کی اصل ہیں۔ ایرانی موسیقی میں بعض نغمات خاص تاثیر رکھتے ہیں اور سننے والوں کو محسوس ہوتا ہے کہ فلاں نغمہ، ایک انفرادی حیثیت اور خاص تاثیر کا مالک ہے۔ ایرانی آرکسٹریں آجکل وائٹن، کلارنٹ (قرونی)، پیانو، فلوت، سیکسوفون، باجو، سٹو (Saxophone)، بڑا وائٹن - (concert bass) اور پرائے ساز استعمال کئے جاتے ہیں۔

ایرانی سازوں میں مشہور - چنگ و باب اور سہ تار کھنی مشہور ہیں۔ وقت بھی گانے والوں کو محدود دیتا ہے۔ ایرانی کے مشہور موسیقار مرادوں میں بکلی - امینی - رشیدی - اور ہمایوں پور اور محمد قولی میں دلکش - ترکیب - الہ ہر یا مین شاہ کھدی اور آستین میں شعبین ایک پاکستانی باب سے بہید ہے۔

ایرانی کے معروف فنکار۔  
مغرب میں مسین تہرانی اور اصغر بنیر

والشہر - محمدی خلیلی - پرمیزو - علی تجویدی - رحمت اللہ بدلیلی - اور عباس شاہ پیری



تارو:- استاد علی نقی ذریری، زریں پنجہ، محمد تاکستانی، شاہ پور حاتی، فرہنگ شریف، مہتاب نازی۔  
ستار:- استاد عبادی، زریں پنجہ۔

پیانو:- مرتضیٰ انجری، جواد معروفی، قاسم نیک پور، رحمت اللہ، جندی۔

ان نادروں، روزگار، موسیقاروں اور فنکاروں کا قافلہ جادو ترقی پر گامزن ہے۔ ڈرامے کاروں کے ساتھ ملی جلی کچھ آوازیں بھی  
بھی ہیں جیسے ان کی منزل پران کا استقبال کرنے والے خوش آمدید کہہ رہے ہوں اور قافلہ کے ساتھ اڑتی ہوئی خاک اور بگولوں کے  
خندے میں انہیں اپنے مستقبل کے روشن ہمنام سے بھرا آواز سے بول  
یقیناً ادا دیں

مولوی صاحب کی موت نے ایک بڑی خدمت انجام دی ہے۔۔۔ کم سے کم عام آدمی کو تیزی کے ساتھ بڑھتے ہوئے عیسائی  
بنیاد، خلا کا احساس تو ہو گیا ہے ایک ادیب کی موت پر آٹھ ٹوڑا انسانوں کی بستی یک غم کہہ میں تبدیل ہو سکتی ہے۔ اس کا یقین کس  
آق ہے۔ مولوی صاحب کی موت نے ہمیں اس بات کا یقین دلادیا۔  
اے سرسید و حامی و شبلی کے ہم نشین! خدا حافظ۔ آج تو اپنی محفل میں پہنچ گیا۔ سفر ختم ہوا۔

## شب قدر — آزادی

رمضان مبارک کی ایک رات ہے جو شب قدر کہلاتی ہے، اور جو "الف ظہر" (ایک ہزار چھٹوں) سے زیادہ قیمتی  
ہے، اسی میں وہ آخری ہدایت ربانی تریقی جس نے آدمی کو آدمی بننے کے اصول سکھائے۔  
نیا دہ بھائی ہے کہ شب قدر رمضان کی ۲۷ ویں شب ہے، اسی لئے اہل دل خصوصیت کے ساتھ ۲۷ ویں شب کو نیا دہ سے  
نیا دہ بننے پر دلگاہ کی طرف متوجہ رہتے ہیں، اللہ کی برکتیں سنبھالنے کی کوشش کرتے ہیں۔۔۔

پاکستان کی جدوجہد کو بھی اس شب قدر سے ایک نسبت ہے، اسلامیات کی تحریک آزادی، اچھی منزل، براہ کرم ایسا  
پہنچتی تھی، ۱۴ اگست ۱۹۴۷ء کے نام سے جس تاریخ کی دنیا میں صوم، اہل دلوں میں گونج رہی ہے، وہ رمضان مبارک کی شب ۲۷ تھی  
برطانوی پارلیمنٹ نے کوئٹہ سوچا بھی نہ ہوگا۔ لکھنؤ وہ قرضہ بھی ہے کہ بھولے سے بھی انگریز اس کو یہ خیال آجائے کہ رمضان کی شب ۲۷  
پڑھ رہی ہے تو وہ پوری کوشش کر کے اسے کہہ کر دیتی مسلمانوں کی تحریک پاکستان اسلام کے نام پر چل رہی تھی اور اسلام سے  
برطانیہ کو بالخصوص (کہ وہ پورے پاکستان کا مسئلہ اہم رہا ہے) اللہ مسیحیوں کو بالعموم ایسی ہی محبت خاص ہے، مسلمانوں کے لئے جہنمی  
کیف کا یہ پہلو کچھ معمولی نہ تھا، اس سے اسلامیت اسی تھی، یہ شب قدر ہے خبری میں آگئی۔۔۔ برطانیہ نے تو آزادی سونپنے  
کی تاریخ ۱۴ اگست رکھی تھی۔

۱۴ اگست ہر سال آتی ہے، انگریز کی بھی لیاۃ القدر بھی آتی ہے، ۱۹۴۷ء کے ۱۴ اگست کو تو آئی تھی۔ ۱۹۴۷ء ہی کا  
کیف و مسودہ تھا جس نے مسلمانوں کو اصل چارچرخ و انصار، بنا دیا تھا۔۔۔ لیکن اب تو شاہد کسی کو یاد بھی نہ ہو کہ جیپ پاکستان  
کا نام تھا تو وہ شب قدر تھی!۔۔۔ ہر رات سے شب قدر!

ذہبی نیر حسین خیال

# علی سجاد عظیم آبادی

زمانہ مردہ پرست ہے ایک عام اور مشہور قول ہے لیکن میر وطن ایسے زمین زد فقر سے بھی شائد آشنا نہیں! صاحبِ بھار کی خاک نے جو پتہ کھرے کئے وہ اپنے رنگ روپ میں کیوں کی زمین سے پرست نہیں رہے، مگر اعدوں نے اپنے گھر کو ملا اور اونچا کر دکھایا۔ اور ہم نے اپنے جگر میں کوہِ بیتِ زمیں ہی میں سُلا یا۔ اور خاک ہی میں ملایا۔ ان کی زندگیاں موت سے ابھی پر موت زندگیاں سے کسی وقت بہتر نہیں نکلی! یہ سنتِ عرصہ سے جاری ہے۔ اور آج بھی فرض و وجہ کا حکم رکھتا ہے۔

سجاد بھی اسی قحطِ شعائر میں سے اُٹھے تھے۔ اس لئے گمان کیساتھ ہی کامل تھا کہ ان کے ساتھ ہی انگوں کا سا سلوک کیا جائے گا اور اگر کبھی زمانہ نے اس زمانہ شناس کو یاد کیا تو پھر اُس وقت کوئی پورا نام و نشان جانے والا باقی نہ رہے گا۔ اسی خیال نے یہ چند سطریں لکھوا دیں اور یہ بھی سمجھا کہ انہوں کی یاد تازہ کر دینے کے لئے شائد ہی ایک بیان ہو جائے اور اس ایک شمع کے جلنے سے باقی شمعیں مزاروں پر بھی کھول روکھنی دے دیں گئیں۔ یہاں گھر ہوا تو سمجھوں گا کہ اپنی زندگی کی سب سے بہتر صفحہ کیا تھا جس میں اوصاف کی ترتیب میں گذریں کیونکہ اسی یاد نے خود فراموشیوں کو بھلا دیا اور صبح پر وہی گھر کے باقی موقوف کیسی جلیا!

سید علی محمد کو کے دادا مولوی سید کریم بخش عظیم آبادی میں دلی سے آئے اور میر عبد اللہ صاحب **خاندان و سیدالش** (مروم جو اس شہر کے ایک متمول بندہ گواستے) کی کوشی میں ملازمت اختیار کر کے فراغت و نیک نامی سے زندگی گزار گئے چار نرینہ اہلادیں چھوڑیں۔ میاں میر جان میر صاحب جان۔ حاجی میر خباب جان اور میر سید جان میر سید جان بن طرح اپنے بھانپوں سے بچھلے تھے۔ اسی طرح قسمت میں بھی سب سے چھوٹے لنگے جس ذراعت و اطمینان کے ساتھ ان کے بعد بچاؤوں نے زندگیوں بسر کیں، یہ اس طرح اپنے دل کیپ نہ سکے۔

بہت کم عمری میں ان کا کتب ہوا۔ تقریباً تہ فوجیس کے اندر اندر فلسفہ کے درسیات **تعلیم و تربیت** اختتام کے عربی شروع کر دی۔ اس زمانہ میں ہی ان کی تعلیم کا وہ آخر ہو چلا تھا۔ جو شیار و حوصلہ منقول انگریزی کی طرف مائل ہو چکے تھے سجاد کے بزرگوں نے زمانہ کی آغوشِ بچان کو گھر کی تعلیم اب بند کی مادہ انہیں اسکول میں داخل کر دیا جہاں انٹرنس تک تعلیم حاصل کی۔

اس زمانہ میں خوابِ ملت علی خاں مرحوم نے اپنے صاحبِ نادوں کی تعلیم و تربیت کے لئے کنگڑے سے ایک نہایت لائق و لایب **میر سجاد** کی طلب کیا۔ علی کہو کہ اس گھر سے میر سجاد کو مل و ملحق تھا اس بنا پر سرتازت سے ہی نیاز حاصل ہو گیا جیسا کہ اب بندہ سے ہی

کا قاعدہ ہو گیا ہے۔ کچھ مدت کے بعد علم کی طرف جھکا اپنا فقر نہیں سمجھتا۔ نئی طرح نواب موصوف کے صاحب نے عدول کو بھی مشرتاؤ کی صحبت خوش نہیں آتی اور اس وجہ سے صاحب کا زیادہ تر وقت سماجی کی نگرانی اور تعلیم میں صرف ہونے لگا۔ اور یہ بھی اس کو اہم کہنے کے اب ہر وقت اُن ہی کے ساتھ رہنے لگے۔

مشرتاؤ ایک بڑے انتظام پر مدار ہونے پر تھے۔ اپنے ہونہار اور عزیز گرو میں ادب و انشا کا فطری مادہ و مذاق پاکر بے حد عقول ہونے اور کچھ اس طرح دل لگا کر تعلیم دی کہ سماج کچھ ہی دنوں میں کلکتہ کے روزانہ انگریزی اخبارات میں مضامین بھیجے اور وہاں سے ملے والے نام بھی لینے لگے۔ مشرتاؤ وہاں بہت دنوں رہ نہ سکے۔ ان کے چلے جانے پر سماج کی تعلیم بھی گویا بند ہو گئی جس کے بعد بقیہ پورا اہل علم کچھ کی سے حاصل نہیں کیا۔ گھر ہی میں بیٹھے مطالعہ کرتے اور مطبق تحریر کرتے رہے۔ اور یہ اسی کے نتائج تھے کہ ان کا قلم انگریزی کے کوجوں میں بھی اپنے اردو باز کا طرز بے تکلف چتا پھرتا دکھائی دیتا تھا۔

**نظم اردو کا شوق** سب سے پہلے ایک علمی ٹھکانا تھا۔ جہاں شروع میں کے چھپے بھی بیٹھتے تھے۔ ان کے بڑے چچا یونیرسٹی آف بنگال میں تھے اور فارسی میں زور لگایا کرتے تھے۔ سماجی میر نواب جان صاحب ریختی کو بھی اس فہم سے انس خاص تھا اور وہ علم سنہی میں پیشگی کسی سے دیتے تھے۔ خود ان کے والد میر سید جانی سحر قیاسی بھی شعر کہتے اور صاحب مذاق تھے۔ سہلانے آکھیں گھولیں تو انہیں ہندوؤں کی مہالک عورتوں کو بیکجا اور انہیں کے دل میں فحش میں پلے اور بڑے ہوتے۔ علاوہ اس کے اُس وقت کا تعلیم آباد آج کا تعلیم آباد تھا۔ گھر گھر علم کے چرچے اور شعروں کی صحبتیں اور جلسے رہتے تھے۔ چھوٹے سے بڑے تک صاحب مذاق اور جہاں تک کی زبانوں پر فخر افسار۔ زمانے کا رنگ سب پر غالب ہوا کہ تاسے ملی تھا دیکھنے کیونکر ان رنگ میں رنگے گئے۔ اور وقت کا زیادہ حصہ نکل و پیل کی نند ہونے لگا۔ جیسا کہ اکثر دیکھا اور سنا گیا ہے۔ ابتدا میں ہندو گھل کی نظریں پکچا کر بھلنے سے بھی غریب نہیں اپنا شوق کیں۔ شدہ شدہ جب ان کے من پھل تک بات چینی تو ہونا شروع ہو گیا کہ امتحان لیا نظری مذاق معلوم ہوا۔ اور زمان و طرز اور اپنی ہی پیش و پسلی۔ اور پھر اس خیال سے کہ وادہ کی نئی کی دشواری گزار منزلیں بنی رہا نہا کہیں کٹھی نہ ہو جائیں صوبہ ہند کے سب سے نامی اور بوقر شاعر جناب صاحب نے اس کی خدمت میں لا کر انہیں پیش کر دیا۔ دن پھرے اور اب شفیق استاد کی نگرانی میں رفتہ رفتہ جذباتِ دل موزوں ہونے لگے۔

**نثری** یہ اب وہ زمانہ ہے کہ نظم کے ساتھ ساتھ ہندوستان میں نثر نگاری کا شوق بھی پھیل چکا ہے۔ اردو نے اپنا منہ لگا دیا۔ ہمارا آثار کو نہ چھوڑنا یہ سب تھیں کہانی ہو، کہانہ، داستان خیال، چالان، داستان امیر حمزہ، زمانہ ہی جی ہے، آب حیات، نئے نئے مہر، پانی چھوڑا اور۔ مروت عروس، "وہ خود چالان" نے رندوں کو آبِ طرب پلا دیا ہے۔ "گلزارِ افسانہ" کا زمانہ ہے ایک طرف شہر۔ انجی شہر خانیوں سے دھول کو گر مارتے دیتے ہیں تو دوسری طرف ستم خریف، نکل سیرا، ہر شہر اپنی زبان اور یوں کے کسی کو بے اور برا بھلا نہیں دیتے۔ اردو کی وہیں بانگ بوز اپنے ہار و سنگ راہِ سبیلوں بھرنے سے آنا سنا عشاق کی آنکھوں کا تارا بنی پھرتی ہے۔ سماج و مذاق و نظر باز کیوں کر رکھتا اور اسے آخرش محبت میں جکڑ دیتا۔

علم آباد کے شوقین اُن دنوں مالدن کے میلے کیا کرتے تھے جن میں شہر کے اکثر نوجوان امیر زادے اپنے گروں کی تعریف کی طرح شریک ہوا کرتے اور صاحب کے ساتھ اس بابِ نشاط کے جھگڑ بھی رہتے تھے۔ ہرے ہرے باغی میں قاصد قاصد کے

کے لئے جو لے کرے ہوتا ہے اس میں حلقہ بندوں سے زمین آسمان کا ایک رنگ ہوتا ہے ہر رنگ کے ساتھ ساتھ ہر رنگ کی تائیں پیر  
نفس کے دل کو ہی برسات اٹھانے کی ہے۔ یہ بھی اپنے ہم کرداروں کے ساتھ مل کر کرتے اور شریک نشاط ہیں۔ تاکہ نظر بندوں  
کی زندگی سے الجھ رہے ہیں اور سو اس کے کہہ سجاتی اور دکھائی نہیں دیتا یہ یہاں کی سیلوں تک رہا۔ اشد اجرت تو انہیں اپنے حال پر نظر ہوئی  
اور فرد ایک نینٹا ہوا مضبوط حشر قیر (خبا رکھنؤ) میں تھکا ڈالا اس میں یہاں کے سیلوں کی کیفیت، برسات اور ساروں کے مزے، پیر  
شریف زادوں کی آواز اور گویا قہار کے آثار و نشان کچھ اس طرح سے قلم بند کرنے کے معمولی مضامین اطلاق کی ایک کتاب بن گیا۔ ہنسی  
ہنسی میں سب کچھ کہ ڈالا اور بننے والوں نے وہ اثر لیا کہ پھر تو باخوں میں خاک ڈالنے لگی۔ یہی جیسے جیسے اگلے جیسے اگلے جیسے یہی مبارک  
تلمیح سیاد کی ترنگاری کی ہے جس کے بعد یہ شغل ان کی عمر کے ساتھ جو تلمیح اور شوق کے آخری موقوف و نصف کے درجہ تک پہنچا چلا۔

سہاد کے چچا جی میں نواب جی صاحب ایک نہایت باادب و موقر بزرگوار تھے اور شہر بلکہ  
**مسافرت اور طرازت** | ہندوستانی کے اکثر افراد و دروہا سے دوستی اور ربط و تعلقات قائم کر رکھتے تھے ان افراد

میں سے سر ماجد امیر خاں رئیس محمود آباد جناب مابی صاحب کے خاص عنایت فرماتے تھے۔ اعلیٰ سوانہ نے ہوش سنبھالتے ہی اپنا بار باپ یا والد  
بزرگوں پر ڈالنا مناسب وقت نہ سمجھا۔ عظیم آباد میں قادیان البلی کی کوئی عمدہ مصدقہ جب نہ نکل سکی تو دیرینہ تعلقات نے محمود آباد کی راہ  
بھلی۔ اور سامان سفر کے پہلے پہل یہ گھر سے نکلے۔ محمود آباد میں اس وقت اچھے اچھے صاحب ہنرمند تھے۔ بڑی بات یہ کہ لاجر صاحب  
کو خود بھی شعوش عربی کا اچھا ذائق تھا۔ اکثر مشاعروں کی صحبتیں ہوتیں اور اعلیٰ چروچوں سے محفلوں کو نوا کرتیں۔ سہاد کو شوق سلی بڑھانے اور اپنے  
سطوحات تیار کرنے کا یہ بہت ہی اچھا موقع ہوتا آیا۔

اسی زمانہ میں ان کے استاد خاں پادشاہ کی ایک غزل جگا دینا۔ بتا دینا۔ شیر قیر اخبار لکھنؤ میں شائع ہوئی۔ مطلع خاص

اسی زمانہ سے دل کو اٹے دکھا دینا یہ چیز کیسی ترقی ہے ذری اٹھا دینا

جہاں غزل کی تعریف ہوئی وہاں مطلع کے دوسرے مصرعہ کے لفظ غزل پر اعتراض اور موٹا گافیاں شروع ہو گئیں۔ سہاد کو یہ نڈانہ  
ناگوار ہونے اور پھر تو اس ایک فہم کے لئے عینوں قلم ہاتھ سے نہیں چھوٹا جو کہ محض نے (اور شعرا کو پس پخت ڈالا تھا۔ اور)  
مرفوع الملک ہی کہتا ہوں حال شاعرانہ گرا نہیں مرحوم کے کلام سے سند طلب کی تھی۔ اس نے اب ان کا شہادہ طبیعت بچارے بیل بندہ  
کے جیسے بڑا اور غزلہ طبع کے کاغذ سے اچھے بلکہ اسے صاف کرتے رہے۔

راجہ صاحب کی صرف قیمتیں نہیں بلکہ سہاد کی خودیاقین بھی شکر کہ تھیں کہ بہت جلد ریاست میں انہوں نے ایک عہدہ و اعلیٰ عہدہ  
پایا۔ سر راجہ کے چلائیوٹ سکرٹری بنے اور ریاست کے اکثر کام اب ان کے ہاتھوں سے سر انجام پاتے گئے۔ راجہ نے سفر ہندوستان کیا۔ یہ  
ہر کام ہے پھر انہیں ریاست کا شوق تھا۔ جسے تیک و احتیاط سے نکلے گا۔ ظہر کا قافلہ ساتھ بھلا۔ علی سہاد اس کے ساتھ چلے گئے۔ سارا  
انتظام ان کے سر۔ اور سفر کا پورا بار ان ہی کی گردن پر۔ اس مبارک سفر کا سہاد نے ایک نہایت ہی دلچسپ و فنیہ طرز تیار کیا تھا۔ محمود آباد  
سے لکھنؤ لکھنؤ سے بمبئی۔ اور پھر وہاں سے سندھ کا حال جہاں کی کیفیت غلطی فانی اور مختلف جگہوں کے بعد انہ و چشم دید مقامات پھر زمینی  
عوت کا رخ خشکی کا سفر عرب اور عرب کا حال پھر ان کی تہذیب و معاشرت غرض کوئی بات اس سفر نامہ میں یاد نہیں رہی تھی۔

لے اس زمانہ کے اکثر مقامات ہندوستان کے جن مشہور راولوں میں چھپ چکے ہیں۔ انہوں نے اس کے گزشتہ ایک چھ ماہ کی پہلی

سرمایہ عراقی پہنچنے کو بڑی آؤنگت ہوئی۔ حملے کرنا وہ مجھنے بعض خدمات مذہبی کے صلے میں ان کو سب لوگوں میں اولیت  
کاتب خلافت کو پہنچانے کے لئے اس قدر محنت و کوشش کی کہ اس کی حیثیت و مالک و مالک  
قبیلہ فاسک کہ کئی گنا جس پر ملاحظہ ہوئے کے پانچ سو لاکھ روپے نقد حلات ہو۔

راجہ صاحب منہ مستان تشریف لے کر اس کے بعد ہی سکھار کی طرف سے سریم کونسل میں میر محمد جیسے جب تک کہ ان  
کو جلاوطنی کے ساتھ ساتھ جگہ دینے بازو نہ ہونے تھے۔ پہلے پہل پولیٹیکل امور سے متعلق امور ملنا ہو مگر یہاں تک کہ وہ  
محمولوں نے کیسے ہی سہو کر کے ان کا راز کار خاں سراہہ بھی لے کر محفل میں آئے اور محمد آباد پہنچ کر خلعت و انعام سے سرفراز کیا۔  
ریاست میں ان کا یہاں سے دور دورہ اور سربراہ کی اپنی پرلیوں حاکمیتیں وہاں واحدی کو بار خاطر تھیں۔ جیسا کہ  
نکتہ مقام

نائب خلیل ہو گئے۔ بیماری سے طویل کھینچا تھا۔ خدائی بھی توجہ جو۔ ریاست کے کاروبار و درجہ برہم ہو کر بنے اظہار اللہ نے باقیوں میں  
چلے گئے۔ جاب شیعہ عزایت اللہ صاحب غیر مقرر ہوئے اور انہوں نے "صحارت کی غیالوں و ایں عمل و فعل ہی دوسرا ہو گیا۔ سب کو متاثرین  
کو یہ اچھا سمجھا کہ اللہ شیعہ و تہذیب کی جنگ کرادی گئی۔ انہوں نے ریاست کا ڈھنگ کچھ اور دیکھ کر رخصت لے لی۔ اور عظیم آباد چلے آئے  
نکتہ میں مقام وہ ایک اسکول اور ریاست محمد آباد کی فیاضیوں کی بدولت غور سے قائم تھیں حضرات اب اس کی فکر میں  
پڑے۔ صاحب صاحب صاحب سے اس کے اظہار کی خرابیاں مباحثہ کے ساتھ بیان کر کے مدرسہ کے مہتمم کو دیکھنے کے سہی ہوئے۔ سہولت  
میں اس وقت تک نیک و بد کی کڑی بات تھی۔ محمد آباد کو پہنچنے کے لئے خیر خواہ و رفیق علی بہادر کو گھر سے بلوایا۔ صاحب راہ جہان کر کے  
حکم دیا۔ تم اب اسے اپنے ہاتھ میں لے لو۔ انہوں نے تسلیم فرمایا۔ اللہ تبارک و تعالیٰ کی خدمت کے بعد محمد آباد کو مداح کے لئے نکتہ آ رہے  
علی مدرسہ ہاں انہوں میں اللہ اسے شیعہ سے چلا جائے۔

ایک تو میں خود ہر طرح کا خالق موجود اللہ اس پر نکتہ کی جیتیں جو کچھ نہ ہو جاتا تھا۔ اتھا کچھ ہی۔ نول میں مگر صرف احباب بنا  
اللہ داغ و حق بے فکر ہو گیا۔ محمد آباد کو مداح سے لوگوں کی کھپ پر کھپ لی۔ اور سب کے مذاق و مزاح کے حوالے سے متاثر تھا  
وہیں سے ہر طرح کی خدمت کی صحبت کی کہانی مختلف حکایتوں سے متعلق رہی۔ مکاناتی دینی اور لطائف و ظرائف کی آتش باریاں  
نکتہ شیعہ تھیں یہ نکتہ میں مداحات شیعہ برکت میں پائے گئے

کہ مداح ہی گلدستہ میں محبتوں سے بھی پیر ہوا تھا۔۔۔ فہرے ال باخ آئے۔ آبادی سے ذرا جگہ ایک کوٹھی کو اپنی اللہ  
وہ نکلے۔ و انعام کی گئی۔ پہلی طرف معاشرت کے بارے میں خیالات نے گھر کیا سب کے پہلے کے بال مداح آتا کہ گئے۔ اور بہت  
عیش و رجز با لہو کی مدح و تحسین سے بھری تھی۔ اور وہاں بھی گھر کے لیے جو خیر وانی نے لے لی اور پھر وہاں چھٹ کر خیر وانی گئی  
ہر کھانچوں سے ٹانگیں پھیلایں پڑی جھانک تھیں۔ نئی تہذیب نے آگ و دھواں سے کھڑے کر دیے۔ اور تھیں تھکے میں  
کچھ جگہ اس سرے پہ پہانی وقت کے بزرگوار و نہایت بزرگ کے کوئی جہاں نئی لکھنی نے گھر آیا لایا اور سب جیتے ہی پہنچانے کوٹھے  
مورث نام اور رائل کوٹھ کا گھر جمیع احباب سے اچھا خاصہ کلب گھر قرار آئے گا۔ اور پھر عیش و عشرت کے ساتھ ساتھ مذہب  
ماہر نوٹ داغی خاں اس وقت بنوہ آخان تھے اور علاقہ کھٹ سہنے کی وجہ سے ان کا خیر و قیام نکتہ ہی میں رہتا تھا۔



اگر خفے ہو توں بعد ہم بچوں کی مددیں چکیں وہاں سہاد و نوٹ لکائی فرم ہی لیت لگا۔ وہ توں کو ادب و شاعری کا فنی فنق  
 حقوق و مددوں اپنے مشوق خیالی پر مائل و دلدادہ بچہ شاعر کی صحبتیں کیوں کر گرم نہ ہوتیں؟ مکتوؤں و بارہ بگی میں بیٹے  
 بے اور سر کے کے مشاعرے رہے۔ استادانِ فن کے لئے غیب غیب طریقیں ہوتیں اور دل کھول کھول کر زور طبع و فہم و تحقیق  
 لکائی غرض کچھ دنوں کے بعد وکیل کے مرنے کے بعد ختم ہو گئے۔ مکتو اب بھی بچوں کو جب یاد کرتے تو آنکھیں ٹپکھٹپکتی  
 اور ہلکے چپ چپ ہوا کرتے تھے اور پھر ایک آہ سرد میری کہہ اٹھتے تھے کہ یہ فقہ سے جب کا کہ آنکھیں جواں تھا۔

بوسہ تو یہ رنگ پھیل رہا ہے تھے اور وہ سر مٹھا باج کل طرف سے پھر ایک بار غلطی تھا اور ایسا ایسا پیرہ پیرت کر چکا کہ اب کی دفعہ  
 مام اسوں کی جیانی دیتی تھی جوڑوں کو گھسیٹتا تھا۔ وہ اپنے منہ سے کہتے تھے: دھانے مانڈن نہ جانے رفیق نہ ناچار صبر کر کے بیڑ رہے۔ لیکن  
 اپنی کمرنگی سے نہ گھسیٹتا تھا وہ سب بچہ کو دی اور دل کا جھلکا لگا کر ای کو بے دھماکا ذلت سمجھے۔ سربراہ کو اس عالم  
 نہ فراموشی میں بھی ہو چکا تھا۔ اتنی کئی بار چھوڑا اور انہیں بھی خبر کی۔ اگر دوبارہ رنگ لگے کہ کچھ پر قد رائے نہ گئے۔

اگر بعد ازاں میں میں تھا حیرت و شاعر مکتو یا ان کے کہہ لوگوں کی طرف سے ان کے سبب اشعار لکھتے پتیاں ہوتیں۔ لیکن ان کی حیرت  
 دلی کا پرست نہ تھا نہ کہ لطف اچھا تھا کیا سجاد کے ہاتھ میں جب تم آج ملے تو پھر سے وہ کون کون کے وہاں تو شاعر صرف نہ ہی حلقہ  
 ملک بات محمد صوفی اور یہاں جو بات کے لئے وہ سب بچہ نہ بلکہ ہی کیا دلی پر قنات نہیں بھٹی بلکہ طبیعت کی آواز سے یہاں شاعرت  
 کا اس وقت کی تھی خواب کراہی۔ اور سر سے صدمت و بازو کا زور دھکا لگایا مگر اسے کد میں نہ طریق ہے آخر یہی قل دی  
 اور یہاں قلم کی تلوار دم کے بغیر ایک برتن کی طرح بنی ہوئی تھی۔ سجاد کے گھر ایسی ہی تھی کئی جگہ  
 سجاد جیانی لگا لگائیں اور اسے ایسی ہی جگہ لگائیں۔ مگر لگایا جگہ بے بیعت نہ تھا نہیں آتی اسے پورا ہونا چاہتے تھا ایک کے بعد ایک  
 ہوا تو وہاں کی یہی ہی نہیں توں بلکہ اس عذاب میں بھی گھر گئے اور مرا کے حلقہ تحت عیار بہنے۔ تار کا گھبرتے جسے گھر چھٹے  
 قلم منسوب خاک میں مل گئے۔ بعد میں دوسرے لکھے۔ وہاں کے لئے سے بچ گئے

سجاد و وطن میں  
 سجاد پھر بھی نفس سے نکلے تھے اور وہ رمارک میں بھی تھے۔ وہاں سجاد کا بازو پلٹا ہوا تھا۔ وہ سب  
 نے مگر اس شہر غمناک میں تھے تو ہمارے نہیں اور انہوں میں وہ خیریاں اور گریبان کہاں سے۔ بلکہ جو کسی  
 کہانہ دل کو بھر دے۔ مگر یہ سب گھر کے کمرے میں بدوہ۔ وہ کچھ لکھتے اور آگے جاتے تھے اور گھر

سجاد غفلت میں اپنے استاد کا رنگ بیت ہی کم آتھا لکھا۔ طبیعت اگر برقی تھی مگر سب سے بڑھتی بننے والی فلسفہ و الہیات  
 سے بھر پور تھی۔ وہ سب اور جب ہی اس روشن میں اپنے کو سرسبز ہوتا کہ معمولی معاملہ بندی کی کام آتھا۔ لکھنے کا قیاس اس پر طرہ تھا۔ سجاد  
 والد کے سامنے نہ تھی وہ والینے کے سوا سب زیادہ تو وہاں کا رنگ لکھتا تھا۔ اگر وہاں اور چہ ہر سوں سے لکھو کی شاعری میں خاصہ  
 انقلاب ہو گیا۔ اور معیار ان شاعر عام پرکھڑی ہو چکی ہے۔ ایسی بھی تھی جب اپنا خیال لگایا ہے بہت کچھ بننے میں پیشتر میں اور محض  
 مادہ شاعری سے حق باور و اس کے لئے سب سے بہت سے تھے۔ ان کے بعض گزرتوں اور دس اور دس سالہ ان کے گزرتوں میں شاعر ہو چکی ہیں۔  
 اور قلم ان چند سطروں کو ان سے ملا کر کچھ لے سکتا ہے۔

یہ پہلے کا کوئی عمدہ مسلمان جلد و نکل بہت تیز بجاؤ واقعی درد و دیاد سے نکلتے گئے۔ انہیں کی طبیعت نے زور دیا کہ چودھری بہلولی کے قتل کے ۱۸ سالہ میں عظیم آباد سے۔ ادیب و نام ایک سہراو پر چوہا جی کیا ماورائی پیش دل نکالنے کی پوری راہ نکالی یہ رسالہ اس حسن و خوبی سے نکلا کہ دنیا کی آنکھیں نہنے لگیں اور دیگر مراتب کے ساتھ بہتیت زبانی ہی وہ معزز و قدر مانا گیا۔ دنگل میں شہر کے اس پرچہ پر یوں گرتے وقت پہلے کہا تھا کہ: اگر یہ رسالہ جاری رہا تو صوبہ بہار و تقیہ زبانی لکھنؤ و علی سے ایک دن آزاد ہو جائے گا و ادیب میں وہ زیادہ تر خود لکھا کرتے تھے متعدد اور مختلف سبب عکس پر مضمین نکلا کے۔ شہر و نظم کا حصہ بھی زیادہ تر انہیں کے زور و قلم کا منت کش رہا۔ آسمانی سزا ایک نظم ایسی یاد رہی اور دلکش لکھی کہ اس کے شعر زبانون پر گئے اور ہندوستان میں نچرل شاعری کا جب ذکر آئے گا تو ادبیت کا سہرا اسی کے سر سے آئے گا۔ اس نظم میں امیر کا زبانی اس کی اسی شکل کہانی سنائی کہ اب ایک حرکت اس پر زاید کیا تھا کہ اعمال ہے زبان کی صفائی و سستی۔ جماعتوں کی برکتی و پستی۔ ماورایہ جابجا اس میں ملکی ملکی خوشیوں کا بھٹا ہوا رنگ توخہ ان کا روزمرہ ہی تھا۔ ملکی نئی ترکیبوں، مچھلے، چیمبات و استعارات، اور تافہ کنایات و اشارات سے اس طرح کام لے لیا کہ اردو میں واقعی وہ ایک نئی چیز تھی۔ انگریزی و فارسی کے سرو و گرم چمچ کا مٹھ لایا بھویا اور اس پھر دو آتش بنا دیا ہے۔ ادیب میں اس نظم کے نکتے ہی ہر طرف کان کھڑے ہو گئے اور مختلف اخبارات نے اپنی اپنی زبانوں میں اسے دہرایا۔ سرسید مرحوم نے بھی گوش دل سے اسے سنا اور فوراً پرچہ خرید فرما کے ہمت کے ہاتھ بڑھ کر اٹے۔ پھولوں کی ڈالی۔ ایک اخلاقی تاویل بھی اسی رسالہ کے فدیہ سے ملے گی۔ آگے پیش کیا جس میں اپنا خاص رنگ قائم رکھا مگر انوس کہ اوراق عرب کے ساتھ یہ خوشنما ڈالی بھی مرجھا کر گئی، مضمین ادیب کے علاوہ سجاد اس زمانہ میں اور مزید کام بھی کرتے رہے۔ بنگالہ کے انٹرنس کلاس کا بیٹھے بیٹھے ترجمہ کر ڈالا اور وہ اتنے مقبول ہوا کہ گھر گھر پھیل گیا۔ کئی انگریزی ناظرین کو اور کالاس بنایا جو لکھنؤ کے رسالہ ناول میں امداد کے نام سے اشاعت پانگے۔

اس زمانہ میں ان کے عزیز دوست راجہ نوشاد علی خاں کا علاقہ (میلارائے گنج) گورنمنٹ سے چھوٹا۔ انہیں بھی اس کی بڑی خوشی ہوئی۔ منصف قیل نے بہت ہی عمدہ عنوان سے تہنیت پیش کر دی۔ سہرے صبحی کا نیا سال شروع ہوا تھا۔ خوب ہی موقد ملا۔ ایک مجلس ترتیب دے دیا۔ شروع میں سلائی کی مہانک باد گزشتہ ایام کے دھڑے پھر زمانہ و اہل نے زمانہ کے شکوے۔ محمود آباد چھوٹنے کے رنج آمیز اخبارے اور کتائے اور انیس میں میلارائے گنج کے گورنمنٹ سے نکلنے پر اظہار خوشی و تہنیت۔ طبیعت کے زور و آہٹ نے کئی بند فارسی کے بھی لٹاکر اس کی چاشنی اور چھڑی غرض تیس پالیس بندوں میں سب کچھ کہ ڈالا امداد کا بخار اور جذبہ اس پہلے میں خوب خوب نکالا گیا ماسی کے ساتھ چونکہ یہ نظم نبداء و عقبہ یعنی ہفتی دیا سے عرافت بھی رہا کہ کما مٹھ تا سہا تجسس کا اخیر مروجہ۔

یہ آسمانی سزا قتل کے بعد بھی کئی دفعہ افق پر طلوع ہو رہا اور آخر صفحات امداد علی راغبانہ ۱۹۳۷ء پر چکا



ہر چار مصرعہ کے بعد بار بار آتا اور کلام کے ستارہ پر مہرِ ناب کا کام کرتا اور بدقتوں کو ہنسنا ہنسنا دیتا تھا۔  
پھر ادھ پنچ ہی میں برابر مختلف نظم و نثر کے دیا ہاتھ لگاتے رہے اور جب کوئی عمدہ اور اپنے مذاق کی بات خیال میں آتی فوراً حوالہ قلم کر دی گئی۔ خواب مرزا (ایڈیسی کا ترجمہ) اسی زمانہ کا خواب پریشاں اور ہر روزے نڈار و عید مبارک "انہیں ایام کا ایک مفہم عنوان ہے۔"

پھر ایک لکھنوی دوست کے اصرار و فرمائش سے محمد قلم کی عنان بی زہرہ طوائف کی جانب موڑی گئی۔ اور کوئی دم میں ڈوبے گا زہرہ ستارہ "خمسہ کا اخیر مصرعہ تجویز کر کے قلم نے جو شوخیوں دکھائیں ان سے بے پروہہ معشوقوں کے ہاتھوں پر بھی شرم کا پسینہ آگیا ہنگامہ غرض عظیم آباد کے یہ تین سال خواب کی طرح انہیں حرف و حکایات میں کٹ گئے۔

علی مجاہد نہایت فرخ دل جو صدمہ نہ خلیق چھان نواز اور مدد کے سلیقہ شعار تھے۔ جہاں رہے ہمیشہ عمدہ کھانا پکھا پینا اور اپنی ظاہری حالت یوں بنائے رکھی کہ بڑے بڑوں نے رشک کھایا۔ لکھنؤ کی طرح یہاں بھی ان کا چھوٹا سا دنگل ہر وقت آراستہ رہا۔ بنارہتا تھا جس میں شاید ہی کوئی کج بخت دن ایسا لگتا ہو کہ کوئی نہ کوئی ان کا عزیز چھان نواز آجاتا ہو۔ جو گھر یہاں یا یہ کچھ گئے۔ معمولی خاطر تواضع خود ان کے دل کو سیر نہیں کرتی تھی، بغیر کھانا کھلائے اور چائے پانی ہوئے جی نہیں آتا تھا۔ انہیں اندازے ہمیشہ ہاتھ خالی رکھا اور نہ اندازے تعلق و توجہ میں اتنا بھی پس انداز نہ کر سکے جو اندوں کام آتا۔ خدا بخشے ان کے والد میر سید جان پاس اول تو تھا ہی کیا پانی کھرچنے سے چونچ رہا تھا وہ اسی کے الٹ پیسے کام نکالتے اور اتنے دونوں کو کسی طرح چلاتے اور اپنی شرافت بنا رہے تھے۔ صاحبزادہ کی ان فیاضیوں سے بچا رہے ہمیشہ تنگ رہا کرتے تھے۔ اسی عرصہ میں سجاد کی شادی بھی ہو گئی۔ اب بار اور زیادہ بڑا گھر کا رنگ ہو چکا کہ قلب نے اتر لیا اور تلاشِ رفیعہ کا رکی دھن بندھی کچھ دنوں کے لئے پٹنہ کے ایک پرائیویٹ ہائی اسکول کی ہیڈ ماسٹری قبول کر لی۔ لیکن وہ بھی حوصلہ سے کم لکھی توجہ نہ دیا۔ اور آخر یہ عزیز وطن گھر سے نکلا اور منہ بس کر تا ہوا اپنی امید گاہ تک جا پہنچا۔

## سفر چین

مشہور ادیب مولانا عبدالقدوس ہاشمی کے قلم سے

چین کی ظاہری اور باطنی تصویر

قیمت :- دو روپے  
کراچی

مہینہ ستمبر

مکتبہ

علی جواد علی آبادی

## قدیم لکھنؤ

اب سے چھ ماہ پہلے کی تحریر ہے جسے اور دہرایا ہے۔ اندازہ یہاں کی سادگی و پُرکاری، اور سیر زبانی —  
علی جواد علی آبادی کی شخصیت، ایک شخص کی ہستی میں مدد ہے۔ یہ ایک دوسرے ادیب کے قلم ہے۔ (لفظ)

بیگمات لگی گی۔ روس اور امراد کوچہ کو پہنچنے کے سینکڑوں ملازم، فیس، گھوڑا، ہاتھی، ناکی ان کے پھاٹکوں پر آٹھ پہر موجود ہوئے۔  
بڑی بڑی، ہڈوانہ پر لاکھوں پیر لکھا ہوا۔ نہ دھکار نہ کر جائز آرہے ہیں جاسے ہیں، مادا اسیلیں کہا ریاں پیش خدمتیں تھیں تو، محلہ دی و تھوڑ  
جو مشہور لکھنؤ کی کسی غرض سے پہنچ پکھڑا ہوا پہرے والوں نے پوچھا: آپ کس کی تلاش میں آئے ہیں۔ کھڑا رہتا آپ کے خلاف شان ہے۔  
گرمی پر تشریف رکھتے۔ سچا ہی نے خدمتگار کو خیر کی خدمت گھاسنے ہری سے کہا۔ اندازہ اطلاع ہوئی۔ اگر کسی کے گلے سوتیلے جس تو اندر جھٹکے گئے  
انداز کوئی ایسے غیر سے میں تو میں کہنے لگا۔ گویا اگلیں۔ وعدہ و وعید ہو گیا۔ کچھ لیا کھلے تھے۔ وہی محبوب جان جو بی بی مغلانیوں میں تو کہیں،  
انہیں کا ملک میں نہ تھے مگر بیگم صاحبہ کی کوئی زیادہ معرچہ ہی ہیں۔ اند کوئی اس کے دیکھنے والوں میں سے آیا تو قہر لکھنؤ تو دیکھ کوں پرستاب  
حضور کی خبر کو نہ بھولے۔ یہ ایک کے سامنے ٹھکڑے ہوئے سچا ہی کو ہاتھ سے مٹا رہا۔ اس نے دیکھ کر کہا، آپ جہ سے کہتے ہیں کہنے لگے  
یعنی ہاں، پھر سچا ہی نے کہا، کیا، ارشاد ہوتا ہے۔ انہوں نے جواب دیا کہ کوئی خدمتگار آئے تو ذرا گلشن کو اطلاع دیدینا کہ تمہیں ایک صاحب  
جاتے ہیں۔ اتنے میں خدمتگار سدا لینے کے لئے باہر آیا۔ سچا ہی نے اسے دیکھ کر ان سے کہا۔ ہم پہرے پہر میں، جو کچھ آپ کو ارشاد فرمائے  
آپ ان سے کہنے۔

خدمتگار کیا حکم ہوتا ہے۔

یہ۔ بی بی مغلانی کی ماما سے کہہ ضرورت ہے

خدمتگار۔ آپ تشریف لیں میں بھی حاضر ہوتا ہوں۔

یہ تو قہر لکھنؤ پر بیٹھ گئے۔ اس نے جانکر اطلاع کی۔ مغلانے سلطانہ کی حالت کا پردہ اٹھا کر کہا۔ اے بی بی مغلانی صاحبہ کوئی مرد آدمی  
آپ کی ماما کو قہر لکھنؤ پر جلا ہے ہیں۔ بی بی بی بی بیگم صاحبہ کے پاس چھوٹے کپڑے تراش۔ بی بی بیگم صاحبہ نے جھک کر کہہ دیا۔  
کوئی ہیں۔

بی بی مغلانی۔ اسی بیگم صاحبہ،

یہ سب کاموں کی تہا لے کا تھو ہے۔

۱۲- مضافی۔ (مسکرا کر) کوئی جوش۔

عظیم ساجد کی کہنی حویز ہیں۔

پہر بیگم صاحبہ نے گفتی کہ اگر چاکر دیکھ تو اگر بی سبب لانا کے پاس کوئی آیا ہے۔ وہ باہر آتی ہے جیسے محلدار نے اگر سب سے پہلے  
کہا کہ صاحبہ تے ہیں انہیں اور میری جدو۔ جد ملنے بیگم چیرا سی تے پکار کے کہا۔ ناور مرزا صاحب تشریف لائے ہیں۔ آپ کی تشریف کے  
طلل کا سفید اثر کھا بیٹھوں دار پا جامہ پہنے ہیں۔ زردوزی جوڑے پاؤں میں ہے۔ لیکن کارو مال کنسے پر پڑا ہے۔ سفید و طل ہاتھ میں اسی  
میں پانچوں کی ڈوبیہ بندھی ہوئی۔ جوانی کا عالم ہے۔ آدمی رنگیے ہیں۔ انہوں نے پردے کے پاس اگر آہستہ آہستہ باتیں کیں۔ گفتی مکمل ہوئی نہ گئے  
چیرا سی آپ تشریف رکھنے نہیں معلوم ملاکب تک تے کی بی سبب لانا صاحبہ سرکار کے پاس نہیں ہیں۔

[illegible]

ذیل میں کی یہ کیفیت تھی کہ ہر قسم کے کاریگر موجود ہیں۔ زرگر، زرد دھوا جوہری، اخیر دھوا، ملاوہ، الہ کے جو شے درکار ہو وہ حاضر ہے۔ علات سے ایک محل نے حکم دیا کہ ذریعہ نفع کے تعاون کی ضرورت ہے، باہر نیاز و وجود ہیں، انواع اقسام کے کپڑوں کی گھسریاں رکھی ہیں، کو آئی ہیں مقام کو اٹھ کر چل جاتی ہیں۔ ہا جنوں اور جوہریوں کے گماشتے مجھ سے شام تک ڈیوڈ کیا پر حاضر ہیں۔ دار و خانے باہر سے گھسریاں اندر بھیجادیں، میٹیم صاحب نے کھولا، دیکھا تھا انہی کو کھان پکھا۔ اگلا ناک بھونک چڑھا کر کہا، پوچھو تو کون سے نیاز کے یہاں گئے ہیں دار و خانے۔ حضور ہو ہی گھو نیاز جو سرکار میں آئے۔ اگلے کے تعاون میں۔

یگم صاحب۔ استاد لیاؤ مے کام کے نہیں، لونڈی باندی کے پٹنے کے بھی ہیں۔

حالا کہ ایک ایک خانہ چار چار سو کا ہے۔ یہ شان شوکتیں خرید و فروختیں چھوٹے محلات کی تھیں بڑا محلات محل کی پوشاک اٹھارہ اور دھار کا کیا ذکر۔ ایک اونٹنی سی بات یہ تھی کہ ان کی جہریلوں میں سمنے کے گھنٹگرہ اور ہوتیوں کی جھالہ لگی رہتی تھی۔ گھوٹرو چھال کا کام دیتے تھے۔ صدا سے معلوم ہو جاتا تھا کہ گھم جابجا اشریت لاتی ہیں ان جہریلوں کی جھالہ میں تھیں میں اشرہ فیاں جاتی تھیں۔ اگر ایک موتی ٹوٹ کر گر گیا تو کسی ناخدا ان کی کی تھکی نہایت بھونک وہ جہریلوں میں تھیں ہوتی تھیں، ہمارے بدلی جاتی تھیں اور خاص کو ملتی تھیں، ہوشاک سے باد لے بسلیہ سدا کے درے فرش پر اس قدر گرتے تھے کہ ضیاء ہو جاتا تھا، باری داییں یا خواس میں نہیں جھڑا کر لے جاتی تھیں اور اپنے گھروں میں بچوں کی اسلیاں بنواتی تھیں متوسط محلات کی جہریلوں کی یہ حیرت تھی کہ جس دوکان پر جو تہ پہننے جاتی تھیں اپنے پاؤں کا بڑا وہیں چھوڑ کر آتی تھیں چھار اٹھا کر آٹھ آٹھ دس دس آٹے کبھی چھ دساتے تھے۔ اور پیر و ہریاں میں چار روپے کے کم کا سمجھوڑا نہیں پہنتی تھیں۔

نتر عمل قدس عمل فرما عمل اور عمل، تاج عمل، بادشاہ عمل، ملکہ زمانہ فانی، ملکہ چار کی فیاضیاں اور سناوتیں تو یہ ان سہی نہیں کہیں

صد ہاروئے ہر شب سر ہارے رکھے جلتے تھے۔ اور صبح سادات و مومنین کو تقسیم ہوتے تھے۔ امیرا محل کے یہاں رجب کے کونڈے ہوتے تھے۔ ذریعہ سونڈے بارہ دری میں چنے جاتے تھے۔ ایک کلوں دو دو من شیر برنج ہوتی تھی۔ ایک کونڈے سو آدمی نہ کھا سکتا تھا۔ لوگ کھاتے کھاتے گھبرا جاتے تھے۔ اور شیر برنج ختم نہ ہونے باقی تھی۔ محرم میں تیرہ دی تک مجلس بھی ہوا کرتی تھیں ایک من کی دو قلیاں ہوتی تھیں باہر صد ہا مزدور اور کھارٹھے رہتے تھے۔ قلیاں گھر پہنچانے کے چار آنے بنتے تھے۔ جو سق نہ لیتا تھا اس کو چار روپے دیتے جاتے تھے۔ بلاؤ کی مجلسیں بھی اسی طرح ہوا کرتی تھیں۔ ایک طباق میں بقول شخصے محل بھر کا اتفاقا۔ ملکہ مانی رجب اور شعبان میں کونڈے کرتی تھیں۔ ستہ و کونڈے بارہ دری میں چنے جاتے تھے۔ ایک ایک کونڈے میں ایک من اور بیج کے کونڈے میں گیارہ من شیر برنج ہوتی تھی۔ قدسیہ محل حلوے اور امروہوں کے کونڈے کرتی تھیں ایک ایک اترتی تین پائے کم اور سیر سیر سے زیادہ نہ ہوتی تھی ایک دن اور ایک رات کونڈا ہوتا تھا۔ پچاس کھلے رہتے تھے غماچہ سدا کھلائے جلتے تھے۔ لوگ کھاتے کھاتے اکٹرا جلتے تھے۔ اور اپنے ساتھ بھی لے جاتے تھے۔ قدسیہ محل نے مرنے سے پیشتر اپنے تمام ملازموں کو طلب کیا اور ایک مدت حیات قرار دے کر اتنے زمانے کی تنخواہیں سو کو اپنے سامنے تقسیم کرا دیں اہل کے یہاں کی شادیوں، بھائیوں، اور مجلسوں کے حالات کو لکھ ہی نہیں سکتے۔ اگر محلات میں رسم ہو جلتے تھے اور جو خوش طبیعتیں تھیں اور جی کا محل محل سے ملا ہوا ہے، تو پھر انہی شان شوکتیں دکھانے کے لئے موقع ڈھونڈتی تھیں۔ اوقیال بلی یا بجری کی چھٹی یا شادی کریں، اس میں وہ سالن اور طبیعت داریاں ہوتی تھیں کہ اللہ تیری پناہ۔ توڑے کے منہ کھل جاتے تھے۔ نقل مشہور ہے کہ جہاں لعل دیوان فازی الدین حیدر پاد نے بھی بجری کے بچے کی تین لاکھ لگا کر چھٹی کی۔ اہل ایمان سن کر متعجب ہوئے اور اکثروں نے کہا "خیلے پل داشت کہ سہ لک روپیہ برائے بچہ بند، صرف کہہ کر کہہ کر موی میلہ دس پاد رازی کریم و غلامیدم" اہل فارس ایک ادنیٰ سے شعبہ پر اس قدر متحیر تھے۔ وہاں سینکڑوں کہتے اسی طرح کے روز جو جایا کرتے تھے۔

رئیس بھی ایک سے ایک جس کو خدا نے مرجع خلائق بنایا تھا اور جو شرفیوں اور غریبوں کی صاحب روائی کے لئے ہر وقت آمادہ تھے نواب حسین علی خاں چانوں ولے مشہور تھے۔ شیریں سے بہت شوق تھا۔ پالی میں ایک شیراز کا شیر بڑھ گیا۔ طبیعت ہی تو ہے۔ اسکی لڑائی پسند آگئی۔ نواب نے اپنے رفیق سے کہا۔ ان سے شیر لے لو، رفیق نے کہا نواب صاحب شیر لے گئے ہیں۔ شیر بانڈے سامنے آکر دستہ بستہ عرض کی، شیر بھی حاضر ہے اور میں بھی حاضر ہوں، نواب صاحب نے بڑھ کر کہا میں لے کر دیکھتا ہوں اور کہا بھی یہ شیر مجھے دیدو، پھر پوچھا اس کی قیمت کیا ہے، شیر بانڈے جواب دیا کہ میں تو پہلے ہی عرض کر چکا ہوں کہ یہ شیر حضور کی نذر ہے، نواب صاحب کی شان کپ اسکی مقصدی تھی کہ ایک غریب سے مفت شیر لے لیتے اور شیر بھی وہ جو دوسرے کا بکوں کی جان ہے۔ رفیق نے شیر بانڈے سے چپکے سے کہا جو قیمت کہنے وہ دلوادی جائے۔ شیر بانڈے جواب دیا کہ اگر آپ قیمت پوچھتے ہیں تو چاندی کا وہ ہو وہ جس پر نواب صاحب سوار ہو کے آئے ہیں میں بھی عنایت ہو رفیق نے اس کو گروا دیا، نواب صاحب سن رہے تھے پوچھا کیا تھا۔ رفیق نے کہا حضور عرض نہیں کر سکتا نواب نے کہا آخر کہتے کیوں نہیں ہو۔ اچھا جو وہ مانگتے ہیں، دے بھی دو اور شیر لے لو۔ پانچ ہزار کا سودہ، پانچ ہزار کا ہاتھی اس پر دو ہزار کے حصول لئے مارے

نقطہ بات پر، ایک مشت استخوان کی قیمت دیدی عجیب نہال ہو گیا۔ اور اس کے بال بچے بہرورش پائے۔ مرزا حمید صاحب  
خشیاد پوری سنہرے بہن سے چار گھڑی دن رہے سوار ہو کر اکبری دروازے تک جایا کرتے تھے۔ سواری کی شان یہ تھی کہ کراٹھ کھار  
کندھے پر تاجمان لئے آہستہ آہستہ چلے جاتے ہیں اور خدو شکار دانتیں بائیں ایک جھنڈا بردار پشت پر چھوڑ لئے ہوئے اس  
کا بیچ نواب صاحب کے ہاتھ میں آپ کنگھیوں سے کمرے کی طرف دیکھتے جاتے۔ اندھیرا ہوتا جاتے ہیں۔ تو سبھی نہ پٹاروں میں انگلیوں  
پر ساز و سامان، غریب کے حوالہ کیا۔ کئی من کو نڈھ ہے۔ پانچ سات دوڑ تک کھلانے کا حکم ہے۔ یہ روزہ کی کیفیت تھی۔ نادر مرزا صاحب  
شہزادے نواز گنج کے رہنے والے تھے پانچ خزانہ کے گھوڑے پر سوار جا رہے تھے کہ ایک شریف نے سلام کیا اور تعریف کی کہ نواب علی  
سبحان اللہ، فوراً گھوڑے سے اتر پڑے امرار کیا کہ یہ گھوڑا تم لے لو۔ ایک دن کا ذکر ہے اسی زمانے میں نواب حکمت اللہ سپرنٹنڈنٹ  
نادر مرزا بہادر نے بلی کی شادی کی جس کی خوشی میں بینڈیاں تقسیم کیں تو ایک ایک پانچ پانچ سیر کی تمام شہر میں حصہ تقسیم کیا۔ اور  
تمام امرار اور نواب زادوں کے یہاں پچیس پچیس پنڈیاں بھیجیں، یہ ایک ادنیٰ نواب زادوں کے یہاں کے افسانے ہیں اگر اور  
یاں ہوں تو دفتز سیاہ ہو جائیں آہ وہ سیر چلیاں اور محلے آج بھی ایسے حوصلہ مند موجود ہیں اللہ ان کی حوصلہ منیاں جاری اسے عاقبت انہیں  
یا فضل خرمی مگر جسے قدیم کا اب تک غماز قاتی ہے مدی مل گئی ہے ایسی ہی نہیں گئی ہے، محلے میں ڈوبے دے نہیں نام کے طالب

مصنف  
محشر مینا ہونی

## مین بابے

بچوں کے لئے  
پیاری پیاری کہیں

بچوں کا اچھا ادب پاکستان میں ایک قومی ضرورت کا درجہ رکھتا ہے

چید کے ادب کی کمی کا احساس پاکستان کے ہر علمی شعبے میں برپا تھا بابا نے ملک کے ادباء اور شعراء سے درخواست  
توجہ صرف نہیں کی جو وقت کا اہم تقاضا ہے

مکتبہ خاتون پاکستان نے نسائی ادب کے ساتھ بچوں کا ادب بھی کرنے کے سلسلے میں جو قدم اٹھایا اس بلکہ  
پہلی کڑی مشہور شاعر محشر مینا ہونی کی طرح مینا ہونی اور اصلاحی نظموں کا مجموعہ —



## مین بابے

شائع ہو گیا ہے —

محمد ککابت مدبر بصیرت طباعت اور تقیس سرورق کے ساتھ  
مکتبہ خاتون پاکستان - پوسٹ بکس ۱۹۹ - صدر - کراچی

دیس مروجی

# قصیدہ بدعتِ فرنگ و فرنگیاں

بناسبت و درود ملک انزبتم ثانی خدا اللہ علیکم اوسم املہما

عشقِ فرنگ ہے یہاں ہر عملِ خیر کی جہت

نہ نہ ہضم میں جس طرح کہ اکیر ہے بہر

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| خطر سیلِ خوں ہو توئے یارِ عزیز       | دامنِ دولتِ فرنگ کوٹھی میں پکڑ           |
| یہ خدا یا ان فرنگی ہیں خدا کا سایہ   | ان خدا یا ان فرنگی سے خدا را نہ اٹکڑ     |
| ہے نظرِ کردہ الطافِ الہی - یہ قوم    | اس کی چو کھٹ پہ حسین بوبہ جڑ             |
| ایشیا والوں کو یورپ کے مقابل پہ گھنڈ | کوہ کے سامنے فذے کی اکڑ اور تھکڑ         |
| ان کو لٹنے نے بخشے ہیں انوکھے اوصاف  | کہیں سختی میں ہیں لہو کہیں نرمی میں رُبڑ |
| بارغِ عالم میں سٹش ان کی بہ بھاگوڈا  | یہ کیسے است میں بسنتی تو کہیں میں پت جھڑ |
| جس طرف جایے مغرب پہچانی ہو ساد       | جس طرف دیکھئے یونہی جمائی ہے پھڑ         |
| تین سو سال سے میں حاکمِ قدیر اُمم    | ان سے لڑتے ہے جو تقدیر سے لڑ نہ تو لڑ    |
| یہ جہانِ حوضِ عالم میں قدم رکھتے ہیں | وہیں رخ جاتی ہے اقبال سے انکے گڑ بڑ      |
| مکرو ترو یہ پہ ہے انکی ترقی کی اساس  | برق اور بجلی فقط ان کی فتوحات کی جڑ      |
| سارے عالم کے قیادہ ان کی ہے گرفت     | سامی دنیا ہے جکڑ بند وہ ان کی ہے پکڑ     |

نورِ قوموں میں بھی وہ قوم ہے انگریز کی قوم

سر زمین اور سر فراز سڈول اور شکر



میں کہتا ہے کسی کی تو کو اس ملک کی پس  
چھو پرنا ہے کسی کے تو ای قوم کے پڑ  
عمر و غیرہ کہاں تک یہ صفا میں کہنا  
مطلع تازہ کوئی نظم کے حلقے میں جو  
مطلع تازہ

سر سوت ہے تو ملتی ہے کہیں جھکڑ  
تکج بھائیہ سر دولت اقوام ہے جز  
بخت لایہ ہے تجھے ملکہ برٹش کے حضور  
دست سائل نہ مزد و من حسرت نہ شکو  
گو کہ انگلش کے ختم نے ہیں باب سیکن  
فیض اٹھا تاج ہو ہی شخص کہ ہو چم چیم  
تہا نہ ہی ملکہ کہ ہے ملکہ شہر  
اس زمانے میں کہ ہر جگہ ہے پکڑا دھکڑ  
لندن ویرس ہو انگلش و برٹن ہی باغ  
جن میں گھستے ہی نہیں باغ خزاں کے جھوکو  
نسبت امریکہ و یورپ کہاں شرق کو  
وہ ہیں ٹھوس خبر پر لاہ زمانہ گوڈر  
اللہ کے خدا ہم کی قسمت میں انوی انام  
دست شہت کے سر پہ ہے جوافری کا  
کیا ہے خوف جو دنیا میں مچی ہے گڑبڑ  
صدق دہرائے کی جو طاقت ہو اٹ  
بخت برگشتہ! بگڑنے کی جو بہت ہو بگڑ  
ہم کہاں اور یہ مغرب کے خداوند کہاں  
فرق ہے شرق و مغرب کا۔ سمجھو میگڑا  
ہم جو اپنی زندگی تو فری نگڑ  
ہم جو اپنی زندگی تو فری نگڑ  
وہ حکم تو زمین پر ہم ملے بیٹھے ہیں  
اے قلم طول سخن ہو تو خدا را نہ اکثر  
حقوق یسے کسی اہل نظر پر نہ جو  
کاش جو پیرس لندن کی طرف پناہ  
بازہ کر رہے کفن ہاتھ میں نے کرک چڑ



ظہیر امین

جانے کتنی راتیں کاٹیں  
مختے تلخ ایام گزارے  
عمر اسی امید پہ گزری  
شاید دن پھر آئیں ہمارے

اب تو کسی کی آس بھی ٹوٹی !  
دوب گئے آکاش کے تارے  
پھر بھی یہ پھرانی آنکھیں  
جاگ رہی ہیں کس کے سہارے

دور سے تم کو چپکے چپکے !  
دیکھ رہے ہیں چاند ستارے !

رنج پہ ابھی پردہ ہے دو  
دوب نہ جانیں شرم کے مارے

جانے کتنے موتی ہم نے  
آنکھوں سے پلکوں پہ اٹکائے  
آہ لہ نہ ہم نے ہی کبھی پایا  
اور نہ آئے کام تمہارے

منظرِ حیل (ایم اے)

# ”دشک“

سوچتا ہوں کہیں نہ ہو جلتے  
زندگی کا عذاب بے درماں

صبح ہو شام ہو یونہی پہروں  
فکر کے جال بنتا رہتا ہوں  
دل کی دھڑکن پہ چونک اٹھتا ہوں  
اپنی باتوں پہ آپ ہستا ہوں

تیرے رخسار کی تپش اکشر  
میرے ہونٹوں کو جلا دیتی ہے  
اور کبھی ہجر کے دھند لگے سے  
یاو بے نام صدا دیتی ہے

قربن آ کے میری گردن میں  
بارہا بائیں ڈال دیتی ہیں  
اور یہی گاہ ہر گاہ واپس  
درد کا زہرا چھال دیتی ہیں

سوچتا ہوں کسی طرح دل کو  
یوشن یاس سے پچالوں میں  
اللہ اسی واسطے نہ کیوں تجھ کو  
لے میری جان پھر صدا دھلی میں



لے میری جان سوچتا ہوں میں

تیرے رخسار کی ہنک دل سے  
مثل شبنم کہیں نہ اڑ جائے  
اور تمناؤں کا حسیں چہرہ  
بزم میں ہر کسی سے شرماتے

زندگی کے قریب تر رستے  
مصلحت کے شکار ہو جاتیں  
اور ہم پُر ہجوم میلے میں  
سوچتا ہوں کہیں نہ کھو جاتیں

رسم دنیا کہیں نہ ٹھہرائے  
شوق کی جستجو کو بے حاصل  
یاس کی تیز و تند آندھی میں  
سوچتا ہوں کہیں نہ ہو جلتے  
نذر طوفان میرا شہر دل

میرا احساس اور میرا شعور  
سوچتا ہوں کہیں نہ ہو جلتے  
اک مسلسل خلیج بے پایاں  
اپنے ہی شوق کی فنوں کا ری

شاعر ندیم

# تلاش

(سائزٹ)

میری خوابیدہ امنگوں کو جگا جاتی ہے  
تیری آواز نسیم سحری کی مانند  
ایک طوفان مرے دل میں اٹھا جاتی ہے  
تیری ہریاد تیری بے خبری کی مانند

میرے احساس پہ آنچل ترا لہہ راتا ہے  
اس طرح تو مجھے دیوانہ بنا دے نہ کہیں  
مجھے کو محنور نگاہوں کا خیال آتا ہے  
خشنگی ان کو بھی پیانا نہ بنا دے نہ کہیں

نگہت وزنگ کی وادی میں بہل جاتا ہوں  
ایک معصوم تمنّا کا شہار الے کر  
کھٹی انجان سی راہوں میں نکل جاتا ہوں  
تیری دزدیدہ نگاہی سے اشارا لے کر

کاش افسردہ امیدوں کا کنول کھل جاتے  
جس کو میں ڈھونڈ رہا ہوں وہ کہیں مل جاتے

ایس بنان

# الجھاؤ

قیوم کی آنکھیں دیکھ کر گھٹکیں اٹھ رہی تھیں۔ جگہ سے سرک گیا تھا اور اس کی جگہ اس کے بائیں ہاتھ نے لے لی تھی۔ چاند نے وہ اوڑھ کر سویا تھا پہلو میں بے نرمی سے چڑی تھی۔ آنکھ کھلتے ہی وہ غسل خانے کو چلا گیا اور وہاں سے واپسی کے بعد چاند ہال میں گھر پہنچنے پر خوش کی جگہ سے نیند نہیں آ رہی تھی اس کے دماغ میں جلنے کیسے کیسے واقعات چکر لگا رہے تھے۔ اس کو جب نیند نہ آئی تو قریب کی میز پر بیٹھ کر ایک کتاب اٹھائی۔ وقت کاٹنے کے خیال سے اس نے ورق گردانی شروع کر دی۔ دیکھا کہ اس کی نظر ایک صفحہ کی اس ملاحظہ پر پڑی جہاں لکھا تھا "مجھے تم جیلوں سے سخت نفرت ہے" وہ زیر لب مسکرایا اور پھر آپ ہی آپ بڑبڑایا۔ یہ لڑکیاں — پریڈ میں بھی تو ایک دلی ہی کہا تھا مجھ سے۔ مگر پھر — "اس کی آنکھوں کے سامنے تمام واقعات ایسے آگئے جیسے گل کی بات ہو۔"

سکندریہ پاس کرنے کے بعد وہ مشی کالج سے گورنمنٹ کالج میں چلا آیا تھا۔ گورنمنٹ کالج میں آنے کی دو وہیں تھیں ایک تو یہاں کا اسٹاف تھا اور دوسرے یہاں کوآپریٹو کیشن (CO-EDUCATION) تھا۔ اسٹاف کے اچھے یا نہ اچھے ہونے سے تو متاثر نہ ہوتی خاص مطلب نہیں تھا البتہ کوآپریٹو کیشن نے اسے زبردست طریقے پر مجبور کر دیا تھا۔

کالج کھلا۔ کلاسیں شروع ہوئیں۔ لڑکیاں پروفیسر کے ساتھ آئیں اور لڑکیاں پڑھتی جاتیں پھر پڑھ ختم ہوا اور وہ پروفیسر کے ساتھ کلاس سے باہر چلی جاتیں۔ اسے سخت غصہ آتا۔ بھلا یہ بھی کوئی ات ہوئی کہ ایک ساتھ پڑھتے ہیں مگر کوئی تعارف نہیں کوئی لغت و تشبیہ نہیں کوئی خاص جان پہچان نہیں۔ پھر ایک ساتھ پڑھنے کا فائدہ کیا تھا۔ اگر ان لڑکیوں کو لڑکوں سے ملنا جانا آسان ہی مانا گیا ہے تو پھر یہ زمانہ کالج میں کیوں نہیں داخلہ لیتیں۔ پڑھ کیوں نہیں کرتیں اور وہ جیل جلاتا۔

ایک دن آئندہ کی کلاس ہو رہی تھی۔ قیوم کے علاوہ چار لڑکے اور تین لڑکیاں لکچر نوٹ کر رہی تھیں۔ اتفاقاً قیوم کے نوٹس پر کیسیا ہی ختم ہو گئی۔ وہ ہاتھ روک کر بیٹھ رہا۔ پروفیسر نے جب اسے خاموش دیکھا تو کہا کہ یہ بہت اہم لکچر ہے اسے وہ مزید نوٹ کرے۔ قیوم نے اپنے ساتھیوں کی طرف دیکھا۔ سب ہی نوٹ کر رہے تھے۔ اس کی ایک ختم ہو چکی تھی۔ اس نے سوچا اگر کسی کے پاس وہ قلم ہوں تو ایک مانگ لے۔ مگر اسے پڑوس کے پاس وہ قلم نظر آئے ایک سے وہ کچھ ہی تھی اور دوسرا اس کے بائیں ہاتھ میں بے گار پڑا تھا۔ اس نے بہت کمر کے دلی زبان سے قلم مانگا۔

"نو۔ نو۔ آئی کانت سپیر فار یو" پریڈ کی جبین شکنی آگے ہو گئی

وہ چپکا ہوا اور سوچنے لگا کہ بڑی بدمعاش لڑکی ہے یہ تو بھلا پاس ختم میں اس کا قلم خراب تو نہ ہو جاتا۔



پروفیسر جیے کٹ کے رہ گئے ہوں بگڑہ شرمائے شرمائے کھینٹے رہے اور آج بھی پروین نے ان کے ساتھ اچھا سوک نہیں کیا تھا۔ قیوم کو پروفیسر پر غصہ آنے لگا جو ذات سن کر بھی اس کے پیچھے پیچھے چل رہے تھے۔ انہوں نے اختہ کی سفارش کی کہ پروین اس کے ساتھ کیلے ماس نے پھر ڈانٹا۔ مانتا۔ یوراؤن بزنس سر۔

پروفیسر مسکرا کر رہ گئے مگر قیوم کا ہی چاہا کہ وہ ان کے مسکرتے ہوئے وہنوں پر نٹ نوچ لے۔  
"مشرقیوم۔ اوڈیو لائٹ ٹو پلے وقت دی"۔ پروین نے قیوم کو مخاطب کیا۔

"نو۔۔۔ آئی ام ناٹ سو فلیش" قیوم نے جیسے بدلا لے لیا۔

"ویش آل رائٹ"۔ اور اس روز پروین بغیر کھیلے چلی گئی۔ پروفیسر بھی چلے گئے۔ جاتے جاتے انہوں نے قیوم کو مٹی خیز نظروں سے دیکھا اور سر سر ہکا کر چلے گئے۔

"یار قیوم تم نے تو والد اٹھا کر دی آج"۔ اختہ کو حیرت تھی۔

"کیوں" قیوم مسکرایا۔ "جیسے اس کی فتح ہوئی ہو۔"

"ہڑے الحق تو تم بھی۔ پروین کی پارتی سر شپ میں کھیلنے سے انکار کر دیا تم نے۔ ایک پروفیسر کو دیکھو کچھ جادو ہے تھے۔ مجھے تو لگتا ہی نہیں دیتی۔"

"پروین کو تم بکسٹو اور ڈینیسی لڑکی سمجھتے ہو میں نہیں سمجھتا۔ کیلے کھلے اس میں؟"

شاہدہ کا چہرہ مسکرا اٹھا۔

پھر بھی تمہیں اس طرح نہیں کہنا چاہئے تھا۔ اختہ نے سمجھایا

جب تو کھسیا، قیوم کو جیسے اپنی بدنائی کا احساس ہوا اور پھر وہ سوچنے لگا

واقعی مجھے اس طرح نہیں کہنا چاہئے تھا۔ میں اگر اس کے ساتھ نہیں کھیلتا چاہتا تھا تو نہ کھیلتا۔ نہ کھیلنے کے دو ہزار پہاڑ چمکتے

تھے ماس قسم کی بد اخلاقی کا جملہ تو مرکز استعمال نہیں کرتا چاہئے تھا پھر اس میں اور مجھ میں فرق کیا رہا۔ اس روز اس نے بھی تو اسی طرح کی

بد اخلاقی کا ثبوت دیا تھا مجھے اس سے معافی مانگ سکتی چلتے۔ اس میں اور مجھ میں کوئی امتیاز تو ہونا ہی چاہئے۔ اور

پھر قیوم بھی بغیر کھیلے واپس چلا گیا۔

دوسرے دن پروین نہ تو کھیلنے کے لئے گئی اور نہ کالج ہی پہنچی۔ قیوم کو بڑی فکر تھی کہ شاید اس کا ایک معمولی سا

جملہ پروین کے لئے بڑی اہمیت رکھتا تھا۔ ممکن ہے اسے پہلی بار اس قسم کی شیس لگی ہو۔ مگر اب وہ کبھی کیڑا سکتا تھا۔

تیسرے دن جب وہ آئی تو قیوم اس کے پاس دھیرے دھیرے پہنچا۔

ماس پروین۔

"آئی ڈونٹ وائٹ ٹو ٹاک اینی ٹینگ

"بٹ آئی ہیو کم۔۔۔۔۔"

"یو گو اوے فرام ہیئر۔ آئی ہیٹ ناٹ آئی یو بٹ آل آت یو" اور پھر وہ لیڈیز روم کی طرف چلی گئی۔





سکتا اس نے اپنی تقریر میں اس کا اشارہ بھی کر دیا تھا اور ہوا بھی یہی — طلباء اور طالبات کو سخت تعجب تھا کہ آخر اسے ہو گیا گیا۔ سالانہ ٹورنامنٹ ہو رہے تھے۔ ٹیبل ٹینس کمپیشن میں تعلیم کے مقابلہ پر پروین آئی کہ چھپن شپ کے لئے ان ہی دونوں کو آنا تھا۔ فیصلہ سب آف فائین ہو چکا۔ کیل شروع ہوا۔ ٹیڈم پیلے وہ ٹیم جیت گیا۔ تیسرا ہی جیتنے ہی کو تھا کہ اس نے ہاتھ روک لیا۔ میں اب نہیں کھیلوں گا آج۔ اس نے ثالث سے کہا۔

”مگر کیوں“

”یو نہی“

”مس پروین۔ ڈویو ایگری، ثالث نے پروین سے پوچھا۔

”ایز یو لانک پلیئر“

پروین کا موڈ خراب ہو چکا تھا۔ وہ جانتی تھی کہ اسے یہ سچا ہر ہی جاتا ہو گا۔ اس لئے اس نے ایک چانس لیا کہ شاید دوسرے دن اس

لاکھیل بن جائے۔

کیل ملتوی ہو گیا۔

دوسرے دن اور تیسرے دن قیوم نے ہاتھ کے درد کا یہاں دیکھا۔ چوتھے دن اس نے ثالث کو لکھ کر دیا کہ وہ ورد کی وجہ سے میچ

نہیں کھیل سکے گا۔ اس کے مقابل کوہ فاک آؤٹ ”پر چھپن شپ“ دیکھی جائے۔

پروین سال رولز کی جیتن تو ہو گئی مگر اسے اچھیں تھا کہ چھپن شپ اس کی اپنی محنت کا نتیجہ نہیں ہے بلکہ محض اتفاق ہے اور یہ

اتفاق بھی کیا پچیس دن ختم ہو گیا جب کہ اس نے قیوم کو دیکھا کہ وہ ریکٹ پکڑے بڑے روزے روز کے خسارت گزار رہا تھا۔ قیوم

پروین کو دیکھ کر نرمی سے کہتا تھا اس نے اپنی توجہ دوسری طرف کر لی۔ پروین جیسے کٹ کے رہ گئی۔ اس میں قوت احساس

کی کمی نہیں تھی۔ قیوم اس کو نفسیاتی طور پر زیر کرنا چاہتا تھا جس میں اسے کسی حد تک کامیابی ہو چکی تھی۔

اور پھر ایک دن آئرنڈ کی کلاس ہو رہی تھی۔ اچانک پروین کے قلم کی نب ٹوٹ گئی۔ اتفاق سے اس وقت اس کے پاس کوئی

دوسرا قلم نہیں تھا۔ مجبوراً ہاتھ روکنا پڑا۔ قیوم نے دیکھا اور پھر اس نے اپنی جیب سے پنسل نکالی اور خود پنسل سے لکھنے لگا۔

وہ چپ چاپ لکھتا رہا۔ پروین بیٹھی رہی۔ اس دن آئرنڈ کی کلاس کے اسٹوڈنٹس بہت کم تھے۔ پروفیسر کی فطرت

پروین پر پڑی تو وہ خاموشی سے چلی ہوئی تھی۔

”یو آر سٹیننگ ڈل“

”مائی ہی از ناٹ این آفد سر“

قیوم نے پروفیسر کی طرف اپنا قلم بڑھا دیا۔ پروفیسر نے لیکر پروین کو دیکھا،

”نوٹ ڈاؤن“

اور اس نوٹ ڈاؤن نے بہت ساری باتیں نوٹ کر دیں۔ ماضی سے حال تک کی تمام باتیں لیکر ختم ہو گیا تو پروین نے

شکریہ کہتے ہوئے قیوم کی طرف اس کا قلم بڑھا دیا۔ اس نے خاموشی سے اپنا قلم لے لیا۔

دل پر پلڑا لٹ جی ہو یوں کاپی ایک تھلا لے فیو سکٹ۔  
 "قیوم نے بغیر جواب دیئے اپنی ٹٹ یک اس کی طرف بڑا دی جس میں سے پروین نے وہ حصہ نوٹ کر لیا جو نب ٹٹ جانے  
 کی وجہ سے رہ گیا تھا۔

مشر قیوم۔ مجھے حدود جو خاص ہیں ہے کہ میں نے آپ کے ساتھ انتہائی بد اخلاقی کی تھی۔ اور آپ نے اس کا جواب اس طرح دیا۔  
 "میں نے اکثر آؤ زینری کوئی بات نہیں کی" قیوم نے آہستہ سے جواب دیا۔

آپ بے حد شریف آدمی ہیں۔

اور شاید اسی لئے آپ کو مجھ سے نفرت ہے۔

میں سخت نادام ہوں۔

آپ کو تو مجھ نے باتیں بھی نہ کرنی چاہئیں۔

معاف کیجئے مجھے اور زیادہ شر مند نہ کیجئے۔

خدا کا شکر ہے آپ کو اس کا احساس تو ہوا۔ وہ مسکرایا۔

دو پھر دونوں میں رفتہ رفتہ دوستی ہو گئی۔ دونوں ملے رہے۔ باتیں ہوتی ہیں اور وقت گزرتا گیا۔

قیم خوش تھا کہ اس نے پروین کو رام کر لیا۔ وہ پروین کے یہاں آنے جانے بھی لگا۔ پروین کو کوئی تھا  
 نہیں تعلیم پانے ہونے ترقی یافتہ لوگ بھلا پروین جیسی دقا لوسی شے کو کیا سہارے۔ پروین کی ماں قیوم سے کل کر بہت خوش  
 ہوئی بعد اس کا باپ بھی قیوم کی جولانی طبع سے بہت غفلت ہوا۔ اور پروین تو خیر خوش تھی ہی۔

صبح سے شام اور شام سے صبح ہوتی رہی اور ہوٹوں، انفرجنگ گاہوں اور سینماؤں میں ان کی دوستی پروان چڑھتی رہی۔

لیکن..... لیکن یہ خیال بھی مستحکم ہوتا گیا کہ پاکستان کی شہزادی ہے۔ یہ تو

دن کٹتے گئے۔

ہر روز وہ سات بجے شام تک ایک ساتھ رہے اس کے بعد قیوم ہوٹل چلا یا آ سات بجے کے بعد وہ ہوٹل سے باہر  
 نہیں رہ سکتا تھا۔

ایک دن بغیر خبر کئے ہوئے وہ آٹھ بجے ہوٹل سے بھاگ آیا۔ اس دن اس کا جی نہیں لگ رہا تھا۔ اس نے سوچا ایک  
 دو گھنٹے پروین سے باتیں کہنے میں اس کا جی بہل جائے گا۔

پروین کے بنگلے پر پہنچنے کے بعد اس نے دیکھا کہ گیارہ بجے خالی ہے جس سے معلوم ہوا کہ خان بہاد صاحب کہیں باہر گئے ہونے ہیں  
 وہ زنان خانے میں چلا گیا۔ دروازہ کھلا ہوا تھا۔ باؤچی پائپ سے پانی لے رہا تھا۔ قیوم نے پوچھا تو اس نے  
 بتایا کہ میم صاحب صاحب کے ساتھ منیما آگئی ہیں۔

قیوم پروین کے کمرے کی طرف چلا۔ کمرے کا دروازہ بند تھا۔ وہ سمجھا کہ پروین چھ رہی ہے۔ اس نے کوڑی پڑی  
 اٹھیل کر اس طرح بجایا جس طرح وہ اکثر دیوالائی کی ڈبیا پر بیٹھا رہتا تھا۔ اور پھر لگا رہا۔ یو آر ٹو بیری۔ وہ سمجھا کہ پروین شہزادی ہیں

اس قدر ہنک ہے کہ اس کی آواز اس نے سنی ہی نہیں۔

ایک ایک کمرے کی لائٹ آف ہو گئی۔

”کیا ہوا“ وہ پھر بولا۔

”بلب فیوز ہو گیا شاید۔۔۔۔۔ کون۔۔۔۔۔ قیوم۔ اس وقت کیسے آئے۔۔۔۔۔“ پروین اندر سے بولی۔

”بس یونہی چلا آیا۔“

”نہر کسی کو آواز دینا۔۔۔۔۔ ایف یو ڈونٹ مائنڈ۔۔۔۔۔ کہ ایک کینڈل لے آئے۔“

جب قیوم آواز دینے کے لئے مڑا تو اسے ایسا معلوم ہوا جیسے پروین کے کمرے سے کوئی آدمی نکل کر گوری ڈوڈ سے ہوتا ہوا باہر چلا گیا۔۔۔۔۔ گوری ڈوڈ میں بھی اندھیرا تھا اس لئے قیوم کچھ سمجھ نہیں سکا کہ اس سایہ کو وہ واہمہ تھے یا حقیقت۔

جب کینڈل لگتی تو پروین نے مینر کی دواز سے دوسرا بلب نکال کر لگا دیا اور پہلا وہیں رکھ دیا۔۔۔۔۔ قیوم قریب ہی ایک کرسی پر بیٹھ گیا اس کی نظر سہری پر پڑی جہاں پروین اپنے پاؤں لٹکائے بیٹھی تھی۔۔۔۔۔ اس نے دیکھا کہ پروین ایک ٹب سے جھنکے کو پانی سینٹل سے سہری کے نیچے پینکے کی کوفٹس کمد ہی تھی اس کے بعد فوراً ہی اس کی نظر تنگے پر پڑی جس کے ایک سرے پر وہ زمان پڑا ہوا تھا جس سے اس نے دیکھا کہ حمید اپنی ناک صاف کیا کرتا تھا۔۔۔۔۔ اب اس کی سمجھ میں آ گیا تھا کہ چوبیس سالہ حمید کو پھپھائی بی بی کے ساتھ قیوم کا ہنسنا بولنا اور پڑھنا کیوں نا پسند تھا۔ وہ ایک معمولی فوکر ہوتے ہوئے بھی اس کا منہ بنا کر اور پھپھائی پر بل لاکر کیوں استقبال کرتا تھا۔۔۔۔۔ اور پھر وہ پروین کو کچھ کچھ کہہ کر اپنے ہوشل لوٹ آیا۔

قیوم کا دماغ ماضی کے واقعات سے چکر لگا گیا۔ اس نے کتاب بند کر کے منہ پر رکھ دی۔ اب صبح کی افان ہمدی تھی اس کا باورچی اٹھ چکا تھا۔ اس نے آواز دی۔

”مشتراتی“

”جی حضور۔“

”غسل خانے میں گرم پانی رکھ دو۔“

(حادثہ فکرو نظر میں پرہا گیا)

مانگل ولیٹ

مہمہ: سعد منیر

## چیری

قرون وسطیٰ کے رومان نگاروں کے طرز پر لکھی ہوئی ایک انگریزی کہانی

کچی چیری! کچی چیری!!!

تو تو بہت سی کہانیاں جانتی ہے،

سنگدل بھی چیری!

اللہ مجھے ایک کہانی سنا دے،

جب گرمیاں آئیں گی اور سورج جھلکتے لگے گا،

اور رات کو تپیل پرشہم ناچنا شروع کرے گی۔

جب میرا پیٹ گرم و گدازہ اور پوٹاک گہرے لال رنگ کی ہو گی

تب میں تجھے کہانی سناؤں گی۔

اور پھر گرمی کے موسم نے اسے گل بوٹیوں والا لبادہ اڑا دیا۔

اور پھل پکنے لگے، اور ڈالیاں جھگ گئیں،

میں وہ کہانی ہے جو ننھی چیری نے۔

چیری کے درختوں کی چھاؤں میں مجھے سنائی۔

کسی زمانے میں ایک نائٹ تھا، اسے لوگ بد بخت جنگ کہا کرتے تھے، اور وہ تھا بھی اسم باسٹی، کیونکہ اس کے

جیب بڑے ہی کھوٹے تھے، کبھی ایسا نہ ہو کہ اس کا جیب کبھی کسی چھت یا دیوار سے کوئی اینٹ یا پتھر گرنا ہو اور وہاں اس کا

سر اسے روکنے کے لئے موجود نہ ہوتا ہو، نائٹ کی ہم رنگی سے لیکر خود اپنے نائٹ بٹے تک وہ کبھی بھی خوشی سے دو چار نہیں

ہوا تھا، ہمیشہ ہی تو نامرادیاں اور بد نصیبیاں اس کے گرد منڈلاتی رہی تھیں، اس کی طبیعت بھی ایسی تھی کہ جتنی زیادہ بد بختیاں

اسے پہنچا کرتیں اتنا ہی وہ خوش و خرم اور شاداں و فرحاں دکھائی دیتا، اور کیسی ہی محنت معیبت کیوں نہ ہوتی وہ اس کی

کسی اڑانے بغیر مرگزنہ رہا کرتا۔

ایک دفعہ البتہ خوش قسمتی اس کے سامنے مسکرائی تھی، اور یہ اس وقت کی بات ہے جب فرحت بانو سے اسکی شادی ہوئی تھی، اور فرحت بانو ایسی حسین تھی، ایسی حسین تھی کہ اس جیسی دوسری کسان گمان بھی نہیں ہو سکتا، لیکن بد بختی کہ ام کا بیٹا ہی نہ چھوڑتی تھی، اگرچہ ان دونوں نے ہزاروں دعائیں مانگیں، سیکڑوں منقش مانیں، روم کے گریہ انگ میں چراغ جوتا چڑھاوے چڑھائے مگر اللہ کا کرنا اس کے یہاں بیٹا ہونا تھا نہ ہوا، اور یہی ان کے لئے بڑے دکھ کی بات تھی اور کیسے نہ ہوتی، بیٹا نہ ہونے سے اسکا اپنا کوئی وارث نہیں ہوتا اور اسکی ساری جائداد ہی تو اس کے چچا زاد بھائی ترم باز کے قبضہ میں جلتے رہتی تھی، اور ترم باز ایک ہی بد ذات اور شیطان صفت آدمی تھا۔ بد بخت جنگ کو یہی سوچ دن رات کھائے جاتی تھی، سوچتے سوچتے آخر اس نے یہ قسم کھالی کہ جب تک اللہ میاں سے گھر کا چراغ نہیں عطا کریں گے تو وہ جب تک بھگوس میں سکتا ہے لڑا کے میدان میں جا کر حق کے لئے لڑتا رہے گا۔

یہ قسم کھا کر اس نے اپنی بی بی کو گلے سے لگایا، ہتھیار سجے اور میدان جنگ کی راہ پکڑی، ابھی میدان جنگ میں پہنچے ہوئے اسے ہمینہ میر بھی نہ گزر رہا تھا کہ اسکے شانے کو ایک زہر میں بھیجے ہوئے تیرے چھید کر رکھ دیا، اور وہ طوار چلانے سے معذور ہو گیا، اور اسے گھروٹ آنا پڑا۔

اب جو وہ گھر واپس پہنچا تو اسکی بی بی زچہ خانہ میں تھی، اب کیا ہوا کہ ایک طرف تو اسے اپنے وارث کے پیدا ہونے کی لگن تڑپانے لگی اور دوسری طرف زہر اپنا کام کرتا رہا، اور اس کے کندھے میں اتنا شدید درد ہوتا شروع ہوا کہ بیاہ نہیں ہو سکتا، اسے زور کا بخار چڑھ آیا اور ایسا چڑھا کہ اس کے بچنے کی کوئی امید ہی نہ رہی، پھر جب موت کا فرشتہ دروازہ کھٹکٹانے لگا تو اسے خبر ملی کہ وہ باپ بیگیا ہے، یہ سننا تھا کہ اس کے منہ سے بے ساختہ نکل پڑا تو لڑکا ہی ہوا ہے نا؟ اور جب قاعد چپ سادہ رہا تو اس نے اندازہ لگالیا کہ لڑکی ہوئی ہے، پھر تو وہ بڑبڑانے لگا۔ اب اس مرنے کو تیار رہا کیونکہ جب اللہ میاں کی یہی مرضی ہے تو انکی مرضی پوری ہوتی چلتے ہی مجھے خوش قسمتی سے کبھی سابق نہیں پڑا، اٹھا، عاقبت میں یہی بات میرے خلاف نہ پڑے گی، کیونکہ اللہ میاں کی طرف سے اچھے اور برے دونوں ہی طرح کے موقع فراہم ہوتے ہیں، اور بد قسمت ہونا ہرگز گناہ نہیں ہے۔

پھر اس نے اپنی بی بی کو اپنے پاس بلا بھیجا، پہلے اس سے قصور معاف کر دیا اور پھر بولا، "جان من! اب میں بیٹے کے لئے رخصت ہو رہا ہوں، میرے پاس ایسی کوئی چیز نہیں ہے جو میں تجھے دے سکوں اور تو اسے میری یادگار سمجھ کر رکھ دے گا۔ ہاں ایک چیری کی ٹہنی ضرور ہے، ذرا پائنتی رکھے ہوئے صندوق کو کھولو اور اسے نکال لو، جب میں جہان پر سوار ہونے کے لئے گھوڑے پتار رہا تھا تو یہ ٹہنی میں نے فلسطین توڑی تھی، ایک دفعہ کی بات ہے کہ حضرت یسوع مسیح کو بڑے زور کی تپا لگ رہی تھی، مارے پیاس کے حلق میں کانٹے پٹے جا رہے تھے، راستہ میں جتنے بھی انجیر کے درخت تھے سب کے سب کٹے ہوئے تھے اور اجاڑ ہو رہے تھے، وہ چلتے رہے چلتے رہے یہاں تک کہ ایک جگہ پر کیا دیکھتے ہیں کہ ایک چیری کا درخت ہر مرغ چیریوں سے لدا ہوا جھوم رہا ہے، پھر کیا تھا، انہوں نے چیریوں سے اپنی پیاس خوب بجھائی، اور وہ چیریاں اتنی میٹھیں تھیں، اتنی شیریں تھیں کہ یسوع مسیح کے دل سے اس درخت کے لئے بہت سی دعائیں نکل گئیں، اے جان! یہ وہی آ

تھا جو مقدس ماں کے باغ میں اگا ہوا تھا، اور جسکی شاخیں خود بخود ان کے پاس جھک جایا کرتی تھیں۔ بد بخت جنگ نے اپنی جان جان آفریں کو سو نپ دی، ہوتے ہوئے کئی سال بیت گئے اور فرحت بانو بھی اللہ کو پیاری ہونے لگیں، جب انہوں نے دیکھا کہ ان کا وقت آن پہنچا ہے تو وہ ٹہنی اپنی ننھی منی سی لڑکی کو دیدی جس کا نام چیری تھا، اور یہ نام اس کیفیت اسی بہت تھا۔

جس جھونپڑی میں چیری رہتی تھی اس سے ملا ہوا ایک باغ تھا، اس نے کیا کیا کہ وہ ٹہنی اسی باغ میں لگا دی اور کئی دن رات پانی دینے، خدا کا کرنا کیا ہوا کہ اس ٹہنی میں کچلے پھوٹ آئے، پتے نکلنے لگے، اور وہ بڑھتے بڑھتے ایک بڑا سادخت ہو گیا، اور اس میں بہت ساری چیریاں نکل آئیں، تھوڑے دنوں میں وہ اتنی بڑی اور اتنی لال لال ہو گئیں کہ ان کی سی نہ کہیں دیکھی گئیں اور نہ سنی گئیں۔

ایک دن چیری کے دل میں نہ جانے کیا آیا کہ اس نے سیڑھی لگائی اور چڑھی اور چیریاں توڑ توڑ کے ایک ٹوکری میں جمع کرنے لگی، جب ٹوکری بھری گئی تو وہ نیچے اترا آئی اور ٹوکری زمیں پر رکھ کر ذرا دیر سستانے کے لئے لیٹ گئی، ابھی وہ لیٹی ہی تھی کہ نیند آنکھوں میں سمانے لگی پھر تو وہ ایسی سوئی، ایسی سوئی کہ اسے سدہ بدہ کی خبری نہ رہی،

اب کیا ہوا کہ اور صرف وہ نیند میں مدہوش تھی اور ادھر سا کچا، وہی ترم باز لگا پورا سے جھانکتے، اس نے جو اتنی بڑی بڑی اتنی کچی کچی اور اتنی رس بھری چیریاں دیکھیں تو اسکی نیت ڈانواں ڈول ہو گئی، پھر تو اس نے آؤ دیکھا نہ تاؤ، بس دیوار سے کود کر ساری چیریاں لے، یہ جاوہ جا،

اب جو چیری کی آنکھ کھل تو وہ کیا دیکھتی ہے کہ ساری چیریاں غائب ہیں، اور کوئی ہوتا تو بہت کوڑھتا بہت رنجیدہ ہوتا لیکن اسے ذرا بھی تو طال نہ ہوا، نہ اس نے کسی کو سا پینا نہ برا بھلا کہا، اس نے خیال کیا تو یہی خیال کیا کہ شاید کوئی تمکا ہارا پیاس کا مارا راگیر ادھر سے گزرا ہوا اور اس نے پیاس بجھانے کے لئے چیریاں کھالی ہوں، اور تازہ دم ہو کر خراماں خراماں اپنی راہ لگ گیا ہو، چیریاں پا کر وہ تلتنا نہ خوش ہوا ہوگا، اس خیال سے چیری کا چہرہ کنواری کلی کی طرح دمک ہی تو اٹھا،

جب ترم باز چیریاں اٹھالایا تو اس نے سوچا کہ انہیں بادشاہ کی نذر کر دے، کیونکہ ویسی چیریاں کسی نے سنی کا پے کو بھول گی خواب میں بھی نہ دیکھی ہوں گی جب بادشاہ چیریاں دیکھے گا تو بہت خوش ہوگا، پھر کیا عجب کہ وہ اسے اپنا چہیتا مصاحب بنالے اور اس پر مہربانوں کی بارش کرنے لگے، پھر تو اسے اپنی بیٹی کے لئے وہی دولت والا بہت ہی اچھا سا برہنہ جلے گا اور کون جانے بادشاہ ہی اس سے میاہ کر لے، تب تو اس کے گھر میں ہن ہن برسنے لگے گا، اور زمین کا تو کوئی ٹھور ٹھکانا ہی نہ رہے گا۔

اور ترم باز کی بیٹی کیا تھی، بس آفت کی پہ کالہ، نام ہی اس کا نمک چڑھی گئی تھا۔ اتنی غصیلی، اتنی کڑوی کیسل کہ نام سننے ہی لوگ کانوں پر ہاتھ دھرتے تھے، جب بھی دیکھا لال پیل، آنکھیں سرخ انگارہ اور منہ پھولا کیا، جہاں ذرا بھی مرضی کے خلا بات ہوئی اور اس نے دھائیں دھائیں دوہڑا کر خواصوں کی مرمت کر دی، سٹاپ سٹاپ ہتھوڑے سا کے فونڈیوں کی چڑا اور حیر کر رکھ دی، غرہ کر ہر وقت کھینٹا کوٹھا، ہر وقت کار نہ ناسکتا، بس ایک کبرام سا مچا رہتا،

اور جب ترم بانے بادشاہ کے سامنے چیریاں دکھیں تو وہ دیکھتے ہی بتیاب ہو گیا۔ فوراً ہی تو اس نے کئی ایک اٹھا کر یکدم سے منہ میں رکھ لیں۔ چیریوں کا حوازن بان کو ملتا تھا کہ بادشاہ لہک اٹھا ایسی چیریاں تو اس نے پٹنے میں بھی کسی نہیں کھائی تھیں، خدا کی شان اسی چیریوں کا خاصہ یہ تھا کہ جو ایک بار چکھ لیتا تھا کھانا ہی چلا جاتا اور کسی سپر نہ ہوتا، بادشاہ بھی بس کھانا چلا گیا، اور جتنا وہ کھاتا جاتا اتنا ہی اس کا جی اور کھانے کو چاہتا یہاں تک کہ وہ ختم ہی ہو گئیں، اور اس کی نیت بھرتی تھی نہ بھری، اور وہ اور کھانے کے لئے نہ پتے لگا، آخر اس سے نہ رہا گیا اور ترم بان سے اور چیریاں لانے کا تقاضہ کر دیا۔

اور کیا ہوا کہ جب ترم بان دو بارہ چیریاں چیرانے جا رہا تھا تو مقدس ماں نے اسے دیکھ لیا، انہوں نے کیا کیا کہ فرشتوں کو ان کی رکھوالی کے لئے تعینات کر دیا، اب جب ترم بان چیریوں کی ناک میں وہاں پہنچا تو وہ درخت کے پاس ہلک نہ پھٹک پایا اور بادشاہ کی چیری کی طلب اتنی بڑھی، اتنی بڑھی کہ وہ بے محل رہنے لگا، کسی صورت اسے چیں ہی نہ آ پاتا تھا، وہ ترم بان سے تقاضے پر تقاضہ کرتا رہتا، اور ترم بان کبھی اور صر کی باتیں بنا دیتا، اور مال منول کرتا رہتا، آخر جب حیلے حوالوں سے کام نہ چلا تو وہ بادشاہ کے ڈر کے مارے وہاں سے فوج چکر ہو گیا،

اب کیا ہوا کہ بادشاہ کی چیری کی طلب بڑھتے بڑھتے اتنی بڑھی کہ اس کی آنکھوں کی نیند اوجھل اور دل کا چین حرام ہو گیا، اب اسے صبر کی تاب بالکل ہی نہ رہی تو اس نے دھنڈ اور اٹھادیا کہ جو عورت بھی اس کے لئے ایسی چیریاں لانے لگی جو اس کی سیری کر دیں گی تو وہ اسے اپنی ملکہ بنا لے گا، دھنڈ درے کا سننا تھا کہ ہزار ہا ہزار دو خیزائیں اچھی سی اچھی، خوبصورت سے خوبصورت اور سلی چیریاں لے لے کر بادشاہ کے محل کی طرف چل پڑیں، ہر ایک کے ہی تو دل میں اس تھی کہ اس کی چیریاں بادشاہ کی سیری کر دیں گی اور وہی بادشاہ کی ملکیت کی ملکیت بن جائے گی۔

چیری نے باغ میں بیٹھے بیٹھے جو یہ اتر دھام، یہ ساز و سامان، یہ پھل پھل اور یہ رنگ بزرگی اشیاء دیکھیں تو اس سے نہ رہا گیا اور وہ راہ گیروں سے پوچھ بیٹھی، ”ارے لوگو! بتاؤ تو یہ سب کیا ہے، کہاں جا رہا ہے اور کہاں سے گئے ہے؟“ اور لوگوں نے اسے بتایا کہ یہ تو ہمارے بادشاہ کے بیاہ کا سامان ہے،

اور پھر چیری دل ہی دل میں کہنے لگی، ”اور سوچنے لگی کاغذ ایسا سہنا کہ وہ بھی بارات کی دھوم دھام دیکھ سکتی پھر تو اس کی خوشی کا کوئی ٹھکانا ہی نہ رہے گا، وہاں کیسی کیسی خوبصورت لگیں آئیں گی کتنے اچھے اچھے باجے بھیں گے، اور کتنی سجاوٹ نہ ہوگی، سوچتے سوچتے آخر اس کے دل میں یہ بات آئی کہ وہ اپنی کچھ چیریاں لے جائے کہ بادشاہ کی خدمت میں پیش کرے، پھر شاید بادشاہ اسے محن میں کمرے ہونے کی اجازت دیدے، اور اسے یہ دھوم دھام دیکھنے کا موقع مل جائے، اس کے چیریاں بھی تو بہت ہی عمدہ ہیں، وہی چیریاں تو اس نے دیکھی ہی نہیں، اگرچہ یہ بھی ہو سکتا ہے کہ اسی نے اپنی چیریوں کے علاوہ کوئی دوسری چیریاں نہیں دیکھیں تھیں اور وہ جو اس کے سامنے پادری کے باغ میں لگی ہوئی ہیں وہ بہت چھوٹی لادری دیتی ہیں، کیونکہ ہمیشہ پانی دینا معمول جاتا ہے۔

پھر چیری نے یہ کیا کہ چیریوں سے اپنی ٹوکری بھری، اور خاک و حوصلے سے پچانے کے لئے ان پر سر پرش ڈالا اور بادشاہ کے محل کی طرف چل پڑی، جب وہ بادشاہ کے محل کے پہانگ پہنچتی تو وہاں ایک موٹا تازہ دربان کھڑا ہوا تھا، اس دربان



نے کیا کیا کہ اس کا راستہ روک لیا، اور اسے اندر نہ جانے دیا، چیری نے بہت منت سماجت کی، بڑی خوش آمد کی مگر وہ اس سے مس نہ ہوا، اور پتھر بنا رہا، اتنے میں ہوا جو چلی تو ٹوکری پر سے سر پوش سرک گیا، اور دربان نے چیریاں دیکھ لیں، اتنی بڑی ہوا اور اتنی رسیل اور خوبصورت چیریاں دیکھنا تھیں۔۔۔۔۔ کہ اس کے منہ میں پانی بھرا آیا، اور وہ یکبار گئی بل اٹھا، "اچھا دیکھ، اگر تجھے تھوڑی سی چیریاں دے دے تو میں تجھے اندر چلا جانے دوں گا، چیری نے جواب دیا، "دیکھ یہ میں بادشاہ کے لئے لائی ہوں، مگر خیر وہ جو کنارے پر کچھ گھٹیا قسم کی چیریاں دکھائی دے رہی ہیں تو وہی لے لے" اور دربان ٹوکری لے کر اندر چلا گیا، اور پتھر دیر بعد لوٹ آیا، اور پھر اسے اپنے ساتھ اندر لے گیا۔

اب کیا ہوا کہ جتنی چیریاں تمام دو عزیز میں اور کنواریاں لیکر آتی تھیں، ان میں سے ایک ایک لے کے بادشاہ نے چکیں، لیکن کسی نے بھی تو اس کے کچھ خوش نہیں کیا۔ وہ نہ اس کو کہہ کر محل کے اندر لوٹنے ہی والا تھا کہ دربان حاضر ہو کر کونسل بجالایا اور عرض کی، "جہاں پناہ! ایک دو عزیز آپ سے کچھ عرض کرنا چاہتی ہے۔"

اور بادشاہ اٹھ پاؤں لوٹ آیا، سامنے چیری کھڑی تھی۔ وہ بادشاہ کو دیکھتے ہی بولی، "اے بادشاہ لوگوں نے مجھے بتلایا ہے کہ تیرا بیاہ ہوا ہے، میرا دل بھی تیری بارات دیکھنے کو بہت چاہتا ہے، اگر تو اپنے صحن کے اندر مجھے کھڑے ہونے کی اجازت دیدے تو میں بھی بارات کی دھوم دھام، ٹوبانڈانیاں لئے ہوئے پادریوں کی قطاریں اور خوشحال اور خوبصورت عورتوں کے جھرمٹ دیکھ کے اپنے دل کو خوش کروں، کیونکہ جہاں بہر میرا چیری کا درخت لگا ہوا ہے وہاں والی شہرک سے بہت ہی کم لوگ گزرتے ہیں اور جو گزرتے ہیں وہ زیادہ تر مسافر ہوتے ہیں۔ وہاں سے مجھے کچھ دکھائی ہی نہیں دے گا، اور اسی خاطر میں تیرے لئے ایک ٹوکری چیریاں بھی لائی ہوں، اگر تجھے پسند آجائیں تو خیر میرے بھاگ بھاگ جائیں گے۔"

اور بادشاہ نے جو بھی چیری کو دیکھا تو ہزار جان سے اس پر عاشق ہو گیا، اور وہ تھی بھی بڑی مونی اور کامنی جیسی، اس کا سندھ کھڑا چاند کو شرماتا، اس کے سکاروں کی گلابی کوٹنگلاب کے سینہ میں آگ لگاتی اور ہونٹوں کی لال لالی لالی لعل کو پانی پانی کرتی، ایسی دھڑیلا بھلا بادشاہ نے کہا ہے کہ دیکھی تھی، اور وہ بے تحاشہ ہی تو بول اٹھا، "اے ننھی کامنی! کہاں ہیں تیری چیریاں، لا دیکھوں تو خدا، لیکن کوئی بھی چیری اتنی رس بھری اور اتنی مزیدار ہو ہی نہیں سکتی جتنے کہ تیرے شہد بھرے ہونٹ ہوں گے" چیری نے جوابی ٹوکری سے سر پوش اٹھایا تو اس کا اندر کا رانس اندر اور باہر کا سانس باہر آ گیا ٹوکری میں تو صرف کنگھی لٹکی ہوئی تھی، اور ساری چیریاں دربان ہڑپ کر گیا تھا،

یہ دیکھنا تھا کہ بادشاہ کھکھلا کے ہنس پڑا، اور کہنے لگا، "دیکھ میں نے تجھے نہیں کہا تھا، اے میرے قریب آ، اور مجھے اپنے ہونٹوں کا امرت رس پی لینے دے، بس اسکا بدلہ ہی ہو سکتا ہے۔" اور جیسی میٹھی رسیل چیریاں تھیں ان سے کہیں زیادہ میٹھے رسیلے اس کے ہونٹ نکلے، اب بادشاہ کو جو اس کے ہونٹوں کا مزہ ملا تو اس کی پیاس کی آگ اور جیسی بھڑک اٹھی، اور اس کے تن میں کو جلائے لگی۔

اور چیری کے کنول گل جیسے نین جیاسے جھک گئے، اُن کا جھکاؤ تھا کہ کیا دیکھتی ہے کہ ٹوگمری پکی پکی، لال لال چیریں سے ہے جیسے کہ انکو کسی نے ہاتھ ہی نہیں لگایا تھا۔ اور وہ ایک دم پکار اٹھی، اے بادشاہ دیکھ تو، یہ کیسا معجزہ ہوتا ہوا ہے اب دربان ہڑپ کر گیا تھا، لیکن مقدس ماں نے پھر سے ٹوگمری کو چیریوں سے پیر دیا ہے۔  
 پھر تو بادشاہ خوشی سے پھولا ہی نہ سما یا، اور وہ خوشی سے چیخ اٹھا، "اے اب تو دو درختوں نے میرے ہاتھ لگ گئے اور دونوں ہی ہمیشہ ہمیشہ کے لئے، اے تھی دو شیزہ اب تو تو ہی میری ملکہ بنے گی، اور میرے دل اور میرے ملک پر تیرا راج ہو گا۔"

بس اللہ نے چیری کے دن پیر دیئے اور بادشاہ نے اس سے بیاہ کر لیا اور وہ ہنسی خوشی دن بتلے لگی، اور اس کے تاسے پیچے ہوئے، پھر اسے زندگی بھر عزم کا منہ دیکھنا نہیں پڑا۔ یہاں تک کہ وہ آسمان کو سدھار گئی، جہاں نہ رونا ہے نہ وہیں۔ بلکہ جہاں ہمیشہ رو پہلی و صوب کی چکیلی کمز میں تھرکتی رہتی ہیں، رنگ بزرگ کے خوبصورت سے خوبصورت پھول لہراتے رہتے ہیں، اور تسنیم دگوثر کے کناروں پر پھولوں سے لہے ہوئے درخت مست ہو کر جھومنا کرتے ہیں۔ اور چل فرشتے پھولوں کی ٹوکریاں عرش پر لیجاتے ہیں۔ اور جہاں ہم سب کے جانے کا وعدہ کیا گیا ہے۔

اور یہی وہ کہانی ہے جو ننھی چیری نے  
 درختوں کے سایہ میں مجھے کہی تھی،

# مشرق

اندہ  
 سلیم اللہ فہمی

مشرق، اردو میں مشرقی پاکستان کی  
 زندگی تمدن ادب اور ثقافت کا سب  
 سے حسین اور دل آویز مرقع ہے

دو روپے

قیمت  
 کراچی ۵

مہر نمبروز

مکتبہ

مست حسین بی ایس سی

## ”اندھیرے“

چلتے چلتے اس نے یکبارگی ٹھوم کر پیچھے دیکھا اور پھر تیز تیز بھرنے لگا مٹیالے اور کھردرے پتھروں کی بلند دیوار اسکا منہ چڑاتی دور ہوتی جا رہی تھی اور وہ بے کاوہ بڑا دروازہ جزدنگ لگتے لگتے کسی غار کے دہانے کی طرح دودے سیاہ دھبے کی مانند دکھائی دیتا تھا اب ہمیشہ کے لئے اس پر بند ہو چکا تھا لیکن اب بھی نہ جانے کتنی زندگی اس کے پیچھے مقید تھیں۔ تاریک کوٹھڑی ویران اور خشک ماحول۔ جہاں اس نے اپنی زندگی کے بیش قیمت بیس سال گزار دیئے۔ بڑی بڑی مونچھوں والے جوکیدار اور سنگ دل جھمدار اسے گھورتے رہے۔ جھڑکیاں دیتے رہے اس سے بے دریغ کام لیتے رہے۔ وقت گزرتا گیا موسم بدلے رہے لیکن اسکے گرد ایک ہی ساستقل ماحول رہا وہی دن وہی راتیں اور اسی گردش کے ساتھ ساتھ اسکی زندگی کے موڑ بھی بدلتے رہے۔ اسکی مقید زندگی گھنٹی رہی اور آج جبکہ اسکی زندگی کی ساری گھنٹی جیل کی سرد دیواریں جناب کر چکیں تو وہ آزاد تھا اس کھلی ہوا میں اسکا بھی حقد تھا۔ یہ سبزیہ درخت اب اسے بھی تراوٹ دے سکتے تھے۔ اس نے چاروں طرف ایک نظر ڈالی اور ایک لمبا سانس کھینچا جیسے فضا کی ساری نیچنی پیمتر لٹا چاہتا ہے۔ اسکے پوجمل قدم بڑھتے رہے لیکن وہ نہیں جانتا تھا کہ اسکا اگلا قدم کس منزل کی طرف اٹھ رہا ہے۔ اتنی مٹی مٹی میں اب اسکا کوئی بھی نہ تھا۔ نہ کوئی ساتھی نہ کوئی دوست۔ وہ ایک ایسا شخص رسیدہ صفت ہی کر رہ گیا تھا جسکے گرد کوئی سبزیہ نہیں ہوتا۔ بے برگ و بار شجر صحر کوئی پسند نہیں چھوٹا۔

دھیرے دھیرے وہ رک گیا اور ایک نظر پڑنے اور پڑا لی جیسے دیکھنا چاہتا ہو کہ کیا یہ وہی ندیم ہے۔ جواب سے بیس سال پہلے اسی دیوار جڑتے سے جیل کی طرف جڑ رہا تھا لیکن اسے جلد ہی احساس ہو گیا کہ وہ ندیم مر چکا۔ اسکا وجود ختم ہو چکا۔ اور اب اسکی جگہ ایک سایہ رہ گیا ہے۔ ایک مضحکہ جکا وجود نحیف اور خشک ہے جہاں سسنی سے زیادہ زردی عیاں ہے۔ پٹے پٹے کھردرے ہاتھ۔ ابھی پہلی نیلگیں لگیں۔ ایک سرد آہ اسکے لبوں پر کھڑکی۔ اب ایک دفعہ پہلے سے جیل میں گھرا ہوا بیکار وقت یاد آگیا۔ کتنی سخت محنت لی جاتی تھی اس سے وہی رات کام۔ گرمیوں کی چھلپاتی دھوپ سرد دیوں کی تھنڈی برف راتیں، کوئی بھی اسکے کام میں کی نہیں کرتی تھیں وہ ایک جانور کی طرح مجھ سے شام تک کام کرتا رہتا۔ ہانتا رہتا۔ لیکن کوئی ہمدم دور دور تک نظر نہ آتا جو اس کے لئے پیارا اور خلوص کے دے لبوں ہی لبوں کے ہی کچھ تو ہوتا ہے۔ ان اندھیوں کو شرمیلوں میں۔ ان لوہے کے کٹھروں میں۔ یہ سوچتے سوچتے اسے ایک چہرہ بری لگتی۔

انہیں خیالات میں غور وہ چلتا رہا۔ اور جب چڑکا تو اسکے چاروں طرف بھردھاریں پہلی جوتی تھیں مسرخ، مسبز اور سفید

عمار میں بڑی بڑی کونٹیاں اور چھوٹے چھوٹے ٹکے پام اور گلاب کے پودے۔ ہاں اور انگور کی سیلیں سبھی کچھ تھپے ان چار دیواریوں میں لیکن ان دیواروں کے پیچھے کیا کچھ نہیں ہوتا۔ نہ جانے کتنی آشاؤں کا خوں ہو جاتا ہے کتنے ارمان چل کر رہ جاتے ہیں۔ ذائقہ مفاد کے لئے نہ جانے کتنے فیصلے خود بہ خود ہو جاتے ہیں۔ ہزاروں کلیاں شگفتہ ہونے سے پہلے ہی سسل دی جاتی ہیں۔ یہ سوچ کر اسے ان پکلی عمارتوں سے نفرت ہو گئی ان میں جلتی ہوئی تیز اور چمکیں روشنیاں اسے سیاہ دھبے نظر آتے لگیں۔ اسے نفرت سے مزہ دھری طرف پھیر لیا۔ وہ نہیں چاہتا تھا کہ ان ملک بوس عمارتوں یا ان کے مکینوں کا غرور دیکھے۔ انکی سختی اور وسعت کا مشاہدہ کرے۔

اس کے اٹھتے ہوئے قدم آبادی کو پیچھے چھوڑتے تیزی سے آگے بڑھتے رہے بشہر کا شور بالکل کم ہو گیا۔ سورج کی اورداعی کہیں چٹانوں پر دودھ دھڑک سونا بکھیر رہی تھیں۔ یہ جگہ شہر سے کافی دور پہاڑیوں کے دامن میں تھال کی مانند دھری تھی شام کی سیاہی کے پودے آہستہ آہستہ گرنے لگے خاموشی کا دیوتا اپنے پر پھیلائے جیسے ہر شے کو ساکن و ساکت بنانے والا ہو سکوت اور تاریکی کی یک کیفیت جلد ہی ختم ہو گئی اور تاروں کی محفل جمنے لگی آسمان کی سطح پر بے شمار ننھے ننھے دیپ جگمگا لگے آسمان کے بنوسی دھندلے ہوئے ہوئے کھلنے لگے اور آہستہ آہستہ چہرہ ابھرنے لگا چاند کی مدد سے صاف دھنی میں ہر شے نہان گئی اس میں ایک نیا بانگین اور وقار آ گیا۔

نم اور خشک ہوا اسے پھیلانے دے رہی تھی فضا میں ہکا بکا سا سرور تھکن اور غار کے احساس کو تیز کر رہا تھا۔ گرتے ہوئے آبشار کا شور قریب تر ہو گیا۔ وہ گھٹارے پر کھڑی پانی کی صاف سطح کو دیکھتا رہا۔ دور دور تک پڑتے ہوئے صحنہ دیا کی منہ زور لہریں اس وقت اسے بڑی عجیب لگ رہی تھیں جیسے ایک رنگین سپنا دیکھ رہا ہو۔ اچانک اسکی نظر سلتے بڑی ہوتی چھری کی سیل پر پڑی جو چاندنی میں سنگ مرمر کی طرح چمک رہی تھی۔ اسکا آدھا حصہ پانی میں ڈوبا ہوا تھا جیسے چاندنی کا کوئی دیوتا اپنے پاؤں پانی میں لٹکائے خاموش بیٹھا ہو۔ ایک لمحہ کے لئے اسکی آنکھوں میں چمک سی آگئی اور وہ آہستہ آہستہ اسکے قریب پہنچ گیا اور کافی دیر تک حسرت و یاس سے اسے نگہتا رہا۔ اسکی سطح پر ہاتھ پھیرتا رہا۔ جیسے دیکھنا چاہتا ہو کہ رملنے کی تیسرہ فتاری اور حالات کے تغیر کے باوجود بھی یہ تپھر اس جگہ کس طرح قائم ہے۔ وقت کی گردش، موسم اور ونوں کی تبدیلی کتنی بھی اسکی جگہ کیوں نہ بدل سکی۔ اپنے پاؤں پانی میں ڈال کر وہ اس پر بیٹھ گیا۔ ٹھنڈا پانی اسکے پاؤں سے ہلاتا رہا۔ ٹھہری ہوئی چاندنی، خشکی اور فضا کا سکوت سب نے ملکر اسکے سونے ہوئے جذبات کو بیدار کر دیا۔ اسکے کمزور جسم میں اک نئی روح پھونک دی۔ اسکی آنکھیں کھل گئی۔ ہوا کا ایک جھونکا آیا اور اسکے منہ کو خم کرنا آگند گیا۔ وہ پانی کی موجوں کے سہارے خیالات کے دھارے میں بہنے لگا۔ وہ کمزور تھا اور بہاؤ تیز اسلئے اس نے بے بس ہو کر اپنے آپ کو پھیل موجوں کے حوالہ کر دیا وہ اس طرح بہتا سطح سے کھینچا رہا کہ ایک تیز رفتار آواز سے کھینچ کر دوسرے گیا جہاں اسکے ماضی کے عین اور مدھر پہنچے تھے۔ اسکی ننگی تھپے سے شیش برس پہلے وہ ایسا آواز تھا۔ اسکا دل مشکوک سے بدست راستوں سے ہکا بکا تھا۔ اپنی چھٹی سی ہمانی دنیا کے تصور سے وہ ہر وقت ہر شمار رہتا۔ اسکے گروہ شمار میں چہرے تھے جن میں محبت بھی تھی اور غلوں بھی۔ قہقہوں سے لہرنے زندگی کی تیزی سے گذرتی رہی اور راستے میں آنے والے موڑوں کو کامیابی سے کاٹی رہی تعلیم ختم کرنے کے بعد وہ ایک فرم میں منبر ہو گیا۔ جہاں اسے ہر قسم کا آرام اور سکون تھا ایک چھوٹی سی کوٹھی تھی۔ کار تھی۔

اور ایک دن جب وہ آفس سے واپس آ رہا تھا اسکی نظروں پر روٹی پر پڑی جھبے تابی سے بس کی منتظر تھی۔ دھوپ کی آخری لہروں میں نہائی ہوئی روٹی اسے سونے کی ایک مورتی معلوم ہوئی اسکے کھلے ہونے سنہرے بال ریشم کے لمبوں کی طرح اوجھڑھڑ بکھرے ہوئے تھے۔ اس سے پہلے بھی اسنے کئی بار روٹی کو دیکھا تھا لیکن جتنی ہوئی نظر سے۔ وہ اسکی کوٹھلی کے قریب ہی رہتی تھی لیکن کبھی ملاقات نہیں ہوتی تھی۔ نہ جانے کیوں اس وقت ایک آئندہ اسکے دل میں ابھرنے لگی۔ کاش وہ اس سنہری بالوں والی لڑکی کو اپنا ہسٹرنایا کے۔ چنانچہ قریب پہنچ کر اسنے دھڑکتے ہوئے دل سے بیک لگائے۔ ہمار ایک چہرہ ہاسٹ کے ساتھ رک گئی۔ روٹی نے مجھے پر مگر دیکھا۔ اسکی آنکھوں سے نکلتی ہوئی چیز چمک نے ایک دفعہ پھر اسکی دھڑکنوں کو تیز کر دیا۔ تھوڑی دیر تک وہ اسے دیکھتا رہا اور پھر آہستہ سے بولا۔

”اگر آپ ٹکڑے جا رہی ہوں تو.....“

”ہی شکریہ بس اب آتی ہی ہوگی“ اس نے جلدی سے کہا۔

”آپ نکلنے سے کام نہ لیں۔ آخر اس میں ہرج بھی کیا ہے میں بھی تو وہیں جا رہا ہوں۔“

وہ تھوڑی دیر تک کھڑی کچھ سوچتی رہی اور پھر چپکاتی ہوئی آگے بڑھی۔ ایک دفعہ پھر اسنے شکریہ آمیز نظروں سے اسے دیکھا اور پچھلی سیدھے سر آکر بیٹھ گئی۔ راستہ خاموشی سے طے ہونے لگا آخر روٹی نے سکوت توڑا۔

”کیا آپ مجھے جانتے ہیں۔“

”صرف اس حد تک کہ آپ میری پٹریس ہیں۔ سہرے کل سے تیسری کوٹھی میری ہے۔۔۔۔۔ اس نے مسکراتے ہوئے نشیے

میں اسکا عکس دیکھا۔ روٹی نے کسم کسم پہلو بدلا۔

کار چلتی رہی اور وہ خاموش ایک دوسرے کے متعلق سوچتے رہے۔ ایک دوسرے کی دھڑکنیں سنتے رہے۔ کانا آہستہ سے ایک خوبصورت کوٹھی کے گیت میں داخل ہوئی اور روٹی نے اترتے ہوئے ایک دفعہ پھر شکریہ ادا کیا۔ وہ دیر تک اسکے اٹھتے ہوئے ٹپکے ٹپکے قدم دیکھتا رہا براہِ مری کی آخری میڑھی پر پہنچ کر وہ نظروں سے اوجھل ہو گئی۔

پہنسی اسکی پہلی ملاقات۔ دوسری بار روٹی نے اسے اپنی سالگرہ پر مدعو کیا۔ اس بار پہلے جیسا عجب نہ تھا۔ اور تیسری

ملاقات تعلقات کے بھاری پردوں سے دور تھی۔ وقت کے ساتھ ساتھ روٹی اسکے قریب ہوئی گئی۔ اس کی مدد کی گہرائیوں

میں اترتی رہی اور اسے ایسا معلوم ہونے لگا جیسے اس کائنات کی ہر فتنے ساکن ہو گئی ہے۔ خاموشی میں ڈوب گئی ہے۔ صرف وہ ہے

اور اسکی ہمسفر سنہری بالوں والی آنکھوں والی روٹی۔ اسنے کبھی یہ جاننے کی کوشش نہ کی کہ وہ کن حالات سے دوچار ہے کس

طبیعت اور مزاج کی مالک ہے۔ وہ تو صرف اسے چاہتا تھا اسکے قرب کا خواہش مند تھا۔ جولے میسر تھا۔ دن کے اجالے

اور رات کی تہا پہلوں میں وہ اکٹھے رہتے۔ ویسویہ تک چاند کی نورانی کرنیں جذب کرتے رہتے۔ اسکی دوھیار روشنی میں اپنے مستقبل

کے گھروندے بناتے رہتے۔ اور جب رات کی تاریکی ہر شے کو اپنی آنکھوں میں لے لیتی۔ فضا میں مار ڈالنے والا سکوت چھا جاتا ہے

تو وہ شہر کے جنگاموں سے دور۔ بند کے راستے چلتے اسی نہر سے آجاتے اسی تھر کی سل پر بیٹھے گھنٹوں بیٹھی رات کو دیکھا کرتے جتنے پانی کا تہم

اور ایک تاریک رات جب وہ اس جگہ بیٹھے ایک دوسرے کی دلی بڑھتی ہوئی دھڑکنیں سن رہے تھے۔ اس نے روٹی سے پچھا

”تھیں ان خاموش سیاہ راتوں سے ڈرنے لگتا رہتی۔“

”اونہوں“

”چانتی ہوا تاریک راتوں میں کیا کچھ ہوتا ہے۔“

”نہیں“ اس نے بھولپن سے جواب دیا۔

”ان میں جہت سے رہی اپنی منزل سے بھڑک کر کسی تاریک کھنڈ میں گر پڑے ہیں وہاں وہ تاریکی کا سینہ چیرنے کے لئے جھپٹے ہیں خود چاتے ہیں لیکن غار کی تنگ اور سنگین دیواریں ابھی آوازوں کو واپس لوٹا دیتی ہیں منزل کے قریب نہیں ہونے دیتی۔“

”پھر“ اس کے ہجے میں تھکاوٹ اور زیند کے آثار تھے۔

”پھر۔ وہ مظلوم مسافر گھٹ گھٹ کر دم توڑ دیتا ہے۔ اسکی روح اپنی منزل کے گرد بھڑکھڑاتی رہتی ہے لیکن اسے اٹنا موقع بھی

نہیں ملتا کہ وہ اپنی وفا کا یقین دلا سکے میں بھی یہی سوچتا ہوں کہ کہیں کوئی تاریکی مجھے صفائی کا موقع دیے بغیر ہی نہ دوڑ چلے۔

”خدا کے لئے“ اس نے پھینکی سے ہاتھ اٹھایا ”نہیم ایسی باتیں نہ کیا کرو۔ تمہیں اپنی روتی پر اعتبار نہیں کیا؟ نہیم دل کی جہت

بے کار جاسکتی ہے لیکن روح کی محبت اتنی پختہ ہوتی ہے کہ اسے موت کے بے رحم ہاتھ بھی جدا نہیں کر سکتے۔ میں تمہارا دامن اتنی مضبوطی سے پکڑے رکھوں گی کہ تاریکی بھی حضورِ ابد بن جائے۔“

انکی محبت کے پودے ہر روز ہر روز نئے شکوفوں کا اضافہ ہوتا رہا۔ نئے پھول اور پتے نکلتے رہے۔ اور یہ ایک تناور درخت

بن گیا جسکی پھاؤں ٹھنڈی مٹی تھی اور پرسکون بھی۔

اور پھر اچانک اسے کراچی جانا پڑا جہاں اسے چھ ماہ تک رہنا تھا کیوں کہ یہاں کا سربراخ منیجر چھٹی پر تھا۔ چھ ماہ کا عرصہ سکے لئے

پہاڑ بن گیا۔ دن بھر وہ زیادہ سے زیادہ کام کرتا تاکہ معروف رہے اور روتی کا خیال پریشان نہ کرے۔ اس کے باوجود اسکا موڈ ہر وقت

خراب رہتا۔ کچھ عرصہ تک تو روتی کے خطوط آتے رہے محبت اور شکایت سے پُر لیکن پھر کم ہوتے ہوئے یہ سلسلہ بالکل ختم ہو گیا۔

وقت کا زخمی پرزہ آہستہ آہستہ اڑتا رہا۔ موسم کا رخ بدل گیا اور چھ ماہ گزر گئے اور جس دن وہ واپس لاہور آیا تو

نہ جانے ہزاروں مسرتوں کے باوجود اسکا دل بار بار کیوں دھڑکنے لگتا۔ اسے ارادہ کر لیا تھا کہ اب وہ ہر طرح کا فیصلہ کر لے گا اپنی منزل

کے گرد ایک مضبوط چار دیواری بنائے گا۔ روتی کے ڈیڈی سے ملکر اپنی خواہش کا اظہار کرے گا۔ چنانچہ شام کو وہ ہزاروں خواہشات

لئے روتی کی کوشش میں داخل ہوا۔ ابھی وہ لان کر اس کو رہا تھا کہ گلاب کے قلعے کے پاس سے روتی نظر آئی۔ وہ کسی سے گفتگو میں

منہمک تھی مسکراتے ہوئے بار بار اسکے گلابی لب کھیل جاتے۔ سنہرے بال ہوا کے دوش پر آہستہ آہستہ جھپکے لے لے رہے تھے

قریب پہنچ کر وہ ٹھٹھک گیا کیونکہ روتی سے جو گفتگو کج رنگ کا ایک نوجوان جاوید تھا وہ اسے عرف نام سے ہی جانتا تھا۔ ہر حال وہ کسی

کالج میں پڑھتا تھا اور کافی اسمارٹ بھی تھا۔

وہ پوچھل قدمی اٹھاتا ان کے سامنے جا پہنچا۔ روتی اسکی غیر متوقع آمد پر بہت حیران ہوئی اور کافی دیر تک گھورتی رہی پھر ایک

دم وہ مسکرا پڑی اور کھڑکی ہو گئی۔

”آپ۔۔۔۔۔“ اسکی سانس پھولی ہوئی تھی ”اتنے عرصے بعد واپس لوٹے۔“



ہاں بھی کام کہ توقعات سے زیادہ ہی نکلا۔ تم سناؤ کیا حال ہے ؟  
بس ۵۰.۵۰۔ اور معاف کیجئے میں نے آپ کا تعارف نہیں کروایا۔

یہ ہیں مشرنڈیم! میرے بہت دوست اور دوست

اور آپ ہیں۔ اس نے جاوید کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا۔ مشنر جاوید میرے نئے ٹیچر۔ رسمی سی گفتگو کے بعد نہ جانے وہ زیادہ دیر کیوں نہ رک سکا اور واپس آگیا۔ ایک عجیب سا احساس اس کے دل میں گھر کر رہا تھا۔ روٹی کا جاوید کے ساتھ بیٹھا پہلے تکلف رویہ اسے شکوک کی سیڑھی میں ڈھکیل رہا تھا۔ اسکے بعد بھی ایک دو دفعہ ایسا اتفاق ہوا کہ وہ جاوید کی مدد جوگی ہی میں روٹی سے ملا اور ان دونوں کے رویہ سے اسے یقین ہو گیا کہ وہ اب ایک باسی پھول ہی چکا ہے ایک خشک شاخ جس کی طرف ہوا کا ہاتھ کبھی نہیں بڑھتا۔ روٹی کا رجحان زیادہ تر جاوید کی طرف تھا لیکن؟ یہ وہ بھی جانتا تھا۔ بس ایک غلط تھی ہیجان تھا جس نے اس کے دل و دماغ کو بڑی طرح مجروح کر دیا۔ ایک عجیب سا احساس کمتری پیدا کر دیا۔ وہ اپنے دکھی دل کو لئے پھر رہا تھا۔ ماضی کے جبینی سببوں میں ڈوب رہا تھا۔ لیکن اس کے قدم کبھی روٹی کی طرف نہ بڑھ سکے۔ اگر اسے کبھی یہ خیال آتا بھی تو ایک دم جاوید کا چہرہ جیسے اس کے سامنے آ جاتا اور وہ نفرت سے منہ دوسری طرف پھیر لیتا کئی دفعہ ایسا بھی ہوا کہ شام کو مال کی پھردنی فضا میں روٹی اور جاوید کے مسکراتے چہرے اسے نظر آتے لیکن وہ کبھی ان سے ملنے کی کوشش نہ کر سکا۔ وہ روٹی کو سبوتنے کی ناکام کوشش کرتا رہا لیکن غلط اور رشک کی آگ بھڑکنے لگی۔ اسے پھر وہ دن اس کی زندگی میں سب سے زیادہ محسوس تھا جب اس نے روٹی کو جاوید کے ساتھ پلازما میں دیکھا۔ اس دلی اسکی طبیعت پر بحث گھبراہٹ ہوئی تھی۔ بار بار روٹی کا چہرہ اس کی نظروں میں گھوم جاتا۔ وہ سارا دلی کرسی پر بیٹھا پہلو بدلا گیا اور جب تمام کے دھندلے گہرے پڑ گئے تو وہ آفس سے باہر نکلا۔ مال کر اس کر کے وہ پلازما کی طرف مڑ گیا۔ پھر اس پر کافی رش تھا شاید کوئی نئی پچر لگی تھی۔ اس نے گار پارک کی اور ریٹنگ آفس کی طرف بڑھا۔ اچانک اسکی نظر گیلری پر جا کر ٹک گئی۔ روٹی جاوید کی بانہوں کے سہارے ادھر جا رہی تھی۔ وہ کافی خوش نظر آتی تھی۔ گلابی جیٹرمیں وہ بالکل بے پروا معلوم ہو رہی تھی۔ چہرے پر وہی مصحوبیت اور سلال جیسے کلی کھل گئی، ہوا دلت سے ایک دم چمک رہا تھا اور وہ واپس لوٹ آیا۔

اس رات وہ بالکل نہ سو سکا۔ اس کی آنکھیں نیند کی شدت سے جلتی رہیں اور وہ سوچتا رہا کہ یہ دنیا اور اسکی خوشیاں کتنی بھاتی ہیں بالکل کسی ادھورے خواب کی طرح۔ روٹی۔ اس کی روٹی جو روٹی جو ہمیشہ اس کی سانسوں میں رچی رہتی تھی۔ اسکی محبت میں روٹی ہوتی دور نکل گئی تھی اب کس قدر دور ہے کس قدر خوش ہے۔ جاوید سے کس قدر قریب ہے۔ اور وہ۔ وہ اب اتنا ہی دور ہے۔ مسکراہٹوں اور مسرتوں سے دور۔ لیکن ایسا کیوں ہوا۔ اسے پہلا دکھونا سمجھ کر کیوں پسپا دیا گیا۔ روٹی اپنے وعدوں سے کیوں پھر گئی۔ اسکا دماغ ہلک گیا اور اس نے جواب دیا۔ ذاتی مفاد۔ جاوید تم سے بہتر ہے۔ عذرت ہے کمزور اور خود پرست۔ وہ چڑھتے ہوئے سورج کی پوجا کرتا ہے۔ اب وہ تم سے کسی قریب نہیں ہو سکتی۔ اس کے آنچل کا سایہ اب تمہاری تپتی ہوئی دنیا پر کبھی نہیں پڑ سکتا۔ نہیں پڑ سکتا نہیں پڑ سکتا۔ نہیں ایسا نہیں ہو سکتا۔ وہ پوری طاقت سے چیخا۔ جس دل سے میں نے اتنا پیار کیا۔ اسی دل سے میں اسے ہمیشہ ہمیشہ کے لئے ختم بھی کر سکتا ہوں۔ اسکی محبت کے جذبے کو ختم کر سکتا ہوں اس کے وجود کو ختم کر سکتا ہوں۔

اور ابھی سپیدہ سحر اچھی طرح نمودار بھی نہیں ہوا تھا کہ وہ ایک نئے عزم کے ساتھ اٹھا۔ اس نے میز کی آخری صفا سے پستول نکالا اور



دبئی کے گھر کی طرف چل دیا۔

دبئی کے کمرے کی جی جی رسی تھی اور وہ راتنگ نیل پریشی بڑی محبت سے کچھ لکھ رہی تھی۔ پشت کے دسواڑہ کا ایک پٹ کھلا ہوا تھا۔ بنید شیت پریشی ہوئی بے شمار شکلیں اس لہری گواہ نہیں کہ وہ رات بھر بے چینی سے کروٹیں بدلتی رہی ہے۔ اس کے ہاتھ میں پکڑا ہوا پتول اک لمحہ کے لئے کانپنے لگا۔ لیکن دوسرے لمحے اس کی نالی سے اک شعلہ نکلا۔ فضا میں جھد تک ایک شہر سا پیدا ہو گیا اور اسے ایسا لگا جیسے اک ساتھ کئی عازین گر پڑی ہوں۔ ہلکی سی اک چیخ کے بعد دوبئی کا بے جاں جسم بچا لٹک گیا۔ وہ جلدی سے مینر کے قریب پہنچ گیا۔ پیٹ کے پہلے ہی صفے پر ایک مکمل خط تھا۔ لکھا تھا۔  
روٹھے ہوئے ندیم !

جانتی ہوں تم مجھ سے ناراض ہو کیوں ؛ یہی جانتی ہوں۔ لیکن تم صرف اپنی ایک غلط فہمی کا شکار ہو۔ تمہیں مجھ پر اعتماد نہیں اور اسی لئے میں نے تمہیں تھوڑا سا تنگ بھی کیا ہے۔ تاکہ تم محبت اور اعتماد کی قدر کر سکو۔ جاوید صرف میرے گھر سے اٹھ میرے لئے اس سے زیادہ کچھ بھی نہیں۔

میں جانتی ہوں تم بہت زیادہ ناراض ہو لیکن جب چاندنی میں نہانی ہوئی نہر اور موجوں کی بڑھتی ہوئی بے چینی تمہیں سنبھاتی کا احساس دلانے کی جب خاموش فضا تمہیں اداس کر دے گی تو تم غمرا "میرے پاس چلے آؤ گے مجھے لینے اپنی دوبئی کو لینے اور اس وقت میں مصنوعی غصہ سے کہوئی....."

اسکے بعد صرف اسے اتنا یاد ہے کہ اسکی آنکھوں کے سامنے ایک دھند سی چھا گئی تھی اور جب یہ صاف ہوئی تو اس نے اپنے آپ کو موٹی موٹی سلاخوں کے اندر قید پایا۔ کافی اور بھدی سلاخیں۔ جو بیس سال تک اسکی ساتھی رہیں اسے گھیرے رہیں اور اسکے گرد مستقل طور پر وہ اندھیرے سنبھالے رہے۔

بہت جلد خالق ہو رہا ہے

ہنسی سوز

کا

جگر نمبر

پورس التفریق حضرت جگنو مراد آبادی کی شخصیت حالات شاعری کے پہلو سے متعلق اردو کے چوٹی کے ادیبوں اور نقادوں کے مضامین کا مجموعہ ہو گا۔

### حضرت تنہا عبادی

ہم دیہے ہوئے تھے مسجد سے بھی ہو آئے  
موت آئے کہ جس کے لئے تراہوں میں دو آئے  
ہو جاتی ہے مرنے پر رقابت بھی محبت  
ہر روز بھری بزم میں وہ دے مجھے دشنام  
وہ ایک ہے اس ایک کا ہے ایک ہی جلوہ  
دل لے تو چلا اشکوں میں حسرت کا سفینہ  
بہل کا تڑپنا ہے کہ ہوتا ہی نہیں ختم  
خود اپنا اگالیتا ہے دل تخم سودا  
ہے مردہ عشق جو جا کر سر مقتل  
بھولے نہیں ہم اسکو تو کیا؟ یہ ہیں تباہ  
کرنے کو چلا ہے درجہ ناں پیسیم  
کس ناز سے فرماتے ہیں وہ لاش پر اگر

نکلے تھے انہیں ڈھونڈنے اپنے کو بھی کھو آئے  
اب اُس کا ہوں میں پہلے مرے رانے ہو آئے  
کل غیر بھی ساتھ ان کے مری قبر پہ رو آئے  
راتوں کو جو جا جا کے مری قبر پہ رو آئے  
آنکھوں کی ہے تعقیر نظر تم کو جو دو آئے  
کشتی ہی کو یہ نوح نہ دریا میں ڈبو آئے  
تلوار بھی رکھ آئے وہ ادا تھ بھی دھو آئے  
وہ بیج نہیں یہ کہ گئے کھیت میں بو آئے  
خون جگر آب دم خنجر میں سمو آئے  
ہم یاد کبھی اپنے دل گمشدہ کو آئے؟  
کہے یہ کوئی شیخ سے منہ پہلے وہ دھو آئے  
کہتے تھے کہ آتے ہی نہیں آپ، تو لو آئے

پوچھے تو تنہا کے یہاں لوگ ہزاروں  
ہوئے، وہ کانٹا ہی کلیجے میں چھوئے

عطا اللہ عطا

دار کے نزدیک آپہنچے ہیں دیوانے بہت  
 میکے والوں کو اندازہ نہیں اس بات کا  
 کیا کریں ایسی محبت کا نہ ہو جس میں وفا  
 آرزو سے شوق سے، اعمال سے اور دشتی سے  
 دل تمنا آشنا اور تمنا و حبہ غم  
 جس طرف انکی نظر اٹھی ادھر دیکھا کئے  
 اک دل ویراں ہی اپنا آج تک بر باد ہے  
 یاد ہیں وہ دن بھی جھکو جن دنوں میرے لئے  
 ہو گئے رُسوا قدہ جاناں کے افسانے بہت  
 تشنہ کانی پر مری چپکے ہیں پیمانے بہت  
 تم اگر اپنے نہیں بنتے تو بیگانے بہت  
 اس دل ویراں میں ہیں آباد کاشانے بہت  
 زندگی ہے تو ابھی باقی ہیں افسانے بہت  
 اپنے مطلب کے رہے ہتیار، دیوانے بہت  
 ہو چکے ہونے کو یوں آباد ویرانے بہت  
 شام ہی سے غمگر رہتے تھے میخانے بہت

نقا بہت گہرا تعلق جن سے کل تک اے عطا

و لئے قیمت اب بھی اپنے ہیں۔ بیگانے بہت

## بسل جیدی

پر تو حسن ایک ہے اور آئینہ خانے بہت  
 رخصت لے چاک گریباں مشتِ وحشتِ الوداع  
 ایک دروازہ اگر توبہ کا ہو جاتا ہے بند  
 شمعِ تربت پر مری آتے ہوئے جلتے ہیں پر  
 کھونہ جاتیں کثرتِ اوہام میں وحدتِ پرست  
 عقل نے برباد کر ڈالی ہیں کتنی بستیاں  
 چھوڑتے بھی حضرتِ واعظ پہ ذکرِ شر و نشر  
 دیکھ لے ساقی ذرا آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر  
 ہیں دو عالم کو مرے یہ دومی پیمانے بہت

بسل اس دلی کے سناں ویرانوں میں آہ

گو نچتے ہیں آج بھی عبرت کے افسانے بہت

سلیم اللہ فہمی

دل کی تسکین بجز نالہ و فساد نہیں  
ورنہ مقصد لگے رنجش صبا و نہیں

پہلے شکوہ تھا کہ لطف ستم ایجاد نہیں  
اب شکایت ہے کہ وہ مائل بیداد نہیں

مضطرب ہوتا ہے تیرے کرم و جود سے یہ  
کسی صورت بھی سکون دل ناشاد نہیں

طالب دیدنے کیا خوب نماشا دیکھا  
یعنی کیا دیکھا تھا اتنا بھی اسے یاد نہیں

کیا کروں شیون خاموش سے دم گھٹتا ہے  
ورنہ معلوم ہے کچھ حاصل فریاد نہیں

آبد پانی سے کانٹوں کی بدولت جھکو  
وہ مزا آیا ہے صحرا میں کہ گھریاد نہیں

شکر اجباب کا کس منہ سے بجا لاؤں سلیم  
لطف غربت میں وہ آیا کہ وطن یاد نہیں

## رعنا اکبر آبادی

جلووں کا جہاں میں کوئی معیار نہیں ہے  
 محتاجِ نمائش مرا ایمان نہیں ہے  
 ہم بھی نہیں دیکھینگے یہ امید نہیں ہے  
 مرنا ہے تو اک دن مجھے اے خانہ خرابی  
 دین ہے ہمہ تسلیم تو دنیا ہمہ انکار  
 جس سمت ابھی باغ میں شعلہ سا اٹھا تھا  
 جینا تو بڑی چیز ہے دنیا میں خوشی سے  
 ہے عقل کا اصرار کہ ہے وہمِ محبت  
 فردوس کے دروازہ پہ پہچان لے مجھ کو  
 یہ کون سی منزل ہے محبت کی الہی  
 بنے کا بھلا کیا ہوا برسائے جو موتی  
 جتنا جسے ہم چاہیں وہ اتنا ہی حسیں ہے  
 رخ تیری طرف ہے نہ ترے درپر حسیں ہے  
 تم دیکھ رہے ہو میں اتنا تو یقین ہے  
 بلجائیں گی جتنی مرے حصے کی زمیں ہے  
 اے ذوقِ طلب کیا یہی دنیا یہی دیں ہے  
 اس سمت کہیں میرا شمعن تو نہیں ہے  
 انسان کو مرزیا بھی مقدر نہیں ہے  
 کہتی ہے محبت کہ محبت ہی یقین ہے  
 نہ ابد یہ وہی رند خرابات نشین ہے  
 اب دل کو محبت کا بھی احساس نہیں ہے  
 اے امیر گہر بار ابھی خشک زمیں ہے

رعنا دیرِ دل پر کبھی دستک نہیں دیتا

آواز نہ آجائے یہاں کوئی نہیں ہے

ڈاکٹر ابرار احمد خاں چاندپوری

جو تیرا ہو گیا اسکو خیال رنج و راحت کیا  
 نہوں بے چنیاں شامل تو پھر لطفِ محبت کیا  
 یہ مانا اہمیت ہے کچھ شکستِ دل کی بھی لیکن  
 حینانِ جہاں یوں تو بہت پہلے ہی دیکھے تھے  
 تمنائے حسین، روح بہاراں، جانِ رعنائی  
 بہت ممکن ہے بیتے دن تمہیں بھی یاد آجائیں  
 بجز خونِ تمنا، ضبطِ گریہ کچھ نہیں ملتا  
 یہ محرومی، یہ محکومی، یہ قید و بند کا عالم  
 تری اک فکر نے سارے جہاں کے غم بھلا ڈالے  
 وہ کیا جانیں، کہ کیونکر نیند اڑ جاتی ہے راتوں کو  
 چلے آئے ہیں پریش کو تو یہ احسان کیا کم ہے  
 ہمیں بھجاتے بھجاتے چلے ہیں اُن کو بھجانے  
 پیاسِ خاطر عاشق کیا ہے ذبحِ رک رک کر  
 دلِ برباد اس نے کچھ سمجھ کر تو جفا کی تھی

جنوں کو احتیاجِ چارہ در درِ محبت کیا  
 جو ایفا ہو تو وعدہ کیا نکل جائے تو حسرت کیا  
 کسی کے انفاتِ بے نیازانہ کی قیمت کیا  
 مگر اس اک نظر نے ڈھائی ہے دل پر قیامت کیا  
 نگاہوں کو ترے جلوے میں ہوں تو جنت کیا  
 نگاہیں تو ملاؤ اس قدر بھی اجنبیت کیا  
 ستم گاروں کی دنیا میں غریبوں کی محبت کیا  
 ذرا سی زندگی پر اس قدر جبرِ مشیت کیا  
 ملی ہیں راحتیں دل کو ترے غم کی بدولت کیا  
 ابھی ناواقفِ رسمِ محبت ہیں شکایت کیا  
 کوئی قاتل بھی آتا ہے کہیں بہر عیادت کیا  
 نہ جانے آگئی ہے حضرتِ نامح کی شامت کیا  
 نکالا ہے نیا ظالم نے اندازِ مروت کیا  
 برصغیرِ دوستِ شکوہ گلا ایسی بھی جبرِ اوت کیا

ہے ہیں زندگی بھر انتظارِ یار کے صدمے

ہیں ابتداءِ خوفِ مرگ یا فکرِ قیامت کیا



## وفاِ استموی

مکان سے گزرے احمد لامکان گزرے ہیں • ہم اوج و رفعتِ ہفت آسماں سے گزرے ہیں  
 ہر امتیازِ بہار و خزاں سے گزرے ہیں قیودِ رسم و روہِ گلستاں سے گزرے ہیں  
 کسے بتائیں ہم اپنی حقیقتِ ہستی کسے کہیں کہ کہاں ہیں کہاں سے گزرے ہیں  
 ہوئے ہیں لذتِ دُشنامِ حُسن سے مرشار وہ ہم کہ قُربِ لبِ مہوشاں سے گزرے ہیں  
 فلک جناب و فضیلتِ مآب و عرشِ مقام کہو کہ منزلِ کُتمِ نہاں سے گزرے ہیں  
 نہیں ہے اب دے خوں رنگ سے ہمیں کچھ کام نیازِ ساقی و رطلِ گراں سے گزرے ہیں  
 شکستِ رنگِ آیا شکستِ دل کا یقین ہم اعتبارِ غمِ دوستاں سے گزرے ہیں  
 ہمیں بھلا کوئی ترغیبِ رُجِ روی دے گا؟ کہ ہم تو جادۂ رفعتِ نشاں سے گزرے ہیں

عروجِ فکر و نظر ہے وفا، متاعِ گراں

وہ شے کہ جس کیلئے کتنے جاں سے گزرے ہیں

## شفیق قادری

مری ذات اسکی دلیل ہے کہ جہاں میں عکس خدا بھی ہے  
 ذرا غور سے مجھے دیکھئے کوئی مجھ میں جلوہ نما بھی ہے  
 یہ خیال میرا غلط ہے کیا کسی ذات کا ہوں میں آئینہ  
 تو بتائیں تنگ نظر مجھے کوئی نقش مجھ سا بنا بھی ہے  
 اسی شرم سے تو نہ اٹھ سکی ترے امتاں سے مری جبیں  
 کبھی سر کے ساتھ نہ دل جھکے کہیں ایسا سجدہ روا بھی ہے  
 یہ مرا خلوص تو دیکھنا تجھے آج تک نہ بھلا سکا  
 تجھے پاس اہل وفا نہیں مجھے پاس اہل جفا بھی ہے  
 مجھے ناز ہے کہ بہک گئے رہ زندگی میں مرے قدم  
 تری رحمتوں کا یقین بھی ہے تری بندگی کا نشہ بھی ہے  
 جو شفیق کشتہ ذوق ہوں مجھے شعر گوئی عزیز ہے  
 کوئی منصفی سے کہے مگر مری شاعرانہ ادا بھی ہے ؟

## صلاح الدین نیئر

تیری الفت نے مرے قلب کو آباد کیا

میں نے ہر سانس میں سو یا تجھے یاد کیا

غائب پہلی ملاقات میں شرمائے ہوئے      تم نے آنکھوں کی زباں سے بھی کچھ ارشاد کیا  
 رہ گیا میرا تصور بھی محسوس ہو کر      میں نے جس وقت سلیقے سے تجھے یاد کیا  
 آپ نے داد و فادی نہ کیسی بھولے سے      پھر یہی کیا ہم نے کبھی شکوہ بیداد کیا  
 اب سرت کے تصور سے بھی جی ڈرتا ہے      ہائے اک پنچہ غم نے مجھے آزاد کیا  
 بیگی کلیوں کی قسم! رات کی تنہائی میں      بھولنے والے! تجھے ہم نے بہت یاد کیا  
 ایک دیوانے کو دامن سے چھڑا کر اپنے      اک انوکھا ہی ستم آپ نے ایجاد کیا  
 ہم تو ہر بادِ محبت میں ہمارا کیا ہے      تم نے اچھا ہی کیا جو ہمیں برباد کیا

ہائے! غوثیلوں نے بھی کس وقت صراحتی نیئر

دل کو جب ہم نے غمِ عشق سے آباد کیا

# رسالوں میں

قلم کار ڈھاکہ:۔

دوسو چوبیس صفحات کا پیشکش نامی رسالہ ادارہ مصنفین پاکستان کے مشرقی حصے کا ترجمان ہے، اس کے ادارے میں عطاء الرحمن جمیل صلاح الدین محمد، ام عمارہ، بانو اختر شہود، اور انور فرما دجیے لوگ ہیں، پیروفیبر حسن احمد اشک نگر لڑا اور سرور بارہ بنکوی چیف ایڈیٹر ہیں پہلا شمارہ سانس ہے، اس کے مختصر ترین ادارے ہیں یہاں طور پر کیا گیا ہے کہ "مشرقی پاکستان میں اردو زبان ملک کے دونوں بازوؤں کا ادبی اور تہذیبی سنگم ہے۔"

ہندوستان اور پاکستان کے اردو رسالوں میں بنگال کے ادیبوں کی چیزیں برابر چھپتی رہی ہیں اور اردو کا ذوق رکھنے والے اس سے واقف ہیں کہ اردو کو بنگال سے یا بنگال کو اردو سے کتنا گہرا تعلق ہے لیکن زبان ایک سیلاب ہی تو ہے، اس کا تاثر اہم آدمی کو اکثر انہی روایات اور تاریخ سے دور کر دیتا ہے، سیلاب میں ہر شخص کے قدم کا جوارہنا (اگر وہ ضروری ساز و سامان سے آراستہ نہ ہو تو) مشکل ہی ہے، پھر تو وہ موجوں ہی کے رحم و کرم پر ہو۔ تیرہ ہیں، کہ جدھر لیجائیں اور جہاں پہنچا دیں۔

یہ اکثر جوتا ہے اور یہاں بھی ہوا، کچھ لوگوں کے لئے واقعی یہ بات اچھے کی شہری کہ بنگال اردو معروف جانتا ہی نہیں اردو کا ادیب بھی ہے ... مصیبت حال کچھ ایسی ہی تھی کہ مہر نیر و کو اپنا ایک ادارہ خاص اسی موضوع کے لئے وقف کرنا پڑا۔ اس ادارے کے بعد دوسری قسط بھی قسم کی آئی تھی جس قسم کی ابو المکارم سلیم اللہ فہمی اور سید اقبال عظیم کے قلم سے اس شمارے میں شامل ہے، اچھے لچھے مقالات، افانوں، غزلوں اور نظموں کے علاوہ "مشرقی پاکستان میں اردو شاعری کے تیرہ سال" اور "مشرقی بنگال میں اردو نثر کے تیرہ سال" نہ صرف اچھے اور مفید مضامین ہیں، بلکہ علم و ادب اور تاریخ و تنقید کی اعلیٰ کی کیفیت کی حامل وہ "روشنی" ہیں جن کے ذریعے بے خبری کا دھندلکا چھپے گا اور باخبری بڑھ سکے گی۔

فہمی صاحب نے اپنے مضمون میں حضرت وحشت مرحوم شیخ الحدیثی، مرزا فقیر محمد، خواجہ محمد اسماعیل ذریع، خواجہ محمد عادل اور علامہ المبارک المصطفیٰ مختصر، حبیب بولانی جیسے خالص بنگالی شعرا کے علاوہ حکیم ناطق لکھنوی، فضل احمد کریم فطی، ڈاکٹر عبدالرب، مولانا تاج محمدی ماہر فریدی، رحمت اللہ شہاب فطرت واسطی جیسے ممتاز ادبا و شعرا کا تعارف پیش کیا ہے، اور پھر اقبال عظیم حسن احمد اشک، امیر لاسلام شرعی افسر ماہر دی، مجید مرزا، عارف بلگرامی، ایڈووڈی، قربان علی عسری، قمر عدینی مرحوم بلے ڈی انظر محمد اکبر آبادی، محمود طری، عابد وانا پوری، اسد رضا صحیفی، عوش لکھنوی، عطاء الرحمن جمیل، صادق القادری مرحوم، سرور بارہ بنکوی، وفا بڑا ہی، عطاء الحسنی،

اختربانی، افضل چھپراوی، حنیف مونگیری، دلیل باطنی، ادیب سہیل، سن خلیفہ آبادی، طیف فوق، مقبول نقش، یوسف علی الانق، محبوب خزان، جبار لطیف، اختر گوکھپوری، نیر کرشمہ، شہباز عذرا، انظر قادری، املال سندھلی، تبسم بارہ بنگوی، قدوس صدیقی، منظور فیضی، اختر لچاوری، وحید قیصر ندوی، نظیر بلی، ارشد کاکوی، اختر کھنڈوی، اے بی ایس محسن، کلیم سہرا، صلاح الدین محمد، شامو علی، ظفر عریغام، رئیس باغی، خیف اقبال، حبیب بارہ بنگوی، اعجاز المتی، اعجاز انور، فراد، ممتاز ذکی، عبدالرحمن، محمد وغیرہ کا تذکرہ خاص طور پر کیا ہے اسی طرح اقبال عظیم سے مشرقی دنگال کی اردو نثر کا تفصیلی جائزہ لیتے ہوئے بتایا ہے کہ یہاں اردو نثر کی عمر کم و بیش ڈھائی سو سال کی ہے اور پھر قدیم و جدید ان تمام مصنفوں کا تذکرہ کیا گیا ہے جنکی تصنیفات سے اُن کی آئی ہیں اور جنکی اہمیت کسی نہ کسی پہلو سے اردو زبان میں ہے اقبال عظیم کے اس مختصر مضمون کو پڑھ کر بھی اندازہ ہو سکتا ہے کہ مشرقی پاکستان نے اردو کی کیسی گراں قدر خدمت انجام دی ہے۔

### اخبار الطب کراچی —

انجمن ترقی طب کا یہ رسالہ اس مرتبہ دو سو صفحات پر مشتمل، خاص اشاعت کی صورت میں نکلا ہے۔ اور اپنی معنوی سنجیدگی و نیت کے مطابق ظاہری صورت میں بھی سادگی و متانت کا حسن رکھتا ہے، یہ نمبر طبی جدوجہد کی ایک لمبی داستان ہے۔ انجمن ترقی طب کا قیام، صحت کا فرانس، طبی بل اور اسکی تفسیر، جامعہ شرقیہ طبریہ کی بنا، اور مغربی و مشرقی طب کی کشاکش، — یہ ساری باتیں قوم و ملک کی جمانی اور فکری تھمندی سے تعلق رکھتی ہیں، اس نمبر کو دیکھ کر ہیں وہ زمانہ یاد آگیا جب علامہ اقبال پنجاب یونیورسٹی کونسل کے ممبر تھے اور قومی زندگی کے مسائل پر ان کی عالمانہ اور محققانہ تقریریں فریب مغرب کے پردے چاک کیا کرتی تھیں، صحت ملکی ہی پر نہیں انہوں نے یونانی اصول علاج پر بھی تقریر کی تھی اور برے انداز سے کہا تھا کہ حکومت برطانیہ یہاں مغربی نظام معالجہ کو رواج دینے پر اتنی مصہر ہے تو کیا اس لئے کہ اس سے اہل ملک کو فائدہ پہنچے گا؟ سچی نہیں، اہل ملک کا یہ خیال روز بروز بڑھتا جاتا ہے کہ صحت کی بجائے مقصود تجارتی مفاد ہے۔ ورنہ اہل ملک کے حالات اور مزاج کے لئے طب مغرب سے کہیں نہ زیادہ موزوں اور مفید مشرقی طب اور اس کا اصول علاج ہے، مغربی اصول علاج کے حامی ہوں کہنے کو جو چاہیں کہیں لیکن حقیقت یہی ہے کہ مغرب کو ابھی مشرقی اصول علاج سے بہت کچھ سیکھنا باقی ہے، اس کے علاوہ ہمارا ملک غریب ہے اس لئے سبھی ہمارے یہاں ہند کا علاج کسی طرح بھی موزوں نہیں ہے، علامہ اقبال نے اور کیا کیا کچھ کیا تھا، وہ توان کی تقریر میں ہے، لیکن اتنا تو آج بھی ہر شخص محسوس کرتا ہے کہ اس دور کی جبکہ ابھی غذا میں کمیاب، اور صحتیں مضلل ہی نہیں بلکہ تباہ ہیں، دوسرا بڑا عذاب مسئلہ علاج ہے۔ اور اس عذاب میں قوم کا غالب ترین حصہ مبتلا ہے، حکیم محمد سعید نے اپنے طویل ”حرف آغاز“ میں، جو معنوی طور پر ”حرف انجام“ کا بھی حامل ہے، قریب قریب دو درجن صفحات پر یہی نکتے کی عالمانہ اور حقیقت پسندانہ تفصیل پیش کی ہے۔ یہ حرف آغاز شروع سے اخیر تک تو جو جسے پڑھنے کی چیز ہے، اس سے بہت سی وہ بنیادی باتیں سامنے آئیں گی جنکو ہم اس طوفانی سطحی دور میں اکثر چھوڑ جاتے ہیں، اور ہمارے غم و فکر کی پمواز بیشتر غلامی یا کسی پروپگنڈے کے زیر اثر ہوتی ہے اس لئے ہمیشہ ناقص رہتی ہے —

اور یہی تو بات ہے۔ ورنہ دنیا کا کوئی پروپگنڈہ ایسی کامیاب نہ ہو، —

# ماہنامہ مہرِ سید وند (الرحی)

نومبر ۱۹۶۱ء

اداسہ

رفعت القاسمی مانی  
انیس الحسن

— ❦ —

|           |         |
|-----------|---------|
| پچاس پیسے | فی پرچہ |
| چھ روپے   | سالانہ  |
| تین روپے  | ششماہی  |

جلد نمبر ۶ ————— شمارہ نمبر ۴

مقام اشاعت

ہاؤسنگ یونین ایریا - کراچی ۵

دفتر

۷۔ کوئی روڈ - صدر کراچی ۳

## اس شمارے میں

|    |                          |                         |                          |
|----|--------------------------|-------------------------|--------------------------|
| ۳  | ادارہ                    | ۲ نادی اخبار۔ کچھ عہدوں | پہلی کوری۔               |
| ۷  | سید زاہد علی شاد         | ادب اور فنی رجحانات     | ذرا پیچھے۔               |
| ۱۱ | جنری سی لنگ              | مفسرہ تعلیم             |                          |
| ۲۳ | رخشاں ابدالی             | عروج بہار               | وسعتیں کچھ اور بھی ہیں۔  |
| ۲۷ | حضرت افرام بروی          | انجام پیش               | پچھم درواں کچھ غم جاتاں۔ |
| ۲۹ | خالد علیگ                | آمد ہے سر کی            |                          |
| ۳۰ | رعنا اکبر آبادی          | شاعر کی محبوبہ          |                          |
| ۳۱ | سید انصار نامی           | مشک ایک وکیل            | ایک حقیقت سوا اسکا       |
| ۴۳ | علی اکبر قاصد            | تلافی                   |                          |
| ۴۷ | ایس مشتاقی               | اضطراب                  |                          |
| ۵۴ | ہادی چھلی شہری           | غزل                     | شمار نگار                |
| ۵۵ | سید نظام الدین شاہ جمالی | غزل                     |                          |
| ۵۶ | پروفیسر پرویز شاہی       | غزل                     |                          |
| ۵۷ | رفیق غریبی               | غزل                     |                          |
| ۵۸ | سعادت نظیر               | غزل                     |                          |
| ۵۹ | شاعر ندیم                | غزل                     |                          |
| ۶۰ | علقمہ شبلی               | غزل                     |                          |
| ۶۱ | ادارہ                    | رسالوں میں              | جاؤ گے۔                  |



# آزادی اظہار

آزادی ان کی سب سے بڑی دولت ہے، اتنی بڑی کہ اس سے محروم ہو جانا خدا ناسبت سے محروم ہو جانے کی برابر ہے لیکن آزادی کا مفہوم صرف لغت کی مدد سے یا انجی سہل نگار طبیعت کے تقاضے سے متنبہ نہیں کیا جاسکتا۔ لغت کی مدد سے تو حریت و آزادی کا مفہوم یہ ہے کہ آدمی جو چاہے سوچے اور جو چاہے کرے، کوئی اس کو روکنے کو کہنے والا نہ ہو، اگر سہل انگار طبیعت بھی یہی چاہتی ہے کہ کسی قسم کی کوئی پابندی اور کوئی قید و بند اس کے سرعام نہ ہو، لیکن کیا واقعی آزادی کا مفہوم یہی ہے؟

اک ذرا عملی زندگی میں ملاحظہ کر اس مفہوم کو منطبق کرنے کی کوشش تو کیجئے۔ پھر دیکھئے کہ قدم قدم پر کتنی پیچیدگیاں کتنی خطرناکیاں اور کتنی ہلاکتیں سامنے آجاتی ہیں، اگر ایسا نہ ہوتا تو علم المعاشرہ، علم السیاستہ اور علم دین نے آزادی و حریت کی شرح و تفصیل پر اتنی جانفشانی سے توجہ صرف نہ کی ہوتی، اور اگر یہ شرح و تفصیل موجود نہ ہوتی تو ہم آزادی اور بے لگائی کے نازک فرق سے آشنا بھی نہ ہوتے۔

علم المعاشرہ ہو یا علم سیاست یا علم دین، سب کے یہاں بنیادی حق آپ کو یہی ملے گی کہ انسان فطری طور پر آزاد ہے، "ان میں سے کوئی بھی انسان کی فطری آزادی کا منکر نہیں ہے، لیکن یہ بھی ذہن میں رکھئے کہ ان کے سامنے "ان" ہے جسکی خصوصی صفت مدنی الطبعی قرار دی گئی ہے، اور مدنی الطبعی اور حریت مطلقہ کا ایک ساتھ اجتماع ناممکن، اس لئے آزادی کا مطلب کسی کے یہاں بھی حریت مطلقہ نہیں ہے، حریت مطلقہ کے معنی بے لگائی، اور انارکی کے ہیں، اور انارکی مدنی الطبعی کی قاتل ہے۔ یہاں ہر فرد کی آزادی دوسرے فرد کی آزادی سے بندھی ہوئی، عقیدہ اور محدود ہے، یہاں کوئی شخص بھی کسی پہلو سے بے لگام نہیں ہے۔ سب ایک دوسرے کے پابند ہیں اور اسی صحت مندانہ پابندی کا نام حریت و آزادی ہے، یہاں اس کے حدود و قیود کو توڑنا نہیں بلکہ حدود و قیود کی چار دیواری کی حفاظت کرنا اور ان کے اندر سلیقے سے رہنا حریت پسندی کہلاتا ہے۔ قرآن نے اسی مفہوم کو اپنی زبان میں "ثَلَاثُ حُدُودُ اللَّهِ" کی اصطلاح سے واضح کیا ہے کہ جو چاہو کرو، لیکن حدود کے اندر نہ کرو، حدود کی چار دیواری کو ڈھانا آزادی و حریت پسندی نہیں، تعدی اور بے لگائی چاہو اور بے لگائی انسانیت کش۔

علم دین ہو یا اسکی دوسری شاخیں — علم المعاشرہ اور علم السیاستہ — آپ کسی کو بھی لے لیں، ان میں سے ہر ایک کا مقصد اچھا نیوٹن کا فروغ اور ہر نیوٹن کا استیصال ہے۔ اچھا نیوٹن اور برا نیوٹن میں بڑا نازک فرق ہے، اسے لے سانس بھی آہستہ کہ نازک ہے بہت کام آفاق کے اس کارگر شیشہ گری کا

اور اکثر ای کے بچنے میں چوک ہوتی ہے کہ ایک ہی چیز کا استعمال بر محل ہو تو اچھائی اور بے محل ہو جاتی ہے۔ یہ کیسے ہو جائیگا۔ لیکن ایسی دیدہ دری جو محل وجے محل کی شناخت خود کر لے آسانی سے نہیں پیدا ہوتی اس کے لئے بڑی محنت و ریاضت اور مسلسل تربیت ذہنی و فکری درکار ہوتی ہے۔

دنیا کے ہر بلند مرتبہ علم نے ضروری قرار دیا ہے کہ انسان کی بے لگام انرجی کو لگام دی جائے۔ اسکی لاتعداد و متغیر قابلیتوں کو ہم آہنگی و اعتدال کے سانچے میں ڈھالا جائے۔ ہموار کیا جائے، حدود و قیود کی چار دیواری میں بند کیا جائے۔ تہذیب نفس کی کہتے ہیں۔ اور تہذیب نفس کی منزل سے گزرنے کے بعد ہی آدمی انسان بنتا ہے، مہذب کہلاتا ہے، ورنہ آپ جانتے ہیں کہ بقول غالبؔ

”آدمی کو بھی میسر نہیں انسان ہونا“

آدمی کے اندرون کا مرتب و منظم اور درست کیا جانا اس لئے ضروری ہے کہ وہ جو اس کا اندرون ہے وہی اسکی فکر کا مرکز ہے اور یہ فکری ہے جس کے ظہور کی مختلف شکلوں کو ہم حرکات و سکنات اور اعمال و افعال کہتے ہیں، یہ اندرون اگر درست نہ ہو تو آپ سمجھ فکری کی توقع آخر کیسے کر سکتے ہیں، اور صحت فکر شکوک ہو تو یہ آزادی انہماک کا مطالبہ عام اور حقوق عام قابل توجہ ہے۔

ہماری ملنے میں آزادی انہماک سے پہلے ”آزادی فکر“ کی منزل ہے، پہلے اس منزل کا نظم و انتظام ضروری ہے۔ یہ حقیقت دوا میں جاگیر ہی ہونی چاہئے کہ آزادی فکر کا مفہوم کسی اعتبار سے بھی یہ نہیں ہے کہ آپ جو چاہیں سو چلیں اور آپ کا رخس فکر قطعاً بے لگام ہو کہ بقول غالبؔ:

ہے رُو میں ترش فکر کہاں دیکھتے تھے نئے ہاتھ باگ پسے نہ پا ہے رکاب میں

آزادی فکر کے بھی یقیناً کچھ حدود ہیں اور ان حدود کے اندر ہی رہ کر رخس فکر اور توسل ذہانت سے بایں انداز کام لے جاسکتا ہے کہ باگ بھی پوری طرح اپنے ہاتھ میں ہو اور پاؤں بھی رکاب میں جھے ہوئے ہوں، ماہر نفسیات ہنری سی لنگ نے غلط نہیں کہا تھا کہ جس طرح دانت کسی چیز کو چاٹنے کے لئے ملے ہیں، خود اپنے آپ کو چاٹنے کے لئے نہیں اسی طرح عقل و فکر (ذہن) بھی سوچنے سمجھنے کے لئے ملے ہیں اس لئے نہیں کہ آدمی انہیں میں ڈوبا ہوا چکر کھاتا رہے (ذہن برائے زندگی است، زندگی برا ذہن نیست) پھر آپ یہ بھی جانتے ہیں کہ ذہن پیدا نہیں ہوتا بلکہ تربیت سے حاصل کیا جاتا ہے۔ (وہ شخصیت بھی پیدا نہیں ہوتی بلکہ مشق و ریاضت سے بنتی اور ابھرتی ہے۔۔۔ اور ان دونوں مقاصد کے حصول میں سب سے پہلے اس بات کی تیز لازمی ہے کہ ہم جسے اکسپرشن یا سیلف اکسپرشن (SELF EXPRESSION) کہہ رہے ہیں وہ کہیں سیلف انڈیولجنس۔۔۔

(SELF INDULGENCE) قسم کی کوئی چیز تو نہیں، زندگی کی ساخت کچھ ایسی واقع ہوتی ہے کہ یہاں قدم قدم پر جمپوٹی سے بات بھی آدمی کو سیکھنی پڑتی ہے، آپ دیکھنا، سنا، بولنا اور چلنا سیکھتے ہیں تو پھر سوچنا اور اس کا اظہار کرنا بھی سیکھنا ہی پڑا اگر کوئی بات سیکھی نہ گئی ہو تو اس کا اظہار لازماً غیر معقول ہو گا بلکہ غیر معقولیت پیدا کرنے کا موجب بھی، بالغ نظرانہ اور پختہ کارانہ نظم و انتظام عمل کی حیثیت بالکل ایسی ہے جیسی کسی راگنی کی، جب تک اس کے مترتال اور پیوست سے آپ پوری طرح باخبر نہ ہوں آپ کی آواز نہ یقیناً کسی دوسری راگنی میں آتا رہیگی اور ہم فرض بھی کر لیں کہ نہیں آپ کسی کی نقل کرتے ہوئے واقعی ایسی طرح ادا کر سکتے ہیں جب ہی مستند نہیں ٹھہرے گی۔ عطائیت ہی رہے گی، ناقابل اعتقاد و ناقابل استناد، آزادی انہماک حقیقت اس کے اساسی ٹھیک پر

قدت حاصل کرنے سے وابستہ ہے اور نہ یوں گانے کو تو سہی گارہے ہیں اور بے صورت سے بے سرا آدمی بھی اپنی آواز کو کچھ ایسا ہی یاد کرتا ہے گویا موسیٰ خاں موسیٰ نے اسی کی آواز میں کریم شکر کہا تھا۔

اس غیرت نامید کی ہر تان ہے دیکھ مشطہ سالک جہان ہے آواز تو دیکھو

اور جو لوگ مستند انداز سے گارہے ہیں وہ بھی بس مستند انداز ہی سے گارہے ہیں ان کا ذہنی پس منظر بھی شاد و نادر ہی مستحکم نظر آتا ہے شعروشاعری ہو، افسانہ نگاری ہو، ڈراما نویس ہو، یا نثر پرداز ہو، یا اظہار کے وسیلے ہیں اور ان وسیلے کے ساتھ جو عام طور پر سلوک ہے اور ان فنون کو باقاعدہ حاصل کرنے کا دستور کس قدر نامید سہ ہے، جس سے آپ بے خبر نہیں پھر کیا اظہار ہوگا کس طرح اظہار ہوگا کس بات کا اظہار ہوگا اور اس اظہار سے قوم و ملک کو کیا فائدہ ہو، غیبا ہم اس کے گھنے سے واقعی قاصر ہیں۔

آزادی اظہار سے مراد اگر براہِ راست ہو اور مقصد یہ ہے کہ "لبرل مائٹرز" پیدا کئے جائیں تو یہ براہِ راست بھی اگر محاشیہ اور محبت مند محاشیہ کے جوہر میں رو کر ظہور نہیں کرتی تو علم النفس کی ریلے میں روانہ کیا انتشار اور بد نظمی کا سبب ہوگی کئی پہلو سے بھی اسکی حیثیت بے انکاحی سے مختلف نہیں۔

## ہنر و کراچی

# جگر نمبر کا

ہنر و کراچی کا جگر نمبر ایک ایسی ادبی و تاریخی دستاویز ہوگا جس کے بغیر آپ کی معلومات تشہر نہیں لگی اس آئینہ خانہ میں آپ صرف جگر کی شخصیت زندگی اور ادبی کے رنگارنگ پہلو ہی نہیں بلکہ اس کے منتخب معاصرین کے حوالے بھی آپ کی نظر سے گزر جائیں گے۔

## کچھ اور دن یہی عالم رہا تو کیا ہوگا

ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے کوچ کرنے والوں نے اپنے قدم تیز کر دیئے ہیں، پروفیسر سید نواب علی، ڈاکٹر سید عبداللہ سید حسن امام وارفی، تمکین کاظمی، مولانا ابوالحسنات قادری، خواجہ دل محمد، ڈاکٹر عبدالحمید قاضی، مفتی محمد حسن جامعداثر فنیہ، بابا مولوی عبدالحق، مولانا عطاء اللہ شاہ بخاری رخصت ہوئے اور۔

دم لیا سنا نہ قیامت نے ہنسا

کہ ان کے بعد ہی ہادی پھلی شہری، حاجی تعلق، انتظام لین، شاہ جمالی، اور پروفیسر تاج محمد خیال نے الوداع کہی، یہ تمام لوگ پیچھے کچھ اس انداز سے اٹھے ہیں کہ بچھڑنے کا غم تو تھا ہی، ویرانی مستقبل کے اندیشے سے دل کانپ اٹھا۔

کچھ اور دن یہی عالم رہا تو کیا ہوگا

سائنس سب کچھ کرتی ہے، زمین کے تہ خانے ٹھونکتی ہے، آسمان پر کنڈیں پھینکتی ہے، چاند اسکی ندیوں میں ہے، وہ سب آنکھیں لڑاتی ہے، سب کچھ کرتی ہے، مگر نہیں کرتی تو یہ یہی نہیں کرتی کہ فرشتہ مرگ کی راہ بند کر دیتی موت آتی ہے اور اہم آجاتی ہے، چاہیں کہ چند ہی لمحوں کے لئے سہی اسے ٹال سکتے مگر آتی نہیں ملتی۔ دولت و شہرت کی فراوانی اگر کچھ کام آسکتی تو پیر محمد مرحوم جیسے اہل دل کو ٹوڑتی تو تو روک ہی لیتی جس کے آگے دنیا کی ہر نعمت ہاتھ باندھے کھڑی رہتی تھی اور جوانی پر اگر بھروسہ ہوتا تو انور زبیری جیسا کڑیل جوان عین جوانی میں داغ مفارقت نہ دے جاتا جسکی یاد آتی ہے تو دل تڑپ اٹھتا ہے۔

ہاں اے فلک پیر جوان تھا ابھی الفد کیا تیرا بگڑتا جو نہ مرنا کوئی دن اور

لیکن آدمی کی یہ تمنائے زلیست کہاں پوری ہوتی ہے، تاہم دکھے ہوئے دلوں کی تڑپ اپنی جگہ، اور قدرت کا ان رفت اپنی جگہ۔ اس لئے فکر کی بات یہ نہیں ہے کہ اس بھری محفل سے کون اٹھ گیا، فکر کی بات یہ ہے کہ محفل سے اٹھ جانے والا جگہ خالی تو نہیں رہ گئی! — پریم علم و نہر جو کہیں سترنگوں ہوا تو کوئی دوسرا ہاتھ اس کو سہارا دینے کے لئے آگے بڑھا۔ نہ بڑھا تو مستقبل کو خطرہ ہے اور سخت خطرہ ہے۔



تاریخ کا ارتقا محض افکار و تصورات کی جنگ و پیکار سے وابستہ ہے مختلف ادوار میں جتنے بھی انقلابات آئے ہیں وہ نتیجہ ہیں افکار و تصورات (جدلیت)۔ جدلی غنیت کا محل اس طرح شروع ہوتا ہے کہ جب کوئی نظام فکر اپنے نقائص کی وجہ سے انحطاط کی طرف مائل ہوتا ہے تو خود اس نظام فکر سے اسکی ضد پیدا ہو جاتی ہے اور سابق نظام فکر کی نفی کرتی ہے پھر اس جنگ اصطلاح (STRUGGLE OF OPPOSITES)۔ ایک نیا نظام فکر پیدا ہوتا ہے جس میں سابق دور تہذیب کے باقیات صالحات (REMAINING VIRTUE) بھی ہوتے ہیں اور محدود دور کی اقدار (NEW VALUES) بھی جو آپس کی مصالحت (COMPROMISE) کا نتیجہ ہیں پھر یہ نظام فکر ایک معین مدت تک روح (PIR) کے نام سے اس دور انسانی کی مدنیات و تہذیب سیاست و عیشت اور اخلاق و معاشرت سب پر حکمرانی کرتا ہے اور اس طرح جدلی عمل برابستہ نئے افکار و تصورات کو جنم دیتا ہے۔

جدلی غنیت کے بعد ڈارون کی نئی جدلیت آئی ہے جسکو وہ اپنی اصطلاح میں تنازع البقا کہتا ہے یہی افکار و تصورات کے تاریخی ارتقاء کے لئے جدلی غنیت کو محرک قرار دیتا ہے اور ڈارون حیاتیاتی ارتقاء (BIOLOGICAL EVOLUTION) کے لئے تنازع البقا (STRUGGLE FOR EXISTANCE) اور انتخاب طبعی (NATURAL SELECTION) کے اصول کو محرک گردانتا ہے۔ ڈارون نے نزدیک ہی نوع باقی بچتی ہے جو اپنی بقا کے مختلف خارجی احوال (UNFAVOURABLE CONDITION) سے تنازع اور جدوجہد کرتی۔ جمائی ساخت کے لحاظ سے ہی انواع (SPECIES) میں اپنے ماحول سے مطابقت (ADAPTATION TO ENVIRONMENT) پیدا کرنے کی صلاحیت نہیں ہوتی فطرت انہیں فنا کر دیتی ہے۔ امدان کے مقابلہ میں بعض ان انواع کا انتخاب کرتی ہے جو اپنی ہستی قائم رکھنے کے لئے ان عناصر اور ماحول کے موافق ہوں ڈارون کے اس فلسفہ کو تنازع البقا، انتخاب طبعی اور بقا اعلیٰ (SURVIVAL OF THE FITTEST) کے نام سے یاد کیا جاتا ہے۔

پھر اس کے بعد جدلی مادیت اور تاریخی مادیت کا فلسفہ سامنے آتا ہے جو اشتراکیت کے بانی کارل مارکس کی ایجاد کردہ ہے۔ کارل مارکس نے بیگل کے فلسفہ اصطلاح (PHILOSOPHY OF OPPOSITES) یا جدلی غنیت کے محض جدلی طریقہ (DIALECTICAL PROCESS) متعارف کئے اس میں مادیت (MATERIALISM) کا اپنی طرف سے اضافہ کیا تھا اس لئے جدلی مادیت کو مارکسیت (MARXISM) بھی کہتے ہیں۔ مادیت کے اصول کے مطابق معاشرتی زندگی اور تاریخ کا خالص معاشی جاذبہ لیا جاتا ہے تو اس طریقہ کو "تاریخی مادیت" کہتے ہیں مارکس کی مادیت تاریخی (MATERIALISTIC INTERPRETATION OF HISTORY) یا تاریخی مادیت کا خلاصہ یہ ہے کہ انسانی تہذیب و عمر کا ارتقاء اور اسکے تغیرات کا واحد سبب اسباب عیشت کی فراہمی اور اسکی تقسیم ہے۔ جب کسی معاشی نظام میں معاشی پیداوار کی تقسیم میں نا انصافی اور ملکیتی تعلقات (PROPERTY RELATION) میں کشیدگی پیدا ہو جاتی ہے تو اس معاشی نظام میں سے نئے مخالف عناصر ہوتے ہیں جو نئے معاشی نظام کا مطالبہ کرتے ہیں اور بعد میں اسے بدل ڈالتے ہیں یا یوں کہیں کہ نا اسودہ معاشی نظام کا پس ماندہ طبقہ پیداواری قوتوں (FORCES OF PRODUCTION) پر بعض طبقے سے تنازع شروع کر دیتا ہے جسے طبقہ واری تنازع۔ (SECONDARY VALUES) میں اسکی راہ میں حائل ہوتے ہیں تو انہیں بھی مٹا کر مکہ دینا چاہتا ہے۔ مارکس کے نزدیک گردشہ نظاموں کی تبدیلی دراصل یہی معاشی عوامل (ECONOMIC FACTORS) ہوتے ہیں جو نئے نئے انقلابات کا پیش خیمہ بن جاتا۔ مذہب و اخلاقی بنیادی چیزیں نہیں ہیں جو بڑے بڑے انقلابات کو جنم دے سکتے ہیں۔



آخر میں سنگٹ فرامٹ کے نظریہ جنس سے بحث کرنی ہے جو تحلیل نفسی کے نام سے مشہور ہے۔ یہ تحلیل نفسی دینی نبوی خواہشات سے جو ذہنی الجھن پیدا ہو جاتی ہے اس کے معلوم کرنے کے طریقے کو کہتے ہیں شعور (CONSCIOUSNESS) تحت شعور (SUB-CONSCIOUSNESS) اور غفلتی شعور (UNCONSCIOUSNESS) (SUPER EGO) شعوری دھیان (SENSOR) اور عمل ارتقاء ()

در اصل تحلیل نفسی کے طریقے کی مختلف اصطلاحات ہیں۔ فرامٹ اپنے نظریہ کو اس طرح پیش کرتا ہے کہ انسان کی بہت سی آرزوئیں اور خواہشات ایسی بھی ہیں جو موجودہ تہذیب و معاشرہ میں پوری نہیں ہوتیں اس لئے دب جاتی ہیں یا دبا دی جاتی ہیں۔ لہذا ہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ خواہشات ہمیشہ کے لئے غم ہو گئیں مگر درحقیقت یہ غم نہیں ہوتا بلکہ لاشعور یا تحت الشعور میں کچھ مدت کے لئے روپوش ہو جاتی ہیں اور بعض حرکات سے بے درپے شعور میں آئے کی کو شش کرتی ہیں مگر غفلتی شعور جو ہماری تہذیب و حضارت کا ساختہ پر داختہ ہوتا ہے، انہیں ہمیشہ لاشعور یا تحت الشعور میں ڈھکیل دیتا ہے اس لئے منطقی شعور کو دربان بھی کہتے ہیں۔ یہ تحت الشعوری حیوانی خواہش (جسے جبلت حرکت اماردی بھی کہتے ہیں) جب آسانی سے شعور میں داخل نہیں ہو پاتی تو اپنی نکاس کی مختلف صورتیں پیدا کر لیتی ہے اور بھیس بدل کر خواب کی صورت میں آتی ہے جب شعوری دربان سویا ہوتا ہے یا پھر جمالیاتی ذوق ()

لطیفہ (FINE ARTS) کی صورت میں چھا جاتی ہے۔ ادبیات اور فنون لطیفہ میں جس نچ سے یہ آتی ہے اسے عمل ارتقاء کہتے ہیں عمل ارتقاء کے تحت لاشعوری خواہش کی ایسی صورتیں بھی معلوم کی گئی ہیں جو اپنی جگہ بلند اور پاکیزہ مقصد کو لئے ہوتی ہیں مثلاً حب الوطنی اور سیاسی سرگرمیوں کے پس منظر میں کبھی کبھی جنسی محرکات (SEXUAL MOTIVES) بھی پائے جاتے ہیں ان مندرجہ بالا حیوانی افکار و نظریات پر فاض علمی حیثیت سے کسی طرح کی انتقاد نظر ڈالنے کی بجائے محض انکے تحریری رجحانات کے منطقی نتیجے کی طرف مختصر اشارے پر ہی اکتفا کر دینا جو نہ صرف بی لائق ادبیات کو اپنی زچہ لئے ہوئے ہیں بلکہ ادبیات اور افکار و تصورات کی سرحد سے نکل کر انسانی اعمال و افعال پر بھی مسلط ہیں۔

ہیکل کی جدید عنیت کا منطقی نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ ہر موجودہ دور تہذیب اپنے سابقہ دور تہذیب سے بہر نوع افضل ہے۔ سابقہ دور تہذیب چونکہ اپنی خامیوں کی وجہ سے ختم ہوا تھا اسلئے موجودہ دور تہذیب اپنے اندر نئی مفید اقدار کے ساتھ ان اجزائے صالحہ (GOOD ELEMENTS) پر بھی مشتمل ہے جو کبھی سابقہ دور تہذیب میں رہ چکے ہیں۔ گو یا رشد و ہدایت، فوڑ و فلاح اور خیر و عافیت کے لئے پھل تہذیب اور اسکے حصول و مہادی اب ہمارے موجودہ تہذیب کے لئے بیکار محض ہیں اس لئے سابقہ دور تہذیب سے اس استفادے کا کوئی موقع نہیں۔ ادب میں جدت و قدانت کی بحث بھی جدید عنیت سے ہی پیدا ہوئی ہے۔ نیا ادب ہر جدید جہان کو برسر حق تسلیم کرتا رہا ہے۔ ابن لوقی اللہ زادہ ساندی کی تحریک کے لئے بھی یہ ہمیت کا کام دیتی ہے۔ اسکے بعد نظریہ ارتقاء و تنازع للبقا کی رو سے انسان کا رشتہ حیوان سے جڑ جاتا ہے اور حیوانیت کو انسان کا وظیفہ فطری قرار دیا جاتا ہے۔ ڈارون کے نزدیک کائنات کی اس لڑم کاہ حیات میں نزع، جنگ اور کشاکش ارتقاء حیات کے وسائل ہیں، اس کشاکش میں جو کامیاب ہوتا ہے وہ صالح اور برحق ہے اور جو اپنی کمزوری کی وجہ سے ناکام ہو جاتا ہے وہ غیر صالح ہے اس لئے فطرت کو اسے فنا کر دینا چاہیے۔ جدید ادب میں فرد، قوم اور ملک کی بالادستی اور برتری کو حق پران تسلیم کرنے کا رجحان دراصل تنازع للبقا کی پیداوار ہے۔ پھر مارکس کی تاریخی مادیت کا منطقی نتیجہ نکلتا ہے کہ ہادی تاریخی کو محض خود غرضانہ طبقاتی کشاکش کا نتیجہ قرار دے لیا جائے جس میں قانونی ضوابط، اخلاقی حدود اور مذہبی اصول و مبادی کے طبقاتی نزاع کے مقابلہ میں کوئی حیثیت نہیں۔ مارکس کے نزدیک مذہب و اخلاق کی فکر کوئی حیثیت ہے تو محض اس قدر کہ کسی



برسرِ ملک و ملکہ کے اپنے مادی مفاد اور اپنی معاشی اغراض کے لئے اسکے اصول و مبادی گھڑ لئے جاتے ہیں وہ فیروہ و شریعت و ماحق اور انزل و اہد کے لحاظ سے انکا کوئی مستقل وجود نہیں۔ جدید ادب نے سائنس اور ٹیکنالوجی اور سرمایہ داری کے طبقہ کی پیداوار کہنے کا فیشن بھی انشراکیت سے ہی سیکھا ہے۔ پھر فرانٹ نے حیوانی خواہش کو شعور و لا شعور کے اصطلاحی قریب سے ایسی اہمیت دے ڈالی کہ گہوارہ کا طفل شیر خوار سے لیکر طحیف العمر انسان تک کے لئے اسکی سیادت سے نجات حاصل کرنا مشکل ہو گیا۔ گہوارہ میں اگر بچہ انگوٹھا چھتا ہے تو یہ جنسی فعل ہے، فنون لطیفہ میں اگر جمالیاتی صرت حاصل کی جاتی ہے تو یہ جنسی فعل ہی کی ایک اعلیٰ قسم ہے، خواب جو روح کا جالہ ہے وہ جنسی نا آسودگی کی نشاندہی ہے۔ یہاں تک کہ بعض اوقات جب لاطعی اور خیالی سرگرمیاں بھی اس لذت پرستی کے جنسی فعل کے محرکات قرار دے دی جاتی ہیں۔ دراصل فرانٹ کے جنسی رجحانات ہی تھے جس نے ہمارے ادب میں جنسی بے راہ روی کو شعور کی فلسفیانہ اصطلاح کا نام دے کر اس کو شہرت دوام بخشا۔ جنسی بے راہ روی کے فلسفیانہ ہمارے یہاں منطوق عصمت چغتائی، طاہرہ دیوی شیرازی اور میراجی جیسے ادیب پیدا کئے۔

## یلدرم نمبر کے بعد

عن قریب یگڈنڈی کا محروم نمبر  
شائع ہو رہا ہے

جو

گنج معانی، رباعیات محروم کا روان وطن  
نیز گنج معانی شعلہ نوا اور بہار طفلی  
کے مصنف

تو کہ چند محروم کی پچھتر سو سال گزرہ کے موقع پر پیش کیا جائے گا  
مفصل اعلان کا انتظار فرمائیں  
منہج گڈنڈی۔ اولہستان، مال بازار۔ امرتسر۔ بجات

## ایک مقدس تحفہ وَحَلَانِیْہ

جناب غلام محمد صاحب مخدومی

واحدانیہ منظوم سیرت نبوی ہے۔ اس کتاب میں نبی کریم کی سیرت بارہ ابواب میں تقسیم ہیں اور یہ تمام ابواب پہلی صیغہ، دوسری صیغہ اور تیسری صیغہ کی سرخیوں سے پیش کئے گئے ہیں۔ تہذیب اسلام نبی کریم کی تبلیغ، سرداران قریش کی مخالفتیں۔ مسلمانوں پر مظالم مسلمانوں کی ہجرت، حضرت عمر اور حضرت حمزہ کا اسلام، مدح، عشق، اور ایمان کی حقیقت وغیرہ عنوانات اپنے مخصوص اور موثر انداز رکھتے ہیں۔ اچھی کتابت و طباعت صفحات ۸۹، عمدہ قیمت تین روپے پچاس پیسے ملنے کا پتہ: احسن محمد علی لے گزرات نگر گمرہ جی ۵۵

ہنری سی لنگ

# مفاسدِ تعلیم

یہ عنوان چونکا دینے والا ہے گویا تعلیم آئی منہ بول شے بھی ہو سکتی ہے لیکن حالی کا مشہور مصرعہ پڑھے۔ وہ گھوڑے گئے اور تعلیم پر کرا، اگر تعلیم کا بھی اثر ہو تو ہم کیا شکر کہ وہ بڑی خراب چیز ہے۔ ویسے دنیا میں کوئی چیز بذات خود بری نہیں ہے، ہر چیز خیر ہے اور اس خیر کی نفی — (NEGATION) کا نام شر ہے یعنی ہر وہ عمل جو اپنے صحیح مقام پر، صحیح وقت میں، صحیح طریقے پر اور صحیح مقدار میں نہ ہو وہ شر ہو جائیگا۔ اسی لحاظ سے تعلیم بھی شر بن جا سکتی ہے۔ — ہنری سی لنگ نے اسی پر روشنی ڈالی ہے، اور وہ چونکہ مشہور و معروف اور تجربہ کار ماہر نفسیات ہیں اس لئے ان کا یہ مضمون غور سے پڑھنے کا ہے۔ ہم اس مضمون کے آئینے میں اپنی بہت سی اجتماعی بیماریوں کی تصویر دیکھ سکتے ہیں۔ —

میرے مشاغل کا تعلق نارمل قسم کے لوگوں سے ہے یا پھر ان لوگوں سے جو نارمل کیفیات سے ابھی اتنے دور نہیں ہوئے کہ تھانوی یا ٹیکل کے حدود میں پہنچ گئے ہوں، جن میں خاصی تعداد ان لوگوں کی بھی شامل ہے جو خراب جنسی عادات یا دوسرے مسئلہ گناہوں میں مبتلا ہیں پھر بھی میرے لئے یہاں آنے والوں میں سے زیادہ جس۔ روگ کو عام پایا، وہ ایک ایسا روگ ہے جس کی طرف بھول کر بھی کسی کا خیال نہیں جاتا۔ — یعنی ضرورت سے زیادہ تعلیم اور پھر کامنگ —

دینی تعلیم کی پرستش، امریکی تاریخ کے نمایاں عجائبات میں سے ایک ہے، ۱۸۸۹ء میں طلبہ کی تعداد جو ساٹھ ملک کے کالجوں میں داخل ہوئے تھے پچھپن ہزار چھ سو ستاسی تھی ۱۹۳۵ء میں یہ تعداد تیرہ لاکھ چھالیس ہزار آٹھ سو چھپن تک پہنچ گئی، بلکہ دیگر چوبیس گنا اضافہ ہوا ۱۹۵۲ء میں ممالک متحدہ کے تمام کالجوں کی ایک تہائی تعداد نے ہائی اسکول کی جنوری یا مکمل تعلیم پائی تھی ۱۹۳۵ء میں یہ تناسب دو تہائی تک پہنچ گیا۔ اور جنگ کے زمانے تک اضافے کی رفتار تین سے تیز تر ہوتی چلی گئی۔ ہائی اسکول کی تعدادیں بھی اوسکا کالج کی تعداد میں بھی۔ — اضافے کی یہ رفتار ایک توفیقی تھی، دوسرے سماجی اور معاشی اصلاحات کی بعض تحریکوں نے بھی اس کو بہت بڑھایا۔ اور اب تو گویا عام طور پر یہ ایک طے شدہ نصب العین ہے کہ ہر بچے کو کالج کی یا اس مرتبہ کی کوئی تعلیم ضرور ملنی چاہئے۔

اس ہمگیر تعلیم کا مقصد تو یہ ہے کہ فرد کی صلاحیتیں نشوونما پائیں اور وہ زندگی کے لئے تیار ہو جائے۔ لیکن ماہری نفسیات نے گزشتہ پانچ برس کے دوران جو پیمانے میں کیے ہیں اس سے ثابت ہوتا ہے کہ گریڈ اسکول سے اوپر کی دینی تعلیم شخصیت یا دیگر کوئی صلاح

ترقی میں کچھ مفید نہیں، یا اگر ہے بھی تو بہت کم، چنانچہ اس سلسلے میں خاص خاص باتیں جو ظاہر ہوئیں وہ یہ ہیں۔

(۱) جو لوگ عملاً کسی تعلیم کے حامل نہ تھے ان کے اندر بھی شخصی امتیازات (PERSONALITY TRAITS) دیے ہی تھے جیسے کالج کے گزیرجیوٹ اپنے اندر رکھتے تھے۔

(۲) ہائی اسکول یا کالج کے غریب طلبہ کے اندر بھی شخصی امتیازات ملتے ہی ملتے تھے جتنے خوشحال طلبہ کے اندر ہوتے ہیں۔

(۳) جن لوگوں کی علمی ذہانت، استعداد و عالمانہ کی میزان (SCHOLASTIC CAPACITY TESTS) پر امتحانی معیاری قرار پائی وہ بس ایسے ہی تھے کہ ان کے شخصی امتیازات تدریس پر سبھی شیعہ دل، روٹس، ایکسٹروورشن، اینڈ انٹروورشن، آل پورٹس اے ایس دی ایکشن اسٹڈی، ہمن ریوٹرس پر سبھی انوٹری، اور خود میرے طریقے، پر سبھی کوششٹ ٹسٹس (بی کیو) پہ چلنے لگے تو کمترین نہ لکے۔ اسی طرح جو لوگ ذہانت کی جانچ میں سب سے کم آئے وہ بھی بس ایسے تھے کہ شخصیت کی امتیازی خصوصیات میں بلند ترین درجہ نہیں پاتے۔

(۴) اگرچہ بعض کی شخصیت نے ہائی اسکول یا کالج کے زمانے میں ترقی کی، لیکن بعض طلبہ کی شخصیت گریجیوٹ تھی اور اس قدر کہ صفر تک پہنچ گئی، دوسرے لفظوں میں یوں کہنے کی شخصیت کی اوسطاً کوئی ترقی تعلیم کی وجہ سے نہیں ہوتی۔

اس سلسلے میں ایک اور بہت گہرا اور ہمہ گیر مطالعہ وہ بھی ہے جس میں وٹس ہزار افراد کا معائنہ ایک ساتھ کیا گیا تھا۔ یہ معائنہ ادارہ تطبیق (ADJUSTMENT SERVICE) کی طرف سے ہوا تھا۔ یہ افراد جیسا کہ اپنی تعلیم کے علاوہ شخصیت کی بعض ان خصوصیات و آثار کے مطابق جو امتحان کے وقت ان سے ظاہر ہوئے تھے۔ الگ الگ حلقوں میں تقسیم کئے گئے۔ تو معلوم ہوا کہ کالج کے طلبہ کسی اہم پہلو سے بھی، ہائی اسکول کے طلبہ سے برتر نہ لکے۔ نہ ہائی اسکول کے طلبہ، اگرچہ اسکول کے طلبہ سے برتر نظر آئے۔ شخصیت کی امتیازی خصوصیات و آثار کی جانچ کا نتیجہ تو یہی نکلا۔

نفسیات کے پورے دائرے میں کہیں بھی ایسے شواہد موجود نہیں ہیں جن سے یہ ثابت ہوتا ہو کہ موجودہ اعلیٰ تعلیم صرف صورت شکل کسی اعتبار سے بھی شخصیت و کردار کی نشوونما میں کوئی قطعی حصہ رکھتی ہے۔ اس کے برخلاف شواہد کا زور افزوں ذخیرہ، یہ البتہ موجود ہے کہ اس تعلیم سے شخصیت نے کوئی قابل توجہ ترقی نہیں پائی۔ بلکہ اچھے خالص شواہد اس کے طے کرنے کے لئے نتائج لئے رہنا سہو رہے ہیں اور رسمی تعلیم کی یہ طوالت شخصیت کو بگاڑ رہی ہے۔

یہ انکشافات آپ کو بڑے انقلاب انگیز سے معلوم ہوں گے لیکن ان سے تصدیق پر حال ان تمام باتوں کی ہوتی ہے جن کا علم انٹرکارخانہ داروں کو، والدین کو، اور بعض ارباب تعلیم کو بھی ذاتی تجربے سے ہو چکا ہے۔ شروع شروع میں کارخانہ داروں کا یہ حال تھا کہ وہ کالج کے گریجویٹوں کو ملازم رکھنے میں ایک دوسرے پر سبقت لہانے کی کوشش کرتے تھے اور ٹوٹ ٹوٹ کے گرتے تھے۔ مگر اب وہ بات بالکل نہیں رہی۔ اب تو وہ ان کے انتخاب کے موقع پر، تعلیم سے زیادہ ان کی دوسری مگر میوں کو پیش نظر رکھتے ہیں۔ مثلاً یہ دیکھتے ہیں کہ ان کے تعلقات دوسرے طلبہ کے ساتھ کیسے رہے، یہ نہیں دیکھتے کہ پروفیسروں سے روابط قائم کرنے میں انہوں نے کتنی کامیابی حاصل کی۔

اسی کے گزیر جب ایک ترقی پسند گریجویٹ نے یہ پوچھا کہ کونسا تعلیم کے بارے میں آپ کا خیال کیا ہے۔ تو انہوں نے

جواب میں کہا تھا کہ میرا خیال تو یہ ہے کہ کالاجی کی تعلیم اور سطح درجے کا ذہن و فکر رکھنے والے نوجوانوں کو زیادہ تفصیل نہیں پہنچا سکتی۔ اس جواب کا چٹا شہرہ ہوا۔ مسئلہ کالاجی کی تعلیم کے بارے میں یہ خیال صرف اسپیکر کیننگ ہی کا نہیں بلکہ باب فکر و فکر کی ایک خاصی تہذیبی و تعلیمی قسم کے خیالات کرتی ہے۔ تاہم ان خیالات کی اہمیت محدود رہی، مگر وہ باب ساٹھ تک شش یا وہ چانچ پڑاں جو ساٹھ تک تیقنات کا درجہ رکھتی ہے، وہ بھی انہیں اب باب فکر و فکر کی تصدیق کرتی ہو تو پھر انتہائی سنجیدگی اور فکر و اندیشی کا مقام آجاتا ہے۔ ان باتوں کا علم جتنا عام ہو گا اور حقیقت حال حتمی زیادہ محسوس کی جائے گی اتنی ہی جلد ہماری تعلیم کی ان روایات میں جو نسبت ماورائی ہیں، وہ انقلاب برپا ہو کر رہے گا جس کی طرف آنکھیں ایک مدت سے لگی ہوئی ہیں ہمارے روایتی اور باب تعلیم اس حقیقت کو محسوس کریں یا نہ کریں ہسی سسی کیس۔

CC-CAMPS کا وجود امریکی تعلیم میں انقلاب کے اولین اہم مرحلے کا نقیب ہے۔

مفسد تعلیم کا جو تجربہ ہو کہ وہ اسکی حیثیت کسی انوکھے واقعے کی ہرگز نہیں ہے، بلکہ دور رس صورت حال کے واضح آثار و علامات ہیں۔ تعلیم جس میکائیکل ترکیب سے شخصیت کو کھپتی یا تباہ کر رہی ہے۔ اس کا اندازہ ذیل کے واقعات سے کیجئے۔ ایک واقعہ نوجوانی نوعیت کے لحاظ سے انتہا کو پہنچا ہوا ہے۔ البتہ دوسرا واقعہ معمولی ہے۔

یہ واقعہ نوجوانی نوعیت کے لحاظ سے انتہا کو پہنچا ہوا ہے۔ ایک ۲۰ سالہ مرد کا ہے۔ یہ شخص ایک کیمیکل انجینئر تھا اور اپنے پیشے سے بد دل و بے حوصلہ ہو کر اس توقع کے ساتھ میرے پاس آیا تھا کہ میں کچھ اسکی مدد کروں گا اور وہ میری مدد کے ہمارے کسی نئے مشغلے میں لگنے کا فیصلہ کر سکے گا یہ شخص ملک کے ایک اعلیٰ انجینئرنگ اسکول کا سند یافتہ تھا۔ ذہانت کی شاندار اسکا لبرشپ حاصل کرنے کے بعد دو سال ایم اے کی تعلیم بھی پائی تھی، اس کے بعد جمہوریت کی ایک اعلیٰ یونیورسٹی میں بھی تین سال رہ کر کیمسٹری کے ایک نہایت ہی دقیق و معزز پروفیسر انٹریٹ کی ڈگری حاصل کی تھی، واپس آیا تو فولاد سازی کے ایک بڑے کارخانے کی ڈائریکٹوریٹ میں اس کا تقرر ہوا۔ مگر سال ختم ہوتے ہوتے اس سے کہا گیا کہ اپنے جہد سے استعفا دیکر رخصت ہو جاؤ۔ اور سبب یہ بتایا گیا کہ تکنیک آلات و ادوات کی تیاری و ترتیب میں کسی ذہانت و مہارت دیکار ہے وہ تم میں نہیں پائی جاتی۔ اس شخص نے خود بھی اس کا اعتراف کیا کہ یہ اعتراف درست تھا، وہ کہتا تھا کہ میری راہ میں یہ ایک بڑا چٹا ہے، اور آئندہ میں اپنے فنی حلقے میں جہاں بھی کوشش کروں گا خواہ وہ تعلیمی ہی خدمت کیوں نہ ہو، یہ بڑا ہیڈ ہمیشہ حاضر رہے گا اور میں کبھی عبور نہ کر سکوں گا لہذا آپ توجہ کر کے میری کسی دوسری استعداد طبع کی نشاندہی فرما دیجئے جو شاید کسی اور مشغلے میں کارآمد ثابت ہو اور میں کچھ کر سکوں، اس کا اپنا خیال یہ تھا کہ نقب باریت کا میدان اس کے لئے محفوظ رہے گا۔

یہ شکست خود بھی اور دیکھنا و سننا بھی، اور اس کا سبب صرف یہ تھا کہ زندگی کے حقائق سے اس کا تعلق ایک عرصہ دراز تک منقطع رہا۔ ورنہ آزمائشوں (Tests) سے تو یہی ظاہر ہوا کہ میکینیکل کاموں کی صلاحیت کم از کم اس سطح درجے کی تو ضرور اس کے اندر موجود تھی، اور وہ اگر توجہ کرتا تو دستی محنت کی طرف میلان نہ رکھنے کے باوجود وہ کسی نہ کسی کام میں لگتے اپنی اس صلاحیت کو حیرت پہلے بڑا چٹا ہوتا۔ لیکن اس نے جس آسانی کو راہ دی۔ وہ زیادہ سے زیادہ نظریات کے حصول میں ڈھب ڈھب کر کے نظر پر پسند تھا اور ان نظریات کو عملی جامہ پہنانے سے حتی الامکان دامن بچا تا رہا کیونکہ وہ عمل پسند تھا اس کا تجربہ ہوا کہ جب تعلیم کے بار آور ہوئے گا حلقہ آیا تو وہ بے بس ہو کر رہ گیا۔ آدمی وہ خاصہ ورحمہ تھا اور ظاہری طور پر اسکی

شخصیت بھی خوشگوار تھی، لیکن خود اعتمادی نہ تھی، قوت عمل مفقود اور قوت فیصلہ خائب تھی انسانی عادتیں (LOWEST HABITS) بھی اس کے اندر پیدا ہو گئی تھیں، اس کی شخصیت، اس کی صلاحیتوں کو ہر سول کی لمبی تعلیم نے اور حصول علم کی جبری طریقہ کیس نے ہری پا مال اور خستہ و تباہ کرنے کے رکھ دیا تھا۔

دوسرا واقعہ جس شخص کا ہے وہ نسبت زیادہ خوش نصیب تھا، مگر اس کا بھی حشر ایک دن ایسا ہی ہونے والا تھا، تازہ کالج سے نکلا وہ ان دنوں تھا، اور اگرچہ موقع تو یہ تھا کہ اپنے لئے کسی طرز محیثت اور کام کاج کا انتظام کرنا اور لگ رہتا، لیکن وہ شرعی علاقے میں یہ دیکھنے آیا تھا کہ ایک یونیورسٹی میں جو نذر ہے، اور دوسری یونیورسٹی میں ڈرامیٹک تعلیم کے اور تیسری یونیورسٹی میں شعبہ انگریزی کے امکانات کیا ہیں، اس کا گھروانا اتنا خوش حال تو یقیناً تھا کہ وہ دو تین سال تک اور اسے تعلیم سلسلہ جاری رکھنے کی اجازت بخشی دے سکتا تھا۔

معلوم ہوا کہ اس کا باپ ایک شہیت کار باری آدمی تھا۔ چاہتا تھا کہ اس کا بیٹا خدا کی کام پر لگ جائے مگر ماں قسم کی عادت تھی، وہ چاہتی تھی کہ اس کا لڑکا کوئی علمی مشغلہ اختیار کرے اور یوں ایک طرف ماں کا اور دوسری طرف خود اپنی تعلیم کا اتنا شدید اثر اس لڑکے پر تھا کہ جمع و شام کی اس مادی دنیا کی طرف سے ایک بیزاری اس کے دل و دماغ چھا گئی تھی۔ اس نے خود مجھ سے یہ کہا کہ: مجھے تو فکر اس کی ہے کہ زندگی کے بلند تر تہذیبی و ثقافتی اقدار کو حاصل کروں اور ان سے بہرہ مند ہو سکوں، پیسے کی خاطر میں کسی اور چیز میں پڑنا نہیں چاہتا۔ مالی اعتبار سے بڑا آدمی بننے کی فکر مجھے نہیں ہے، میرا محبوبہ سبکٹ انگلش ہے۔ میں نے کچھ چیزیں لکھی ہیں، لیکن پھینک کے لئے نہیں، میں ڈرامیٹکس پسند کرتا ہوں۔ میرا خیال ہے کہ میں ملٹی کا پیشہ اختیار کرنا چاہتا یا جرنلزم سیکھنی چاہتا یا پھر ڈراما نویس کی لگ جاؤں ورنہ گلا گھونٹنے والی اس کار باری دنیا کی جالی لیوا چکی پر ثقافتی مفاد کو قربان کرنے کا تو تصور تک میرے لئے ناقابل برداشت ہے۔

نفسیاتی چارج سے معلوم ہوا کہ اس شخص کی ملٹی صلاحیت بس اوسط ہی درجے کی تھی، مگر انگلش کا فطری ذوق بھی کچھ تھا اور جرنلزم میں بھی کچھ توقعات رکھیں نظر آتی تھیں۔ مگر سب سے زیادہ نمایاں چیز اس کی مذہب اور وسیلہ اعمال تھی، وہ ٹھما قبول صورت لڑکا تھا اور اس کے انداز و اطوار بھی بہت عمدہ تھے، لیکن کوئی چمک، کوئی سر جوشی، کوئی قور عمل اس کے اندر نہیں تھی۔ اس کے تخیلات بھی خباہت اور اودہم تھے، حتیٰ کہ اس کی گفتگو بھی شکستہ تھی،

تہذیب و ثقافت کی جو طلب اور تمنا اس کے دل میں تھی، اس کی جو عداوت تھی تو میں نے نہیں کی، بلکہ جرنلزم کے امکانات پر جو اسے یقین تھا اس کو اودہم نے سہارا دیا جو عداوت فری کی مگر اپنی پوری قوت کے ساتھ یہ تاکید بھی ضروری کہ سب سے پہلے کوئی تلازمہ نہ ہو۔ ممکن ہو تو کسی مسئلے میں نہ گرو، یا کسی اخبار میں یا کسی ایڈیٹر یا تنزیل ایجنسی میں، کسی قسم کی بھی ملازمت ہو، مگر جو ضرور میں نے یہ بات اس کے ذہن نشین کرائی تھی۔ جو خود سے بھی نظر آتی تھی۔ کہ تیسری شخصیت اس شخص کی ہو گئی ہے، اگر تم نے اپنی تعلیم جاری رکھی تو میرا با اسفنج ہو کر رہ جاؤ گے۔ لہذا اس وقت ضرورت تھی اس کی ہے کہ کشمکش میں چپنے کی قوت اپنے اندر پیدا کرو، یا اسے اپنی زندگی کے دباؤ کے تحت، اپنی تمامائیوں کو ظہور کی صورت میں صورتوں میں وصلے کی عادت ڈالو، اس قسم کی کچھ عادتیں جب تمہارے اندر پیدا ہو جائیں تو پھر جرنلزم کی تعلیم بھی مفید ہو

رہے عرصہ میں تم کو میں نے کہ ان پر کچھ لکھ سکو،

تقریباً چھ ماہ بعد وہ پھر میرے پاس آیا اور اس علاج کے ساتھ آیا کہ میں نے ایک رسالے میں نوکری کر لی ہے جب سے براہِ مہال کام کر رہا ہوں۔ اور اس خبر کے ساتھ اس نے یہ بھی کہا کہ میں اپنی زندگی میں کبھی اتنا مسرور نہیں رہا تھا نا اب ہوں۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ کوئی بڑی ملازمت یا بڑا کام نہیں ہے۔ لیکن یہاں رہ کر میں لوگوں کے اور کاموں کے ملحق وہ کچھ سیکھ رہا ہوں جسکی مجھے خبر تک پہلے نہ تھی۔ زیادہ تر میرا وقت کا غذات میں کلپ لگانے اور مضامین کو چیک کرنے کا گزرتا ہے۔ اور اس کام کی یکسانی سے طبیعت الجھنے بھی لگتی ہے، مگر جب کبھی الجھتی ہے فوراً آپ کی باتیں یاد آجاتی ہیں کہ بس کام کام، کوئی سا بھی کام ہوا اگر اسے کی نوکری ہی ڈھونڈنے کا کام کیوں نہ ہو، ہر کام سے اور چہرہ ہی کی خدمت کیوں نہ رہا۔ اسلئے ہی پٹنے کی ڈیوٹی کیوں نہ ہو، مگر کچھ ہو ضرور۔ اس سے تم کو وہ فوائد پہنچیں گے جسکی تمہیں ضرورت ہے۔ میرا موجودہ کام تو ان اوس سے بہتر ہے، اور یقیناً اس کی بدولت میرے نقطہ نظر میں زیادہ معافی ستھرائی اور خوشگوار پیدا ہو گئی ہے۔ اور میں اب نے ہاڑوں میں جہیزم کی صفحہ تعلیم بھی مشرووع کئے والا ہوں۔

اس نرس کے چہرے بصرے میں اور انداز و اطوار میں جو تبدیلی پیدا ہوئی وہ حیرت انگیز تھی۔ اب وہ ہر پیر چوش و مگر مکوش ہو گیا تھا۔ اسکی آنکھوں میں بھی رعنائی آگئی تھی اور وہانی کے ساتھ اعتماد و یقین کے تہہ بھی خود اعتمادی و متعہ ریت کی چمک سے اس کا چہرہ منور تھا اسکی توانا تہوں نے بیرونی کی طرف مڑ کر اپنا فطری ظہور مشرووع کر دیا تھا،

نفسیاتی جانچ پر تال سے جس میلان اور عجان اور صلاحیت و استعداد کا انکشاف ہوتا ہے۔ اسکی بنیاد ایک تعلیمی نقطہ رتبہ کر کے ہی میں نے بہترے نو جوانوں کی دستگیری کی ہے۔ اور دوسری طرف سینکڑوں ایسے بھی تھے جو نہ جانے کتنے منصوبے اپنے دماغوں میں نے پھرتے تھے۔ مگر میں نے ان کو روک دیا اور ان کی سخت جوشہ شکنی، تو قریب قریب ہمیشہ ہی کیونکہ ان کی شخصیتیں اخذ و جذب اور لپٹ سمیٹ کے اس تسلسل کو سنبھال رہی تھیں، ان کو ضرورت کتابوں کے اوراق میں بسنے والے لوگوں سے نہیں بلکہ چلتے پھرتے اور گوشت پوست والے زندہ لوگوں سے ربط مضبوط پیدا کرنے کی تھی، ضرورت اسکی تھی کہ جو نظریات وہ اپنے دماغوں میں نے پھرتے تھے ان کو جانچیں پرکھیں لہذا آزمائیں بھی نہ یہ کہ اور نئے نئے نظریات اپنے دماغوں میں پھرتے رہیں، تلاش علم کی دھن میں ڈولے رہنے کی بجائے ان کو ضرورت اسکی تھی کہ جو علم وہ حاصل کر چکے تھے اس کو اچھی زندگی بسر کرنے کی عملی جدوجہد میں صرف کر دیں۔ ضرورت اسکی تھی کہ انہی اس بصرفیت، (انجلیسیت) (socialism) کو ختم کریں جو مستقل غلاب فنی جاری تھی، وہ کچھ حقیقی کام میں بھی لگیں ان کی صفت زہریلی بار آوری نہیں تھی کہ مگر اس کو تو انہوں نے بری طرح دھندلہ و غفلت کی نذر کر رکھا تھا۔

تعلیم کے منفرد مسائل اثرات کے سلسلے میں ماہرین نفسیات نے جو انکشافات کئے ہیں ان کی وضاحت کے شواہد بے شمار ہیں۔ خود میری فائلوں میں سوسے اوپر مجموعے ان شہرہ ممتاز ادباء تعلیم اور گروپ کے بیانات پر مشتمل موجود ہیں جو تعلیم کی ضرورتی جانچیں کے لئے متعین کئے گئے تھے یہ بیانات ہمارے موجودہ نظام تعلیم کے نقصان کی دستاویز ہیں۔ مگر میں یہاں اپنی آنکھوں کو صرف انہیں مساباب و مصل کے تذکرے تک محدود رکھوں گا جو میرے اپنے تجربات میں سامنے آئے ہیں اور ہر تہہ ہی دوسرے ماہرین نفسیات کی جہان میں کے محتاج بھی صفا کر دیں گا۔



ایک مؤثر شخصیت کی نشوونما کا زینہ دراصل آفاقی عادات، اختیار کرنے کی ترقیب کا دوسرا نام ہے۔ اس میں وہ تمام جہازیں اور ذرائع حاصل کرتی پڑتی ہیں جو آدمی کی توانائیوں کا رخ ایک سمت تک کے ساتھ سودمند اور سکون بخش راستوں پر لگاتی ہیں۔ بچہ انتہائی خراب (CONSUMER) ہوتا ہے، یہ جتنا پیدا کرتا ہے اس سے کہیں زیادہ صرف، یا مفق کر دیتا ہے، اور مؤثر شخصیت کے لئے لازمی ہے کہ بنیادی طور پر تخلیقی ہو یعنی جتنا صرف کرے اس سے زیادہ پیدا کرے، بلکہ دیگر مؤثر شخص میں ایسی جہازوں اور ذرائع کا حصہ غالب نہ ہونا چاہئے جو دوسروں کے لئے مسرت بخش و مفید پہلے ہوں اور اپنے لئے موجب تسکین بعد میں، یعنی اپنی تسکین کا دوسرا ثوابی ہونا چاہئے آپ کو بچے کے پس و پیش سے یہ یقین شخصیت کے لئے ضروری ہے کہ وہ اپنے تئیں دنیا کے پس و پیش کو دے۔

مگر جو تعلیم بھی بہت سی پسندیدہ اور آفاقی عادات و خصائل کی پرورش میں مدد دیتی ہے لیکن اسلئے اسکی حیثیت عرصہ جذب و اخذ (PERIOD OF ABSORPTION) ہی کی ہے۔ زمانہ تعلیم میں جن عادات کی پرورش ہو سکتی ہے زیادہ ہوتی ہے وہ سننے پر مبنی اور مطالعہ کرنے کی عادات ہیں، لہذا یہ عورت جتنے زیادہ عرصے تک جانی سہے گی اتنی ہی زیادہ اخذ و جذب کی عادتیں بنیں گی اور وسیع ہوتی جائیں گی، اخذ و جذب کی عادتیں اپنی اہمیت، پورے کریم، اور توسیعی نصابوں (EXTENSION COURSES) کے ذریعے جیسے جیسے بڑھتی جاتی ہیں ویسے ویسے تخلیقی صلاحیتیں اکثر گھٹتی یا مہجاتی چلی جاتی ہیں ایک آدمی زیادہ سیکنے زیادہ پڑھنے زیادہ سننے پر جس مقدار سے آمادہ ہوتا جائے گا اسی رفتار سے کم عمل بھی بنتا جائیگا۔ اخذ و جذب کی یہ انفسی عادتیں اتنی زیادہ غالب ہو جاتی ہیں کہ اگر بچہ شوق کے بعد اکثر طالب علم کے ذہن میں کوئی تصور تک باقی نہیں رہتا کہ اب دوسرا قدم اسے کون سا اٹھانا ہے میرے مریضوں میں سے ایک اور مریض نے جو ہمارے ایک عظیم الشان شہر کی کالج کا انڈرگریجویٹ تھا، مجھ سے یہاں تک کہا کہ کسی بڑے (سینئر) طالب علم سے یہ پوچھا براہ سہا جانا ہے کہ تم سند حاصل کرنے کے بعد کیا کرنے کا ارادہ رکھتے ہو، طلبہ اگر کوئی مشغلہ اپنے ذہن میں رکھتے بھی ہیں تو ان کو اپنے کام کی بالکل تبدیلی و تاقیر اختیار کرتے کرتے بھی اکثر برسوں کی مدت بیت جاتی ہے۔

میرے تجربے میں سننے و اوقات آنے ہیں ان میں سے اکثر میں اخذ و جذب اور انہماک کی عادتیں گویا فساد کی حرکت پہنچ گئی تھیں۔ مسلسل تعلیم کا فساد، پھر کافساد، انشکجہل لائف کا فساد، جو مؤثر و مفید اور تخلیقی شخصیتوں کے نشوونما میں سب سے بڑی رکاوٹ ثابت ہوا ضرورت سے زیادہ تعلیم یافتہ (ملکہ تعلیم زدہ) اور بے اثر شخصیت کی عام علامتوں میں ایک علامت یہ بھی ہے کہ لوگ نفسیات سے دلچسپی لینے لگتے ہیں۔ ایسی کتابوں کے شوقین ہو جاتے ہیں جنکو وہ اپنے خیال میں نفسیات کی ترجمانی سمجھتے ہیں چونکہ ایسے شخص کی توانائیوں کا پس و پیش ہی گمراہ چکر کھاتا رہتا ہے۔ لہذا اس کو دلچسپی صرف انہیں چیزوں کے سیکھنے سے پیدا ہو جاتی ہے جو پہلے کو چکر دیتی رہتی ہیں، یہ خاص انفسی ذہنیت ہے، ورنہ ایک آفاقی شخص جو اپنے آپ میں گم نہیں رہتا، یا وہ شخص جو مطلوبہ ذہناتوں کا مالک ہے، نفسیات کا مطالعہ نہیں کرتا ان کو عمل جامہ پہنا تہے نفسیاتی نقطہ نظر سے جو عادتیں اچھی اور مستحکم بھی جاتی ہیں وہ نفسیات کی کتابیں پڑھ کر اتنی ہی پیدا ہو سکتی ہیں جتنی مخالف کی مشق کا لطف کی کوئی کتاب پڑھ کر حاصل ہو سکتی ہے یا تیز کی کی کوئی کتاب پڑھ کر آدمی تیز کے کامل حاصل کر سکتا ہے میں نے شاید ایک ہزار سے بھی زیادہ آدمیوں کو نفسیات کی کتابوں کی طرف اس قدر پکڑنے سے بڑی محنت سے روکا ہے۔ مہینے لوگ اس کثرت سے جو نفسیات کی کتابیں پڑھتے ہیں تو اس کا سبب اس سے زیادہ دوسرے نہیں بلکہ وہ سب سے وہ تشریح و بیان (ANATOMY) اور طبی کتابیں (MEDICINE) پڑھا کرتے ہیں، یہ دونوں عادتیں یا ہنوز یا (HYPOCHONDRIAS) پیدا کر دیتے۔



کی وجہ سے ہوتی ہیں بلکہ تعلیم کی زیادتی (تعلیمی استسقا) اور جذب و انہماک کی مبالغہ آمیز عادات کی علامت بھی ہیں۔  
 زمانہ تعلیم گویا ایک طرح کی نرسنگ اور پرورش و پرورش و پرورش کا زمانہ ہے۔ اس کا مقصد صرف یہ ہے کہ لوگ مفید اور  
 کارآمد زندگی بسر کرنے کے قابل ہو جائیں لیکن نرسنگ کی یہ مدت و فز و فز بڑھتی ہی چلی جاتی ہے، اور اس مدت میں بچوں  
 کا اصلی اور اصلی زندگی کے بہانہ سے دور رکھا جاتا ہے عملی زندگی کے حقائق سے آدمی جتنی زیادہ مدت تک بچا بچا کے دکھا جائے گا  
 وقت آنے پر اتنی ہی کم قابلیت ان حقائق سے نمٹنے کی اس کے اندر ہوگی، وہ گھٹے، وہ ڈسپلن اور بڑائی لکھائی کے کاموں کا  
 وہ بھوم جو مسکولوں میں ہوتا ہے یہ سب عملی زندگی میں آنے کی تیاریوں سے زیادہ زندگی سے بے نیازی جڑی جاتی ہے، ترجمان ہیں،  
 کہتے ہیں بڑا دکھ ہوتا ہے کہ اسکولوں کے ڈھیلے ڈھالے اور پست معیار نے (جو لازمی تہیہ ہے اس قدر بچوں کو بھرنے اور پھر کھپ  
 کی کھپ نکالنے کا) ان صاحب صلاحیت بچوں کے لئے بھی جو زیادہ سے زیادہ فائدہ اٹھا سکتے تھے تعلیم کو ایک طرح کی پلنگ  
 بنا رکھا ہے۔

تعلیم کے معیار کا اس نیا پرست ہو جانا کہ کسی اسکول یا کالج کے مقررہ زمانہ تعلیم میں زیادہ سے زیادہ تعداد میں لڑکے  
 پاس کئے جائیں ایک بدنام و رسوا حقیقت ہے، مضامین (SUBJECTS) کے لینے ہی میں نہیں بلکہ ان مضامین کو بہتے میں بھی جی  
 ترین طبقہ تک برابر قدم سے قدم ملانے چلے جا رہے ہیں۔ ریاضیات اور ریاضیاتی علوم میں خصوصیت کے ساتھ مرتبہ زیادہ سے  
 انگاری کو راہ ملی ہے، حالانکہ یہ وہ معنائیں و موضوعات ہیں جو بہترین نفسیات کے نزدیک شخصیت کی تشکیل و تعمیر پر خاص اثر  
 انداز دیتے ہیں، سب سے زیادہ واضح، پائدار اور مستحکم و مربوط عادات کی نشوونما ریاضیات ہی کا واسطہ ہے، انگلش، سوشل سائنسز  
 فارین لنگویج، ہسٹری وغیرہ کے مقابلے میں ریاضیات کے پیمانے کہیں زیادہ چھپتے باقاعدہ اور قطعی ہیں جس سبب میں جتنی  
 زیادہ و عمل لقی اور لغزشیں روا ہوئی وہ بجا شخصیت کے مطلوبہ آثار و خصوصیات کی تعمیر میں اتنا ہی ضرر رساں بھی ثابت ہوگا۔

یہ بات عمومی ہے اور عام رجحانات پر صادق آتی ہے، البتہ وہ طلبہ اس سے مستثنیٰ ہیں جنہوں نے اپنے تعلیمی ماحول کی  
 غفلتوں اور سہل انگاریوں سے اپنے آپ کو بلند و برتر رکھ لیا ہے ایسے طلبہ جو فضا میں اور جو نصاب بھی لے لیں کوئی مضائقہ نہیں  
 اخبار نیویارک ٹائمز نے کالج کے طلبہ کا جائزہ لیا تھا کہ وہ امریکی ہسٹری کا علم کہاں تک رکھتے ہیں ۱۹۳۳ء کے اپریل میں  
 اسکی جو رپورٹ شائع ہوئی وہ اس قسم کی غفلت اور سہل انگاری کے نتائج کی بڑی واضح تصویر ہے۔ نیویارک سٹی کے ہائی اسکول  
 میں ایسا غیبت کو، بیرونی زبانوں کو، اور تاریخ کو اختیار میں مضامین قرار دیا گیا، ایک ذمہ دار کمیٹی نے جو بارہ اہم ارباب تعلیم پر مشتمل  
 تھی، ایک سال کے مطالعے اور غور و فکر کے بعد جو رپورٹ پیش کی اس میں یہ سفارش بھی تھی کہ "پاسنگ گریڈ" یا "مارکس"  
 ترک کر دیئے جائیں، تمام بچے اپنی حیثیت کے کسی لحاظ کے بغیر، خود بخود ایک گریڈ سے دوسرے گریڈ میں چلے جایا کریں، اس  
 قسم کی پلاننگ کے اثرات، بچوں کی عادات اور احساس ذمہ داری کے حق میں سخت تباہ کن ہیں۔

صدی گریڈ اور "مارکس" کے خلاف کچھ مدت سے بغاوت جاری ہے اور کامیاب بھی ہوتی جا رہی ہے حالانکہ مارکس  
 سسٹم ان چند قطعی نکات اور واضح مقامات میں سے ایک ہے جہاں تعلیم جاری اصلی دنیا کے نظام محرکات و ترغیبات نظام  
 الحامات، نظام عدل و انصاف اور نظام و تقصیر و خطا سے مشابہت رکھتی ہے، چنانچہ میں نے خود اپنے بچوں کو مارم بھایا ہے کہ

تمہاری تعلیم کے اس پہلو کو مستقبل کے تجربہ عمل سے بڑی مماثلت ہے۔ اچھے خبر دہی طریقوں سے حاصل کئے جاتے ہیں، ایک تو اس طرح کہ اتنی ہی کام اچھا کرے، دوسرے اس طرح کہ اپنے اساتذہ کو خوش رکھنے کا سلیقہ سیکھے، یہ دوسرا طریقہ بھی انتہائی اہم ہے جتنا اہم پہلا طریقہ ہے۔ پیٹھے اور مشاغل کی ترقیاں باوجود بھی تنہا میں صرف اچھے کام ہی کر کے حاصل نہیں ہو سکتیں، بلکہ اچھے کام کو اس طور پر انجام دینے سے بھی حاصل ہوتی ہیں کہ انہر کو ایک خوشی محسوس ہو، ایک طریقہ اگر ذہانت کا ترجمان ہے تو دوسرا فنی ربط ضبط کی سلیقہ مندی کا ترجمان ہے ظاہر ہے کہ دوسروں کی رضا اور مفاد کا خیال رکھنا بڑی اچھی عادت ہے اور "اتفاقیت" ہے بلکہ اس پہلو سے دیکھتے تو یہ شاید پہلے طریقے سے بھی زیادہ اہم ہے۔

تعلیمی نظم و ضبط (ڈسپلین) میں سہل انگاریوں کو راہ دینے اور اس کے معیار کو لپٹ کر نئے کاہر قدم یہ ظاہر کرتا ہے کہ ہماری تعلیم اور کمرائے کی اتنا (WET NURSE) میں کوئی فرق نہیں۔ چنانچہ وہ بچوں کو ذہنی اور اخلاقی طور پر اچھوٹا چوسنے کی عادت میں لگائے رہتی ہے۔

قسم قسم کی رنگارنگ تعلیم کا ایک طویل زمانہ صوف کرنے کے باوجود بڑا المیہ ہے کہ اتنے سارے فارغ التحصیل لوگ ہیں نہ تو کوئی خاص لیاقت پیدا ہوتی ہے، نہ کسی کام کا چ کوئی تصور قائم ہوتا ہے۔ یہ سب پاس نہ جانے کتنے لوگ صوف اس غرض سے آتے ہیں کہ میں انکا معائنہ کر لوں، کوئی مشغلہ زندگی منتخب کرنے میں مدد دوں، یا ان کے وجود کو کرید کرید کر اس بات کا پتہ لگا دوں کہ ان کے اندر فلاں جوہر اور فلاں وصف چھپا ہوا موجود ہے یہ بیچارے اتنا نہیں جانتے کہ صلاحیت اور فہم و ذکا کی تلاش جیس کی جاتی اس کو پیدا کیا جاتا ہے۔ بنایا جاتا ہے، اور اپنے میلان و مذاق کی طرف توجہ کرنے کا وقت بھی جیسی جگہ ہے کہ اسکی پھر رش و پرداخت کا زمانہ باقی ہو، صلاحیتوں اور فہم و ذکا کی امکانی استعداد کے جانچنے پر کھنے کے دو مواقع بہت ہی نازک ہیں، ایک موقع تو وہ ہے جب ہائی اسکول کا کوئی کورس لیا جا رہا ہو، چاہے وہ کورس سائنس کا ہو چاہے لبرل آرٹس کا۔ انڈسٹریل ٹریڈ کا ہو یا موسیقی اور آرٹ کا، یا کوئی کمرشیل کورس ہو، اور دوسرا نازک موقع وہ ہے جب کسی کالج کے کورس کا فیصلہ کیا جا رہا ہو۔

ماہرین نفسیات نے میلان و مذاق کی تشخیص اور جانچ پڑتال کے معاملے میں غیر معمولی ترقی کی ہے، اور یہ بتا دیا ہے کہ ان کی نشوونما کے لئے کوئی تعلیم بہترین ہو سکتی ہے۔ اس قسم کے امتحانات اور معائنے کے لئے بالعموم آٹھ دس گھنٹے درکار ہوتے ہیں مگر موجودہ نظام غلط قسم کی تعلیم پر آٹھ سال صرف کر ڈالنے کے لئے تو اچھی طرح کمر باندھے ہوئے ہے لیکن موزوں تشخیص کے لئے آٹھ گھنٹے نہیں دے سکتی۔

ایک نوخر شخصیت کے لئے ہنرمندی کی رنگارنگی اور پرتکونی ہی درکار نہیں ہوتی، بلکہ چند شعبوں میں اضافی اور کسی ایک میں امتیازی فوقیت کمزوری ہے کئی خاص فوقیت تو مشغلہ و عمل کے شعبے میں ہونی چاہئے، باقی اسپورٹس، ایئر اور سوشل آرٹس میں ہونی چاہئے، آج جو ہم احساس کثرت کی اتنی کثرت لوگوں میں پاتے ہیں، تو وہ قریب قریب کلیتہً ہی اس کا نتیجہ ہے کہ کامیابی کے خصوصی عادات کی پھر رش نہیں کی جاتی۔

ظلامِ تعلیم، اپنی نوعیت کی بنا پر، یہ میلان رکھتا ہے کہ برتری کی مخصوص شکل و صورت نشوونما نہ پائے۔ وہ لوگوں کے

جو ہر استعداد کی پرورش کہاں کرنا چاہتا ہے، وہ تو سب کو سپاٹ کر دینے کا سیلا بنے اندر رکھتا ہے۔ مجموعی زندگی کے لئے طلبہ کی ریجنٹ تیار کرنے کی اس کوشش کا نتیجہ ہے کہ وہ زندگی کے مخصوص پہلوؤں پر قدرت پانے کی عادت پیدا کرنے سے قاصر ہے۔ لبرل انجیویشن اور اسپیشلائزڈ انجیویشن کے حسن و قبح کے بارے میں جو حدت دراز سے اختلافی بحث چلی آرہی ہے اس سے مجھے یہاں کوئی تعلق نہیں ہے۔ ایک لبرل ٹائرس کالج اپنے طلبہ پر زور دے سکتا تھا کہ وہ کسی ایک کورس میں خاص غور و تحقیق کے ساتھ کوئی اعلیٰ کام کر دکھائیں۔ اسکی بجائے بے شمار طلبہ انجینیری کے اسکول سے برآمد ہوتے رہتے ہیں مگر انجینئرنگ کے کسی خاص پہلو پر کوئی بہتر حلیہ پیش کرنے کی ضرورت تک کسی کو محسوس نہیں ہوتی، یہ مسئلہ دراصل معیار اور ڈسپلن کا ہے صرف نصاب کے موضوعات و مشتملات کا نہیں ہے۔

ہائی اسکول اور گرہڈ اسکولوں تک میں تعلیم کے حصول یا زیادہ جدوجہد کو کسی نہ کسی اعتبار سے مشروط کر دیا جاتا تو بہت ممکن تھا کہ کوئی بچہ خوش فہمی کی اعلیٰ صلاحیت ہم ہو نہ پوچھ لیتا، کوئی بچہ تجربے میں امتیاز پیدا کر لیتا، اور کوئی خطوط نویسی یا فنِ مرسلت ہی میں غیر معمولی اہلیت حاصل کر لیتا، ان خصوصیات کو حتی الامکان اس کے رجحانات کے مطابق ہوتا چاہئے، کسی خاص شعبے میں فاضل محنت، غیر معمولی تحقیق و تدقیق اور انتہائی مرتب و منظم کام انجام دینے کے لئے بچے پر دباؤ ڈالنا بڑی محسوس بات ہے، پروگرامیو ایجوکیشن کا جو مطلب عام طور پر سمجھا جاتا ہے وہ یہ بالکل نہیں ہے بلکہ فہم و برتری اور امتیاز پیدا کرنے کی ضرورت عادت لگائی جانی چاہئے اور یہی بعد کی زندگی میں کامیاب ہونے کی تیاری ہے۔

لیکن عملاً ہو کیا رہا ہے۔ اسکی وضاحت اس حالیہ رپورٹ میں ملاحظہ کیجئے جو نیویارک کے پبلک اسکولوں میں ڈھائی ہزار طلبہ و طالبات کا دس سال تک مطالعہ کرتے رہنے کے بعد مشہور ماہر نفسیات E. L. THORNDIKE نے پیش کی ہے۔ ان بچوں کی نفسیات کی جانچ مختلف طریقوں سے کی گئی اور چھ برس کی عمر میں کی گئی اس کے بعد آئندہ دس سال تک ان کے اسکول کا اور ملازمت کا ریکارڈ پوری توجہ کے ساتھ دیکھا جاتا رہا۔ معلوم ہوا کہ موجودہ نظام نے جتنی تعلیم ذہین ترین بچوں کو دی اس سے فقط چار ماہ کم تعلیم غمی ترین بچوں کو دی اور جو تعلیم دی اسکی نوعیت یا مقدار کو کسی قسم کی کوئی مناسبت بچوں کی صلاحیت و استعداد سے مطلقاً نہ تھی یہ طرز عمل ظاہر ہے کہ برتری کے خصائل کی جگہ کمتری پیدا کرنے کا موجب ہے اور نتیجتاً شخصیت کو جراثیمت پہنچانے والا۔

[illegible]

اس طرز عمل کا جو نتیجہ ہے اس کو ٹیچنگ اسٹاف کی نسل تیار کرنے کے سوا اور کیا کہا جاسکتا ہے۔ یہ تعلیمی نظام اپنے آپ کو اور ایک مسئلہ شدہ اسٹاکہولم آئیڈلز کو قائم و دائم رکھنے کا میلان رکھتا ہے۔ اس لئے ایسے ہی لوگوں کو معلمین کے طور پر منتخب کرتا ہے، جو ان آئیڈلز سے قریب تر ہوں۔ یہ طرز عمل اس کاؤنٹنٹ کے طرز عمل سے ملتا جلتا ہے جو خود ہی اپنے رجسٹروں کی تسبیح کرتا رہا اور خود ہی اپنی غلطیوں کو ٹھیک ٹھاک کرتا رہا۔ اساتذہ کو اپنا اپنا سبکدوش پڑھانے کی تربیت دے دی جاتی ہے لیکن سٹاکہولم کی شخصیتوں کی پرورش و پرداخت کا طریقہ نہیں ملگایا جاتا۔

اس حقیقت کا ایک ڈرامائی انکشاف اس نفسیاتی جائزے میں بھی موجود ہے جو ملک کے دور دراز علاقوں میں پھیلے ہوئے ۱۰۰ اشارہ گریڈ اسکولوں کے طلبہ کی شخصیت کو پرکھنے اور اس کے علامات و آثار کا پتہ لگانے کے لئے لیا گیا تھا۔ اس جائزے میں ہر ایک اساتذہ سے بھی کہا گیا تھا کہ وہ طلبہ کی شخصیت کے آثار و علامات کا تناسب متعین کریں، اور جب نتائج پر نظر ڈالی گئی تو معلوم ہوا کہ فورتحہ گریڈ کے اساتذہ نے اپنے طلبہ کا جو تناسب اور اندازہ پیش کیا تھا وہ اس سے بلند تھا جو ففٹھ گریڈ کے اساتذہ نے اپنے طلبہ کا پیش کیا تھا، اور ففٹھ گریڈ کے طلبہ کا تناسب سیکسٹھ گریڈ والوں سے بلند تھا، اس طرح ہر گلاس درجہ پچھلے درجے سے کمتر اور پست تھا، الغرض اساتذہ کے نظریہ شخصیت کے مطابق، فورتحہ گریڈ کے طلبہ کی شخصیتیں نائیسٹھ گریڈ والوں سے اور سٹاد و گنی ملین تھیں یہ ایک عجیب بات ہے اور یہ سب کو معلوم ہے، کہ شخصیت اور آقا قیت، دس سے چودہ سال کی عمر کے درمیان زیادہ تیزی سے نشوونما پاتی ہے، ورنہ اگر کسی زمانے میں بجز ایک سے دس سال کی عمر کے، اتنی تیزی سے نشوونما نہیں پاتی۔ سچی بات تو یہ ہے کہ ایک استاد کے نقطہ نظر سے وہی بچہ مثنیٰ ہے جو سب سے زیادہ صبر و سکون اور سلامت روی و حلم و عتاب کے ساتھ اپنے کلاس کے متاثرین کی محدود و فغائیں لینے کو ڈھال لیتا ہے۔ وہ جوں جوں بڑا ہوتا جاتا ہے اپنے ماحول کے اجتماعی اثرات کے تحت اپنے اندر زیادہ انفرادیت پیدا کرتا جاتا ہے اور اتنا ہی زیادہ اپنے اساتذہ کی باریک بینی کا قدر نہ نگاہ اور اندازہ و تخمینہ کو مدحت دیتا ہے لہذا موجودہ اسکیم میں اساتذہ کے نزدیک ایک اچھی شخصیت کا مثنیٰ نمونہ وہی ہے جو نہایت خاموشی کے ساتھ اس فتنے کی طرح ہر نئی کو جذبہ کرنے والا ہو، ایجابی صلاحیت اور تخلیقی مزاج کا فرد جو ان کا آئیڈل ہیں۔

یہ اپنی نوعیت کی کوئی واحد تحقیق اور واحد مطالعہ نہیں ہے، بلکہ حال حال میں جو تازہ ترین مطالعے سامنے آئے ہیں ان میں سے ایک ہے اور اس سے پہلے اور مثنیٰ تحقیقات اس قسم کی جو چکی ہے اس کے نتائج کی تائید تصدیق و توثیق ہے۔ بلکہ اس دریافت کی ترجمان جو اس واقعہ عجیب کے ماہرین کے نزدیک بھی مستحکم ہے یہ عجوبہ لازمی نتیجہ ہے ایک ایسے نظام تعلیم کا جس میں نشوونما کے فکری پہلوؤں پہا صر دوسرے تمام پہلوؤں کو قربان کر کے کیا جاتا ہے۔ اور جہاں معلمین کے انتخاب و تقرر کی بنیاد بڑی حد تک رسمی اکاؤنٹنگ سطح پر رکھی جاتی ہے۔

عام تعلیمی اداروں کے اس طرز عمل کے بالکل برعکس ایک مختصر نماز وہ بھی ہے جو طبی تعلیم میں نظر آتا ہے۔ اور جس پر کچھ ماہرین پرورش و دلے ہیں۔ میڈیکل کے حلقے میں دیکھئے تو پریکٹس کرنے والے اطباء کے نزدیک دوسرے تدریس کا مشغلہ ایک قابل فخر چیز ہے۔ اور نہ صرف یہ کہ میڈیکل اسکولوں اور طبی درس گاہوں میں نصاب کی بشیر کرتا ہیں، پریکٹس کرنے والے ڈاکٹر اور طبیب پڑھاتے ہیں بلکہ عملی تربیت (INTENSHP) اور HOSPITAL ROUTINE کے پورے نظام کی بنیاد رکھتے ہیں۔

رہنما و ارتباط پر قائم ہے جو طلبہ اور پڑھانے والے تھرم کارطیبوں کے درمیان ہوتا ہے۔ طبی دنیا کا یہ اندازہ مثالی ہے اور اس عمدہ نمونے پر عام تعلیمی اداروں کی بھی تنظیم چمکتی ہے۔

آج تعلیم کو اپنے جس واحد پہلو پر سب سے زیادہ غور ہے وہی سب سے زیادہ جرات رسا اور تباہ کن ہے یعنی آزاد خیالی کی پرورش۔ آزاد خیالی اور اسکی پیداوار یعنی "لبرلزم" آج تعلیم کے بُت میں، عقلی ہی حلقوں میں نہیں بلکہ اخلاقی معاشرتی مذہبی اور سیاسی دائروں میں بھی لبرلزم قابلِ تسخیر شے بھی جارہی ہے اور اندوختہ ماضی کے تحفظ (کنزروٹیزم) کو رجعت پسندی کا نام دے کر اسکی مذمت کی جارہی ہے۔

تعلیم کا طور طریقہ ذہنی آزاد منشی کا طرز عمل ہے، علم طبقات الارض بتاتا ہے کہ یہ دنیا سات دنوں میں پیدا نہیں کی جاسکتی اور نہ آدمی ایک دن میں پیدا کیا جاسکتا ہے۔ تاریخ مختلف مذاہب کی دلوں والا نین سناتی ہے۔ علم الانسان (بشریات) کا تشبیہ یہ ہیں کہ احکام عشرہ (TEN COMMANDMENTS) ایک خاص نسل کے خصوصی رسوم و غیرہ ہیں، اس لئے کسی دوسری نسل پر جو مختلف حالات میں سیر کر رہی ہو، ان کی پابندی لازمی نہیں، فلسفہ تجسیم کے نظریے اور دنیا کے مذہبی تصورات سے ذہن کو نجات دلوانے کا علمبردار ہے۔ علم الاخلاق موخرات سے بے نیازی بے تعلق (STOICISM) اور لطف و لذت کے اصل نیکی ہونے کے نظریے (لذتیت HEDONISM) اور مختلف دوسرے مکاتب خیال کی کہانیاں سناتا ہے۔ اور یہ طالب علم پر چھوڑتا ہے کہ وہ ان میں سے جس کو چاہے پسند کر لے، بے شمار نکتوں اور مقامات میں سے یہ چند ہیں جن کے بارے میں تعلیم ایک فرد کو "تدصبات و اوہام" سے اور ماضی کی روایات سے آزاد و عطا کرتی ہے۔

آزاد خیالی اور آزاد منشی تعلیم کا ایک عقیدہ بن چکی ہے۔ اور یہ عقیدہ بھی اتنا ہی پہلا سرا اور غیر معقول ہے جتنا کہ چرچ کا کوئی عقیدہ کبھی ہو سکتا تھا۔ لیکن اس آزاد خیالی یا ذہن آزاد کا واقعی مرتبہ کیا ہے؟ اور تعلیم کے اثرات جس پید و دانہ بست شکنی کے ترجمان بنے ہوئے ہیں۔ اس کی سود مندیاں اور فوائد آخر کیا ہیں؟ بچپن سے جن عقائد اور انداز فکر کو آدمی نے اختیار کر رکھا تھا، ان سے چھڑنے کے بعد زندگی کے مسائل سمجھنے کے لئے ہماری تعلیم اسے کس بہتر اور افضل تر سا ذوسامان سے آراستہ کرتی ہے؟ آخر وہ بلند تر، دلورہ قیصر و فکر انگیز اور قوی لاثر تصورات کون سے ہیں جنکی خاطر ذہن آزاد کو حریت بخشی گئی ہے؟ ان سوالات کا خاص جواب گذشتہ عرصے میں، اس تعلیمی مسلک کی صورت میں سامنے لایا گیا ہے کہ پھر تو خود ہی مقصود ہے کلچر کا، یا علم خود ہی منزل و مراد ہے علم کی دیگر یہ مسلک، مدح اور اسکی ابدیت کے مذہبی عقیدے کے مقابلے میں حد درجہ انحراف اور بے معنی ہے۔

لبرلزم دراصل نام ہے، ماضی کے اثرات اور ان کی گرفت اور روایات سے بے امتیازانہ طور پر ماضی جھاڑ لینے اور بے لگام ہو جانے کا جن کی جگہ آئندہ کسی قسم کے تصورات یا معقول بندشیں لپٹنے اور پھر سرے سے ماند نہ ہوں اور اس لبرلزم کا ظہور جواز کے کاغذ و قلم کی صورت میں ہو رہا ہے مثلاً:-

ایک ذہنیت یہ پیدا ہو رہی ہے کہ ماں باپ کو "اولاد فیشنڈ" اور بزرگوں کو پس ماندہ کہا جائے۔

ایک ذہنیت یہ پیدا ہو رہی ہے کہ ماں باپ کی دولت، کار یا دوسری جائیداد کے معاملے میں کسی قسم کی متعلقہ ذمہ داری

تو قبول نہ کی جائے نہ ذرائع کا کوئی احساس ہی دل میں ہو بلکہ اپنے آپ کو یکسر آزاد و مختار تصور کیا جائے۔



ایک ذہنیت یہ بھی پیدا ہوگئی ہے کہ اپنے والدین کے اور خود اپنے مذہبی سیاسی اور اخلاقی تصورات کی تحقیق کی جائے اور طلبہ اکثر کرتے ہیں۔

پھر یہ بھی ہے کہ وہ اپنے باب داد کے پیشوں یا دوستی محنت کے مشاغل کو معیوب اور قابل نفرت سمجھنے لگتے ہیں، چنانچہ غریب گھرانوں کے لڑکوں میں یہ ذہنیت پیدا ہو رہی ہے۔

اور انہیں میں ایک یہ بھی ہے کہ عام طور پر تجارت کو ذلیل و خفیف اور علمی یا ثقافتی مشاغل کو راہی اہلیت و صلاحیت لحاظ کے بغیر مثالی طرز حیات تصور کرنے لگے ہیں، یہ نوجوان ذرا انہیں سوچتے کہ یہ پیداوار اور دولت کی بچت ہی ہے جو تعلیم اور علم مشاغل کا امکان پیدا کرتی ہے۔

سیانے ٹولوں میں اس لبرلزم کے ظہور کی صورت یہ ہے کہ درست و نادرست اور حق و باطل کے اساسی معلومات بہانہ کوئی ایمان باقی نہیں رہتا اور اسی کو وہ رفاہ داری کا لقب دیتے ہیں، باپ کی یہ بے تعلقی اس افسری اور تعاریفی کو خلوت کردہ ہے جو والدین کو اپنے بچوں پر فطرتاً حاصل ہے، اور پھر یہ لوگ اس اعتباری کی بجائے ایک ہیٹھ لٹھال اور لبرل رویہ بچوں کے معاملے میں اختیار کر لیتے ہیں ظاہر ہے کہ یہ بچے ایک دن اپنے والدین سے بھی زیادہ آزاد منش ہو جائیں گے، گھر کے اندر رفاہ داری اختیار کرنے کی یہ راہ ایک فطری توجہ اور علامت ہے بالعموم تمام سیاسی اور سماجی مسائل اور حق و باطل کے معاملات میں رفاہ داری قبول کرنے کی، جس کا مطلب ہوا کہ حضرت عیسیٰ نے سعد خواروں کو عبادت خانے سے نکھوا کر جو ارباب موزہ تحقیر اور اخلاق پروردگار کا انہماک تھا اسکی ساری اہمیت کا خاتمہ ہوا اس قسم کی اخلاقی ناٹھکی اور ذلیل لقی کی اگر بہت بڑی بڑی شخصی، مثلاً ومانیوں کا سبب نہ بھی ہو، بھی اس دنیا میں جو اخلاقی تزکیہ و تنقیہ کی اس قدر محتاج ہے۔ یہ کیفیت کسی ایجابی اور یقینی عمل کی طرف راہ نہائی تو ہرگز نہیں گرتی۔

وہ تمام ایجابی قسم کے پرورش لبرل حضرات جو لبرل مومنٹ کے نمائندے بنتے ہیں، وہ لبرل ایکویشن کی غالباً سب سے زیادہ نیا نوع انسان کیلئے کسی ہمگر نہ ہوئے گا ایک سرخوش خفیدہ اپنے اندر پیدا کر کے اخلاقی ذہنی و فکری ملامتوں پر ملا محدود اعتماد قائم کر کے یہ لوگ انہیں منصوبے کو بے تکلف نافذ کرنے کی سعی میں مبتلا نظر آتے ہیں اور رعایات کے ترشیش اثرات کا فدا لحاظ نہیں کرتے، ان کا نحوہ قلبی ہے کہ جو قیہم ہے وہ نادر تا غلط ہے۔ اور جو جدید ہے وہ نادر تا درست ہے حق ملکیت، قدیم معاہدات، امریکی آئین موجودہ ادارات، احکام عسرو اور مذہب کے بارے میں تو کچھ کہنے کی بھی ضرورت نہیں کہ یہ سب گھوڑے اور بگھی کے نسلے کی چیزیں ہیں، ان کو متروک تصور کرنا چاہیے یقین کیجئے موٹے موٹے الفاظ میں اس کا مرتع تو یہی ہے بلکہ امریکی زندگی کی موجودہ حالت سے اسکی مناسبت و مطابقت بھی صاف ظاہر ہے۔ وہ بچے جو اپنے والدین کی جائداد کے معاملے میں آزاد منش نظر آتے ہیں اور وہ لبرل حضرات جو سوسائٹی کی ممان و حال کے حق میں بے لگم دیتے ہیں، دونوں کا منبع ایک ہے۔ وہ رفاہی قیود سے آزاد ہوجانے کا تہذیبی ہے، لیکن جو بیدار تصورات کے مقابلے میں ان قیود کی جو اہمیت اور قدر و قیمت ہے اس کو نہیں محسوس کرتے۔ یہ لوگ ان اذبان کے نمائندے ہیں جو اپنے فکری سے چھوٹ کر الگ جھیل ہے جو وہ ہلک سمٹوں میں، غوطہ کھانے کے لئے بڑے جا رہے ہوں۔ اس قسم کے اذبان جتنے زیادہ توڑی جھلکے اتنی ہی زیادہ ان کی مضمراتیں اور بے باقیان بھی ہوں خفیدہ ضرورت ہے کہ نظام تعلیم فطرت انسانی سے تعلق رکھنے والی اقدار اور بنیادی صداقتوں کی تدوین و تہویر کیے تاکہ ان خفیدہ اقدار کا تحفظ ہو جو قوم نمایاں ہیں اور ان کی صورت و عظمت دلوں میں قائم ہو۔ اندرون و فکر کی سرگرمی اور رطوبت کی گہرے غرض اور بے لوث زندگی کی مصلحتیں ملاحظہ ہونا چاہئے اور حال کا تلفظ نہ کر کے اپنے کو آزاد و رفاہی سے ہمت اور رطوبت رکھنا چاہئے۔

نشان اپلا

## عروج بہار اور چند گلدستے

معدہ صحافت میں گلدستوں کا بھی ایک بڑا کامیاب دور رہا ہے۔ لکھنؤ کا "پیامِ یاد" اور حضرت ریاض خیر آبادی مرحوم کا "فتنہ" اور "فتنہ" گلدستوں میں خاص امتیاز اور شہرت کے مالک رہے ہیں۔ ظہیر آبادی نے "بہار" اور "تازہ عشاق" اور گلدستہ بہار (میں بہار شریف) میں طبعی غزلوں کا بھی التزام ہوتا تھا۔ ایک گلدستہ کی ہی حیثیت رکھتے تھے۔ دورِ آخر میں میرٹھ کا جگدھ یار بھی خاصا مقبول ہوا۔ اور طویل تک نکلتا رہا۔

گلدستے ہر مہینہ کے لئے طبع کیے جاتے تھے اور ان ہی طبعوں کی مطبوعہ غزلیں ان میں شائع ہوا کرتی تھیں کچھ غیر طبعی کلام بھی شائع ہوا کرتا۔ ایک نعرہ جذبہ نشر کے لئے بھی مخصوص ہوا کرتا جو عمدہ شعرو شاعری سے تعلق ہوتا۔ یا بعض گلدستے حقہ نشر میں مسلسل لیا افسانے شائع کرتے۔ دورِ حاضر میں گلدستے ختم ہو چکے ہیں۔

اس وقت راقم کے پیش نظر وہ گلدستے ہیں اور انہیں کے متعلق یہ سطور پیش کی جا رہی ہیں ان میں پہلا گلدستہ "عروج بہار" ہے۔ یہ "بہار" کا صرف ایک شمارہ ہی ہے پیش نظر ہے۔ یہ صرف ۳۴ صفحات کا ہے اور تین ہی ہے کہ یہ ناقص نامہ ناقص الائن ہے۔ دوسرا گلدستہ نوویں خیال ہے۔

ہر چند عروج بہار (پیش نظر) ایک ہی پرچہ اور وہ بھی ناقص ہے مگر وہ اپنی جگہ قابلِ ذکر ہے اور اس کی اہمیت کے لئے یہی کافی ہے کہ اس شمارہ میں حضرات داغ اور امیر کی غزلیں شریکِ اشاعت میں یہ پہلی سے شائع ہوا تھا۔ وہ گلدستوں کی متوجہ تھیں۔ یعنی مولانا آزاد لکھنوی کے مشہور رسالے "دگداز" کے سانچہ پر شائع ہوا تھا۔ یہ چوتھی جلد کا پہلا شمارہ باجنتاہ جنوری ۱۹۵۱ء ہے۔ سورتی پر گلدستہ نام عروج بہار کے اوپر قوسی شکل میں انگریزی میں ہی نام "UROOJ-I-BANAR" لکھا جاتا تھا۔ نام کے نیچے سورتی ہی پر شمارہ شمارہ جلد نمبر ۱۔ جلد نمبر فصل سے درج ہے۔ سورتی ہی پر یہ تحریر لکھی ہے۔

نغمہ یہ ہے جن میں زبانِ ہند پر قربان ہے بہار عروج بہار

اس کے نیچے درج ہے:-

شعبہ سماجی حسنِ مہر و ملیک گلدستہ عروج بہار نے شمعِ کوئی ہو کیت باڑی ڈاکا نہ گروں سے شائع کیا۔ سورتی کے پشت کا صفحہ سادہ ہے اسنے متعلقہ تفصیلات کا علم نہیں ہوتا۔

پہلے صفحہ کے دونوں محاذی کناروں پر جس کے نیچے غزلیں شروع ہوتی ہیں اطلاع ضروری کے عنوان سے لکھا ہے:-



جہنم بوجہ غمناکی آب و ہوا اپنی سے اپنے وطن میں پیدا آیا ہے۔ اور چندے ارادہ قیام کا رکھتا ہے۔ لہذا ہم نظم کی خط و کتابت قدموں پر  
ذیل سے کریں۔ مارہروہ طبع ایضاً بہتیم  
اس اشاعت میں عمر و طرح ج۔ "ہماری دعا کو دعا مل رہی ہے" کی مطر و غزلیں ہیں۔ اور تخلص کی بجائی ترتیب کے مطابق  
غزلیں دی گئی ہیں۔

سب سے پہلی غزل حضرت امیر غمناکی کی ہے۔ جہاں ہے ۱۔  
جناب نئی امیر احمد صاحب امیر غمناکی استاد والی رام پور خلیا شیاں  
غزل تو شکر کی ہے اور وہ یہ ہے

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| یہ گالی جو ملے دلربا مل رہی ہے  | دعا دی تھی، اس کی سدا مل رہی ہے |
| لگا چاہتی ہے کوئی آگ تانہ       | شرارت سے انکی جامل رہی ہے       |
| بھری ترہ سے ہیں عیادت کی باتیں  | مریضوں کو بھی دعا مل رہی ہے     |
| گلے پر جو زک رنگ کے چلتے ہنجر   | یہ گویا قضا سے ادا مل رہی ہے    |
| الہی انہیں اس لئے یزینت         | ہم میں ہمارے حنا مل رہی ہے      |
| مرے قتل کا دن ہے کیا عید کا دن  | گلے ترنگ کے کیوں قضا مل رہی ہے  |
| ہمارا آئی ہے چھپاتے ہیں بلبل    | قیامت صدائے صدا مل رہی ہے       |
| مرا دل وہ تلوں سے ملے نہیں ہیں  | یہ مٹی میں میری وفا مل رہی ہے   |
| امیو! اب کہاں شعر میں کوئی کامل | رہی ہے تو اک بحر کامل رہی ہے    |

ضمخادہ عشق دیوان امیر میں (کہ قطعات تاریخ منسلک سے اس کی اشاعت ۱۸۹۶ء میں ہوئی ظاہر ہے) بلا ادنیٰ تغیر یا اشعار  
اسی طرح ہیں۔ ہاں ضمخادہ میں مقطع مدہ ہیں یعنی گزشتہ کے مطر و قطع کے علاوہ، اس سے پہلے یہ مقطع بھی ملتا ہے۔  
امیو! انجائیوں کو کمرے چارہ گئے اذیت میں لذت سوا مل رہی ہے  
اس کے بعد کی غزل جناب منشی محمد علی خاں صاحب ایمان شاگرد حکیم نون خاں صاحب دہلوی کی ہے یہ سات شعر کی ہے مطلع یہ  
زنجیر سے زلف کیا مل رہی ہے کہ شام و سحر ایک جامل رہی ہے  
ایک شعر یہ ہے۔ سہے کیوں نہ گردش میں تو چرخ گدلی تجھے بیکوں کی دعا مل رہی ہے  
اور مقطع میں مومن کا خصوصی رنگ نمایاں ہے۔ ملاحظہ ہو۔

سنلے یہ ایماں! کہ تیری طبیعت کسی بت سے مرور خدا مل رہی ہے  
اس کے بعد سیدی محمد عبدالعہد اجمادہ بنیرہ حبشاں محمد ادریس صاحب باغ شاگرد جناب آرزو قلندر چیمرو حاجی سید تاج حسین قبل  
بلا پوری معاد کی گزشتہ کے کلام ہیں۔ دو شعر ان کے ہی سن لیجئے۔

جگر میں مرے مدتوں داغ ہی کہ تری آندہ ماہ کامل مل رہی ہے

ہیں پر ہوا ہے عتاب سنگد  
ہیں کو جہل بس نرا مل رہی ہے  
اس کے بعد سید مصطفیٰ حسین تسلیم شاگرد منشی محمد علی خاں ایما کی ۸ شعروں کی غزل ہے۔ دو شعر یہ ہیں  
وہ گیسے نیکیں جو چھلے ہیں رخ پر  
تو بجلی سے گویا کھٹا مل رہی ہے  
لب باغ جنت ہے باغ شہیداں  
گلے سے ترے کر بلا مل رہی ہے  
پیر مولوی محمد حسین جلیس پھیل شہری کی غزل ہے۔ ان کے بھی دو شعر سن لیے۔  
الہی! رہے چشم قاتل کو گر دش  
مرے قتل میں یہ بھی شامل رہی ہے  
کہاں جا بے جانے والے عدم کے  
فقط اک صدمے در امل رہی ہے  
اس کے بعد منشی محمد عبدالکریم صاحب، خادم بہتم نین محمدی مالکانوں شاگرد و جہل کی ۸ شعروں کی غزل ہے دو شعر یہ  
نہیں روئے جاناں پہ بھرے ہیں گیسو  
مگر بچ سے شام کیا مل رہی ہے  
مرد و ہر کو کیوں نہ حیرت سے دیکھوں  
ضیاعے رخ پڑ ضیا مل رہی ہے  
اب صوفی، ۵۰ پر حضرت داغ کی غزل (۳۸ شعروں کی) بعنوان ذیل دی ہے۔ گیارہ شعر شیکش ہیں۔ جناب نواب مرزا خاں صاحب  
داغ دہلوی استاد حضرت عالی حیدر آباد دکن :-

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| وہاں عاشقوں کو سزا مل رہی ہے     | محبت کی، لو، داد کیا مل رہی ہے   |
| وفا پر مجھے بددعا مل رہی ہے      | خطا کیا تھی، جس کی سزا مل رہی ہے |
| بدلتا نہیں حال بیمار غم کا       | بدل کر دوا پر دوا مل رہی ہے      |
| یہ ڈر ہے انہیں پیچ میں آنے جاؤں  | گھر سے جو زلف رسا مل رہی ہے      |
| یہ کس کو غش آیا۔ وہ دامن سے لپٹے | ہوا دے رہے ہیں، ہوا مل رہی ہے    |
| علاج اور بیمار الفت کا کیا ہو    | دوا مل رہی ہے، دوا مل رہی ہے     |
| مری داد دیتے ہیں بیدا و گر کے    | سزا مل چکی تھی۔ جزا مل رہی ہے    |
| ریخ صاف سے آنسو مل رہا ہے        | پھر اس پر ادا سے ادا مل رہی ہے   |
| عدو کا ہے نام اس لب جانفزا پر    | مسیحا سے گویا قضا مل رہی ہے      |
| ہمارے لئے ہے مزا دل لگی کا       | خطا کر رہے ہیں۔ سزا مل رہی ہے    |
| ملو داغ سے تم بھی ہے عید کا دلی  | گلے آج خلق خدا مل رہی ہے         |

اس کے بعد داغ کے شاگرد و کیر مار ہروی (سید امیر حسن) کی غزل ہے۔ یہ ۳۸ شعروں کی غزل کے چار شعر یہ ہیں۔  
مجھے نعمت وصل کیا مل رہی ہے  
مقدمے سے شے سوا مل رہی ہے  
ملو تم بھی مجھ سے کہے عید کا دلی  
گلے آج خلق خدا مل رہی ہے  
وہ چشم فونگر زمانے میں مجھ کو  
فقط عزیز کی آشنا مل رہی ہے

ترے گیسوؤں کی، تیرے لاکھوں کی اونچے میں یکسر ادا مل رہی ہے  
ایک قابل ذکر شاعر حضرت داغ کے برادر خورد آغا خاں شاعر کی "شعری غزل" بھی ہے چند شعراں غزل کے بھی سن لیجئے۔

گلے دل کے تیغ ادا مل رہی ہے عجب لذت جانفزا مل رہی ہے

سزا عشق کی گو بجا مل رہی ہے مگر یار! بے انتہا مل رہی ہے

اٹانگے نازِ فلک بھی کہ اس میں کسی نقدِ خو کی ادا مل رہی ہے

یہ کیا قہر ہے بزم میں ہر کسی سے وہ چشم سراپا حیا مل رہی ہے

وہی مشتِ خاک اپنی برباد ہے اب کبھی قافلوں کے جوشا مل رہی ہے

امید اس اطاعت پہ لے دل جزا کی! عنایت سمجھ جو سزا مل رہی ہے

تماشا نیا ہے یہ آج آسمان پر اثر ہٹ رہا ہے۔ دعا مل رہی ہے

خوشامدِ عبث اہل دنیا کی شاغل! کہ روزی بغیر التجا مل رہی ہے

مالکِ گلستا جنابِ سمانِ حق صاحبِ قہر کے شاگرد منشی علی محمد صاحب قیاق رئیس بٹی "کی غزل" بھی ہے (الشعر) دوشتر لکھی ہے۔

ہمارے ہی حصّہ میں ہے ہجر کی شب ہمیں کو یہ کالی بلا مل رہی ہے

دعا کو اثر سے۔ اثر کو دعا سے مدد ان دنوں ہر ملا مل رہی ہے

"جنابِ مولوی علاؤ الدین شاعر میں ملانی و تلمیذ جنابِ شہیر ستار والیہ محبوباں کی غزل بھی ہے۔ اس کا مطلع ہے۔

جفا پر تمہیں تو دعا مل رہی ہے جزلے و فاقہ کو کیا مل رہی ہے

اسی طرح جنابِ منشی یوسف حسن صاحب عویذ مارہروی شاگرد جنابِ داغ دہلوی "کایہ ایک شعر شریکِ اشاعت ہے۔

مری اس مصیبت کو اللہ رکھے کہ ہر حال میں میرے شاعر مل رہی ہے

جنابِ اسماعیل شاعر پوری کے شاگرد جنابِ محمد عبدالحی خاں صاحب قہر کی غزل بھی ہے۔ شعر جس کا ایک شعر ہے۔

تیں گیسوے یار رخ پر نہیں بکھرے یہ آپس میں صبح وصال مل رہی ہے

اس گلستا میں چند شعرا اسد نواز کا کلام بھی ہے۔ مگر اردو کی دیواری کا کر شر دیکھئے کہ اس گلستا کے لئے سطر ڈی

سلیو آف لو۔ "ذرا لے" بھی اپنے رشتاتِ محکم کے پھول نندہ کئے ہیں۔ دو شعر آپ بھی سن لیجئے۔

یہ لاکھ سے زلفِ دو تامل رہی ہے غضب ہے بلا سے بلا مل رہی ہے

گلِ قدو سے سانپ لپٹا ہوا ہے کہ عارض سے زلفِ دو تامل رہی ہے

آخر میں جنابِ افضل اللہ منظور الملک سید محمد افضل علی خاں بہادر شوکت جنابِ افضل کی غزل کا تیسرا شعر (جس پر ہمارا پیش

نظر نہ تمام رہ گیا ہے) پیش کیا جا رہا ہے۔

وہی جیسے رخ کو چھو تیں، ہوں جو ظاہر کہ شانِ کتابِ خدا مل رہی ہے

## انجام عیش

بیزار زندگی سے ہوں سرتابہ ووش ہے کچھ دین کا خیال نہ دنیا کا ہوش ہے  
 لے صورت، نا نہ تو ہی فقط پردہ پوش ہے ظلمت کدہ میں بیوے شب غم کا ہوش ہے  
 اک شمع ہے دلیل سحر و غموش ہے  
 کشت امید یاس کے حملوں سے پائمال طمے کچھ جواب نہ بتا ہوں کچھ سوال  
 یارب اس انقباض سے محکوم کین نکال لے مُردہ وصال، نہ نفاۃ بھماں  
 مدت ہوئی کہ آشتی چشم و گوش ہے  
 دل میں اسنگ جوش پہ آیا ہوا شباب بند قبا کھلے ہوئے، الٹی ہوئی نقاب  
 خوف کشیدگی ہے، نہ کچھ خطرہ عتاب مے نے کیا ہے حسن خود آرا کو بے حجاب  
 لے شوق یاں اجازت تسلیم و ہوش ہے  
 اک بے نوا کو خدمت سلطان میں کیٹنا فذہ کو آفتاب درخشاں میں دیکھنا  
 چوٹی کو بارگاہ سلیمان میں دیکھنا گوہر کو عقد گردنِ خواباں میں دیکھنا  
 کیا اورچ پرستارہ گوہر فساد ووش ہے  
 جواہرِ دل ہیں انکے نزلے ہیں بندوبست وہ بے پیہ ہی رہتے ہیں بہت نے اُرت  
 تجھ کو خبر نہیں ہے تو سن لے ہوا پرست دیدار بادہ جو صلا ساقی نگاہ مست  
 بزم خیال مے کدہ بے غموش ہے  
 لے سالکانِ مسلکِ عشق نہ بھلے دل لے رہو ان کو پوچھو حسی از ولانے دل

اے نور سیدگارِ دیار فضائے دل اے تازہ وارِ دان بساطِ ہوائے دل

زہار اگر تمہیں ہو بس نائے و نوش ہے

اپنی تباہیوں کے اگر داد خواہ ہو بے صبر ہو، ملول ہو، گم کردہ راہ ہو  
آؤ ادھر کہ کچھ تو تمہیں انتباہ ہو دیکھو مجھے جو دیدۂ عبرت نگاہ ہو

میری سنو جو گوشِ حقیقت نبوش ہے

دلچسپ اگرچہ فضا حسن و عشق کی کھانا نہ تم مریب ہواؤ ہو سس کبھی  
اس راہ میں پیکِ قضا ایک کرا سبھی ساقی بجلوہ، دشمنِ ایمان و آگہی  
مطرب بہ نغمہ، زہریلے تمکین ہو شر ہے

اے خافلو بہت خطرناک یہ صراط ہمان چند لحظہ ہیں یہ عیش یہ نشاط

کچھ تو کرو خدا کے لئے اب بھی احتیاط یا شب کو دیکھتے تھے کہ ہر گوشہ بساط

دامانِ باغبان و کعبہ گل فروش ہے

وہ سبز زار، وہ لب جو لورہ راگ و رنگ خوبان ماہ پیکر و طنار و شوخ و شنگ

زاہد بھی ہو تو کر نہ سکے کوئی غدر رنگ لطف خرام ساقی و ذوقِ صدائے چنگ

یہ حنرتِ نگاہ وہ فردوس گوش ہے

افسوس اس بہار کا انجام کیا لکھیں نیرنگی زمانہ کو کیوں کر بیاں کر سیں

یارات کو و ثوق تھا اس عیش پر ہیں یا بیخ دم جو دیکھئے آکر تو بزم میں

نئے وہ سرور و سوز نہ جوش و خموش ہے

تاراجِ باغِ عیش کی اک اک کلی ہوئی ہر شے پڑی ہوئی ہے کلی اور دلی ہوئی

پر دانوں کے گلوں پر پھری ہے جلی ہوئی داغِ فراقِ صحبتِ شب کی جلی ہوئی

اک شمع رہ گئی ہے سو وہ بھی خموش ہے

گدا ہے اک زمانہ اشرقیل و قال میں برسوں پہرا کئے ہیں تلاشِصال میں

عقدہ کھلا یہ صحبتِ اہل کمال میں آتے ہیں غیب سے یہ مضامین خیال میں

غائب سر میر خاتمہ فوائے سرکش ہے

رحمۃ اکبر آبادی

## شاعر کی محبوبہ

جذبات کے طوفان میں تسکین کی آبادی      اور نگِ تفکر و تخیل کی شہزادی  
 لفظوں کے تلاطم میں کھویا ہوا افسانہ      ہر شعر کے دامن میں سویا ہوا افسانہ  
 تخیلِ نزاکت میں خوش رنگ کنول جیسے      تشریحِ لطافت میں مہووم غزل جیسے  
 جملہ میں تصور کے اک جملہ نشیں صورت      ہو چاند کی کرنوں سے پیدا وہ جبین صورت  
 غنچہ کے تبسم میں تصویر نہاں جسکی      آئینہ شبِ بنم سے تصویر عیاں جسکی  
 ہے جسکی تجلی سے فطرت کی خود آرائی      اک عمر ایسی جسکی شادابی و بہنائی  
 تاروں کی بلندی میں آوازہ حسن اسکا      ویش کو بھی ناممکن اندازہ حسن اسکا  
 وہ جسکو مصدق کی قدت بھی نہیں پاتی      وہ حسن کی دیوی جو خواہاں میں نہیں آتی

محبوبہ شاعر ہے شاعر کی نگاہوں میں  
 احساس میں جذبہ میں، نفاس میں لہلہا میں

## آمد ہے سحر کی

کرتے ہیں رسولانِ بھی اپنی قبا چاک  
انتظار آتا ہے ہر اک پردہ اسرار  
اک وجد کے عالم میں ہے تقدیر الہی  
گلشنِ ہمدرد عنائی و عالمِ ہمدرد انوار

شہرِ لونی ظلمات کی افشاں ہوئی بے آب  
نپکی دہنِ غنیمت میں شبِ نغم کی منہ تاب  
گلشن میں مدِ گیت صبا گانے لگی ہے  
مشرق سے ابھرنے کو ہے خود شیدِ جہان تاب

وسعتِ کدہ دہریہ یہ کیف کا ہنگام  
شاعر کو اسی وقت ہوا کرتا ہے الہام  
فصوص ہے خود مادِ فطرت کی طرف سے  
یہ وقت ہے جائزہ گردِ دشمنِ ایام

خفے ہیں کہ تیار تکلم کے لئے حیل  
کیاں ہیں کہ آمادہ تبسم کے لئے ہیں  
سبزہ ہے کہ آنکھیں سی ٹپے جاتا ہے پیہم  
ظاہر ہیں کہ بیتابِ ترقم کے لئے ہیں

حوائے سماعت میں نوا گونج رہی ہے  
یا کوہ کے دامن میں ندا گونج رہی ہے  
عسوس یہ ہوتا ہے دہرِ دل پہ ابھی تک  
جبرئیل کی دستک کی صدا گونج رہی ہے

جذباتِ خود آراہیں کہ بیباک ہوتے ہیں  
انفاسِ طربِ خیز و طربِ ناک ہوئے ہیں  
مہینہ شبِ روز بہاتی ہے جو آنسو  
اُن سے یہ حیلِ دہل کے ابھی تک ہوتے ہیں

سرِ چشمہ عرفان درِ مایول رہا ہے  
یا لثہ صہبائے وفا یول رہا ہے



# منکہ ایک وکیل

پہلا سیر

دیں صاحب کا گھر نادفر۔ گھنٹہ دس بجاتا ہے۔  
 سل۔ (جہانی لیتے ہوئے) آٹا خانہ آ آ۔ دس۔ بج۔ گئے۔ ہوں۔ ۱۱۔ او۔ فو۔ (ادبگتے ہوئے) آج تو کچھ نیند سی آ  
 رہے۔ منشی جی۔ پکبری جا کر کیا کرنا ہے کچھ کام دام تو ہے نہیں۔ کیوں؟  
 (منشی جی سو رہے ہیں اور خراٹے لے رہے ہیں)  
 رخ رخ خوب۔ تو گویا منشی جی بھی ہمارے اس وقت چنیا بیگم کے زیر حراست ہیں۔ یعنی بالکل ہی انشاغیل ہو۔ سو رہے ہیں۔  
 جی جی جی۔ بچارے کو طریقے سے سنا بھی تو نہیں آتا۔ کیا کرے۔ . . . .  
 (خراٹے زور زور سے بکتے ہیں)

افہ، ان خراٹوں کا اتار چڑھاؤ تو دیکھو۔

(خراٹے اور بھی بلند ہوتے ہیں)

توبہ، توبہ یہ شخص تو اپنے زہریلے سالتوں سے کمرے کی ہوا میں ضرب شدید لگا رہا ہے۔ مجبوراً مجھے علاقہ چارہ جوں کر نا  
 پڑے گی۔ جس کے ہر خرچہ کے ذمہ دار۔ اچی۔ منشی جی! منشی جی یی!  
 (خراٹے ذرا تیز ہو جاتے ہیں)

رجوع کر منشی جی صاحب؟

لی جی۔ (گھبرا کر) حاضر۔ حاضر۔ !!

سل۔ (تہقیر کے ساتھ) اچی قبلہ منشی جی صاحب، خدا کے لئے ان کالی جان سے اپنا بچھا چڑائیے۔ ورنہ یہ بد بخت اغا کر کے  
 آپ کو جس دوام بصورت دیا ہے شور کا مزہ چکسا دیں گی۔ اس کا بھی طریقہ ہوتا ہے۔

شی۔ (ناک میں بولتے ہوئے جہانی لے کر) واہ واہ حضرت واہ، آپ بھی ناحق پریشان کرتے ہیں۔ جی ہاں۔

سل۔ اماں تو بندہ خدا کے اس طرح گھوڑے بیچ کر سوئے کا بھی کوئی طریقہ ہے۔ آخر کچھ کام بھی کرنا ہے یا نہیں۔

شی۔ کام (خوش ہو کر) اس میں کیا شک ہے۔ اس میں کیا۔ بتلائیے کیا کوئی کام آگیا کیا؟ پتہ بتائیے۔ جی ہاں۔

وکسل :- یعنی یہ خوب ہوئی۔ اسے بھی۔ مجھے پوچھتے ہو کام کو۔ کیا خوب طریقہ ہے تمہارا بھی۔ کام لانا تمہارا کام ہے یا میرا۔ وہ منشی :- میرا کام تو پھر تمہارا کام کو نسا ہے۔

منشی :- کام، کام، کام۔ نہ معلوم کام کو کیا ہو گا۔ جی ہاں ان کام کرنے والوں کے حوصلے دیکھ دیکھ کہ تو ہمارا کام ہی تمام ہو گیا جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے؟

وکسل :- چلے انجام بخیر ہو۔ دعوئی مدد فرما خارج۔ لیکن خدا را یہ بتائیے کہ دنیا کے سارے رہنے والے سب مر گئے۔ کیا آخر یہ بھی کوئی طریقہ ہے۔ اماں زندہ آدمی رہتے ہیں۔ تو رہنے کے طریقے سے رہتے ہیں۔ دو چار کالٹاٹی دکھا ہوتا ہے۔ لٹھا بازی ہوتی ہے چاقو چلے ہیں۔ سر پھوٹے ہیں۔ تھوڑا بہت خون بھی طریقے سے نکلتا ہے۔ کوئی کسی کی رحم جھنم کر جاتا ہے۔ کسی کا مال نقد بنی سے اٹایا جاتا ہے۔ کسی کی وردگی کے ساتھ بھاگ جاتی ہے۔ وہ جواب میں دوسرے کا خون نہیں کتا تو کم از کم طریقے سے سر تو پھاڑی دیتا ہے۔ اسے بھی یہی طریقے ہوتے ہیں شریفوں کے رہنے بننے کے۔ اب بھلا تم ہی بتاؤ۔ یہ بھی کوئی طریقوں میں طریقہ ہے کہ ایک سرے سے سب کو مانپ سو گئے گی۔

منشی :- اس میں کیا۔ اس میں کیا شک ہے۔ جناب یہی تو میں کہہ رہا تھا۔ لیکن۔

وکسل :- واقعی حیرت ہوتی ہے کہ یہ سب کے سب لے بالا اتفاق رائے سے بولنا کیسے شروع کر دیا۔ کیا خوب طریقہ نکالا ہے۔

منشی :- اس میں کیا شک ہے۔ جناب یہی تو میں سوچ رہا تھا۔ کہ آخان لوگوں پر کیا خدا کی مامور ہوئی کہ جسے دیکھیے بھلا آدمی بنا کر بنا

ہے۔ جی ہاں! یعنی دائرہ دھر دیکھیے۔ شریف ہی شریف نظر آتے ہیں۔ کل ہی کی بات ہے میں چمک میں سے گندہا تھا اچھی

خامی بنی بنائی لڑائی بند ہو گئی۔ فریقین میں باہمی دامن نامہ ہو گیا۔ درندہ زور دار ۳۳/۵۰۴ لڑاتا کہ نام ہو جاتا جی۔ اس میں کیا

شک ہے۔ جناب وارنٹ نکلا دیتا وارنٹ۔ وہ بھی بلا ضمانت۔ جی ہاں۔ اور پھر گواہان استغاثہ کو وہ ٹی پڑھانا کہ چھ بیسے

کی ٹھک جاتی۔ جی، اس میں کیا شک ہے جناب۔ یہ بھی نہ ہوتا تو جناب ازالہ حیثیت عوفی تو کہیں گئی ہی نہ تھی۔ ایسی چٹائی

شہادتیں گندتیں کہ مزہ آ جاتا جناب۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے۔ پر کیا بتاؤں۔ میری بھوٹی قسمت؟

وکسل :- خیر چلے، جالے دیکھیے۔ کوئی مضائقہ نہیں۔

منشی :- کوئی مضائقہ ہی نہیں۔ اسے یہی تو رونا ہے بالوصاحب، آپ کی ان ہی باتوں نے تو آج کو یہ دن دکھایا ہے کہ کمرے میں

ایک بھی کمی نہ رہی۔ جی ہاں۔

وکسل :- کبھی؟ کیا مطلب؟ یہ بھی کوئی طریقہ ہے؟

منشی :- جس پر اقدام قتل کیا جاتا۔ جی۔ اس میں کیا شک ہے جناب۔ خال پیٹے پیٹے مکھیاں ہی ماری جاتی ہیں۔ اور کیا ہو سکتا ہے۔

جی ہاں۔

وکسل :- بھئی یہ خوب کہا۔ بابا بابا۔

منشی :- اچی کیا خوب کہا۔ ہندہ پر درکھا بات تو یہ ہے کہ ذاب سے وکالت ہو سکتی ہے اور نہ مجھ سے آپ کی لڑکی۔ جی ہاں غصہ

خدا کا پورا ایک سال ہو گیا اور ایک بھی ٹھکانے کا مقدمہ نہیں آیا۔ نہ دلائی نہ فوجداری نہ اجراء نہ نمبری! اور سب کو ڈالیں

بھاڑیں۔ معمولی عرصے پر نہ سے بھی کیا گئے گزرے ہو گئے۔ قسم مالک کی انہیں ہاتھوں سے سینکڑوں کو جیل خانے بھرا دیے

اور ہزاروں بالکل بچے دوے خارج کر کے پھینک دیے۔ (دسانس) آج یہ نوبت ہے کہ بیٹھے ہیں ہاتھ پر ہاتھ دھرتے

جی ہاں۔

وکیل۔ اہی تو قبلہ منشی جی صاحب! اس میں میرا کیا قصور۔ کام نہ آئے تو کوئی کیا کر سکتا ہے۔؟ طریقہ ہی کیا ہے؟  
منشی۔ (دھڑکتے ہوئے) کیسے نہ آئے کام۔ ہم وہ ہیں قسم مالک کی کرشمی میں سے کام پیدا کر دیں۔ دو بھلے آدمیوں کو لڑو ادینا کوئی  
بڑی کمالات ہے۔ ان کی آن میں سترہ مقدسے کھڑے ہوئے ہیں۔ جناب۔ پیسہ جانیے۔ خاک چاٹ کر گبتا ہوں میں وہ  
ہوں کہ بڑے بڑے چالباز، اچھے اچھے چاروں میں میرے آگے کان پڑتے ہیں۔ جی! ایک اشارے پر مقدمات کا ڈھیر  
لگا دوں باو صاحب دسائے لے کر، پر کیا کروں آپ کی عادت سے مجبور ہوں۔

وکیل۔ ارے بھئی۔ میں نے کب منع کیا۔ جو جی چاہے کرو۔ لیکن دیکھنا۔ ذرا طریقہ سے۔ ذرا اپنے ہاتھ پاؤں پکاتے بننا۔  
منشی۔ اہی تو بہ کیئے باو صاحب۔ ان باتوں میں کیا رکھا ہے۔ یہ آپ کی تعزیرات کچھ تعزیرات اوروں کے لئے ہیں۔  
ہمارے لئے نہیں۔ قسم مالک کی۔ سات خون صاف ہیں جی۔؟

وکیل۔ (دھنستے ہوئے) افوہ۔ آنا خوریز طریقہ۔

منشی۔ میں جناب شرط تو یہی ہے کہ خون کی ایک بوند بھی نہ گرنے پائے چاہے گھر کے گھر تہہ پر جائیں۔ بڑی بڑی تمایوں کے دیوانے بھل جائیں۔  
شریفوں کی عورت دایمہ خاک میں مل جائے اور ہم پھر الگ کے الگ۔ جی! ہاتھ کی صفائی اس کو بکتے ہیں جناب۔

وکیل۔ خیر چلے زبانی میں خروج۔ اب یہ بتائیے کہ اپنی وکالت کے چمکے کو کس طرح دھکیلا جائے۔

منشی۔ اہی رہنے بھی دیجئے۔ ہونہ۔ آپ نے مجھ سے پوچھا کہ؟ جو چاہا کہتے رہے اسی لئے آج یہ حالت ہے کہ چہ جینے کا مکان کا گمراہ پٹھا  
ہو رہے اور آدھی سے زیادہ کتابیں کبڑے کی نذر ہو چکی ہیں۔ (دسائے لے کر) اگر آپ ایک مرتبہ بھی میرے کہے پہ چلے تو جناب یہ نعمت  
نہ آتی۔

وکیل۔ خیر خیر۔ گزشتہ ماحولہ۔ یہ عذرات بوجہ نا اہلیت اعداد ہونے کے خارج۔ اب یہ بتائیے کہ آئندہ کون سا طریقہ اختیار کیا جائے۔ میں ہر  
طرح آپ کے مشورہ پر چلنے کے لئے تیار ہوں۔

منشی۔ تو کھ دیجئے ایک مدد قرار نامہ۔ جو میں کہوں گا وہ کرنا ہو گا۔ قسم مالک کی اگر چاندی نہ برسنے لگے تو میرا دمہ۔

وکیل۔ منظر منظر۔ یہ لیجئے لیجئے۔ بابا کھ غلاں ابن غلاں ساکن غلاں کے ہیں۔ جو کہ یہ تمام پویش و حواس اقرار خود رضا و رغبت اپنی کے  
کہتے ہیں کہ۔۔۔

منشی۔ (جل کر) تو بہ تو بہ۔ پھر وہی مذاق، بھلا اس خیالی پلاؤں میں آپ کے قانون بھارنے کی کیا ضرورت ہے۔

وکیل۔ آپ ہی نے تو کہا تھا کہ اقرار نامہ لکھ دوں۔ اور کون سا طریقہ ہے۔ اچھا جائے دیجئے۔

منشی۔۔۔ بیٹے۔ نہا فور سے، جی ہاں۔

وکیل۔ فرمائیے۔

منشی۔ اس پیشے میں سب سے پہلے چیز۔ گواہ سب میں پہلی موکلوں کو پھانسا ہے۔ مجھے جناب۔

وکیل۔ موکلوں کو پھانسا۔ بھلا یہ بھی کوئی طریقہ ہے بخیر جی۔ گویا وکالت نہ ہوئی بڑی ماری ہو گئی۔

منشی۔ اہی اس سے بھی زیادہ۔ آج کل کے موکل بڑے لائیاں ہوتے ہیں۔ دانے پان کی لاگ پر نہیں آتے کچھ تو کر رہے ہانڈہ کر کے  
پڑنا ہے۔ رکھا ہے۔ اور وہ پھر بھی تڑا تڑا کر بھاگ نکلتے ہیں۔ جی ہاں۔

دکیل۔ پھر اس کا علاج کس طریقے سے کیا جائے۔

منشی۔ بس گر بات ایک دہری ہے کہ مولوں کو ڈرا دھکا کر جھوٹی بچی ادنیٰ بیچ بھرا کر، پہلا پھلا کر، سبز باغ دکھائے جائیں۔ جی ہاں۔ اور پھر ایسا شیشے میں اتار جائے، ایسا شیشے میں اتار جائے کہ وہ آپ ہی کا دم بھرے لے۔ مجھے جناب۔

دکیل۔ خوب۔

منشی۔ جی، اس میں کیا شک ہے۔ اور چاہے آپ ان کا فدا سا بھی کام نہ کر کے دیں۔ انہیں سزا میں کھوادیں۔ ان کی زبیاں کھوادیں پھر بھی وہ آپ ہی کے ہم کام لالچے رہیں۔ اور اپنے گھر کا سلاز پور بیچ بیچ کر آپ کا خزانہ ادا کرتے ہیں۔ اور آپ ہی کے گن گنتے ہیں۔ جی۔ اس میں کیا شک ہے۔ اگر آپ نے اتنا کر لیا تو پڑا ہمارے۔ جی ہاں۔

دکیل۔ بس۔

منشی۔ جی ہاں بس آپ کا کام صرف اتنا ہی ہے۔ باقی عدالت جائے اور وہ۔ دکیل کا کام صرف یہی ہے کہ وہ اپنے مولوں کو پوری حالت سے پکڑے رہے۔ جی ہاں۔

دکیل۔ آپ نے تو کمال کر دیا۔ منشی جی۔ کس صفائی کے ساتھ کوزے میں دریا کو بند کر دیا ہے۔ گیا دکیل کا کام مولوں کو تابع کرنا، مختار نہ بنانا وغیرہ شکریہ کے ہضم کرنا بس۔

منشی۔ (جلدی سے) اور منشیانہ نہ بھولے گا۔ جناب دس فیصدی نقد، اس میں کیا شک ہے۔ اس میں کیا شک ہے۔ دکیل۔ تو بھی ان مولوں کو تابع کرنے کا وہ کونسا عمل ہے۔ ذرا وہ بھی تو بتائیے۔ کیا طریقہ ہے۔ وہ کونسا ایسا منتر ہے کہ چھو کیا اور مول رام ہوا۔

منشی۔ منتر وغیرہ کچھ نہیں بلکہ جی صاحب یہ چیز ہی اور ہے۔ مگر بہت مشن کی ضرورت ہے۔

دکیل۔ پھر بھی طریقہ تو کچھ معلوم ہو۔

منشی۔ دیکھیے پہلا منتر تو یہ ہے کہ جیسے ہی مول کے قدموں کی آواز آئے آپ فوراً ایک موٹی سی کتاب کھول کر اس میں غرق ہو جائیں۔ توری چٹھا کر، جو بس سکودر کر۔ آنکھیں پکا کر اس قدر غور و خوض سے مانتے پر مل ڈال کر مطالعہ کریں کہ آپ کو اپنے تن بدن کا ہوش نہ رہے۔

دکیل۔ تن بدن کا ہوش نہ رہے۔؟

منشی۔ جی ہاں تن بدن کا ہوش نہ رہے۔ مگر مول کی موجودگی کا غور ہوش نہ رہے۔ جی ہاں۔ ذرا آنکھیں سے مول کو تاکے رہنا چاہیے۔ کھٹک نہ جائے۔ اس میں کیا شک ہے۔

دکیل۔ ٹھیک، ٹھیک، ٹھیک۔ یہ خوب طریقہ ہے۔

منشی۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے۔ دوسری بات یہ کہ کبھی مول سے سیدھے نہ بات نہ کیجئے۔ ہمیشہ ناک بھونچتا رہئے ساتھ ساتھ کو جھٹک جھٹک کر نفرت کی گماہ سے ذرا دیکھ کر دوسری طرف دھڑا کر سے پیسٹک، اور اپنی بے پناہ معروفت کا راگ، تیری پیسٹک پر شروع کیجئے۔ ہمدے جوش کے ساتھ برابر الہاتے رہئے۔ اور پھر رفتہ رفتہ زیر کیجئے۔ اور پھر چوڑی میوں کے حوالے کے ساتھ اپنی شاندار فوجات کا سکہ بھرا کر مول کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر اس طرح گھور کر دیکھیے کہ اس کی تسلی بندھ جائے بس۔ اس میں کیا شک ہے۔

بل۔ اچی منشی جی اس سے فائدہ؟

منشی۔ فائدہ یہ کہ موکل پر ایسا رعب جتا ہے۔ ایسا رنگ چٹھتا ہے کہ وہ ہم کر رہ جاتا ہے۔ اور سیدھا شیشے میں اتر چلا آتا ہے۔ جی۔  
اس میں کیا شک ہے۔

دکیل۔ خوب طریقہ ہے پھر؟

منشی۔۔۔ ہر تہہ تیسرا منتر یہ کہ۔ موکل کی بات کہیں اور سے سنئے۔ اس کی عاجزی اور غریبی پر کس ترس نہ کیا ہے۔ صاف کہہ دیجئے کہ میں آپ سے  
فصلی مقدمات نہیں کرتا۔ شروع سے معاملات مجاز میں گئے ہیں۔ اب میں کیا کر سکتا ہوں۔ بہت محنت کرنی پڑے گی۔

دیگر وہ فیرو۔

دکیل۔۔۔ ہر تہہ اور جودہ بالوس ہو کر چلا گیا۔

منشی۔۔۔ کیسے چلا جائے۔ ان باتوں سے تو ایسا گریہ ہوا۔ کہ خوشامد نہ کہنے لگے تو میرا ذرہ۔

دکیل۔۔۔ اور اگر وہ انسان نہ دے سکے اور چل دے۔

منشی۔۔۔ کیسے چل دے۔ وہ دے اور اس کا باپ دے۔ جب بالکل ہی جاتا دکھائی دے گا تو میں جو بیٹھا ہوں۔ ایسا اڑے ہاتھوں لوں کہ کچھ  
منہ کے بل گمے۔ تم مالک کی میرے کالے کا علاج نہیں۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے آدھے پلے پر فیصلہ کر کے چھوڑ دوں گا  
جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے۔

دکیل۔۔۔ طریقہ تو خاصا ہے۔

منشی۔۔۔ جی اس میں کیا شک ہے۔ ایسی ترکیب ہے کجست پائی نہیں مانگ سکتا۔ جی ہاں۔ لیکن یہ بات ہمیشہ یاد رکھئے کہ اپنی فرضی مصروفیت  
کا دھڑا کرنا ہر دے کے جائز بلکہ آپ کا سانس رکا اور موکل اکھڑا مسلسل کھنڈ کچھ کہہ جانا۔ پس یہ کامیابی کا راز ہے۔ اور ہاں یہ بھی  
یاد رکھئے کہ موکل کو حق البیقین ہو جائے کہ۔

دکیل۔۔۔ یہ گروہاؤ محل مل البیقین کا بجائی ہے۔ بجائی کیا طریقہ ہے۔

منشی۔۔۔ اچی ایسا البیقین کہ جیسے پتھر کی لکیر۔ جی ہاں۔ یہ بات اس کے ذہن میں بٹھا دیجئے کہ معاملہ ہر چند سہمی ہی لیکن اگر اس نے آپ کو دکیل  
نہ کیا تو اس جان کا خطرہ ہے۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے۔ یہ بھی ظاہر کرنا ضروری ہے کہ آپ کو موکل سے خدا مسلم کی حق ناحق کی  
جھمک دی پیدا ہو گئی ہے۔ یہ نغمہ بھی بڑا کارآمد اور عجیب ہے۔ جی ہاں۔

دکیل۔۔۔ واہ دانش جی۔ کیا کیا طریقہ نکالے ہیں آپ نے۔ شاماش ہے آپ کو۔ آئندہ سے ہمارا رنگ بھی طریقہ ہے۔ گلا۔ اور آج سے اسی طریقہ  
پر عمل شروع کیا۔ اچھا۔ میں ابھی اندھا جا کر کھانا کھانا ہوں۔ کوئی ایسا دیکھ آئے تو بھلا لے لے گا۔

منشی۔۔۔ اس میں کیا شک ہے۔ اور ہاں سنئے تو چار روز دوسرے مل کا آدھی پیچھے کہہ لے۔ کیا آپ نے کچھ ادھار لیا تھا۔

دکیل۔۔۔ (زوراً شرمندہ ہو کر) ہاں کبھی، منشی جی، اب آپ سے چھپائے گا کوئی طریقہ ہے۔ گھر کی ضرورت کے لئے لئے تھے۔ واپس کہاں  
سے دیتے جائیں۔ کوئی طریقہ سمجھ میں نہیں آتا۔ خیر دیکھو۔ کوئی نہ کوئی بند دہشت ہو جائے گا۔

منشی۔۔۔ اس میں کیا شک ہے وہ کہتا تھا۔ لا رہی بہت ناراض ہیں۔ اور دلوئی کہ لے کہتے ہیں۔ جی ہاں۔

دکیل۔۔۔ آپ سٹلٹ لیجئے گا۔

منشی۔۔۔ آپ نے بھی نگر کیا۔ آئے دوید معاش کہ۔ بائیں ہاتھ سے لیا ہتھکڑوں کہ سہے ہاتھ مالک کا۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے  
دکیل۔۔۔ (تجربہ) مافی۔ اس میں شک کرنے کا کوئی طریقہ ہے۔ ابا (جستار اندھا جاتا ہے) راندھا جا کر پلانڈر ہے اور اندھے۔

الشدیاء۔ آسیا ہوں مجدد۔

وکیل۔ کہاں گیا بھی الشدیا۔ کہنا دانا تیار ہے یا ہانا سے منکا ہا ہلے۔ اسے الشدیے۔ او الشدیے۔

الشدیا۔ جی۔ یہ کھڑا تو ہوں۔ آپ کے پاس۔

وکیل۔ جا بھی دی تے کر آ، ارے۔ رے رے یہ کیا یعنی پورا گھر و محل گھاٹ بنا ہوا ہے۔ بھلا یہ کونسا طریقہ ہے۔

بیوی۔ (دور سے) شریفیت لے آئے آپ، طریقہ طریقہ گھجھاتے ہوئے۔

وکیل۔ شے شے شے۔ میں کہتا ہوں کہ آخر اس شخص میں اس طرح کپڑے دھونے کا کونسا طریقہ ہے۔ چلو چھڑو اس گڑبڑ کو کھانا

دانا۔ کھلاؤ۔ جلدی سے (وقفہ) بھی کہا ہے ہر کام طریقے سے ہوا کرتا ہے۔ یعنی یہ کپڑے دھونے کا کیا طریقہ نکالا

ہے۔ بس اب ہر جگہ۔ یا اب گھر کی دیواروں پر بھی استری ہوگی۔ چلو چلو آؤ۔ بس چھڑو بھی۔ طریقے سے کھانا کھاؤ۔

بیوی۔ (جل کر) بھاریں جاتے آپ کا طریقہ کپڑے نہ دھوؤں۔ تو کیا حدی کی جو یہاں رہوں۔ آپ کو تو خدا نے پیٹ بھر کے بے غیری بخش

دی ہے۔ آنا میرے لئے درد رکھتے ہیں تو خدا کیسے نا۔ دس میں تو بٹے۔ کجخت دھوین تک کو تو پیے جڑے نہیں۔ ایک ہی جوڑا تن پر

رہ گیا ہے۔ آپ کی ہی حالت تو مجھ سے بنائی نہیں جا سکتی۔ کہ حیثیت کی حالت کے کپڑے بڑے مگھڑا پے سے پہنے پھروں۔ اور طریقہ طریقہ

الافتی رہوں۔

وکیل۔ افو، افو، خدا یا رحم، مجھے کیا معلوم تھا کہ میری بیٹی ہو۔ وہ نہ طریقہ سے گفتگو کرتا۔ بیگم، گھبراؤ نہیں۔ بہت جلد ہمارے دن پھرے

والے ہیں۔ خدا سے چاہا تو میں اپنی بیگم کو زلفیت دکم خواب کے کپڑے پہنا دوں گا۔ جلد بہت ہی جلد بس دو ایک دن کی بات ہے۔

ہم نے ایک نیا طریقہ نکالا ہے۔

بیوی۔ اچھا بس رہنے دیکھئے۔ ہر روز سنی سنتی ہوں کہ بس دو ایک دن کی بات ہے۔ میں تو غریب منشی جی سے تھوڑی سی انیم مان گئے

والی ہوں۔

وکیل۔ ارے رے رے۔ خدا کے لئے ایسا غضب نہ کرنا۔ (چلو بس مہمان جاؤ۔ زیادہ باتیں بے طریقہ ہوتی ہیں۔ کھانا کھلاؤ لپک کر۔

بیوی۔ آپ نے بھی تو گھر میں گھس کر ایسا شروع کر دیا۔ جیسے کوئی بڑے کماؤ تھکے ہاں آئے ہیں۔ اور آئے ہی تھیلوں کے منہ

کھول دیئے ہیں۔ کھانا تیار ہے۔ لیکن کیا ریل پر جانا ہے۔ جو ایسا مارا مارا ہے۔

بیل۔ دیکھو بیگم، اب زیادہ طے ہم کسی طریقے سے نہیں سہ سکتے۔ ریل پر نہیں جانا ہے تو کیا دنیا کا اور کوئی کام ہی نہیں۔ تم نہیں سمجھ

سکتیں ایک وکیل کو کس قدر مصروفیتیں ہوتی ہیں۔

ری۔ جی بڑی بھاری مصروفیتیں۔ دائمی دن دن بھر اونگھتے رہنا اور پھر نہایت خلوص اور نفیس ہوائی قلعے بنانا۔ بڑی بھاری مصروفیتیں

ہیں۔ کیوں نہ ہوں۔ ہوں۔

بیل۔ اہا۔ اگر گئیں نہ چٹ طریقے سے۔ کیوں نہ ہو آخر وکیل کی بیوی ہو۔ ارے بھی۔ الشدیے۔ تو ابھی تکسہیں کھڑا ہے ؟

لایا نہیں دی۔

دیا ہے جیسے تو دیکھئے۔

ل۔ ارے بھی۔ تجھ سے لاکھ دفعہ کہا کہ ایسے معمول معمول کے لئے بیویوں کی ضرورت نہیں ہوا کرتی۔ جانکڑے والے پنڈاری سے ہمارا نام

لے کر لیک نہیں کاہیں گے آ۔ پھر اسی سے دھپے لے کر دی لے آ۔

دیا۔ اجماعی کے پاس تو گیا تھا۔ وہ تو ماہ کو دھڑ رہا ہے کہ ابے پیلے گیارہ روپے تین آنے قلاؤ۔  
پچھلا حساب تو صاف ٹیس ہو رہا ہے۔ ہم لوگوں کو ادھار کس طریقوں دیں۔ اس طریقوں کا سودا ہمارے پاں نہیں ہوتا۔  
بیل۔ بڑا نامعقول ہے وہ۔ میں حرازمزادے کے اوپر دعویٰ کر دوں گا۔  
دی۔ آخر یہ گیارہ روپے تین آنے ہو کس طرح گئے۔ آپ اپنی حرکتوں سے باز نہیں آئیں گے۔ ایسے ایسے ٹٹ پونجیوں کے بھی دس  
دس اور بیس بیس کے قرضہ دار ہوتے گئے۔

کیل۔ دس دس اور بیس میں کہاں سے ہو گئے۔ طریقہ سے سنتی تھی ہو۔

یوی۔ کہہ تو رہا ہے اللہ دیا۔ گیارہ روپے تین آنے چاہئیں۔

کیل۔ بکتا ہے نامعقول۔ گیارہ روپے تین آنے نہیں۔ طریقہ سے تین روپے گیارہ آنے ہوتے ہیں۔

اللہ دیا۔ نہیں جی مجھے اچھی طریقوں یاد ہے۔ گیارہ روپے تین آنے چاہئیں۔ وہ کئی دن سے اتفاقاً کر رہا ہے۔

کیل۔ چپ رہ نامعقول بکے جاتا ہے۔ بکے جاتا ہے۔ یہ بھی کوئی طریقہ ہے۔ جا جلدی سے دی لے کر آ۔

اللہ دیا۔ تو پیسے تو دیکھئے بالو جی۔

کیل۔ پھر وہی پیسے کی ٹٹ لگائے جاتا ہے۔ جا باہر منشی جی بیٹھے ہوں گے۔ میرے نام سے در پیسے لے۔ مگر دیکھ طریقے

سے مانگیو (اللہ دیا لگتا تا ہوا جاتا ہے) خواہ خواہ بات کا بیگڑ بنا دیتے ہیں یہ لوگ۔ وہی منگوانا نہ ہو اگر یا کچی قرقی

نکلوانی ہو گئی۔ تو بہ۔

یوی۔ میں کہتی ہوں۔ آخر یہ حالت کب تک جاری رہے گی۔ گھر کا سامان بازار کی سی، فرش فروش کے علاوہ میرا تار بک گیا۔

اور آپ کی دلالت کا چھکنا الہی، دلدل میں پھنسا ہے۔ کہ نکلنے کا نام ہی نہیں لیتا۔ میں پھر کہتی ہوں کہ چھوٹے سے دلالت پھٹا

کو یہ مصیبت آپ کے بس کی نہیں۔

کیل۔ مگر اس مصیبت سے نجات پانے کا بھی تو کوئی طریقہ بتاؤ۔ اگر دلالت چھوڑ دی جائے تو پھر کیا کیا جائے۔ (وقفہ)

یوی۔ جوڑوں کی دوکان۔

کیل۔ جوڑوں کی دوکان۔ تو بہ، تو بہ۔ شے شے۔ بھلا یہ بھی کوئی طریقہ ہے۔ کیا تم نے ہم کو بالکل ہی چھوڑ دیا ہے۔

یوی۔ بالکل تو نہیں۔ ہاں خیر۔ خیر چلے دیجئے۔ اور یہ فرمائیے۔ آج کچھ بکری کہیں نہیں ملے۔ مفت کی چھتیاں خوب اڑاتے ہیں آپ۔

ہاتھ پاؤں ہلائے کو بھی نہیں چاہتا۔ پھر بھلا۔

کیل۔ دیکھو بیگم۔ یہ طعنوں کا طریقہ اچھا نہیں۔ کبھی کیا ہماری سسرال ہے کہ نہیں گئے تو ہم کھڑے بیٹھی ہو۔

(اللہ دیا لگتا تا ہوا آتا ہے)

اللہ دیا۔ جی وہ کہہ رہے ہیں کہ میرے پاس نہ رکھنے کو بھی پیسے نہیں۔ چار دن سے بیڑی تک سے ترس رہا ہوں۔

کیل۔ (پار کر) بات تیرے کی ایسی کی تھی۔ پھر کوئی کو۔ کیا ہی طریقہ رہ گیا ہے۔ لاؤ جی۔ تم کھانا لاؤ۔ (وقفہ)

یوی۔ شرم تو نہیں آتی ہوگی (مزدور چہرہ کھولنے کی آواز) بے خبری عجیب نعمت ہے۔ جس کو خدا دے۔ لے رہے اللہ دیئے پیسے

لے جاؤ روٹ کے دی لے آ۔

کیل۔ (خفیف ہنسی ہنستے ہوئے) تمہارا بہت بہت شکریہ۔ تم بہت اچھی ہو۔ نیک بیویوں کا یہی طریقہ ہوتا ہے۔ اچھا بیگم



اب خندہ چہ کھلا ہے تو لاؤ ایک سگریٹ بھی پلا دو۔  
 یوی۔ جی نہیں معاف کیجئے گا۔ جس سے دو سگریٹ آپ پلپکھیں۔ صرف تنہا ہی ہیں۔ ایک کھانے کے بعد ایک شام کو  
 ایک رات کے لئے۔ ٹھیک، ٹھیک حساب ہے۔ اس سے زیادہ کی گنجائش نہیں ہے۔  
 وکیل۔ یہ حساب کتاب کا کیا طریقہ ہے۔ کبھی تو میں میرے سر کی تم۔  
 یوی۔ جی بڑی مہربانی۔ بڑی عنایت، آپ کا سر ابھی تک سگریٹ سے زیادہ قیمتی ثابت نہیں ہوا۔ زیادہ قیمتی کرنا ہے تو اپنی جیب  
 سے سگریٹ لاش فرمائیے۔ میں کہاں تک آپ کو دھپکٹ روزانہ پلاؤں۔  
 وکیل۔ دوپکٹ روزانہ پلائی ہو۔ اچھا خیر لاؤ۔ اس وقت تو دو۔ میں شام کو نہیں پیراں گا۔ دعوہ کتا ہوں۔  
 یوی۔ بہت دیکھ چکی ہوں۔ اچھے وعدے۔ اب کھانے کے بعد پیجئے گا۔  
 وکیل۔ کھانے میں تو ابھی گھنٹیں بٹنے ہیں۔  
 یوی۔ نہیں نہیں۔ کھانا تو تیار ہے۔ (الشہ دیا آتا ہے) لودہ آگیا۔ اشد دیا۔ لابی کھانا لاجبلی سے۔  
 وکیل۔ (آہ سرد کے ساتھ) بڑی ظالم، خیر دیکھا جلتے گا۔  
 کوئی دم گزر زندگانی اور ہے

تم نے اپنے جی میں ٹھانی اور ہے  
 (برتنوں کی آواز)

اگر روزانہ سو سو سگریٹ نہ پلایا کروں۔ قیامت ہی کیا۔ پھر تم جل جل کر کوئلہ کباب بن جاؤ گی۔ کیوں (دہنٹا ہے)  
 یوی۔ (ذرا فاصلے سے) میری جوتی کو غرض پڑی ہے کہ جلیا بجئے۔ ادا ابھی تو یہ دیکھنے ہے کہ آپ کی یہ دھواں دھاری آئی کس دن  
 وکیل۔ بہت جلد تم دیکھ لینا۔ بہت جلد۔

خدا ترا بہت ناداں دراز سن تو کرے

یوی۔ جی ہاں۔

جفا کے تو بھی ہو قابل خدا وہ دن تو کرے

وکیل۔ سبھی ماہ واہ۔۔۔ سگم مان گئے۔

الشہ دیا۔ (گھبرا ہوا) بالو صاحب، بالو صاحب۔ کوئی آیلے ہوکل۔

وکیل۔ ہوکل۔ آگیا آگیا۔ او ہر ہو۔ ہی ہی ہی۔ کیا کک کک دافنی آگیا۔

کون ہے۔ کون ہے؟

الشہ دیا۔ ہوکل۔

وکیل۔ او ہر ہو۔ ہوکل ہوکل۔ آگیا۔ آگیا۔ کیا کک۔

یوی۔ توبہ توبہ۔ اتنا شور کرنے کی کیا ضرورت ہے۔ آگیا ہے تو آجئے۔

وکیل۔ اے اللہ دیئے۔ او اللہ دیئے۔ جا جا۔ دیکھ کر۔ منشی جی سے کیا باتیں ہو رہی ہیں۔ (ذرا فاصلے سے) جلدی آئیو!

(الشہ دیا جاتا ہے)

(منشی جی کی باتوں کی آواز آتی ہے)

(دھیمی آواز میں) ہا ہا ہا۔ ہاں۔ ہاں۔ کوئی ہے۔ فاشی کوئی ہوکل ہے۔ آگیا۔ آگیا۔ بد ہو۔  
یہی۔ (بلند آواز سے) اتنی گھبراہٹ کا ہے کی ہے۔ آگیا ہے تو بھلا ہے گا۔ کہیں بھاگا تو نہیں جاتا۔ آپ کھانا تو کھائیے۔ کھانا  
ٹھنڈا ہو رہا ہے۔ ناحق دیر لے رہے ہیں۔

دکیل۔ (دھیمی آواز میں) شش شش۔ چپ چپ۔ تم نہیں جانتیں۔ یہ ہوکل لوگ۔ جھلاوے کی طرح آنکھوں ہی آنکھوں میں  
غائب ہو جاتے ہیں۔ ان کا یہی طریقہ ہے۔ کھانا نہ کرو۔ آج ضرور اسے بچال جائے گا۔ منشی جی دوسے طریقے آج ہی  
آزمائے جائیں گے۔

(اللہ دیا آتا ہے) کیوں رے اللہ دیے۔ کیا بات ہے۔؟  
اللہ دیو! گھبرائی ہوئی آواز میں منشی جی کہہ رہے ہیں کہ کوئی موٹی سی آٹا ہے۔ آپ ذرا اچھے سے کپڑے پہن کر ذرا جلدی آئیں۔  
دکیل۔ ہاں ہاں اچھے کپڑے۔ جلدی کرو۔ دیکھنا بھی وہ میرا سلگ کا موٹا بھال دو۔ ذرا جلدی۔ اسے بھی جلدی کرو۔ (دوسے)  
یہ کٹ کیسا ہے؟ اسے یہ تو یہاں سے ادھر لگیا۔ وہی ٹھیک رہے گا۔ بھال دیا۔؟ اسے بھی جلدی کرو۔ یہ کیا طریقہ ہے؟  
(دوسرے) اس پر بھی سیاہی کے دھبے پڑے ہیں۔ دیکھو کی الٹ چٹ کی آواز میں (قریب سے) بھال دیا۔؟  
بھال بھی چکو۔

یہی۔ تو یہ ہے۔ بھال تو یہی ہوں۔ ہاتھ پاؤں پھلائے دیتے ہو۔ زمانہ بھر کا تو گھڑا ک بھر رہے اس میں۔  
دکیل۔ ایسا بھی کیا باتال میں رکھا ہے۔ ایک ہی تو کٹ ہے۔ اسے جلدی کرو۔ ہوکل بھاگ جائے گا۔ (دوسے) یہ شیر دانی  
کیسی ہے گی۔ (قریب سے) اسے اس پر تو چڑیا کی بیٹیں ہی بیٹیں پڑی ہیں۔ تو یہ ہے یہ کیا طریقہ ہے۔ یہ دیکھو دیکھو  
یہ کیا ہے اچھا کپڑا ہے ہاں ہاں بس یہ ٹھیک ہے گا۔ نہایت نفیس۔ اسے یہ تو تھا راجپوت۔ لا حول ولا قوۃ بھلا یہ کیا  
طریقہ ہے۔ اتنی چیزیں بھی ٹھکانے سے نہیں رکھ سکتیں۔ میرے ٹنگ میں یہ کس طریقے سے گھس گیا۔

اللہ دیو! جی وہ منشی جی کہہ رہے ہیں۔ ذرا جلدی سے کیے۔ ہاں ہاتھوں سے بھلا جا رہا ہے۔  
دکیل۔ ہاں ہاں جلدی کرو۔ جلدی کرو۔ بھال بھی چکو۔ دیکھ بھی۔ منشی جی سے کہو۔ طریقے بات کریں۔ بالو صاحب بھی اتنے  
ہیں۔ بحث تیار کر رہے ہیں۔ جا۔ لہک کر جا۔ ہاں ہاں یہی ہے لاؤ۔ جلدی۔ دھمک کی ضرورت نہیں لاؤ۔ اب وہ  
ٹانٹا۔ دھمکی تم نے۔ افہ۔ یہ تو جگہ جگہ سے گل گیا۔ نہایت دابھلت کپڑا نکلا۔ ہماری سسرال دانتے بھی بڑے کا نیال  
ہیں۔ چوڑا بھی دینے بیٹھے تو ایسا۔ کہ ایک دندہ سے نیا دہ پینا نصیب نہ ہوا۔ بڑا دھوکا ہوا ہمارے ساتھ۔ شے شے

یہی۔ (جل کر) کیا کہا۔ ہوش کی دوا کیجئے بندہ پر دور۔ دعا دیکھ سسرال والوں کو جنھوں نے آدنی بند کیا۔  
دکیل۔ خیر۔ خیر۔ خیر۔ اس بحث کو۔ جائے دو۔ ذرا اس کٹ کے کار کو دیکھو۔ بالکل دھوا ہو گیا ہے۔  
یہی۔ اب اس وقت اسٹری تو نہیں ہو سکتی۔ لائیے ذرا پانی کا ہاتھ لگا کر دست کر دوں۔ (دندہ)  
دکیل۔ افسوس پتوں کی گزرتی ملاحظہ ہو۔ کیا حراہ مستقیم ہے۔ بھان اللہ۔ بس بس زیادہ نہیں۔ اب ٹھیک ہو گیا۔  
یہی۔ اہ ہوکل ہے گا نہیں کہ ٹھیک چالوں میں دکیل صاحب ٹھنڈا اسٹ ڈانٹے ہوئے ہیں۔  
دکیل۔ اسے ہوکل کو اتنی تیر نہیں ہوتی۔ ان کو تو بس یہ دکھائی دیتا ہے کہ سٹ ہے۔ (دندہ خاموشی) لیجئے ٹانٹا ٹھیک

کے میں ذرا ہاتھ لگا کر۔ کالہ پھر ٹھا جا رہا ہے۔

بیوی۔ لایے۔ میں بن لگا دوں۔ مگر بن کہاں سے ملے اس وقت۔ بے جا لے بھی دیکھے۔ آپ یہاں ہاتھ رکھ لیجئے۔ گویا سب دروہے۔

وکیل۔ ہاں طریقہ تو اچھا ہے۔ لاؤ۔ اب تو سگریٹ دے دو۔ جلدی کرو۔ (صند وچہ کھولنے کی آواز) بیوی۔ یہ لیجئے۔

وکیل۔ ارے یہ سگریٹ کیسا پلدا پیکٹ دو جی۔ آخر موکل کو بھی پلانا ہو گا۔ یہ کون سا طریقہ ہے جی۔ بیوی۔ تو بابا!۔ بچھا چھوٹو۔ (جلدی جلدی آتے ہیں)

وکیل۔ انہم۔

منشی۔ لیجئے بالو صاحب تشریف لے گئے۔ جی ہاں۔

نوادہ۔ آداب عرض کرتا ہوں جناب۔

وکیل۔ (بے رخی سے) منشی جی وہ رعنا دلادر سنگھ کو تادیب کیجئے اگر مختار کے بھائی پانچ سو روپے نہ دیں تو ہم اپیل میں بحث نہیں کریں گے۔ روپے کی آواز جتنی بڑھتی ہے (اور وہ دیکھے تو خان بہادر صاحب ہائی کورٹ نے جانا چاہتے ہیں۔ ان کو بھی لکھ دیکھے کہ ہنزہ سے کم نہیں لیں گے۔ مقدمہ شروع سے آخر تک غلط طریقے پر چلایا گیا ہے۔ بہت محنت کرنی پڑے گی۔ یہ لوگ انسانوں کو لے کر تیرہ کر تیرہ۔ اب انہیں کس طرح سمجھایا جائے۔ کہ میری کہاں سے ایک دن کی بھی فیوضی لاکھوں روپے ہر پانی پھر دیتا ہے۔ صاف صاف لکھ دیکھے کہ آپ نے ایک ہزار روپے ہدیہ تادیب کیجئے ہیں وہ لانا تھا محفوظ ہیں۔ ایسے محدود معاملات کی بیوی اتنے کم مختار میں کیے کی جاسکتی ہے ابھی گزشتہ ہفتے لالہ رکھو مل نے اپنی اپیل پر چار ہزار دیئے تھے۔ مگر کام بھی تو ہم نے ایک لاکھ لاکھ لاکھ لاکھ۔

نوادہ۔ جی میں اس نے حاضر ہوا تھا۔ کر۔

وکیل۔ ہاں داد دیکھے۔ ہمارا تو صاحب رام سنگھ نے اپنی شلیس سٹوائی ہیں۔ وہ آج ہی ہدیہ رجسٹری بھیج دیکھے۔ اور ساتھ ہی یہ بھی لکھ دیکھے کہ آپ کے ذمہ مختار کے سات مولفیا ہیں وہ سب دے کہ جلد از جلد مرحمت فرماتے جائیں گے۔ بلکہ میری رائے میں انہیں لے لاسوہ دے دیکھے۔ مختار نہ مل آئے ہر بھیج دیکھے گا۔ اور

نوادہ۔ میں نے کہا۔ میں نے عرض کیا کہ میں اس لے۔

وکیل۔ (لہجے میں) اے ہاں منشی جی۔ خوب یاد آیا۔ کل ٹیشن کورٹ میں بدو الدین شمس الدین والے مقدمہ کی تاریخ معلوم کر کے میری وائری میں لکھ دیکھے۔ مختار نہ مل ہو چکا ہے۔ ہاتھ دے دیے ہیں۔ ہر لے موکل ہیں ان کے ساتھ رعایت کرنا ہی پڑتا ہے۔ اور نیچے درکنز فیڈریشن والوں کو تادیب کیجئے کہ میں جلسہ کی صدارت کرنے سے قاصر ہوں۔ یہ کون سا طریقہ نکالا ہے۔ یہ کار کی علت۔ اور دیکھے تو یہ لافیات صاف جرم صحت خال دے گئے ہیں۔ گورنر جنرل کے نام ٹیشن لکھی ہے۔ ان کا نام بھی کرنا پڑتا ہے۔ پرانے تعلقات بہت ہاں جان ثابت ہوئے۔ گورنر لکھ چیک دے گئے ہیں۔ کیا کہا جائے خیر، دوا میں سے چیک نکال کر آج ہی بینک میں جمع کرادیجئے گا۔

نوادہ۔ (جلد میں ہلکا) اچھا وکیل صاحب۔ میں نے کہا۔ ذرا میری توجیئے۔

کیل۔ (تھوڑے اچھل کر) ٹھہریے، ٹھہریے۔ دیکھتے نہیں ہیں آپ کہ مجھے سر کھانے کی بھی زحمت نہیں ہے۔ آخر کار کام ہی کر رہا ہوں خالی فوطیا نہیں۔ یہ کون سا طریقہ ہے۔ اگر میری سرکنا تو شریف سے جاوے۔  
(منشی جی اشارے سے منہ کھٹے ہیں اور نگہاٹے ہیں)

منشی۔ اس میں کیا شک ہے۔ اس میں کیا۔

نوراد۔ مگر میں تو... مجھے تو۔

کیل۔ جسٹس جی نام مرتضیٰ خاں میں بہت گراہان اور طلباء داخل ہو گیا یا نہیں۔ اور بچے تو وہ قلمند خان اپنے ریاستی معاملات میں مجھ سے کچھ مشورہ کرنا چاہتے ہیں۔ آئے جانے کا کیا اور مختارہ سرور دے لومہ کے حساب سے ان سے پہلے لیجئے گا۔ بچے آپ۔ (نوراد سے) ہاں جناب فرمائیے۔ آپ کا کیا معاملہ ہے۔

نوراد۔ میں نے عرض کیا کہ...

کیل۔ ہاں بھئی منشی جی۔ خوب یاد آیا۔ ظہور اللہ بنام کرم الہی میں جواب دعویٰ تیار کرنا ہے۔ جی۔ جی۔ فرمائیے۔ نوراد۔ میں نے عرض کیا کہ دفعہ سے آپ کی تلاش میں پھر رہا ہوں۔ کئی دفعہ کبھی گیا۔ وہاں آپ کہہ کوئی جانتا بھی نہیں جھانستے ہیں۔ انھوں نے کہا کہ آپ کبھی کسی شریف نہیں جانتے۔ خیر چند مزدوری باتیں دریافت کرنا تھیں۔ کیل۔ فرمائیے۔ دیکھنا منشی جی لالہ لالشی ناتھ کا جو خاں ہے میز پر رکھ دینا۔ یہ مقدمہ بہت سنگین ہے۔ ممکن ہے پڑی کوئل تک جانا پڑے۔ جی۔

نوراد۔ بے ادبی معاف فرمائیے گا۔ اندازاً آپ کی سالانہ آمدنی کتنی ہوگی؟

کیل۔ یہ کیا طریقہ ہے۔ عجیب بہوردہ سوال؟

نوراد۔ جی ہاں۔ کیا عرض کیا جانے۔ لیکن گستاخی معاف فرمائیے گا۔ گذشتہ سال کی نسبت اس سال جناب کی مصروفیات میں کئی نمایاں تبدیلی تو نہیں ہوئی۔

کیل۔ نہیں کوئی طریقہ لے کافر نہیں ہوا۔ جو حال پہلے کتاب بکھاؤ ہی حال ہے۔

منشی۔ جی ہاں۔ اس میں کیا شک ہے۔ عرصہ سے ایک ہی حالت ہے۔ جی ہاں۔

نوراد۔ پھر جناب کوئی تخمینہ قائم کر کے مجھے بتائیں گے۔ (تدریج خاموشی)

کیل۔ میں حساب و کتاب تو طریقہ رکھتا ہوں۔ لیکن یوں سمجھئے۔ کہ اوسطاً بیاسوں لاکھ چارہائی ہزار روپے ماہوار رہتا ہے۔

نوراد۔ اور دیگر مقدمات بھی کوئی ایسے سمجھئے کہ چھ سات ہزار ماہوار کے پڑتے ہیں۔

نوراد۔ جی درست ہے۔ کیوں نہ ہو۔ کیوں نہ ہو۔

کیل۔ بلکہ اس سے گمان کیا ہو سمجھئے۔ مگر بے طریقے سوالوں سے آپ کا مطلب۔

نوراد۔ جی کچھ نہیں۔ میرے پاس آپ کی آمدنی کا تخمینہ آیا تھا۔ جس میں آپ کی اوسط آمدنی ۳۰۰ روپے سال درج تھی۔

منشی۔ افوہ... قد قد۔ لا حول ولا قوۃ الا باللہ حضرت وہ کوئی اور ہوگا۔ قد قد۔

نوراد۔ جی ہاں میں خود حیران تھا کہ آپ جیسے چوٹی کے وکیلوں کی اتنی قلیل آمدنی ہو سکتی ہے۔ اسی لئے حاضر ہوا تھا۔ شکر ہے میرا گمان صحیح نکلا۔

آپ کی آمدنی میں ہزار روپے مالانہ سے کسی طرح کم نہیں۔ نہایت خوب۔

وکیل۔ لیکن آپ کو میری آمدنی سے کس طریقے سے دلچسپی ہے۔  
فواد۔ جی مجھے تو کیا دلچسپی ہو سکتی ہے۔ البتہ سرکار دولت مدار کو انتہائی دلچسپی ہے۔

وکیل۔ سرکار دولت مدار! یعنی یہ کیا طریقہ ہے۔  
فواد۔ یعنی انکم ٹیکس۔ اے یہ لیجئے۔ اس قلم کی فائدہ ہماری میں لے کر رکھی ہے۔ آپ دستخط فرمادیں۔ شکریہ۔ آداب عرض۔  
وکیل۔ ان۔ ان۔ کم۔ ٹیکس۔ (دروازہ دار) ان کم ٹیکس۔ میں ہزار روپے سال۔ منشی جی۔ کچھ سنا آپ نے۔  
منشی۔ اس میں کیا۔۔۔۔۔

وکیل۔ اس میں شک کا بچہ۔ (لوگوں کا شور)  
گوازا۔ مکان کا کرایہ لاؤ۔ ابھی چھ مہینے سے کرایہ نہیں دیا۔  
آواز۔ گیا ہ روپے تین آنہ پان سکر بیٹ کے رکھ دو۔ اسی دقت۔  
آواز۔ کپڑوں کی دھلائی کے میں روپے چھ آنے ابھا رکھ دو۔

آواز۔ میرے چار سو اڑتالیس  
آواز۔ میرے گیارہ روپے تین آنے

آواز۔ میرے بیس روپے چھ آنے  
وکیل۔ ارے بھی یہ کیا طریقہ ہے وہاں کیوں شور مچا رکھا ہے۔ ادھر آؤ۔ ابھی جاؤ۔ اب کاہے کا کھلف ان کم ٹیکس۔

آواز۔ لاؤ، لاؤ۔ ہمارا فرضہ۔ ہمارے روپے۔ مکان کا کرایہ۔ سامان کی قیمت۔  
وکیل۔ ٹھیک ہے۔ ٹھیک ہے۔ تم سب کے جو جو اتھ گئے۔ فوراً لے جاؤ۔ درنہ انکم ٹیکس (دہننا ہے) اہا اہ۔ یہ الماریاں یہ کتابیں  
یہ میز۔ یہ کرسی۔ سب لے جاؤ۔ اہا اہ۔

منشی۔ اب کیا ہو گا۔ بابو صاحب۔

وکیل۔ اب کیا ہو گا۔ تہہ تہہ۔ جو توں کی دوکان (تیزی سے) منشی جی۔ آپ فوڈ ایہاں سے نکل جائیے۔ فوراً۔ جلدی۔ درنہ آپ کی کھوپڑی  
میں نال جڑ دینے جائیں گے۔

منشی۔ اس میں کیا۔۔۔۔۔

وکیل۔ اس میں کیا شک کا بچہ۔ نکل جاؤ فوراً۔

(چمچ مکر) فوڈ طریقے کے ساتھ

رفیڈ آؤٹ





موجودہ بنی تھیں وہ عورتوں سے بہت اخلاق سے پیش آتا تھا اور انہیں متاثر کرنے کی کوشش کرتا تھا اس نے کس کے گھر بار کا حال  
زیادہ تر اسی صنف سے تھا۔ اپنی بڑی بڑی آنکھوں سے وہ عورتوں کو اس طرح گھورتا تھا۔ میں یہ کہہ سکتا ہوں کہ فطرتاً وہ کافی بدظن تھا  
لیکن آپ جانتے ہیں کہ بدکار ہونے میں بھی سو پہلے خراب ہوتا ہے۔ اور وہ ایک پیسے کی خرابی نہیں کرتا تھا کھاتے میں اس کا ہونا نہ صرف خراب صرف وہ نہیں  
تھا چارپیس فی خب کافی کا گریہ تھا جہاں اسی کی طرح بہت سے لوگ ہاگرتے تھے۔ مگر وہ اس کے علاوہ اخراجات صرف چھپس تھے۔ ایک  
بہتہ میں میں فلنگ چھپس گھٹی دو سرائی تو شاید ہی زیادہ دونوں تک اس طرح رہ سکتا خود میرا کم سے کم روزانہ خرچ دس پیس ہے۔ جو  
قطعا پھلوں کی کچ نہیں مگر ہاں تباہی کے بغیر جینا محال ہے کیونکہ انتہائی غربت میں بھی تباہی کو نوشی ہی ایک ایسی چیز ہے جو چھوڑی نہیں جا سکتی  
لیکن یہ اطالوی تو بغیر اس کے بھی رہ جاتے ہیں۔ چمک چمک تجارت کرتا تھا مپ کہیں گے یہ کوئی بہت مشکل کام نہیں۔ ایک آدمی گھنٹہ کو شش  
کمرے کے دینے کہیں آدھ گھنٹے کی کوشش کے بعد تو کوئی سودا ہوتا ہے اور چمک چمک کی چیزیں تو ہاتھ میں نہیں۔ ہر پچ اور بالوں کے پتے تھے جن  
پر اطالوی بیگانہ سی اور کپڑے تک کے زور تھے۔ اکثر شام کو میں نے دیکھا کہ وہ داسے تکان کے اوٹھ رہا ہے۔ لیکن جلی کی طرح اس  
کی آنکھیں ہمیشہ نیم وار ہتی تھیں۔ اس کی روح دوکان میں اٹکی تھی وہ ہر چیز کی بغور نگہ کرتا تھا اور یہ سب اس لئے کہ اپنا قیمتی سامان بچ سکے  
اسے کسی دوسری چیز سے دلچسپی ہی نہ تھی وہ ساری دنیا سے الگ تھا۔ مخلوق سمندر اور مٹا ہے۔ یہ سب اس کی نظروں میں دایا ہیات اور جاتی تھے  
اس کے پاس وہ کلان تھی اور اس کی زندگی کا مقصد صرف سودا ہی تھا۔ وہ اس آدمی کی مانند تھا جو مرست و ہمدردی کے نقطہ نظر سے علیحدہ کہہ سکتے ہیں  
کس میں بند کر دیا گیا ہو۔ اور جس کی عجیب دنیا میں کوئی دوسرا جذبہ بیچو بیچ ہی نہ سکتا ہو۔ ایک مرتبہ اس نے کہا۔ میں جنوب کا بہنے والا ہوں  
اور یہ کہتے ہوئے اس نے اپنے سر سے سمندر کی سمت اشارہ کیا۔ وہاں مصائب بہت ہیں۔ وہاں مجھے ایک لڑکی ملی تھی۔ میرے لیے اب دیکھ  
کہ وہ غم نہ ہوگی جند اوہاں تو آدمی بھوکا مر رہا ہے۔ حقیقتاً وہاں بہت مصائب ہیں۔

میں چمک چمک کے متعلق یہ گفتگو جذبات کی زد میں بہہ کر نہیں کہہ رہا ہوں وہ بہت مغرور تھا۔ لیکن اس کا غرور جنوب میں نہ ہونے  
کے مصائب کو کم نہیں کرتا تھا اپنے گھر کی حکمتی ہوتی دھوپ اور اس لڑکی کی کوئی بھی پورا نہ کرتا تھا۔ غرور کی زیادتی کے ساتھ اس کی مصیبتیں  
بھی زیادہ تھیں کسی کو ننگے جہان کی طرح وہ ان چیزوں کا طلب گار نہ تھا لیکن اس کا یہ بیان کہ وہاں تو آدمی بھوکا مر رہا ہے میرے سامنے تھا ظاہر ہے کہ  
اس نے بھوکا نہ مرنے کا اشتہار نہیں کیا تھا۔ اس کی امیدیں اس کے ساتھ تھیں۔ ذرا اٹھنا اور برابر کہا کرتا تھا۔ کہنے لگا۔ اگلے سال میں  
برسوں میں تھا۔ دوکاندار بالکل غراب تھی۔ آخر انہوں نے میرا سارا رویہ

سوسائٹی کے لئے لے لیا اور اس کے بدلے مجھے یہ دوکان دیدی۔ یہ ٹھیک ہے۔ اس موسم میں نفع ہوتا ہے۔

آرائشی اخلاق والی عورتوں میں بہت سی اس کی خرید و فروش جن کی نظریں اس کے حسین بالوں والے سر پر جمی رہتی تھیں۔ وہ مانتی  
تھیں کہ زندگی بچوں کی بیچ نہیں اور بیک چمک چمک کے استقلال میں کچھ لپیٹنا ضروری تھے۔ اس کا لباس بالکل بھول تھا۔ اس کی بڑی بڑی  
سماہ آنکھیں اور اس کے نازک گردن آلودہ تھے۔ وہ بد صورت نہ تھا۔

ایک دن بوندا باندی بھدی تھی میں چور ہے پرہایا۔ کوئی آدمی اس وقت وہاں موجود نہ تھا۔ چمک چمک نے اپنی دوکان کو ایک  
پہلے ترپال سے دھسک دیا تھا۔ وہ ایک لمبا سنگا پی رہا تھا۔ میں نے کہا۔ اے چمک چمک تم سنگا پی رہے ہو۔  
ہاں یہ بہت خوب۔ اس نے کہا۔



میں نے کہا: تو پھر تم ہر روز سگاریوں نہیں پیتے چھیل کیس کے ہتھکڑی بھوک میں پھنسی ہو کر رہا کرتا ہوگا۔

اس نے اپنا سر ہٹایا اور کہنے لگا: سگاری پینے میں میرے خرچ ہوتا ہے۔ لیکن یہ سگاری مجھے مفت ملے ہیں۔ ایک ہر رات میں نے مجھے دیا ہے ایک سرخ چہرے والے انگور نے۔ وہ اسے ہی نہ سکا وہ بیوقوف کچھ نہ جانتا تھا۔ میں تمہیں بتاتا ہوں کہ یہ بہت اچھا ہے۔

لیکن چک چک خود ہی کچھ نہ جانتا تھا وہ بہت دلوں سے علم کی دنیا سے الگ تھا۔ اس کا کھانا، پینا سانس لینا اور سگاری پینا ان سبوں کا نظام بہت دلچسپ تھا۔ لذات حواسی کا ایک عجیب۔

اقتحاف موسم آگیا تھا اور ہمارے چلے تمام پرندے جو باہر سے آئے فاعلوں کا شکار کرتے ہیں اڑنے کے لئے تیار ہو رہے تھے۔ لیکن میں ٹھہرا رہا مجھے یہ جگہ پسند تھی۔ خوش رنگ کائنات، سبز گاہ میں پھلیوں کی خوشبو اچھی ہوا، دور تک پھیلا ہوا میری سمندر، ساحل، ان تمام چیزوں کی یاد میرے دل میں موجود ہے۔ ادنیٰ وجہ سے کہ میں اس جگہ کو چھوڑتے ہوئے ہمیشہ غمغموں ہو جاتا ہوں لیکن چک چک کہا کرتا تھا موسم ختم ہونے کے بعد پھر انسان وہاں بھوکوں مرنے لگتا ہے۔

آخری دن تھے، شام کو میں حسب معمول ایک کینے میں گیا جو دو حصوں میں منقسم تھا۔ شاید ہی وہاں میں آدمی ہوں۔ یہ کینے ایسا تھا جہاں صرف وہی لوگ آتے تھے جن کی زندگی غیر مستقل تھی، عیار آخرے گئی گندی ایکٹریس، نمائشی پاکداس عورتیں، شرکی، اطالوی، یونانی اور ہر وہ شخص جو چھری کا عادی ہو وہاں آتا تھا۔ بیروں کاں دھوکہ بازوں اور مخفی آدمیوں کی ایک اچھی خاصی نمائش گاہ تھی۔ یہ بہت دلچسپ لوگ تھے اور میں ان کو بہت اچھی طرح جانتا تھا۔ تقریباً تمام لوگ جا چکے تھے اس لئے اس شام ہوٹل میں بہت کم لوگ تھے۔ اور اندرونی کمرے میں صرف تین اطالوی ہیں اس کمرے میں داخل ہوا۔ اتنے میں چک چک بھی وہاں آگیا۔ میں نے پہلی دفعہ سے ایسی جگہ دیکھا جہاں کچھ خرچ کیا جاسکتا ہو۔ وہ کتنا خفی تھا۔ چھوٹا جسم اور بڑا سر دیکھنے سے یہ پتہ چلتا تھا کہ اس نے ایک ہفتہ سے کچھ کھایا نہیں ہے اور ایک ہفتہ سے کیا وہ تو ایک سال کا بھوکا معلوم ہوتا تھا وہ بیٹھ گیا، ایک بوتل شراب بنگلوانی ساتھ ساتھ کپ شروع کی اور انگلیوں سے میز پر جانے لگا: اوہ ہوتا! ایک اطالوی نے کہا: خدا چک چک کو دیکھو وہ ایک بیک ببل کی طرح کیسے چمکنے لگا۔ چلو بھی چک۔ ایک ہیں بھی کچھ پلاؤ۔ آج تو تمہارا ستارہ بہت عروج پر معلوم ہوا ہے۔ چک چک نے ہیں شراب پلائی اور دوسری بوتل لانے کا حکم دیا: اوہ ہوا! دوسرے اطالوی نے کہا: وہ اپنے گھروالوں تک کو بھول چکا ہے۔ ہم لوگ پیتے رہے اور چک چک سبوں سے زیادہ تیزی سے پینے میں مشغول رہا۔ کیا آپ اس قسم کی پیاس کو جانتے ہیں جب شراب اس لئے پی جاتی ہے کہ رگوں میں دوڑتے ہوئے خون کو محسوس کیا جاسکے عموماً لوگ ایسی حالت میں ہاتھ نہیں روک سکتے۔ اور جب تک کہ مدد گشت نہ ہو جائیں پتے چلے جاتے ہیں چک چک ان میں سے نہ تھا۔ وہ بہت ہوشیار تھا اور دور میں بھی۔ وہ اپنے کو قابو میں رکھنا جانتا تھا۔ لیکن ایسی حالتوں میں عموماً ہی بات ہی بہت ہو جاتی ہے۔ وہ خوش نظر رہا تھا ایک ایسے اطالوی کے خوش بخونے میں کچھ نیا وہ خرچ نہیں ہوتا جو جینوں سے سوکھی روٹی اور االی سویاں اور سادے پانی پر پانی کی زندگی گزار رہا ہو۔ یہ ظاہر ہے کہ اس کی خوشی بے وجہ تھی وہ ہنستا اور گاتا رہا اور دوسرے اطالوی بھی اس کا ساتھ دیتے رہے۔ ایک نے کہا: معلوم ہوتا ہے کہ چک چک کی تجارت اچھی چل رہی ہے۔ چک چک! یعنی ہیں بھی بتاؤ کہ تم نے اس موسم میں کتنا کمایا۔ جواب میں چک چک صرف سر ہٹا کر کہہ گیا: ارے! اطالوی نے کہا: غم نہ کرو جہاں تک میرا تعلق ہے میں ایمان داری سے کہتا ہوں کہ میں نے پانچ سو فرانک بنائے۔ اور بس۔ ایک پانی فاضل نہیں اور اس میں بھی آدھا میرے حصہ دار کا ہے۔

ان میں سے ہر شخص اپنے نفع کا ذکر کرتا رہا۔ مگر چک چک خاموش مسکرایا گیا۔  
 "اے بھئی چک چک! یہ رہنمائی کی طرح خاموشی کیوں! ایک ذرا صاف گوئی سے کام لو۔"  
 "وہ مجھے آگے نہیں بڑھ سکتا۔ میں نے سولہ سو بنائے ہیں۔" دوسرے اطالوی کی آواز گونجی۔  
 "اچھا بھئی! چک چک نے کہا: چار ہزار کے متعلق تمہارا کیا خیال ہے؟ ہم لوگ پہنچنے لگے۔" وہ "ہم"  
 ایک نے کہا: "ہمارا مذاق اڑایا جا رہا ہے!"

چک چک نے اپنے بوسیدہ کوٹ کے آگے کاٹیں کھولا: "دیکھو!" وہ چلا یا اور اس نے ہزار ہزار کے چار نوٹ نکالے۔ ہم لوگ  
 ہکا بکا رہ گئے۔ ہماری آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ گئیں ہم لوگ اسے عجیب نظروں سے گھورنے لگے۔  
 "دیکھو!" وہ کہنے لگا۔ "کفایت شکاری سے کیا کیا ہوتا ہے۔ میں نے کچھ خرچ نہیں کیا۔ ایک ایک پانی یہاں موجود ہے۔ اب  
 میں گھر جا رہا ہوں۔ وہاں مجھے میری محبوبہ ملے گی۔ میری سلامتی کی دعا کرو۔" وہ پھر انگلیوں سے میز پر ہاتھ لگا۔ ہم لوگ کچھ دیر اور ٹھہر گئے  
 ایک بوتل اور چڑ پانی۔ چک چک نے قیمت ادا کی۔

دوسری صبح میں اسی ہوٹل میں بیٹھا، "ہاگ" نے رہا تھا کیونکہ میرے پاس کوئی دوسرا شغل نہ تھا کیونکہ ایک چک چک دوٹا ہوا آیا۔  
 وہ میرے پر گڑا اور اپنا سر وہ قوس ہاتھوں میں لیکر سکیاں میرے لگا۔ "آؤ اس کے رخساروں پر بہہ رہے تھے۔ ان لوگوں نے مجھے لوٹ لیا۔  
 وہ چلا یا۔" میں تباہ ہو گیا، مجھے ایک ایک پانی سے غروم کر دیا۔ میں سویا ہوا تھا اور انہوں نے مجھے لوٹ لیا۔ وہ یہاں رکھا ہوا تھا۔ میرے تکیے  
 کے نیچے میں سر رکھے اس پر سویا ہوا تھا اور اب سب غائب ہے۔ ایک کوڑی بھی نہیں بچی۔ وہ سینہ کوئی کرتے لگا: "ایں! تمہارے تکیے کے نیچے  
 سے! یہ کیسے ہو سکتا ہے۔" میں نے کہا۔

مجھے کیا معلوم؟ "وہ چیخا۔" میں کہتا ہوں میرا کل روپیہ غائب ہے کل روپیہ میں نشہ میں چور تھا۔ وہ بار بار چلا رہا تھا۔ میرا کل  
 روپیہ میرا کل روپیہ۔ میں نے پوچھا: کیا تم نے پولیس میں خبر کی؟ "اس نے پولیس میں خبر کر دی تھی۔ میں نے اسے تسلی دینی چاہی مگر آپ سمجھ سکتے  
 ہیں کہ اس پر کوئی خاص اثر نہ ہوا ہوگا۔ وہ آپ سے باہر تھا۔ پولیس نے کوئی کارروائی نہیں کی۔ وہ کیوں کرتے؟ اگر وہ روسپا ملتا ہوتا تو رات  
 ہی دوسری تھی لیکن وہ تو ایک غریب اطالوی تھا جو اپنا سب کچھ کھو چکا تھا۔ چک چک نے اپنی دوکان، سامان اور اپنی تمام چیزیں ایک دن  
 قبل فروخت کر دی تھیں اس لئے اس کے پاس ہر دسلس تک کے ٹکٹ کا بھی پسیہ نہ تھا۔ اسے پیدل جانا پڑا۔ وہ رواد ہو گیا۔ اور  
 میں آجک اسے رواد ہوتے ہوئے دیکھتا ہوں۔ اس کی چھوٹی سخت ہیٹ اس کے خوبصورت سیاہ بالوں پر جمی ہوئی تھی اور اس کی تانی کے  
 کنارے اُدھڑے ہوئے تھے۔ اس کا چہرہ شیطان کی مانند تھا جو باغ عدن سے نکال باہر کیا گیا ہو۔

اس کا کیا حشر ہوا! میں نہیں کہہ سکتا۔ لیکن ہاں آنا ضرور ہے کہ جس تلافی کا آپ اس نندوں پر ذکر کر رہے تھے کہیں اس کا وجود

معلوم نہیں ہوتا۔

فرانڈ خاموش ہو چکا تھا۔

ایس مٹانی

## اضطراب

وہ دھیان پاندنی پھیلائے کے لئے جب کثیف اور پیلے بادلوں کے غول سے سوہویں رات کے چاند کا گواہ نکلا تو واحد دادا کا ایسا لگا جیسے اس کی سولہ سالہ مڈا اپنے پیلے کپیلے اس کمرے کے دروازے پر اکھڑی ہوئی جس کی دیواریں چوٹے سے پوتی نہیں گئی ہوں اور جو ایک مدت تک چلے اور ڈھیری کے دھوئیں کی وجہ سے اپنا رنگ بدل چکی ہو۔۔۔۔۔۔ اس کی مڈا بھی تو چاند کا ایک گولا ہی تھی جو اپنا روپ اپنی چاندنی سے اس کی آنکھوں کو روشن کئے ہوئے تھی اور جس سے اس کے دل کو ایک انجانی مسرت حاصل ہوتی تھی۔ اس کی مڈا ایک کھلتا ہوا پھول ہی تو تھی جس کی خوشبو سے اس کی دنیا متعطر تھی۔ فیکٹری میں کام کرتے ہوئے واحد دادا کو تمام دن مڈا کا خیال رہتا اور وہ اس کے متعلق طرح طرح کی باتیں سوچتا رہتا۔ اس کی زندگی میں بجز مڈا کے اور کیا شے تھی۔ کچھ بھی تو نہیں سچی بات تو یہ ہے کہ وہ اپنی مڈا کے لئے ہی رہا تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ مڈا کے سہرے کے پھول کھل جائیں اس کے ہاتھوں میں مہندی رچ جائے۔ اور پھر چلے آئیں مڈا جائیں۔ وہ اس کے بیاہ سے پہلے مرنا نہیں چاہتا تھا اس کی بس یہی ایک آخری خواہش تھی۔ واحد دادا کی آنکھوں میں اکثر سوچتے سوچتے آنسو آ جاتے۔ جانے اللہ میاں کو یہ بھی بخود ہے یا نہیں۔ اور پھر وہ آنکھوں کو اپنی بیٹی ہوتی لیس سے پوچھ کر اپنی قسمت کا شکوہ کرنے لگتا۔ "ہائے بڑا پاپے کا ایک ہی سہارا تھا۔ سو وہ بھی چین لیا مالک نے۔ اور اس کی آنکھیں پھر ڈبڈباجائیں پندرہ سال سے اس کو بیٹے کا غم کھا رہا تھا۔ اس وقت جب اس کی مڈا صرف ایک سال کی تھی جب وہ اپنے پاؤں پر کھڑی بھی نہیں ہو سکتی تھی۔۔۔۔۔۔ اور اس سے پہلے وہ اپنی بیوی کے لئے کڑھتا رہا تھا۔ اس کا بیٹا بھی خوب مقدمے کھرایا تھا۔ جب ایک سال کا تھا تو ماں مر گئی اور جب اس کی بچی ایک سال کی ہوئی تو خود مر گیا ماں جوانی میں گئی اور اس کی بھی جوانی نہیں رہ سکی۔ "واہ اللہ میاں واہ" واحد دادا کی زندگی کیا تھی غموں اور حسرتوں کا ایک مجموعہ تھی۔ محبوب بیوی کا صدمہ اور جوان بیٹے کا غم لئے وہ زندگی کے دن کاٹتا رہا۔۔۔۔۔۔ وہ ایک ہی وقت میں ماں بھی تھا اور باپ بھی۔ کتنی مشکلوں سے وہ اپنے بیٹے کو جان کر رکھتا اور پھر جب مڈا پیدا ہوئی تو اس کو بھی پالنا پڑا۔ باپ کو جوانی کی بھینٹ دیکر پاتا رہا اور بیٹی کو بڑھاپے کی نذر پیش کرتا رہا۔۔۔۔۔۔ اور پھر اس کی آنکھوں کے سامنے مڈا کی ماں آ جاتی جو اپنے مرد کے مرنے کے بعد ہی اس کے گھر سے چلی گئی تھی اور جس نے اپنی ننھی مٹی بچی کو روٹا بلکتا چھوڑ کر ایک چوڑی والے سے بیاہ کر لیا تھا۔ "گنگ کہتے ہیں کہ ماں کو باپ سے زیادہ محبت ہوتی ہے۔ بچے میں لوگ۔۔۔ اور اس کا خیال ٹھیک ہی تھا۔ اس نے تو اپنے بیٹے ہی کی خاطر اپنی ساری جوانی تباہ کر لی تھی۔ اس کا بیٹا ہوا شہاب کیسا ضائع ہوا تھا کوئی اس کی گچی سے پوچھتا جس نے اپنی



دل جی رکھو باجھ چٹا۔ اللہ کے حکم میں کا چاہو ہے۔ پراس کو یہ لاجم نہ ہے۔ منگن بوا بھی اپنے گھر کے کواڑ کھول کر باہر آگئی۔  
منگن میں چنپ رہا۔ نہیں تو ہم تیرا کھول بی جائے۔

باب تم جو کرو۔ سچی بات سب کو بڑی لگے ہے۔ منگن بوائے منہ بنا کر کہا ادا اپنے کواڑ بند کر لے۔  
باجھ بیٹا۔ گھر جاؤ۔ کھدا اگر یہ بات جھوٹ ہی ہوئے۔ اکلنی دیا نے واحد دا واسکے زخم پر پچایا رکھا۔ اور پھر وہ دھیرے  
دھیرے لپٹ گھر کی طرف چلنے لگا۔ اس کے پاؤں میں بھر کے ہو رہے تھے۔

کلا پیج ہے۔ کلا پیج ہو سکے ہے۔ کھدا کر کلا جھوٹ ہو۔ اللہ کو۔ "سچ نہ ہوئے"۔ اس کی آنکھوں سے دو  
موٹے موٹے آنسو گر کر اس کی داڑھی میں جذب ہو گئے۔ اس کے گھر کا دواڑہ آگیا۔ اس نے حلاق معمول زنجیر  
بلائی۔ پہلے وہ۔ بیٹا مٹا۔ پکارا کہ تاتا تھا سگڑاج اس نے آہستہ آہستہ زنجیر پلائی۔ اس میں اتنی سکت نہیں تھی کہ وہ پکار سکے  
وہ چوکھٹ پر بیٹھ گیا۔ دواڑہ بند ہی رہا۔ کواڑ پر اس نے دھیرے دھیرے ہاتھ مار کر دھب دھب کیا۔  
کون ہے۔ "مٹا کی آواز آئی۔

واحد داوانے چا ہا کہ وہ اٹھ کر کہیں ادا چلا جائے مگر وہ اٹھ نہیں سکا اس کو ایسا لگا کہ مٹا کی آواز بھی پہلی ہی نہیں رہی ہے۔  
اے ای کا ہو گیا۔  
کواڑ کھل گئے۔  
کاسے دادا۔ مٹا اگھر آگئی۔

وہ اپنے دوا کو سہارا دینے کے لئے آگے بڑھی۔  
بیٹا۔ واحد داوا اس سے پٹ کر رونے لگا۔ مٹا بھی رو پڑی۔  
ای کا کیا۔ بیٹا؟ اس کی ہچک بند ہو گئی۔  
دادا کچھ کہو بھی۔ کاجوا "مٹا کی بھڑ میں کچھ بھی نہیں آیا۔ اور پھر وہ دونوں اندر کے میں پھل گئے۔  
بیٹا پیج بتاؤ۔ کس سے مل رہی ہے؟" واحد داوانے سر جھکائے ہوئے کہا۔

"دادا۔ یہ آج تم کیسی بات کہہ رہے ہو؟"  
میرا کبھی بچک رہا ہے۔ ادا کا کیا بیٹا؟  
دادا تم پہلے تو نہیں ہو گئے ہو؟ وہ کانپ گئی۔  
بیٹا۔ کچھ بتاؤ۔ ہم تیرا کچھ نہیں کریں گے۔  
میرا کیا بتاؤں؟ "دادا کچھ بھنبلائی۔  
وہ کون ہے جو تیرے ساتھ۔۔۔ وہ رگڑ گیا۔  
دادا۔ "وہ پیج پڑی۔

سب کہہ رہے ہیں۔ اس کو سر جھکا رہا۔





منہ کیا آدمی ہے۔ بیٹا !

”اچھے ہیں دادا۔“

”تو پھر وہ بڑا آدمی کون ہے سالار۔ وہ پھر چیخ پڑا

”مندا پھر رونے لگی۔“

”دادا اگر بھروسہ نہیں تو زہر دیکھ دو تم کو۔“

”نہیں بیٹا۔ بھروسہ ہے۔ مگر کلیجہ جانے کا ہے جل رہا ہے۔“ اور اس کی آنکھوں سے بھی ٹپ ٹپ آنسو گرنے لگے۔

”ہم یہاں نہیں رہیں گے اب بیٹا۔ کچھ دیر کے بعد وہ کچھ سوچ کر بولا۔“

”ہاں دادا۔ کہیں اور چلو۔ یہاں کے لوگ پاگل ہو گئے ہیں۔“

مدا نے بھی اپنی آنکھوں کے آنسو اپنے آپٹھ سے پونچھ لئے۔ اور پھر دوسرے دن واحد دادا کو لیکر دریا کے چھوٹے سے

شہر چلا گیا جہاں اس کا پناہ کوئی نہ تھا۔ جہاں اس پر انگلیاں اٹھانے کے لئے کوئی غیر نہ تھا۔ جہاں اس کی مدد کے لئے۔ اس کے لئے سب پرانے تھے جو انجان تھے۔ پاگل نہ تھے۔

وقت گذر رہا اور واحد دادا کی پریشانیوں میں اضافہ ہوتا رہا۔ جب مندا کو دیکھا تو اس کا شبہ یقین سے بدل جاتا اور جب وہ

اس کی باتوں کو سنتا تو اس پر بھروسہ کرنے کو جی چاہتا۔

پھر اس وقت میاں کے گھر والوں کو یہ کیسے معلوم ہوا بیٹا۔

”منجھن بوا کے سامنے ایک بار لائی ہوئی ہے۔ تو لائی ہونا کوئی گناہ تو نہیں دادا۔

نہیں۔ بیٹا۔

اور پھر وہ کسی سوچ میں غرق ہو گیا۔ بہت دیر تک سوچتا رہا اور جب سوچتے سوچتے اس نے اپنا سر اوپر اٹھایا تو دیکھا کہ مندا گپلا

یہ ہڈا لے بیٹھی ہے۔

”بیٹا۔ کچھ فکر نہ کر۔ جو ہوا سو ہوا۔ یہاں ہمارا جاننے والا کون ہے کھوس کھوس رہا تیرا بوڑھا دادا تیرے لئے سب کچھ ہر وقت

کمرے لگا۔“

مندا کی آنکھوں میں آنسو آگئے اور وہ آگے کچھ نہ بول سکی۔ واحد دادا نے اسے اپنے سینے سے لگالیا۔

”چپ رہ بیٹا۔ ہم کو تیری عبوری کا خیال ہے۔ ہم تیرے ساتھ ہیں۔ میں اپنے دل میں کوئی ایسی دلی بات نہ لایا۔ اور اس کی آنکھیں

بھی ڈبڈبا گئیں۔

”بیٹا میں تو ہلک رہی ہے۔ بھلا ہے۔ ہم ڈاکٹر صاحب کو بلا دیں۔“

”نہیں دادا اچھٹو۔ اپنے آپ اتر جائے گا۔“

”نہیں رہے۔“ اور وہ ڈاکٹر کو لانے کے لئے چلا گیا۔ قریب کا ڈاکٹر ڈاکٹر۔ معاذ کہہ کے نونہ کھینے لگا۔

”اما بات ہے ڈاکٹر صاحب۔ واحد دادا کو تشویش تھی۔“



کچھ بھی نہیں۔ کمزوری ہے۔ بخار تھ جلد ہی اتر جائیگا۔ بخار کی دوا چل کر لے لو اور کمزوری کی دوا بڑا سے لے۔  
آٹا ڈاکٹر لکھا۔

ڈاکٹر صاحب۔ لکھا یہاں نہ لکھئے۔ دوا کھانے میں لکھئے تھا۔

کیوں کیا بات ہے؟ ڈاکٹر نے حیرت سے پوچھا۔

دیکھئے جیٹوؤں کے۔

اور جب ڈاکٹر اپنی چوٹی کی ڈسپنری واحد دوا کے ساتھ پہنچا تو واحد دوا لے کر غوشی کے انداز میں کہا۔

ڈاکٹر صاحب اس کے پیٹ میں پوچھ ہے۔ اس کا کھیاں لکھئے گا۔

اچھا۔ تمہاری لڑکی کا شوہر کہاں ہے؟

مر گیا۔ اس کی آنکھوں میں آنسو گئے۔

کوئی بات نہیں، کوئی بات نہیں! ڈاکٹر نے اظہارِ افسوس کیا۔

واحد دوا دوا لیکر واپس آگیا۔ اسے اب یقین آگیا تھا کہ اس کی مُدا احاطہ ہے۔ اس نے بہت غم و فکر کے بعد فیصلہ کر لیا تھا کہ وہ مُدا کے اس ناجائز بچے کی دیکھ بھال بھی اسی طرح کرے گا جس طرح اس نے اپنے بیٹے اور مُدا کی دیکھ بھال کی تھی۔ بچہ اس کا بہر طور عزیز ہو گا۔ وہ مُدا کی باتوں، اس کے طور طریقے اور شرمِ حیا سے مجھ چکا تھا کہ مُدا بے قصور ہے، بھروسہ ہے۔ میں اس کا قطعی کوئی ہاتھ نہیں سے دوں گا دیا گیا ہو گا۔ اس سے فریب کیا گیا ہو گا یا اس کو اس کا کچھ بھی علم نہ ہو گا۔ اس نے ایسے کتنے واقعات سنے تھے کہ ..... اور مُدا کی نیند بھی تو بہت خواب ہے۔ پر اب جبر ہو گیا سو ہو گیا۔ مُدا اب جیسا بھی ہو نہ ظاہر نہ ہونے دے گا کہ وہ ناجائز ہے۔ البتہ اسے اس کا فروغ نہ تھا کہ مُدا کا بیٹا اب ویسا نہیں ہو سکے جیسا کہ وہ چاہتا تھا تو اس میں اس کا کیا دخل تھا۔ اللہ ہی کو یہ کرنا تھا۔ (مولی صاحب کہتے ہیں کہ اللہ سب کی مُدا ہے۔

اور پھر وہ اس دن کا انتظار کرنے لگا جب اس کے گھر میں ایک بچہ جنم لے لگا۔ اور وہ اس کے جنم و بچنے کے لئے تیار کیا گیا تھا۔ جب وہ مُدا کی کمزوری کی دوا خرید کر لوٹ رہا تھا تو راستے میں اسے ایک کھلونے کی دکان نظر آگئی۔ اس کے قدم خود بخود رک گئے۔ پیشے کی الماریوں میں بند کھلونے، دیواریں اور چھتوں سے لٹکائے ہوئے کھلونے دیکھے۔ ادھر ادھر کے ہونے والے پلاسٹک، کاغذ اور رونی کے بنے ہوئے کھلونے، ٹیٹی اور دھات کی مختلف قسم کے بنے ہوئے کھلونے۔ چابی دیکھتے ہیں، تانے والے، ہوائے پلنے والے اور آگ سے جنبش کرنے والے کھلونے۔ وہ دیکھتا رہا دیکھتا رہا۔ کایا چاہا کہ اسے تانے والے فٹے کے لئے سب کے سب لے لے۔ پانی دکان اٹھا کر اپنی مُدا کو دپدے اور کچے لے بیٹا۔ یہ تیرے فٹے کے لئے ہیں۔ ابن سے اپنے منے کا دل پہلا تا اور آپ بھی گھیسٹا۔ یہیں تو تم دونوں کا ہے تا۔

مگر وہ نہ لایا اس کی جیب میں پیسے تھے کہاں تھے۔ اور پھر اس نے سچا چند دن کے بعد کچھ نہ کچھ تولیت ہے ہی۔ اور وہ

اور ایک عجیب وہ اپنی فطرت سے لوٹ رہا تھا تو اس کی نظر سڑک کے کنارے کھیلنے ہوئے ایک بچہ پر پڑ گئی تھی۔ ننھا منا حسین بچہ۔۔۔ میری متعلقہ بھی اس سے کم کھولے ہوئے بچہ نہیں ہوگا۔ اسے اپنی مدد کی خوبصورتی کا بہت شدت سے احساس تھا۔ کھولے ہوئے ہاتھ کی خوبصورت بچہ ہوتا ہی ہے۔ یہ کوئی نئی بات تو ہے نہیں۔۔۔ اور پھر اس کی آنکھوں میں اس کا لباس ناچ گیا۔ چھوٹی سی نیٹ سفید قمیص لال ٹائی ننھے ننھے پاؤں میں چھوٹے چھوٹے چمکدار جوتے۔۔۔ ریشمی موزے۔۔۔

”پاپے کچھ ہو۔ ہم بھی اپنے ننھے ننھے گوارا یا ہی کپڑا پہنائیں گے۔“ اسی طرح اس کو سرسواریں گے۔۔۔ یہ سب دیکھ کر میری مدد اکتی ٹھوکی۔

”اوس اس کے لئے مدد کی خوشی سے بڑھ کر اور کیا چاہتی۔۔۔

وقت گذرتا رہا یہاں تک کہ اس کے حساب سے نو مہینے سے اوپر ہو گئے اور پھر دس ماہ ہو گئے۔۔۔ اب اس کی پریشانی بڑھ گئی۔ اس نے اپنے دفتر میں بالوں لوگوں سے اس کا تذکرہ کیا۔ لوگوں سے مشورے کئے۔۔۔ بات یہ طے ہوئی کہ کسی اچھے ڈاکٹر جمع کیا جائے۔۔۔ واحد دادا اپنی مدد کے لئے بیک جانے کو بھی تیار تھا۔ اچھا اور بڑا ڈاکٹر ملا یا گیا۔

بڑے میاں اس کو بچہ نہیں ہے، ڈاکٹر نے فیصلہ کن انداز میں کہا۔

”تو۔ تو ڈاکٹر صاحب“ اس کو حیرت ہوئی۔

”بیماری ہے۔۔۔ اس بیماری میں ایسا ہی ہوتا ہے بڑے میاں“ اور پھر ڈاکٹر نے۔ واحد دادا کو سب کچھ سمجھا دیا۔

مگر ڈاکٹر صاحب۔ آپ اس کو کسی طرح چالو میرے سب روپے لے لو ہم اسے اپنے ہی جیسے کو بیاہ دیں گے۔ اچھا بڑہ نہیں بنیں گے اچھے ڈاکٹر صاحب میرے اچھے ڈاکٹر صاحب۔

”بڑے میاں۔ تم نے میری تو بہت کمزوری مگر“ ڈاکٹر مالوس تھا۔

”دادا۔ دیکھا تم نے۔“ مدد اکی موٹی موٹی آنکھوں میں آنسو بھر گئے۔

”ہاں بیٹا۔ وہ اس سے زیادہ نہیں کہہ سکا۔

اور وہ مدد سے لپیٹ کر ڈھانسیں مارنے لگا۔

## ہادی فیملی شہری

قفس میں اپنا جو حال دگر ہے کیا کہے  
 شعاع نہ ہر نہیں بلکہ تیر و پیکان ہی  
 جو ذوق دید کو مجبور بخودی کر دے  
 دل شکستہ اگر خون ہو رہا ہے تو ہو  
 سنلے ہم نے کہ ہے بخودی ہی اہل جیتا  
 زباں ہے بند مری بخودی کے عالم میں  
 میں کب سمجھتا تھا بیکار ہوگی ہر تدبیر  
 ہمیں تو کام ہے دونوں سے موت ہو کر جیتا  
 دل خراب کا انجام خود ہی ظاہر ہے  
 اسی مقام پہ مرنا اسی جگہ جیتنا  
 ہنور حوصلہ بال و پر ہے کیا کہے  
 یہی حسرت جو ہماری تحر ہے کیا کہے  
 وہ جلوہ آج شریک نظر ہے کیا کہے  
 تری نگاہ کا رنگین اثر ہے کیا کہے  
 جو بے خبر ہو وہی باخبر ہے کیا کہے  
 کسی کا جلوہ شریک نظر ہے کیا کہے  
 دعا جو خود ہی حریف اثر ہے کیا کہے  
 وہی ہے زہر وہی چارہ گر ہے کیا کہے  
 شریک حل تمہاری نظر ہے کیا کہے  
 مرا نصیب ترا سنگ در ہے کیا کہے

وہ التفات سراپا ہیں آج لے ہادی  
 دل خراب مگر بے خبر ہے کیا کہے

## سید انصام الدین شاہ جمالی

ہوتی ہے ان کے رخ کی زیارت کبھی کبھی  
 ہر روز رنج و غم ہیں مسرت کبھی کبھی  
 محسوس کی ہے ان کی محبت کبھی کبھی  
 ہوتا ہے لطفِ ساقی فطرت کبھی کبھی  
 وہ ہر باں نہیں نہ سہی، ملتفت تو ہیں  
 ظاہر میں دور ہو کوئی باطن میں ہو قریب  
 جب اضطرابِ شوق نے بہکا دیئے ہیں پاؤں  
 اوروں کو کم بھی کو تعجب بہت ہوا  
 کہنے کو یوں تو رنج و مصیبت ہے زندگی  
 مل جاتی ہے متاعِ مسرت کبھی کبھی  
 آتی ہے اوج پر مہربی قسمت کبھی کبھی  
 وہ بھی مزاجِ دل کی بدولت کبھی کبھی  
 سوتے سے جاگ اٹھی ہے قیامت کبھی کبھی  
 ملتی ہے مے کشی کی اجازت کبھی کبھی  
 ہوتی ہے ان کی مجھ پہ عنایت کبھی کبھی  
 ہوتی ہے اس طرح بھی محبت کبھی کبھی  
 گم ہو گئی ہے راہِ محبت کبھی کبھی  
 کی ہے جو مینے ان کی شکایت کبھی کبھی  
 مل جاتی ہے متاعِ مسرت کبھی کبھی

اپنوں کی دوستی نے جمالی دیا یہ درس  
 غیروں کی دشمنی ہے عنایت کبھی کبھی

راہ گندہی راہ گندہی راہ گندہی آگے بھی  
 سوچ سمجھ کر اہل نظر نے شعلوں کی دنیا کو چننا  
 ہم سفری و راہ بری ہیں حدِ فاصل کوئی نہیں  
 بربط و دف کی دنیا میں بھی شام و سحر نہ پڑتا ہی  
 ہم نے جا کر دیکھ لیا ہے حدِ نظر سے آگے بھی  
 ورنہ نشیمن بن سکتا تھا برق و ثمر سے آگے بھی  
 شام و سحر کیساتھ بھی ہیں ہم شام و سحر سے آگے بھی  
 دیکھو جا کر اپنے جہانِ تیغ و تبر سے آگے بھی  
 دار و رسن کیا جاسکتے ہیں گردن و سر سے آگے بھی  
 چاند ستارے چل کے دکھادیں فکرِ بشر سے آگے بھی  
 وہم مسافت کے صحرائیں سائے سائے چلتے ہیں

بھول ہوئی، کیوں آنسو نہ کر رہ گیا بیگی پلکیوں تک

خون جگر تو جاسکتا تھا دیدہ تر سے آگے بھی

سرفیقِ عزیز

جو تم تھے پاس تو کچھ دل کو اضطراب نہ تھا  
وہ ایک لمحہ مگر عافیت مآب نہ تھا  
نہ جانے کیوں تری نظریں بدل گئیں مجھ سے  
اگرچہ پیش نظر کوئی انقلاب نہ تھا  
مری نظریں حدودِ غرور و ناز بھی تھیں  
مگر مصلحتِ عشق، اضطراب نہ تھا  
حریفِ تمکنتِ بندگی بھی ہو نہ سکا  
شکوہِ ناز، بہ پندارِ لا جواب نہ تھا  
عجیب کششِ حبس و اختیار رہی  
وہ اجتناب تھا گویا کہ اجتناب نہ تھا  
تری نگاہ سے پی کر اٹھا جو مستان  
اسیرِ عظمتِ جام و غمِ شراب نہ تھا  
نہ جانے کیوں نہ ہوئیں مجھ سے بھی مناجاتیں  
نہ جانے کیوں ترا غم بھی کامیاب نہ تھا  
خروشا کا، تری بادہ بارِ نظریں تھیں  
سرورِ دل کو باندہِ شراب نہ تھا  
سرفیق لے کے چلے دوستوں کی مفضل سے  
وہ غم جو تیری عنایت سے دستیاب نہ تھا

## سعادتِ نظیر

بننے کی شکل کوئی دیدہ ترا ہے کہ نہیں؛ ظلمتِ شام کے پردے میں سحر ہے کہ نہیں؛  
 رہرو منزل پر خار! نہ کہتے تھے صہم راہِ دشوار میں بھی لطفِ سفر ہے کہ نہیں؛  
 رہنما سیکڑوں گم ہو گئے منزل کے قریب قافلے والو! تمہیں یہ بھی خبر ہے کہ نہیں؛  
 نامِ پستی کا نہ ہو جس میں بلندی کے سوا ایسی منزل کوئی یا ایسی ڈگر ہے کہ نہیں؛  
 نالے مرغِ ان چمن کے ہیں جہاں برق اثر وہ چمن درخوار بابِ نظر ہے کہ نہیں؛  
 خونِ اربابِ وفا سے یہ صدا آتی ہے زلیلت کو موت کے پنجے سے مفر ہے کہ نہیں؛  
 عشقِ فرادے "خسرو" کے ہوس پر غلبہ حسنِ شہریں! اتھے اس کی بھی خبر ہے کہ نہیں؛  
 آسمان سے تو گزر جاتے ہیں نالے دل کے ان کی محفل میں خدا جانے! گزر ہے کہ نہیں؛

کس سے پوچھوں کہ سعادت کے نشین کے سوا

کوئی آرام گاہ برق و شہر ہے کہ نہیں؛



## شاعری

تمام عمر سر طوق و دار گزری ہے  
 ہماری زلیست بھی کیا استوار گزری ہے  
 وہی تو حاصل فصل بہار گزری ہے  
 جو ایک صبح سر شاخسار گزری ہے  
 وہ رات ہجر کی تھی پیر بھی تھا سکون اچھی  
 یہ سو کے وصل کی شب ناگوار گزری ہے  
 دلوں کے زخم تلک بھی مرے نہ ہو پائے  
 بہار اب کے بڑی بے قرار گزری ہے  
 وہ آسپے ہیں کہ روشن ہیں آسمان کے کنول  
 تمام رات بایں اعتبار گزری ہے  
 سک رہے تھے ستارے لندہ ہی تھی فضا  
 ٹھہر ٹھہر کے شب انتظار گزری ہے  
 نہ سوز غم کا مداوا نہ چارہ کار جنوں  
 تبوں میں عمر بڑی سوگوار گزری ہے  
 وہیں سے بات گئی حلقہ سلاسل تک  
 جہاں کہیں سخن زلف یار گزری ہے  
 نڈکیا آج نہ جائے ہوائے کیا دل کو  
 نسیم صبح جہن خوشگوار گزری ہے

## عَلَقِ شَبَلِی

زمیں ہے خاکِ پا، نقشِ قدم ہے آسماں میرا  
 ہے ہر وہ ماہ و انجم سے بھی آگے کارواں میرا  
 میں روحِ عالمِ امکاں، میں شرحِ عظمتِ یزداں  
 ازل ہے میری بیداری، ابد خوابِ گراں میرا  
 نگاہِ ناز کی ہے شرحِ میری اشک افشانی  
 تمہاری ہی کہانی ہے مگر طرزِ بیاں میرا  
 وہ فصلِ گل ہے جس میں دشت و بحر اہلہاتے ہوں  
 یہ فصلِ گل نہیں جلتا ہے جس میں گلستاں میرا  
 بناتی آشیاں اپنا کہاں برقِ تپاں جا کر  
 اگر کرتا نہ اس کی دستگیری آشیاں میرا  
 فرازِ دارِ پرہی میں نے تیرے گیت گائے ہیں  
 بتائے زندگی! تو لے گی کب تک امتحاں میرا  
 چلو صحرا کے ذروں کو شریکِ گفتگو کر لیں  
 چمن میں تو نہیں شبلی! کوئی بھی ہم نہاں میرا

# رسالوں میں

(الکتوبر)

**ثقافت لاہور** — پہلا مضمون ہے "شہریت میں فنون کا دخل"۔ یہ مضمون مولانا شاہ جعفر صاحب نے قلم سے ہے اس میں انہوں نے بتایا ہے کہ اگر وراثت جیسے خالص شرعی مسئلہ میں "فن قیادہ سے کام لیا جاسکتا ہے دراصل ایک وجدانی معاملہ ہے تو علم ملکیت سے کون کام نہیں لیا جاسکتا، مولانا محمد خلیف ندوی نے "غزال اور آداب معاشرت" کے عنوان سے کھانے پینے، اگلنے پیٹنے، ملنے جلنے کے آداب بتائے ہیں، عبدالصمد صادم الانہر نے ٹیکہ اور سود کے مسئلہ پر مضمون لکھا ہے در سود کو حرام قرار دینے والوں کے خلاف مناظرانہ انداز اختیار کیا ہے مگر خلاصہ یہ ہے کہ "صدیوں کا پرانا نظام اس دنیا پر کیسے ٹھونس جاسکتا ہے کسی علمی بحث میں اس قسم کے مجملے مضمون اور مضمون نگار دونوں کو ملکا ثابت کرتے ہیں شفیق عہدی پوری نے مزدک اور مزدکیت کی تاریخ بیان کی ہے انہوں نے لکھا ہے کہ زار آخر جس کے بعد روس میں مزدکیت کے فروغ کا موقع آیا درودہ کمونزم کا لبادہ اوڑھ کر برسر عام آگئی۔ ایک مختصر مضمون لطیف احمد قریشی نے "معمودیت پر لکھا ہے اور تقیاتی پہلے سے روشنی ڈالی ہے۔ نزہت آمانی نے ڈاکٹر شمیمیل کے مضمون فکر اقبال پر مغربی اشارات کا ترجمہ پیش کیا ہے، لکھا ہے کہ مجھے نہیں معلوم کہ آیا اقبال نے مشہور کار تو لیکر مصنف فرید رش فان بیوگل کی کسی تصنیف کا مطالعہ کیا تھا یا اس سے مماثلت محض ایک اتفاقی امر ہے تاہم اس کے خیالات کے علاوہ یوگن اور لوس کے افکار بھی اسرار خودی اور اسلامی الہیات کی جدید تشکیل میں پائے جاتے ہیں مضمون نگار نے لٹریچر، گوٹے اور ملٹن وغیرہ کے نام بھی لئے ہیں اور بتایا ہے کہ اقبال کو مشرق اور مغرب میں جو جو حیثیت آؤں تو میں نظر آئیں ان سب کے انہوں نے اپنی قوم کی قیمت بدلنے کا کام لیا ہے۔ مولانا شاہ محمد جعفر صاحب پہلواروی نے صرفیہ اور تعمیرِ رقص کے عنوان سے جو کچھ لکھا ہے وہ موسیقی کے بعد دوسرا نقش ہے۔ اس میں شاہ صاحب نے فنون کی ایک اور شاخ یعنی رقص پر اظہار خیال کیا ہے انہوں نے کہا ہے کہ نظام شمسی کا ہر رکن رقصاں ہے اور کائنات کا کوئی ذرہ رقص سے خالی نہیں اور اس حصے میں حیوانات کے رقص، پھولوں کی مختلف قوموں کے رقص، کائنات کے رقص اس کے بعد بتایا ہے کہ مذہب فطری جذبات کو دباتا نہیں بلکہ اس کا صحیح مصرف لینا چاہئے۔ وہ کہتے ہیں کہ کسی مذہب نے بھی رقص کے فطری جذبات کو دیا نہیں ہے اس کے تعمیری پہلوؤں کی حوصلہ افزائی کی ہے۔ انہوں نے زبور شریف، اور حدیث سے کچھ مثالیں بھی پیش کی ہیں، پھر فقہاء اور صوفیاء کی روش کا تذکرہ کیا ہے شیخ ابوالنجیب عبدالقادر سہروردی کی عبارت "مجاز و جد و رقص کے سلسلے میں پیش کی۔" اور صوفیاء کے رقص و نقاب پر بھی روشنی ڈالی ہے، انہوں نے لکھا ہے کہ صوفیاء نے رقص میں یہ بڑی اصلاح کی ہے کہ عورتوں کو اپنے وجد و رقص سے الگ رکھا۔

### فاران کراچی

اس ماہ نقش اول میں میلاد و قیام کی بحث کرتے ہوئے مولانا مہر القادری ان واعظوں اور میلاد خوانوں پر تنقید کی ہے جو اپنی خطابت کے زور میں قرآن مجید کی آیات کی نہایت بے مصلحت تفسیر دیتے ہیں، اور افراط و تفریط سے اپنے آپ کو محفوظ نہیں رکھتے، دوسرا مضمون ملاواحدی صاحب کے قلم سے بہ عنوان تائید اثبات کے تجربات کا عالم نامہ حاصل ہے، سید رشید احمد ایم اے نے اسلام کا نظام زکوٰۃ لکھ کر اس کی اجتماعی اہمیت اور تنظیم پر روشنی ڈالی ہے۔ اور تنظیم زکوٰۃ کی مختصر تاریخ، محمد صالح کا نظام زکوٰۃ، زکوٰۃ نہ دینے والوں سے جنگ اور پھر موجودہ زکوٰۃ پر تبصرہ کیا ہے، ظفر سہیل انصاری کے قلم سے کنٹریبل احمد علی کی کتاب اسلام ابی دی ماڈرن سٹری پر ایک تنقیدی نظر مارا، مارکس (نیو مارکس) کے مضمون کا ترجمہ ہے مضمون نگار نے بتایا ہے کہ ڈاکٹر احمد کے نزدیک پاکستان کا اسلامی ریاست بنانا غلطی ہے وہ پاکستانوں سے اس لئے بے فائدہ ہیں کہ وہ ماضی پر اپنی نظریں جمائے ہوئے ہیں ڈاکٹر احمد کے نزدیک کسی ایک دور کی حکومت کو دوسرے دور میں تعمیر کرنے کی کوشش ناممکن اور بے فائدہ ہے وہ کہتے ہیں کہ ہندوستان میں مسلمانوں کا مستقبل شاندار ہے۔ اور یہی کہتے ہیں کہ مذہب کو لادینییت برداشت کرنی چاہئے اب اگر مسلمانوں نے قیصر اور خدا کی تقسیم کو قبول نہیں کیا تو وہ ہو جائیں گے بالفاظ دیگر مسلمانوں کو اگر اپنا دین محفوظ رکھنا ہے تو انہیں چاہئے کہ وہ اسے اپنے ہاتھوں سرباد کر دیں رامپال دین جے پوری نے فطرت اور حقیقت کی سرخی سے کائنات کی بہت دلچسپ داستان آغاز و انجام پیش کی ہے فضل احمد عارف عرب کی عظیم مرثیہ گوشت و الحنساء پر ایک مختصر مضمون لکھا ہے، یہ وہ جاہلی شاعر ہے۔ جو اسلام بھی لائی ہے۔ اور عرب کا ممتاز شعراء میں سے ہے کہ جب بازار عکاظ میں ان کے خیمے لگتے تھے تو ایک طرف حنساء کا پرچم بھی لہراتا تھا۔ اس کی شاعرانہ عظمت کے قائل، تاج الدین، جبریا اور بخاری بر وجیہ شعراء رہے ہیں، انہیں یاد و رنگان کے صفات میں مولانا مہر نے مولوی عبدال بنی کے پر ایک تفصیلی معلومات تکمیل مضمون سپرد حکم کیا ہے، اور مولوی صاحب کی خبریں اور خامیوں پر اپنے تاثرات و مذاہر سے بیان کئے ہیں۔

### العلم کراچی

ایجوکیشنل کانفرنس کا سہ ماہی رسالہ العلم بہت باقاعدگی سے نکلتا ہے تازہ شمارے میں محمد اکبر آبادی کے قلم سے ل احمد اکبر آبادی کی افسانہ نگاری اور ادبی خدمات پر ایک طائرانہ نظر ڈالی گیا ہے۔ اور انگریزی زبان کے افسانے کے عہد بہ عہد تنوعات کا سرسری جائزہ لیا گیا ہے۔ لطیف احمد اکبر آبادی جیسویں صدی کی ابتدا کے ان گنے گنے ادیبوں میں، میں جن میں سجاد حیدر، یحیٰ، پریم چند، نیاز فتحپوری کے نام آتے ہیں، جناب محمد نے ہے کہ ل احمد کی نگارش کے میں دو ہیں، پہلا اخذ و ترجمہ کا، دوسرا دھانی، تیسرا واقعاتی، لطیف اکبر آبادی کو نگار کی زبان اور محاورے پر پورا عبور ہے، اور یہ قدرت ان کو نظیر سے ملی ہے محمد صاحب کا مضمون مفید معلومات کا مجموعہ ہے۔ پر وقیع علمی و خالص علیگ نے اپنے مضمون "تعلیم بالخان کی قومی اہمیت" میں جیایا ہے کہ انگلستان جو اس عہد و جہد میں بہت سے ملحدانہ لٹکے ہے وہاں کس طریقہ پر اس تعلیم کی ابتدا ہوئی اور کیا کیا فرائض اختیار کئے گئے اور اس کے کیا کیا فوائد ہیں، سیدہ فاطمہ بیگم کے تاثرات بھی بڑھنے کی چیز ہیں وہ ماضی و حال کے واقعات کی ٹوٹی ہوئی بکھری ہوئی اور الجھی ہوئی دود کے محفل سروں کو ادھر ادھر سے کھینچ کر جوڑتی ہیں اور پھر انہیں بکھر کر اثرات کا ایک عالم چھوڑ جاتی ہیں، ڈاکٹر حامد حبیبی بلگرامی نے تعلیم

سر پنتھ (مضمون) میں پرائمری ثانوی، اردو کالج اردو نیشنلسٹی کی تعلیم پر تبصرہ کیا ہے، اخیر احمد علی صاحب ناظم کھنڈوی کے  
 بڑا سلسلہ کہکشاں کے قریب، ایک مدت سے چل رہا ہے۔ یہ اسکی ساتویں قسط ہے، خطوط یوں بھی دلچسپ ہو گئے ہیں،  
 صاحب کے خطوط معلومات افزا بھی ہیں، مسخاوت مرزا نے شیخ عبدالحق محدث دہلوی کی ایک گستاخ (معتقدات  
 عجمہ) کے عنوان سے شیخ دہلوی کی اس کتاب کا تعارف کرایا ہے، یہ کتاب قدیمہ اور جدید فرقہ کے رد میں ہے، مضمون نگار  
 شیخ عبدالحق کا شعرہ حالات، آل اولاد اور تصانیف سب کا ذکر کیا ہے۔ نو صفحات کا یہ عربی نادرہ خطوط عربی زبان میں ہے  
 رولوی محمد عرفا فی صاحب حیدر آباد کے کتب خانے میں ہے کیپٹن ڈاکٹر محمد الوب کے مطالعہ آناؤ کا سلسلہ بھی جاری ہے اور اسکی  
 قی قسط اس شمارے میں شریک ہے کیپٹن صاحب نے اس مضمون میں مولانا آزاد کی شخصیت اور اخلاط و طبیعت کا ترجمہ کرنے کی کوشش  
 ہے اور یہ ترجمہ واقعات کی مثالوں سے کیا ہے، وہ کہتے ہیں کہ مولانا کا اندیس کی حمایت میں حق و ناحق کو بھی فراموش کر جاتے  
 تھے ان کی تحریر میں دلچسپی، جذبات پروردی و لولہ انگیزی اور قوت بیانی کے ساتھ، تکبر، رجوت، استعمال انگیزی، اعلیٰ آزاری بلکہ  
 شتام طرائی کا جذبہ بھی شامل ہوتا تھا اے در ذراں قافلہ انسانیت اے مجمع و حش و کلاب۔ ادا ان کا معرکہ آلا خطبہ جو  
 ۲ اکتوبر ۱۹۵۷ء کو جامع مسجد ملی میں انہوں نے دیا۔ اس خطبے میں حجاج بن یوسف کے علم و عرفی طلاق لسانی اور دولہا زاری  
 سے کس قدر شائبہ ہے، زندہ تو زندہ انہوں نے مردوں کو بھی نہ چھوڑا، مرزا غالب اور ملک نسیب عالمگیر، سرسید کی عزت افزائی  
 تفصیلات دیکھئے محمد خصلت جیسی صاحبی نے خواجہ فرید الدین گنج شکر، شیخ رکن الدین سہروردی، ملتان، نصیر الدین محمود چراغ  
 بی، خواجہ گیسو دہانہ کے حالات و اقوال کا ایک مجموعہ بھی مرتب کر کے اس شمارے کے سرور کیا ہے، اخیر میں جہر نقوی صاحب  
 چوہدری کے قلم سے چند تاریخ گو شعرا کے تذکرہ اور فن تاریخ گوئی پر مفید تبصرہ درج ہے۔ اور ہماہریت جنگ نواب علی صدوی  
 ان حاکم جنگا کے حالات پر سید مصطفیٰ علی بریلوی نے روشنی ڈالی ہے۔

اشارہ پٹنہ۔ تازہ شمارے میں حسن منشی ندوی کے قلم سے ایک طویل مضمون بہار میں اردو  
 نائج کیا ہے، اس مضمون میں مضمون نگار نے شاہجہاں کے شیراز یعنی لہدب (داسن دہلی سے سرحد بنگال تک) کے خطے کی  
 ی عہد و چہد اور پھر سارے عظیم میں اردو کی رفتار اہل تصوف کی جذبات، اور بہار کے اہل شعرا و ادیبوں کا تذکرہ بڑی  
 مہلت سے کیا ہے، دہلی کے اجڑنے، دوبارہ لکھنؤ، بنرم غلام آباد اور دہلی باربر شد آباد میں شعرا کے پہونچنے کی داستان بھی سنائی  
 ہے مضمون نگار نے لکھا ہے کہ اردو کے ساتھ کسی حکومت نے کبھی اچھا سلوک نہیں کیا، شمالی ہند میں ایک مدت دراز تک  
 دو زبان میں کچھ لکھنا قابل محاسبہ سمجھا جاتا ہے، فارسی زبان کے حامی اسے دشمن سمجھتے تھے۔

شادابی اور شگفتگی

کیلئے

میں ہمیشہ

جان صبا

ملک کا واحد کلیسرین سوپ

استعمال کرتے ہوئے

فلٹرز ذریعہ "کتنی ہیں

AN-F SAE  
100W-90  
100W-80

سوپ و کرکس۔ لمیٹڈ۔ پاکستان



## سرمایہ کا حفاکہ

منظور شده سرمایه  
اداشته سرمایه و زیر محفوظ  
جمع شده رقم  
سرمایه کارکردگی

|              |
|--------------|
| ۱۰,۰۰,۰۰۰/۰۰ |
| ۴,۰۰,۰۰۰/۰۰  |
| ۳۴,۰۰,۰۰۰/۰۰ |
| ۸۵,۰۰,۰۰۰/۰۰ |

## شاخیں

- ۹ - خیرپور  
۱۰ - لاڑکانہ  
۱۱ - نوشہرہ فیروز  
۱۲ - جیکب آباد  
۱۳ - کنڈکوٹ

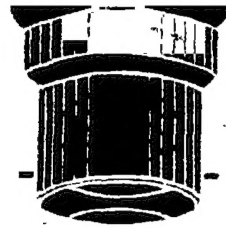
- ۱۔ حیدرآباد
- ۲۔ کراچی
- ۳۔ نواب شاہ
- ۴۔ جھٹ
- ۵۔ سکھر
- ۶۔ ہالہ
- ۷۔ میرپور خاص
- ۸۔ ٹنڈوالیار

روشہ کی بنکاری اور زر مبادلہ کے کام اطمینان بخش طریقے پر انجام دیئے جاتے ہیں

سید الدجی راجہ (جنرل منیر)



# مست بخش روشنی



کوئیلڈ کوئیل  
لیمپ

زیادہ روشنی - مگر خرچ میں اضافہ کے بغیر

